

# PAW-TD23B6E5

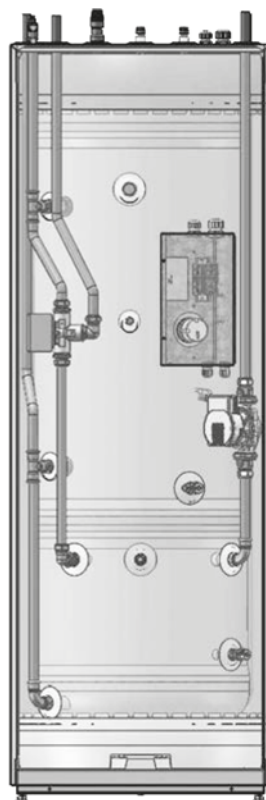
230+60 l.

EU

## Languages in manual:

EN - English	HU - Hungary
BG - Bulgarian	IT - Italian
CS - Czech	LV - Latvian
DA - Danish	NL - Dutch
DE - German	NO - Norwegian
EE - Estonian	PL - Polish
ES - Spanish	PT - Portuguese
FI - Finnish	RO - Romanian
FR - French	SK - Slovenian
GR - Greek	SV - Swedish
HR - Croatian	TR - Turkish

SAFETY INFORMATION  
INSTALLATION MANUAL  
OPERATING INSTRUCTIONS  
TDS - TECHNICAL DATA SHEET



# CONTENTS

<b>1. Safety instructions</b> .....	3
1.1 General information.....	3
1.2 Safety instructions for users .....	4
1.3 Safety instructions for installers.....	4
<b>2. Product description</b> .....	5
2.1. Product identification.....	5
2.2. Intended use.....	5
2.3 CE marking .....	5
2.4 Technical data .....	5
2.5. ErP data (TDS).....	5
<b>3. Installation instructions</b> .....	6
3.1. Products covered by these instructions	6
3.2. Included in delivery.....	6
3.3. Product dimensions.....	6
3.4. Requirements for installation location	7
3.5. Pipe installation .....	8
3.6. Electrical installation .....	10
<b>4. Maintenance and draining</b> .....	12
4.1. Checking the manometer.....	12
4.2. Checking the safety valve.....	12
4.3. Checking the protective anode.....	12
4.4 Draining the product.....	12
<b>5. Spare parts</b> .....	13
5.1. Spare parts list .....	13
<b>6. Warranty conditions</b> .....	14
6.1. Warranty conditions .....	14
<b>7. Recycling and handover</b> .....	15
7.1 Disposal .....	15
7.2 Handover to end-user.....	15
7.3 Installer/electrician contact information .....	15

## Dear customer

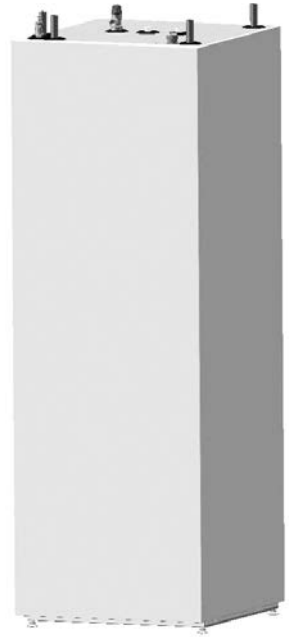
PAW-TD23B6E5 is a high-grade stainless steel tank-in-tank unit with high performance and very low heat losses, intended to supply the household with domestic hot water and heating to radiators / underfloor heating.

The unit is insulated with 50 mm. of 4th gen. PUR insulation material, reducing heat losses to a minimum. The 230L domestic hot water tank with a built-in large heating coil will supply sufficient hot water for a normal household, while the 60L buffer tank reduces the number of start and stop sequences for the air/water heat pump. This increases the heat pump lifespan, energy efficiency and provides greater comfort. The tank-in-tank technology also reduces the total footprint of the system.





# 1. SAFETY INSTRUCTIONS

## 1.1 General information

- Read the following safety instructions carefully before installing, maintaining or adjusting the water heater.
- Personal injury or material damage may result if the product is not installed or used in the intended manner.
- Keep this manual and other relevant documents where they are accessible for future reference.
- The manufacturer assumes compliance (by the end-user) with the safety, operating and maintenance instructions supplied and (by the installer) with the fitting manual and relevant standards and regulations in effect at the date of installation.



Symbols used in this manual:

 WARNING	Could cause serious injury or death
 CAUTION	Could cause minor or moderate injury or damage to property
 DO NOT	DO NOT
 DO	DO

### CAUTION

Incorrect repairs may lead to danger for users. Only trained and qualified technicians are authorised to install, move, modify or repair this product.








The warranty does not apply if the applicable regulations are not complied with.




The tank must not be stored outdoors before installation.

Always wear gloves during installation or repair. Touching the pipes may lead to hot or cold burns.









 This document should be kept in a suitable place where it is accessible for future reference.





## 1.2 Safety instructions for users

 WARNING	
	The overflow from the Temperature & Pressure relief valve must NOT be sealed or plugged.
	The product must NOT be covered. Do NOT place foreign objects near or on the product.
	The product must NOT be modified or changed from its original state.
	Children must NOT play with the product or go near it without supervision.
	The product should be filled with water before the power is switched on.
	Maintenance/settings should only be carried out by persons over 18 years of age, with sufficient understanding.

 CAUTION	
	The product must not be exposed to frost, over-pressure, over-voltage or chlorine treatment. See warranty conditions.
	Maintenance/settings should not be carried out by persons of diminished physical or mental capacity, unless they have been instructed in the correct use by someone responsible for their safety.

## 1.3 Safety instructions for installers

 WARNING	
	The overflow from the Temperature & Pressure relief valve must NOT be sealed or plugged.
	Any overflow pipe from the safety valve must be installed uninterruptable and frost-free with a fall to the drain/gully.
	The electrical wiring diagram in this manual must be followed. No optional wiring is allowed. All work on electrical systems must be performed by an authorized installer.
	The mains cable should withstand 90°C. A strain reliever must be fitted.
	The product must be filled with water before the power is switched on.
	The relevant regulations and standards, and this installation manual, must be followed.
	For the buffer tank - a closed pressurized system of installation - it is obligatory to install a safety valve with a rated pressure of max. 0.3 MPa (3 bar), which prevents the elevation of pressure in the buffer tank by more than 0.1 MPa (1 bar) above the rated pressure. This safety valve must be supplied and installed separately, and is not part of this product. To ensure proper functioning of the safety valve, annual control to remove any blockage of the outlet shall be performed.

 CAUTION	
	The product should be placed in a room with a drain.
	The product should be properly aligned vertically and horizontally, on a floor surface suitable for the total weight of the product when in operation. See table 2.4.
	The product must have a service clearance of 120 cm in front of the cover / 50 cm on top.

## 2. PRODUCT DESCRIPTION

### 2.1 Product identification

Identification details can be found on the type plate fixed to the product. It contains product information and other useful data.

The product is designed and manufactured in accordance with:

- Safety standard EN 60335-1
- Safety standard EN 60335-2-21
- Welding standard EN ISO 3834-2
- Pressure vessel standard EN 12897

### 2.2 Intended use

The product is designed to supply domestic hot water in combination with a central heating and cooling system. The product has been designed to be connected to an external heat pump.

### 2.4 Technical data

Parameter	Unit	Description
Measures HxWxD	mm	1751x599x646
Weight (empty)	kg	111
Weight (full)	kg	401
Volume	litres DHW+Buffer	230+60
Electric element - effect	kW	2.8
Power supply	V / Phase / Hz	230 / 1 / 50
<b>Domestic hot water tank:</b>		
Volume	litres	230
Max working pressure	MPa (bar)	1,0 (10)
Pressure test (bar)	MPa (bar)	1,5 (15)
Max working temp	°C	80
Connections / Material	mm / EN	ø22 / 1.4404
Tank material	EN	1.4521
Insulation	Material/thickness	PUR / 50
Heating coil surface	m <sup>2</sup>	1.8
Energy loss at 65°C	kWh/24h	1,25 / 0,7
<b>Buffer tank:</b>		
Volume	litres	60
Max working pressure	MPa (bar)	0,3 (3,0)
Pressure test	MPa (bar)	0,39 (3,9)
Max working temp	°C	80
Connections / Material	mm / EN	Ø22, copper
Tank material	EN	1.4521
Insulation	Material/thickness	PUR / 50

### 2.5 ErP data - Technical Data Sheet

Brand	Model name	ErP rating DHW tank	ErP rating buffer tank	Standing heat loss DHW tank	Standing heat loss buffer tank	Storage vol. ltr. DHW tank	Storage vol. ltr. buffer tank
OSO	PAW-TD23B6E5	B	A	52	29	230	60
Directive: 2010/30/EU Regulation: EU 812/2013				Directive: 2009/125/EC Regulation: EU 814/2013			
Heat loss tested according to standard: EN 12897:2016							

### 2.3 CE marking



The CE mark shows that the product complies with the relevant Directives. See Declaration of Conformity at the manufacturers' website for more information.

The product complies with EU directives:

- Low voltage LVD 2014/35/EU
- Electromagnetic compatibility EMC 2014/30/EU
- Pressurised equipment PED 2014/68/EU

Any safety valve(s) used in the system shall be CE-marked and comply with PED 2014/68/EU.

### 3. INSTALLATION INSTRUCTIONS

#### 3.1 Products covered by these instructions

80341990 PAW-TD23B6E5

#### 3.2 Included in delivery

Ref no.	Pcs.	Description
1	1	Air vent valve for DHW tank
2	1	Temperature and pressure valve (T&P)
3	1	Installation manual (this document)
4	1	DHW tank, 230L, max pressure 10.0 bar
5	1	Electronic box
6	1	3-way valve
7	1	Terminal block
8	1	Circulation pump
9	1	Drain valve for DHW tank
10	1	Air vent valve for buffer tank
11	1	Buffer tank, 60L, max pressure 3.0 bar
12	1	Drain valve for buffer tank
13	4	Adjustable feet

#### 3.3 Product dimensions

All dimensions in mm.

Product.	A	B	C	D	E	F
NDS	17-37	1751	1853	646	599	

Tolerance +/- 5 mm. (not dimension A).

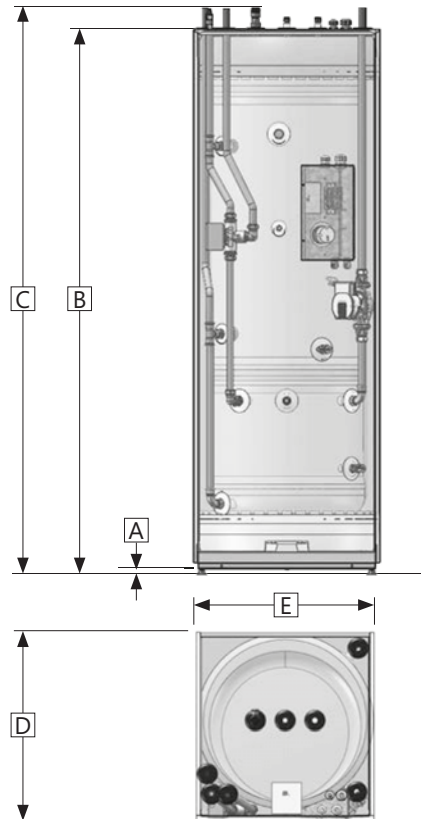
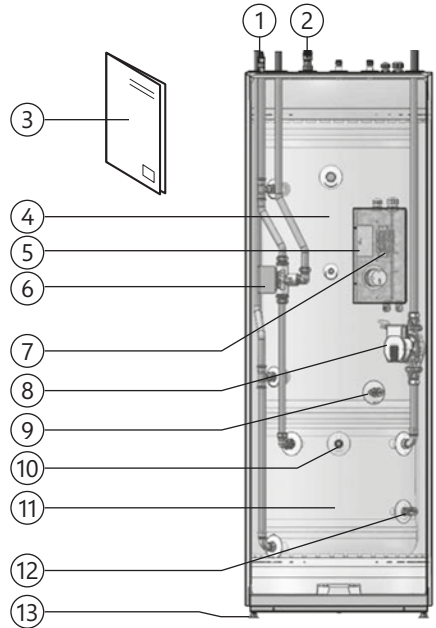
##### 3.3.1 Important notice before installation

Make sure you've chosen a heat pump that suits existing heating system and power equipment. The product must also suit the nominal water flow, lift height and size of the system. Only use clean water in the tank. If the water quality is poor the tank may be damaged. There is also a risk of corrosion and clogging if the water quality is not maintained. The water quality must not exceed these values:

Chloride content	< 100 mg/l
Total Dissolved Solids	< 200 mg/l
pH level	> 6.0 / < 9.5

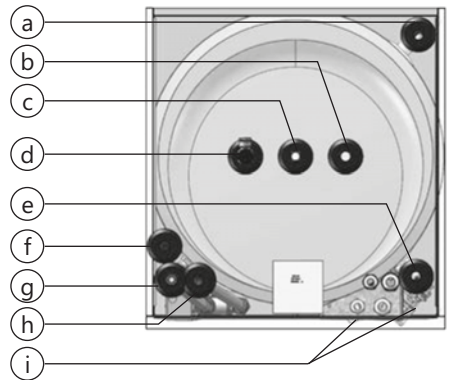
Should the water quality exceed the above parameters, a sacrificial anode may be installed in the plugged G3/4" internal connection in the DHW tank. The anode must be in compliance with local regulations, and fitted by an authorized installer before the system has been filled with water. When the sacrificial anode is installed, the water quality must not exceed these values:

Chloride content	< 250 mg/l
Total Dissolved Solids	< 500 mg/l
pH level	> 6.0 / < 9.5



### 3.3.2 Pipe connections and valves

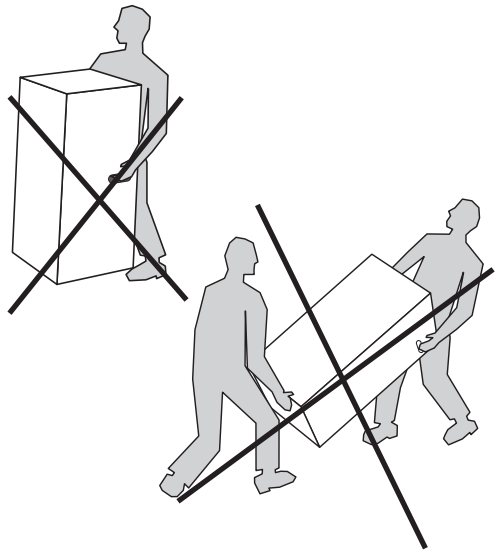
Ref.	Dim.	Description
a	ø22	Radiator circuit return
b	ø22	Domestic cold water in
c	ø22	Domestic hot water out
d	3/4"	Temperature and pressure valve (T&P)
e	ø22	Radiator circuit flow
f	ø22	Heat pump circuit return
g	1/8"	Air vent valve for heating system
h	ø22	Heat pump circuit flow
i	DN15	Drain valves (DHW tank & buffer tank)



### 3.3.3 Transport and unpacking

The product should be transported carefully, with packaging. Also please note:

- The product is very heavy and should not be lifted by one person alone.
- Do not transport the unit horizontal. This can cause damage or failure.
- To avoid hand injury, wear gloves when moving the product and/or while removing the packaging.
- Be careful not to damage the product while removing the packaging.
- To avoid damage an installed tank must be drained before moving.



#### ⚠ CAUTION

Pipe stubs, valves etc. should not be used to lift the product as this could cause malfunctions.

### 3.4 Requirements for installation, location and positioning

#### ⚠ CAUTION

❗	The product shall be placed in a room with a drain to avoid any damages in case of water escaping from the product.
❗	The product must be placed in an area that is dry, clean, free of vapour, volatile oils, smoke and gases to avoid any damages to internal parts of the product.
❗	The product shall be placed in a dry and permanently frost-free position.
❗	The product shall be placed on a floor surface suitable for the total weight of the product when in operation. See product data plate.
❗	Install the tank unit as close to the heat pump as possible. This limits the necessary volume of coolant (due to pipe length).
❗	The product must have a service clearance of 120 cm in front of the cover / 50 cm on top.
❗	The product shall be easily accessible in the home for servicing and maintenance.

### 3.5 Pipe installation

The domestic hot water tank (upper) is designed to be permanently connected to the mains water supply. The buffer tank (lower) is designed to be permanently connected to the heating system, with max. pressure 3 bar / 0.3 MPa. A separate safety valve with rated opening pressure max. 3.0 bar must be installed in the heating system. Approved pipes of the correct size should be used for installation. The relevant standards and regulations must be followed.

#### 3.5.1 Heating and domestic hot water

Use connectors that reduce transfer of vibration, and can withstand the water temperature and pressure. To avoid "taps" in the heating system, the pipes must be able to withstand temperature differences.

#### 3.5.2 Pipe connection dimensions

Cold water inlet	Hot water outlet	HP flow	HP return	Rad. flow	Rad. return	Drain
ø 22	ø 22	ø 22	ø 22	ø 22	ø 22	DN15

#### 3.5.3 Pipe installation procedure

1. Place the unit in the desired position. Adjust unit to a level position by using the adjustable feet. The tank must be levelled before it is connected and filled with water. Remove front cover, see pt. 3.5.4.
2. Flush/clean the existing heating system carefully to avoid contaminating the particle filter.
3. Connect the domestic water supply. A mixing valve is recommended to avoid scalding.
4. Connect the unit supply and return pipes to the existing heating system. The various pipes are marked on the top of the tank.
5. Connect an escape pipe and tundish between the Temperature & Pressure relief valve and the floor drain.
6. Connect an escape pipe between the radiator safety valve and the floor drain.
7. Verify if the expansion vessel is dimensioned for the heating system (approx. 10% of the total volume in the system.)
8. Check the re-pressure of the expansion vessel. The pressure depends on how high the water has to be lifted.
9. Fill the domestic hot water tank before filling the buffer tank. Open a hot water tap to ventilate and allow free flow of water.

10. Put the 3-way valve manually in "fill mode" (both flow way open) and open the manual / automatic air vent.
11. Fill the radiator system and close the manual air vent.
12. Keep the pressure within the recommended pressure range to prevent the water escaping through the safety valve. Restore the 3-way valve in automatic position.
13. Bleed the radiators. Check the system pressure. Fill more water to the system if needed. Repeat until all air is bled from the system.
14. Check if the diverting valve switches to radiator operation and that the radiators heat up. Bleed the system once it is warm. Check for leaks in the system.
15. Close the automatic air vent after approx. two weeks to prevent air from entering the system.

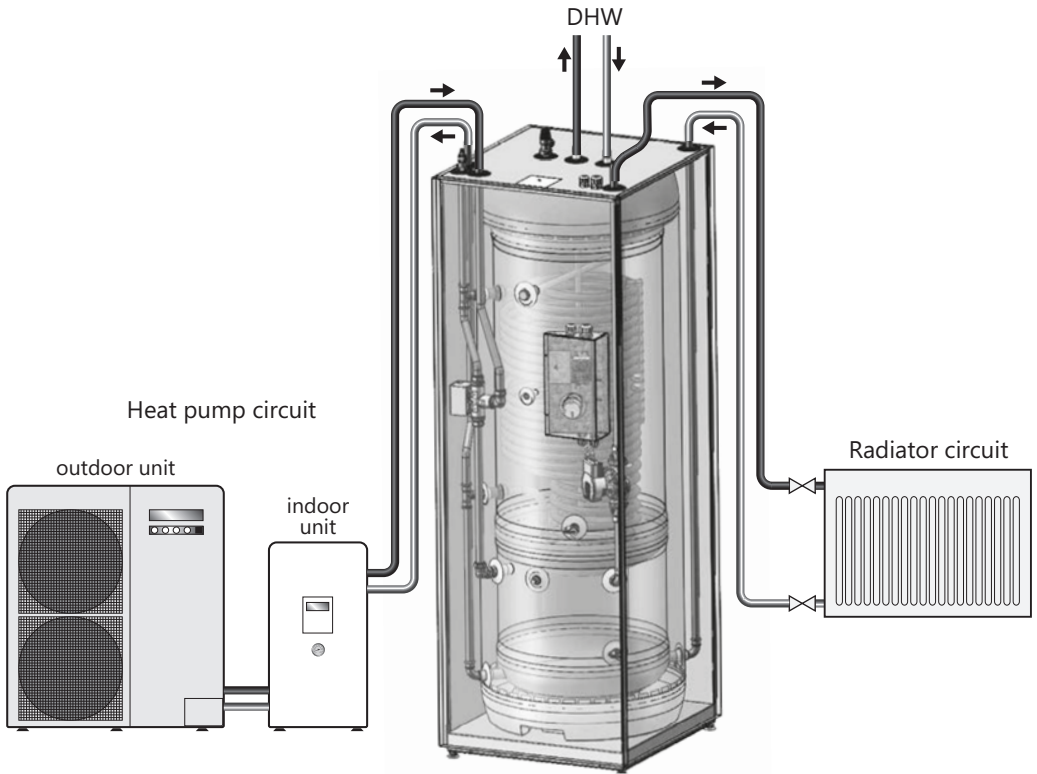
#### 3.5.4 Removing the front cover

1. Unscrew and remove the two screws in the lower part of the front panel (1).
2. Pull out the lower part of the front approx. 100-150mm. (2).
3. Grip the sides of the front panel and lift it straight up (3).
4. Remove the front panel carefully to not damage the contact or the cable connection between the display and the control unit inside the front panel.





### 3.5.5 Pipe connection layout



### 3.5.6 Fitting instructions

#### ⚠ WARNING

- ❗ The product must be filled with water before the power is switched on.
- ❗ Any overflow pipe from the T&P valve must be installed uninterrupted and frost-free with a continuous fall to the drain/gully.

#### ⚠ CAUTION

- ❗ The product should be placed in a room with a drain to avoid any damages in case of water escaping from the product.
- ❗ The product should be placed on a floor surface suitable for the total weight of the product when in operation. See product data plate.
- ❗ The product must have a service clearance of 120 cm in front of the cover / 50 cm on top.

### 3.5.7 Installation recommendation

#### RECOMMENDATION

- Allow clearance to the floor for venting purposes. Screw the feet out a minimum of 15 mm from the bottom of the product.

### 3.6 Electrical installation

Fixed electric fittings should be used for installation. Any fixed electric fittings must be installed by an authorised electrician. The relevant standards and regulations must be followed.

**Wiring:** Connect the corresponding wires from the hydrobox into the electronic box inside the tank unit according to pt. 3.6.4. OLP for Booster Heater at the HP must be jumpered.

#### 3.6.1 Backup immersion heater thermostat

The immersion heater is designed as an auxiliary backup heat source. Power to the immersion heater must not be switched on until the unit is filled with water. The unit is fitted with one 2.8 kW immersion heater which is located in the electrical box, see pt. 5.1.

Alternative thermostats must not be used. Follow the wiring instructions (right) connecting the live (L), neutral (N) and earth cables as indicated.

The heater must be connected to a minimum 16 amp dedicated permanent supply complying with current local wiring regulations, isolation is required via a minimum 20 amp double pole isolation switch with a minimum 3 mm separation required.

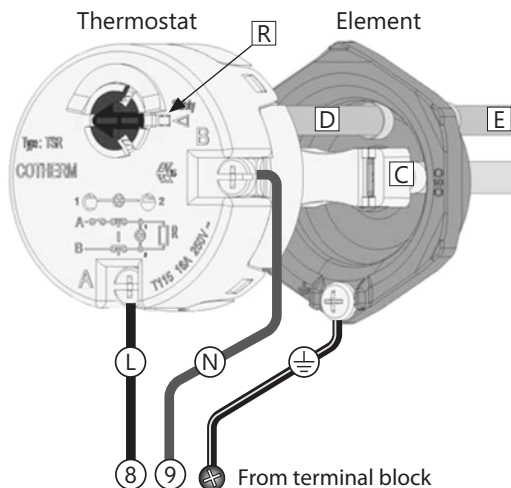
All electrical wiring should be carried out by a competent electrician, using a heat resistant cable (minimum 85°C), and be in accordance with the latest local Wiring Regulations. The TSR thermostat functions solely as a safety cut-out and will operate at 85°C (±5°C). Should this happen, check reasons for thermal cut-out button being released and when satisfied press the reset button (R).

#### 3.6.2 Replacing the safety cut.out thermostat

Disconnect power supply. Disconnect power cables

#### 3.6.3 Fitting instructions

(L) and (N) from the thermostat by loosening screw A and B. Pull thermostat straight out of the element. Fit the replacement thermostat by inserting the temperature sensor (D) into the tube (E). Push thermostat connectors firmly into the connector receptors (C) and make sure the connectors are inserted fully into the receptors. Refit power cables (L) and (N), tighten screws A and B to 2 Nm (+/- 0.1).

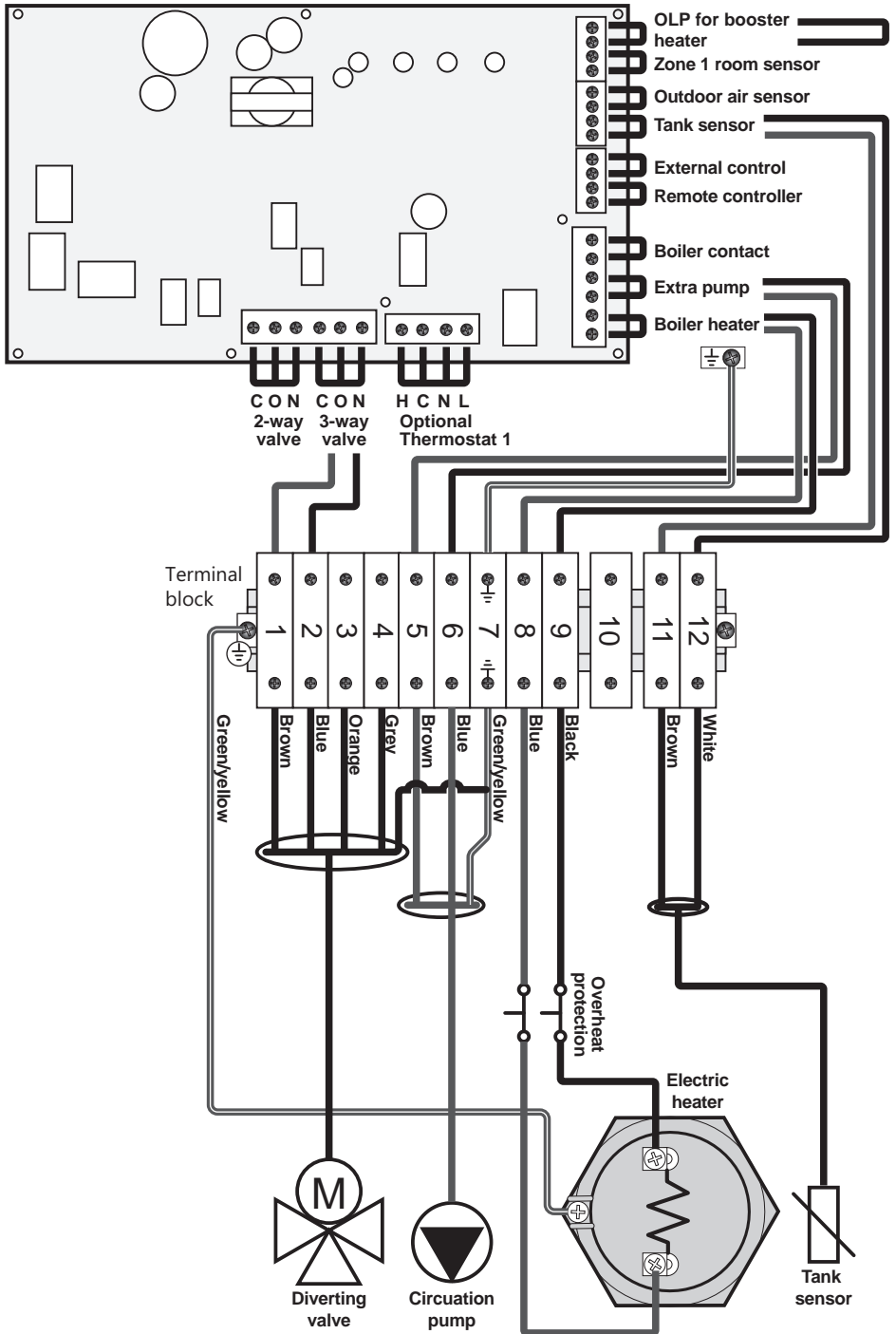


<b>⚠ WARNING</b>
Constant voltage present in electronic box. Before any electrical work is done, the power supply must be disconnected and secured against activation while the work is in progress.
The thermostat must never be dismantled/opened. This will compromise its function and cause risk of overheating. Warranty will cease.

<b>⚠ WARNING</b>	
<b>❗</b>	The product must be filled with water before the power is switched on.
<b>❗</b>	Any fixed electric fittings must be installed by an authorised electrician. The relevant standards and regulations must be followed.
<b>❗</b>	The mains cable should withstand 90°C. A strain reliever must be fitted.

<b>⚠ CAUTION</b>	
<b>❗</b>	The product must have a service clearance of 120 cm in front of the cover / 50 cm on top.
<b>❗</b>	In case of damage to the mains cable, it should be replaced with a suitable mains cable from the manufacturer.

3.6.4 Electrical wiring diagram - main PCB of Heat Pump (Aquarea H and J series)



## 4. MAINTENANCE AND DRAINING

Maintenance should be carried out by persons over 18 years of age, with sufficient understanding. If in doubt, contact authorized installer.

### 4.1 Checking the manometer

Check manometer 2 times/year. It is particularly important to check the manometer after a new installation. The manometer showing the pressure within the radiator system should display between 0.5 – 1.2 bar. If needed, fill the system with water until the manometer shows 1.0 bar. If you feel uncertain contact your installer.

### 4.2 Checking the temperature & pressure relief valve

Exercise the T&P relief valve once every year by turning its wheel until water is streaming out of the valve. The test is performed to safeguard the function of the valve.

The temperature variations within the system make the water expand, which may lead to water occasionally dripping out of the overflow pipe. This is normal and no action is necessary.

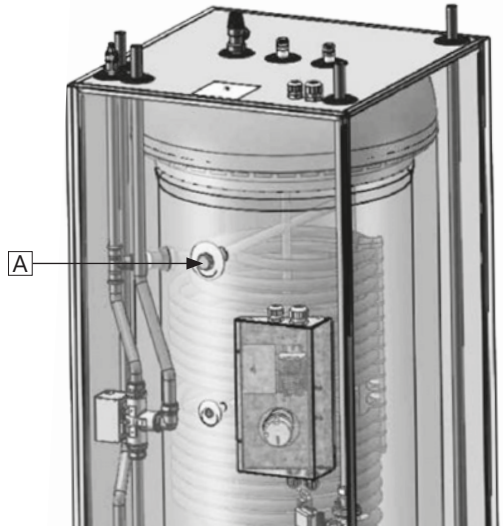
#### WARNING

The overflow from the T&P safety valve must NOT be blocked, sealed or plugged.

### 4.3 Checking the protective anode (if installed)

1. Shut the system down using the on/off button on the control panel. Switch control fuse off.
2. Turn off the cold water supply to the tank.
3. De-pressurize the buffer tank to less than 0.5 bar.
4. Open a domestic hot water tap to release pressure from the tank. Leave open.
5. Open the drain valve for the DHW tank. The product will drain.
6. Unscrew, pull out and clean the anode (A).
7. Measure the diameter. If the diameter of the anode is less than 10 mm it must be replaced.
8. Refit the anode with torque 40Nm.
9. Close the domestic hot water tap.
10. Open incoming cold water supply to the tank.

11. Re-pressurize the buffer tank to previous setting.
12. Restart the system by turning the control fuse on and push the on/off button on the unit control panel.



#### WARNING

Replace the anode if the diameter is less than 10 mm. The anode protects the tank from aggressive chemical substances in the water.

### 4.4 Draining the product

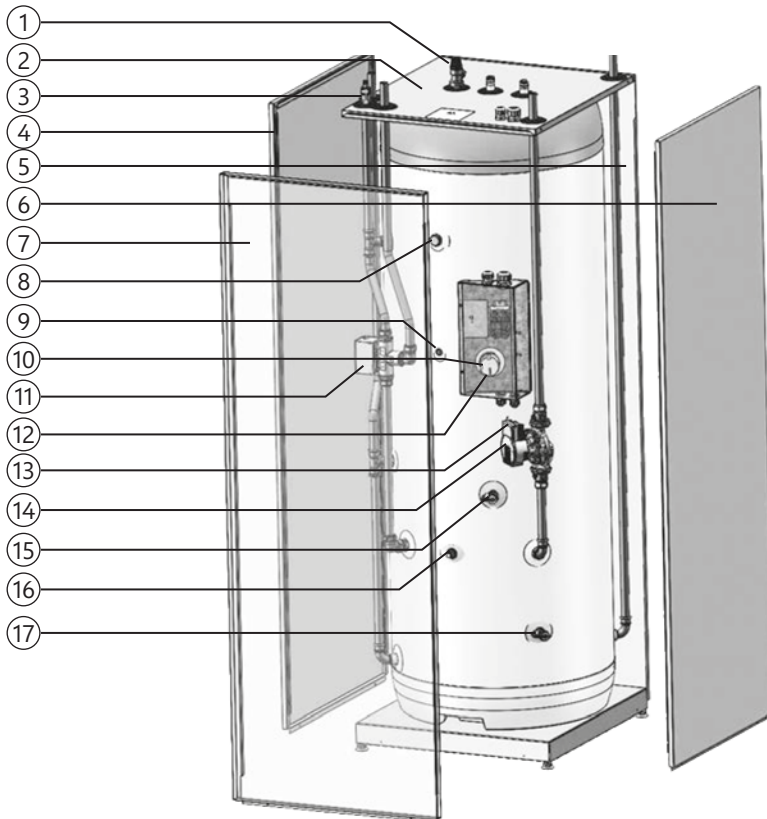
1. Shut the system down using the on/off button on the control panel. Switch control fuse off.
2. Turn off the cold water supply to the tank.
3. De-pressurize the buffer tank to less than 0.5 bar.
4. Open a domestic hot water tap to release pressure from the tank. Leave open.
5. Open the drain valve for the DHW tank. The product will drain.

To refill the product see pt. 3.5.3.

## 5. SPARE PARTS

### 5.1 Spare parts list

Pos No.	Article no.	Part name	Description
1	92020	Temperature & Pressure relief	G1/2Mx15mm., Reliance TPR 15, 10 bar/90-95°C
2	18-6041	Cover panel	Top
3	1-1011	Air vent valve heating circuit	G1/8M, ø2 mm. vent
4	18-6124	Cover panel	Left/right side
5	18-6160	Cover panel	Rear side
6	18-6124	Cover panel	Left/right side
7	18-6099	Cover panel	Front
8	56029	Optional 3/4" anode	G3/4M, Al rod, L480 mm.
9	1-1099	Sensor /Thermistor	ø8 mm., including wire 1.5 m.
10	80313	El. overheat protection	Cotherm TSR 00037, 85°C
11	1-4045	3 way valve	G1M, Honeywell SPDT, V4044F1034
12	71252	El. heating element	G 5/4M, 2800W / 1x230V, INC825/CW625N
13	1-1199	Electric cable connection, pump	Electric cable for Wilo Yonos Para circ. pump
14	1-10059	Circulation pump	Wilo Yonos Para 25-130/7-5
15	1-1033	Drain valve DHW tank	G1/2M, ø9 mm. drain
16	1-1011	Air vent valve buffer tank	G1/8M, ø2 mm. vent
17	1-1033	Drain valve buffer tank	G1/2M, ø9 mm. drain



## 6. WARRANTY CONDITIONS

### WARRANTY

#### 1. Scope

The Distributor warrants for 2 years from the date of purchase, that the Product will: i) conform to specification, ii) be free from defects in materials and workmanship, subject to conditions below.

The warranty only applies to Products purchased by a consumer, that has been installed for private use and that has been sold by the Distributor or a designated retailer where the Products have been originally sold by the Distributor.

The warranty does not apply to Products purchased by commercial entities or for Products that have been installed for commercial use. These shall be subject only to the mandatory provisions of the law. The conditions and limitations set out below shall apply.

#### 2. Coverage

If a defect arises and a valid claim is received within the statutory warranty period, at its option and to the extent permitted by law, the Distributor shall either: i) repair the defect, or; ii) replace the product with a product that is identical or similar in function, or; iii) refund the purchase price.

Any exchanged Product or component will become the legal property of the Distributor. Any valid claim or service does not extend the original warranty. The replacement Product or part does not carry a new warranty.

#### 3. Conditions

The warranty applies only if the conditions set out below are met in full:

- The Product has been installed by a professional installer, in accordance with the instructions in the installation manual and all relevant Codes of Practice and Regulations in force at the time of installation.
- The Product has not been modified in any way, tampered with or subjected to misuse and no factory fitted parts have been removed for unauthorized repair or replacement.
- The buffer tank has only been filled with water in compliance with the European Drinking Water Directive EN 98/83 EC.
- The DHW tank has only been connected to a domestic mains water supply in compliance with the European Drinking Water Directive EN 98/83 EC. The water quality must not exceed these values:

Chloride content	< 100 mg/l
Total Dissolved Solids	< 200 mg/l
pH level	> 6.0 / < 9.5

Should the water quality exceed the above parameters, a sacrificial anode may be installed in the plugged G3/4" internal connection in the DHW tank. The anode must be in compliance with local regulations, and fitted by an authorized installer before the system has been filled with water. When the sacrificial anode is installed, the water quality must not exceed these values:

Chloride content	< 250 mg/l
Total Dissolved Solids	< 500 mg/l
pH level	> 6.0 / < 9.5

- Any disinfection has been carried out without affecting the Product in any way whatsoever. The Product shall be isolated from any system chlorination.
- Service and/or repair shall be done according to the installation manual and all relevant codes of practice. Any replacement parts used shall be original spare parts supplied by the Distributor.
- Any third-party costs associated with any claim has been authorized in advance by the Distributor in writing.
- The purchase invoice and/or installation and servicing invoice, a water sample as well as the defective product is made available to the Distributor upon request.

Failure to follow these instructions and conditions may result in product failure, and water escaping from the Product.

#### 4. Limitations

The warranty does not cover:

- Any fault or costs arising from incorrect installation, incorrect application, lack of regular maintenance in accordance with the installation manual, neglect, accidental or malicious damage, misuse, any alteration, tampering or repair carried out by a non-professional, any fault arising from the tampering with or removal of any factory fitted safety components or measures.
- Any consequential damage or any indirect loss caused by any failure or malfunction of the Product whatsoever.
- Any pipework or any equipment connected to the Product.
- The effects of frost, lightning, voltage variation, lack of water, dry boiling, excess pressure or chlorination procedures.
- Damage caused during transportation. Buyer shall give the carrier notice of such damage.
- Costs arising if the Product is not immediately accessible for servicing.

These warranties do not affect the Buyer's statutory rights.

## 7. RECYCLING

### Information for users on collection and disposal of old equipment:

#### 7.1 Disposal

The shown symbols on the products, packaging and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products, please bring them to applicable collection points in accordance with your national legislation and the Directives 2002/96 EC and 2006/66 EC.

By disposing of these products correctly, you will help saving valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the item(s). Penalties may be applicable for incorrect disposal

of this waste, in accordance with national legislation.

*7.1.1 For business users in the European Union:*  
If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.


*7.1.2. Information on disposal in other countries outside the European Union*  
These symbols are only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

#### 7.2 Handover to end-user

THE INSTALLER MUST:
Brief the end-user on safety and maintenance instructions.
Brief the end-user on settings and how to drain the product.
Hand this installation manual over to the end-user.
Enter contact details in the installer/electrician information form below (pt. 7.3).

#### 7.3 Installer/electrician information

INSTALLER:	
Company name:	
Installer name:	
Installer phone:	
Installer email:	
Date of installation:	
ELECTRICIAN:	
Company name:	
Electrician name:	
Electrician phone:	
Electrician email:	
Date of electric connection:	
Notes:	

 This document should be kept in a suitable place where it is accessible for future reference.



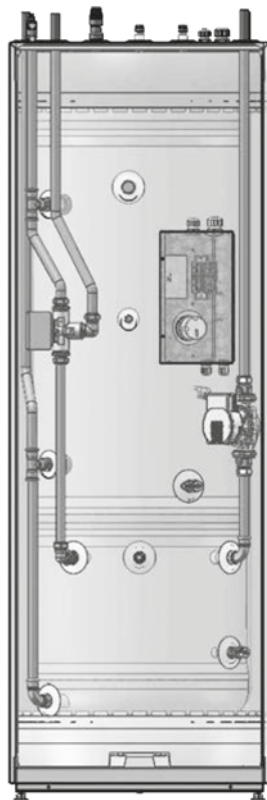


# PAW-TD23B6E5

230+60 литра

**BG**

ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ, РЪКОВОДСТВО ЗА МОНТАЖ, ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ, ТЕХНИЧЕСКИ ИНФОРМАЦИОНЕН ЛИСТ (ТИЛ)



# СЪДЪРЖАНИЕ

<b>1. Указания за безопасност</b> .....	3
1.1 Обща информация .....	3
1.2 Указания за безопасност за потребителите.....	4
1.3 Указания за безопасност за монтажници.....	4
<b>2. Описание на продукта</b> .....	5
2.1 Идентификация на продукта.....	5
2.2 Предвидена употреба.....	5
2.3 CE маркировка.....	5
2.4 Технически данни.....	5
2.5 Енергийни параметри (ТИЛ).....	5
<b>3. Инструкции за монтаж</b> .....	6
3.1 Продукти, обхванати от тези инструкции.....	6
3.2 Включени в доставката.....	6
3.3 Размери на продукта.....	6
3.4 Изисквания за местоположението на инсталацията.....	7
3.5 Тръбна инсталация.....	8
3.6 Електрическа инсталация.....	10
<b>4. Поддръжка и източване</b> .....	12
4.1 Проверка на манометъра.....	12
4.2 Проверка на предпазния вентил.....	12
4.3 Проверка на защитния анод.....	12
4.4 Източване на продукта.....	12
<b>5. Резервни части</b> .....	13
5.1 Списък на резервните части.....	13
<b>6. Гаранционни условия</b> .....	14
6.1 Гаранционни условия.....	14
<b>7. Рециклиране и предаване</b> .....	15
7.1 Изхвърляне.....	15
7.2 Предаване на крайния потребител.....	15
7.3 Информация за контакт с монтажник/електротехник.....	15

## Уважаеми клиенти,

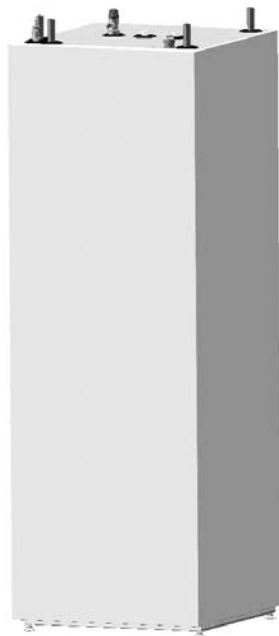
PAW-TD23B6E5 е уред, представляващ резервоар в резервоара от висок клас неръждаема стомана, с висока производителност и много ниски топлинни загуби, предназначен да доставя на домакинството битова гореща вода и отопление за радиатори/подово отопление.

Уредът е изолиран с 50 мм изолационен материал PUR от 4-то поколение, намаляващ загубите на топлина до минимум. Битовият резервоар за гореща вода 230 l с вградена голяма отоплителна серпентина ще достави достатъчно гореща вода за нормално домакинство, докато буферният резервоар за 60 l намалява броя на последователностите за стартиране и спиране на помпата за нагряване за въздух/вода. Това увеличава продължителността на експлоатационния цикъл на помпата за нагряване, енергийната ефективност и осигурява по-голям комфорт. Технологиата резервоар в резервоара намалява и общия отпечатък на системата.

# 1. УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

## 1.1 Обща информация

- Прочетете внимателно следните указания за безопасност, преди да монтирате, поддържате или регулирате резервоара за вода.
- Съществува риск от телесна повреда или материални щети, ако продуктът не се монтира или използва по предназначение.
- Съхранявайте това ръководство и другите приложими документи на място, на което ще бъдат достъпни за бъдещи справки.
- Производителят предполага спазване (от страна на крайния потребител) на предоставените указания за безопасност, експлоатация и поддръжка, както и (от страна на монтажника) спазване на ръководството за монтаж и съответните стандарти и разпоредби, които са в сила към датата на монтаж.



Символи, използвани в това ръководство:

	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Може да причини сериозни наранявания или смърт
	ВНИМАНИЕ	Може да причини незначителни или умерени наранявания или повреждане на имущество
		НЕ ПРАВЕТЕ ТОВА
		НАПРАВЕТЕ ТОВА

### ВНИМАНИЕ

Неправилни ремонти дейности могат да доведат до опасност за потребителите. Само обучени и квалифицирани техници имат право да монтират, преместват, изменят или поправят този продукт.

Гаранцията не се прилага, ако не са спазени приложимите разпоредби.

Резервоарът не трябва да се съхранява на открито преди монтажа.

По време на монтажа или ремонта винаги носете ръкавици. Докосването на тръбите може да доведе до изгаряния от горещи или студени повърхности.



Този документ трябва да се съхранява на подходящо място, на което ще е достъпен за бъдещи справки.

## 1.2 Указания за безопасност за потребителите

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	
⊘	Преливането от клапана за намаляване на температурата и налягането НЕ трябва да се запечатва или запушва.
⊘	Продуктът НЕ трябва да се покрива. НЕ поставяйте чужди предмети близо до или върху продукта.
⊘	Продуктът не трябва да се изменя или променя спрямо първоначалното му състояние.
⊘	С продукта НЕ трябва да играят деца или да са близо до него без надзор.
ⓘ	Продуктът трябва да се напълни с вода, преди да се включи захранването.
ⓘ	Поддръжка/настройки трябва да се извършва само от лица над 18-годишна възраст, с достатъчно разбиране.

⚠ ВНИМАНИЕ	
⊘	Продуктът не трябва да бъде излаган на въздействието на скреж, свръхналягане, свръхнапрежение или хлор. Вижте гаранционните условия.
⊘	Поддръжката/настройките не трябва да се извършват от лица с понижена физическа или умствена способност, освен ако не са били инструктирани за правилна употреба от някой, отговорен за тяхната безопасност.

## 1.3 Указания за безопасност за монтажници

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	
⊘	Преливането от клапана за намаляване на температурата и налягането НЕ трябва да се запечатва или запушва.
ⓘ	Всяка тръба за препълване от предпазителя трябва да бъде монтирана без прекъсване и без скреж с наклон към оточен канал/дренажна шахта.
ⓘ	Трябва да се спазва електрическата схема на свързване в настоящото ръководство. Не е позволено допълнително окабеляване. Всички работи по електрическите системи трябва да се изпълняват от упълномощен монтажник.
ⓘ	Захранващият кабел трябва да издържа на 90° С. Трябва да се монтира разтоварващо оборудване.
ⓘ	Продуктът трябва да се напълни с вода, преди да се включи захранването.
ⓘ	Трябва да се спазват съответните регламенти и стандарти, както и инструкциите в настоящото ръководство за монтаж.
ⓘ	За буферен резервоар – затворена система под налягане към инсталацията, е задължително да се монтира предпазен вентил с макс. номинално налягане 0,3 МПа (3 bar), което предотвратява повишението на налягането в буферния резервоар с повече от 0,1 МПа (1 bar) над номиналното налягане. Този предпазен клапан трябва да се достави и монтира отделно и не е част от този продукт. За да се осигури правилното функциониране на предпазния клапан, се извършва годишен контрол за отстраняване на евентуално блокиране на изхода.

⚠ ВНИМАНИЕ	
ⓘ	Продуктът трябва да се постави в помещение с отточна инсталация.
ⓘ	По време на експлоатация продуктът трябва да бъде правилно подравнен вертикално и хоризонтално върху подова повърхност, подходяща за общото тегло на продукта. Вижте таблица 2.4.
ⓘ	Продуктът трябва да има сервизен просвет от 120 cm пред капака/50 cm отгоре.

## 2. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

### 2.1 Идентификация на продукта

Идентификационните данни могат да се намерят на фирмената табела, закрепена към продукта. Тя съдържа информация за продукта и други полезни данни.

Продуктът е конструиран и произведен в съответствие със:

- Стандарт за безопасност EN 60335-1
- Стандарт за безопасност EN 60335-2-21
- Стандарт за заваряване EN ISO 3834-2
- Стандарт за съдове под налягане EN 12897

### 2.2 Предвидена употреба

Продуктът е проектиран да доставя битова гореща вода в комбинация с централна отоплителна и охладителна система. Продуктът е проектиран да бъде свързан към външна термомопма.

### 2.4 Технически данни

Параметър	Единица	Описание
Мерки В x Ш x Д	mm	1751x599x646
Тегло (празен)	kg	111
Тегло (пълнен)	kg	401
Обем	литри DHW+буфер	230+60
Електрически елемент – ефект	kW	2,8
Захранване	V/фази/Hz	230/1/50
<b>Резервоар за гореща вода за домакинство:</b>		
Обем	литра	230
Макс. работно налягане	MPa (bar)	1,0 (10)
Изпитване на налягане (bar)	MPa (bar)	1,5 (15)
Макс. работна температура	°C	80
Връзки/материали	mm/EN	Ø22/1.4404
Материал на резервоара	BG	1.4521
Изолация	Материал/дебелина	PUR/50
Повърхност на нагревателната bobина	m <sup>2</sup>	1,8
Загуба на енергия при 65 °C	kWh/24 ч.	1,25/0,7
<b>Буферен резервоар:</b>		
Обем	литра	60
Макс. работно налягане	MPa (bar)	0,3 (3,0)
Изпитване на налягане	MPa (bar)	0,39 (3,9)
Макс. работна температура	°C	80
Връзки/материали	mm/EN	Ø22, мед
Материал на резервоара	BG	1.4521
Изолация	Материал/дебелина	PUR/50

### 2.5 Енергийни параметри – Страница с технически данни

Марка	Име на модел	Номинални енергийни параметри на резервоар DHW	Номинални енергийни параметри на буферния резервоар	Загуба на топлината при нулев товар на резервоара DHW	Загуба на топлината при нулев товар на буферния резервоар	Обем на съхранение, l Резервоар DHW	Обем на съхранение, l, буферен резервоар
OSO	PAW-TD23B6E5	B	A	52	29	230	60
Директива: 2010/30/EC				Регламент: (EC) 812/2013			
Регламент: EC 814/2013				Директива: 2009/125/EO			
Топлинни загуби, изпитвани съгласно стандарта: EN 12897:2016							

### 2.3 CE маркировка



Маркировката CE показва, че продуктът отговаря на съответните директиви. За допълнителна информация вижте Декларацията за съответствие на уебсайта на производителите.

Продуктът е в съответствие с директивите на ЕС:

- Ниско напрежение ДНН 2014/35/EC
- Електромагнитна съвместимост EMC 2014/30/EC
- Съоръжения под налягане ДСН 2014/68/EC

Всички предпазни клапани, използвани в системата, трябва да са маркирани с маркировка CE и да отговарят на изискванията на Директива относно съоръженията под налягане (ДСН) 2014/68/EC.

### 3. ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ

#### 3.1 Продукти, обхванати от тези инструкции

80341990

PAW-TD23B6E5

#### 3.2 Включени в доставката

Озн. №	Бр.	Описание
1	1	Въздушен вентилационен клапан за резервоар DHW
2	1	Клапан за температура и налягане (T&P)
3	1	Ръководство за монтаж (настоящият документ)
4	1	Резервоар DHW, 230 l, максимално налягане 10,0 bar
5	1	Електронен блок
6	1	3-пътен клапан
7	1	Клемен блок
8	1	Циркулационна помпа
9	1	Вентил за източване за резервоара DHW
10	1	Въздушен вентилационен клапан за буферния резервоар
11	1	Буферен резервоар, 60 l, максимално налягане 3,0 bar
12	1	Вентил за източване за буферен резервоар
13	4	Регулируеми крачета

#### 3.3 Размери на продукта

Всички размери са дадени в мм.

Продукт.	A	B	C	D	E	F
NDS	17-37	1751	1853	646	599	

Допуск +/- 5 мм (без размер A).

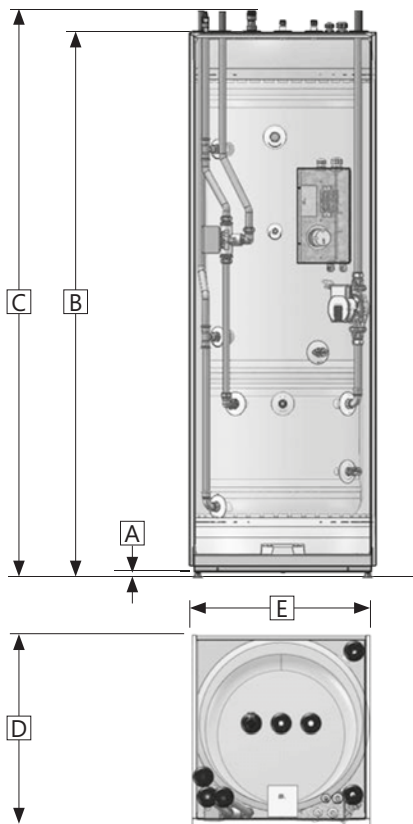
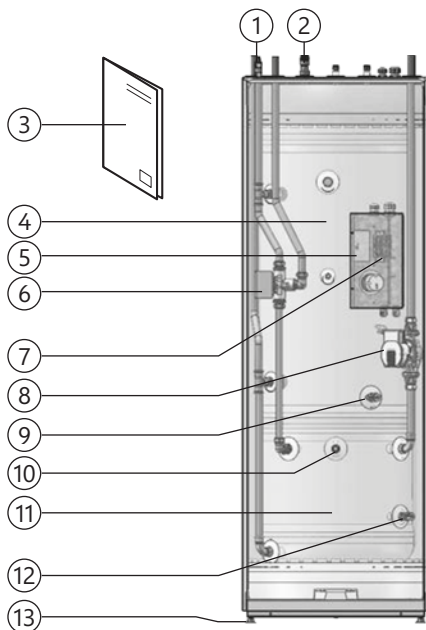
##### 3.3.1 Важно предупреждение преди монтажа

Уверете се, че сте избрали термопомпа, която отговаря на съществуващата отоплителна система и електрооборудване. Продуктът трябва да отговаря и на номиналния воден дебит, височината на повдигане и размера на системата. Използвайте само чиста вода в резервоара. Ако качеството на водата е лошо, резервоарът може да се повреди. Има и риск от корозия и запушване, ако качеството на водата не се поддържа. Качеството на водата не трябва да надвишава тези стойности:

Съдържание на хлорид	< 100 mg/l
Общо разтворени твърди вещества	< 200 mg/l
Ниво на pH	> 6,0 / < 9,5

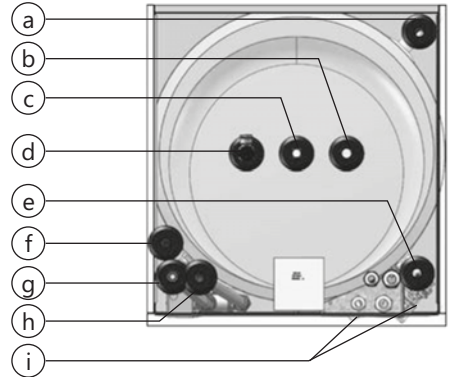
Ако качеството на водата надхвърля горните параметри, може да се монтира анод за катодна защита в зацепената вътрешна връзка G3/4" в резервоара DHW. Анодът трябва да е в съответствие с местните разпоредби и да се монтира от оторизиран монтажник, преди системата да се напълни с вода. Когато е монтиран анод за катодна защита, качеството на водата не трябва да надвишава тези стойности:

Съдържание на хлорид	< 250 mg/l
Общо разтворени твърди вещества	< 500 mg/l
Ниво на pH	> 6,0 / < 9,5



### 3.3.2 Тръбни връзки и вентили

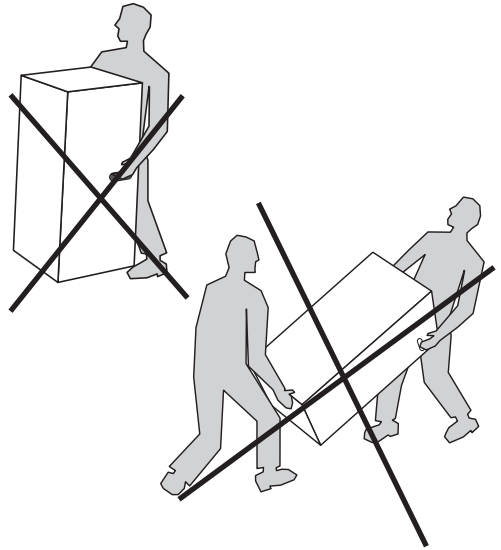
Озн.	P-p	Описание
a	ø22	Възвратен контур на радиатора
b	ø22	Битова студена вода в
c	ø22	Изход за битова гореща вода
d	3/4"	Клапан за температура и налягане (T&P)
e	ø22	Дебит на контура на радиатора
f	ø22	Възвратен контур на термопомпата
g	1/8"	Въздушен вентилационен клапан за отоплителна система
h	ø22	Дебит на контура на електрическата помпа
i	DN15	Вентили за източване (резервоар DHW и буферен резервоар)



### 3.3.3 Транспортиране и разопаковане

Продуктът трябва да се транспортира внимателно и с опаковка. Моля, обърнете внимание на следното:

- Продуктът е много тежък и не трябва да се вдига само от един човек.
- Не транспортирайте устройството хоризонтално. Това може да причини повреда или неизправност.
- За да избегнете нараняване на ръцете, носете ръкавици при преместване на продукта и/или при изваждане от опаковката.
- Внимавайте да не повредите продукта, докато премахвате опаковката.
- За да избегнете повреди, монтираният резервоар трябва да се източи преди преместване.



#### ⚠ ВНИМАНИЕ

Не трябва да се използват тръбни щуцери, вентили и подобни за вдигане на продукта, тъй като това може да причини неизправности.

### 3.4 Изисквания за монтаж, местоположение и позициониране

#### ⚠ ВНИМАНИЕ

❗	Продуктът трябва да се разположи в помещение с отточна инсталация, за да се предотвратят евентуални повреди в случай на изтичане на вода от продукта.
❗	Продуктът трябва да бъде поставен в зона, която е суха, чиста, без пара, летливи масла, дим и газове, за да се избегнат всякакви повреди на вътрешните части на продукта.
❗	Продуктът трябва да се постави на сухо място с постоянна защита от замръзване.
❗	Продуктът се поставя върху подова повърхност, способна да поеме цялото му тегло, когато е в експлоатация. Вижте табелката с данни за продукта.
❗	Монтирайте резервоара колкото е възможно по-близо до термопомпата. Това ограничава необходимия обем от охлаждащата течност (поради дължината на тръбата).
❗	Продуктът трябва да има сервизен просвет от 120 cm пред капака/50 cm отгоре.
❗	Продуктът трябва да бъде лесно достъпен в дома за обслужване и поддръжка.

### 3.5 Тръбна инсталация

Битовият резервоар за гореща вода (горен) е проектиран да бъде постоянно свързан към водоснабдителната мрежа. Продуктът е конструиран за постоянно свързване към отоплителната система с макс. налягане 3 bar/0,3 МПа. Отделен предпазен клапан с максимално налягане на отваряне 3,0 bar трябва да бъде монтиран в системата за отопление. При монтажа трябва да се използват тръби от одобрен тип и с правилния размер. Трябва да се спазват съответните стандарти и разпоредби.

#### 3.5.1 Отопление и битова гореща вода

Използвайте конектори, които намаляват предаването на вибрации и могат да издържат на температурата и налягането на водата. За да се избегнат „кранове“ в системата за отопление, тръбите трябва да издържат на температурни разлики.

#### 3.5.2 Размери на тръбните връзки

Вход за студена вода	Изход за гореща вода	Дебит на термомопомпата	Връщане на термомопомпата	Дебит на радиатора	Връщане на радиатора	Източване
ø 22	ø 22	ø 22	ø 22	ø 22	ø 22	DN15

#### 3.5.3 Процедура за монтаж на тръби

1. Поставете уреда в желаната позиция. Регулирайте уреда до нивелирана позиция с помощта на регулируемите крачета. Резервоарът трябва да се нивелира, преди да се свърже и напълни с вода. Свалете предния капак, вижте т. 3.5.4.
2. Промийте/почистете внимателно съществуващата отоплителна система, за да избегнете замърсяването на филтъра за частици.
3. Свържете битовото водоснабдяване. За избягване на изгаряния се препоръчва смесителен клапан.
4. Свържете захранващата тръба и възвратната тръба към съществуващата отоплителна система. Различните тръби са маркирани върху резервоара.
5. Свържете изпускателна тръба и фунията между клапана за намаляване на температурата и налягането и канала за източване на пода.
6. Свържете изпускателна тръба между предпазния клапан на радиатора и канала за източване на пода.
7. Проверете дали разширителният съд е оразмерен за системата за отопление (прибл. 10% от общия обем в системата).
8. Проверете повторното налягане на разширителния съд. Налягането зависи от това колко високо трябва да бъде нивото на водата.
9. Напълнете битовия резервоар за гореща вода, преди да пълните буферния резервоар. От-

ворете кран за гореща вода, за да се получи вентилация и да позволите свободен поток от вода.

10. Поставете 3-пътния клапан ръчно в „режим на пълнене“ (и двата потока се отварят) и отворете ръчния/автоматичния клапан за вентилация с въздух.
11. Напълнете системата на радиатора и затворете ръчния клапан за въздух.
12. Поддържайте налягането в препоръчвания диапазон на налягането, за да предотвратите изпускане на водата през предпазния клапан. Възстановете 3-пътния клапан в автоматична позиция.
13. Обезвъздушете радиаторите. Проверете налягането в системата. Напълнете повече вода в системата, ако е необходимо. Повторете, докато системата се обезвъздуши.
14. Проверете дали клапанът от девиаторен тип превключва към работа на радиатора и дали радиаторите се загряват. Обезвъздушете системата след като се загрее. Проверете за течове в системата.
15. След около две седмици затворете автоматичния вентилационен клапан, за да предотвратите навлизането на въздуха в системата.

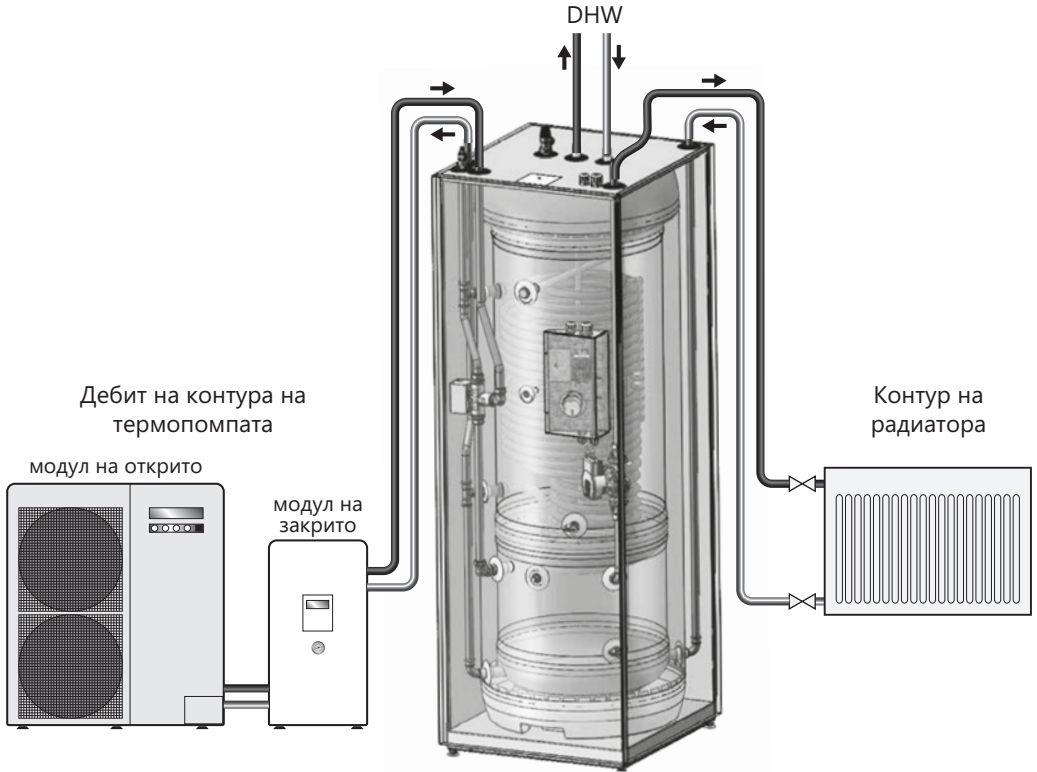
#### 3.5.4 Сваляне на предния капак

1. Развийте и отстранете двата винта в долната част на предния панел (1).
2. Издърпайте долната част на предния фронт с около 100–150 mm. (2).
3. Хванете двете страни на предния панел и го повдигнете право нагоре (3).
4. Отстранете внимателно предния панел, за да не повредите контакта или кабелната връзка между дисплея и устройството за управление върху в предния панел.





### 3.5.5 Разположение на тръбните връзки



### 3.5.6 Инструкции за поставяне

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ❗ Продуктът трябва да се напълни с вода, преди да се включи захранването.
- ❗ Всяка тръба за препълване от клапана за намаляване на температурата и налягането трябва да бъде монтирана без прекъсване и на място без заскрежаване с непрекъснат наклон към отточен канал/дренажна шахта.

#### ⚠ ВНИМАНИЕ

- ❗ Продуктът трябва да се разположи в помещение с отточна инсталация, за да се предотвратят евентуални повреди в случай на изтичане на вода от продукта.
- ❗ Продуктът се поставя върху подова повърхност, способна да поеме цялото му тегло, когато е в експлоатация. Вижте табелката с данни за продукта.
- ❗ Продуктът трябва да има сервизен просвет от 120 cm пред капака/50 cm отгоре.

### 3.5.7 Препоръка за монтаж

#### ПРЕПОРЪКА

- Оставете свободно пространство до пода за целите на вентилацията. Завийте крачето на най-малко 15 mm от дъното на продукта.

### 3.6 Електрическа инсталация

За монтаж трябва да се използват фиксирани електрически фитинги. Всички фиксирани електрически фитинги трябва да бъдат монтирани от упълномощен електротехник. Трябва да се спазват съответните стандарти и разпоредби.

Окабеляване: Свържете съответните проводници от хидравличния модул в електронния модул вътре в резервоара според т. 3.6.4. Трябва да се свърже мастово OLP за помощен нагревател на термопомпата.

#### 3.6.1 Резервен потапящ се термостат на нагревателя

Потапящият се нагревател е проектиран като спомагателен резервен източник на топлина. Захранването към потапящия се нагревател не трябва да се включва, докато уредът не се напълни с вода. Уредът е снабден с един 2,8 kW потапящ се нагревател, който се намира в електрическия модул, виж т. 5.1.

Не трябва да се използват алтернативни термостати. Следвайте инструкциите за окабеляване (вдясно), като свържете кабела под напрежение (L), неутралния (N) и заземен кабел, както е показано.

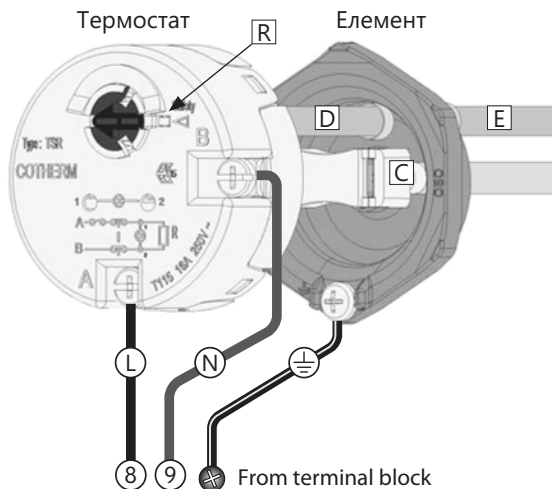
Нагревателят трябва да бъде свързан с минимум 16-амперово постоянно захранване, отговарящо на настоящите местни разпоредби за окабеляване, като се изисква изолация чрез минимум 20-амперов двуполноусен изолаторен ключ с минимум 3 mm отстояние.

Всички електрически проводници трябва да се изпълнят от компетентен електротехник чрез устойчив на топлина кабел (минимум 85°C) и да съответстват на последните местни разпоредби относно окабеляването. Термостатът TSR функционира единствено като предпазен прекъсвач и ще работи при 85°C ( $\pm 5^\circ\text{C}$ ). Ако това се случи, проверете причини за освобождаване на бутон за термопрекъсване и когато сте удовлетворени от резултата, натиснете бутона за нулиране (R).

#### 3.6.3 Инструкции за поставяне

3.6.2 Смяна на термостат за безопасно прекъсване Разкачете електрозахранването. Изключете захранващите кабели (L) и (N) от термостата чрез разхлабване на винт А и В. Издърпайте термостата направо навън от елемента.

Монтирайте резервния термостат като вкарате температурния сензор (D) в тръбата (E). Натиснете конекторите на термостата здраво навътре в гнездата на конектора (C) и се уверете, че конекторите са вкарани добре в гнездата. Монтирайте обратно захранващи кабели (L) и (N), като затегнете винтовете А и В до 2 Nm (+/-0,1).



#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В електронния модул има постоянно напрежение. Преди да пристъпите към работа по електрическата част, трябва да изключите захранването и да го предпазите от нежелано активизиране по време на работа.

Термостатът никога не трябва да се разглобява/отваря. Това ще компрометира неговото функциониране и ще предизвика риск от прегряване. Гаранцията вече няма да е валидна.

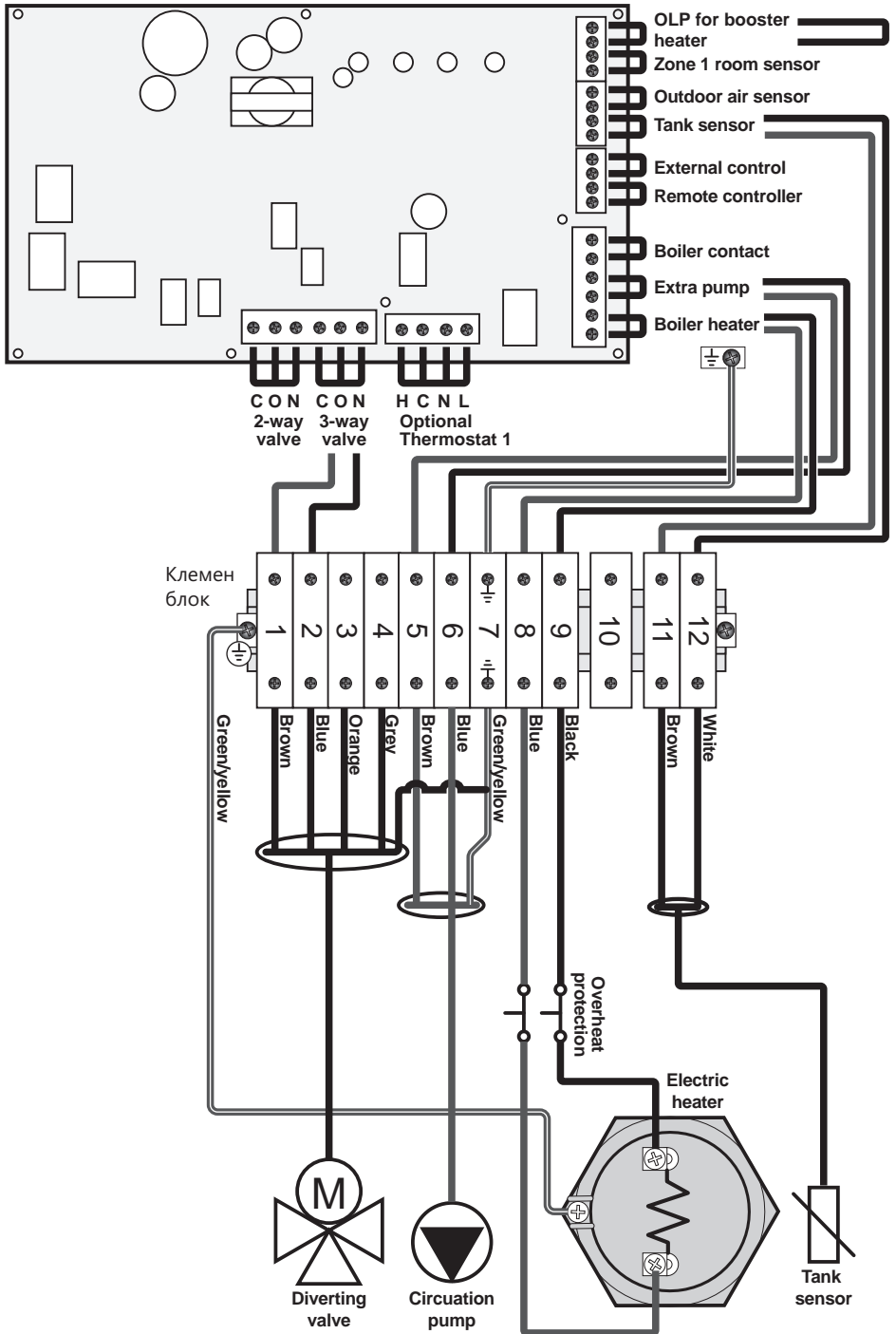
#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ❗ Продуктът трябва да се напълни с вода, преди да се включи захранването.
- ❗ Всички фиксирани електрически фитинги трябва да бъдат монтирани от упълномощен електротехник. Трябва да се спазват съответните стандарти и разпоредби.
- ❗ Захранващият кабел трябва да издържа на 90° C. Трябва да се монтира разтоварващо оборудване.

#### ⚠ ВНИМАНИЕ

- ❗ Продуктът трябва да има сервисен просвет от 120 cm пред капака/50 cm отгоре.
- ❗ В случай на повреда на захранващия кабел той трябва да бъде заменен с подходящ захранващ кабел от производителя.

3.6.4 Електрическа схема на свързване – основна платка РСВ на термopомпа (Aquarea серия H и J)



## 4. ПОДДРЪЖКА И ИЗТОЧВАНЕ

Поддръжката трябва да се извършва от лица над 18-годишна възраст, с достатъчно образование. Ако се съмнявате, свържете се с упълномощен монтажник.

### 4.1 Проверка на манометъра

Проверявайте манометъра 2 пъти/годишно. Особено важно е да се провери манометърът след нов монтаж. Манометърът, показващ налягането в системата на радиатора, трябва да показва между 0,5-1,2 бара. Ако е необходимо, напълнете системата с вода, докато манометърът покаже 1,0 бар. Ако се чувствате несигурни, свържете се с монтажника.

### 4.2 Проверка на клапана за намаляване на температурата и налягането

Задействайте клапана за намаляване на температурата и налягането веднъж годишно, като завъртите кръга му, докато започне да излиза водата под формата на пара от клапана. Изпитването се извършва, за да се гарантира функцията на клапана.

Температурните вариации в системата водят до разширяване на водата, което може да доведе до прокапване на вода от тръбата за преливане. Това е нормално и не се изисква никакво действие.

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

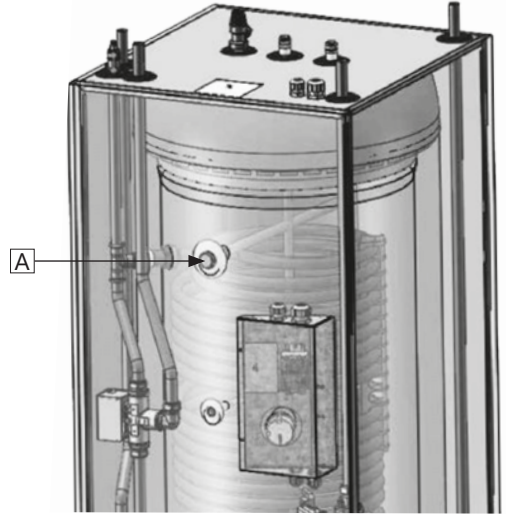
Преливането от предпазен клапан за температура и налягане НЕ трябва да е блокирано, запечатано или запушено.

### 4.3 Проверка на защитния анод (ако е монтиран).

1. Изключете системата чрез бутона за включване/изключване на таблото за управление. Изключете контролния предпазител.
2. Изключете подаването на студена вода към резервоара.
3. Освободете налягането на буферния резервоар до по-малко от 0,5 бар.
4. Отворете крана за битова гореща вода, за да освободите налягането от резервоара. Оставете го отворен.
5. Отворете клапана за източване за резервоара DHW. Водата от продукта ще се източи.
6. Развийте, издърпайте и почистете анода (A).
7. Измерете диаметъра. Ако диаметърът на анода е по-малък от 10 mm, той трябва да бъде сменен.
8. Монтирайте обратно анода с въртящ момент 40 Nm.
9. Затворете крана за битова гореща вода:
10. Включете подаването на студена вода към ре-

зервоара.

11. Възстановете отново налягането на буферния резервоар до предишната настройка.
12. Рестартирайте системата, като включите контролния предпазител и натиснете бутона за включване/изключване на контролния панел на устройството.



#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Сменете анода, ако диаметърът е по-малък от 10 mm. Анодът предпазва резервоара от агресивни химични вещества във водата.

### 4.4 Източване на продукта

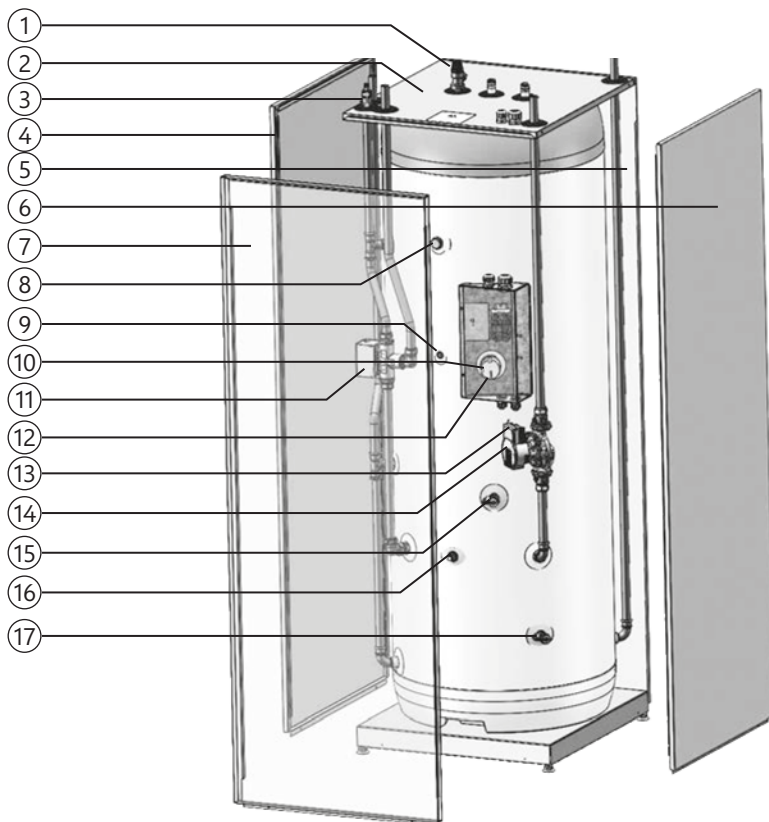
1. Изключете системата чрез бутона за включване/изключване на таблото за управление. Изключете контролния предпазител.
2. Изключете подаването на студена вода към резервоара.
3. Освободете налягането на буферния резервоар до по-малко от 0,5 бар.
4. Отворете крана за битова гореща вода, за да освободите налягането от резервоара. Оставете го отворен.
5. Отворете клапана за източване за резервоара DHW. Водата от продукта ще се източи.

За повторно пълнене на продукта вижте т. 3.5.3.

## 5. РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ

### 5.1 Списък на резервните части

Поз. №	Артикул №	Номер на част	Описание
1	92020	Клапан за намаляване на температурата и налягането	G1/2Mx15 mm, надеждност TPR 15, 10 bar/90-95°C
2	18-6041	Покриващ панел	Горен
3	1-1011	Вентилационен вентил за въздух на отоплителния кръг	G1/8M, ø2 mm, вентил
4	18-6124	Покриващ панел	Лява страна
5	18-6160	Покриващ панел	Задна страна
6	18-6124	Покриващ панел	Дясна страна
7	18-6099	Покриващ панел	Преден
8	56029	Допълнителен анод 3/4"	G3/4M, ал. прът, L480 mm
9	1-1099	Датчик/термистор	Ø8 mm, включително тел 1,5 м
10	80313	Ел. защита от прегряване	
11	1-4045	3-пътен клапан	G1M, Honeywell SPDT, V4044F1034
12	71252	Ел. нагревателен елемент	G 5/4M, 2800 W / 1x230 V, INC825/CW625N
13	1-1199	Връзка за електрически кабел, помпа	Електрически кабел за цирк. помпа Wilo Yonos Para
14	1-10059	Циркулационна помпа	Wilo Yonos Para 25-130/7-5
15	1-1033	Вентил за източване, резервоар DHW	G1/2M, ø9 mm, източване
16	1-1011	Въздушен вентилационен клапан, буферен резервоар	G1/8M, ø2 mm, вентил
17	1-1033	Клапан за източване, буферен резервоар	G1/2M, ø9 mm, източване



## 6. ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

### ГАРАНЦИЯ

#### 1. Обхват

Дистрибуторът гарантира за срок от 2 години от датата на покупката, че продуктът ще: i) отговаря на спецификацията, ii) няма да прояви дефекти в материалите и изработката при спазване на условията, посочени по-долу.

Гаранцията се прилага само за продукти, закупени от потребител, които са инсталирани за лично ползване и които са продадени от дистрибутора или определен търговец на дребно, когато продуктите са били първоначално продадени от дистрибутора.

Гаранцията не се отнася за продукти, закупени от търговски дружества, или за продукти, които са били инсталирани за комерсиална употреба. Те са подчинени само на задължителните разпоредби на закона. Ще се прилагат условията и ограниченията, посочени по-долу.

#### 2. Покритие

Ако възникне дефект и бъде получена валидна рекламация в рамките на законоустановения гаранционен срок, по свой избор и до степента, позволена от закона, дистрибуторът трябва или i) да поправи дефекта, или ii) да замени продукта с продукт, който е идентичен или сходен по функция, или iii) да върне сумата на купувача на цена.

Всеки заменен продукт или компонент ще стане законна собственост на дистрибутора. Някоя валидна рекламация или услуга не удължава оригиналната гаранция. Замененият продукт или част не са свързани с нова гаранция.

#### 3. Условия

Гаранцията се прилага само ако условията, посочени по-долу, са изпълнени изцяло:

- Продуктът е инсталиран от професионален специалист по монтаж в съответствие с инструкциите в ръководството за инсталиране и всички приложими норми и правила, които са били в сила по време на инсталирането.
- Продуктът не е бил модифициран по никакъв начин, манипулиран или подлаган на злоупотреба и никакви фабрично монтирани части не са били отстранени за неотризиран ремонт или подмяна.
- Буферният резервоар е пълен с вода само в съответствие с Европейската директива за питейната вода EN 98/83 EO.
- Резервоарът DHW е свързан само към водоснабдяване за битови нужди, в съответствие с Европейската директива за питейната вода 98/83 EO. Качеството на водата не трябва да надвишава тези стойности:

Съдържание на хлорид	< 100 mg/l
Общо разтворени твърди вещества	< 200 mg/l
Ниво на pH	> 6,0 / < 9,5

Ако качеството на водата надхвърля горните параметри, може да се монтира анод за катодна защита в зацепената вътрешна връзка G3/4" в

резервоара DHW. Анодът трябва да е в съответствие с местните разпоредби и да се монтира от оторизиран монтажник, преди системата да се напълни с вода. Когато е монтиран анод за катодна защита, качеството на водата не трябва да надвишава тези стойности:

Съдържание на хлорид	< 250 mg/l
Общо разтворени твърди вещества	< 500 mg/l
Ниво на pH	> 6,0 / < 9,5

- Всяка дезинфекция е извършвана без продуктът да бъде засегнат по какъвто и да е начин. Продуктът трябва да бъде изолиран от всяко хлориране на системата.
- Обслужването и/или ремонтът се извършват в съответствие с ръководството за инсталиране и всички приложими норми и правила. Всички заменяеми резервни части трябва да бъдат оригинални резервни части, доставени от дистрибутора.
- Разходи на трети лица, свързани с каквито и да било искове, са предварително оторизирани от дистрибутора в писмен вид.
- Фактурата за покупка и/или фактурата за инсталация, проба от водата, както и дефектния продукт се предоставят на дистрибутора при поискване.

Неспазването на тези инструкции и условия може да доведе до повреда и течове от продукта.

#### 4. Ограничения

Гаранцията не покрива:

- Всяка повреда или разходи, произтичащи от неправилно инсталиране, неправилно прилагане, липса на редовна поддръжка в съответствие с ръководството за инсталиране, небрежност, случайно или злонамерено увреждане, неправилна употреба, каквито и да било промени, манипулиране или ремонти, извършвани от непрофесионалисти, каквито и да било повреди в резултат на манипулиране или отстраняване на каквито и да било фабрично монтирани компоненти или мерки за безопасност.
- Всякакви последващи повреди или косвени щети, причинени от повреда или неправилно функциониране на продукта.
- Тръбопроводи или каквито и да било оборудване, свързано с продукта.
- Ефектите от замръзване, мълния, нестабилно напрежение, липса на вода, сухо кипене, свръхналягане или процедури за хлориране.
- Повреди, причинени по време на транспортиране. Купувачът трябва да уведомява превозвача за такива щети.
- Разходи, възникнали вследствие на това, че продуктът не е непосредствено достъпен за обслужване.

Тези гаранции не засягат законните права на купувача.

## 7. РЕЦИКЛИРАНЕ

### Информация за потребителите относно събирането и изхвърлянето на старо оборудване:

#### 7.1 Изхвърляне

Показаните символи върху продуктите, опаковките и/или съпътстващите документи означават, че използваните електрически и електронни продукти не трябва да се смесват с общите битови отпадъци.

За правилно третиране, оползотворяване и рециклиране на стари продукти, те трябва да бъдат предадени в подходящи точки за събиране в съответствие с вашето национално законодателство и директивите 2002/96 ЕО и 2006/66 ЕО.

Чрез правилното изхвърляне на тези продукти ще помогнете за спестяването на ценни ресурси и за предотвратяването на всякакви потенциални отрицателни въздействия върху човешкото здраве и околната среда, които иначе биха могли да възникнат при неподходящо боравене с отпадъци.

За повече информация относно събирането и рециклирането на стари продукти се свържете вашата местна община, с вашата служба за обезвреждане на отпадъци или с мястото на продажба, където сте закупили продукта(ите). Могат да се налагат санкции за неправилно

обезвреждане на тези отпадъци в съответствие с националното законодателство.

#### 7.1.1 За бизнес потребители в Европейския съюз:

Ако желаете да изхвърлите електрическо и електронно оборудване, свържете се с вашия търговец или доставчик за допълнителна информация.

#### 7.1.2. Информация за обезвреждане в други страни извън Европейския съюз

Тези символи са валидни само в Европейския съюз. Ако желаете да изхвърлите тези елементи, моля свържете се с вашите местни власти или с търговеца (доставчика) и попитайте за правилния метод за изхвърляне.

#### 7.2 Предаване на крайния потребител

СПЕЦИАЛИСТЪТ ПО МОНТАЖА ТРЯБВА:
Да информира крайния потребител относно указанията за безопасност и поддръжка.
Да информира крайния потребител за настройките и как да източва продукта.
Да предаде това ръководство за монтаж на крайния потребител.
Въведете данни за контакт във формуляра за информация за монтажника/електротехника по-долу (т. 7.3).

#### 7.3 Информация за монтажника/електротехника

МОНТАЖНИК:	
Име на фирмата:	
Име на монтажника:	
Тел. номер на монтажника:	
Имейл на монтажника:	
Дата на монтаж:	
ЕЛЕКТРОТЕХНИК:	
Име на фирмата:	
Име на електротехника:	
Тел. номер на електротехника:	
Имейл на електротехника:	
Дата на електрическо свързване:	
Бележки:	



Този документ трябва да се съхранява на подходящо място, на което ще е достъпен за бъдещи справки.



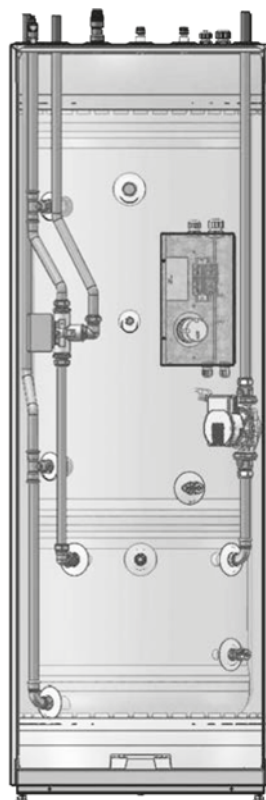


# PAW-TD23B6E5

230+60 l

CS

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE  
NÁVOD K INSTALACI  
NÁVOD K OBSLUZE  
TECHNICKÉ ÚDAJE



# OBSAH

<b>1. Bezpečnostní pokyny</b> .....	3
1.1 Obecné informace.....	3
1.2 Bezpečnostní pokyny pro uživatele.....	4
1.3 Bezpečnostní pokyny pro instalační techniky.....	4
<b>2. Popis výrobku</b> .....	5
2.1 Identifikace výrobku.....	5
2.2 Zamýšlené použití.....	5
2.3 Označení CE.....	5
2.4 Technické údaje.....	5
2.5 Údaje o spotřebě energie (technické údaje).....	5
<b>3. Pokyny k instalaci</b> .....	6
3.1 Výrobky, na které se vztahuje tento návod	6
3.2 Součásti dodávky.....	6
3.3 Rozměry výrobku.....	6
3.4 Požadavky na umístění při instalaci.....	7
3.5 Instalace potrubí.....	8
3.6 Elektrická instalace.....	10
<b>4. Údržba a vypouštění</b> .....	12
4.1 Kontrola manometru.....	12
4.2 Kontrola pojistného ventilu.....	12
4.3 Kontrola ochranné anody.....	12
4.4 Vypouštění výrobku.....	12
<b>5. Náhradní díly</b> .....	13
5.1 Seznam náhradních dílů.....	13
<b>6. Záruční podmínky</b> .....	14
6.1 Záruční podmínky.....	14
<b>7. Recyklace a předání</b> .....	15
7.1 Likvidace.....	15
7.2 Předání koncovému uživateli.....	15
7.3 Kontaktní údaje instalačního technika / elektrikáře.....	15

## Vážený zákazníku,

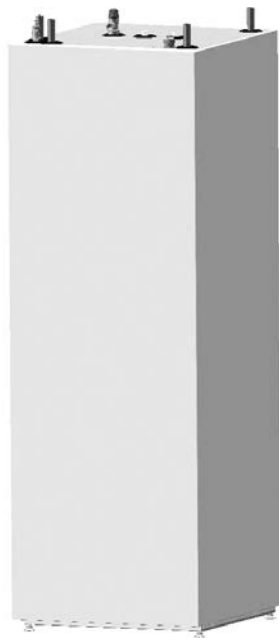
PAW-TD23B6E5 je kombinovaná nádrž z kvalitní nerezové oceli s vysokým výkonem a velmi nízkými tepelnými ztrátami určená k zásobování domácností teplou užitkovou vodou a teplou vodou do radiátorů / podlahového topení.

Jednotka je zaizolovaná materiálem PUR 4. generace o tloušťce 50 mm, který omezuje tepelné ztráty na minimum. Nádrž na teplou užitkovou vodu o objemu 230 l s velkou vestavěnou topnou spirálou dokáže zásobovat běžnou domácnost dostatečným množstvím horké vody, 60l akumulační nádrž zase snižuje počet potřebných cyklů spuštění a zastavení tepelného čerpadla vzduch/voda. Tím se prodlužuje životnost tepelného čerpadla a zvyšuje energetická účinnost a celkový komfort. Díky technologii kombinované nádrže má celý systém kompaktnější rozměry.





# 1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

## 1.1 Obecné informace

- Před instalací, údržbou nebo úpravou ohříváče vody si pozorně přečtěte následující bezpečnostní pokyny.
- Nebude-li výrobek nainstalován nebo používán zamýšleným způsobem, může dojít k úrazu osob nebo poškození majetku.
- Tento návod a další související dokumenty uschovejte na dostupném místě pro případ pozdější potřeby.
- Výrobce předpokládá, že bude koncový uživatel dodržovat dodané pokyny pro bezpečnost, obsluhu a údržbu a že bude instalační technik dodržovat návod k instalaci a související normy a předpisy platné k datu instalace.



Symbyly používané v tomto návodu:

 VAROVÁNÍ	Může způsobit vážný úraz nebo úmrtí.
 UPOZORNĚNÍ	Může způsobit mírné nebo středně závažné poranění nebo škody na majetku.
	NESPRÁVNÝ POSTUP
	SPRÁVNÝ POSTUP

### UPOZORNĚNÍ

Nesprávné opravy mohou mít za následek nebezpečí pro uživatele. Instalaci, přesuny, úpravy a opravy tohoto výrobku smejí provádět pouze proškolení a kvalifikovaní technici.

V případě nedodržení platných předpisů přestává platit záruka.

Před instalací se nádrž nesmí skladovat venku.

Při instalaci nebo opravách vždy noste rukavice. Kontakt s trubkami může způsobit popáleniny nebo omrzliny.

## 1.2 Bezpečnostní pokyny pro uživatele

⚠ VAROVÁNÍ	
⊘	Přepad z teplotního a přetlakového pojistného ventilu NEZAVÍREJTE ani NEUCPÁVEJTE.
⊘	Výrobek NEZAKRÝVEJTE. NEPOKLÁDEJTE na výrobek ani do jeho blízkosti cizorodé předměty.
⊘	Výrobek se NESMÍ UPRAVOVAT ani MĚNIT oproti původnímu stavu.
⊘	S výrobkem si NESMĚJÍ hrát děti ani se k němu bez dozoru přibližovat.
❗	Před zapnutím by se měl výrobek napustit vodou.
❗	Údržbu/nastavení by měly provádět pouze osoby starší 18 let s dostatečnými znalostmi.

⚠ UPOZORNĚNÍ	
⊘	Výrobek nesmí být vystaven mrazu, přetlaku, přepětí ani chlorování. Další informace najdete v záručních podmínkách.
⊘	Údržbu/nastavení by neměly provádět osoby s omezenými tělesnými nebo duševními schopnostmi, pokud nebyly o správném použití poučeny osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost.

## 1.3 Bezpečnostní pokyny pro instalační techniky

⚠ VAROVÁNÍ	
⊘	Přepad z teplotního a přetlakového pojistného ventilu NEZAVÍREJTE ani NEUCPÁVEJTE.
❗	Přepadová trubka z pojistného ventilu musí být nainstalovaná bez přerušení a chráněná proti mrazu a musí vést do odpadu/odtoku.
❗	Je třeba dodržet schéma elektrického zapojení uvedené v tomto návodu. Není povoleno instalovat žádné volitelné kabely. Veškeré úkony na elektrických systémech musí provést autorizovaný instalační technik.
❗	Napájecí kabel by měl být odolný vůči teplotám do 90 °C. Musí být opatřen ochranou proti ohybu.
❗	Před zapnutím je třeba výrobek napustit vodou.
❗	Je třeba dodržovat příslušné předpisy a normy a tento návod k instalaci.
❗	Akumulační nádrž, která je nainstalovaná jako uzavřený systém pod tlakem, je třeba povinně vybavit pojistným ventilem s jmenovitým tlakem max. 0,3 MPa (3 bar), který brání zvýšení tlaku v akumulaci nádrži o více než 0,1 MPa (1 bar) nad jmenovitý tlak. Tento pojistný ventil musí být dodán a nainstalován samostatně a není součástí tohoto výrobku. Aby bylo zajištěno správné fungování pojistného ventilu, je třeba provádět každoroční kontroly a případně čistit výstupní otvor.

⚠ UPOZORNĚNÍ	
❗	Výrobek by měl být umístěn v místnosti s odtokem.
❗	Výrobek je třeba nainstalovat na podlahu, která udrží celkovou hmotnost výrobku za provozu, a zcela rovně ve svislém i vodorovném směru. Další informace najdete v tabulce 2.4.
❗	Pro provoz výrobku je třeba zajistit volný prostor 120 cm před krytem a 50 cm nad jednotkou.

## 2. POPIS VÝROBKU

### 2.1 Identifikace výrobku

Identifikační údaje najdete na výrobním štítku na výrobku. Ten obsahuje informace o výrobku a další užitečné údaje.

Výrobek je navržen a vyroben v souladu s následujícími předpisy:

- Bezpečnostní norma: EN 60335-1
- Bezpečnostní norma: EN 60335-2-21
- Norma pro svařování: EN ISO 3834-2
- Norma pro tlakové nádoby: EN 12897

### 2.2 Zamýšlené použití

Výrobek je určen k dodávce teplé užitkové vody v kombinaci se systémem ústředního vytápění a chlazení. Výrobek je navržen pro připojení k externímu tepelnému čerpadlu.

### 2.4 Technické údaje

Parametr	Jednotka	Popis
Rozměry V × Š × H	mm	1 751 × 599 × 646
Hmotnost (prázdná)	kg	111
Hmotnost (plná)	kg	401
Objem	l (TUV + akum.)	230 + 60
Elektrický topný článek – výkon	kW	2,8
Napájení	V/fáze/Hz	230/1/50
<b>Nádrž na teplou užitkovou vodu:</b>		
Objem	l	230
Max. provozní tlak	MPa (bar)	1,0 (10)
Tlaková zkouška (bar)	MPa (bar)	1,5 (15)
Max. provozní teplota	°C	80
Přípojky/materiál	mm/EN	ø 22/1,4404
Materiál nádrže	EN	1,4521
Izolace	Materiál/tloušťka	PUR/50
Plocha topné spirály	m <sup>2</sup>	1,8
Energetická ztráta při 65 °C	kWh/24 h	1,25/0,7
<b>Akumulační nádrž:</b>		
Objem	l	60
Max. provozní tlak	MPa (bar)	0,3 (3,0)
Tlaková zkouška	MPa (bar)	0,39 (3,9)
Max. provozní teplota	°C	80
Přípojky/materiál	mm/EN	Ø 22, měď
Materiál nádrže	EN	1,4521
Izolace	Materiál/tloušťka	PUR/50

### 2.5 Údaje o spotřebě energie (ErP) – technické údaje

Značka	Název modelu	En. třída nádrže na TUV	En. třída akum. nádrže	Stálá tepelná ztráta nádrže na TUV	Stálá tepelná ztráta akum. nádrže	Zásobní objem nádrže na TUV v l	Zásobní objem akum. nádrže v l
OSO	PAW-TD23B6E5	B	A	52	29	230	60
Směrnice: 2010/30/EU Nařízení: EU 812/2013				Směrnice: 2009/125/ES Nařízení: EU 814/2013			
Tepelná ztráta testována podle normy: EN 12897:2016							

### 2.3 Označení CE



Označení CE udává, že je výrobek v souladu s příslušnými směrnicemi. Další informace najdete v prohlášení o shodě na webu výrobce.

Výrobek je v souladu se směrnicemi EU:

- Nízké napětí: 2014/35/EU
- Elektromagnetická kompatibilita: 2014/30/EU
- Tlaková zařízení: 2014/68/EU

Veškeré pojistné ventily použité v systému musejí nést označení CE a musejí být v souladu se směrnicí 2014/68/EU o tlakových zařízeních.

### 3. POKYNY K INSTALACI

#### 3.1 Výrobky, na které se vztahuje tento návod

80341990

PAW-TD23B6E5

#### 3.2 Součásti dodávky

Ref. č.	Ks	Popis
1	1	Odvzdušňovací ventil nádrže na TUV
2	1	Teplotní a přetlakový ventil
3	1	Návod k instalaci (tento dokument)
4	1	Nádrž na TUV, 230 l, max. tlak 10,0 bar
5	1	Skříňka s elektronikou
6	1	3cestný ventil
7	1	Svorkovnice
8	1	Oběhové čerpadlo
9	1	Vypouštěcí ventil nádrže na TUV
10	1	Odvzdušňovací ventil akumulární nádrže
11	1	Akumulární nádrž, 60 l, max. tlak 3,0 bar
12	1	Vypouštěcí ventil akumulární nádrže
13	4	Nastavitelné nožky

#### 3.3 Rozměry výrobku

Všechny rozměry jsou uvedeny v mm.

Výrobek	A	B	C	D	E	F
NDS	17-37	1751	1853	646	599	

Tolerance +/-5 mm (kromě rozměru A).

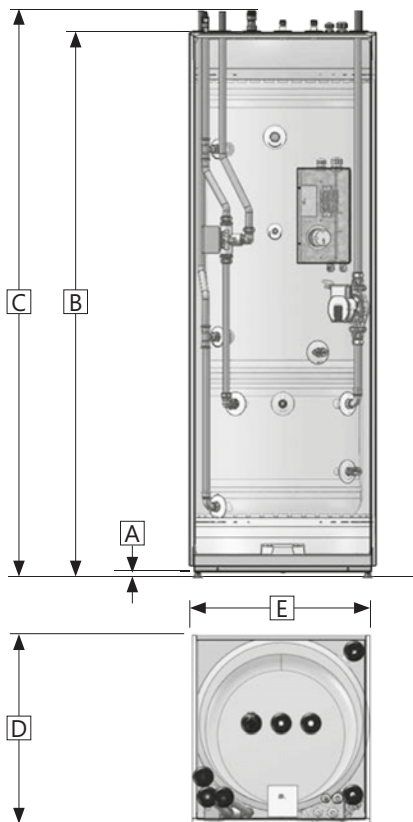
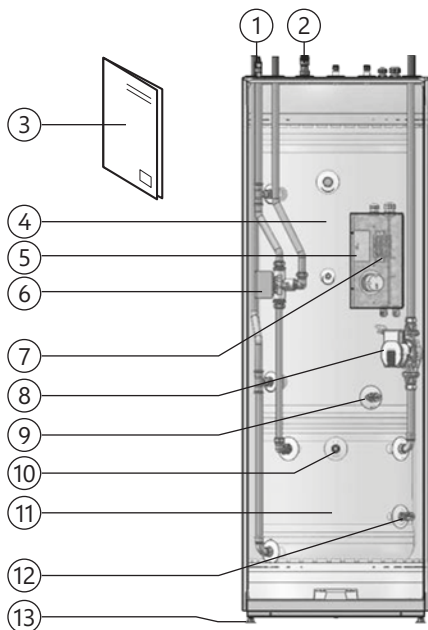
##### 3.3.1 Důležité upozornění před instalací

Ujistěte se, že jste zvolili tepelné čerpadlo vhodné pro stávající systém vytápění a elektroinstalaci. Při výběru výrobku je také třeba zohlednit jmenovitý průtok vody, zdvihací výšku a velikost systému. Do nádrže napouštějte pouze čistou vodu. Voda špatné kvality může nádrž poškodit. Při nevyhovující kvalitě vody také existuje riziko koroze a ucpání. Kvalita vody nesmí překročit tyto hodnoty:

Obsah chloridů:	< 100 mg/l
Celkové množství rozpuštěných pevných látek:	< 200 mg/l
Úroveň pH:	> 6,0 < 9,5

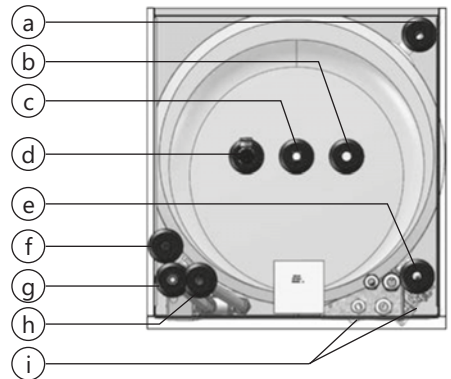
Pokud by kvalita vody překročila výše uvedené hodnoty, lze do zapečetěné vnitřní přípojky G3/4" v nádrži na teplou užitkovou vodu nainstalovat obětovanou anodu. Anoda musí být v souladu s místními předpisy a před napuštěním vody do systému ji musí namontovat autorizovaný instalační technik. Je-li namontovaná obětovaná anoda, nesmí kvalita vody překročit tyto hodnoty:

Obsah chloridů:	< 250 mg/l
Celkové množství rozpuštěných pevných látek:	< 500 mg/l
Úroveň pH:	> 6,0 < 9,5



### 3.3.2 Potrubní přípojky a ventily

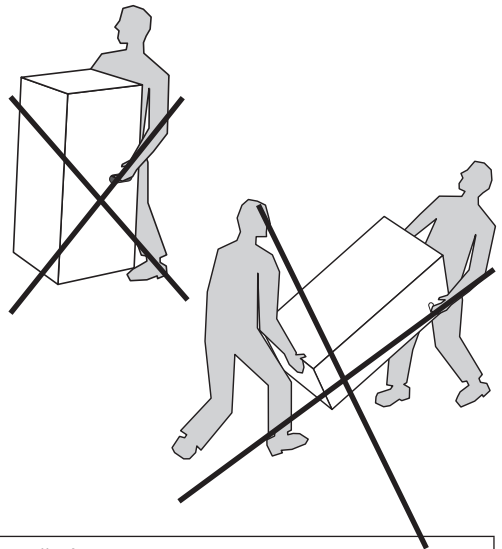
Ref.	Rozm.	Popis
a	∅ 22	Návrat z radiátorového okruhu
b	∅ 22	Přívod studené vody
c	∅ 22	Výstup teplé užitkové vody
d	3/4"	Teplotní a přetlakový ventil
e	∅ 22	Tok v radiátorovém okruhu
f	∅ 22	Návrat z okruhu tepelného čerpadla
g	1/8"	Odvzdušňovací ventil pro systém vytápění
h	∅ 22	Tok v tepelném čerpadle
i	DN15	Vypouštěcí ventily (nádrž na TUV a akumulací nádrž)



### 3.3.3 Přeprava a vybalení

Výrobek je třeba přepravovat opatrně a v obalu. Vezměte v úvahu tyto informace:

- Výrobek je velmi těžký a neměla by jej zvedat pouze jedna osoba.
- Jednotku nepřepravujte ve vodorovné poloze. Mohlo by dojít k poškození nebo poruše.
- Při přesouvání výrobku a jeho vybalování noste rukavice, abyste si neporanili ruce.
- Obal odstraňujte opatrně, abyste výrobek nepoškodili.
- Chcete-li přemístit již nainstalovanou nádrž, nejdříve ji vypusťte, aby nedošlo k jejímu poškození.



#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

Výrobek by se neměl zvedat za vyčnívající trubky, ventily apod., protože by to mohlo způsobit poruchu.

### 3.4 Požadavky na umístění a polohu při instalaci

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

❗	Výrobek je třeba nainstalovat do místnosti s odtokem, aby se zabránilo škodám způsobeným únikem vody z výrobku.
❗	Výrobek je třeba umístit do suché a čisté místnosti bez přítomnosti páry, vonných olejů, kouře a plynů, aby se předešlo poškození vnitřních součástí výrobku.
❗	Výrobek je třeba nainstalovat na suché místo, ve kterém se teplota trvale drží nad bodem mrazu.
❗	Výrobek je třeba nainstalovat na podlahu, která udrží celkovou hmotnost výrobku za provozu. Další informace najdete na štítku s údaji o výrobku.
❗	Jednotku nádrže nainstalujte co nejbližší k tepelnému čerpadlu. Tím se sníží potřebné množství chladiva (vzhledem k délce trubky).
❗	Pro provoz výrobku je třeba zajistit volný prostor 120 cm před krytem a 50 cm nad jednotkou.
❗	Výrobek musí být v domácnosti snadno přístupný, aby bylo možné provádět servis a údržbu.

### 3.5 Instalace potrubí

Nádrž na teplou užitkovou vodu (horní) je určena k trvalému připojení k vodovodnímu potrubí. Akumulační nádrž (spodní) je určena k trvalému připojení k systému vytápění s maximálním tlakem 3 bar / 0,3 MPa. Do systému vytápění je třeba nainstalovat samostatný pojistný ventil s jmenovitým otevíracím tlakem max. 3,0 bar. K instalaci je třeba použít schválené trubky správné velikosti. Je třeba dodržovat příslušné normy a předpisy.

#### 3.5.1 Vytápění a teplá užitková voda

Používejte přípojky, které snižují přenos vibrací a jsou odolné vůči očekávané teplotě a tlaku vody. Aby se ze systému vytápění neozývalo klepání, musejí být trubky odolné vůči rozdílům teplot.

#### 3.5.2 Rozměry potrubních přípojek

Přívod studené vody	Výstup horké vody	Tok v teplem čerpadle	Návrat z teplem čerpadla	Tok v radiátorech	Návrat z radiátorů	Odtok
ø 22	ø 22	ø 22	ø 22	ø 22	ø 22	DN15

#### 3.5.3 Postup instalace potrubí

1. Postavte jednotku do požadované polohy. Pomocí nastavitelných nožek zajistěte, aby jednotka stála rovně. Nádrž je třeba vyrovnat ještě před tím, než ji připojíte a napustíte vodou. Sejměte přední kryt, viz bod 3.5.4.
2. Pečlivě propláchněte/vyčistěte stávající systém vytápění, aby nedošlo ke znečištění filtru částic.
3. Připojte domácí vodovod. Doporučuje se použít směšovací ventil, aby nemohlo dojít k opaření.
4. Připojte přívodní a odvodní trubky jednotky ke stávajícímu systému vytápění. Jednotlivé trubky jsou označené na horní části nádrže.
5. Mezi teplotní a přetlakový pojistný ventil a odtok v podlaze zapojte odtokovou trubku a nálevku.
6. Mezi pojistný ventil radiátorů a odtok v podlaze připojte odtokovou trubku.
7. Ověřte, jestli má expanzní nádoba správnou velikost vhodnou pro daný systém vytápění (cca 10 % celkového objemu v systému).
8. Zkontrolujte tlak v expanzní nádobě. Tlak závisí na tom, do jaké výšky se musí voda čerpat.
9. Před napuštěním akumulací nádrže nejdříve napustěte nádrž na teplou užitkovou vodu. Otevřete kohoutek na teplou vodu, aby se

odvzdušnil a mohla volně vytékat voda.

10. Ručně nastavte 3cestný ventil do „režimu napouštění“ (oba vývody otevřené) a otevřete ruční/automatický odvzdušňovací ventil.
11. Napustěte soustavu radiátorů a uzavřete ruční odvzdušňovací ventil.
12. Udržujte tlak v mezích doporučeného tlaku, aby přes pojistný ventil neunikala voda. Vratěte 3cestný ventil do automatické polohy.
13. Odvzdušněte radiátory. Zkontrolujte tlak v systému. V případě potřeby dopustěte do systému vodu. Postup opakujte, dokud ze systému neodstraníte veškerý vzduch.
14. Zkontrolujte, zda se 3cestný ventil přepnul na provoz radiátorů a zda se radiátory zahřívají. Po zahřátí systém znovu odvzdušněte. Zkontrolujte, zda ze systému neuniká voda.
15. Zhruba po dvou týdnech uzavřete automatický odvzdušňovací ventil, aby do systému nemohl vniknout vzduch.

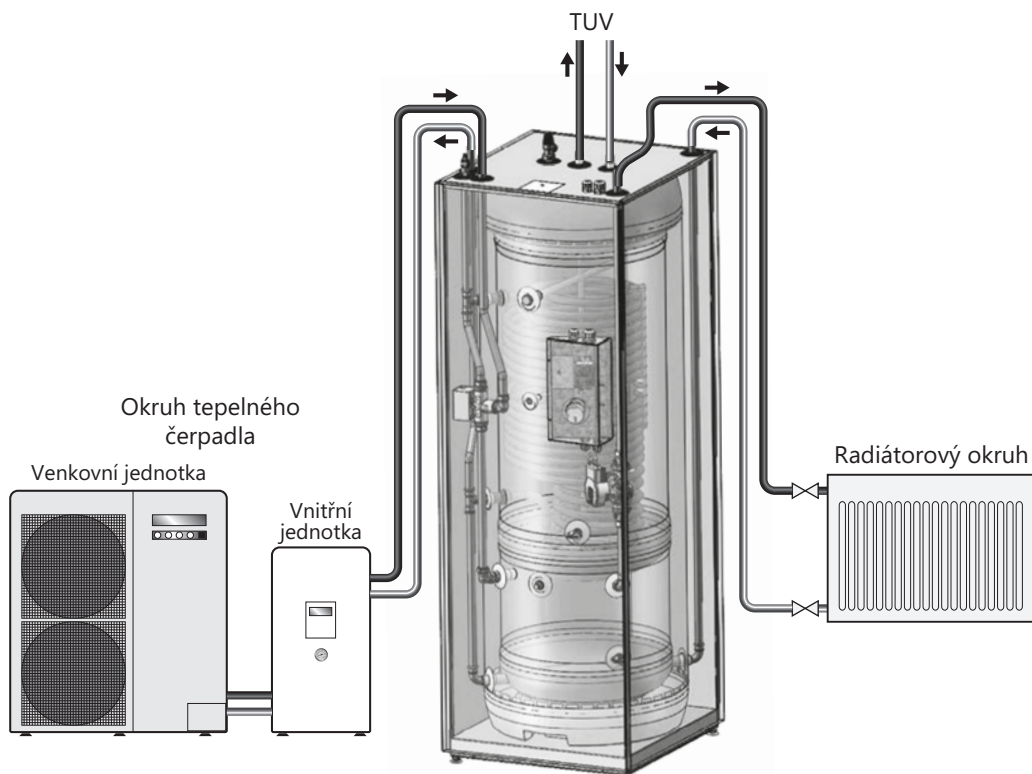
#### 3.5.4 Sejmутí předního krytu

1. Odšroubujte a vyjměte dva šrouby ve spodní části předního panelu (1).
2. Vytáhněte spodní část předního panelu zhruba o 100–150 mm. (2).
3. Uchopte přední panel po stranách a vytáhněte jej přímo vzhůru (3).
4. Opatrně sejměte přední panel, abyste nepoškodili kontakt nebo kabelové spojení mezi displejem a ovládací jednotkou uvnitř předního panelu.





### 3.5.5 Rozložení potrubních přípojek



### 3.5.6 Montážní pokyny

⚠ VAROVÁNÍ	
❗	Před zapnutím je třeba výrobek napustit vodou.
❗	Přepadová trubka z teplotního a přetlakového pojistného ventilu musí být nainstalovaná bez přerušení a chráněná proti mrazu a musí vést nepřetržitým spádem do odpadu/odtoku.

⚠ UPOZORNĚNÍ	
❗	Výrobek je vhodné nainstalovat do místnosti s odtokem, aby se zabránilo škodám způsobeným únikem vody z výrobku.
❗	Výrobek je vhodné nainstalovat na podlahu, která udrží celkovou hmotnost výrobku za provozu. Další informace najdete na štítku s údaji o výrobku.
❗	Pro provoz výrobku je třeba zajistit volný prostor 120 cm před krytem a 50 cm nad jednotkou.

### 3.5.7 Doporučení pro instalaci

DOPORUČENÍ	
-	Nechte mezi zařízením a podlahou dostatek prázdného prostoru, aby mohl pod zařízením proudit vzduch. Vyšroubujte nožky alespoň na 15 mm od spodní strany výrobku.

### 3.6 Elektrická instalace

K instalaci je vhodné použít pevné elektroinstalační prvky. Veškeré pevné elektroinstalační prvky musí nainstalovat kvalifikovaný elektrikář. Je třeba dodržovat příslušné normy a předpisy.

Elektroinstalace: Zapojte odpovídající vodiče hydroboxu do skříňky s elektronikou uvnitř jednotky nádrže podle bodu 3.6.4. Ochranu proti přetížení pro přídavné topné těleso tepelného čerpadla je třeba připojit převáděcím vodičem.

#### 3.6.1 Termostat záložního ponorného topného tělesa

Ponorné topné těleso má funkci pomocného záložního tepelného zdroje. Nezapínejte napájení ponorného topného tělesa, dokud se do jednotky nenapustí voda. Jednotka je vybavená jedním ponorným topným tělesem o příkonu 2,8 kW umístěným ve skřínce s elektronikou, viz bod 5.1. Je zakázáno používat jiné termostaty. Podle pokynů k zapojení (vpravo) propojte fázový (L), neutrální (N) a ochranný vodič.

Topné těleso musí být připojené k vyhrazenému trvalému přívodu napájení s minimálním proudem 16 A vyhovujícím aktuálním místním elektroinstalačním předpisům a vyžaduje izolaci prostřednictvím nejméně 20A dvoupólového izolačního spínače s minimální povinnou vzdáleností mezi kontakty 3 mm.

Veškerou elektroinstalaci by měl provést kvalifikovaný elektrikář s využitím kabelu odolného proti teplu (minimálně 85 °C) a v souladu s nejnovějšími místními elektroinstalačními předpisy. Termostat TSR funguje pouze jako bezpečnostní vypínací pojistka a aktivuje se při teplotě 85 °C ( $\pm 5$  °C). Pokud k tomu dojde, zkontrolujte příčiny uvolnění tlačítka pro vypnutí z důvodu teploty a poté stiskněte tlačítko Reset (R).

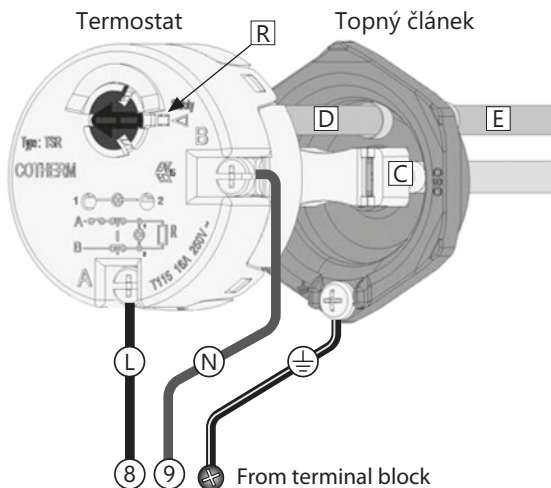
#### 3.6.3 Montážní pokyny

<b>⚠ VAROVÁNÍ</b>	
<b>!</b>	Před zapnutím je třeba výrobek napustit vodou.
<b>!</b>	Veškeré pevné elektroinstalační prvky musí nainstalovat kvalifikovaný elektrikář. Je třeba dodržovat příslušné normy a předpisy.
<b>!</b>	Napájecí kabel by měl být odolný vůči teplotám do 90 °C. Musí být opatřen ochranou proti ohybu.

<b>⚠ UPOZORNĚNÍ</b>	
<b>!</b>	Pro provoz výrobku je třeba zajistit volný prostor 120 cm před krytem a 50 cm nad jednotkou.
<b>!</b>	Dojde-li k poškození napájecího kabelu, vyměňte jej za vhodný napájecí kabel od výrobce.

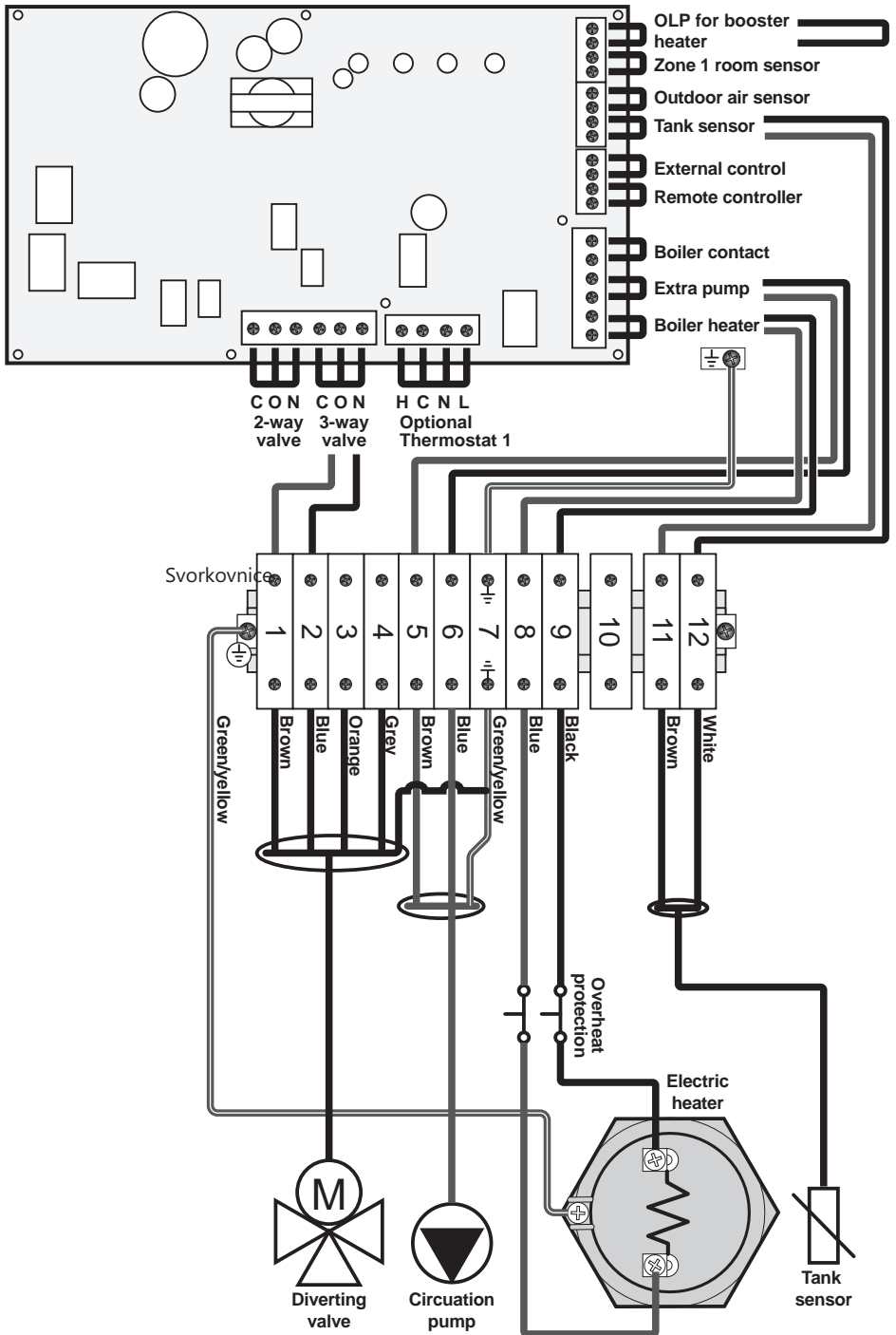
3.6.2 Výměna termostatu pro bezpečnostní vypnutí  
Odpojte zdroj napájení. Uvolněte šrouby A a B a odpojte od termostatu napájecí kabely (L) a (N). Vytáhněte termostat z topného článku.

Smontujte náhradní termostat. To provedete tak, že vložíte snímač teploty (D) do trubice (E). Zastrčte konektory termostatu do zdírek (C) a ujistěte se, že jsou konektory plně zasunuté. Znovu připojte napájecí kabely (L) a (N) a utáhněte šrouby A a B na 2 Nm (+/-0,1).



<b>⚠ VAROVÁNÍ</b>	
Ve skřínce s elektronikou existuje stálé napětí. Před jakoukoli prací na elektrickém systému je třeba odpojit přívod napájení a po dobu práce jej zajistit proti aktivaci.	
Nikdy nerozebírejte/neotevírejte termostat. Narušíte tím jeho funkci a způsobíte tím nebezpečí přehřátí. V takovém případě přestává platit záruka.	

3.6.4 Schéma elektrického zapojení – hlavní elektronická deska tepelného čerpadla (Aquarea řady H a J)



## 4. ÚDRŽBA A VYPOUŠTĚNÍ

Údržbu by měly provádět osoby starší 18 let s dostatečnými znalostmi. V případě pochybností se obraťte na autorizovaného instalačního technika.

### 4.1 Kontrola manometru

Manometr kontrolujte dvakrát ročně. Obzvláště důležité je manometr zkontrolovat po nové instalaci. Manometr by měl uvádět tlak v soustavě radiátorů v rozmezí 0,5–1,2 bar. V případě potřeby dopusťte do soustavy vodu, dokud nebude manometr ukazovat 1,0 bar. Pokud si nejste jistí, jak postupovat, obraťte se na svého instalačního technika.

### 4.2 Kontrola teplotního a přetlakového pojistného ventilu

Teplotní a přetlakový pojistný ventil kontrolujte jednou ročně. Otáčejte jeho kohoutem, dokud z něj nezačne vytékat voda. Tato zkouška se provádí kvůli kontrole funkčnosti ventilu.

Teplotní výkyvy v systému způsobují rozpínání vody, což může někdy vést k odkapávání vody z přepadové trubky. Jedná se o normální jev a není nutný žádný zásah.

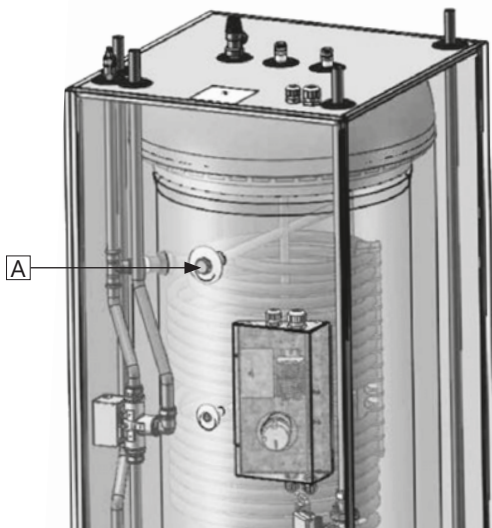
#### ⚠ VAROVÁNÍ

Teplotní a přetlakový pojistný ventil neblokuje ani neucpávejte, aby z něj neodtékala voda.

### 4.3 Kontrola ochranné anody (je-li nainstalována)

1. Vypněte systém pomocí tlačítka pro vypnutí/zapnutí na ovládacím panelu. Vypněte pojistku.
2. Zastavte přívod studené vody do nádrže.
3. Snižte tlak v akumulaciční nádrži na méně než 0,5 bar.
4. Otevřete kohoutek na teplou užitkovou vodu, aby se snížil tlak v nádrži. Nechte jej otevřený.
5. Otevřete vypouštěcí ventil nádrže na TUV. Z výrobku se vypustí voda.
6. Odšroubujte anodu (A), vytáhněte ji a očistěte ji.
7. Změřte průměr. Je-li průměr anody menší než 10 mm, je třeba ji vyměnit.
8. Znovu anodu našroubujte za použití utahovacího momentu 40 Nm.
9. Zavřete kohoutek na teplou užitkovou vodu.
10. Otevřete přívod studené vody do nádrže.

11. Znovu natlakujte akumulaciční nádrži na předchozí hodnotu.
12. Restartujte systém opětovným zapnutím pojistky a přepnutím tlačítka pro vypnutí/zapnutí na ovládacím panelu jednotky.



#### ⚠ VAROVÁNÍ

Pokud má anoda průměr menší než 10 mm, vyměňte ji. Anoda chrání nádrž před agresivními chemickými látkami ve vodě.

### 4.4 Vypouštění výrobku

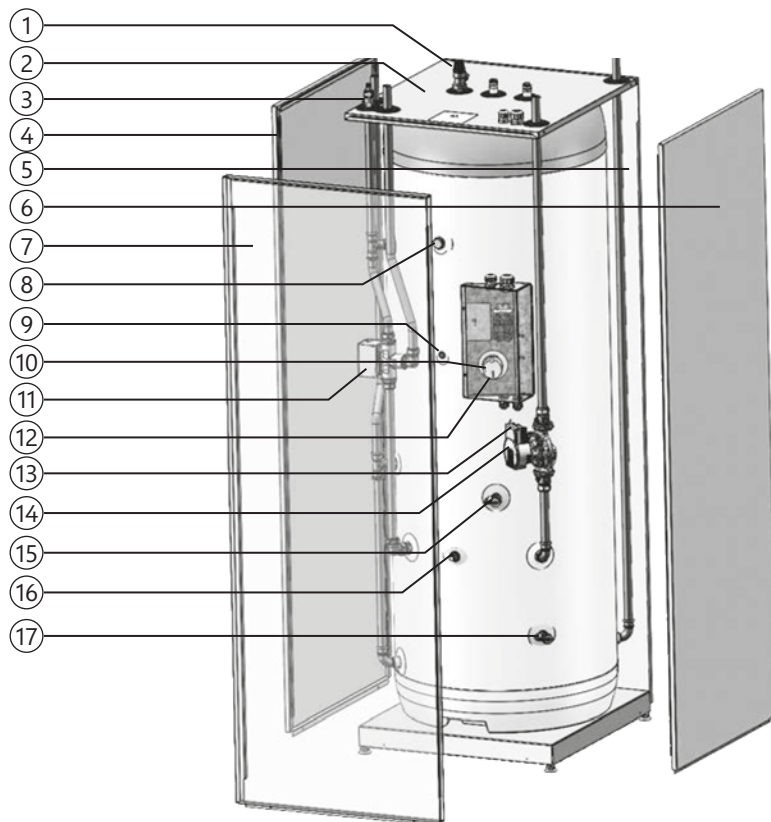
1. Vypněte systém pomocí tlačítka pro vypnutí/zapnutí na ovládacím panelu. Vypněte pojistku.
2. Zastavte přívod studené vody do nádrže.
3. Snižte tlak v akumulaciční nádrži na méně než 0,5 bar.
4. Otevřete kohoutek na teplou užitkovou vodu, aby se snížil tlak v nádrži. Nechte jej otevřený.
5. Otevřete vypouštěcí ventil nádrže na TUV. Z výrobku se vypustí voda.

Informace o napuštění výrobku najdete v bodě 3.5.3.

## 5. NÁHRADNÍ DÍLY

### 5.1 Seznam náhradních dílů

Č. pol.	Č. dílu	Název dílu	Popis
1	92020	Teplotní a přetlakový ventil	G1/2M × 15 mm, Reliance TPR 15, 10 bar / 90–95 °C
2	18-6041	Krycí panel	Horní
3	1-1011	Odvzdušňovací ventil, okruh vytápění	G1/8M, ø 2 mm, odvodušnění
4	18-6124	Krycí panel	Levá strana
5	18-6160	Krycí panel	Zadní strana
6	18-6124	Krycí panel	Pravá strana
7	18-6099	Krycí panel	Přední
8	56029	Volitelná 3/4" anoda	G3/4M, anodová tyč, délka 480 mm
9	1-1099	Snímač/termistor	ø 8 mm, včetně vodiče 1,5 m
10	80313	El. ochrana proti přehřátí	Cotherrn TSR 00037, 85 °C
11	1-4045	3cestný ventil	G1M, Honeywell SPDT, V4044F1034
12	71252	El. topný článek	G 5/4M, 2 800 W / 1 × 230 V, INC825/CW625N
13	1-1199	Připojení elektrického kabelu, čerpadlo	Elektrický kabel pro oběhové čerpadlo Wilo Yonos Para
14	1-10059	Oběhové čerpadlo	Wilo Yonos Para 25-130/7-5
15	1-1033	Vypouštěcí ventil nádrže na TUV	G1/2M, ø 9 mm, vypouštěcí
16	1-1011	Odvzdušňovací ventil akumulární nádrže	G1/8M, ø 2 mm, odvodušnění
17	1-1033	Vypouštěcí ventil akumulární nádrže	G1/2M, ø 9 mm, vypouštěcí



## 6. ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

### ZÁRUKA

#### 1. Rozsah

Distributor zaručuje po dobu 2 let od data koupě, že výrobek i) bude v souladu se specifikacemi, ii) nebude obsahovat vady materiálů a zpracování v souladu s níže uvedenými podmínkami.

Záruka se vztahuje pouze na výrobky zakoupené spotřebitelem, které byly nainstalovány pro soukromé použití a které byly prodány distributorem nebo určeným prodejcem, kterému výrobky původně prodal distributor.

Záruka se nevztahuje na výrobky zakoupené komerčními subjekty ani na výrobky nainstalované pro komerční využití. Ty podléhají pouze povinným zákonným ustanovením. Platí níže uvedené podmínky a omezení.

#### 2. Rozsah platnosti

Pokud se vyskytne vada a v zákonné lhůtě dojde k podání platné reklamace, distributor dle vlastního uvážení a v míře povolené zákonem buď i) vadu opraví, nebo ii) vymění výrobek za totožný výrobek nebo výrobek s podobnou funkcí, nebo iii) vrátí částku ve výši kupní ceny.

Vyměněný výrobek nebo součást se stanou zákonným majetkem distributora. Platná reklamace ani servis neprodlužují původní záruční lhůtu. Náhradní výrobek nebo součást se nedodává s novou zárukou.

#### 3. Podmínky

Záruka platí pouze v případě, že jsou plně splněny níže uvedené podmínky:

- Výrobek byl nainstalován profesionálním instalačním technikem v souladu s pokyny v návodu k instalaci a všemi příslušnými oborovými standardy a předpisy platnými v době instalace.
- Výrobek nebyl žádným způsobem upraven, nebylo s ním manipulováno, nebyl vystaven nesprávnému používání ani z něj nebyly odmontovány žádné součásti namontované z výroby za účelem nepovolené opravy nebo výměny.
- Voda napuštěná do akumulací nádrže musí být v souladu s evropskou směrnici 98/83/ES o jakosti vodě určené k lidské spotřebě.
- Nádrž na TUV byla připojena pouze k přívodu vody z vodovodu v souladu s evropskou směrnici 98/83/ES o jakosti vody určené k lidské spotřebě. Kvalita vody nesmí překročit tyto hodnoty:

Obsah chloridů: < 100 mg/l

Celkové množství rozpuštěných

pevných látek: < 200 mg/l

Úroveň pH: > 6,0 < 9,5

Pokud by kvalita vody překročila výše uvedené hodnoty, lze do zapečetěné vnitřní přípojky G3/4" v nádrži na teplou užitkovou vodu nainstalovat obětovanou anodu. Anoda musí být v souladu s místními předpisy a před napuštěním vody do systému ji musí namontovat autorizovaný instalační technik. Je-li namontovaná obětovaná anoda,

nesmí kvalita vody překročit tyto hodnoty:

Obsah chloridů: < 250 mg/l

Celkové množství rozpuštěných

pevných látek: < 500 mg/l

Úroveň pH: > 6,0 < 9,5

- Byla-li provedena jakákoli dezinfekce, neměla na výrobek žádný vliv. Výrobek je třeba izolovat od chlorované vody.
- Servis a opravy je třeba provádět v souladu s návodem k instalaci a všemi příslušnými oborovými předpisy. Jako náhradní díly je třeba používat pouze originální náhradní díly dodané distributorem.
- Veškeré náklady třetích stran v souvislosti s jakoukoli reklamací byly předem písemně odsouhlaseny distributorem.
- Distributorovi je třeba na vyžádání poskytnout doklad o koupi nebo fakturu za instalaci či servis, vzorek vody a rovněž vadný výrobek.

Nedodržení těchto pokynů a podmínek může vést k poruše výrobku a k úniku vody z výrobku.

#### 4. Omezení

Záruka se nevztahuje na:

- závady ani náklady vzniklé v důsledku nesprávné instalace, nesprávného použití, nedostatečné pravidelné údržby podle návodu k instalaci, zanedbání, náhodného nebo úmyslného poškození, nesprávného použití, jakýchkoli změn, manipulace nebo oprav neprovedených odborným pracovníkem ani na závady vzniklé v důsledku manipulace s bezpečnostními součástmi nebo prvky namontovanými z výroby nebo jejich odebrání,
- následné škody ani nepřímé ztráty způsobené jakoukoli závadou nebo poruchou výrobku,
- žádné potrubí ani vybavení připojené k výrobku,
- poškození způsobené mrazem, bleskem, kolísáním napětí, nedostatkem vody, ohřevem nasucho, nadměrným tlakem nebo chlorovanou vodou,
- poškození způsobené při přepravě. Kupující je povinen oznámit takové poškození dopravci,
- náklady vzniklé v důsledku toho, že výrobek není okamžitě přístupný pro potřeby servisu.

Tyto záruky neovlivňují zákonná práva kupujícího.

## 7. RECYKLACE

### Informace o sběru a likvidaci starých zařízení pro uživatele:

#### 7.1 Likvidace

Tyto vyobrazené symboly na výrobcích, obalech nebo průvodních dokumentech znamenají, že použité elektrické a elektronické výrobky by se neměly likvidovat společně se směsným odpadem.

Odevzdejte je na příslušných sběrných místech v souladu s místními předpisy a směrnicemi 2002/96/ES a 2006/66/ES, aby mohly použité výrobky projít správným zpracováním, rozříděním a recyklací.

Správnou likvidací těchto výrobků pomáháte šetřit cenné přírodní zdroje a bránit možným negativním dopadům na lidské zdraví a životní prostředí, které by mohly vzniknout v důsledku nevhodné manipulace s odpadem.

Další informace o sběru a recyklaci použitých výrobků získáte na místním obecním úřadě, u místního orgánu zajišťujícího likvidaci odpadu nebo na prodejním místě, kde jste dané položky zakoupili.

Místní předpisy mohou za nesprávnou likvidaci

tohoto druhu odpadu ukládat pokuty.

*7.1.1 Pro firemní uživatele v Evropské unii:*  
Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, požádejte o podrobné informace svého prodejce nebo dodavatele.

*7.1.2 Informace o likvidaci v jiných zemích mimo Evropskou unii*

Tyto symboly platí pouze v Evropské unii. Pokud si přejete tyto předměty zlikvidovat, obraťte se na místní úřady nebo na prodejce a informujte se o správném postupu likvidace.

#### 7.2 Předání koncovému uživateli

<b>POVINNOSTI INSTALAČNÍHO TECHNIKA:</b>
Seznámit koncového uživatele s bezpečnostními pokyny a pokyny pro údržbu
Seznámit koncového uživatele s nastavením a postupem vypouštění výrobku
Předat koncovému uživateli tento návod k instalaci
Zadat kontaktní údaje instalačních technika / elektrikáře do níže uvedeného formuláře (bod 7.3)

#### 7.3 Kontaktní údaje instalačního technika / elektrikáře

<b>INSTALAČNÍ TECHNIK:</b>	
Název společnosti:	
Jméno instalačního technika:	
Telefon instalačního technika:	
E-mail instalačního technika:	
Datum instalace:	
<b>ELEKTRIKÁŘ:</b>	
Název společnosti:	
Jméno elektrikáře:	
Telefon elektrikáře:	
E-mail elektrikáře:	
Datum elektrického připojení:	
Poznámky:	

 Tento dokument doporučujeme uchovávat na vhodném místě, kde bude dostupný pro budoucí použití.



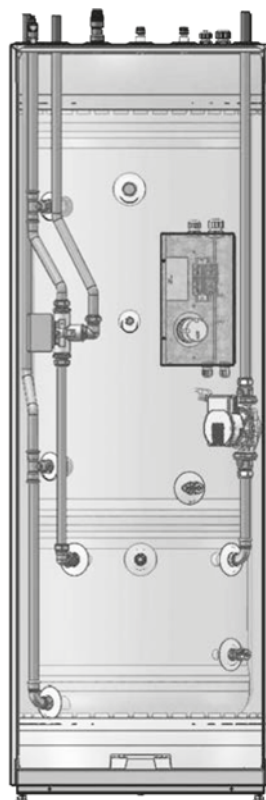


# PAW-TD23B6E5

230+60 l.

DA

INSTALLATIONSVEJLEDNING  
SIKKERHEDSINFORMATION  
BETJENINGSANVISNINGER  
TEKNISK DATABLAD (TDB)



# INDHOLDSFORTEGNELSE

<b>1. Sikkerhedsanvisninger</b> .....	3
1.1 Generel information.....	3
1.2 Sikkerhedsanvisninger for brugere.....	4
1.3 Sikkerhedsanvisninger for installatører	4
<b>2. Produktbeskrivelse</b> .....	5
2.1. Produktidentifikation.....	5
2.2. Tilsigtet brug.....	5
2.3 CE-mærkning.....	5
2.4 Tekniske data.....	5
2.5. ErP-data (TDB).....	5
<b>3. Installationsvejledning</b> .....	6
3.1. Produkter, der er omfattet af denne vejledning .....	6
3.2. Inkluderet i levering.....	6
3.3. Produktmål.....	6
3.4. Krav til installationssted .....	7
3.5. Rørinstallation .....	8
3.6. Elektrisk installation .....	10
<b>4. Vedligeholdelse og tømning</b> .....	12
4.1. Kontrol af manometret.....	12
4.2. Kontrol af sikkerhedsventilen.....	12
4.3. Kontrol af den beskyttende anode .....	12
4.4. Tømning af produktet.....	12
<b>5. Reservedele</b> .....	13
5.1. Reservedelsliste .....	13
<b>6. Garantibetingelser</b> .....	14
6.1. Garantibetingelser.....	14
<b>7. Genbrug og overdragelse</b> .....	15
7.1 Bortskaffelse.....	15
7.2 Overdragelse til slutbruger .....	15
7.3 Kontaktoplysninger på installatør/elektriker.....	15

## Kære kunde

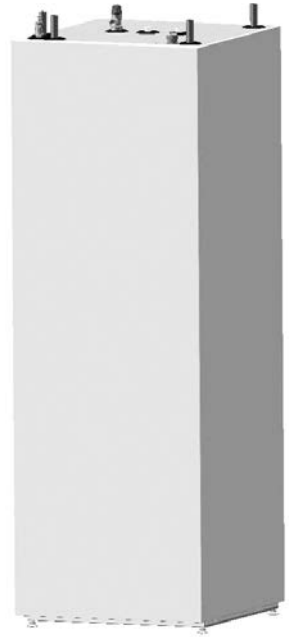
PAW-TD23B6E5 er en enhed af rustfrit stål af højeste klasse i et "beholder-i-beholder"-design med en meget høj ydeevne og et meget lavt varmetab, som er beregnet til at forsyne husholdningen med varmt brugsvand og radiatorvarme/gulvvarme.

Enheden er isoleret med 50 mm 4. generations PUR-isoleringsmateriale, der reducerer varmetab til et minimum. Den 230 l store beholder til varmt brugsvand har en stor indbygget varmespole og kan forsyne en normal husholdning med nok varmt brugsvand, mens den 60 l store bufferbeholder reducerer antallet af start-/stopsekvenser for luft-til-vand-varmepumpen. Dette øger varmepumpens levetid, energieffektivitet og giver større komfort. Beholder-i-beholder-teknologien reducerer også systemets totale fodaftryk.





# 1. SIKKERHEDSANVISNINGER

## 1.1 Generel information

- Læs følgende sikkerhedsanvisninger omhyggeligt, før du installerer, vedligeholder eller justerer vandvarmeren.
- Der kan opstå personskade eller materiel skade, hvis produktet ikke installeres eller ikke anvendes på den tilsigtede måde.
- Opbevar denne vejledning og andre relevante dokumenter på et sted, hvor de er tilgængelige for fremtidig reference.
- Producenten forudsætter overholdelse (fra slutbrugerens side) af de leverede sikkerheds-, drifts- og vedligeholdelsesanvisninger og (fra installatørens side) af installationsvejledningen og relevante standarder og forskrifter, der er gældende på installationstidspunktet.



Symboler, der anvendes i denne vejledning:

 ADVARSEL	Kan forårsage alvorlig personskade eller død
 FORSIGTIG	Kan forårsage mindre eller moderat personskade eller materielle skader
	DET MÅ DU IKKE GØRE
	DET SKAL DU GØRE


### FORSIGTIG

Forkerte reparationer kan medføre fare for brugerne. Kun uddannede og kvalificerede teknikere må installere, flytte, ændre eller reparere dette produkt.

Garantien bortfalder, hvis de gældende regler ikke overholdes.

Beholderen må ikke opbevares udendørs før installation.

Bær altid handsker under installation eller reparation. Berøring af rørene kan give varme eller kolde forbrændinger.

 Dette dokument skal opbevares på et passende sted, hvor det er tilgængeligt for senere reference.

## 1.2 Sikkerhedsanvisninger for brugere

⚠ ADVARSEL	
⊘	Overløbet fra temperatur- og overtryksventilen må IKKE forsegles eller tilstoppes.
⊘	Produktet må IKKE tildækkes. Placer IKKE fremmedlegemer i nærheden af eller på produktet.
⊘	Produktet må IKKE modificeres eller ændres fra dets oprindelige stand.
⊘	Børn må IKKE lege med produktet eller komme i nærheden af det uden opsyn.
❗	Produktet skal fyldes med vand, før strømmen tilsluttes.
❗	Vedligeholdelse/indstillinger må kun udføres af personer over 18 år, som har tilstrækkelig forståelse.

⚠ FORSIGTIG	
⊘	Produktet må ikke udsættes for frost, overtryk, overspænding eller klorbehandling. Se garantibetingelserne.
⊘	Vedligeholdelse/indstillinger må ikke udføres af personer med nedsat fysisk eller mental kapacitet, medmindre de er blevet instrueret i korrekt brug af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.

## 1.3 Sikkerhedsanvisninger for installatører

⚠ ADVARSEL	
⊘	Overløbet fra temperatur- og overtryksventilen må IKKE forsegles eller tilstoppes.
❗	Et overløbsrør fra sikkerhedsventilen skal installeres kontinuerligt og skal være frostfrit med et fald til afløb/nedløb.
❗	Det elektriske ledningsdiagram i denne vejledning skal følges. Anden ledningsføring er ikke tilladt. Alt elarbejde skal udføres af en autoriseret installatør.
❗	Netkablet skal kunne modstå 90 °C. Der skal monteres et ekspansionselement.
❗	Produktet skal fyldes med vand, før strømmen tilsluttes.
❗	De relevante forskrifter og standarder samt denne installationsvejledning skal følges.
❗	Hvad angår bufferbeholderen – et lukket installationssystem under tryk – er det obligatorisk at montere en sikkerhedsventil med et nominelt tryk på maks. 0,3 MPa (3 bar), hvilket forhindrer elevation af tryk i bufferbeholderen med mere end 0,1 MPa (1 bar) over det nominelle tryk. Denne sikkerhedsventil skal leveres og installeres separat og er ikke en del af dette produkt. For at sikre, at sikkerhedsventilen fungerer korrekt, skal der udføres en årlig kontrol for at fjerne enhver blokering af udløbet.

⚠ FORSIGTIG	
❗	Produktet skal anbringes i et rum med afløb.
❗	Produktet skal nivelleres korrekt lodret og vandret på en gulvflade, der kan bære den samlede vægt af produktet under drift. Se tabel 2.4.
❗	For at kunne udføre service på produktet skal der være en afstand på 120 cm foran dækslet/50 cm foroven.

## 2. PRODUKTBEKRIVELSE

### 2.1 Produktidentifikation

Identifikationsoplysninger kan findes på typeskiltet på produktet. Det indeholder produktoplysninger og andre nyttige data.

Produktet er konstrueret og produceret i overensstemmelse med:

- Sikkerhedsstandard EN 60335-1
- Sikkerhedsstandard EN 60335-2-21
- Svejsestandard EN ISO 3834-2
- Trykbeholderstandard EN 12897

### 2.2 Tilsigtet brug

Produktet er konstrueret til at levere varmt brugsvand i kombination med et centralvarme- og kølesystem. Produktet er konstrueret til at blive forbundet med en ekstern varmpumpe.

### 2.4 Tekniske data

Parameter	Enhed	Beskrivelse
Mål H x B x D	mm	1751 x 599 x 646
Vægt (tom)	kg	111
Vægt (fuld)	kg	401
Volumen	liter varmtvandsbeholder + buffer	230 + 60
Elektrisk element – effekt	kW	2,8
Strømforsyning	V/fase/Hz	230/1/50
<b>Varmtvandsbeholder:</b>		
Volumen	liter	230
Maksimalt driftstryk	MPa (bar)	1,0 (10)
Trykprøvning (bar)	MPa (bar)	1,5 (15)
Maks. driftstemperatur	°C	80
Tilslutninger/materiale	mm/EN	ø22/1.4404
Beholdermateriale	DA	1.4521
Isolering	Materiale/tykkelse	PUR/50
Varmespole overflade	m <sup>2</sup>	1,8
Energital ved 65 °C	kWh/24 h	1,25/0,7
<b>Bufferbeholder:</b>		
Volumen	liter	60
Maksimalt driftstryk	MPa (bar)	0,3 (3,0)
Trykprøvning	MPa (bar)	0,39 (3,9)
Maks. driftstemperatur	°C	80
Tilslutninger/materiale	mm/EN	Ø22, kobber
Beholdermateriale	DA	1.4521
Isolering	Materiale/tykkelse	PUR/50

### 2.5 ErP-data – teknisk datablad

Mærke	Modelnavn	ErP-klassificering for varmtvandsbeholder	ErP-klassificering, bufferbeholder	Stående varmetab, varmtvandsbeholder	Stående varmetab, bufferbeholder	Opbevaringsm-gd., liter varmtvandsbeholder	Opbevaringsm-gd., l, bufferbeholder
OSO	PAW-TD23B6E5	B	A	52	29	230	60
Direktiv: 2010/30/EU Forordning: EU 812/2013				Direktiv: 2009/125/EF Forordning: EU 814/2013			
Varmetab testet iht. standard: EN 12897:2016							

### 2.3 CE-mærkning



CE-mærket viser, at produktet overholder de relevante direktiver. Se overensstemmelseserklæringen på producentens websted for at få yderligere oplysninger.

Produktet er i overensstemmelse med EU-direktiverne:

- Lav spænding LVD 2014/35/EU
- Elektromagnetisk kompatibilitet EMC 2014/30/EU
- Trykbærende udstyr PED 2014/68/EU

Eventuelle sikkerhedsventiler, der anvendes i systemet, skal være CE-mærkede og overholde PED 2014/68/EU.

### 3. INSTALLATIONSVEJLEDNING

#### 3.1 Produkter omfattet af denne vejledning 80341990 PAW-TD23B6E5

#### 3.2 Inkluderet i levering

Ref. nr.	Stk.	Beskrivelse
1	1	Udluftningsventil til varmtvandsbeholder
2	1	Temperatur- og overtryksventil
3	1	Installationsvejledning (dette dokument)
4	1	Varmtvandsbeholder, 230 l, maks. tryk 10,0 bar
5	1	Elektronikboks
6	1	3-vejsventil
7	1	Klemmerække
8	1	Cirkulationspumpe
9	1	Afløbsventil til varmtvandsbeholder
10	1	Udluftningsventil til bufferbeholder
11	1	Bufferbeholder, 60 l, maks. tryk 3,0 bar
12	1	Afløbsventil til bufferbeholder
13	4	Justerbare fødder

#### 3.3 Produktmål

Alle mål i mm.

Produkt	A	B	C	D	E	F
NDS	17-37	1751	1853	646	599	

Tolerance +/-5 mm. (ikke mål A).

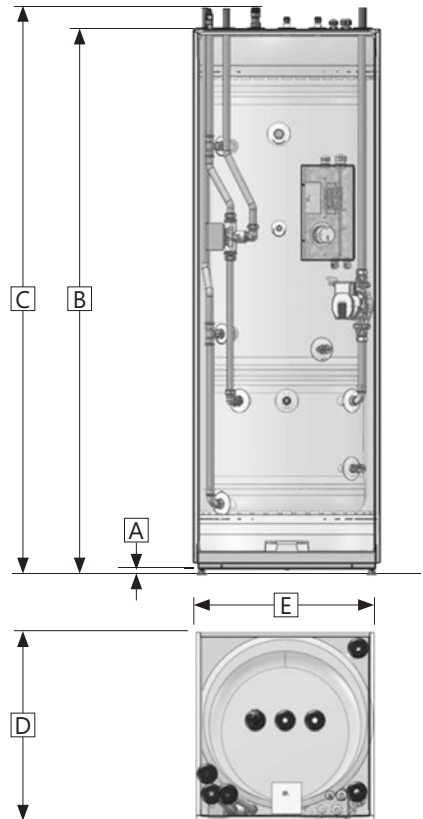
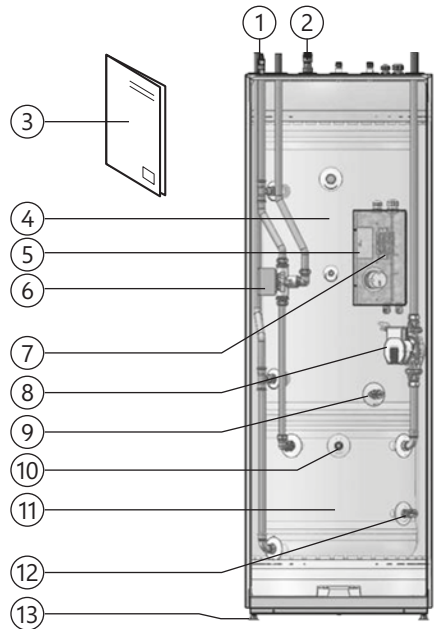
##### 3.3.1 Vigtig bemærkning før installation

Sørg for, at du har valgt en varmepumpe, der passer til det eksisterende varmesystem og eludstyr. Produktet skal også passe til den nominelle vandgennemstrømning, løftehøjde og systemstørrelse. Brug kun rent vand i beholderen. Beholderen kan beskadiges af dårlig vandkvalitet. Der er også risiko for korrosion og tilstopning, hvis vandkvaliteten ikke opretholdes. Vandkvaliteten må ikke overskride disse værdier:

Kloridindhold	< 100 mg/l
Opløste faste stoffer i alt	< 200 mg/l
pH-niveau	> 6,0 / < 9,5

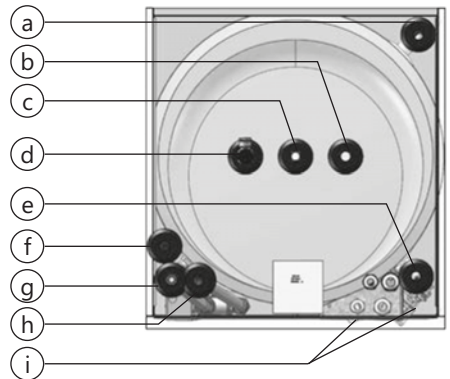
Hvis vandkvaliteten overskrider ovenstående parametre, kan der installeres en offeranode i den tilsluttede G3/4" interne tilslutning i varmtvandsbeholderen. Anoden skal overholde lokale regler og skal monteres af en autoriseret installatør, før systemet fyldes med vand. Når offeranoden er installeret, må vandkvaliteten ikke overskride disse værdier:

Kloridindhold	< 250 mg/l
Opløste faste stoffer i alt	< 500 mg/l
pH-niveau	> 6,0 / < 9,5



### 3.3.2 Rørtilslutninger og ventiler

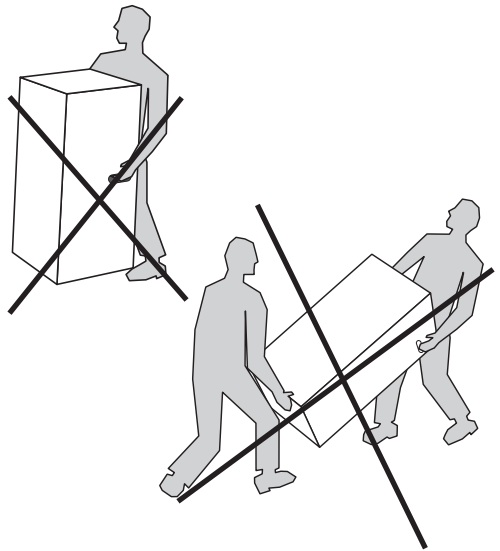
Ref.	Dim.	Beskrivelse
a	ø22	Radiator kredsløb, retur
b	ø22	Koldt brugsvand, ind
c	ø22	Varmt brugsvand, ud:
d	3/4"	Temperatur- og overtryksventil
e	ø22	Radiator kredsløb, flow
f	ø22	Varmepumpekredsløb, retur
g	1/8"	Udluftningsventil til varmesystem
h	ø22	Varmepumpekredsløb, flow
i	DN15	Afløbsventiler (varmtvandsbeholder og bufferbeholder)



### 3.3.3 Transport og udpakning

Produktet skal transporteres forsigtigt som vist og skal transporteres i emballagen. Bemærk også:

- Produktet er meget tungt og må ikke løftes af en person alene.
- Enheden må ikke transporteres vandret. Dette kan forårsage skader eller fejl.
- For at undgå håndskader skal du bære handsker, når du flytter produktet og/eller fjerner emballagen.
- Pas på ikke at beskadige produktet, mens emballagen fjernes.
- For at undgå beskadigelse skal en installeret beholder tømmes inden flytning.



**⚠ FORSIGTIG**

Produktet må ikke løftes i rørstudser, ventiler m.v., da dette kan medføre fejlfunktion.

### 3.4 Krav til installation, sted og positionering

**⚠ FORSIGTIG**

- ❗ Produktet skal anbringes i et rum med afløb for at undgå eventuelle skader i tilfælde af, at der løber vand ud af produktet.
- ❗ Produktet skal anbringes i et område, der er tørt, rent, fri for damp, flygtige olier, røg og gasser, for at undgå skader på produktets indvendige dele.
- ❗ Produktet skal anbringes et tørt sted og i en permanent frostfri position.
- ❗ Produktet skal anbringes på en gulvflade, der kan bære den samlede vægt af produktet under drift. Se produktets typeskilt.
- ❗ Installer beholderenheden så tæt på varmepumpen som muligt. Dette begrænser den nødvendige mængde kølevæske (på grund af rørlængden).
- ❗ For at kunne udføre service på produktet skal der være en afstand på 120 cm foran dækslet/50 cm foroven.
- ❗ Produktet skal være placeret et sted i boligen, der er let tilgængeligt for udførelse af service og vedligeholdelse.

### 3.5 Rørinstallation

Varmtvandsbeholderen (øverst) er konstrueret til at være permanent forbundet til vandforsyningen. Bufferbeholderen (nederst) er designet til at være permanent tilsluttet til varmesystemet med et maks. tryk på 3 bar/0,3 MPa. En separat sikkerhedsventil med et nominelt åbningstryk på maks. 3,0 bar skal være installeret i varmesystemet. Til installationen skal der bruges godkendte rør i den korrekte størrelse. De relevante standarder og forskrifter skal følges.

#### 3.5.1 Opvarmning og varmt brugsvand

Brug forbindelsesstykker, som reducerer overførsel af vibrationer, og som kan modstå vandtemperaturen og -trykket. For at undgå "banken" i varmesystemet skal rørene kunne modstå temperaturforskelle.

#### 3.5.2 Rørforbindelsernes mål

Koldt-vandsind-løb	Varmt-vandsud-løb	VP flow	VP retur	Radiator, flow	Radiator, retur	Afløb
ø 22	ø 22	ø 22	ø 22	ø 22	ø 22	DN15

#### 3.5.3 Fremgangsmåde for installation af rør

1. Placer enheden i den ønskede position. Justér enheden, så den står plant, ved at indstille de justerbare fødder. Beholderen skal nivelles, før den tilsluttes og fyldes med vand. Fjern frontdækslet, se pkt. 3.5.4.
2. Skyl/rengør det eksisterende varmesystem omhyggeligt for at undgå at forurene partikelfilteret.
3. Tilslut forsyningen af brugsvand. Det anbefales at bruge en blandeventil for at undgå skoldning.
4. Tilslut enhedens forsynings- og returrør til det eksisterende varmesystem. De forskellige rør er markeret på toppen af beholderen.
5. Tilslut et spildedampør og en tragt mellem temperatur- og overtryksventilen og gulv afløbet.
6. Tilslut et spildedampør mellem radiatorens sikkerhedsventil og gulv afløbet.
7. Kontrollér, at ekspansionsbeholderen er dimensioneret til varmesystemet (ca. 10 % af den samlede volumen i systemet).
8. Kontrollér gentrykket i ekspansionsbeholderen. Trykket afhænger af, hvor højt vandet skal løftes.
9. Fyld varmtvandsbeholderen, før du fylder bufferbeholderen. Åbn en varmtvandshane for at udlufte systemet og tillade fri vandgen-

nemstrømning.

10. Sæt manuelt 3-vejsventilen i "påfyldnings-tilstand" (begge gennemstrømningsveje åbne), og åbn den manuelle/automatiske luftventil.
11. Fyld radiatorsystemet, og luk den manuelle luftventil.
12. Hold trykket inden for det anbefalede tryk-område for at forhindre, at vandet løber ud gennem sikkerhedsventilen. Sæt 3-vejsventilen tilbage i automatisk position.
13. Udluft radiatorerne. Kontrollér systemtrykket. Fyld mere vand på systemet efter behov. Genta, indtil al luft er udluftet fra systemet.
14. Kontrollér, at omlødningsventilen skifter til radiator drift, og at radiatoren varmer op. Udluft systemet, når det er varmt. Kontrollér, om der er lækager i systemet.
15. Luk den automatiske luftventil efter ca. to uger for at forhindre, at der trænger luft ind i systemet.

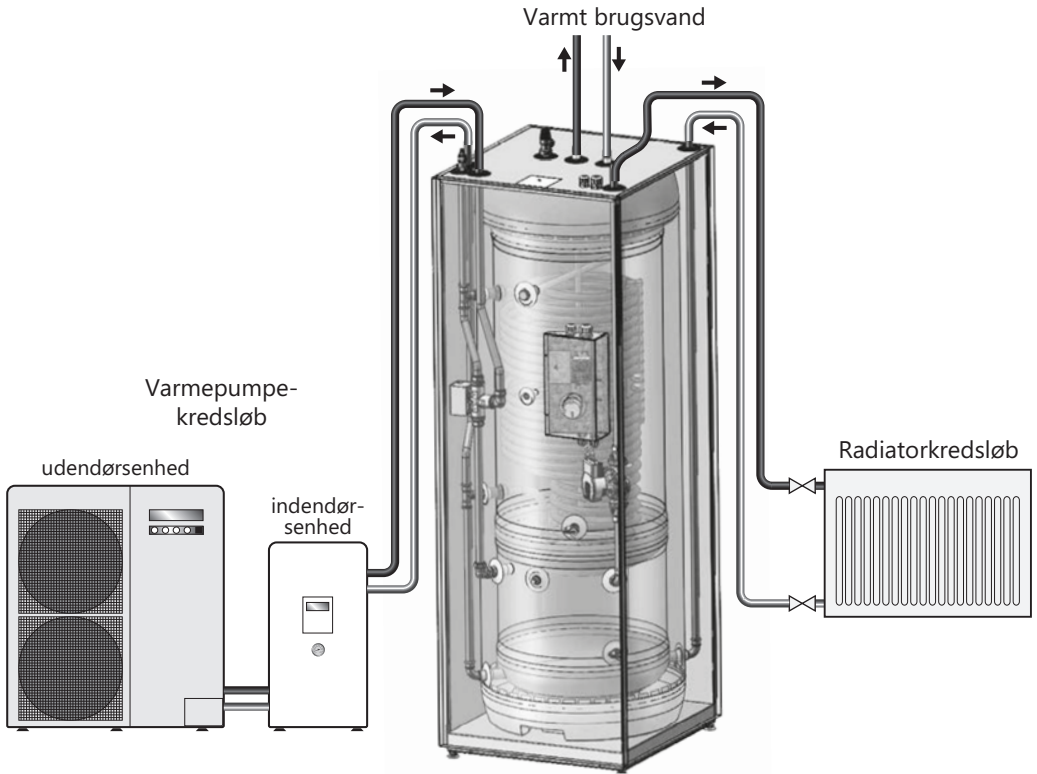
#### 3.5.4 Fjernelse af frontdækslet

1. Skru de to skruer i den nederste del af frontpanelet (1) af, og fjern dem.
2. Træk den nederste del af frontpanelet ca. 100-150 mm ud (2).
3. Grib fat i siderne af frontpanelet, og løft det lige op (3).
4. Fjern frontpanelet forsigtigt for ikke at beskadige kontakten eller kabelforbindelsen mellem displayet og styreenheden inde i frontpanelet.





### 3.5.5 Oversigt over rørforbindelser:



### 3.5.6 Monteringsanvisninger

#### ⚠ ADVARSEL

- ❗ Produktet skal fyldes med vand, før strømmen tilsluttes.
- ❗ Et overløbsrør fra temperatur- og overtryksventilen skal installeres kontinuerligt og skal være frostfrit og have et ubrudt fald til afløb/nedløb.

#### ⚠ FORSIGTIG

- ❗ Produktet skal anbringes i et rum med afløb for at undgå eventuelle skader i tilfælde af, at vand slipper ud af produktet.
- ❗ Produktet skal anbringes på en gulvflade, der kan bære den samlede vægt af produktet under drift. Se produktets typeskilt.
- ❗ For at kunne udføre service på produktet skal der være en afstand på 120 cm foran dækslet/50 cm foroven.

### 3.5.7 Anbefaling vedr. installation

#### ANBEFALING

- Sørg for, at der er afstand til gulvet af hensyn til udluftning. Skru fødderne mindst 15 mm ud fra bunden af produktet.

### 3.6 Elektrisk installation

Faste elektriske installationer skal bruges til installationen. Alle faste elektriske installationer skal monteres af en autoriseret elektriker. De relevante standarder og forskrifter skal følges.

Ledninger: Forbind de tilsvarende ledninger fra hydroboksen i elektronikboksen inde i beholderenheden iht. pkt. 3.6.4. OLP til forvarmer ved varmepumpen skal være krydsforbundet.

#### 3.6.1 Ekstra dyppevarmertermostat

Dyppevarmeren er designet som en ekstra reservevarmekilde. Strømmen til dyppevarmeren må ikke tændes, før enheden er fyldt med vand. Enheden er udstyret med en 2,8 kW-dyppevarmer, som sidder i den elektriske boks, se pkt. 5.1.

Alternative termostater må ikke bruges. Følg instruktionerne for ledningsføring (højre), når du forbinder de spændingsførende (L), neutrale (N) og jordforbundne ledninger som anvist.

Varmelegemet skal tilsluttes til en dedikeret permanent forsyning på minimum 16 amp, der overholder gældende lokale ledningsforskrifter, og isolering er påkrævet via en dobbeltpolet isolationsafbryder på minimum 20 amp og med minimum 3 mm adskillelse.

Al elektrisk ledningsføring skal udføres af en kompetent elektriker, der skal bruges varmeresistente kabler (minimum 85 °C), og ledningsføringen skal være i overensstemmelse med de seneste lokale ledningsforskrifter. TSR-termostaten fungerer udelukkende som sikkerhedsafbryder og virker ved 85 °C ( $\pm 5$  °C). Hvis dette sker, skal du kontrollere årsagerne til, at den termiske sikkerhedsafbryder udløses, og når du har fundet årsagen, skal du trykke nulstillingsknappen (R).

#### 3.6.3 Monteringsanvisninger

##### ⚠ ADVARSEL

- |   |  |
|---|--|
| ❗ | Produktet skal fyldes med vand, før strømmen tilsluttes.   |
| ❗ | Alle faste elektriske installationer skal monteres af en autoriseret elektriker. De relevante standarder og forskrifter skal følges. |
| ❗ | Netkablet skal kunne modstå 90 °C. Der skal monteres et ekspansionselement.  |

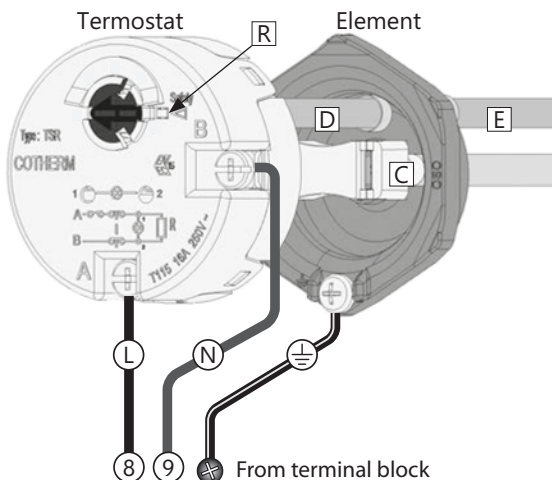
##### ⚠ FORSIGTIG

- |   |  |
|---|--|
| ❗ | For at kunne udføre service på produktet skal der være en afstand på 120 cm foran dækslet/50 cm foroven. |
| ❗ | I tilfælde af beskadigelse af netkablet skal det udskiftes med et passende netkabel fra producenten.     |

#### 3.6.2 Udskiftning af den termostatstyrede sikkerhedsafbryder

Afbrød strømforsyningen. Frakobl strømkablerne (L) og (N) fra termostaten ved at løsne skrue A og B. Træk termostaten lige ud af elementet.

Monter erstatningstermostaten ved at indføre temperatursensoren (D) i røret (E). Skub forbindelsesstykkerne til termostaterne godt ind i receptorerne (C), og sørg for, at forbindelsesstykkerne er sat helt ind i receptorerne. Genmonter strømkabel (L) og (N), spænd skrue A og B til 2 Nm (+/- 0,1).

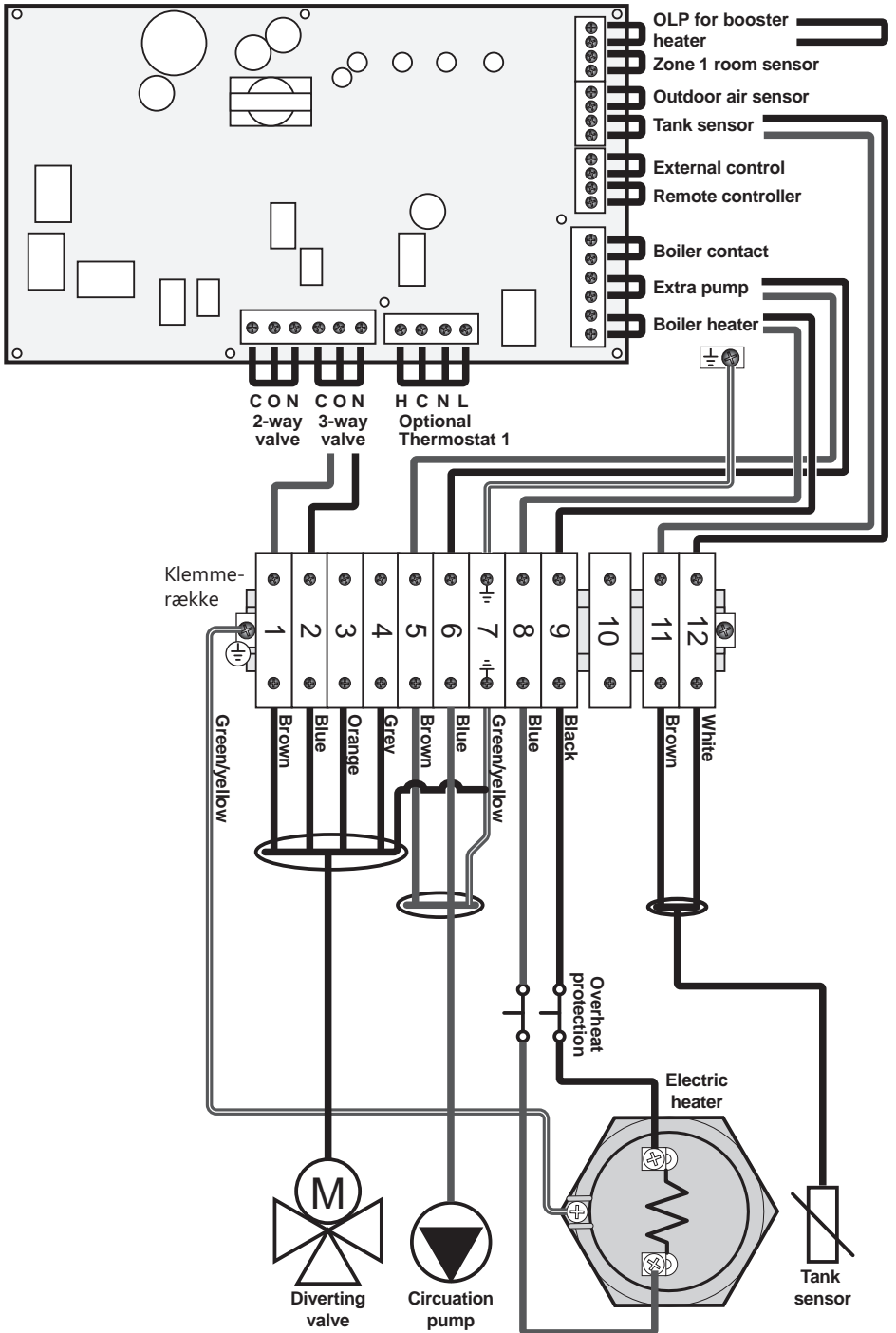


##### ⚠ ADVARSEL

Konstant spænding til stede i elektronikboksen. Før der udføres elektrisk arbejde, skal strømforsyningen afbrydes og sikres mod aktivering, mens arbejdet udføres.

Termostaten må aldrig skilles ad/åbnes. Dette vil gå ud over dens funktion og kan medføre risiko for overophedning. Garantien bortfalder.

3.6.4 Elektrisk ledningsdiagram – varmepumpens hovedprintplade (Aquarea H- og J-serien)



## 4. VEDLIGEHOLDELSE OG TØMNING

Vedligeholdelse må kun udføres af personer over 18 år, som har tilstrækkelig forståelse. Hvis du er i tvivl, skal du kontakte en autoriseret installatør.

### 4.1 Kontrol af manometret

Kontrollér manometret 2 gange årligt. Det er især vigtigt at kontrollere manometret efter en ny installation. Det manometer, der viser trykket i radiatorsystemet, skal vise mellem 0,5-1,2 bar. Hvis det er nødvendigt, skal du fylde systemet med vand, indtil manometret viser 1,0 bar. Hvis du føler dig usikker, skal du kontakte din installatør.

### 4.2 Kontrol af temperatur- og overtryksventilen

Test temperatur- og overtryksventilen én gang om året ved at dreje hjulet, indtil der løber vand ud af ventilen. Testen skal udføres for at beskytte ventilens funktion.

Temperatursvingningerne i systemet får vandet til at udvide sig, hvilket kan medføre, at der sommetider drypper vand ud af overløbsrøret. Dette er normalt, og det er ikke nødvendigt at gøre noget.

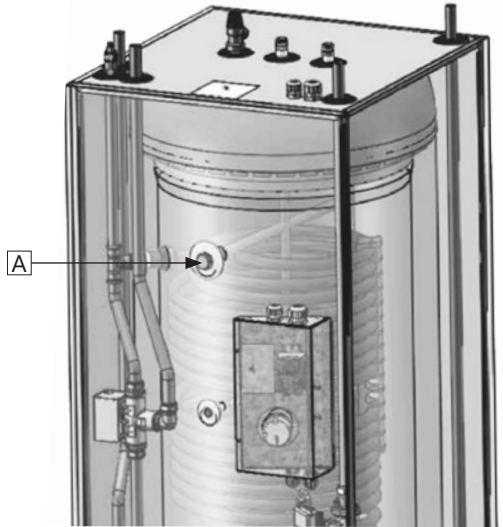
#### ⚠ ADVARSEL

Overløbet fra temperatur- og overtryksventilen må IKKE blokeres, forsegles eller tilstoppes.

### 4.3 Kontrol af den beskyttende anode (hvis installeret)

1. Luk systemet ned ved at trykke på tænd/sluk-knappen på betjeningspanelet. Slå kontrolsikringen fra.
2. Afbryd koldtandsforsyningen til beholderen.
3. Mindsk trykket i bufferbeholderen til mindst 0,5 bar.
4. Åbn en varmtvandshane for at frigøre tryk fra beholderen. Lad den være åben.
5. Åbn afløbsventilen til varmtvandsbeholderen. Produktet tømmes.
6. Skru anoden (A) løs, træk den ud, og rengør den.
7. Mål diameteren. Hvis anodens diameter er mindre end 10 mm, skal den udskiftes.
8. Genmonter anoden med moment 40 Nm.

9. Luk varmtvandshanen.
10. Åbn for koldtandsforsyningen til beholderen.
11. Genindstil trykket i bufferbeholderen til den tidligere indstilling.
12. Genstart systemet ved at slå kontrolsikringen til og trykke på tænd/sluk-knappen på enhedens betjeningspanel.



#### ⚠ ADVARSEL

Udskift anoden, hvis diameteren er mindre end 10 mm. Anoden beskytter beholderen mod aggressive kemiske stoffer i vandet.

### 4.4 Tømning af produktet

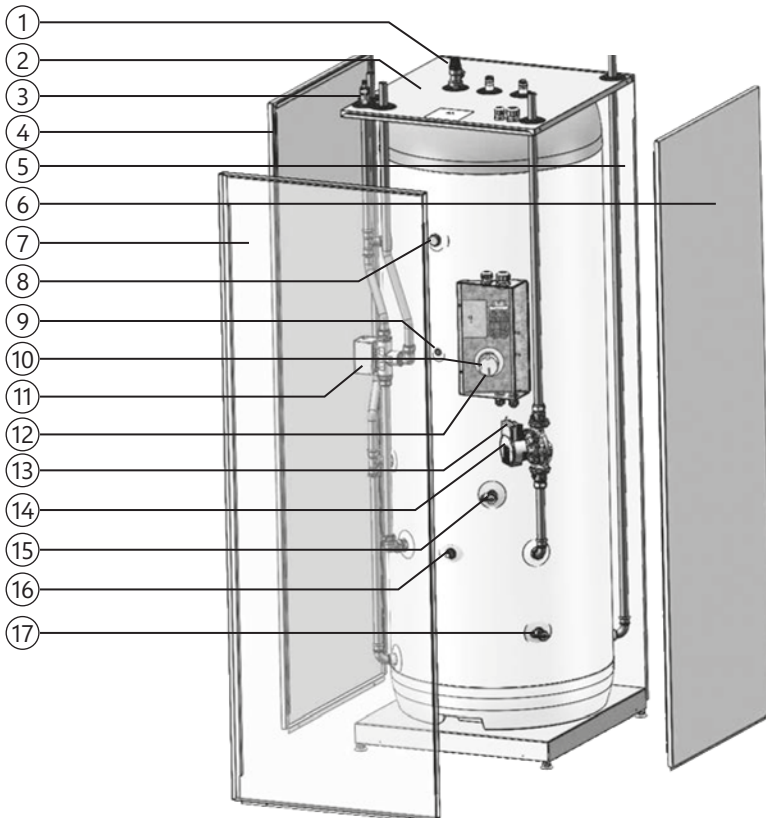
1. Luk systemet ned ved at trykke på tænd/sluk-knappen på betjeningspanelet. Slå kontrolsikringen fra.
2. Afbryd koldtandsforsyningen til beholderen.
3. Mindsk trykket i bufferbeholderen til mindst 0,5 bar.
4. Åbn en varmtvandshane for at frigøre tryk fra beholderen. Lad hanen være åben.
5. Åbn afløbsventilen til varmtvandsbeholderen. Produktet tømmes.

Oplysninger om genfyldning af produktet findes i pkt. 3.5.3.

## 5. RESERVEDELE

### 5.1 Reservedelsliste

Pos.-nr.	Artikelnr.	Delnavn	Beskrivelse
1	92020	Temperatur- og overtryksventil	G1/2Mx15mm, Reliance TPR 15, 10 bar/90-95 °C
2	18-6041	Tildækningspanel	Top
3	1-1011	Udluftningsventil varmekredsløb	G1/8M, ø2 mm udluftning
4	18-6124	Tildækningspanel	Venstre side
5	18-6160	Tildækningspanel	Bagside
6	18-6124	Tildækningspanel	Højre side
7	18-6099	Tildækningspanel	Front
8	56029	Valgfri 3/4" -anode	G3/4M, Al rod, L480 mm.
9	1-1099	Sensor/termistor	ø8 mm, inkl. wire 1,5 m.
10	80313	El. overophedningsbeskyttelse	Cotherm TSR 00037, 85 °C
11	1-4045	3-vejsventil	G1M, Honeywell SPDT, V4044F1034
12	71252	El. varmelement	G 5/4M, 2800W / 1x230V, INC825/CW625N
13	1-1199	Elektrisk kabeltilslutning, pumpe	Elkabel til Wilo Yonos Para cirk.-pumpe
14	1-10059	Cirkulationspumpe	Wilo Yonos Para 25-130/7-5
15	1-1033	Afløbsventil, varmtvandsbeholder	G1/2M, ø9 mm afløb
16	1-1011	Udluftningsventil bufferbeholder	G1/8M, ø2 mm udluftning
17	1-1033	Afløbsventil bufferbeholder	G1/2M, ø9 mm afløb



## 6. GARANTIBETINGELSER

### GARANTI

#### 1. Omfang

Distributøren garanterer i 2 år fra købsdatoen, at produktet vil: i) være i overensstemmelse med specifikationen, II) være fri for defekter i materialer og udførelse med forbehold for nedenstående betingelser.

Garantien gælder kun for produkter, som er købt af en forbruger og installeret til privat brug, og som er blevet solgt af distributøren eller en udpeget forhandler, hvor produkterne oprindeligt er solgt af distributøren.

Garantien gælder ikke for produkter, der er købt af kommercielle enheder, eller for produkter, der er installeret til kommerciel brug. Disse er udelukkende underlagt lovgivningens ufravigelige bestemmelser. De nedenfor anførte betingelser og begrænsninger finder anvendelse.

#### 2. Dækning

Hvis en fejl opstår, og en gyldig reklamation modtages inden for den lovpligtige garantiperiode, kan distributøren efter eget valg og i det omfang, det er tilladt ved lov, i) reparere defekten, eller II) ombytte produktet med et produkt, der er identisk eller har tilsvarende funktion, eller III) refundere købsprisen.

Ethvert ombyttet produkt eller enhver ombyttet komponent bliver distributørens juridiske ejendom. Enhver gyldig reklamation eller service forlænger ikke den oprindelige garanti. Erstatningsproduktet eller -delen medfører ikke en ny garanti.

#### 3. Betingelser

Garantien gælder kun, hvis de nedenfor anførte betingelser er opfyldt fuldt ud:

- Produktet er installeret af en professionel installatør i overensstemmelse med anvisningerne i installationsvejledningen og i overensstemmelse med alle relevante normer og forskrifter gældende på installationstidspunktet.
- Produktet er ikke blevet ændret på nogen måde, manipuleret med eller udsat for misbrug, og ingen fabriksmonterede dele er blevet fjernet med henblik på uautoriseret reparation eller udskiftning.
- Bufferbeholderen er udelukkende blevet fyldt med vand i overensstemmelse med det europæiske drikkevandsdirektiv EN 98/83 EF eller den nyeste version.
- Varmtvandsbeholderen er udelukkende blevet tilsluttet til en vandforsyning med brugsvand i overensstemmelse med det europæiske drikkevandsdirektiv EN 98/83 EF eller den nyeste version. Vandkvaliteten må ikke overskride disse værdier:

Kloridindhold	< 100 mg/l
Opløste stoffer i alt	< 200 mg/l
pH-niveau	> 6,0 / < 9,5

Hvis vandkvaliteten overskrider ovenstående

parametre, kan der installeres en offeranode i den tilsluttede G3/4" interne tilslutning i varmtvandsbeholderen. Anoden skal overholde lokale regler og skal monteres af en autoriseret installatør, før systemet fyldes med vand. Når offeranoden er installeret, må vandkvaliteten ikke overskride disse værdier:

Kloridindhold	< 250 mg/l
Opløste stoffer i alt	< 500 mg/l
pH-niveau	> 6,0 / < 9,5

- Enhver desinfektion er udført uden at påvirke produktet på nogen som helst måde. Produktet skal isoleres fra enhver form for chlorering af systemet.
- Service og/eller reparation skal udføres i overensstemmelse med installationsvejledningen og alle relevante normer. Alle anvendte reservedele skal være originale reservedele leveret af distributøren.
- Eventuelle tredjepartsomkostninger i forbindelse med ethvert krav er på forhånd blevet godkendt skriftligt af distributøren.
- Købsfakturaen og/eller installations- og servicefakturaen, en vandprøve og det defekte produkt skal stilles til rådighed for distributøren efter anmodning.

Undladelse af at følge disse instruktioner og betingelser kan resultere i produktfejl og i, at vand løber ud af produktet.

#### 4. Begrænsninger

Garantien dækker ikke:

- Eventuelle fejl eller omkostninger som følge af ukorrekt installation, ukorrekt anvendelse, manglende regelmæssig vedligeholdelse i overensstemmelse med installationsvejledningen, forsømmelse, utilsigtet skade eller hærværk, misbrug, enhver ændring, manipulation eller reparation udført af en ikke-professionel, enhver fejl, der opstår som følge af manipulation eller fjernelse af fabriksmonterede sikkerhedskomponenter eller -foranstaltninger.
- Eventuelle følgeskader eller indirekte tab forårsaget af fejl eller mangler ved produktet.
- Rør eller andet udstyr, der er tilsluttet til produktet.
- Effekterne af frost, lyn, spændingsvariation, mangel på vand, tørkogning, overtryk eller klorbehandlingsprocedurer.
- Skader forårsaget under transporten. Køber skal give transportøren besked om sådanne skader.
- Omkostninger, der opstår, hvis produktet ikke er umiddelbart tilgængeligt for service.

Disse garantier påvirker ikke køberens lovfæstede rettigheder.

## 7. GENANVENDELSE

### Oplysninger til brugere om indsamling og bortskaffelse af gammelt udstyr:

#### 7.1 Bortskaffelse

De viste symboler på produkterne, emballagen og/eller ledsagedokumenterne betyder, at brugte elektriske og elektroniske produkter ikke må blandes med almindeligt husholdningsaffald.

Med henblik på korrekt behandling, nyttiggørelse og genanvendelse af gamle produkter skal de bringes til de relevante indsamlingssteder i overensstemmelse med gældende lovgivning og direktiverne 2002/96 EF og 2006/66 EF.

Ved korrekt bortskaffelse af disse produkter hjælper du med at spare værdifulde ressourcer og forhindre eventuelle negative virkninger på menneskers sundhed og miljøet, som ellers kunne opstå som følge af uhensigtsmæssig affaldshåndtering.

Du kan få yderligere information om indsamling og genanvendelse af gamle produkter ved at kontakte din kommune, dit renovationselskab eller det sted, hvor du købte varen/varerne. I overensstemmelse med lokal lovgivning kan

man ifalde bødestraf for ukorrekt bortskaffelse af dette affald.

#### 7.1.1 For virksomhedsbrugere i EU:

Hvis du ønsker at kassere elektrisk og elektronisk udstyr, skal du kontakte din forhandler eller leverandør for at få yderligere information.

#### 7.1.2. Information om bortskaffelse i andre lande uden for EU

Disse symboler gælder kun i EU. Hvis du ønsker at kassere disse varer, skal du kontakte de lokale myndigheder eller forhandleren og bede om at få oplyst den korrekte bortskaffelsesmetode.

#### 7.2 Overdragelse til slutbruger

INSTALLATØREN SKAL:
Informere slutbrugeren om sikkerheds- og vedligeholdelsesanvisninger.
Informere slutbrugeren om indstillinger, og hvordan produktet tømmes.
Give slutbrugeren denne installationsvejledning.
Angive kontaktoplysninger i installatør-/elektrikerinformationsformularen nedenfor (pkt. 7.3).

#### 7.3 Oplysninger om installatør/elektriker

INSTALLATØR:	
Firmanavn:	
Installatørens navn:	
Installatørens telefonnummer:	
Installatørens e-mail:	
Dato for installationen:	
ELEKTRIKER:	
Firmanavn:	
Elektrikers navn:	
Elektrikers telefonnummer:	
Elektrikers e-mail:	
Dato for elektrisk tilslutning:	
Noter:	

 Dette dokument skal opbevares på et passende sted, hvor det er tilgængeligt for senere reference.



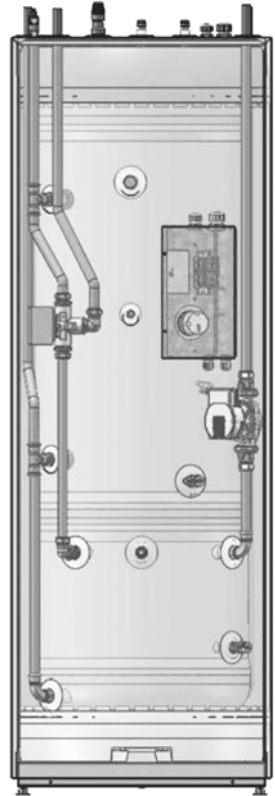


# PAW-TD23B6E5

230+60 L

DE

SICHERHEITSINFORMATIONEN  
INSTALLATIONSANLEITUNG/BETRIEBSANLEITUNG  
TDB - TECHNISCHES DATENBLATT



# INHALT

<b>1. Sicherheitshinweise</b> .....	3
1.1 Allgemeine Informationen.....	3
1.2 Sicherheitshinweise für Nutzer.....	4
1.3 Sicherheitshinweise für Installateure.....	4
<b>2. Produktbeschreibung</b> .....	5
2.1 Produktidentifikation.....	5
2.2 Verwendungszweck.....	5
2.3 CE-Kennzeichnung.....	5
2.4 Technische Daten.....	5
2.5 ErP-Daten (TDS).....	5
<b>3. Installationsanleitung</b> .....	6
3.1 Produkte, die unter diese Anleitung fallen	6
3.2 Im Lieferumfang enthalten.....	6
3.3 Produktabmessungen.....	6
3.4 Anforderungen an den Installationsort ....	7
3.5 Rohrinstallation.....	8
3.6 Elektrische Installation.....	10
<b>4. Wartung und Entleerung</b> .....	12
4.1 Überprüfung des Manometers.....	12
4.2 Überprüfung des Sicherheitsventils.....	12
4.3 Überprüfung der Schutzanode.....	12
4.4 Entleeren des Produkts.....	12
<b>5. Ersatzteile</b> .....	13
5.1 Ersatzteilliste.....	13
<b>6. Garantiebedingungen</b> .....	14
6.1 Garantiebedingungen.....	14
<b>7. Recycling und Übergabe</b> .....	15
7.1 Entsorgung.....	15
7.2 Übergabe an Endbenutzer.....	15
7.3 Kontaktdaten Installateur/Elektriker.....	15

## Sehr geehrter Kunde,

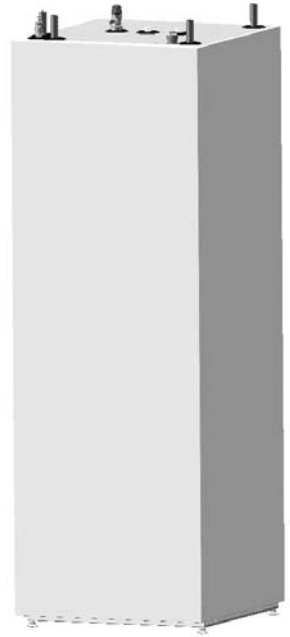
PAW-TD23B6E5 ist eine hochwertige Tank-in-Tank-Einheit aus Edelstahl mit hoher Leistungsfähigkeit und sehr geringen Wärmeverlusten, die zur Versorgung des Haushalts mit Brauchwasser und zum Heizen von Heizkörpern/Fußbodenheizung bestimmt ist.

Die Einheit ist mit 50 mm PUR-Dämmstoff der 4. Generation isoliert, was Wärmeverluste auf ein Minimum reduziert. Der 230-Liter-Brauchwasserspeicher mit eingebauter großer Heizwendel liefert ausreichend Warmwasser für den normalen Haushalt, während der 60-Liter-Pufferspeicher die Anzahl der Start- und Stopp-Sequenzen für die Luft-Wasser-Wärmepumpe reduziert. Dies erhöht die Lebensdauer der Wärmepumpe sowie die Energieeffizienz und sorgt für mehr Komfort. Die Tank-in-Tank-Technologie reduziert zudem den Gesamtplatzbedarf des Systems.

# 1. SICHERHEITSHINWEISE

## 1.1 Allgemeine Informationen

- Lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise sorgfältig, bevor Sie den Warmwasserbereiter installieren, warten oder anpassen.
- Personenschäden oder Sachschäden können entstehen, wenn das Produkt nicht in der vorgesehenen Weise installiert oder verwendet wird.
- Bewahren Sie diese Anleitung und andere relevante Dokumente frei zugänglich auf, so dass darin später nachgeschlagen werden kann.
- Der Hersteller geht von der Einhaltung (durch den Endbenutzer) der gelieferten Sicherheits-, Betriebs- und Wartungsanleitungen sowie der zum Zeitpunkt der Installation geltenden Installationsanleitung sowie der einschlägigen Normen und Vorschriften (durch den Installateur) bei der Installation aus.










Symbole, die in dieser Anleitung verwendet werden:




	<b>WARNUNG</b>	Kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen
	<b>VORSICHT</b>	Kann kleinere oder mittelschwere Verletzungen oder Sachschäden verursachen
		NICHT TUN
		TUN

<b>VORSICHT</b>	
Falsch durchgeführte Reparaturen können zu Gefahren für die Anwender führen. Nur geschulte und qualifizierte Techniker sind berechtigt, dieses Produkt zu installieren, zu bewegen, zu modifizieren oder zu reparieren.	
Die Garantie gilt nicht, wenn die geltenden Vorschriften nicht eingehalten werden.	
Der Tank darf vor der Installation nicht im Freien gelagert werden.	
Bei Installation oder Reparatur immer Handschuhe tragen. Das Berühren von Rohren kann zu heißen oder kalten Verbrennungen führen.	






	Dieses Dokument sollte an einem geeigneten Ort aufbewahrt werden, an dem es für zukünftiges Nachschlagen zugänglich ist.
--	--





## 1.2 Sicherheitshinweise für Nutzer

 WARNUNG	
	Der Überlauf vom Temperatur- und Druckbegrenzungsventil darf NICHT abgedichtet oder verschlossen werden.
	Das Produkt darf NICHT abgedeckt werden. Keine Fremdkörper in die Nähe oder auf das Produkt stellen.
	Das Produkt darf NICHT modifiziert und sein ursprünglicher Zustand darf nicht verändert werden.
	Kinder dürfen NICHT ohne Aufsicht mit dem Produkt spielen oder sich ihm nähern.
	Das Produkt sollte vor dem Einschalten mit Wasser gefüllt werden.
	Wartungsmaßnahmen/Einstellungen sollten nur von Personen über 18 Jahren mit ausreichendem Sachverstand durchgeführt werden.

 VORSICHT	
	Das Produkt darf weder Frost, noch Überdruck, Überspannung oder einer Chlorbehandlung ausgesetzt werden. Garantiebedingungen beachten.
	Wartungsmaßnahmen/Einstellungen dürfen nicht von Personen mit verminderter körperlicher oder geistiger Leistungsfähigkeit durchgeführt werden, es sei denn, sie wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person in die richtige Vorgehensweise eingewiesen.

## 1.3 Sicherheitshinweise für Installateure

 WARNUNG	
	Der Überlauf vom Temperatur- und Druckbegrenzungsventil darf NICHT abgedichtet oder verschlossen werden.
	Eine Überlaufleitung vom Sicherheitsventil muss unterbrechungsfrei und frostgeschützt sowie mit Gefälle zum Ablauf/Gulli verlegt werden.
	Der elektrische Schaltplan in diesem Handbuch ist zu beachten. Eine optionale Verkabelung ist nicht zulässig. Alle Arbeiten an elektrischen Systemen müssen von einem autorisierten Installateur durchgeführt werden.
	Das Netzkabel muss 90°C widerstehen können. Es muss eine Zugentlastung montiert werden.
	Das Produkt muss vor dem Einschalten mit Wasser gefüllt werden.
	Die einschlägigen Bestimmungen und Normen sowie diese Installationsanleitung sind zu beachten.
	Für den Pufferspeicher gilt: In einer geschlossenen, unter Druck stehenden Installation ist es zwingend erforderlich, ein Sicherheitsventil mit einem Nenndruck von max. 0,3 MPa (3 bar) zu installieren, um eine Druckerhöhung im Pufferspeicher um mehr als 0,1 MPa (1 bar) über dem Nenndruck zu verhindern. Dieses Sicherheitsventil muss separat geliefert und installiert werden und ist nicht Bestandteil dieses Produkts. Um die einwandfreie Funktion des Sicherheitsventils zu gewährleisten, ist eine jährliche Kontrolle zur Beseitigung von Verstopfungen des Auslasses durchzuführen.

 VORSICHT	
	Das Produkt sollte in einem Raum mit Abfluss aufgestellt werden.
	Das Produkt sollte senkrecht und horizontal auf einer Bodenfläche ausgerichtet werden, die für das Gesamtgewicht des Produktes im Betrieb geeignet ist. Siehe Tabelle 2.4.
	Das Produkt muss für Wartungszwecke einen Abstand von 120 cm vor der Abdeckung / 50 cm nach oben aufweisen.

## 2. PRODUKTBESCHREIBUNG

### 2.1 Produktidentifikation

Identifikationsdetails finden Sie auf dem am Produkt befestigten Typenschild. Es enthält Produktinformationen und andere nützliche Daten.

Das Produkt wurde entwickelt und hergestellt gemäß:

- Sicherheitsnorm EN 60335-1
- Sicherheitsnorm EN 60335-2-21
- Schweißnorm EN ISO 3834-2
- Druckbehälternorm EN 12897

### 2.2 Verwendungszweck

Das Produkt ist für die Warmwasserbereitung in Kombination mit einer zentralen Heiz- und Kühlanlage konzipiert. Das Produkt ist für den Anschluss an eine externe Wärmepumpe vorgesehen.

### 2.4 Technische Daten

Parameter	Gerät	Beschreibung
Abmessungen HxBxT	mm	1751x599x646
Gewicht (leer)	kg	111
Gewicht (voll)	kg	401
Volumen	Liter Warmwasser+Puffer	230+60
Elektrisches Bauteil - Wirkung	kW	2,8
Stromversorgung	V / Phase / Hz	230 / 1 / 50
<b>Warmwassertank für Privathaushalte:</b>		
Volumen	Liter	230
Max. Arbeitsdruck	MPa (bar)	1,0 (10)
Drucktest (bar)	MPa (bar)	1,5 (15)
Max. Betriebstemp.	°C	80
Anschlüsse / Material	mm / EN	ø22 / 1.4404
Tankmaterial	DE	1.4521
Dämmung	Material/Stärke	PUR / 50
Heizspulenoberfläche	m <sup>2</sup>	1,8
Energieverlust bei 65°C	kWh/24h	1,25 / 0,7
<b>Pufferspeicher:</b>		
Volumen	Liter	60
Max. Arbeitsdruck	MPa (bar)	0,3 (3,0)
Drucktest	MPa (bar)	0,39 (3,9)
Max. Betriebstemp.	°C	80
Anschlüsse / Material	mm / EN	Ø22, Kupfer
Tankmaterial	DE	1.4521
Dämmung	Material/Stärke	PUR / 50

### 2.5 ErP-Daten – Technisches Datenblatt

Marke	Modellname	ErP-Klasse Warmwasserspeicher	ErP-Klasse Pufferspeicher	Standwärmeverlust Warmwasserspeicher	Standwärmeverlust Pufferspeicher	Speichervolumen in Liter Warmwasserspeicher	Speichervolumen in Liter Pufferspeicher
OSO	PAW-TD23B6E5	B	A	52	29	230	60
Richtlinie: 2010/30/EU Verordnung: EU 812/2013				Richtlinie: 2009/125/EG Verordnung: EU 814/2013			
Wärmeverlust getestet nach Norm: EN 12897:2016							

### 2.3 CE-Kennzeichnung



Das CE-Zeichen zeigt, dass das Produkt den einschlägigen Richtlinien entspricht. Weitere Informationen finden Sie in der Konformitätserklärung auf der Website der Hersteller.

Das Produkt entspricht diesen EU-Richtlinien:

- Niederspannung LVD 2014/35/EU
- Elektromagnetische Verträglichkeit EMV 2014/30/EU
- Druckgeräte DGRL 2014/68/EU

Alle im System verwendeten Sicherheitsventile müssen CE-gekennzeichnet sein und der PED 2014/68/EU entsprechen.

### 3. INSTALLATIONSANLEITUNG

#### 3.1 Produkte, die unter diese Anleitung

fallen 80341990 PAW-TD23B6E5

#### 3.2 Im Lieferumfang enthalten

Ref.-Nr.	St.	Beschreibung
1	1	Entlüftungsventil für Warmwasserspeicher
2	1	Temperatur- und Druckventil (T&D)
3	1	Installationsanleitung (dieses Dokument)
4	1	Warmwasserspeicher, 230L, max. Druck 10,0 bar
5	1	Schaltkasten
6	1	3-Wege-Ventil
7	1	Klemmenblock
8	1	Umwälzpumpe
9	1	Abflussventil für Warmwasserspeicher
10	1	Entlüftungsventil für Pufferspeicher
11	1	Pufferspeicher, 60L, max. Druck 3,0 bar
12	1	Abflussventil für Pufferspeicher
13	4	Verstellbare FüÙe

#### 3.3 Produktabmessungen

Alle Abmessungen in mm.

Produkt	A	B	C	D	E	F
NDS	17-37	1751	1853	646	599	

Toleranz +/- 5 mm (nicht Maß A)

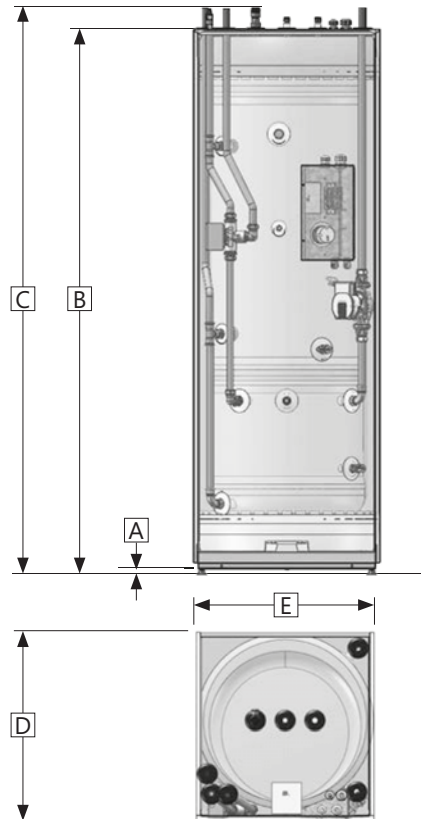
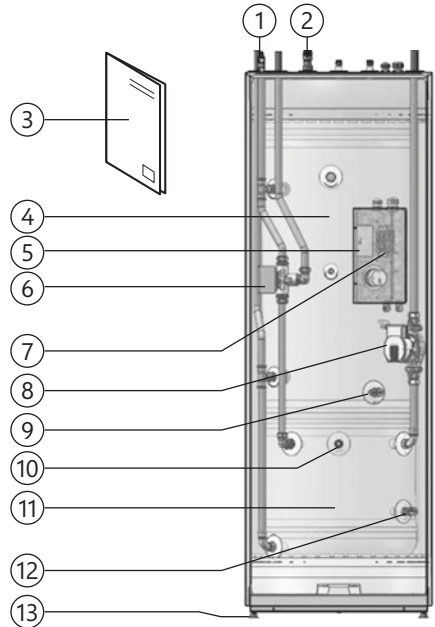
##### 3.3.1 Wichtiger Hinweis vor der Installation

Vergewissern Sie sich, dass Sie sich für eine Wärmepumpe entschieden haben, die zu Ihrer bestehenden Heizungsanlage und Ihren Stromanlagen passt. Das Produkt muss auch dem Nennwasserdurchfluss, der Hubhöhe und der Größe der Anlage entsprechen. Tank nur mit sauberem Wasser verwenden. Bei schlechter Wasserqualität kann der Tank beschädigt werden. Es besteht außerdem die Gefahr von Korrosion und Verstopfung, wenn nicht auf die Wasserqualität geachtet wird. Die Wasserqualität darf diese Werte nicht überschreiten:

Chloridgehalt	< 100 mg/l
Trockenrückstand	< 200 mg/l
pH-Wert	> 6,0 / < 9,5

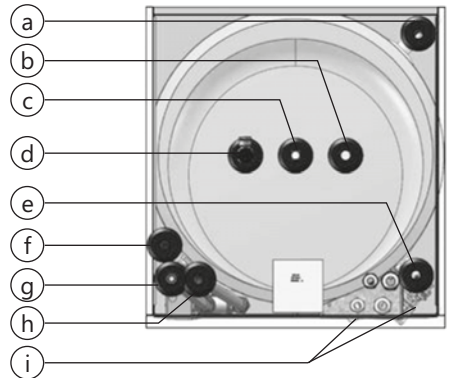
Übersteigt die Wasserqualität die oben genannten Parameter, kann eine Opferanode in den verstöpselten G3/4"-Innenanschluss im Warmwasserspeicher eingebaut werden. Diese Anode muss den örtlichen Vorschriften entsprechen und von einem autorisierten Installateur montiert werden, bevor das System mit Wasser gefüllt wird. Bei der Installation der Opferanode darf die Wasserqualität diese Werte nicht überschreiten:

Chloridgehalt	< 250 mg/l
Trockenrückstand	< 500 mg/l
pH-Wert	> 6,0 / < 9,5



### 3.3.2 Rohranschlüsse und Ventile

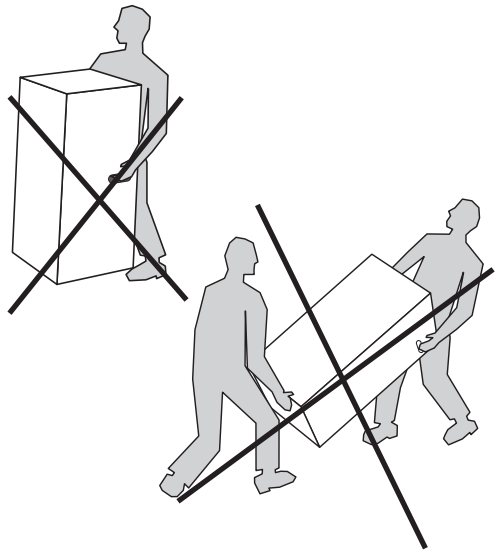
Ref.	Abm.	Beschreibung
a	ø22	Heizkreisrücklauf
b	ø22	Kaltwasserzulauf
c	ø22	Warmwasserablauf
d	3/4"	Temperatur- und Druckventil (T&D)
e	ø22	Heizkreisdurchfluss
f	ø22	Wärmepumpenkreisrücklauf
g	1/8"	Entlüftungsventil für Heizungsanlage
h	ø22	Durchfluss des Wärmepumpenkreises
i	DN15	Abflussventile (Warmwasserspeicher & Pufferspeicher)



### 3.3.3 Transport und Auspacken

Das Produkt sollte sorgfältig und mit Verpackung transportiert werden. Bitte ebenfalls beachten:

- Das Produkt ist sehr schwer und sollte nicht von einer Person allein angehoben werden.
- Transportieren Sie das Gerät nicht horizontal. Dies kann zu Schäden oder Ausfällen führen.
- Um Verletzungen der Hände zu vermeiden, tragen Sie beim Bewegen des Produkts und/oder beim Entfernen der Verpackung Handschuhe.
- Achten Sie darauf, dass das Produkt beim Entfernen der Verpackung nicht beschädigt wird.
- Um Schäden zu vermeiden, muss ein installierter Tank vor dem Bewegen entleert werden.



#### ⚠ VORSICHT

Rohrstangen, Ventile etc. sollten nicht zum Anheben des Produktes verwendet werden, da dies zu Störungen führen kann.

### 3.4 Anforderungen an den Installationsort und die Positionierung

#### ⚠ VORSICHT

❗	Das Produkt wird in einen Raum mit einem Abfluss aufgestellt, um Schäden im Falle von aus dem Produkt entweichenden Wasser zu vermeiden.
❗	Das Produkt muss in einem trockenen, sauberen, dampf-, öl-, rauch- und gasfreien Raum aufgestellt werden, um Schäden an seinen inneren Teilen zu vermeiden.
❗	Das Produkt muss trocken und dauerhaft frostfrei aufgestellt werden.
❗	Das Produkt muss auf einer Bodenfläche platziert werden, die für das Gesamtgewicht des Produktes im Betrieb geeignet ist. Siehe Produktdatenblatt.
❗	Installieren Sie die Speichereinheit so nah wie möglich an der Wärmepumpe. Dies begrenzt das erforderliche Kühlmittelvolumen (aufgrund der geringeren benötigten Rohrleitungslänge).
❗	Das Produkt muss für Wartungszwecke einen Abstand von 120 cm vor der Abdeckung / 50 cm nach oben aufweisen.
❗	Das Produkt muss für Service- und Wartungszwecke im Haus leicht zugänglich sein.

## 3.5 Rohrinstallation

Der Warmwasserspeicher (oben) ist so konzipiert, dass er dauerhaft mit der Wasserversorgung verbunden ist. Der Pufferspeicher (unten) ist so konzipiert, dass er dauerhaft an der Heizungsanlage angeschlossen sein kann, der max. Druck beträgt 3 bar/0,3 MPa. In der Heizungsanlage muss ein separates Sicherheitsventil mit einem Nennöffnungsdruck von max. 3,0 bar installiert sein. Für die Installation müssen zugelassene Rohre in der richtigen Größe verwendet werden. Die entsprechenden Normen und Vorschriften müssen befolgt werden.

### 3.5.1 Heizung und Warmwasserbereitung

Verwenden Sie Steckverbinder, die die Übertragung von Vibrationen reduzieren und der Wassertemperatur und dem Wasserdruck standhalten. Um „Klopfen“ in der Heizungsanlage zu vermeiden, müssen die Rohre Temperaturunterschieden standhalten.

### 3.5.2 Rohranschlussmaße

Kaltwassereinlass	Warmwasserauslass	HP-Durchfluss	HP-Rücklauf	Rad. Durchfluss	Rad. Rücklauf	Abfluss
ø 22	ø 22	ø 22	ø 22	ø 22	ø 22	DN15

### 3.5.3 Rohrinstallationsverfahren

1. Stellen Sie das Gerät an die gewünschte Position. Bringen Sie das Gerät mit den verstellbaren Füßen in eine waagerechte Position. Der Tank muss vor dem Anschluss nivelliert und mit Wasser gefüllt werden. Frontabdeckung entfernen, siehe Punkt 3.5.4.
2. Spülen/reinigen Sie das vorhandene Heizsystem sorgfältig, um eine Kontamination des Partikelfilters zu vermeiden.
3. Schließen Sie die Hauswasserversorgung an. Um Verbrühungen zu vermeiden, wird ein Mischventil empfohlen.
4. Schließen Sie die Vor- und Rücklaufleitungen des Gerätes an die bestehende Heizungsanlage an. Die verschiedenen Rohre sind auf der Oberseite des Tanks markiert.
5. Verbinden Sie ein Abflussrohr und einen Verteiler zwischen dem Temperatur- und Druckbegrenzungsventil und dem Bodenabfluss.
6. Verbinden Sie zwischen dem Heizkörper-Sicherheitsventil und dem Bodenabfluss ein Überlaufrohr.
7. Überprüfen Sie, ob das Ausdehnungsgefäß für die Heizungsanlage ausgelegt ist (ca. 10% des Gesamtvolumens der Anlage).
8. Überprüfen Sie den Gegendruck des Ausdehnungsgefäßes. Der Druck hängt davon ab, wie hoch das Wasser transportiert werden muss.
9. Füllen Sie erst den Warmwasserspeicher, bevor Sie den Pufferspeicher füllen. Öffnen Sie einen Warmwasserhahn, um zu lüften und einen freien Wasserdurchfluss zu ermöglichen.

10. Stellen Sie das 3-Wege-Ventil manuell in den „Füllmodus“ (beide Durchflusswege offen) und öffnen Sie den manuellen/automatischen Entlüfter.
11. Füllen Sie das Heizkörpersystem und schließen Sie den manuellen Entlüfter.
12. Halten Sie den Druck innerhalb des empfohlenen Druckbereichs, damit kein Wasser durch das Sicherheitsventil entweicht. Bringen Sie das 3-Wege-Ventil wieder in die Automatikstellung.
13. Entlüften Sie die Heizkörper. Überprüfen Sie den Systemdruck. Füllen Sie bei Bedarf mehr Wasser in das System. Wiederholen Sie dies, bis die gesamte Luft aus dem System entfernt wurde.
14. Überprüfen Sie, ob das Verteilerventil auf Heizkörperbetrieb umschaltet und ob sich die Heizkörper erwärmen. Entlüften Sie das System, sobald es warm ist. Überprüfen Sie, ob Lecks im System vorhanden sind.
15. Schließen Sie die automatische Entlüftung nach ca. zwei Wochen, um das Eindringen von Luft in das System zu verhindern.

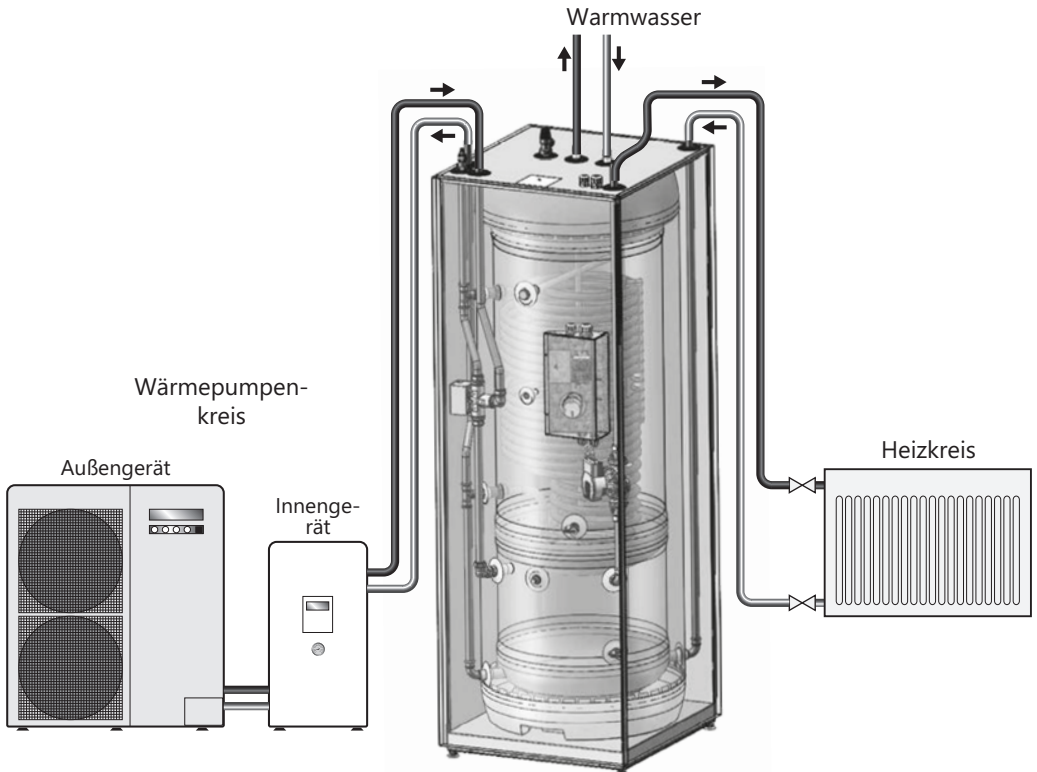
### 3.5.4 Entfernen der Frontabdeckung

1. Lösen Sie die beiden Schrauben im unteren Teil der Frontplatte (1) und legen Sie sie beiseite.
2. Ziehen Sie den unteren Teil der Frontplatte ca. 100-150 mm heraus. (2).
3. Greifen Sie die Seiten der Frontplatte und heben Sie sie gerade nach oben (3).
4. Entfernen Sie die Frontplatte vorsichtig, um den Kontakt oder die Kabelverbindung zwischen dem Display und dem Steuergerät innerhalb der Frontplatte nicht zu beschädigen.





### 3.5.5 Layout der Rohrverbindungen



### 3.5.6 Montagehinweise

#### ⚠ WARNUNG

- ❗ Das Produkt muss vor dem Einschalten mit Wasser gefüllt werden.
- ❗ Eine Überlaufleitung vom T&D-Ventil muss unterbrechungsfrei und frostgeschützt sowie mit kontinuierlichem Gefälle zum Ablauf/Gulli verlegt werden.

#### ⚠ VORSICHT

- ❗ Das Produkt sollte in einen Raum mit einem Abfluss aufgestellt werden, um Schäden im Falle von aus dem Produkt entweichendem Wasser zu vermeiden.
- ❗ Das Produkt sollte auf einer Bodenfläche platziert werden, die für das Gesamtgewicht des Produktes im Betrieb geeignet ist. Siehe Produktdatenblatt.
- ❗ Das Produkt muss für Wartungszwecke einen Abstand von 120 cm vor der Abdeckung / 50 cm nach oben aufweisen.

### 3.5.7 Installationsempfehlungen

#### EMPFEHLUNG

- Lassen Sie zum Lüften etwas Freiraum zum Boden. Schrauben Sie die Füße mindestens 15 mm aus dem Boden des Produkts heraus.

### 3.6 Elektrische Installation

Für die Installation sind feste elektrische Anschlüsse zu verwenden. Alle festen elektrischen Anschlüsse müssen von einem autorisierten Elektriker installiert werden. Die entsprechenden Normen und Vorschriften müssen befolgt werden.

Verkabelung: Schließen Sie die jeweiligen Kabel aus der Hydrobox im Schaltkasten innerhalb der Tankeinheit an, siehe Punkt 3.6.4. OLP für Booster Heater am HP muss gebrückt werden.

#### 3.6.1 Reserve-Tauchheizthermostat

Der Tauchheizkörper ist als zusätzliche Reserve-Wärmequelle vorgesehen. Die Stromversorgung des Tauchheizers darf erst eingeschaltet werden, wenn das Gerät mit Wasser gefüllt ist. Das Gerät ist mit einem 2,8 kW Tauchheizkörper ausgestattet, der sich im Schaltkasten befindet, siehe Punkt 5.1.

Es dürfen keine alternativen Thermostate verwendet werden. Befolgen Sie die Verkabelungsanweisungen (rechts), um die spannungsführenden (L), neutralen (N) und Erdungskabel wie angegeben zu verbinden.

Das Heizgerät muss an eine permanente Stromversorgung mit mindestens 16 Ampere angeschlossen werden, die den geltenden örtlichen Bestimmungen zur Verkabelung entspricht; die Isolierung erfolgt über einen zweipoligen Trennschalter mit mindestens 20 Ampere und einem erforderlichen Mindestabstand von 3 mm.

Die gesamte elektrische Verkabelung sollte von einem kompetenten Elektriker mit einem hitzebeständigen Kabel (mindestens 85°C) durchgeführt werden und den aktuellen lokalen Bestimmungen zur Verkabelung entsprechen. Der TSR-Thermostat funktioniert ausschließlich als Sicherheitsabschaltung und arbeitet bei 85°C (±5°C). Sollte eine Sicherheitsabschaltung erfolgen, überprüfen Sie die Gründe für die Auslösung der Thermo-Sicherheits-taste und drücken Sie, wenn das Problem behoben ist, die Reset-Taste (R).

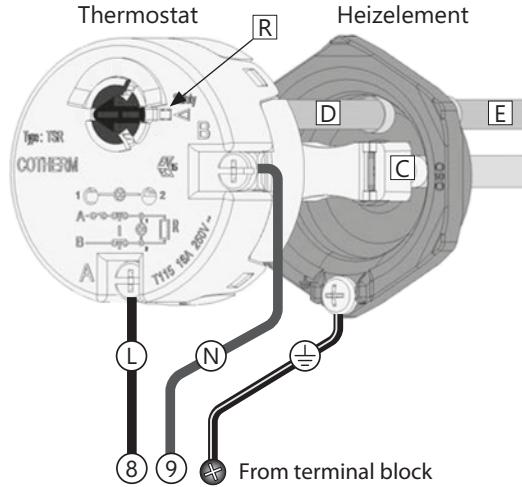
#### 3.6.2 Austausch des Sicherheitsabschaltthermostats

Trennen Sie die Stromversorgung. Trennen Sie die

#### 3.6.3 Montagehinweise

Netz-kabel (L) und (N) vom Thermostat, indem Sie die Schrauben A und B lösen. Ziehen Sie den Thermostat dann gerade aus dem Element heraus.

Montieren Sie den Ersatzthermostat, indem Sie den Temperatursensor (D) in das Rohr (E) einsetzen. Schieben Sie den Thermostatstecker fest in die Steckeraufnahme (C) und achten Sie dabei darauf, dass die Stecker vollständig in der Aufnahme stecken. Bringen Sie Netz-kabel (L) und (N) wieder an, dazu die Schrauben A und B auf 2 Nm (+/- 0,1) anziehen.

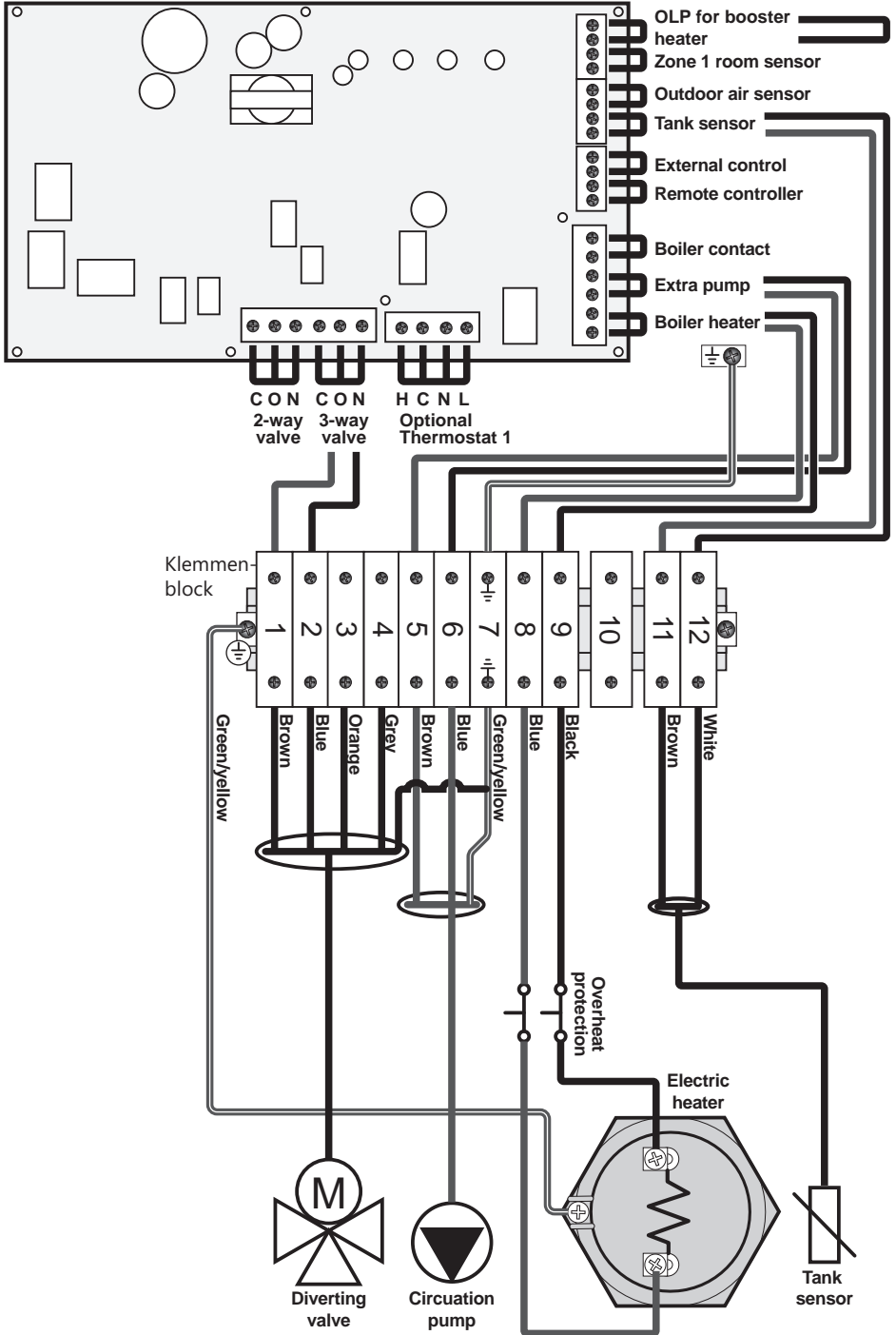


<b>⚠️ WARNUNG</b>	
Konstantspannung im Schaltkasten vorhanden. Vor allen elektrischen Arbeiten ist die Stromversorgung zu unterbrechen und gegen Einschalten während der Arbeiten zu sichern.	
Der Thermostat darf niemals demontiert/geöffnet werden. Anderenfalls kommt es zu einer Beeinträchtigung der Funktion und es besteht die Gefahr einer Überhitzung. Zudem erlischt die Garantie.	

<b>⚠️ WARNUNG</b>	
❗	Das Produkt muss vor dem Einschalten mit Wasser gefüllt werden.
❗	Alle festen elektrischen Anschlüsse müssen von einem autorisierten Elektriker installiert werden. Die entsprechenden Normen und Vorschriften müssen befolgt werden.
❗	Das Netzkabel muss 90°C widerstehen können. Es muss eine Zugentlastung montiert werden.

<b>⚠️ VORSICHT</b>	
❗	Das Produkt muss für Wartungszwecke einen Abstand von 120 cm vor der Abdeckung / 50 cm nach oben aufweisen.
❗	Im Falle einer Beschädigung des Netzkabels ist es durch ein geeignetes Netzkabel des Herstellers zu ersetzen.

3.6.4 Elektrischer Schaltplan - Hauptplatine der Wärmepumpe (Aquarea H- und J-Serie)



## 4. WARTUNG UND ENTLERUNG

Die Wartung sollte von Personen über 18 Jahren mit ausreichendem Sachverstand durchgeführt werden. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den autorisierten Installateur.

### 4.1 Überprüfung des Manometers

Das Manometer 2 mal pro Jahr zu überprüfen. Besonders wichtig ist es, das Manometer nach einer Neuinstallation zu überprüfen. Das Manometer, das den Druck im Heizkörpersystem anzeigt, sollte zwischen 0,5 und 1,2 bar anzeigen. Füllen Sie das System bei Bedarf mit Wasser, bis das Manometer 1,0 bar anzeigt. Wenn Sie sich unsicher sind, wenden Sie sich an Ihren Installateur.

### 4.2 Überprüfung des Temperatur- und Druckbegrenzungsventils

Üben Sie das T&D-Sicherheitsventil einmal im Jahr, indem Sie das Rad drehen, bis Wasser aus dem Ventil läuft. Diese Prüfung wird vorgenommen, um die Funktionsfähigkeit des Ventils sicherzustellen.

Durch die Temperaturschwankungen innerhalb des Systems dehnt sich das Wasser aus, was dazu führen kann, dass gelegentlich Wasser aus der Überlaufleitung tropft. Dies ist normal und es sind keine Maßnahmen erforderlich.

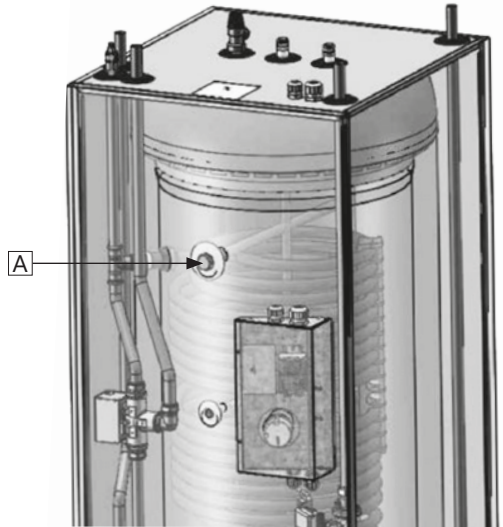
#### ⚠️ WARNUNG

Der Überlauf vom T&D-Sicherheitsventil darf NICHT blockiert, abgedichtet oder verschlossen werden.

### 4.3 Überprüfung der Schutzanode (falls angebracht)

1. Schalten Sie das System mit der Ein-/Aus-Taste auf dem Bedienfeld aus. Schalten Sie die Steuersicherung aus.
2. Schalten Sie die Kaltwasserzufuhr zum Tank ab.
3. Entlüften Sie den Pufferspeicher auf weniger als 0,5 bar.
4. Öffnen Sie einen Warmwasserhahn, um den Druck aus dem Speicher abzulassen. Lassen Sie ihn geöffnet.
5. Öffnen Sie das Entleerungsventil des Warmwasserspeichers. Das Produkt fließt daraufhin ab.
6. Schrauben Sie die Anode (A) ab, ziehen Sie sie heraus und reinigen Sie sie.
7. Messen Sie ihren Durchmesser. Ist der Durchmesser der Anode kleiner als 10 mm, muss sie ausgetauscht werden.

8. Bringen Sie die Anode mit einem Drehmoment von 40 Nm wieder an.
9. Schließen Sie den Hahn des Warmwassertanks.
10. Öffnen Sie die Kaltwasserzufuhr zum Tank.
11. Beaufschlagen Sie den Pufferspeicher wieder auf die vorherige Einstellung mit Druck.
12. Starten Sie das System neu, indem Sie die Steuersicherung einschalten und die Ein-/Aus-Taste auf dem Bedienfeld des Geräts drücken.



#### ⚠️ WARNUNG

Anode austauschen, wenn der Durchmesser weniger als 10 mm beträgt. Die Anode schützt den Tank vor aggressiven chemischen Substanzen im Wasser.

### 4.4 Entleeren des Produkts

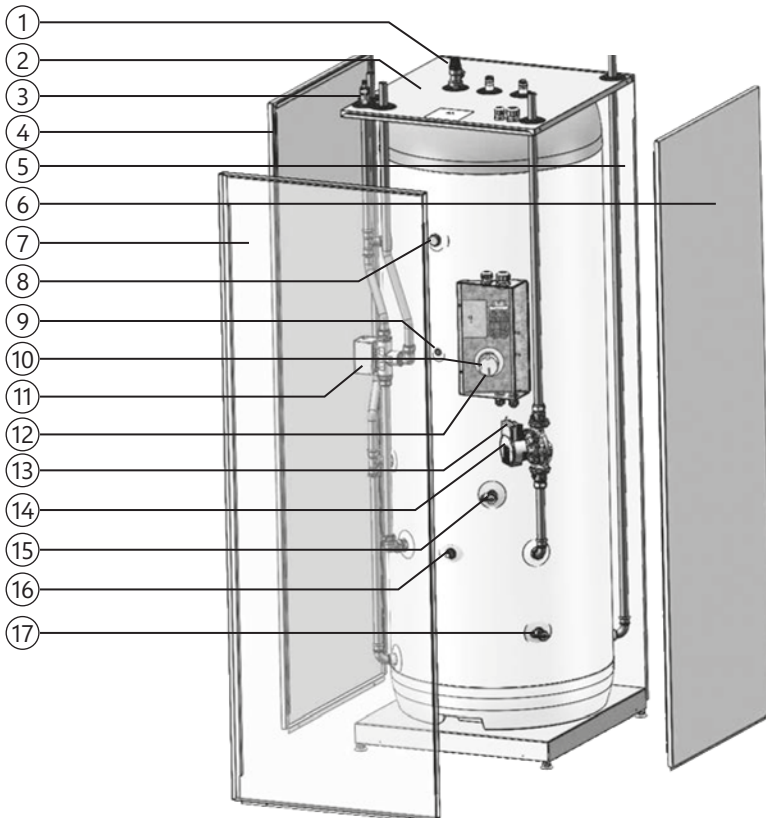
1. Schalten Sie das System mit der Ein-/Aus-Taste auf dem Bedienfeld aus. Schalten Sie die Steuersicherung aus.
2. Schalten Sie die Kaltwasserzufuhr zum Tank ab.
3. Entlüften Sie den Pufferspeicher auf weniger als 0,5 bar.
4. Öffnen Sie einen Warmwasserhahn, um den Druck aus dem Speicher abzulassen. Lassen Sie ihn geöffnet.
5. Öffnen Sie das Entleerungsventil des Warmwasserspeichers. Das Produkt fließt daraufhin ab.

Zum Auffüllen des Produkts, siehe Punkt 3.5.3.

## 5. ERSATZTEILE

### 5.1 Ersatzteilliste

Pos.-Nr.	Artikelnr.	Teilename	Beschreibung
1	92020	Temperatur & Druckentlastung	G1/2Mx15mm, Reliance TPR 15, 10 bar/90-95°C
2	18-6041	Abdeckplatte	Oben
3	1-1011	Entlüftungsventil des Heizkreises	G1/8M, ø2 mm. Lüft.
4	18-6124	Abdeckplatte	Linke Seite
5	18-6160	Abdeckplatte	Rückseite
6	18-6124	Abdeckplatte	Rechte Seite
7	18-6099	Abdeckplatte	Vorderseite
8	56029	Optionale 3/4"-Anode	G3/4M, Al-Stange, L480 mm.
9	1-1099	Sensor/Thermistor	ø8 mm, inklusive Draht 1,5 m.
10	80313	El. Überhitzungsschutz	Cotherm TSR 00037, 85°C
11	1-4045	3-Wege-Ventil	G1M, Honeywell SPDT, V4044F1034
12	71252	El. Heizelement	G 5/4M, 2800W / 1x230V, INC825/CW625N
13	1-1199	Stromkabelanschluss, Pumpe	Stromkabel für Wilo Yonos Para Umwälzpumpe
14	1-10059	Umwälzpumpe	Wilo Yonos Para 25-130/7-5
15	1-1033	Abflussventil Warmwasserspeicher	G1/2M, ø9 mm. Abfluss
16	1-1011	Entlüftungsventil Pufferspeicher	G1/8M, ø2 mm. Lüft.
17	1-1033	Abflussventil Pufferspeicher	G1/2M, ø9 mm. Abfluss



## 6. GARANTIEBEDINGUNGEN

### GARANTIE

#### 1. Umfang

Der Lieferant garantiert für 2 Jahre ab dem Kaufdatum, dass das Produkt: i) der Spezifikation entsprechen wird, ii) dass es frei von Mängeln in Material und Verarbeitung ist, vorbehaltlich der nachstehenden Bedingungen.

Die Garantie gilt nur für von einem Verbraucher gekaufte Produkte, die für den privaten Gebrauch installiert wurden und die vom Lieferanten oder einem Einzelhändler verkauft wurden, wo die Produkte ursprünglich vom Lieferanten verkauft wurden.

Die Garantie gilt nicht für Produkte, die von kommerziellen Unternehmen gekauft wurden, oder für Produkte, die für kommerzielle Zwecke installiert wurden. Diese unterliegen nur den zwingenden Bestimmungen des Gesetzes. Es gelten die nachfolgend aufgeführten Bedingungen und Einschränkungen.

#### 2. Abdeckung

Tritt ein Mangel auf und wird innerhalb der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ein gültiger Anspruch geltend gemacht, so hat der Lieferant nach seiner Wahl und im gesetzlich zulässigen Umfang entweder: i) den Mangel zu reparieren, oder; ii) das Produkt durch ein Produkt zu ersetzen, das in der Funktion identisch oder ähnlich ist, oder; iii) den Kaufpreis zu erstatten.

Jedes ausgetauschte Produkt oder jede ausgetauschte Komponente wird zum rechtlichen Eigentum des Lieferanten. Jeder gültige Anspruch oder jede Dienstleistung verlängert nicht die ursprüngliche Garantie. Das Ersatzprodukt oder Ersatzteil hat keine neue Garantie.

#### 3. Bedingungen

Die Garantie gilt nur, wenn die nachstehenden Bedingungen vollständig erfüllt sind:

- Das Produkt wurde von einem professionellen Installateur installiert, in Übereinstimmung mit den Anweisungen in der Installationsanleitung und allen relevanten Verhaltensregeln und Bestimmungen, die zum Zeitpunkt der Installation in Kraft sind.
- Das Produkt wurde in keiner Weise verändert, manipuliert oder missbraucht, und es wurden keine Fabrikteile entfernt, um unerlaubte Reparaturen oder Ersatzteile zu reparieren.
- Der Pufferspeicher wurde nur gemäß der europäischen Trinkwasserrichtlinie EN 98/83 EG mit Wasser befüllt.
- Der Warmwasserspeicher wurde nur an eine Hauswasserversorgung angeschlossen, die der europäischen Trinkwasserrichtlinie 98/83 EG entspricht. Die Wasserqualität darf diese Werte nicht überschreiten:

Chloridgehalt	< 100 mg/l
Trockenrückstand	< 200 mg/l
pH-Wert	> 6,0 / < 9,5

Übersteigt die Wasserqualität die oben genannten Parameter, kann eine Opferanode in

den verstopften G3/4"-Innenanschluss im Warmwasserspeicher eingebaut werden. Diese Anode muss den örtlichen Vorschriften entsprechen und von einem autorisierten Installateur montiert werden, bevor das System mit Wasser gefüllt wird. Bei der Installation der Opferanode darf die Wasserqualität diese Werte nicht überschreiten:

Chloridgehalt	< 250 mg/l
Trockenrückstand	< 500 mg/l
pH-Wert	> 6,0 / < 9,5

- Jede Desinfektion wurde durchgeführt, ohne das Produkt in irgendeiner Weise zu beeinträchtigen. Das Produkt ist von jeder Systemchlorierung zu isolieren.
- Der Service und/oder die Reparatur erfolgt nach der Installationsanleitung und allen relevanten Praxiscodes. Bei den verwendeten Ersatzteilen handelt es sich um Originalersatzteile, die vom Lieferanten geliefert werden.
- Etwaige Fremdkosten, die mit einem Anspruch verbunden sind, wurden vom Lieferanten im Voraus schriftlich genehmigt.
- Die Kaufrechnung und/oder Installations- und Wartungsrechnung, eine Wasserprobe sowie das defekte Produkt werden dem Lieferanten auf Anfrage zur Verfügung gestellt.

Wenn diese Anweisungen und Bedingungen nicht befolgt werden, kann es zu einem Produktausfall kommen und Wasser aus dem Produkt entweichen.

#### 4. Einschränkungen

Die Garantie deckt nicht Folgendes ab:

- Fehler oder Kosten, die sich aus falscher Installation, falscher Anwendung, fehlender regelmäßiger Wartung in Übereinstimmung mit der Installationsanleitung, Vernachlässigung, zufälligen oder böserartigen Schäden, Missbrauch, Änderungen, Manipulationen oder Reparaturen ergeben, die von einem Laien durchgeführt wurden, alle Fehler, die sich aus der Manipulation oder Entfernung von in der Fabrik montierten Sicherheitskomponenten oder Maßnahmen ergeben.
- Folgeschäden oder indirekte Verluste, die durch einen Ausfall oder eine Fehlfunktion des Produkts verursacht werden.
- Alle Rohrleitungen oder Geräte, die mit dem Produkt verbunden sind.
- Die Auswirkungen von Frost, Blitz, Spannungsschwankungen, Wassermangel, Trockenkochen, Überdruck oder Chlorierung.
- Schaden beim Transport. Der Käufer hat den Spediteur über diesen Schaden zu informieren.
- Kosten entstehen, wenn das Produkt nicht sofort für die Wartung zugänglich ist.

Diese Garantien haben keinen Einfluss auf die gesetzlichen Rechte des Käufers.

## 7. RECYCLING

### Informationen für Nutzer über die Abholung und Entsorgung von Altgeräten:

#### 7.1 Entsorgung

Die abgebildeten Symbole auf den Produkten, Verpackungen und/oder Begleitdokumenten bedeuten, dass gebrauchte Elektro- und Elektronikprodukte nicht mit allgemeinen Haushaltsabfällen vermischt werden dürfen.

Für die ordnungsgemäße Behandlung, Verwertung und Wiederverwertung alter Produkte bringen Sie sie bitte gemäß Ihren nationalen Rechtsvorschriften und den Richtlinien 2002/96 EG und 2006/66 EG zu den entsprechenden Sammelstellen.

Durch die korrekte Entsorgung dieser Produkte helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu sparen und mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu verhindern, die sich sonst aus einer unangemessenen Abfallbehandlung ergeben könnten.

Für weitere Informationen über die Sammlung und das Recycling von alten Produkten wenden Sie sich bitte an Ihre Gemeinde, Ihren Entsorgungsservice oder den Point of Sale, an dem Sie die Artikel gekauft haben. In Übereinstimmung mit den nationalen Rechtsvorschriften können Strafen für die fehlerhafte

Entsorgung dieses Abfalls verhängt werden.

#### 7.1.1 Für Geschäftskunden in der Europäischen Union:

Wenn Sie Elektro- und Elektronikgeräte wegwerfen möchten, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder Lieferanten für weitere Informationen.

#### 7.1.2. Informationen zur Entsorgung in anderen Ländern außerhalb der Europäischen Union

Diese Symbole sind nur in der Europäischen Union gültig. Wenn Sie diese Gegenstände entsorgen möchten, wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden oder Händler und fragen Sie nach der richtigen Entsorgungsmethode.

#### 7.2 Übergabe an Endnutzer

DER INSTALLATEUR MUSS:
Den Endbenutzer über die Sicherheits- und Wartungsanweisungen informieren.
Den Endbenutzer über Einstellungen und Entleerungsverfahren des Produkts informieren.
Diese Installationsanleitung dem Endbenutzer übergeben.
Geben Sie die Kontaktdaten des Installateurs/Elektrikers in das untenstehende Formular ein (Punkt 7.3).

#### 7.3 Angaben zu Installateur/Elektriker

INSTALLATEUR:	
Firmenname:	
Name des Installateurs:	
Telefonnummer des Installateurs:	
E-Mail des Installateurs:	
Datum der Installation:	
ELEKTRIKER:	
Firmenname:	
Name des Elektrikers:	
Telefonnummer des Elektrikers:	
E-Mail des Elektrikers:	
Datum des elektrischen Anschlusses:	
Hinweise:	



Dieses Dokument sollte an einem geeigneten Ort aufbewahrt werden, an dem es für zukünftiges Nachschlagen zugänglich ist.



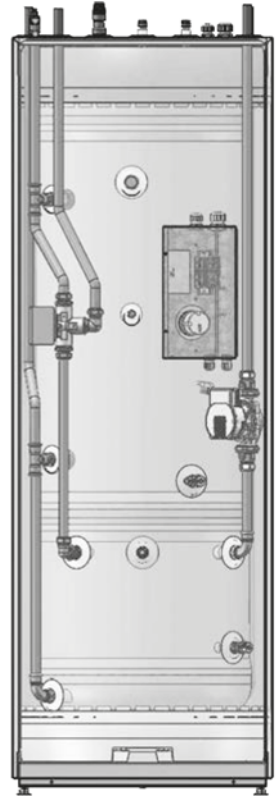


# PAW-TD23B6E5

230+60 λίτρα

EL

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ  
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ  
TDS - ΦΥΛΛΟ ΤΕΧΝΙΚΩΝ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ (TDS)



## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

<b>1. Οδηγίες ασφάλειας</b> .....	3.
1.1 Γενικές πληροφορίες.....	3.
1.2 Οδηγίες ασφάλειας για το χρήστη.....	4.
1.3 Οδηγίες ασφάλειας για τον εγκαταστάτη.....	4.
<b>2. Περιγραφή προϊόντος</b> .....	5.
2.1. Στοιχεία προϊόντος.....	5.
2.2 Προοριζόμενη χρήση.....	5.
2.3 Σήμανση CE.....	5.
2.4. Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	5.
2.5. Δεδομένα ErP (TDS).....	5.
<b>3. Οδηγίες εγκατάστασης</b> .....	6.
3.1 Προϊόντα που καλύπτονται από τις παρούσες οδηγίες.....	6.
3.2 Αντικείμενο παράδοσης.....	6.
3.3 Διαστάσεις προϊόντος.....	6.
3.4 Απαιτήσεις για τη θέση εγκατάστασης ..	7.
3.5. Εγκατάσταση σωληνώσεων.....	8.
3.6. Ηλεκτρική Εγκατάσταση.....	10.
<b>4. Συντήρηση και αποστράγγιση</b> .....	12.
4.1. Έλεγχος του μανόμετρου.....	12.
4.2. Έλεγχος της βαλβίδας ασφαλείας.....	12.
4.3. Έλεγχος της ανοδικής προστασίας.....	12.
4.4 Αποστράγγιση του προϊόντος.....	12.
<b>5. Ανταλλακτικά</b> .....	13.
5.1. Λίστα ανταλλακτικών.....	13.
<b>6. Όροι εγγύησης</b> .....	14.
6.1. Όροι εγγύησης.....	14.
<b>7. Ανακύκλωση και παράδοση</b> .....	15.
7.1 Απόρριψη.....	15.
7.2 Παράδοση στον τελικό χρήστη.....	15.
7.3 Πληροφορίες επικοινωνίας εγκαταστάτη/Ηλεκτρολόγου.....	15.

## Αγαπητέ πελάτη

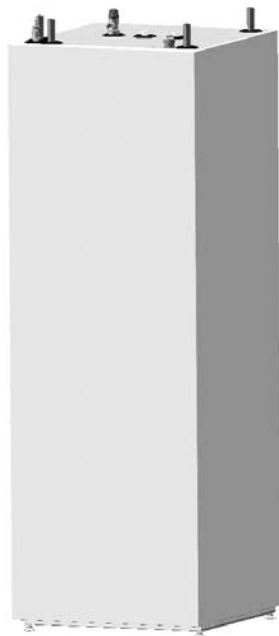
Η PAW-TD23B6E5 είναι μια μονάδα υψηλής ποιότητας ανοξείδωτη δεξαμενή-σε-δεξαμενή με υψηλή απόδοση και πολύ χαμηλές απώλειες θερμότητας, που προορίζεται για την προμήθεια του νοικοκυριού με ζεστό νερό οικιακής χρήσης και θέρμανση σε θερμοκρασιακά σώματα/υποδαπέδια θέρμανση.

Η μονάδα είναι μονωμένη με 50 mm 4ης γενιάς. Μονωτικό υλικό PUR, μειώνοντας τις απώλειες θερμότητας στο ελάχιστο. Η οικιακή δεξαμενή ζεστού νερού 230 λίτρων με ενσωματωμένο μεγάλο πηνίο θέρμανσης θα παρέχει επαρκές ζεστό νερό για ένα κανονικό νοικοκυριό, ενώ η δεξαμενή αντιστάθμισης 60 λίτρων μειώνει τον αριθμό των ακολουθιών εκκίνησης και παύσης για την αντλία θερμότητας αέρα/νερού. Αυτό αυξάνει τη διάρκεια ζωής της αντλίας θερμότητας, την ενεργειακή απόδοση και παρέχει μεγαλύτερη άνεση. Η τεχνολογία δεξαμενής-σε-δεξαμενή μειώνει επίσης το συνολικό αποτύπωμα του συστήματος.

# 1. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

## 1.1 Γενικές πληροφορίες

- Διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες ασφαλείας πριν την εγκατάσταση, συντήρηση ή ρύθμιση του θερμαντήρα νερού.
- Εάν το προϊόν δεν εγκατασταθεί ή χρησιμοποιηθεί με τον προβλεπόμενο τρόπο μπορεί να προκληθεί τραυματισμός ή βλάβη εξοπλισμού.
- Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο και άλλα σχετικά έγγραφα σε σημείο προσιτό για μελλοντική αναφορά.
- Ο κατασκευαστής προϋποθέτει συμμόρφωση (από τον τελικό χρήστη) με τις οδηγίες ασφαλείας, λειτουργίας και συντήρησης που παρέχονται (από τον εγκαταστάτη) και με το εγχειρίδιο εγκατάστασης και τα σχετικά πρότυπα και κανονισμούς σε ισχύ κατά την ημερομηνία της εγκατάστασης.



Σύμβολα που χρησιμοποιούνται στο παρόν εγχειρίδιο:

	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΗΣΗ	Μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός ή θάνατος
	ΠΡΟΣΟΧΗ	Μπορεί να προκληθεί ήπιος ή μέτριος τραυματισμός ή φθορά εξοπλισμού
		ΜΗΝ ΚΑΝΕΤΕ
		ΚΑΝΕΤΕ

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Οι λανθασμένες επισκευές μπορεί να οδηγήσουν σε κίνδυνο για τους χρήστες. Μόνο εκπαιδευμένοι και εξειδικευμένοι τεχνικοί εξουσιοδοτούνται να εγκαθιστούν, να μετακινούν, να τροποποιούν ή να επισκευάζουν αυτό το προϊόν.

Η εγγύηση δεν ισχύει εάν δεν τηρούνται οι ισχύοντες κανονισμοί.

Η δεξαμενή δεν πρέπει να φυλάσσεται σε εξωτερικούς χώρους πριν από την εγκατάσταση.

Φοράτε πάντα γάντια κατά την εγκατάσταση ή την επισκευή. Αγγίζοντας τους σωλήνες μπορεί να οδηγήσει σε καυτά ή κρύα εγκαύματα.



Το παρόν έγγραφο πρέπει να φυλάσσεται σε κατάλληλο χώρο όπου είναι προσβάσιμο για μελλοντική αναφορά.

## 1.2 Οδηγίες ασφάλειας για το χρήστη

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ	
⊘	Η υπερχειλίση από την βαλβίδα εκτόνωσης Θερμοκρασίας & Πίεσης ΔΕΝ πρέπει να σφραγίζεται ή να συνδέεται.
⊘	Το προϊόν ΔΕΝ πρέπει να καλύπτεται. ΜΗΝ τοποθετείτε ξένα αντικείμενα κοντά ή πάνω στο προϊόν.
⊘	Το προϊόν ΔΕΝ πρέπει να τροποποιηθεί ή να αλλάξει από την αρχική του κατάσταση.
⊘	Τα παιδιά ΔΕΝ πρέπει να παίζουν με το προϊόν ή να το πλησιάσουν χωρίς επίβλεψη.
❗	Το προϊόν πρέπει να γεμίσει με νερό πριν να τεθεί σε λειτουργία.
❗	Η συντήρηση/ρυθμίσεις θα πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από άτομα ηλικίας άνω των 18 ετών, με επαρκή κατανόηση.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ	
⊘	Το προϊόν δεν πρέπει να εκτίθεται σε παγετό, υπερπίεση, υπερτάση ή επεξεργασία χλωρίου. Δείτε όρους εγγύησης.
⊘	Η συντήρηση/ρυθμίσεις δεν θα πρέπει να πραγματοποιείται από άτομα μειωμένης σωματικής ή ψυχικής ικανότητας, εκτός εάν έχουν εκπαιδευτεί στη σωστή χρήση από κάποιον υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.

## 1.3 Οδηγίες ασφάλειας για εγκαταστάτες

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ	
⊘	Η υπερχειλίση από την βαλβίδα εκτόνωσης Θερμοκρασίας & Πίεσης ΔΕΝ πρέπει να σφραγίζεται ή να συνδέεται.
❗	Κάθε σωλήνας υπερχειλίσης από τη βαλβίδα ασφαλείας πρέπει να εγκαθίσταται αδιάλειπτα και να αποπαγώνεται με πτώση στην αποστράγγιση/φρεάτιο.
❗	Το διάγραμμα ηλεκτρικών καλωδιώσεων σε αυτό το εγχειρίδιο πρέπει να ακολουθείται. Δεν επιτρέπεται προαιρετική καλωδίωση. Όλες οι εργασίες για τα ηλεκτρικά συστήματα πρέπει να εκτελούνται από εξουσιοδοτημένο εγκαταστάτη.
❗	Το καλώδιο ρεύματος πρέπει να αντέχει τους 90°C. Πρέπει να τοποθετηθεί μια διάταξη αποφόρτισης.
❗	Το προϊόν πρέπει να γεμίσει με νερό πριν να τεθεί σε λειτουργία.
❗	Οι σχετικοί κανονισμοί και πρότυπα, και αυτό το εγχειρίδιο εγκατάστασης, πρέπει να ακολουθούνται.
❗	Για την δεξαμενή αντιστάθμισης που είναι ένα κλειστό, υπό πίεση σύστημα εγκατάστασης, είναι υποχρεωτικό να εγκατασταθεί μια βαλβίδα ασφαλείας με μέγιστη ονομαστική πίεση 0,3 MPa (3 bar), η οποία αποτρέπει την αύξηση της πίεσης στην δεξαμενή αντιστάθμισης κατά περισσότερο από 0,1 MPa (1 bar) πάνω από την ονομαστική πίεση. Αυτή η βαλβίδα ασφαλείας πρέπει να παρέχεται και να εγκαθίσταται ξεχωριστά και δεν αποτελεί μέρος αυτού του προϊόντος. Για να εξασφαλιστεί η ομαλή λειτουργία της βαλβίδας ασφαλείας, πρέπει να διενεργείται ετήσιος έλεγχος για την απομάκρυνση κάθε αποκλεισμού της εξόδου.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ	
❗	Το προϊόν πρέπει να τοποθετηθεί σε ένα δωμάτιο με αποχέτευση.
❗	Το προϊόν πρέπει να τοποθετείται κατάλληλα ευθυγραμμισμένο κάθετα και οριζόντια, σε δάπεδο κατάλληλο για το συνολικό βάρος του προϊόντος όταν βρίσκεται σε λειτουργία. Δείτε πίνακα 2.4.
❗	Το προϊόν πρέπει να έχει απόσταση επιθεώρησης 120 cm μπροστά από το κάλυμμα / 50 cm στην κορυφή.

## 2. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

### 2.1 Στοιχεία προϊόντος

Τα στοιχεία του προϊόντος αναγράφονται στην πινακίδα τύπου που είναι τοποθετημένη στο προϊόν. Περιέχει πληροφορίες για το προϊόν και άλλα χρήσιμα δεδομένα.

Το προϊόν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με:

- Πρότυπο ασφαλείας EN 60335-1
- Πρότυπο ασφαλείας EN 60335-2-21
- Πρότυπο συγκόλλησης EN ISO 3834-2
- Πρότυπο δοχείου πίεσης EN 12897

### 2.2 Προοριζόμενη χρήση

Το προϊόν έχει σχεδιαστεί για να παρέχει ζεστό νερό οικιακής χρήσης σε συνδυασμό με ένα κεντρικό σύστημα θέρμανσης και ψύξης. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί για να συνδέεται με μια εξωτερική αντλία θερμότητας.

### 2.4 Τεχνικά δεδομένα

Παράμετρος	Μονάδα	Περιγραφή
Διαστάσεις ΥχΠχΒ	mm	1751x599x646
Βάρος (κενό)	kg	111
Βάρος (πλήρες)	kg	401
Όγκος	λίτρα DHW + ρυθμιστικό διάλυμα	230+60
Ηλεκτρικό στοιχείο - ισχύς	kW	2,8
Τροφοδοτικό	V / Φάση / Hz	230 / 1 / 50
<b>Οικιακή δεξαμενή ζεστού νερού:</b>		
Όγκος	λίτρα	230
Μέγιστη πίεση εργασίας	MPa (bar)	1,0 (10)
Δοκιμή πίεσης (bar)	MPa (bar)	1,5 (15)
Μέγιστη θερμοκρασία εργασίας	°C	80
Συνδέσεις / Υλικό	mm / EN	ø22 / 1,4404
Υλικό δεξαμενής	EL	1,4521
Μόνωση	Υλικό/πάχος	PUR / 50
Επιφάνεια πηνίου θέρμανσης	m <sup>2</sup>	1,8
Απώλεια ενέργειας στους 65°C	kWh/24h	1,25 / 0,7
<b>Δεξαμενή αντιστάθμισης:</b>		
Όγκος	λίτρα	60
Μέγιστη πίεση εργασίας	MPa (bar)	0,3 (3,0)
Δοκιμή πίεσης	MPa (bar)	0, 39 (3,9)
Μέγιστη θερμοκρασία εργασίας	°C	80
Συνδέσεις / Υλικό	mm / EN	Ø22, χαλκός
Υλικό δεξαμενής	EL	1,4521
Μόνωση	Υλικό/πάχος	PUR / 50

### 2.5 Δεδομένα ErP - Φύλλο τεχνικών δεδομένων

Μάρκα	Ονομασία μοντέλου	Δεξαμενή DHW ονομαστικής ErP	Δεξαμενή αντιστάθμισης ονομαστικής ErP	Μόνιμη δεξαμενή DHW απώλειας θερμότητας	Μόνιμη δεξαμενή αντιστάθμισης απώλειας θερμότητας	Λίτρα όγκου αποθήκευσης Δεξαμενή DHW	Λίτρα όγκου αποθήκευσης δεξαμενής αντιστάθμισης
OSO	PAW-TD23B6E5	B	A	52	29	230	60
Οδηγία: 2010/30/EE Κανονισμός: EE 812/2013				Οδηγία: 2009/125/EK Κανονισμός: EE 814/2013			
Δοκιμή απώλειας θερμότητας σύμφωνα με το πρότυπο: EN 12897:2016							

### 2.3 Σήμανση CE

CE

Η σήμανση CE υποδεικνύει ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τις σχετικές Κατευθυντήριες οδηγίες. Ανατρέξτε στη Δήλωση Συμμόρφωσης στον ιστότοπο του κατασκευαστή για περισσότερες πληροφορίες.

Το προϊόν συμμορφώνεται με τις οδηγίες της ΕΕ:

- Χαμηλή τάση LVD 2014/35/EE
- Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα EMC 2014/30/EE
- Εξοπλισμός υπό πίεση PED 2014/68/EE

Όλες οι βαλβίδες ασφαλείας που χρησιμοποιούνται στο σύστημα πρέπει να φέρουν σήμανση CE και να συμμορφώνονται με την PED 2014/68/EE.

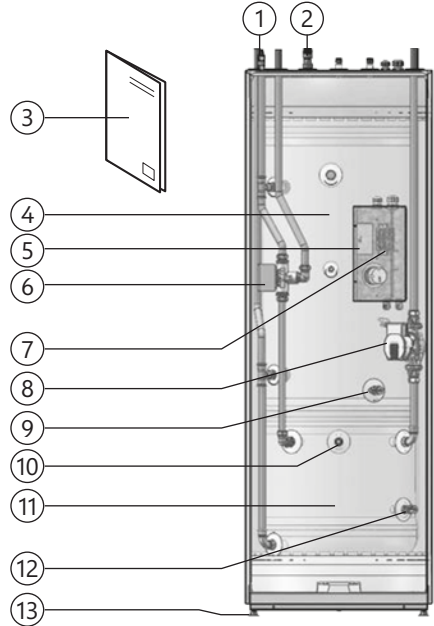
### 3. ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

#### 3.1 Προϊόντα που καλύπτονται από τις παρούσες οδηγίες

80341990 PAW-TD23B6E5

#### 3.2 Περιλαμβάνεται στην παράδοση

Αναφορά Αρ.	Τεμ.	Περιγραφή
1	1	Βαλβίδα εξερισμού για δεξαμενή DHW
2	1	Βαλβίδα θερμοκρασίας και πίεσης (T & P)
3	1	Εγχειρίδιο εγκατάστασης (αυτό το έγγραφο)
4	1	Δεξαμενή DHW, 230L, μέγιστη πίεση 10,0 bar
5	1	Ηλεκτρονικό κουτί
6	1	Τριοδική βαλβίδα
7	1	Μπλοκ ακροδεκτών
8	1	Αντλία κυκλοφορίας
9	1	Βαλβίδα αποστράγγισης για δεξαμενή DHW
10	1	Βαλβίδα εξερισμού για δεξαμενή αντιστάθμισης
11	1	Δεξαμενή αντιστάθμισης, 60L, μέγιστη πίεση 3,0 bar
12	1	Βαλβίδα αποστράγγισης για δεξαμενή αντιστάθμισης
13	4	Ρυθμιζόμενα πόδια



#### 3.3 Διαστάσεις προϊόντος

Όλες οι διαστάσεις είναι σε mm.

Προϊόν.	A	B	Γ	Δ	E	F
NDS	17-37	1751	1853	646	599	

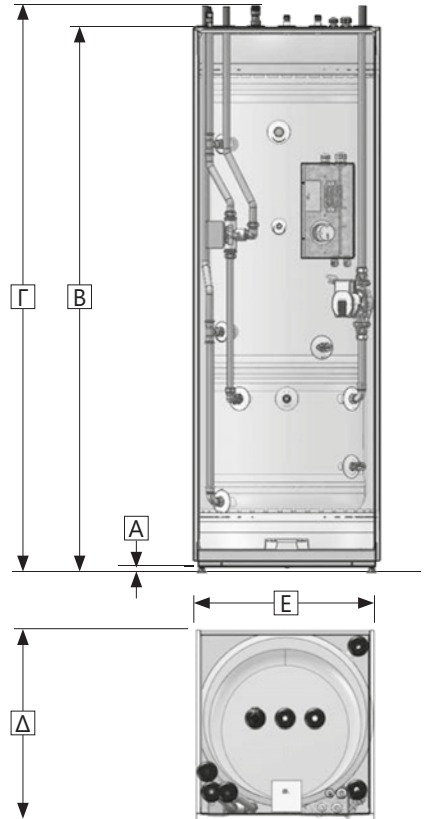
Ανοχή +/- 5 mm. (όχι η διάσταση A).

##### 3.3.1 Σημαντική ειδοποίηση πριν από την εγκατάσταση

Βεβαιωθείτε ότι έχετε επιλέξει μια αντλία θερμότητας που ταιριάζει με το υπάρχον σύστημα θέρμανσης και τον εξοπλισμό ενέργειας. Το προϊόν πρέπει επίσης να ταιριάζει με την ονομαστική ροή νερού, το ύψος ανύψωσης και το μέγεθος του συστήματος. Χρησιμοποιείτε μόνο καθαρό νερό στη δεξαμενή. Εάν η ποιότητα του νερού είναι κακή, η δεξαμενή μπορεί να υποστεί ζημιά. Υπάρχει επίσης κίνδυνος διάβρωσης και απόφραξης εάν η ποιότητα του νερού δεν διατηρείται. Η ποιότητα του νερού δεν πρέπει να υπερβαίνει αυτές τις τιμές:

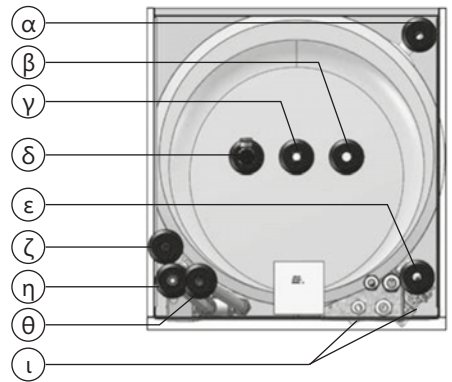
Περιεκτικότητα σε χλωρίδιο < 100 mg / L  
 Σύνολο Διαλυμένων Στερεών < 200 mg / L  
 επίπεδο pH > 6,0 / < 9,5

Σε περίπτωση που η ποιότητα του νερού υπερβαίνει τις παραπάνω παραμέτρους, μια αναλώσιμη άνοδος μπορεί να εγκατασταθεί στην ρευματοδοτούμενη εσωτερική σύνδεση G3/4" στη δεξαμενή DHW. Η άνοδος πρέπει να συμμορφώνεται με τους τοπικούς κανονισμούς και να τοποθετείται από εξουσιοδοτημένο εγκαταστάτη πριν το σύστημα γεμίσει με νερό. Όταν εγκαθίσταται η αναλώσιμη άνοδος, η ποιότητα του νερού δεν πρέπει να υπερβαίνει αυτές τις τιμές:  
 Περιεκτικότητα σε χλωρίδιο < 250 mg/l  
 Σύνολο Διαλυμένων Στερεών < 500 mg/l  
 Επίπεδο pH > 6,0 / < 9,5



### 3.3.2 Συνδέσεις και βαλβίδες σωλήνων

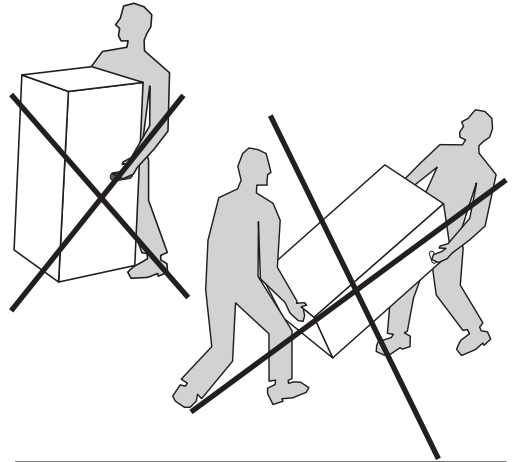
Αναφορά	Διαστάσεις	Περιγραφή
α	ø22	Επιστροφή κυκλώματος καλοριφέρ
β	ø22	Εισροή οικιακού κρύου νερού
γ	ø22	Εκροή οικιακού ζεστού νερού
δ	3/4"	Βαλβίδα θερμοκρασίας και πίεσης (T & P)
ε	ø22	Ροή κυκλώματος καλοριφέρ
ζ	ø22	Επιστροφή κυκλώματος αντλίας θερμότητας
η	1/8"	Βαλβίδα εξαερισμού για το σύστημα θέρμανσης
θ	ø22	Ροή κυκλώματος αντλίας θερμότητας
ι	DN15	Βαλβίδες αποστράγγισης (δεξαμενής DHW & δεξαμενής αντιστάθμισης)



### 3.3.3 Μεταφορά και αποσυσκευασία

Το προϊόν πρέπει να μεταφέρεται προσεκτικά, με συσκευασία. Λάβετε επίσης υπόψη τα εξής:

- Το προϊόν είναι πολύ βαρύ και δεν πρέπει να αρθεί μόνο από ένα άτομο.
- Μην μεταφέρετε τη μονάδα οριζόντια. Αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη ή αστοχία.
- Για να αποφύγετε τον τραυματισμό στο χέρι, φορέστε γάντια κατά τη μετακίνηση του προϊόντος ή/και κατά την αφαίρεση της συσκευασίας.
- Προσέξτε να μην προκαλέσετε ζημία στο προϊόν ενώ αφαιρείτε τη συσκευασία.
- Για να αποφύγετε ζημιές, μια εγκατεστημένη δεξαμενή πρέπει να αποστραγγίζεται πριν από τη μετακίνηση.



#### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Τα στελέχη σωλήνων, οι βαλβίδες κλπ., δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται για την ανύψωση του προϊόντος καθώς κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργίες.

### 3.4 Απαιτήσεις για εγκατάσταση, χωροθέτηση και τοποθέτηση

#### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

❗	Το προϊόν πρέπει να τοποθετείται σε χώρο με αποχέτευση για την πρόληψη πιθανών ζημιών σε περίπτωση διαρροής νερού από το προϊόν.
❗	Το προϊόν πρέπει να τοποθετείται σε χώρο που είναι στεγνός, καθαρός, απαλλαγμένος από ατμούς, πτητικά έλαια, καπνό και αέρια για την αποφυγή τυχόν ζημιών σε εσωτερικά μέρη του προϊόντος.
❗	Το προϊόν πρέπει να τοποθετείται σε στεγνό και μόνιμα προστατευμένο από παγετό χώρο.
❗	Το προϊόν πρέπει να τοποθετείται σε επιφάνεια δαπέδου κατάλληλη για το συνολικό βάρος του προϊόντος όταν βρίσκεται σε λειτουργία. Δείτε την πινακίδα στοιχείων του προϊόντος.
❗	Τοποθετήστε τη μονάδα δεξαμενής όσο το δυνατόν πιο κοντά στην αντλία θερμότητας. Αυτό περιορίζει τον απαραίτητο όγκο του ψυκτικού (λόγω του μήκους του σωλήνα).
❗	Το προϊόν πρέπει να έχει απόσταση επιθεώρησης 120 cm μπροστά από το κάλυμμα / 50 cm στην κορυφή.
❗	Το προϊόν πρέπει να είναι εύκολα προσβάσιμο για επιθεώρηση και συντήρηση.

### 3.5 Εγκατάσταση σωλήνα

Η οικιακή δεξαμενή ζεστού νερού (DHW, άνω) έχει σχεδιαστεί ώστε να είναι μόνιμα συνδεδεμένη με την παροχή νερού. Η δεξαμενή αντιστάθμισης (χαμηλότερη) έχει σχεδιαστεί για να είναι μόνιμα συνδεδεμένη με το σύστημα θέρμανσης, με μέγ. πίεση 3 bar/0,3 MPa. Μια ξεχωριστή βαλβίδα ασφαλείας με ονομαστική μέγιστη πίεση ανοίγματος 3,0 bar πρέπει να εγκατασταθεί στο σύστημα θέρμανσης. Για την εγκατάσταση πρέπει να χρησιμοποιούνται εγκεκριμένοι σωλήνες, κατάλληλου μεγέθους. Πρέπει να τηρούνται τα σχετικά πρότυπα και κανονισμοί.

#### 3.5.1 Θέρμανση και οικιακό ζεστό νερό

Χρησιμοποιήστε συνδέσμους που μειώνουν τη μεταφορά των κραδασμών και μπορούν να αντέξουν τη θερμοκρασία και την πίεση του νερού. Για να αποφευχθούν οι "βρύσες" στο σύστημα θέρμανσης, οι σωλήνες πρέπει να είναι σε θέση να αντέξουν τις διαφορές θερμοκρασίας.

#### 3.5.2 Διαστάσεις σύνδεσης σωλήνα

Είσοδος κρύου νερού	Έξοδος ζεστού νερού	Ροή HP	Επιστροφή HP	Ροή καλοριφέρ	Επιστροφή καλοριφέρ	Αποστράγγιση
ø 22	ø 22	ø 22	ø 22	ø 22	ø 22	DN15

#### 3.5.3 Διαδικασία εγκατάστασης σωλήνα

1. Τοποθετήστε τη μονάδα στην επιθυμητή θέση. Ρυθμίστε τη μονάδα σε επίπεδη θέση χρησιμοποιώντας τα ρυθμιζόμενα πόδια. Η δεξαμενή πρέπει να έχει οριζοντιωθεί πριν συνδεθεί και γεμίσει με νερό. Αφαιρέστε το μπροστινό κάλυμμα, δείτε σημείο 3.5.4.
2. Ξεπλύνετε/Καθαρίστε το υπάρχον σύστημα θέρμανσης προσεκτικά για να αποφύγετε την μόλυνση του φίλτρου σωματιδίων.
3. Συνδέστε την οικιακή παροχή νερού. Συνιστάται μια βαλβίδα μίξης για να αποφύγετε το κάψιμο.
4. Συνδέστε τους σωλήνες παροχής και επιστροφής της μονάδας στο υπάρχον σύστημα θέρμανσης. Οι διάφοροι σωλήνες επισημαίνονται στην κορυφή της δεξαμενής.
5. Συνδέστε ένα σωλήνα διαφυγής και διαμοιράστε μεταξύ της βαλβίδας εκτόνωσης θερμοκρασίας & Πίεσης και της αποστράγγισης δαπέδου.
6. Συνδέστε ένα σωλήνα διαφυγής μεταξύ της βαλβίδας ασφαλείας καλοριφέρ και της αποστράγγισης δαπέδου.
7. Επαληθεύστε εάν το δοχείο διαστολής είναι διαστασιοποιημένο για το σύστημα θέρμανσης (περίπου 10% του συνολικού όγκου στο σύστημα).
8. Ελέγξτε την επανασυμπύεση του δοχείου διαστολής. Η πίεση εξαρτάται από το πόσο ψηλά πρέπει να αρθεί το νερό.
9. Γεμίστε την οικιακή δεξαμενή ζεστού νερού πριν γεμίσετε τη δεξαμενή αντιστάθμισης. Ανοίξτε μια βρύση ζεστού νερού για να αερίσει-

τε και αφήστε την ελεύθερη ροή του νερού.

10. Τοποθετήστε τη τριοδική βαλβίδα χειροκίνητα στη "λειτουργία πλήρωσης" (και οι δύο τρόποι ροής ανοικτοί) και ανοίξτε το χειροκίνητο/αυτόματο εξαερισμό αέρα.
11. Γεμίστε το σύστημα καλοριφέρ και κλείστε το χειροκίνητο εξαερισμό.
12. Διατηρήστε την πίεση μέσα στο συνιστώμενο εύρος πίεσης για να αποτρέψετε την διαφυγή του νερού μέσω της βαλβίδας ασφαλείας. Επαναφέρετε την τριοδική βαλβίδα σε αυτόματη θέση.
13. Εξαερώστε τα καλοριφέρ. Έλεγε την πίεση του συστήματος. Συμπληρώστε περισσότερο νερό στο σύστημα, αν χρειαστεί. Επαναλάβετε μέχρι να εξαερωθεί όλος ο αέρας από το σύστημα.
14. Ελέγξτε αν η βαλβίδα εκτροπής μεταβαίνει στη λειτουργία του καλοριφέρ και ότι τα θερμοαντικά σώματα θερμαίνονται. Εξαερώστε το σύστημα μόλις ζεσταθεί. Έλεγε για διαρροές στο σύστημα.
15. Κλείστε τον αυτόματο εξαερισμό μετά από περίπου δύο εβδομάδες για να αποτρέψετε την είσοδο του αέρα στο σύστημα.

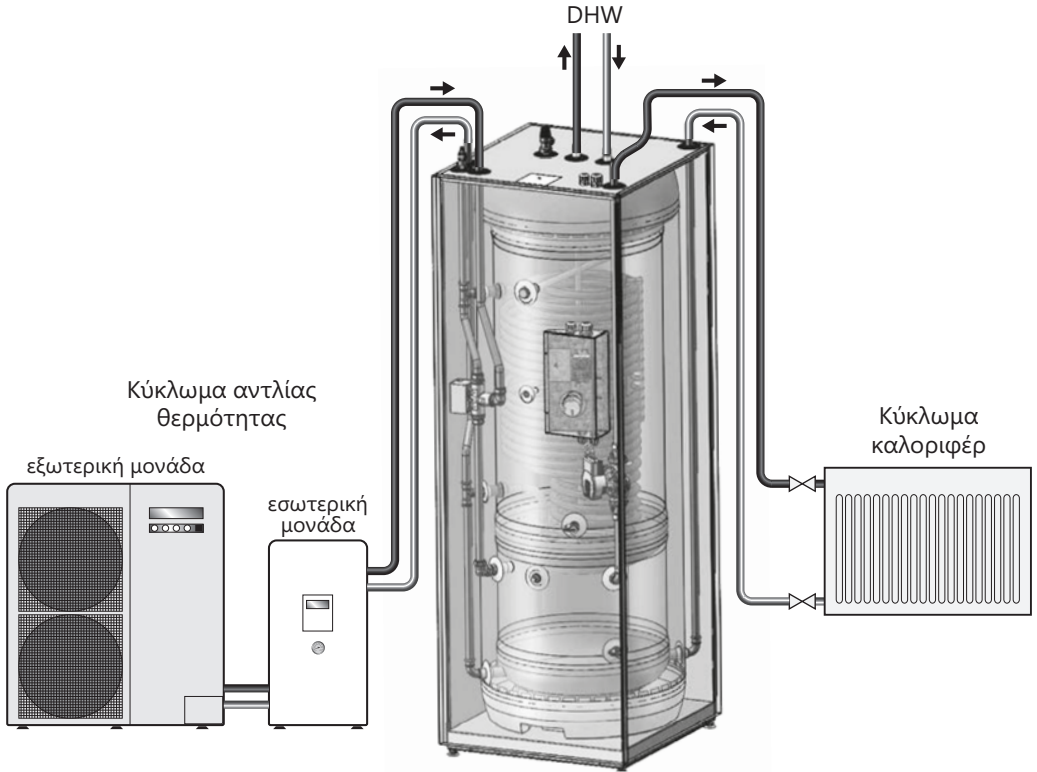
#### 3.5.4 Αφαίρεση του πρόσθιου καλύμματος

1. Ξεβιδώστε και αφαιρέστε τις δύο βίδες στο κάτω μέρος της πρόσοψης (1).
2. Τραβήξτε το κάτω μέρος της πρόσοψης περίπου 100-150mm. (2).
3. Πιάστε τις πλευρές της πρόσοψης και σηκώστε τη προς τα πάνω (3).
4. Αφαιρέστε προσεκτικά την πρόσοψη για να μην προκληθεί βλάβη στην επαφή ή στην καλωδιακή σύνδεση μεταξύ της οθόνης και της μονάδας ελέγχου μέσα στην πρόσοψη.





### 3.5.5 Διάταξη σύνδεσης σωλήνα



### 3.5.6 Οδηγίες τοποθέτησης

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ	
❗	Το προϊόν πρέπει να γεμίσει με νερό πριν να τεθεί σε λειτουργία.
❗	Κάθε σωλήνας υπερχειλίσας από τη βαλβίδα Θερμοκρασίας & Πίεσης πρέπει να εγκαθίσταται αδιάλειπτα και να αποπαγώνεται με μια συνεχή πτώση στην αποστράγγιση/φρεάτιο.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ	
❗	Το προϊόν πρέπει να τοποθετείται σε χώρο με αποστράγγιση για την πρόληψη πιθανών ζημιών σε περίπτωση διαρροής νερού από το προϊόν.
❗	Το προϊόν πρέπει να τοποθετείται σε επιφάνεια δαπέδου κατάλληλη για το συνολικό βάρος του προϊόντος όταν βρίσκεται σε λειτουργία. Δείτε την πινακίδα στοιχείων του προϊόντος.
❗	Το προϊόν πρέπει να έχει απόσταση επιθεώρησης 120 cm μπροστά από το κάλυμμα / 50 cm στην κορυφή.

### 3.5.7 Σύσταση εγκατάστασης

ΣΥΣΤΑΣΗ	
-	Επιτρέψτε απόσταση από το δάπεδο για σκοπούς εξαερισμού. Βιδώστε τα πόδια τουλάχιστον 15 mm από το κάτω μέρος του προϊόντος.

### 3.6 Ηλεκτρική Εγκατάσταση

Τα σταθερά ηλεκτρικά εξαρτήματα πρέπει να χρησιμοποιούνται για την εγκατάσταση. Κάθε σταθερό ηλεκτρικό εξάρτημα πρέπει να εγκαθίσταται από εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο. Πρέπει να τηρούνται τα σχετικά πρότυπα και κανονισμοί.

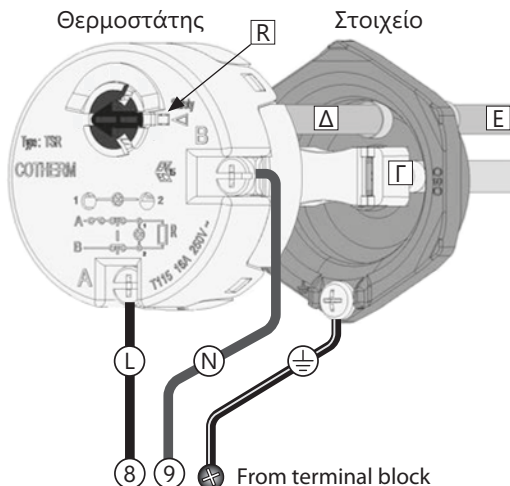
**Καλωδίωση:** Συνδέστε τα αντίστοιχα καλώδια από το hydrobox στην ηλεκτρονική μονάδα μέσα στη μονάδα δεξαμενής σύμφωνα με το σημείο 3.6.4. Το OLP για τον Αναθερμαντήρα στην HP πρέπει να γεφυρωθεί.

**3.6.1 Εφεδρικός θερμοστάτης θερμαντήρα εμβύθισης**  
Ο θερμαντήρας εμβύθισης έχει σχεδιαστεί ως βοηθητική εφεδρική πηγή θερμότητας. Η ισχύς στον θερμαντήρα εμβύθισης δεν πρέπει να ενεργοποιείται μέχρι η μονάδα να γεμίσει με νερό. Η μονάδα διαθέτει έναν θερμαντήρα εμβύθισης 2,8 kW, ο οποίος βρίσκεται στο ηλεκτρικό κουτί, δείτε σημείο 5.1. Δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται εναλλακτικοί θερμοστάτες. Ακολουθήστε τις οδηγίες καλωδίωσης (δεξιά) που συνδέουν τα καλώδια ρεύματος (L), ουδέτερο (N) και γείωσης όπως υποδεικνύεται.

Ο θερμαντήρας πρέπει να συνδέεται με τουλάχιστον 16 amp αποκλειστική μόνιμη παροχή που συμμορφώνεται με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς καλωδίωσης, η απομόνωση απαιτείται μέσω ενός διακόπτη απομόνωσης διπλού πόλου 20 amp κατ'ελάχιστο με ελάχιστο απαιτούμενο διαχωρισμό 3 mm. Όλη η ηλεκτρική καλωδίωση θα πρέπει να γίνεται από έναν αρμόδιο ηλεκτρολόγο, χρησιμοποιώντας ένα καλώδιο ανθεκτικό στη θερμότητα (τουλάχιστον 85°C) και να είναι σύμφωνα με τους τελευταίους τοπικούς Κανονισμούς Καλωδίωσης. Ο θερμοστάτης TSR λειτουργεί αποκλειστικά ως διακόπτης ασφαλείας και θα λειτουργεί σε θερμοκρασία 85°C (± 5°C). Σε περίπτωση που συμβεί αυτό, ελέγξτε τους λόγους που το κουμπί θερμικής διακοπής απελευθερώνεται και όταν ικανοποιηθείτε πατήστε το κουμπί επαναφοράς (R).

**3.6.2 Αντικατάσταση του θερμοστάτη διακοπής ασφαλείας**  
Αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος. Αποσυνδέστε τα καλώδια τροφοδοσίας (L) και (N) από τον

θερμοστάτη, χαλαρώνοντας τις βίδες A και B. Τραβήξτε τον θερμοστάτη κατευθείαν έξω από το στοιχείο. Τοποθετήστε τον θερμοστάτη αντικατάστασης εισάγοντας τον αισθητήρα θερμοκρασίας (D) στο σωλήνα (E). Σπρώξτε τους συνδέσμους θερμοστάτη σταθερά στους υποδοχείς σύνδεσης (C) και βεβαιωθείτε ότι οι σύνδεσμοι έχουν εισαχθεί πλήρως στους υποδοχείς. Επανατοποθετήστε τα καλώδια τροφοδοσίας (L) και (N), σφίξτε τις βίδες A και B έως 2 Nm (+/-0,1).



#### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Παρουσία σταθερής τάσης στην ηλεκτρονική μονάδα. Πριν να γίνει οποιαδήποτε ηλεκτρική εργασία, η τροφοδοσία πρέπει να αποσυνδεθεί και να διασφαλιστεί εναντίον ενεργοποίησης ενώ η εργασία βρίσκεται σε εξέλιξη.

Ο θερμοστάτης δεν πρέπει ποτέ να αποσυναρμολογηθεί/ανοιχτεί. Αυτό θα υποβιβάσει τη λειτουργία του και θα προκαλέσει κίνδυνο υπερθέρμανσης. Η εγγύηση θα παύσει.

#### 3.6.3 Οδηγίες τοποθέτησης

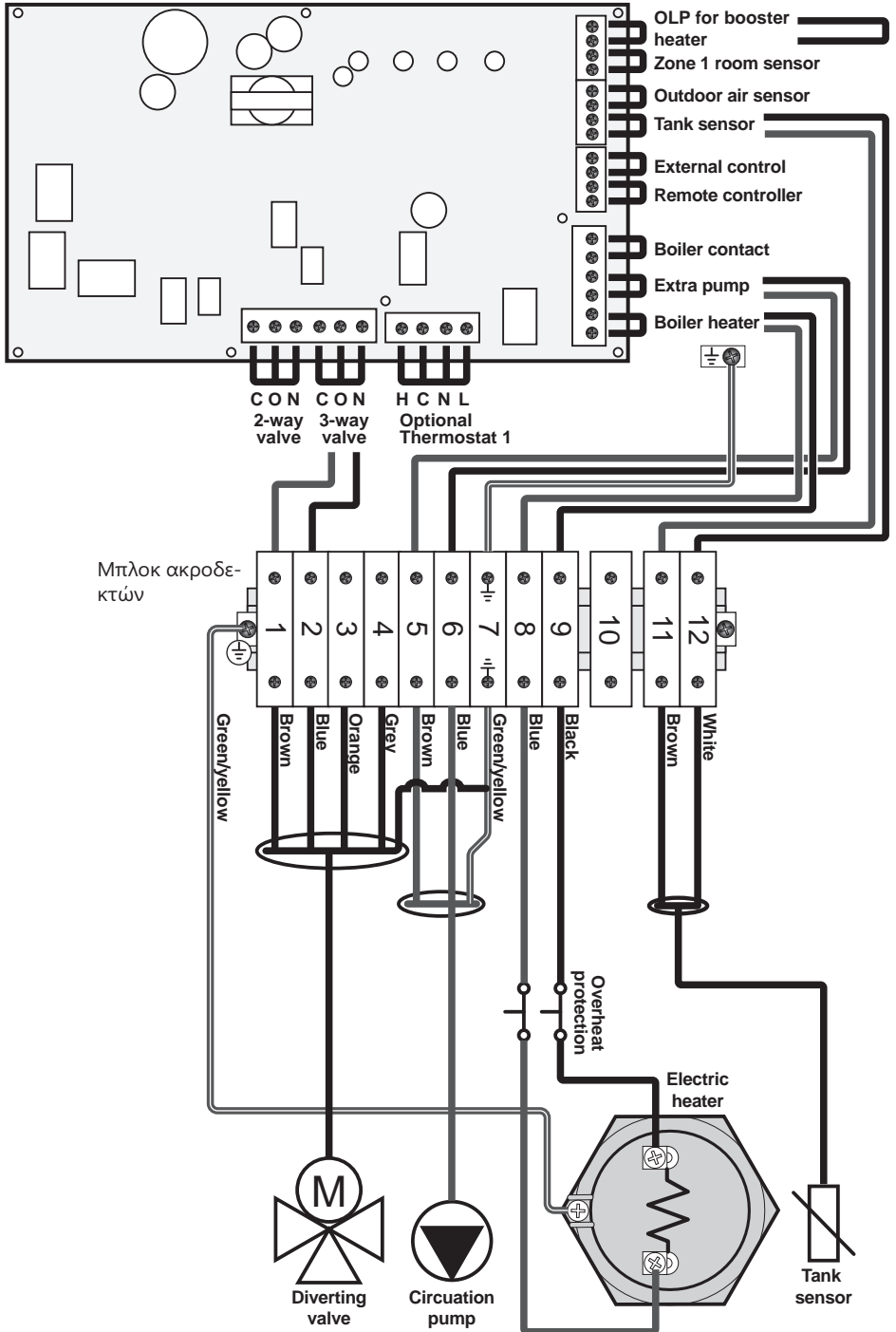
#### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- ❗ Το προϊόν πρέπει να γεμίσει με νερό πριν να τεθεί σε λειτουργία.
- ❗ Κάθε σταθερό ηλεκτρικό εξάρτημα πρέπει να εγκαθίσταται από εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο. Πρέπει να τηρούνται τα σχετικά πρότυπα και κανονισμοί.
- ❗ Το καλώδιο ρεύματος πρέπει να αντέχει τους 90°C. Πρέπει να τοποθετηθεί μια διάταξη αποφόρτισης.

#### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- ❗ Το προϊόν πρέπει να έχει απόσταση επιθεώρησης 120 cm μπροστά από το κάλυμμα / 50 cm στην κορυφή.
- ❗ Σε περίπτωση βλάβης στο καλώδιο ρεύματος, θα πρέπει να αντικατασταθεί με ένα κατάλληλο καλώδιο από τον κατασκευαστή.

3.6.4 Διάγραμμα ηλεκτρικής καλωδίωσης - κύρια PCB της αντλίας θερμότητας (σειρά Aquarea H και J)



## 4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΣΤΡΑΓΓΙΣΗ

Η συντήρηση θα πρέπει να πραγματοποιείται από άτομα ηλικίας άνω των 18 ετών, με επαρκή κατανόηση. Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο εγκαταστάτη.

### 4.1 Έλεγχος του μανόμετρου

Ελέγξτε το μανόμετρο 2 φορές/έτος. Είναι ιδιαίτερα σημαντικό να ελέγξετε το μανόμετρο μετά από μια νέα εγκατάσταση. Το μανόμετρο που δείχνει την πίεση εντός του συστήματος καλοριφέρ θα πρέπει να δείχνει μεταξύ 0,5 – 1,2 bar. Εάν χρειαστεί, γεμίστε το σύστημα με νερό μέχρι το μανόμετρο να δείχνει 1,0 bar. Αν αισθανόσαστε αβέβαιοι επικοινωνήστε με τον εγκαταστάτη σας.

### 4.2 Έλεγχος της βαλβίδας εκτόνωσης θερμοκρασίας & πίεσης

Δοκιμάστε τη βαλβίδα εκτόνωσης T&P μία φορά κάθε χρόνο γυρίζοντας τη στρόφιγγα μέχρι να ρεύσει το νερό έξω από τη βαλβίδα. Η δοκιμή πραγματοποιείται για τη διασφάλιση της λειτουργίας της βαλβίδας.

Οι διακυμάνσεις της θερμοκρασίας μέσα στο σύστημα κάνουν το νερό να διασταλεί, το οποίο μπορεί να οδηγήσει ενίοτε σε εκροή νερού από τον σωλήνα υπερχειλίσης. Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν απαιτείται καμία ενέργεια.

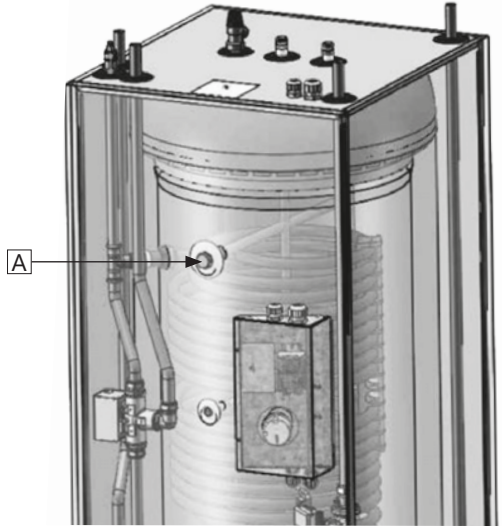
#### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η υπερχειλίση από τη βαλβίδα ασφαλείας T & P ΔΕΝ πρέπει να εμποδίζεται, να σφραγίζεται ή να ταπώνεται.

### 4.3 Έλεγχος της ανοδικής προστασίας (εάν έχει εγκατασταθεί)

1. Κλείστε το σύστημα χρησιμοποιώντας το κουμπί on/off στον πίνακα ελέγχου. Απενεργοποιήστε την ασφάλεια ελέγχου.
2. Κλείστε την παροχή κρύου νερού στη δεξαμενή.
3. Αποσυμπίεστε τη δεξαμενή αντιστάθμισης σε λιγότερο από 0,5 bar.
4. Ανοίξτε μια οικιακή βρύση ζεστού νερού για να απελευθερώσετε πίεση από τη δεξαμενή. Αφίσητε την ανοιχτή.
5. Ανοίξτε τη βαλβίδα αποστράγγισης για τη δεξαμενή DHW. Το προϊόν θα στραγγίξει.
6. Ξεβιδώστε, τραβήξτε έξω και καθαρίστε την άνοδο (A).
7. Μετρήστε τη διάμετρο. Εάν η διάμετρος της ανόδου είναι μικρότερη από 10 mm, πρέπει να αντικατασταθεί.
8. Επανατοποθετήστε την άνοδο με ροπή 40Nm.
9. Κλείστε την οικιακή βρύση ζεστού νερού.

10. Ανοίξτε την εισροή παροχής κρύου νερού στη δεξαμενή.
11. Επανασυμπίεστε τη δεξαμενή αντιστάθμισης στην προηγούμενη ρύθμιση.
12. Επανεκκινήστε το σύστημα περιστρέφοντας την ασφάλεια ελέγχου και πιέστε το κουμπί on/off στον πίνακα ελέγχου της μονάδας.



#### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αντικαταστήστε την άνοδο εάν η διάμετρος είναι μικρότερη από 10 mm. Η άνοδος προστατεύει τη δεξαμενή από επιθετικές χημικές ουσίες στο νερό.

### 4.4 Αποστράγγιση του προϊόντος

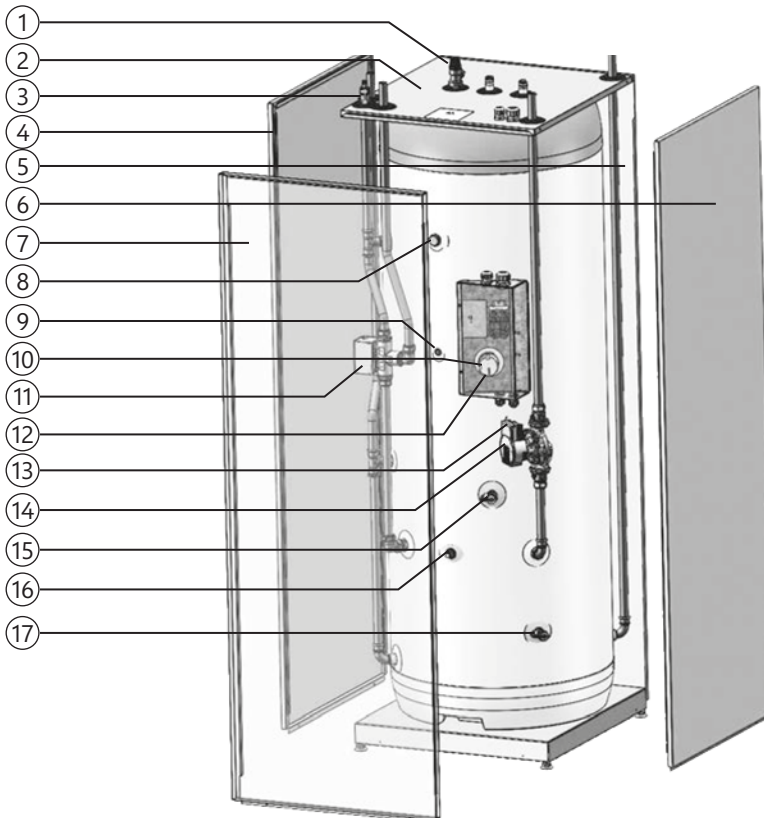
1. Κλείστε το σύστημα χρησιμοποιώντας το κουμπί on/off στον πίνακα ελέγχου. Απενεργοποιήστε την ασφάλεια ελέγχου.
2. Κλείστε την παροχή κρύου νερού στη δεξαμενή.
3. Αποσυμπίεστε τη δεξαμενή αντιστάθμισης σε λιγότερο από 0,5 bar.
4. Ανοίξτε μια οικιακή βρύση ζεστού νερού για να απελευθερώσετε πίεση από τη δεξαμενή. Αφίσητε την ανοιχτή.
5. Ανοίξτε τη βαλβίδα αποστράγγισης για τη δεξαμενή DHW. Το προϊόν θα στραγγίξει.

Για να ξαναγεμίσετε το προϊόν, δείτε σημείο 3.5.3.

## 5. ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ

### 5.1 Λίστα ανταλλακτικών

Αρ. Θέσης	Αρ. άρθρου	Όνομα ανταλλακτικού	Περιγραφή
1	92020	Εκτόνωση Θερμοκρασίας & Πίεσης	G1/2Μx15mm., Χρήση TPR 15, 10bar/90-95°C
2	18-6041	Πάνελ κάλυψης	Κορυφή
3	1-1011	Βαλβίδα εξερισμού κυκλώματος θέρμανσης	G1/8Μ, Ø2 mm εξερισμός
4	18-6124	Πάνελ κάλυψης	Αριστερή πλευρά
5	18-6160	Πάνελ κάλυψης	Πίσω πλευρά
6	18-6124	Πάνελ κάλυψης	Δεξιά πλευρά
7	18-6099	Πάνελ κάλυψης	Μπροστά
8	56029	Προαιρετική άνοδος 3/4"	G3/4Μ, Αλ Ροντ, L480 mm.
9	1-1099	Αισθητήρας/Θερμίστορ	ø8 mm, περιλαμβάνει καλώδιο1,5 m.
10	80313	Ει. προστασία από υπερθέρμανση	Cotherm TSR 00037, 85°C
11	1-4045	Τριοδική βαλβίδα	G1Μ, Honeywell SPDT, V4044F1034
12	71252	Ει. στοιχείο θέρμανσης	G 5/4Μ, 2800W / 1x230V, INC825/CW625N
13	1-1199	Ηλεκτρικό καλώδιο σύνδεσης, αντλία	Ηλεκτρικό καλώδιο για την αντλία κυκλοφορίας Wilo Yonos Para
14	1-10059	Αντλία κυκλοφορίας	Wilo Yonos Para 25-130/7-5
15	1-1033	Βαλβίδα αποστράγγισης δεξαμενής DHW	G1/2Μ, ø9 mm αποστράγγιση
16	1-1011	Βαλβίδα εξερισμού δεξαμενής αντιστάθμισης	G1/8Μ, ø2 mm εξερισμός
17	1-1033	Βαλβίδα αποστράγγισης δεξαμενής αντιστάθμισης	G1/2Μ, ø9 mm αποστράγγιση



## 6. ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

### ΕΓΓΥΗΣΗ

#### 1. Πεδίο εφαρμογής

Ο Διανομέας εγγυάται για 2 έτη από την ημερομηνία αγοράς, ότι το προϊόν: α) θα συμμορφώνεται με τις προδιαγραφές, β) θα είναι απαλλαγμένο από ελαττώματα στα υλικά και την κατασκευή, σύμφωνα με τους παρακάτω όρους.

Η εγγύηση ισχύει μόνο για τα Προϊόντα που αγοράζονται από καταναλωτή, που εγκαθίστανται για ιδιωτική χρήση και που έχουν πωληθεί από τον Διανομέα ή έναν καθορισμένο πωλητή στον οποίο τα Προϊόντα έχουν πωληθεί αρχικά από τον Διανομέα.

Η εγγύηση δεν ισχύει για προϊόντα που αγοράζονται από εμπορικές οντότητες ή για Προϊόντα που έχουν εγκατασταθεί για εμπορική χρήση. Αυτά τα προϊόντα υπόκεινται μόνο στις υποχρεωτικές διατάξεις του νόμου. Εφαρμόζονται οι όροι και οι περιορισμοί που καθορίζονται κατωτέρω.

#### 2. Κάλυψη

Σε περίπτωση ελαττώματος και παραλαβής έγκυρης αξίωσης εντός της νόμιμης περιόδου εγγύησης, κατά την επιλογή του και στο βαθμό που επιτρέπεται από το νόμο, ο Διανομέας είτε i) θα επισκευάσει το ελάττωμα, ή ii) θα αντικαταστήσει το προϊόν με ένα προϊόν που είναι πανομοιότυπο ή παρόμοιο σε λειτουργία, ή iii) θα επιστρέψει το τίμημα αγοράς.

Κάθε ανταλλασσόμενο Προϊόν ή εξάρτημα καθίσταται νόμιμη ιδιοκτησία του Διανομέα. Κάθε έγκυρη αξίωση ή υπηρεσία δεν επεκτείνει την αρχική εγγύηση. Το Προϊόν ή το εξάρτημα αντικατάστασης δεν φέρει νέα εγγύηση.

#### 3. Προϋποθέσεις

Η εγγύηση ισχύει μόνο εφόσον πληρούνται πλήρως οι προϋποθέσεις που αναφέρονται κατωτέρω:

- Το Προϊόν έχει εγκατασταθεί από έναν επαγγελματία εγκαταστάτη, σύμφωνα με τις οδηγίες στο εγχειρίδιο εγκατάστασης και όλους τους σχετικούς κώδικες πρακτικής και κανονισμών που ισχύουν κατά το χρόνο εγκατάστασης.
- Το Προϊόν δεν έχει τροποποιηθεί με οποιονδήποτε τρόπο, αλλοιωθεί ή υποβληθεί σε κακή χρήση και δεν έχουν αφαιρεθεί εργοστασιακά εξαρτήματα για μη εξουσιοδοτημένη επισκευή ή αντικατάσταση.
- Η δεξαμενή αντιστάθμισης έχει γεμίσει μόνο με νερό σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία Πόσιμου Νερού EN 98/83 EC.
- Η δεξαμενή DHW έχει συνδεθεί μόνο σε οικιακή παροχή ύδρευσης σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία Πόσιμου Νερού EN 98/83 EC. Η ποιότητα του νερού δεν πρέπει να υπερβαίνει αυτές τις τιμές:  
Περιεκτικότητα σε χλωρίδιο < 100 mg/l  
Σύνολο Διαλυμένων Στερεών < 200 mg/l  
Επίπεδο pH > 6.0 / < 9.5 Σε περίπτωση που η ποιότητα του νερού υπερβαίνει τις παραπάνω παραμέτρους, μια αναλώσιμη άνοδος μπορεί να εγκατασταθεί στην ρευματοδοτούμενη εσωτερική σύνδεση G3/4" στη δεξαμενή DHW. Η άνοδος πρέπει να συμμορφώνεται με

τους τοπικούς κανονισμούς και να τοποθετείται από εξουσιοδοτημένο εγκαταστάτη πριν το σύστημα γεμίσει με νερό. Όταν εγκαθίσταται η αναλώσιμη άνοδος, η ποιότητα του νερού δεν πρέπει να υπερβαίνει αυτές τις τιμές:

Περιεκτικότητα σε χλωρίδιο < 250 mg/l  
Σύνολο Διαλυμένων Στερεών < 500 mg/l  
Επίπεδο pH > 6,0 / < 9,5

- Τυχόν απολύμανση έχει πραγματοποιηθεί χωρίς να επηρεάζεται το Προϊόν με οποιονδήποτε τρόπο. Το Προϊόν πρέπει να απομονώνεται από κάθε χλωρίωση του συστήματος παροχής νερού.
- Η επιθεώρηση ή/και η επισκευή πρέπει να εκτελείται σύμφωνα με το εγχειρίδιο εγκατάστασης και όλους τους σχετικούς κώδικες πρακτικής. Κάθε ανταλλακτικό που χρησιμοποιείται πρέπει να είναι γνήσιο ανταλλακτικό που παρέχεται από τον Διανομέα.
- Κάθε κόστος τρίτου μέρους που σχετίζεται με οποιαδήποτε αξίωση έχει εγκριθεί εκ των προτέρων από τον Διανομέα γραπτώς.
- Το τιμολόγιο αγοράς ή/και το τιμολόγιο εγκατάστασης, ένα δείγμα νερού καθώς και το ελαττωματικό προϊόν πρέπει να διατίθενται στον Διανομέα κατόπιν αιτήματος.

Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών και προϋποθέσεων μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την αστοχία του προϊόντος και τη διαρροή νερού από το Προϊόν.

#### 4. Περιορισμοί

Η εγγύηση δεν καλύπτει:

- Οποιαδήποτε βλάβη ή κόστος που προκύπτει από εσφαλμένη εγκατάσταση, εσφαλμένη εφαρμογή, έλλειψη τακτικής συντήρησης σύμφωνα με το εγχειρίδιο εγκατάστασης, αμέλεια, τυχαιά ή κακόβουλη βλάβη, κακή χρήση, οποιαδήποτε αλλοίωση, τροποποίηση ή επισκευή που διεξάγεται από μη επαγγελματίες, κάθε ελάττωμα που προκύπτει από την παρέμβαση ή την αφαίρεση εξαρτημάτων ή μέτρων ασφάλειας εγκατεστημένων στο εργοστάσιο.
- Οποιαδήποτε επακόλουθη ζημία ή οποιαδήποτε έμμεση ζημία που προκαλείται από οποιαδήποτε βλάβη ή δυσλειτουργία του Προϊόντος ανεξαρτήτως φύσης.
- Οποιαδήποτε σωλήνωση ή οποιοδήποτε εξοπλισμό που συνδέεται με το Προϊόν.
- Τα αποτελέσματα παγετού, κεραυνικού πλήγματος, διακύμανσης τάσης, έλλειψης νερού, ξηρό βρασμό, υπερβολική πίεση ή διαδικασίες χλωρίωσης.
- Ζημιές που προκλήθηκαν κατά τη μεταφορά. Ο αγοραστής οφείλει να ενημερώσει το μεταφορέα για τέτοιου είδους βλάβες.
- Κόστος που προκύπτει εάν το προϊόν δεν είναι άμεσα προσβάσιμο για τεχνική συντήρηση.

Οι ανωτέρω εγγυήσεις δεν επηρεάζουν τα νόμιμα δικαιώματα του αγοραστή.

## 7. ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ

**Πληροφορίες για τους χρήστες σχετικά με τη συλλογή και διάθεση παλαιού εξοπλισμού:**

### 7.1 Απόρριψη

Τα σύμβολα που εμφανίζονται στα προϊόντα, τη συσκευασία ή/και τα συνοδευτικά έγγραφα υποδεικνύουν ότι τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα δεν πρέπει να αναμιγνύονται με τα γενικά οικιακά απορρίμματα.

Για τη σωστή επεξεργασία, ανάκτηση και ανακύκλωση παλαιών προϊόντων, μεταφέρετε τα στοιχεία αυτά στα αντίστοιχα σημεία συλλογής σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία και τις οδηγίες 2002/96 ΕΚ και 2006/66 ΕΚ.

Η σωστή διάθεση των προϊόντων αυτών, προάγει την εξοικονόμηση πολύτιμων πόρων και αποτρέπει τυχόν αρνητικές επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον που θα μπορούσαν να προκύψουν από την ακατάλληλη διαχείριση των αποβλήτων.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη συλλογή και την ανακύκλωση παλαιών προϊόντων, επικοινωνήστε με την τοπική δημοτική υπηρεσία ή το σημείο πώλησης όπου αγοράσατε το προϊόν(τα).

Η εσφαλμένη διάθεση των αποβλήτων αυτών,

σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία ενδέχεται να επισύρει κυρώσεις.

*7.1.1 Για τους επαγγελματίες χρήστες στην Ευρωπαϊκή Ένωση:*

Εάν επιθυμείτε να απορρίψετε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο ή τον προμηθευτή σας για περισσότερες πληροφορίες.

*7.1.2. Πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη σε άλλες χώρες εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης*

Αυτά τα σύμβολα ισχύουν μόνο στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Εάν επιθυμείτε να απορρίψετε αυτά τα αντικείμενα, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον αντιπρόσωπο και ρωτήστε για τη σωστή μέθοδο απόρριψης.

### 7.2 Παράδοση στον τελικό χρήστη

Ο ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΤΗΣ ΠΡΕΠΕΙ:
Να ενημερώσει τον τελικό χρήστη για τις οδηγίες ασφαλείας και συντήρησης.
Να ενημερώσει τον τελικό χρήστη για τις ρυθμίσεις και την αποστράγγιση του προϊόντος.
Να παραδώσει το παρόν εγχειρίδιο εγκατάστασης στον τελικό χρήστη.
Εισάγετε τα στοιχεία επικοινωνίας στη φόρμα πληροφοριών εγκατάστασης/ηλεκτρολόγου παρακάτω (σημείο 7.3).

### 7.3 Πληροφορίες εγκαταστάτη/ηλεκτρολόγου

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΤΗΣ:	
Επωνυμία εταιρείας:	
Όνομα εγκαταστάτη:	
Τηλέφωνο εγκαταστάτη:	
Email εγκαταστάτη:	
Ημερομηνία εγκατάστασης:	
ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΟΣ:	
Επωνυμία εταιρείας:	
Όνομα Ηλεκτρολόγου:	
Τηλέφωνο Ηλεκτρολόγου:	
Email Ηλεκτρολόγου:	
Ημερομηνία ηλεκτρικής σύνδεσης:	
Σημειώσεις:	

**!** Το παρόν έγγραφο πρέπει να φυλάσσεται σε κατάλληλο χώρο όπου είναι προσβάσιμο για μελλοντική αναφορά.



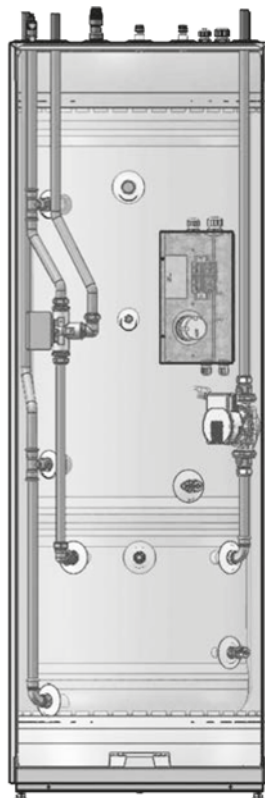


# PAW-TD23B6E5

230+60 l.

ES

INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD  
MANUAL DE INSTALACIÓN  
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO  
TDS - FICHA DE DATOS TÉCNICOS



# CONTENIDO

<b>1. Instrucciones de seguridad</b> .....	3
1.1 Información general .....	3
1.2 Instrucciones de seguridad para usuarios.....	4
1.3 Instrucciones de seguridad para instaladores.....	4
<b>2. Descripción del producto</b> .....	5
2.1. Identificación del producto.....	5
2.2 Uso previsto.....	5
2.3 Marca CE .....	5
2.4 Datos técnicos.....	5
2.5. Datos ErP (TDS).....	5
<b>3. Instrucciones de instalación</b> .....	6
3.1. Productos cubiertos por estas instrucciones.....	6
3.2. Incluidos con el producto.....	6
3.3. Dimensiones del producto.....	6
3.4. Requisitos para el lugar de instalación	7
3.5. Instalación de tuberías.....	8
3.6. Instalación eléctrica.....	10
<b>4. Mantenimiento y drenaje</b> .....	12
4.1. Comprobación del manómetro.....	12
4.2. Comprobación de la válvula de seguridad .....	12
4.3. Comprobación del ánodo protector ...	12
4.4. Drenaje del producto .....	12
<b>5. Piezas de repuesto</b> .....	13
5.1. Lista de las piezas de repuesto.....	13
<b>6. Condiciones de la garantía</b> .....	14
6.1. Condiciones de la garantía .....	14
<b>7. Reciclaje y entrega</b> .....	15
7.1. Eliminación .....	15
7.2 Entrega al usuario final .....	15
7.3. Información de contacto del instalador/electricista.....	15

## Estimado cliente

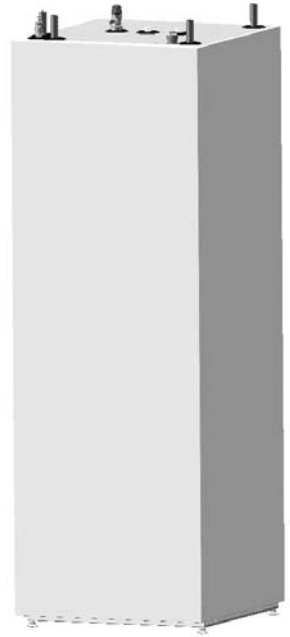
PAW-TD23B6E5 es una unidad de depósito dentro de otro depósito de acero inoxidable de alto grado, con un alto rendimiento y muy pocas pérdidas de calor, diseñada para suministrar al hogar agua caliente doméstica y calor a los radiadores/calefacción bajo el suelo.

La unidad está aislada con 50 mm de material de aislamiento PUR de 4ª generación, reduciendo las pérdidas de calor al mínimo. El depósito de agua caliente doméstica de 230 l con un gran serpentín calefactor integrado suministrará suficiente agua caliente para un hogar normal, mientras que el tanque de inercia de 60 l reduce el número de secuencias de arranque y parada para la bomba de calentamiento de aire/agua. Aumenta la vida útil de la bomba calefactora, la eficiencia energética y aporta un mayor confort. La tecnología de depósito dentro de otro depósito también reduce la huella total del sistema.





# 1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

## 1.1 Información general

- Lea detenidamente las instrucciones de seguridad antes de instalar, realizar tareas de mantenimiento o ajustar el calentador de agua.
- Si el producto no se instala o no se utiliza del modo previsto, podría ocasionar daños personales o materiales.
- Guarde este manual y otros documentos relevantes en un lugar accesible para su futura consulta.
- El fabricante asume el cumplimiento (por parte del usuario final) de las instrucciones de seguridad, de funcionamiento y de mantenimiento que se facilitan y (por parte del instalador) con el manual de instalación y de las normas y regulaciones pertinentes que se encuentren vigentes en el momento de la instalación.



Legenda de este manual:

	ADVERTENCIA	Podría provocar daños graves o la muerte
	PRECAUCIÓN	Podría provocar daños materiales leves o moderados
		PROHIBICIÓN
		OBLIGACIÓN


### PRECAUCIÓN

Reparaciones incorrectas pueden causar daños a los usuarios. Solamente los técnicos capacitados y cualificados están autorizados para instalar, mover, modificar o reparar este producto.

La garantía no es válida si no se cumplen las normativas aplicables.

El depósito no debe almacenarse en el exterior antes de la instalación.

Use siempre guantes durante las tareas de instalación o reparación. El contacto con las tuberías puede provocar quemaduras por calor o por frío.

 Se debe guardar este documento en un lugar adecuado y accesible para su futura consulta.

## 1.2 Instrucciones de seguridad para usuarios

⚠ ADVERTENCIA	
⊘	El desbordamiento de la válvula de alivio de temperatura y presión NO debe sellarse ni bloquearse.
⊘	El producto NO debe cubrirse. NO coloque objetos extraños cerca o encima del producto.
⊘	El producto NO debe modificarse ni cambiarse respecto a su estado original.
⊘	Los niños NO deben jugar con el producto ni acercarse sin supervisión.
❗	El producto debe llenarse de agua antes de ponerlo en marcha.
❗	El mantenimiento y los ajustes deben llevarse a cabo solamente por personas de más de 18 años de edad, con un entendimiento suficiente.

⚠ PRECAUCIÓN	
⊘	El producto no debe exponerse a las heladas, exceso de presión, exceso de tensión o tratamiento con cloro. Consulte las condiciones de la garantía.
⊘	El mantenimiento y los ajustes no deben llevarse a cabo por personas con su capacidad física o mental disminuida, salvo que hayan sido instruidos en el uso correcto por alguien responsable de su seguridad.

## 1.3 Instrucciones de seguridad para instaladores

⚠ ADVERTENCIA	
⊘	El desbordamiento de la válvula de alivio de temperatura y presión NO debe sellarse ni bloquearse.
❗	Cualquier tubería de desagüe de la válvula de seguridad debe instalarse sin interrupciones y protegido de las heladas con caída al drenaje/sumidero.
❗	Debe seguirse el diagrama con el cableado eléctrico de este manual. No se permite ningún cableado opcional. Los trabajos en los sistemas eléctricos deben ser realizados por un instalador autorizado.
❗	El cable de red debe soportar 90 °C. Debe instalarse un aliviador de tensión.
❗	El producto debe llenarse de agua antes de ponerlo en marcha.
❗	Deben respetarse las normativas y normas relevantes y el manual de instalación.
❗	En cuanto al tanque de inercia: en un sistema de instalación cerrado y presurizado, es obligatorio instalar una válvula de seguridad con una presión nominal máxima de 0,3 MPa (3 bares), que evita el aumento de la presión en el tanque de inercia más de 0,1 MPa (1 bar) por encima de la presión nominal. La válvula de seguridad debe suministrarse e instalarse por separado, y no forma parte de este producto. Para garantizar un funcionamiento adecuado de la válvula de seguridad, debe realizarse un control anual para eliminar cualquier obstrucción de la salida.

⚠ PRECAUCIÓN	
❗	El producto debe colocarse en una sala con un drenaje.
❗	El producto debe estar alineado vertical y horizontalmente de forma apropiada sobre una superficie del suelo adecuada para aguantar el peso total del producto cuando esté en funcionamiento. Consulte la tabla 2.4.
❗	El producto debe contar con un espacio para las tareas de servicio de 120 cm por delante de la tapa / 50 cm por arriba.

## 2. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

### 2.1 Identificación del producto

Puede encontrar los detalles de identificación en la placa de especificaciones que acompaña al producto. Contiene información sobre el producto y otros datos útiles.

El producto está diseñado y fabricado de acuerdo con:

- Norma de seguridad EN 60335-1
- Norma de seguridad EN 60335-2-21
- Norma de soldadura EN ISO 3834-2
- Norma de recipientes a presión EN 12897

### 2.2 Uso previsto

El producto se ha diseñado para suministrar agua caliente doméstica en combinación con un sistema central de calefacción y refrigeración. El producto se ha diseñado para conectarse a una bomba de calefacción externa.

### 2.4 Datos técnicos

Parámetro	Unidad	Descripción
Medidas Al x An x F	mm	1751 x 599 x 646
Peso (vacío)	kg	111
Peso (lleno)	kg	401
Volumen	litros DHW + Buffer	230 + 60
Elemento eléctrico - efecto	kW	2,8
Alimentación	V / Fase / Hz	230 / 1 / 50
<b>Depósito de agua caliente doméstica:</b>		
Volumen	litros	230
Presión de trabajo máx.	MPa (bar)	1,0 (10)
Prueba de presión (bar)	MPa (bar)	1,5 (15)
Temp. de trabajo máx.	°C	80
Conexiones / Material	mm / EN	ø22 / 1,4404
Material del depósito	ES	1,4521
Aislamiento	Material / Espesor	PUR / 50
Superficie del serpentín calefactor	m <sup>2</sup>	1,8
Pérdida de energía a 65 °C	kWh/24 h	1,25 (0,7)
<b>Tanque de inercia:</b>		
Volumen	litros	60
Presión de trabajo máx.	MPa (bar)	0,3 (3,0)
Prueba de presión	MPa (bar)	0,39 (3,9)
Temp. de trabajo máx.	°C	80
Conexiones / Material	mm / EN	Ø22, cobre
Material del depósito	ES	1,4521
Aislamiento	Material / Espesor	PUR / 50

### 2.5 Datos ErP: ficha técnica

Marca	Nombre del modelo	Clasificación ErP depósito DHW	Clasificación ErP tanque de inercia	Pérdida de calor parado depósito DHW	Pérdida de calor parado tanque de inercia	Vol. de almacenamiento litros Depósito DHW	Vol. almacenamiento litros tanque de inercia
OSO	PAW-TD23B6E5	B	A	52	29	230	60
Directiva: 2010/30/UE		Normativa: UE 812/2013		Directiva: 2009/125/CE		Normativa: UE 814/2013	
Pérdida de calor comprobada conforme a la norma: EN 12897:2016							

### 2.3 Marca CE



La marca CE demuestra que el producto cumple con las directivas correspondientes. Para más información, consulte la Declaración de conformidad en el sitio web del fabricante.

El producto cumple con las directivas de la UE:

- Baja tensión LVD 2014/35/UE
- Compatibilidad electromagnética EMC 2014/30/UE
- Equipos presurizados PED 2014/68/UE

Cualquier válvula de seguridad utilizada en el sistema deberá llevar la marca CE y cumplir con la norma PED 2014/68/UE.

## 3. INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

### 3.1 Productos cubiertos por estas instrucciones 80341990 PAW-TD23B6E5

### 3.2 Incluidos con el producto

Ref N.º	Uds.	Descripción
1	1	Válvula de purga de aire para depósito DHW
2	1	Válvula de temperatura y presión (T&P)
3	1	Manual de instalación (este documento)
4	1	Depósito DHW, 230 l, presión máx. 10,0 bar
5	1	Caja electrónica
6	1	Válvula de 3 vías
7	1	Bloque de terminales
8	1	Bomba de circulación
9	1	Válvula de drenaje para depósito DHW
10	1	Válvula de purga de aire para tanque de inercia
11	1	Tanque de inercia, 60 l, presión máx. 3,0 bar
12	1	Válvula de drenaje para tanque de inercia
13	4	Patas ajustables

### 3.3 Dimensiones del producto

Todas las dimensiones están expresadas en milímetros.

Producto	A	B	C	D	E	F
NDS	17-37	1751	1853	646	599	

Tolerancia +/- 5 mm. (no dimensión A).

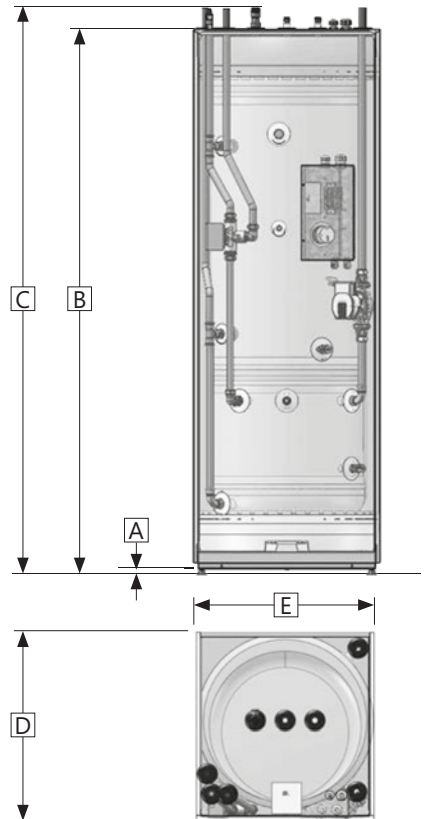
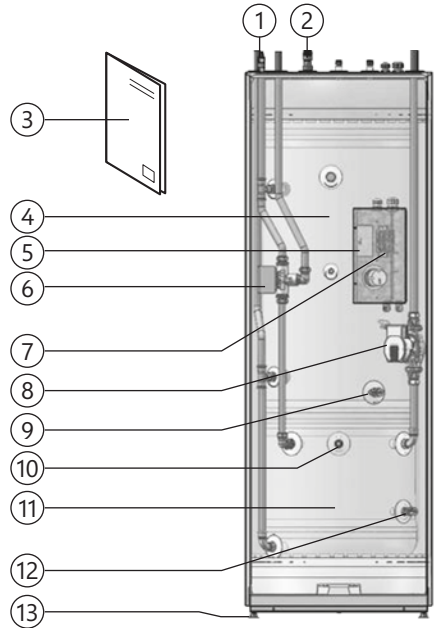
#### 3.3.1 Aviso importante antes de la instalación

Asegúrese de haber elegido una bomba calefactora que se adapte al sistema calefactor y al equipo de alimentación existentes. El producto también debe adaptarse al flujo de gua nominal, la altura de elevación y el tamaño del sistema. Use solamente agua limpia en el depósito. Si la calidad del agua es mala, el depósito puede dañarse. También existe riesgo de corrosión y obstrucción si la calidad del agua no se mantiene. La calidad del agua no debe exceder estos valores:

Contenido de cloruro	< 100 mg/l
Sólidos disueltos totales	< 200 mg/l
Nivel de pH	> 6,0 / < 9,5

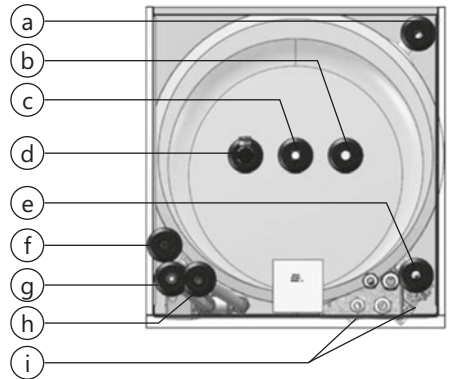
Si la calidad del agua excede los parámetros anteriores, debe instalarse un ánodo de sacrificio en la conexión interna G3/4" conectada en el depósito DHW. El ánodo debe cumplir con las normativas locales y debe colocarlo un instalador autorizado antes de llenar el sistema con agua. Una vez instalado el ánodo de sacrificio, la calidad del agua no debe exceder estos valores:

Contenido de cloruro	< 250 mg/l
Sólidos disueltos totales	< 500 mg/l
Nivel de pH	> 6,0 / < 9,5



### 3.3.2 Conexiones de las tuberías y válvulas

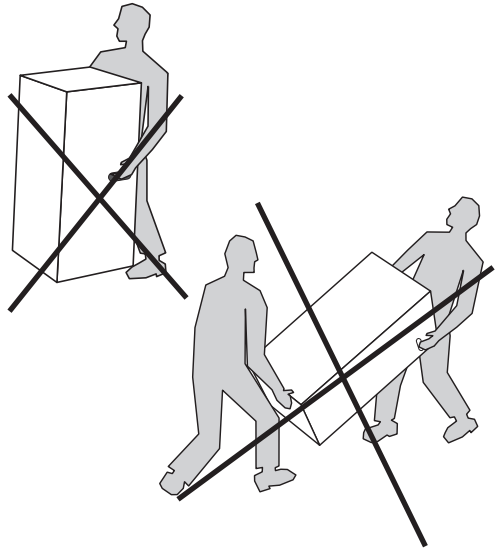
Ref.	Dim.	Descripción
a	ø22	Retorno del circuito del radiador
b	ø22	Entrada de agua fría doméstica
c	ø22	Salida de agua caliente doméstica
d	3/4"	Válvula de temperatura y presión (T&P)
e	ø22	Flujo del circuito del radiador
f	ø22	Retorno del circuito de bombeo de calor
g	1/8"	Válvula de purga de aire para sistema calefactor
h	ø22	Flujo del circuito de bombeo de calor
i	DN15	Válvulas de drenaje (depósito DHW y tanque de inercia)



### 3.3.3 Transporte y desembalaje

El producto debe transportarse con cuidado, con su embalaje. Tenga en cuenta además:

- El producto es muy pesado y no debe levantarlo una sola persona.
- No transporte la unidad en posición horizontal. Puede causar daños o fallos.
- Para evitar lesiones en las manos, use guantes cuando mueva el producto y/o al retirar el embalaje.
- Tenga cuidado de no dañar el producto mientras retira el embalaje.
- Para evitar dañar un depósito instalado, debe drenarse antes de moverlo.



#### ⚠ PRECAUCIÓN

Las tuberías de intersección, las válvulas, etc., no deben utilizarse para levantar el producto, ya que podría provocar un mal funcionamiento.

### 3.4 Requisitos para el lugar y la colocación de la instalación

#### ⚠ PRECAUCIÓN

❗	El producto debe colocarse en una habitación con desagüe para evitar daños en caso de que este tenga fugas de agua.
❗	El producto debe colocarse en una zona que esté seca, limpia, sin vapor, aceites volátiles, humo o gases para evitar cualquier daño en las piezas internas del mismo.
❗	El producto debe colocarse en un lugar seco y permanentemente libre de heladas.
❗	El producto debe colocarse sobre una superficie del suelo adecuada para aguantar el peso total del producto cuando esté en funcionamiento. Consulte la placa de datos del producto.
❗	Instale la unidad del depósito tan cerca como sea posible de la bomba de calor. Se limita así el volumen necesario de refrigerante (por la longitud de la tubería).
❗	El producto debe contar con un espacio para las tareas de servicio de 120 cm por delante de la tapa / 50 cm por arriba.
❗	El producto deberá estar fácilmente accesible dentro del hogar para la asistencia y el mantenimiento.

### 3.5 Instalación de tuberías

El depósito de agua caliente doméstica (superior) se ha diseñado para estar conectado permanentemente al suministro de agua principal. El tanque de inercia (inferior) se ha diseñado para estar permanentemente conectado al sistema de calefacción, con una presión máxima de 3 bares (0.3 MPa). Se debe instalar una válvula de seguridad independiente con una presión de apertura nominal máx. de 3,0 bar, en el sistema de calefacción. Para la instalación, deben utilizarse las tuberías aprobadas del tamaño correcto. Se deben cumplir las normas y regulaciones correspondientes.

**3.5.1 Calefacción y agua caliente de uso doméstico**  
Use conectores que reduzcan la transferencia de vibración y puedan soportar la temperatura y la presión del agua. Para evitar «golpecitos» en el sistema de calefacción, las tuberías deben poder soportar las diferencias de temperatura.

#### 3.5.2 Dimensiones de conexión de las tuberías

Entrada de agua fría	Salida de agua caliente	Flujo alta presión	Retorno alta presión	Flujo rad.	Re-torno rad.	Drenaje
ø 22	ø 22	ø 22	ø 22	ø 22	ø22	DN15

#### 3.5.3 Procedimiento de instalación de tuberías

1. Coloque la unidad en la posición deseada. Ajuste la unidad en una posición nivelada usando las patas ajustables. El depósito debe estar nivelado antes de conectarlo y llenarlo de agua. Retire la cubierta frontal, consulte la imagen. 3.5.4.
2. Aclare/limpie el sistema calefactor existente con cuidado para evitar contaminar el filtro de partículas.
3. Conecte el suministro de agua doméstica. Se recomienda colocar una válvula de mezclado para evitar quemarse.
4. Conecte el suministro de la unidad y las tuberías de retorno al sistema calefactor existente. Las distintas tuberías están marcadas en la parte superior del depósito.
5. Conecte una tubería de escape y una artesa entre la válvula de alivio de temperatura y presión y el drenaje del suelo.
6. Conecte una tubería de escape entre la válvula de seguridad del radiador y el drenaje del suelo.
7. Verifique que el recipiente de expansión esté dimensionado correctamente para el sistema calefactor (aprox. 10 % del volumen total del sistema).
8. Compruebe la re-presión del recipiente de expansión. La presión depende de lo alto que haya que elevar el agua.
9. Llene el depósito de agua caliente doméstica antes de llenar el tanque de inercia. Abra un

grifo de agua caliente para ventilar y permitir el libre flujo de agua.

10. Coloque la válvula de 3 vías manualmente en el «modo de llenado» (ambas vías de flujo abiertas) y abra la ventilación de purga de aire manual/automática.
11. Llene el sistema del radiador y cierre la ventilación de purga de aire manual.
12. Mantenga la presión dentro del intervalo de presión recomendado para evitar que el agua escape por la válvula de seguridad. Vuelva a colocar la válvula de 3 vías en posición automática.
13. Purgue los radiadores. Compruebe la presión del sistema. Eche más agua en el sistema si es necesario. Repita hasta que se haya purgado todo el aire del sistema.
14. Compruebe si la válvula de desvío cambia al funcionamiento del radiador y los radiadores se calientan. Purgue el sistema una vez que se haya calentado. Compruebe si el sistema presenta fugas.
15. Cierre la ventilación de purga de aire tras unas dos semanas para evitar que entre aire en el sistema.

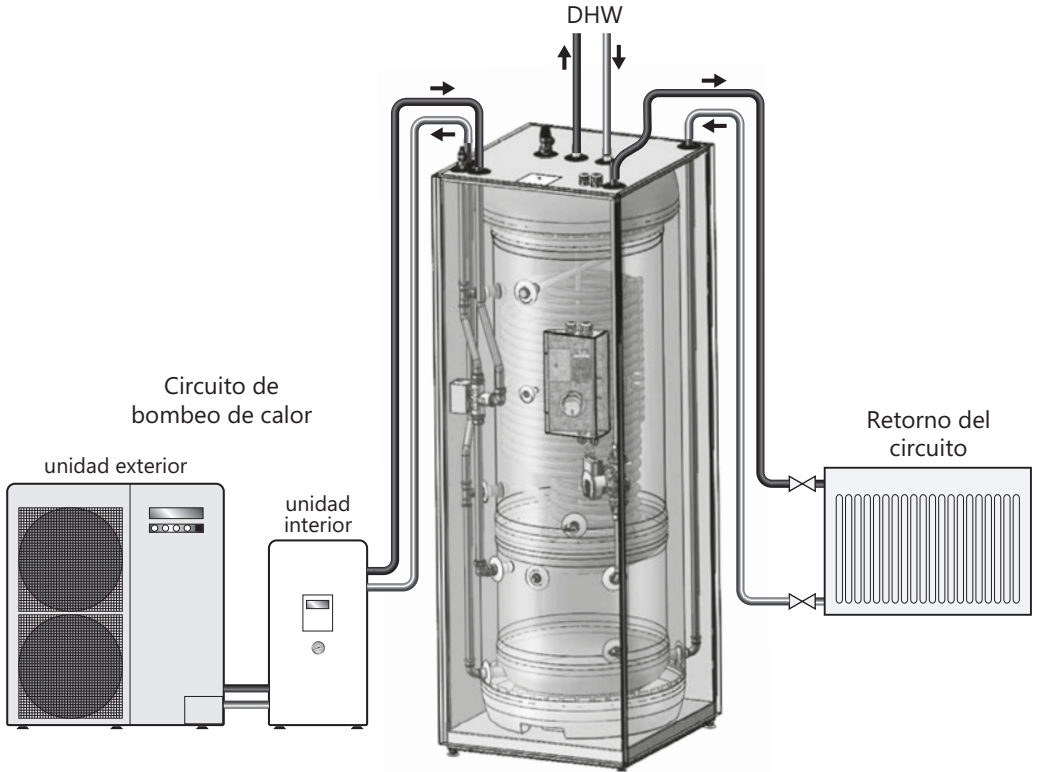
#### 3.5.4 Retirada de la cubierta frontal

1. Afloje y retire los dos tornillos en la parte inferior del panel frontal (1).
2. Tire de la parte inferior del frente, unos 100-150 mm. (2).
3. Agarre los laterales del panel frontal y elévelo hacia arriba en línea recta (3).
4. Retire el panel frontal con cuidado de no dañar el contacto o el cable de conexión entre la pantalla y la unidad de control dentro del panel frontal.





### 3.5.5 Diseño de conexión de las tuberías



### 3.5.6 Instrucciones de instalación

#### ⚠ ADVERTENCIA

- ❗ El producto debe llenarse de agua antes de ponerlo en marcha.
- ❗ Cualquier tubería de desagüe de la válvula de T&P debe instalarse sin interrupciones y protegido de las heladas con caída continua al drenaje/sumidero.

#### ⚠ PRECAUCIÓN

- ❗ El producto debe colocarse en una habitación con desagüe para evitar daños en caso de que este tenga fugas de agua.
- ❗ El producto debe colocarse sobre una superficie del suelo adecuada para aguantar el peso total del producto cuando esté en funcionamiento. Consulte la placa de datos del producto.
- ❗ El producto debe contar con un espacio para las tareas de servicio de 120 cm por delante de la tapa / 50 cm por arriba.

### 3.5.7 Recomendación de instalación

#### RECOMENDACIÓN

- Deje un espacio hasta el suelo para permitir la ventilación. Atornille las patas a un mínimo de 15 mm del fondo del producto.

### 3.6 Instalación eléctrica

Deben usarse accesorios eléctricos fijos para la instalación. Cualquier accesorio eléctrico fijo debe instalarlo un electricista autorizado. Se deben cumplir las normas y regulaciones correspondientes.

**Cableado:** Conecte los cables correspondientes del Hydrobox a la caja electrónica dentro de la unidad del depósito, según la imagen. 3.6.4. El elemento OLP para el calentador propulsor en la unidad de alta presión debe puentearse.

#### 3.6.1 Termostato calefactor de inmersión de apoyo

El calentador de inmersión se ha diseñado como una fuente de calor de apoyo auxiliar. La alimentación al calentador de inmersión no debe activarse hasta que la unidad esté llena de agua. La unidad está equipada con un calentador de inmersión de 2,8 kW, situado en la caja eléctrica, consulte la imagen. 5.1. No deben utilizarse termostatos alternativos. Siga las instrucciones de cableado (derecha) para conectar los cables activo (L), neutro (N) y a tierra como se indica.

El calentador debe conectarse a una fuente de alimentación permanente dedicada de como mínimo 16 amp, que cumpla con las normativas de cableado locales actuales; se requiere un aislamiento mediante un interruptor de aislamiento de doble polo y como mínimo 20 amp, con una separación mínima de 3 mm.

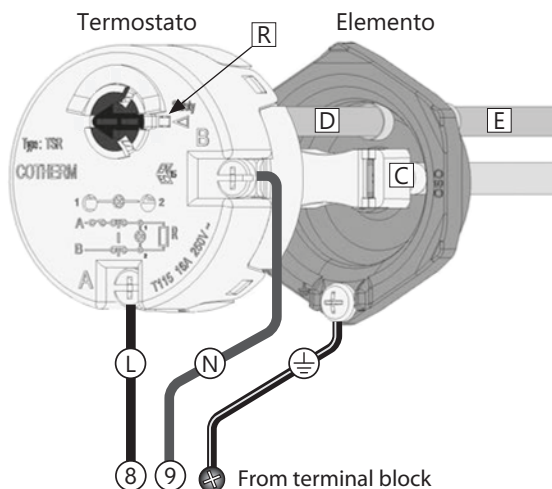
Todo el cableado eléctrico debe encargarse a un electricista competente, que use un cable resistente al calor (mínimo 85 °C), conforme a las más recientes regulaciones locales sobre cableado. El termostato TSR funciona únicamente como interrupción de seguridad y funcionará a 85 °C (±5 °C). Si eso ocurre, compruebe los motivos de que se soltase el botón de interrupción térmica y cuando esté satisfecho, pulse el botón de Reinicio (R).

#### 3.6.2 Sustitución del termostato de interrupción de seguridad

Desconecte la fuente de alimentación. Desconecte

los cables de alimentación (L) y (N) del termostato aflojando los tornillos A y B. Tire del termostato en línea recta para alejarlo del elemento.

Coloque el termostato de sustitución insertando el sensor de temperatura (D) en el tubo (E). Presione los conectores del termostato firmemente en los receptores del conector (C) y asegúrese de que los conectores están totalmente insertados en los receptores. Vuelva a colocar los cables de alimentación (L) y (N), apriete los tornillos A y B a 2 Nm (+/- 0,1).



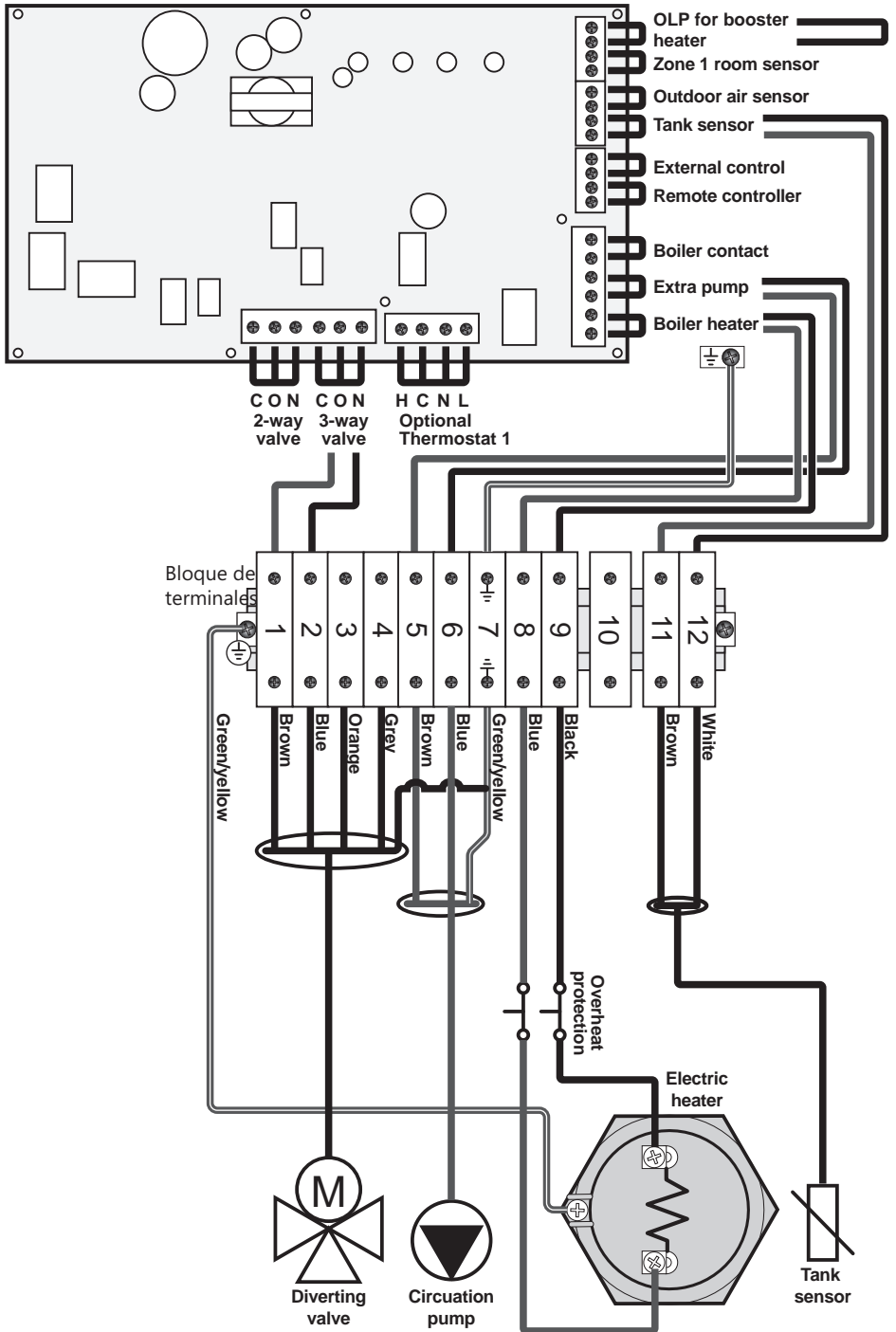
⚠ ADVERTENCIA	
Tensión constante presente en la caja electrónica. Antes de realizar ningún trabajo eléctrico, debe desconectarse la alimentación y asegurarse de que no podrá activarse mientras el trabajo está en curso.	
El termostato no debe abrirse ni desmontarse bajo ningún concepto. Se comprometería su función y supondría un riesgo de sobrecalentamiento. Se anulará la garantía.	

#### 3.6.3 Instrucciones de instalación

⚠ ADVERTENCIA	
❗	El producto debe llenarse de agua antes de ponerlo en marcha.
❗	Cualquier accesorio eléctrico fijo debe instalarlo un electricista autorizado. Se deben cumplir las normas y regulaciones correspondientes.
❗	El cable de red debe soportar 90 °C. Debe instalarse un aliviador de tensión.

⚠ PRECAUCIÓN	
❗	El producto debe contar con un espacio para las tareas de servicio de 120 cm por delante de la tapa / 50 cm por arriba.
❗	Si el cable de red presenta daños, deberá reemplazarse por un cable de red adecuado del fabricante.

3.6.4 Diagrama de cableado eléctrico: PCB principal de la bomba de calor (Aquarea serie H y J)



## 4. MANTENIMIENTO Y DRENAJE

El mantenimiento debe llevarse a cabo por personas de más de 18 años de edad, con un entendimiento suficiente. En caso de duda, póngase en contacto con un instalador autorizado.

### 4.1 Comprobación del manómetro

Compruebe el manómetro 2 veces al año. Es particularmente importante comprobar el manómetro después de una instalación nueva. El manómetro que muestra la presión dentro del sistema del radiador debe mostrar un valor entre 0,5 y 1,2 bar. Si es necesario, llene el sistema con agua hasta que el manómetro muestre 1,0 bar. En caso de duda, consulte a su instalador.

### 4.2 Comprobación de a válvula de alivio de la temperatura y la presión

Active la válvula de alivio de T&P una vez al año girando la rueda hasta que salga agua de la válvula. La prueba se realiza para salvaguardar el funcionamiento de la válvula.

Las variaciones de temperatura dentro del sistema hacen que el agua se expanda, lo que podría hacer que el agua gotee ocasionalmente fuera de la tubería de desagüe. Es algo normal y no es necesario llevar a cabo ninguna acción.

#### ⚠ ADVERTENCIA

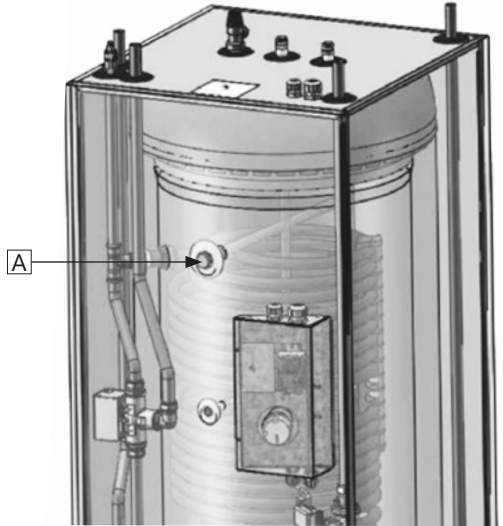
El desbordamiento de la válvula de seguridad T&P NO debe bloquearse, sellarse ni obstruirse.

### 4.3 Comprobación del ánodo protector (si está instalado)

1. Apague el sistema con el botón de encendido/apagado en el panel de control. Apague el fusible de control.
2. Desconecte el suministro de agua fría al depósito.
3. Despresurice el tanque de inercia a menos de 0,5 bar.
4. Abra un grifo de agua caliente para liberar presión del depósito. Déjelo abierto.
5. Abra la válvula de drenaje para el depósito DHW. El producto se purgará.
6. Afloje, tire hacia fuera y limpie el ánodo (A).
7. Mida el diámetro. Si el diámetro del ánodo es inferior a 10 mm, deberá reemplazarlo.
8. Vuelva a colocar el ánodo con un par de 40 Nm.
9. Cierre el grifo de agua caliente.
10. Conecte el suministro de agua fría al depósito.
11. Vuelva a presurizar el tanque de inercia al

ajuste anterior.

12. Vuelva a poner en marcha el sistema activando el fusible de control y pulse el botón de encendido/apagado en el panel de la unidad de control.



#### ⚠ ADVERTENCIA

Reemplace el ánodo si el diámetro mide menos de 10 mm. El ánodo protege el depósito de sustancias químicas agresivas en el agua.

### 4.4 Drenaje del producto

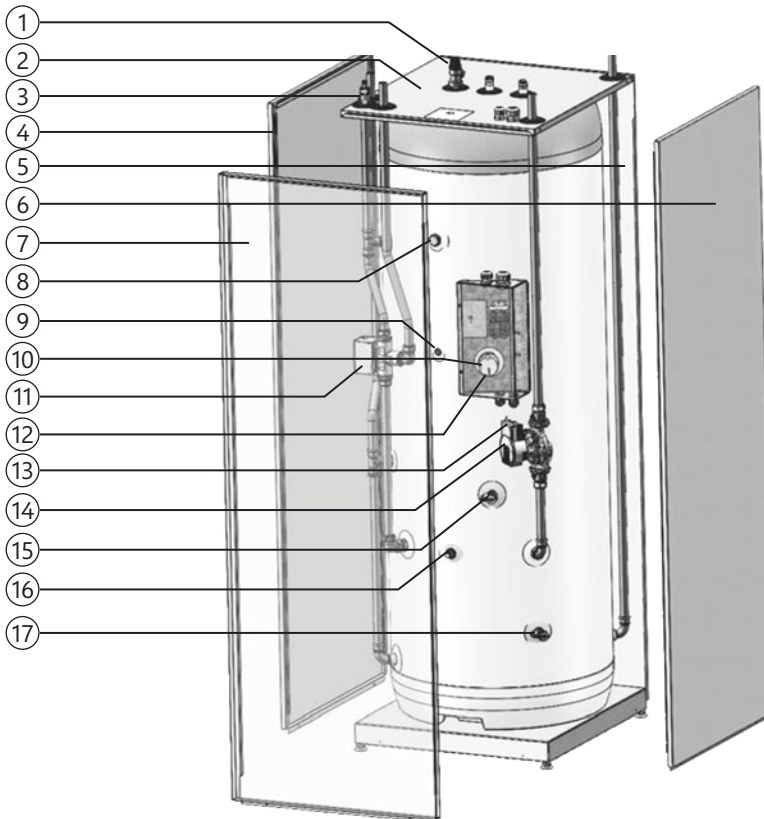
1. Apague el sistema con el botón de encendido/apagado en el panel de control. Apague el fusible de control.
2. Desconecte el suministro de agua fría al depósito.
3. Despresurice el tanque de inercia a menos de 0,5 bar.
4. Abra un grifo de agua caliente para liberar presión del depósito. Déjelo abierto.
5. Abra la válvula de drenaje para el depósito DHW. El producto se purgará.

Para volver a llenar el producto, consulte la imagen 3.5.3.

## 5. PIEZAS DE REPUESTO

### 5.1 Lista de las piezas de repuesto

N.º pos.	N.º artículo	Nombre pieza	Descripción
1	92020	Alivio de temperatura y presión	G1/2M x 15 mm., Fiabilidad TPR 15, 10 bar/90-95 °C
2	18-6041	Panel protector	Superior
3	1-1011	Válvula de purga de aire circuito calefactor	G1/8M, ø2 mm. vent.
4	18-6124	Panel protector	Lado izquierdo
5	18-6160	Panel protector	Lado trasero
6	18-6124	Panel protector	Lado derecho
7	18-6099	Panel protector	Frete
8	56029	Ánodo 3/4" opcional	G3/4M, varilla AL, L480 mm.
9	1-1099	Sensor/Termistor	ø8 mm., incluyendo cable de 1,5 m.
10	80313	Protección sobrecalentamiento El.	Cotherm TSR 00037, 85 °C
11	1-4045	Válvula de 3 vías	G1M, Honeywell SPDT, V4044F1034
12	71252	Elemento calefactor El.	G 5/4M, 2800W / 1x230V, INC825/CW625N
13	1-1199	Conexión del cable eléctrico, bomba	Cable eléctrico para bomba circ. Wilo Yonos Para
14	1-10059	Bomba de circulación	Wilo Yonos Para 25-130/7-5
15	1-1033	Válvula de drenaje depósito DHW	G1/2M, ø9 mm. drenaje
16	1-1011	Válvula de purga de aire tanque de inercia	G1/8M, ø2 mm. vent.
17	1-1033	Válvula de drenaje tanque de inercia	G1/2M, ø9 mm. drenaje



## 6. CONDICIONES DE LA GARANTÍA

### GARANTÍA

#### 1. Ámbito

El distribuidor garantiza, durante 2 años desde la fecha de compra, que el producto: a) cumple con las especificaciones del distribuidor; b) no tiene defectos de fabricación ni materiales, sujeto a las condiciones que aparecen a continuación.

La garantía solo cubre los productos comprados por un consumidor que se hayan instalado para un uso privado y que se hayan vendido a través de un distribuidor o de un minorista determinado al que el distribuidor le haya vendido originalmente los productos.

La garantía no cubre los productos comprados por entidades comerciales o los productos que se hayan instalado para un uso comercial. Estos estarán sujetos únicamente a las disposiciones obligatorias de la ley. Se aplicarán las condiciones y limitaciones que se establecen a continuación.

#### 2. Cobertura

En caso de que el producto presente un defecto y se reciba una reclamación válida dentro del periodo de garantía legal, el Distribuidor, a su discreción y en la medida en que la ley lo permita, deberá: a) reparar el defecto; b) reemplazar el producto por uno de funcionamiento idéntico o similar, o c) devolver el importe de la compra.

Cualquier producto o componente cambiado pasará a ser propiedad legítima del Distribuidor. Un servicio o reclamación válidos no amplía la garantía original. El replazo del producto o de parte de este no conlleva una nueva garantía.

#### 3. Condiciones

La garantía se aplica únicamente si se cumplen plenamente las condiciones que se especifican a continuación:

- Un instalador profesional ha instalado el producto de acuerdo con las instrucciones del manual de instalación y con los reglamentos y códigos de prácticas correspondientes que estén en vigor en el momento de la instalación.
- El producto no se ha modificado en modo alguno, ni se ha falsificado ni ha sido objeto de un uso inadecuado, y las piezas originales no se han retirado para realizar una reparación o reemplazo no autorizados.
- El tanque de inercia solamente se ha llenado con agua que cumpla con la Directiva Europea sobre el Agua Potable EN 98/83 CE.
- El depósito DHW solo se ha conectado a un suministro doméstico de agua, con arreglo a la Directiva Europea EN 98/83/CE sobre el Agua Potable. La calidad del agua no debe exceder estos valores:  
Contenido de cloruro < 100 mg/l  
Sólidos disueltos totales < 200 mg/l  
Nivel de pH > 6,0 / < 9,5  
Si la calidad del agua excede los parámetros anteriores, debe instalarse un ánodo de sacrificio en la conexión interna G3/4" conectada

en el depósito DHW. El ánodo debe cumplir con las normativas locales y debe colocarlo un instalador autorizado antes de llenar el sistema con agua. Una vez instalado el ánodo de sacrificio, la calidad del agua no debe exceder estos valores:

Contenido de cloruro < 250 mg/l  
Sólidos disueltos totales < 500 mg/l  
Nivel de pH > 6,0 / < 9,5

- Las desinfecciones se han llevado a cabo sin afectar de forma alguna al producto. El producto deberá aislarse de las cloraciones del sistema.
- El mantenimiento o la reparación se llevarán a cabo de acuerdo con el manual de instalación y de todos los códigos de prácticas correspondientes. Las piezas de repuesto que se utilicen deberán ser piezas de repuesto originales proporcionadas por el Distribuidor.
- El distribuidor deberá autorizar de antemano y por escrito cualquier coste de terceros asociado con cualquier reclamación.
- La factura de compra y/ o de instalación y mantenimiento, una muestra de agua, así como el producto defectuoso se ponen a disposición del distribuidor, previa petición.

El incumplimiento de estas instrucciones y condiciones puede tener como resultado el fallo del producto y fugas de agua del producto.

#### 4. Limitaciones

La garantía no cubre:

- Los fallos o costes derivados de una instalación incorrecta, de una aplicación incorrecta, de la falta de mantenimiento periódico de acuerdo con el manual de instalación, de negligencias, de daños accidentales o malintencionados, de un uso incorrecto, de cualquier alteración, manipulación o reparación que no esté realizada por un profesional, de cualquier fallo derivado de la manipulación o de la eliminación de cualesquiera medidas o componentes de seguridad instalados de fábrica.
- Las pérdidas o daños indirectos causados por un fallo o por un funcionamiento incorrecto del producto.
- Cualquier tubería o equipo conectado al producto.
- Los efectos de heladas, de rayos, de variaciones de voltaje, de falta de agua, de ebullición en seco, de exceso de presión o de procedimientos de cloración.
- Los daños provocados durante el transporte. El comprador deberá informar al transportista de dicho daño.
- Los costes que surjan en caso de que el producto no esté inmediatamente accesible para realizar el servicio de mantenimiento.

Estas garantías no afectan a los derechos legales del comprador.

## 7. RECICLAJE

### Información para los usuarios sobre la recogida y la eliminación de equipos antiguos:

#### 7.1. Eliminación

Los símbolos mostrados en los productos, en el embalaje y en los documentos adjuntos indican que los productos eléctricos y electrónicos utilizados no deberían mezclarse con los residuos domésticos generales.

Para un tratamiento, recuperación y reciclaje apropiados de productos antiguos, llévelos a los puntos de recogida correspondientes, de acuerdo con la legislación nacional de su país y con las directivas 2002/96/CE y 2006/66/CE.

Con la correcta eliminación de estos productos, ayudará a ahorrar valiosos recursos y a evitar los posibles efectos negativos que podría generar en la salud humana y en el medio ambiente una gestión de residuos inadecuada.

Para obtener más información sobre la recogida y el reciclaje de artículos antiguos, póngase en contacto con su municipio, con su servicio de eliminación de residuos o con el punto de venta en el que adquirió el artículo.

Se podrían aplicar sanciones por la incorrecta eliminación de este residuo, de acuerdo con la

legislación nacional.

#### 7.1.1 Para usuarios comerciales en la Unión Europea:

Si quiere desechar un equipo eléctrico o electrónico, póngase en contacto con su distribuidor o proveedor para obtener más información.

#### 7.1.2. Información sobre la eliminación en países no pertenecientes a la Unión Europea

Estos símbolos solo son válidos en la Unión Europea. Si desea desechar estos artículos, póngase en contacto con las autoridades o distribuidores locales de su país e infórmese sobre el procedimiento correcto a estos efectos.

#### 7.2 Entrega al usuario final

EL INSTALADOR DEBERÁ:
Informar al usuario final sobre las instrucciones de seguridad y de mantenimiento.
Informar al usuario final sobre los ajustes y el vaciado del producto.
Hacerle entrega al usuario final de este manual de instrucciones.
Introducir los datos de contacto en el formulario de información del instalador/electricista a continuación (imagen 7.3).

#### 7.3 Información de contacto del instalador/electricista

INSTALADOR:	
Nombre de la empresa:	
Nombre del instalador:	
Teléfono del instalador:	
Correo electrónico del instalador:	
Fecha de la instalación:	
ELECTRICISTA:	
Nombre de la empresa:	
Nombre del electricista:	
Teléfono del electricista:	
Correo electrónico del electricista:	
Fecha de la conexión eléctrica:	
Notas:	

📌 Se debe guardar este documento en un lugar adecuado y accesible para su futura consulta.



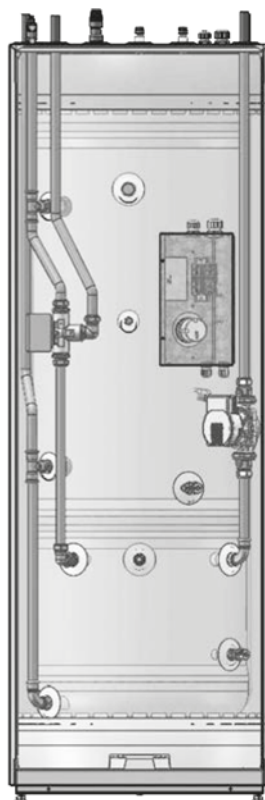


# PAW-TD23B6E5

230 + 60 l.

ET

OHUTUSTEAVE  
PAIGALDUSJUHEND  
KASUTUSJUHEND  
TDS - TEHNILINE ANDMELEHT



# SISUKORD

<b>1. Ohutusjuhised</b> .....	3.
1.1 Üldine teave .....	3.
1.2 Ohutusjuhised kasutajale .....	4.
1.3 Ohutusjuhised paigaldajale .....	4.
<b>2. Toote kirjeldus</b> .....	5.
2.1 Toote identifitseerimine .....	5.
2.2 Ettenähtud otstarve .....	5.
2.3 CE-märgis .....	5.
2.4 Tehnilised andmed .....	5.
2.5 ErP andmed (TDS) .....	5.
<b>3. Paigaldusjuhend</b> .....	6.
3.1 Selle juhendiga hõlmatud tooted .....	6.
3.2 Sisaldub tarnekomplektis .....	6.
3.3 Toote mõõtmed .....	6.
3.4 Nõuded paigalduskohale .....	7.
3.5 Torude paigaldamine .....	8.
3.6 Elektripaigaldustööd .....	10.
<b>4. Hooldus ja tühjendamine</b> .....	12.
4.1 Manomeetri kontrollimine .....	12.
4.2 Kaitseklapi kontrollimine .....	12.
4.3 Kaitseanodi kontrollimine .....	12.
4.4 Toote tühjendamine .....	12.
<b>5. Varuosad</b> .....	13.
5.1 Varuosade loend .....	13.
<b>6. Garantiitingimused</b> .....	14.
6.1 Garantiitingimused .....	14.
<b>7. Ringlussevõtt ja üleandmine</b> .....	15.
7.1 Kõrvaldamine .....	15.
7.2 Üleandmine lõppkasutajale .....	15.
7.3 Paigaldaja/elektriku kontaktandmed .....	15.

## Hea klient

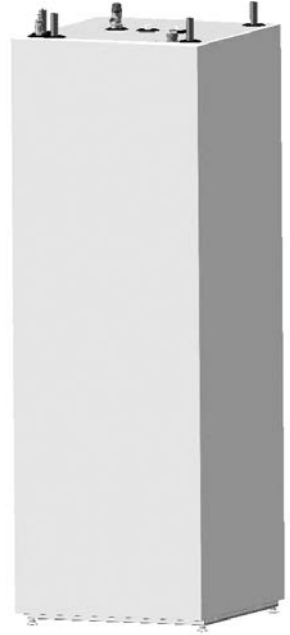
PAW-TD23B6E5 kvaliteetsest terasest kahekordse seinaga boiler, millel on väga head omadused ja väga väike soojuskadu ning mis on mõeldud varustama majapidamist sooja olmeveega ning kütma radiaatoreid/põrandasoojendust.

The unit is insulated with 50 mm. of 4th gen. PUR-isolatsioon, mis vähendab soojuskao miinimumini. 230 l soojaveeboiler, millel on suur sisseehitatud küttespiraal, soojendab tavalise majapidamise jaoks piisavalt vett, 60 l puhvermahuti vähendab õhk/vesi-küttepumba käivitus- ja seiskamistsükli arvu miinimumini. See pikendab küttepumba eluiga ja energiatõhusust ning suurendab mugavust. Kahekordse seinaga tehnoloogia vähendab ka süsteemi üldist jalajälge.

# 1. OHUTUSJUHISED

## 1.1 Üldine teave

- Enne veesoojendi paigaldamist, hooldamist või kohendamist lugege tähelepanelikult läbi järgmised ohutusjuhised.
- Toote ebaõigel paigaldamisel ja kasutamisel võivad tagajärjeks olla kehavigastused või materiaalne kahju.
- Hoidke see juhend ja teised seonduvad dokumendid edaspidiseks kasutamiseks kättesaadavas kohas.
- Tootja eeldab lõppkasutajalt ohutus-, käitus- ja hooldusjuhiste ning paigaldusjuhendi, samuti (paigaldajalt) paigalduse ajal kehtivate asjakohaste normide ja õigusaktide järgimist.



Juhendis kasutatavad sümbolid:

	HOIATUS	Võib põhjustada raskeid vigastusi ja surma
	ETTEVAATUST	Võib põhjustada kergeid või keskmisi vigastusi või materiaalset kahju
	EI TOHI TEHA	
	TULEB TEHA	

### ETTEVAATUST








Vale hooldus võib põhjustada kasutajatele ohte. Seda toodet tohivad paigaldada, teisealdada, modifitseerida ja remontida üksnes vastava väljaõppe ja kvalifikatsiooniga tehnikud.




Garantii ei kehti, kui kohalduvaid eeskirju ei järgita.

Boilerit ei tohi hoida enne paigaldamist välistingimustes.









Kandke paigaldamise ja remondi ajal alati kindaid. Torude puudutamine võib põhjustada külma- või kuumapõletusi.





## 1.2 Ohutusjuhised kasutajale

 HOIATUS	
	Temperatuuri- ja rõhuvähendusklapi ülevoolu EI TOHI tihendada ega sulgeda.
	Toodet EI TOHI kinni katta. ÄRGE paigaldage toote lähedale ega peale võõrkehi.
	Toodet EI TOHI modifitseerida ega selle algset seisundit muuta.
	Lapsed EI TOHI tootega mängida ega ilma järelevalveta selle lähedale minna.
	Toode tuleb enne toite sisselülitamist veega täita.
	Hooldust/seadistust tohivad teha üksnes isikud, kes on vähemalt 18 aastat vanad ja kellel on piisavad teadmised.

 ETTEVAATUST	
	Toode ei tohi kokku puutuda külma, ülerõhu, ülepinge ega klooriga. Vt garantiitingimusi.
	Hooldust/seadistusi ei tohi teha isikud, kellel on vähenenud vaimsed või füüsilised võimed, välja arvatud juhul, kui neid juhendab neid töid õigesti tegema nende ohutuse eest vastutav isik.

## 1.3 Ohutusjuhised paigaldajale

 HOIATUS	
	Temperatuuri- ja rõhuvähendusklapi ülevoolu EI TOHI tihendada ega sulgeda.
	Kaitseklapile tuleb paigaldada katkematu külmumisvaba ülevoolutoru, mille kalle peab olema äravoolu/kanalisatsioonikaevu poole.
	Järgige selles juhendis olevat elektriskeemi. Muul viisil ei tohi juhtmeid paigaldada. Kõiki elektritöid peavad tegema volitatud paigaldajad.
	Toitekaabel peab taluma kuni 90 °C temperatuuri. Paigaldada tuleb tõmbetõkis.
	Toode tuleb enne toite sisselülitamist veega täita.
	Järgige asjaomaseid eeskirju ja standardeid ning seda paigaldusjuhendit.
	Puhvermahuti suletud, survestatud süsteemis on kohustuslik paigaldada süsteemile kaitseklapp, mille nimirõhk on max 0,3 MPa (3 baari), mis takistab rõhu tõusmist puhvris rohkem kui 0,1 MPa (1 baar) üle nimirõhu. Kaitseklapp tuleb hankida ja paigaldada eraldi, see ei kuulu selle toote juurde. Kaitseklapi korrektse toimimise tagamiseks tuleb teha iga-aastane kontroll, et eemaldada väljalaskeavast kõik ummistused.

 ETTEVAATUST	
	Toode tuleb paigaldada äravooluga ruumi.
	Toode tuleb töötava toote kogumassi taluva kandevõimega põrandal vertikaalselt ja horisontaalselt joondada. Vt tabelit 2.4.
	Toote luugi ees peab olema hooldustöödeks 120 cm vaba ruumi ja peal 50 cm.

## 2. TOOTE KIRJELDUS

### 2.1 Toote identifitseerimine

Identifitseerimisandmed leiate tootele kinnitatud tüübiandmete plaadilt. See sisaldab tooteinfot ja muid kasulikke andmeid.

Toode on projekteeritud ja toodetud kooskõlas järgmiste normidega:

- ohutusstandard EN 60335-1
- ohutusstandard EN 60335-2-21
- keevitusstandard EN ISO 3834-2
- surveanumate standard EN 12897

### 2.2 Ettenähtud otstarve

Toode on mõeldud majapidamises vajaliku sooja olmevee valmistamiseks koos keskkütte- ja jahutussüsteemiga. Toode on mõeldud ühendamiseks välise küttepumbaga.

### 2.4 Tehnilised andmed

Parameeter	Ühik	Kirjeldus
Mõõtmed k x l x s	mm	1751 x 599 x 646
Kaal (tühjana)	kg	111
Kaal (täis)	kg	401
Maht	liitrites boiler + puhver	230 + 60
Elektrielement - mõju	kW	2.8
Toide	V/faas/Hz	230/1/50
<b>Soojaveeboiler:</b>		
Maht	liitrit	230
Max töö rõhk	MPa (bar)	1,0 (10)
Rõhutest (bar)	MPa (bar)	1,5 (15)
Max töötemp.	°C	80
Ühendused/materjal	mm/EN	Ø 22/1,4404
Boileri materjal	ET	1.4521
Isolatsioon	Materjal/paksus	PUR/50
Küttespiraali pindala	m <sup>2</sup>	1,8
Energiakadu temperatuuril 65 °C	kWh / 24 h	1,25 / 0,7
<b>Puhvermahuti:</b>		
Maht	liitrit	60
Max töö rõhk	MPa (bar)	0,3 (3,0)
Rõhutest	MPa (bar)	0,39 (3,9)
Max töötemp.	°C	80
Ühendused/materjal	mm/EN	Ø22, vask
Boileri materjal	ET	1.4521
Isolatsioon	Materjal/paksus	PUR/50

### 2.5 ErP andmed - tehniline andmeleht

Kaubamärk	Mudeli nimi	ErP klass, soojaveeboiler	ErP klass, puhvermahuti	Soojuskadu seismise ajal, soojaveeboiler	Soojuskadu seismise ajal, puhvermahuti	Maht, I Soojaveeboiler	Maht (I), puhvermahuti
OSO	PAW-TD23B6E5	B	A	52	29	230	60
Direktiiv: 2010/30/EL Määrus: EL 812/2013				Direktiiv: 2009/125/EÜ Määrus: 814/2013/EL			
Soojuskadu on katsetatud kooskõlas standardiga: EN 12897:2016							

### 2.3 CE-märgis



CE-märgis näitab, et toode vastab asjaomastele direktiividele. Vt lisateavet tootja veebilehel olevast vastavusdeklaratsioonist.

Toode vastab EL-i direktiividele:

- madalpinge LVD 2014/35/EU
- elektromagnetiline ühilduvus EMC 2014/30/EU
- surveeadmed PED 2014/68/EL

Kõigil süsteemis kasutatavatel kaitseklappidel peab olema CE-märgistus ning need peavad vastama surveeadmete direktiivile 2014/68/EL.

### 3. PAIGALDUSJUHE

#### 3.1 Selle juhendiga hõlmatud tooted

80341990

PAW-TD23B6E5

#### 3.2 Sisaldub tarnekomplektis

Tähis Nr	Tk	Kirjeldus
1	1	Soojaveeboileri õhuklapp
2	1	Temperatuuri- ja rõhuklapp (T&P)
3	1	Juhend (see dokument)
4	1	Soojaveeboiler, 230 l, max rõhk 10,0 bar
5	1	Elektronikakilp
6	1	3-suunaline klapp
7	1	Klemmiplokk
8	1	Ringluspump
9	1	Soojaveeboileri äravooluklapp
10	1	Puhvermahuti õhuklapp
11	1	Puhvermahuti, 60 l, max rõhk 3,0 bar
12	1	Puhvermahuti äravooluklapp
13	4	Reguleeritavad jalad

#### 3.3 Toote mõõtmed

Kõik mõõtmed millimeetrites

Toode	A	B	C	D	E	F
NDS	17-37	1751	1853	646	599	

Tolerants +/- 5 mm (mitte mõõt A).

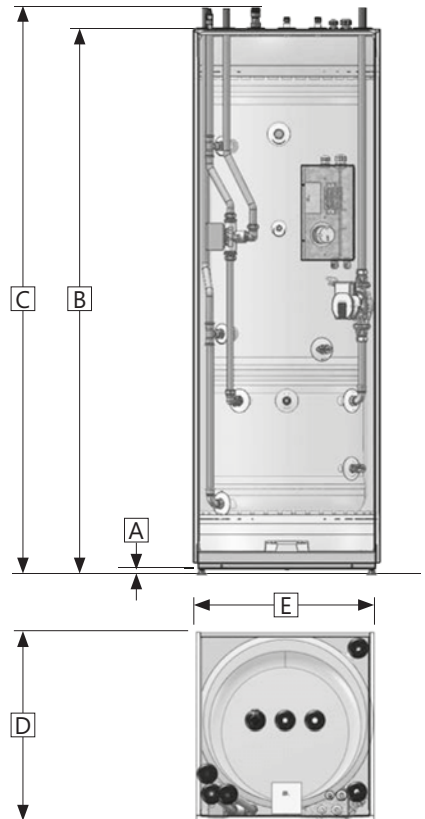
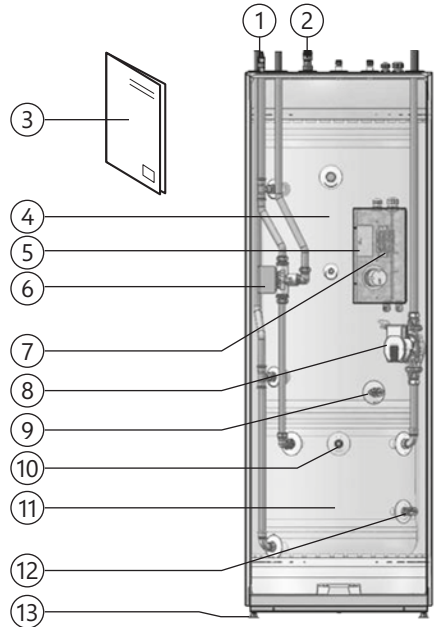
##### 3.3.1 Oluline paigalduseelne märkus

Valige küttepump, mis sobib olemasolevasse küttesüsteemi ja toitevarustusega. Toode peab sobima ka süsteemi nominaalse veevooluga, töstetkõrguse ja suurusega. Kasutage boileris ainult puhast vett. Halva kvaliteediga vesi võib boilerit kahjustada. Samuti on halva veekvaliteedi korral korrosiooni ja ummistuste oht. Veekvaliteet ei tohi ületada järgmisi väärtusi:

Kloriidisisaldus: < 100 mg/l  
 Lahustunud ainete üldsisaldus < 200 mg/l  
 pH-väärtus > 6,0 / < 9,5

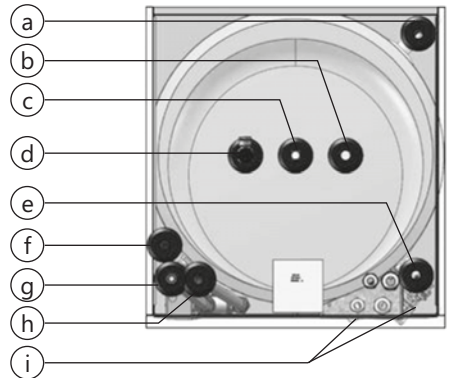
Kui veekvaliteet ületab eespool toodud parameetreid, võib korgiga G3/4-tollisesse siseliitmikku soojaveeboileris paigaldada kaitseanoodi. Anood peab vastama kohalikele õigusaktidele ning selle peab enne süsteemi veega täitmist paigaldama volitatud paigaldaja. Pärast kaitseanoodi paigaldamist ei tohi vee kvaliteet ületada neid väärtusi:

Kloriidisisaldus: < 250 mg/l  
 Lahustunud ainete üldsisaldus < 500 mg/l  
 pH-väärtus > 6,0 / < 9,5



### 3.3.2 Toruühendused ja klapid

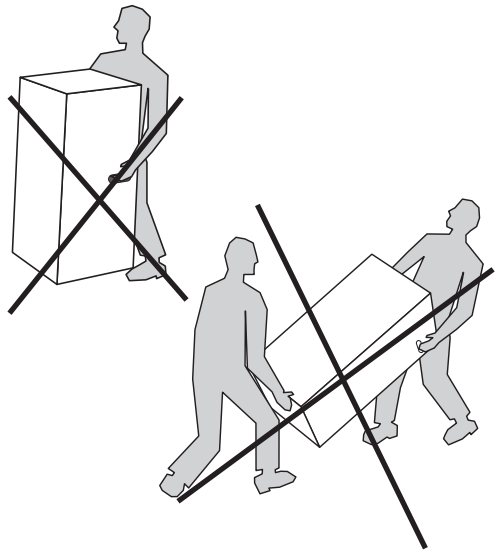
Tähis	Läbimõõt	Kirjeldus
a	ø22	Radiaatorikontuuri tagasisvool
b	ø22	Majapidamise külma vee sisend
c	ø22	Soojaveeboileri väljund
d	3/4 tolli	Temperatuuri- ja rõhuklapp (T&P)
e	ø22	Radiaatorikontuuri vool
f	ø22	Küttepumba kontuuri tagasisvool
g	1/8 tolli	Küttesüsteemi õhuklapp
h	ø22	Küttepumba kontuuri vool
i	DN15	Äravooluklapid (soojaveeboiler ja puhvermahuti)



### 3.3.3 Transport ja lahtipakkimine

Toodet tuleb transportida ettevaatlikult koos pakendiga. Tähelepanu!

- Toode on väga raske ning seda ei tohi tõsta üksinda.
- Ärge transportige seadet horisontaalsendis. See võib põhjustada kahjustusi või tõrkeid.
- Käevigastuste vältimiseks kandke toote teisaldamisel ja/või pakendi eemaldamisel kindaid.
- Olge ettevaatlik, et toode ei saaks pakendi eemaldamisel kahjustada.
- Kahjustuste vältimiseks tuleb paigaldatud boiler enne teisaldamist tühjendada.



⚠ ETTEVAATUST

Toodet ei tohi tõsta toruliitmikest, klappidest vms, sest muidu võivad tekkida tõrked.

### 3.4 Nõuded paigalduskohale ja paigutusele

⚠ ETTEVAATUST

❗	Toode tuleb paigaldada äravooluga ruumi, et vältida tootest väljavoolava vee tõttu tekki- vaid kahjustusi.
❗	Toode tuleb asetada kuiva ja puhtasse kohta, kus pole auru, lenduvaid õlisid, suitsu ega gaase alale, muidu võivad toote sisemised osad kahjustada saada.
❗	Toode tuleb paigaldada kuiva ja pidevalt külmumisvabasse kohta.
❗	Toode tuleb paigaldada põrandale, mis talub töötava toote kogumassi. Vt toote andme- silti.
❗	Paigaldage boiler küttepumbale võimalikult lähedale. See piirab vajaliku jahutusvedeliku kogust (torupikkuse tõttu).
❗	Toote luugi ees peab olema hooldustöödeks 120 cm vaba ruumi ja peal 50 cm.
❗	Toode peab olema hoones teenindus- ja hooldustöödeks kergesti ligipääsetav.

### 3.5 Torude paigaldamine

Soojaveeboiler (ülemine) on mõeldud olema püsivalt veevarustusega ühendatud. Puhvermahuti (alumine) on mõeldud püsivaks ühendamiseks küttesüsteemiga, max rõhk 3 bar / 0,3 MPa. Küttesüsteemi tuleb paigaldada eraldi kaitsekapp, mille nominaalne avamisrõhk on max 3,0 bar. Paigaldamiseks tuleb kasutada õige suurusega heakskiidetud torusid. Järgida tuleb asjaomaseid standardeid ja eeskirju.

#### 3.5.1 Küttevesi ja soe olmevesi

Kasutage liitmikke, mis vähendavad vibratsiooni ülekandumist ning mis taluvad vee temperatuuri ja rõhku. Kraanide vältimiseks küttesüsteemis peavad torud taluma temperatuurierinevusi.

#### 3.5.2 Toruühenduste mõõtmed

Külmavee-sisend	Soojavee-sisend	KP läbi-vool	KP tagasi-vool	Rad. läbi-vool	Rad. tagasi-vool	Ära-vool
ø 22	ø 22	ø 22	ø 22	ø 22	ø 22	DN15

#### 3.5.3 Torude paigaldamine

1. Pange seade soovitud asendisse. Reguleerige seade reguleeritavate jalgade abil horisontaalseks. Boiler tuleb reguleerida horisontaalseks enne ühendamist ja veega täitmist. Eemaldage esikate, vt jaotist 3.5.4.
2. Loputage/puhastage olemasolev küttesüsteem hoolikalt, et kübemefilter ei saastuks.
3. Looge ühendus hoone veevarustusega. Katlakivi tekke vältimiseks on soovitatav kasutada segistit.
4. Ühendage seadme toitevarustus ja tagasi-voolutorud olemasoleva küttesüsteemiga. Eri torud on boileri peal märgistatud.
5. Ühendage temperatuuri- ja rõhuklapi ning pörandääravoolu vahele äravoolutoru ja vahanum.
6. Ühendage radiaatori kaitseklaapi ja pörandääravoolu vahele äravoolutoru.
7. Kontrollige, kas paisupaagi mõõtmed sobivad küttesüsteemiga (umbes 10% süsteemi kogumahust).
8. Kontrollige paisupaagi rõhku. Rõhk sõltub sellest, kui kõrgele vett on vaja tõsta.
9. Täitke soojaveeboiler enne puhvermahuti täitmist. Avage õhutamiseks kuumaveekraan ja laske veel vabalt voolata.
10. Viige kolmesuunaline klapp käsitsi täiterežiimi

(mõlemad voolusuunad lahti) ning avage manuaalne/automaatne õhuklapp.

11. Täitke radiaator ja sulgege manuaalne õhuklapp.
12. Hoidke rõhku soovitatud rõhuvahemikus, et vesi ei saaks kaitseklaapi kaudu välja voolata. Viige kolmesuunaline klapp automaatasendisse.
13. Õhutustage radiaatorid. Kontrollige süsteemirõhku. Vajadusel lisage süsteemi rohkem vett. Korrake sama, kuni kogu õhk on süsteemist eemaldatud.
14. Kontrollige, kas jaotusarmatuur lülitub radiaatorile ja radiaatorid kuumenevad. Õhutustage süsteem pärast soojenemist. Kontrollige, ega süsteemis pole lekkeid.
15. Sulgege automaatne õhuklapp umbes kahe nädala pärast, et õhk süsteemi ei siseneks.

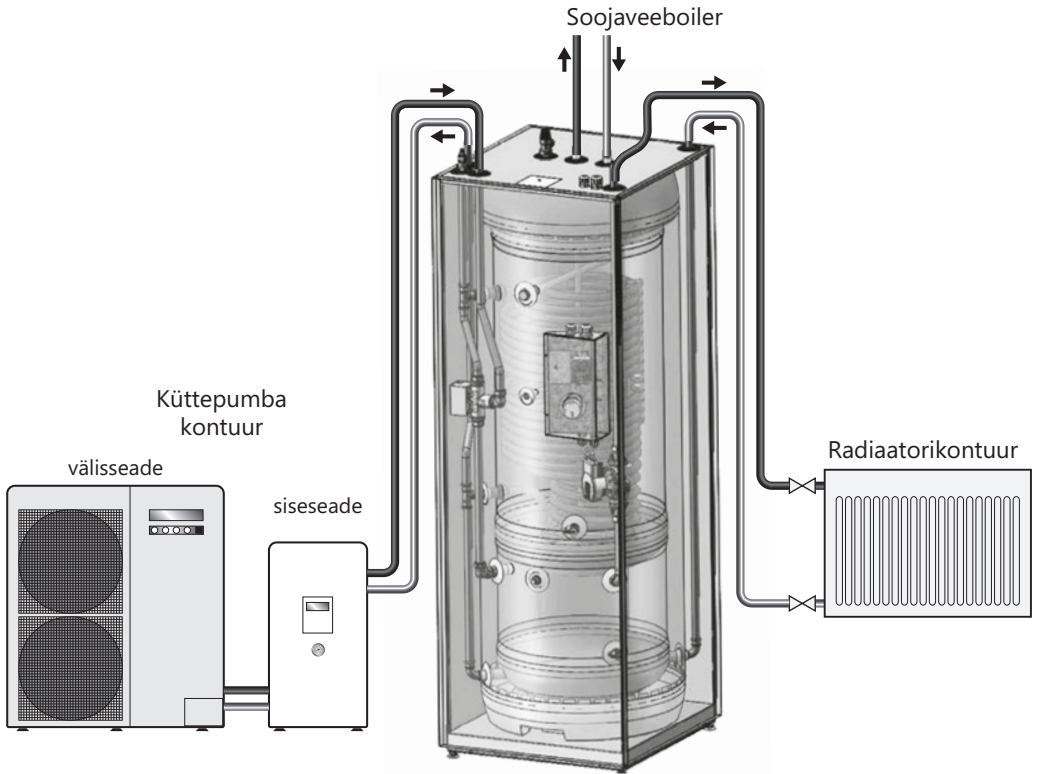
#### 3.5.4 Esikatte eemaldamine

1. Keerake lahti ja eemaldage kaks esipaneeli alumises osas olevat kruvi (1).
2. Tõmmake esiosa alumine osa umbes 100–150 mm välja. (2).
3. Võtke esipaneeli külgedest kinni ja tõstke see otse üles (3).
4. Eemaldage esipaneel ettevaatlikult, et kontaktor ega ekraani ja juhtseadme vaheline kaabliühendus esipaneeli sees ei saaks kahjustada.





### 3.5.5 Toruühenduste asukohad



### 3.5.6 Paigaldusjuhised

#### ⚠ HOIATUS

- ❗ Toode tuleb enne toite sisselülitamist veega täita.
- ❗ Temperatuuri- ja rõhuklapile tuleb paigaldada katkematu külmumisvaba ülevoolutoru, millel peab olema pidev kalle äravoolu/kanalisatsioonikaevu poole.

#### ⚠ ETTEVAATUST

- ❗ Toode tuleb paigaldada äravooluga ruumi, et vältida tootest väljavoolava vee tõttu tekki- vaid kahjustusi.
- ❗ Toode tuleb paigaldada põrandale, mis talub töötava toote kogumassi. Vt toote andmesilti.
- ❗ Toote luugi ees peab olema hooldustöödeks 120 cm vaba ruumi ja peal 50 cm.

### 3.5.7 Paigaldussoovitus

#### SOOVITUS

- Jätke õhutamiseks põranda ja toote vahele vahe. Keerake toote jalad põhjast vähemalt 15 mm välja.

### 3.6 Elektripaigaldustööd

Paigalduseks tuleb kasutada fikseeritud elektritarvikuid. Kõik fikseeritud elektritarvikud peab paigaldama volitatud elektrik. Järgida tuleb asjaomaseid standardeid ja eeskirju.

Elektrijuhtmed: ühendage vastavat juhtmed hüdrokilbist mahuti sisemises asuvasse elektroonikakilpi, järgides jaotist 3.6.4. Küttevõimendi OLP küttepumbal tuleb sillata.

#### 3.6.1 Varusukelküttekeha termostaat

Sukelküttekeha on lisakütteallikas. Sukelküttekeha toidet ei tohi sisse lülitada enne, kui toode on veega täidetud. Seadmel on, 2,8 kW sukelküttekeha, mis asub elektrikilbis, vt jaotist 5.1.

Alternatiivseid termostaate ei tohi kasutada. Järgige juhtme paigaldusjuhiseid (paremal), ühendades pingetuhtme (L), neutraaljuhi (N) ja maanduse näidatud viisil.

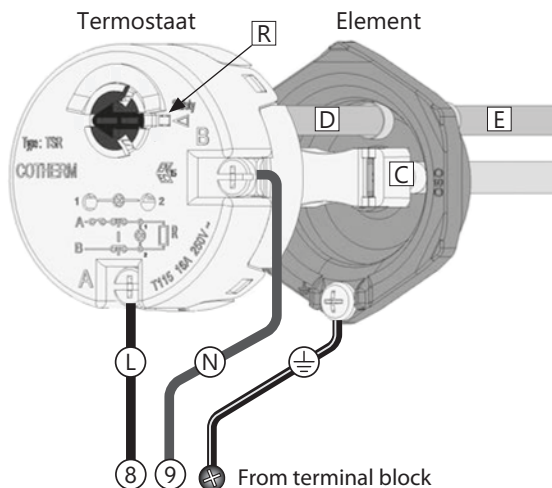
Küttekeha tuleb ühendada min 16 ampriga, mis on mõeldud püsivaks toitevarustuseks kooskõlas kehtivate kohalike elektrieskirjadega. Isolatsioon on vajalik vähemalt 20-amprilise topeltpoolusega isolatsioonilüliti kaudu, millel peab olema vähemalt 3 mm isolatsioonieraldus.

Kõik elektritööd peab tegema pädev elektrik, kasutades kuumuskindlat kaablit (vähemalt 85 °C) ja kooskõlas uusimate kohalike elektrieskirjadega. TSR-termostaat toimib ainult kaitseväljalülitusena ja töötab temperatuuril 85 °C (±5 °C). Kui see peaks juhtuma, kontrollige, miks termoväljalülituse nupp vabaneb. Seejärel vajutage lähtestusnuppu (R).

#### 3.6.2 Kaitseväljalülituse termostaadi vahetamine

Lahutage toiteühendus. Lahutage toitekaablid (L) ja (N) termostaadist, keerates lahti kruvi A ja B. Töm-

make termostaat elemendist otse välja. Paigaldage asendustermostaat kohale, sisestades temperatuurianduri (D) torusse (E). Lükake termostaadikonektorid tugevalt konnektoripesadesse (C) ja veenduge, et konnektorid sisestatakse täielikult pesadesse. Paigaldage toitekaablid (L) ja (N) tagasi, keerake kruvid A ja B pingutusmomendiga 2 Nm (+/- 0,1) kinni.



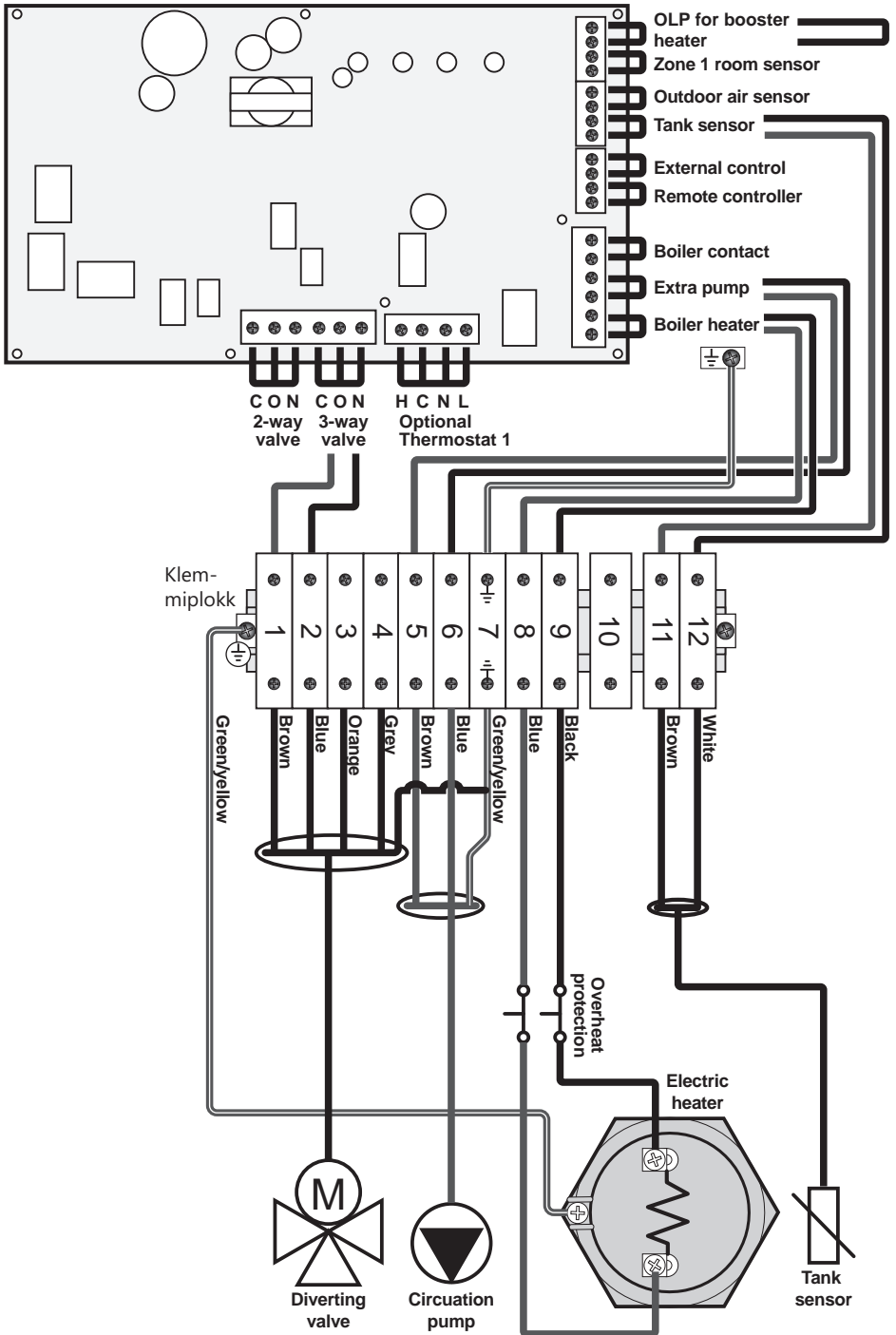
<b>⚠ HOIATUS</b>
Pidev pinge elektroonikakilbis. Enne elektritööde tegemist tuleb toide lahutada ning kindlustada töö ajal uuesti sisselülitamise eest.
Termostaati ei tohi demonteerada/avada. See seab ohtu termostaadi toimivuse ning tekitab ülekuumenemise ohtu. Garantii kaotab kehtivuse.

#### 3.6.3 Paigaldusjuhised

<b>⚠ HOIATUS</b>	
❗	Toode tuleb enne toite sisselülitamist veega täita.
❗	Kõik fikseeritud elektritarvikud peab paigaldama volitatud elektrik. Järgida tuleb asjaomaseid standardeid ja eeskirju.
❗	Toitekaabel peab taluma kuni 90 °C temperatuuri. Paigaldada tuleb tõmbetõkis.

<b>⚠ ETTEVAATUST</b>	
❗	Toote luugi ees peab olema hooldustöödeks 120 cm vaba ruumi ja peal 50 cm.
❗	Toitekaabli kahjustumise korral tuleb see asendada tootjalt saadud sobiva toitekaabliga.

3.6.4 Elektriskeem – küttepumba peatrukk-  
 plaat (Aquarea H- ja J-seeria)



## 4. HOOLDUS JA TÜHJENDAMINE

Hooldust tohivad teha isikud, kes on vähemalt 18 aastat vanad ja kellel on piisavad teadmised. Kahtluse korral pöörduge volitatud paigaldaja poole.

### 4.1 Manomeetri kontrollimine

Kontrollige manomeetrit 2 korda aastas. Eriti oluline on kontrollida manomeetrit pärast uut paigaldust. Radiaatorisüsteemi sisest rõhku näitava manomeetri näit peab olema 0,5–1,2 bar. Vajadusel täitke süsteem veega, kuni manomeetri näit on 1,0 bar. Kahtluse korral pöörduge paigaldaja poole.

### 4.2 Temperatuuri- ja rõhuklapi kontrollimine

Kontrollige temperatuuri- ja rõhuklapi kord aastas, keerates selle ratast, kuni vesi klapist välja voolab. Test tehakse selleks, et kaitsta klapi toimimist.

Süsteemi temperatuurikõikumised panevad vee paisuma, mistõttu võib aeg-ajalt vett ülevoolutorust välja voolata. See on normaalne ja midagi pole vaja teha.

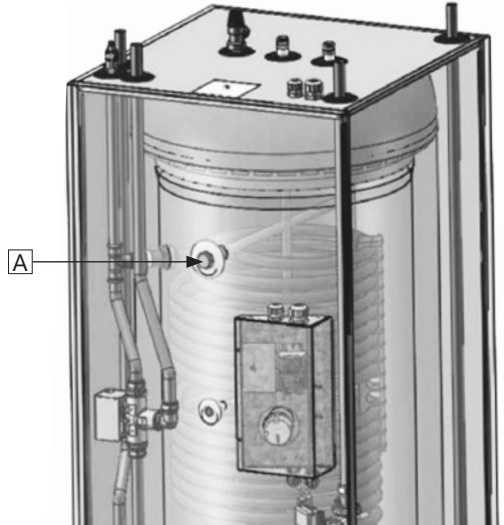
#### ⚠ HOIATUS

Temperatuuri- ja rõhuklapi ülevoolu EI TOHI blokeerida, tihendada ega sulgeda.

### 4.3 Kaitseanoodi kontrollimine (kui on paigaldatud)

1. Lülitage süsteem välja, kasutades juhtpaneelil olevat sisse/välja-nuppu. Lülitage juhtkaitse välja.
2. Lülitage mahuti külmaveearustus välja.
3. Vähendage puhvermahuti rõhk alla 0,5 bar.
4. Rõhu väljalaskmiseks mahutist avage soojaveeboileri kraan. Jätke see lahti.
5. Avage soojaveeboileri tühjendusklapp. Toode tühjeneb.
6. Keerake lahti, tõmmake välja ja puhastage anood (A).
7. Mõõtke läbimõõt. Kui anoodi läbimõõt on alla 10 mm, tuleb see välja vahetada.
8. Keerake anood tagasi pingutusmomendiga 40 Nm.
9. Sulgege soojaveeboileri soojaveekraan.

10. Lülitage mahuti külmaveearustus välja.
11. Viige puhvermahuti samasuguse rõhu alla, nagu see enne oli.
12. Käivitage süsteem uuesti, lülitades juhtkaitse sisse ja vajutades juhtpaneelil sisse/välja-nupu sisse.



#### ⚠ HOIATUS

Vahetage anood välja, kui läbimõõt on alla 10 mm. Anood kaitseb mahutit vees leiduvate agressiivsete kemikaalide eest.

### 4.4 Toote tühjendamine

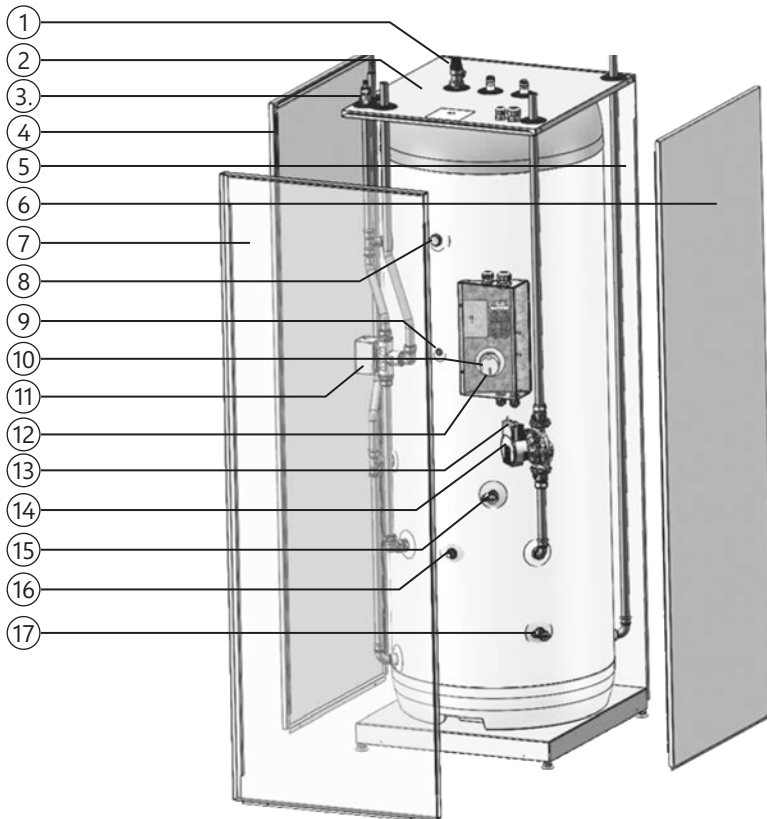
1. Lülitage süsteem välja, kasutades juhtpaneelil olevat sisse/välja-nuppu. Lülitage juhtkaitse välja.
2. Lülitage mahuti külmaveearustus välja.
3. Vähendage puhvermahuti rõhk alla 0,5 bar.
4. Rõhu väljalaskmiseks mahutist avage soojaveeboileri kraan. Jätke see lahti.
5. Avage soojaveeboileri tühjendusklapp. Toode tühjeneb.

Toote täitmise kohta lugege jaotist 3.5.3.

## 5. VARUOSAD

### 5.1 Varuosade loend

Jrk-nr	Tootenr	Osa nimetus	Kirjeldus
1	92020	Temperatuuri- ja rõhuvähendus	G1/2 M x 15 mm, Reliance TPR 15, 10 bar / 90–95 °C
2	18-6041	Kattepaneel	Pealmine
3	1-1011	Õhuklapi kütteahel	G1/8 M, ø2 mm õhutus
4	18-6124	Kattepaneel	Vasak pool
5	18-6160	Kattepaneel	Tagumine pool
6	18-6124	Kattepaneel	Parem pool
7	18-6099	Kattepaneel	Esiosa
8	56029	Lisavarustusse kuuluv 3/4-tolline anood	G3/4 M, al-varras, L480 mm.
9	1-1099	Andur/termistor	ø8 mm, sh 1,5 m juhe.
10	80313	El. ülekuumenemiskaitse	Cothem TSR 00037, 85 °C
11	1-4045	3-suunaline klapp	G1M, Honeywell SPDT, V4044F1034
12	71252	El. kütteelement	G 5/4 M, 2800 W / 1 x 230 V, INC825/CW625N
13	1-1199	Elektrikaabli ühendus, pump	Elektrikaabel Wilo Yonos Para ringluspumbale
14	1-10059	Ringluspump	Wilo Yonos Para 25-130/7-5
15	1-1033	Soojaveeboileri äravooluklapp	G1/2 M, ø9 mm äravool
16	1-1011	Puhvermahuti õhuklapp	G1/8 M, ø2 mm õhutus
17	1-1033	Puhvermahuti äravooluklapp	G1/2 M, ø9 mm äravool



## 6. GARANTIITINGIMUSED

### GARANTII

#### 1. Kehtivusala

Levitaja annab tootele alates ostukuupäevast järgneva kaheaastase garantii: i) toode vastab spetsifikatsioonile, ii) tootel ei ole materjali- ja töötlusvigade koostöös alltoodud tingimustega.

Garantii kehtib üksnes tootele, mille on ostnud tarbija ja mis on paigaldatud erakasutuseks ja mille on müünud levitaja või volitatud jaemüüja, kellele on toote müünud levitaja.

Garantii ei kehti toodetele, mille on ostnud kommertsettevõtte või mis on paigaldatud kommertskasutuseks. Sellistele toodetele kehtivad ainult õigusaktides sätestatud kohustuslikud garantiitingimused. Kohalduvad allpool kirjeldatud tingimused ja piirangud.

#### 2. Garantii ulatus

Puuduse ilmnemisel ja nõuetekohase kahjunõude saamisel õigusaktides ette nähtud garantiiaja jooksul on levitajal õigus oma äranägemisel i) puudus kõrvaldada või ii) toode sama või sarnase funktsiooniga tootega asendada või iii) ostuhind hüvitada.

Vahetatud tooted ja komponendid saavad levitaja seaduslikuks omandiks. Kahjunõude rahuldamine või teenindustöö ei pikenda algset garantiid. Asendus- tootele ega -komponendile ei anta uut garantiid.

#### 3. Tingimused

Garantii kehtib vaid juhul, kui allpool kirjeldatud tingimused on täielikult täidetud.

- Toote peab paigaldama professionaalne paigaldaja kooskõlas paigaldusjuhendi juhistega ning paigaldamise ajal kehtivate hea tava ja eeskirjade nõuetega.
- Toodet ei ole mitte mingil viisil modifitseeritud, manipuleeritud või väärkasutatud ning tehases paigaldatud osi ei ole volitamata remondiks või vahetuseks eemaldatud.
- Puhvermahuti on täidetud üksnes veega, mis vastab Euroopa joogiveedirektiivile 98/83/EÜ.
- Soojaveeboiler on ühendatud üksnes joogiveesüsteemi, mis vastab Euroopa olmeveedirektiivile 98/83/EÜ. Veekvaliteet ei tohi ületada järgmisi väärtusi:

Kloriidisisaldus: < 100 mg/l  
Lahustunud ainete üldsisaldus < 200 mg/l  
pH-väärtus > 6,0 / < 9,5

Kui veekvaliteet ületab eespool toodud parameetreid, võib korgiga G3/4-tollisesse siseliitmikku soojaveeboileris paigaldada kaitseanoodi. Anood peab vastama kohalikele õigusaktidele ning selle peab enne süsteemi veega täitmist paigaldama volitatud paigaldaja.

Pärast kaitseanoodi paigaldamist ei tohi vee kvaliteet ületada neid väärtusi:

Kloriidisisaldus: < 250 mg/l  
Lahustunud ainete üldsisaldus < 500 mg/l  
pH-väärtus > 6,0 / < 9,5

- Desinfektsioon on tehtud nii, et see ei mõjutaks toodet. Toode tuleb süsteemi kloorimisest isoleerida.
- Hooldus- ja/või remonditööd tuleb teha kooskõlas paigaldusjuhendi ja kõigi hea tava nõuetega. Kõik varuosad peavad olema levitaja poolt tarnitud originaalvaruosad.
- Kõik kolmandate isikute kulud, mis on nõuetega seotud, on levitaja poolt eelnevalt kirjalikult heaks kiidetud.
- Levitaja nõudmisel esitatakse ostuarve ja/või paigaldus- ja teenindusarve, veeproov ja puudusega toode.

Nende juhiste ja tingimuste eiramine võib kaasa tuua tootetõrke ning veelekke tootest.

#### 4. Piirangud

Garantii ei hõlma järgnevat.

- Kõik tõrked ja kahjud, mis tulenevad ebaõigest paigaldusest, mitteotstarbekohasest kasutamisest, paigaldusjuhendis kirjeldatud hooldusnõuete eiramisest, hooletusest, juhuslikust või tahtlikust kahjustamisest, väärkasutamisest, modifitseerimisest, manipuleerimisest või mittepõhjustatud toote tõrkest või puudusest.
- Kõik tootega ühendatud torud ja seadmed.
- Külmutamisest, äikesest, pinge kõikumisest, vee puudumisest, kuivalt keetmisest, liigest rõhust või kloorimisest tulenevad mõjud.
- Transpordi ajal tekkinud kahju. Ostja peab vedajat sellistest kahjustustest teavitama.
- Kulud, mis tekivad sellest, et tootel ei saa kohe teenindustööd teha.

See garantii ei mõjuta ostja seadusjärgseid õigusi.

## 7. JÄÄTMEKÄITLUS

**Teave kasutajatele vanade seadmete kogumise ja kõrvaldamise kohta:**

### 7.1 Kõrvaldamine

Tootel, pakendil ja/või kaasnevas dokumentatsioonis olevad sümbolid tähendavad, et elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid ei tohi visata olmejäätmete hulka.

Selleks et vanu tooteid saaks nõuetekohaselt käidelda, taaskasutada ja ringlusse võtta, viige need vastavasse kogumispunkti, järgides oma riigis kehtivaid nõudeid ning direktiive 2002/96/EÜ ja 2006/66/EÜ.

Nende toodete korrektse kõrvaldamisega aitade säästa väärtuslikke ressursse ja ennetada võimaliku negatiivset mõju inimtervisele ja keskkonnale, mis võivad kaasneda ebaõige jäätmekäitluse korral.

Lisateavet vanade toodete kogumise ja ringlussevõtu kohta saate kohalikust omavalitsusest, jäätmekäitlusettevõttest ja seadme müüjalt. Jäätmete ebaõige kõrvaldamisega võivad riigisi-

seste õigusaktide alusel kaasneda trahvid.

#### 7.1.1 Kommertskasutajad Euroopa Liidus:

Kui soovite elektri- ja elektroonikaseadmeid kõrvaldada, pöörduge lisateabe saamiseks oma edasimüüja või tarnija poole.

#### 7.1.2. Teave jäätmekäitluse kohta väljaspool Euroopa Liitu

Need sümbolid kehtivad üksnes Euroopa Liidus. Kui soovite neid tooteid kõrvaldada, pöörduge kohaliku omavalitsuse või edasimüüja poole ning küsige, milline on õige kõrvaldusmeetod.

### 7.2 Üleandmine lõppkasutajale

PAIGALDAJA PEAB TEGEMA JÄRGMIST
Andke lõppkasutajale ülevaade ohutus- ja hooldusjuhistest.
Andke lõppkasutajale ülevaade sätetest ja toote tühjendamisest.
Andke see kasutusjuhend lõppkasutajale.
Sisestage allolevale vormile paigaldaja/elektriku kontaktandmed (jaotis 7.3).

### 7.3 Paigaldaja/elektriku kontaktandmed

PAIGALDAJA:	
Ettevõtte nimi:	
Paigaldaja nimi:	
Paigaldaja telefon:	
Paigaldaja e-post:	
Paigalduskuupäev:	
ELEKTRIK:	
Ettevõtte nimi:	
Elektriku nimi:	
Elektriku telefon:	
Elektriku e-post:	
Elektriühenduse kuupäev:	
Märkmed:	

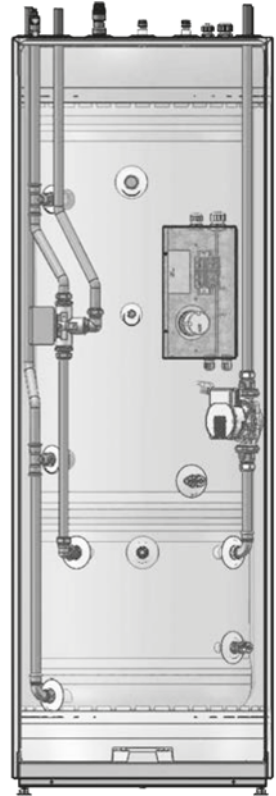




# PAW-TD23B6E5

230+60 l.

FI



TURVALLISUUSTIEDOT  
ASENNUSOHJEET  
KÄYTTÖOHJEET  
TDS - TEKNINEN ESITE

# SISÄLTÖ

<b>1. Turvallisuusohjeet</b> .....	3
1.1 Yleiset tiedot.....	3
1.2 Turvallisuusohjeet käyttäjille.....	4
1.3 Turvallisuusohjeet asentajille.....	4
<b>2. Tuotekuvaus</b> .....	5
2.1 Tuotteen tunnistaminen.....	5
2.2 Käyttötarkoitus.....	5
2.3 CE-merkintä.....	5
2.4 Tekniset tiedot.....	5
2.5 ErP-tiedot (TDS).....	5
<b>3. Asennusohjeet</b> .....	6
3.1 Näiden ohjeiden kattamat tuotteet.....	6
3.2 Toimituksen sisältö.....	6
3.3 Tuotteen mitat.....	6
3.4 Asennuspaikkaa koskevat vaatimukset	7
3.5 Putkiasennus.....	8
3.6 Sähköasennus.....	10
<b>4. Kunnossapito ja tyhjennys</b> .....	12
4.1 Painemittarin tarkastus.....	12
4.2 Varoventtiilin tarkastus.....	12
4.3 Suoja-anodin tarkastus.....	12
4.4 Tuotteen tyhjentäminen.....	12
<b>5. Varaosat</b> .....	13
5.1 Varaosaluettelo.....	13
<b>6. Takuuehdot</b> .....	14
6.1 Takuuehdot.....	14
<b>7. Kierrätys ja luovutus</b> .....	15
7.1 Hävittäminen.....	15
7.2 Luovutus loppukäyttäjälle.....	15
7.3 Asentajan/sähköasentajan yhteystiedot....	15

## Hyvä asiakas

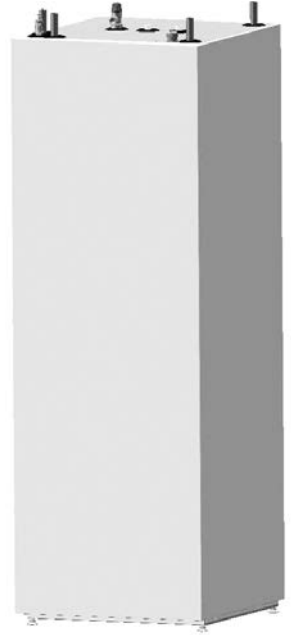
PAW-TD23B6E5 on korkealaatuinen ruostumattomasta teräksestä valmistettu säiliö-säiliössä-yksikkö, jolla on korkea suorituskyky ja erittäin alhaiset lämpöhäviöt. Se on tarkoitettu tuottamaan lämmintä käyttövettä ja lämmittämään patteri-/lattialämmitysjärjestelmät.

Yksikkö on eristetty 50 mm 4. sukupolvien PUR-eristemateriaalilla, joka vähentää lämpöhäviöin minimiin. 230 litran kuumavesisäiliö, jossa on sisäänrakennettu suuri lämmityskierukka, tuottaa riittävästi lämmintä käyttövettä normaaleille kotitalouksille. Samalla 60 litran puskurisäiliö vähentää ilma-/vesilämpöpumpun käynnistysten ja pysäytysten määrää. Tämä pidentää lämpöpumpun käyttöikää, lisää energia- tehokkuutta ja parantaa mukavuutta. Säiliö-säiliössä-tekniikka vähentää myös järjestelmän kokonaisjalanjälkeä.

# 1. TURVALLISUUSOHJEET

## 1.1 Yleiset tiedot

- Lue seuraavat turvallisuusohjeet huolellisesti ennen vedenlämmittimen asentamista, huoltoa tai säätämistä.
- Jos tuotetta ei asenneta tai käytetä tarkoitettulla tavalla, seurauksena voi olla henkilö- tai aineellisia vahinkoja.
- Säilytä nämä ohjeet ja muut tarvittavat asiakirjat saatavilla myöhempää käyttöä varten.
- Valmistaja olettaa toimitettujen turvallisuus-, käyttö- ja huolto-ohjeiden (loppukäyttäjän toimesta) sekä asennusohjeen ja asennuspäivänä voimassa olevien asiaankuuluvien standardien ja määräysten noudattamista (asentajan toimesta).



Tässä ohjeessa käytetyt symbolit:

	VAROITUS	Voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon tai kuoleman
	HUOMIO	Voi aiheuttaa vähäisen tai kohtuullisen henkilö- tai aineellisen vahingon
	ÄLÄ	
	TEE	

### HUOMIO

Virheelliset korjaukset voivat aiheuttaa vaaraa käyttäjille. Vain koulutetut ja pätevät teknikot saavat asentaa, siirtää, muuttaa tai korjata tätä tuotetta.

Takuu ei ole voimassa, jos sovellettavia määräyksiä ei noudateta.

Säiliötä ei saa säilyttää ulkona ennen asennusta.

Käytä aina käsineitä asennuksen tai korjauksen aikana. Putkien koskettaminen voi aiheuttaa paleltumia tai palovammoja.



Tämä asiakirja on säilytettävä sopivassa paikassa, jossa se on saatavilla myöhempää käyttöä varten.

## 1.2 Turvallisuusohjeet käyttäjille

⚠ VAROITUS	
⊘	Ylivuotoa lämpötila- ja paineenalennusventtiilistä ei saa sulkea tai tulpata.
⊘	Tuotetta EI saa peittää. ÄLÄ sijoita vieraita esineitä tuotteen lähelle tai sen päälle.
⊘	Tuotetta EI saa muokata tai muuttaa sen alkuperäisestä tilasta.
⊘	Lapset EIVÄT saa leikkiä tuotteen kanssa tai mennä sen lähellä ilman valvontaa.
❗	Tuote on täytettävä vedellä, ennen kuin virta kytketään päälle.
❗	Kunnossapito/asetuksia saavat suorittaa vain yli 18-vuotiaat henkilöt, joilla on riittävät tiedot ja taidot.

⚠ HUOMIO	
⊘	Tuotetta ei saa altistaa jäätymiselle, ylipaineelle, ylijännitteelle tai kloorikäsittelylle. Katso takuuehdot.
⊘	Henkilöt, joiden fyysiset tai henkiset kyvyt ovat alentuneet, eivät saa suorittaa huoltoja tai tehdä asetuksia, ellei heidän turvallisuutensa turvallisuudesta vastaava henkilö ole opastanut heitä oikeaan käyttöön.

## 1.3 Turvallisuusohjeet asentajille

⚠ VAROITUS	
⊘	Ylivuotoa lämpötila- ja paineenalennusventtiilistä ei saa sulkea tai tulpata.
❗	Varoventtiilin mahdollinen ylivuotoputki on asennettava yhtäjakoisesti ja jäätymiseltä suojattuna ja niin, että se laskee kohti viemärikaivoa/viemäriä.
❗	Tämän käyttöohjeen kytkentäkaaviona on noudatettava. Valinnaisia johdotuksia ei sallita. Kaikki sähköjärjestelmälle tehtävät työt on annettava valtuutetun asentajan tehtäväksi.
❗	Verkkokaapelin tulee kestää 90 °C:n lämpötiloja. Kaapeliin on asennettava vedonpoistaja.
❗	Tuote on täytettävä vedellä, ennen kuin virta kytketään päälle.
❗	Asianmukaisia määräyksiä ja standardeja sekä tätä asennusohjetta on noudatettava.
❗	Puskurisäiliölle - asennuksen suljettu painejärjestelmä - on pakollista asentaa varoventtiili, jonka nimellispaine on enintään 0,3 MPa (3 bar), joka estää paineen kohoamisen puskurisäiliössä yli 0,1 MPa (1 Bar) nimellispaineen yläpuolelle. Tämä varoventtiili on toimitettava ja asennettava erikseen, eikä se ole osa tätä tuotetta. Varoventtiilin oikean toiminnan varmistamiseksi on suoritettava vuositarkastus poistoaukon mahdollisten tukosten poistamiseksi.

⚠ HUOMIO	
❗	Tuote tulee sijoittaa huoneeseen, jossa on viemäri.
❗	Tuote on kohdistettava oikein pysty- ja vaakasuunnassa lattialla, joka kestää tuotteen kokonaispainon sen ollessa toiminnassa. Katso taulukko 2.4.
❗	Tuotteelle on jätettävä vähintään 120 cm huoltotilaa kannen eteen ja 50 cm sen yläpuolelle.

## 2. TUOTEKUVAUS

### 2.1 Tuotteen tunnistaminen

Tunnistetiedot löytyvät tuotteeseen kiinnitetyistä tyyppikilvestä. Se sisältää tuote- ja muita hyödyllisiä tietoja.

Tuote on suunniteltu ja valmistettu seuraavien mukaisesti:

- Turvallisuusstandardi EN 60335-1
- Turvallisuusstandardi EN 60335-2-21
- Hitsausstandardi EN ISO 3834-2
- Paineastiastandardi EN 12897

### 2.2 Käyttötarkoitus

Tuote on suunniteltu lämpimän käyttöveden tuottamiseen yhdessä keskuslämmitys- ja jäähdytysjärjestelmien kanssa. Tuote on suunniteltu liitettäväksi ulkoiseen lämpöpumpuun.

### 2.4 Tekniset tiedot

Parametri	Yksikkö	Kuvaus
Mitat KxLxS	mm	1751x599x646
Paino (tyhjänä)	kg	111
Paino (täynnä)	kg	401
Tilavuus	litraa	lämmintä käyttövedettä + puskuri 230+60
Sähkövastus - teho	kW	2.8
Käyttöjännite	V / vaihe / Hz	230 / 1 / 50
<b>Lämminvesisäiliö:</b>		
Tilavuus	litraa	230
Suurin käyttöpaino	MPa (bar)	1,0 (10)
Painetesti (bar)	MPa (bar)	1,5 (15)
Suuri käyttölämpötila	°C	80
Liitännät / materiaali	mm / EN	Ø22 / 1,4404
Säiliön materiaali	FI	1.4521
Eristys	Materiaali / paksuus	PUR / 50
Lämmityspatterin pinta	m <sup>2</sup>	1,8
Energiahäviö 65 °C:ssä	kWh/24 h	1,25 / 0,7
<b>Puskurisäiliö:</b>		
Tilavuus	litraa	60
Suurin käyttöpaino	MPa (bar)	0,3 (3,0)
Painetesti	MPa (bar)	0,39 (3,9)
Suuri käyttölämpötila	°C	80
Liitännät / materiaali	mm / EN	Ø22, kupari
Säiliön materiaali	FI	1.4521
Eristys	Materiaali / paksuus	PUR / 50

### 2.5 ErP-tiedot - Tekninen esite

Tuotemerkki	Mallin nimi	ErP-luokitus lämminvesisäiliö	ErP-luokitus puskurivesisäiliö	Lämminvesisäiliön pysyvä lämpöhäviö	Puskurisäiliön pysyvä lämpöhäviö	Varastointitilavuus litraa Lämminvesisäiliö	Varastointitilavuus litraa puskurisäiliö
OSO	PAW-TD23B6E5	B	A	52	29	230	60
Direktiivi: 2010/30/EU Asetus: EU 812/2013				Direktiivi: 2009/125/EY Asetus: EU 814/2013			
Lämpöhäviön testauksessa käytetty standardi: EN 12897:2016							

### 2.3 CE-merkintä



CE-merkintä osoittaa, että tuote on asianmukaisten direktiivien mukainen. Katso lisätietoja vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta valmistajan kotisivuilta.

Tuote on EU-direktiivien mukainen:

- Pienjännite LVD 2014/35/EU
- Sähkömagneettinen yhteensopivuus EMC 2014/30/EU
- Painelaitteet PED 2014/68/EU

Kaikkien järjestelmässä käytettävien varoenttiilien on oltava CE-merkittyjä, ja niiden on täytettävä standardin PED 2014/68/EU vaatimukset.

## 3. ASENNUSOHJEET

### 3.1 Näiden ohjeiden kattamat tuotteet

80341990

PAW-TD23B6E5

### 3.2 Toimituksen sisältö

Viite nro	Määrä	Kuvaus
1	1	Lämminvesisäiliön ilmanpoistventtiili
2	1	Lämpötila- ja paineventtiili (T&P)
3	1	Asennusohje (tämä asiakirja)
4	1	Lämminvesisäiliö 230 l, maksimipaine 10,0 bar
5	1	Elektroniikkakotelo
6	1	3-tieventtiili
7	1	Riviliitin
8	1	Kiertopumppu
9	1	Lämminvesisäiliön tyhjennysventtiili
10	1	Puskurisäiliön ilmanpoistventtiili
11	1	Puskurisäiliö 60 l, maksimipaine 3,0 bar
12	1	Puskurisäiliön tyhjennysventtiili
13	4	Säädettävät jalat

### 3.3 Tuotteen mitat

Kaikki mitat millimetreinä.

Tuote.	A	B	C	D	E	F
NDS	17-37	1751	1853	646	599	

Toleranssi +/- 5 mm. (ei mittaa A).

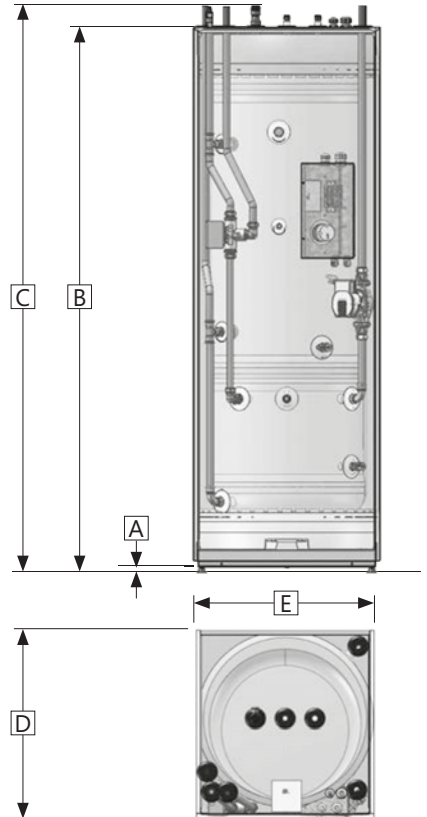
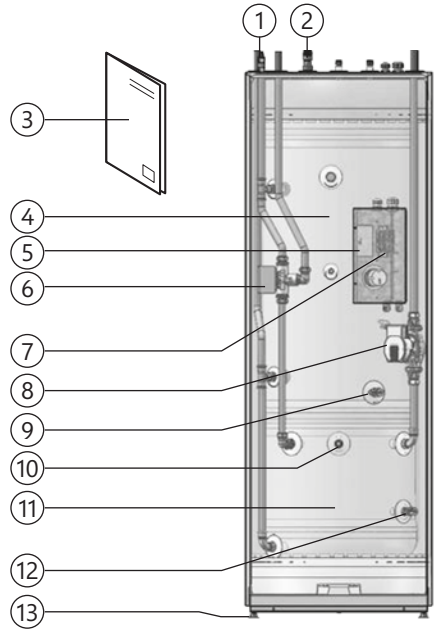
#### 3.3.1 Tärkeä huomautus ennen asennusta

Varmista, että olet valinnut lämpöpumpun, joka sopii nykyiseen lämmitysjärjestelmään ja sähkölaitteisiin. Tuotteen on myös oltava sopiva järjestelmän veden nimellisvirtaukselle, nostokorkeudelle ja koolle. Käytä säiliössä vain puhdasta vettä. Jos veden laatu on heikko, säiliö voi vaurioitua. Lisäksi on olemassa korroosion ja tukkeutumisen vaara, jos veden laatua ei ylläpidetä. Veden laatu ei saa ylittää näitä arvoja:

Kloridipitoisuus	< 100 mg/l
Liuenneiden kiintoaineiden kokonaismäärä	< 200 mg/l
pH-taso	> 6,0 / < 9,5

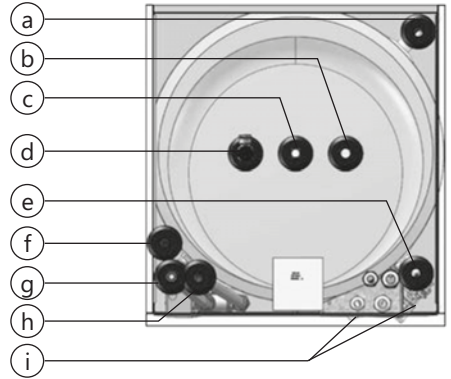
Jos veden laatu ylittää edellä mainitut arvot, lämminvesisäiliön tulpattuun sisäiseen G3/4"-liitäntään voidaan asentaa suoja-anodi. Anodin on oltava paikallisten määräysten mukainen ja se on asennettava valtuutetun asentajan toimesta ennen järjestelmän täyttämistä vedellä. Kun suoja-anodi on asennettu, veden laatu ei saa ylittää näitä arvoja:

Kloridipitoisuus	< 250 mg/l
Liuenneiden kiintoaineiden kokonaismäärä	< 500 mg/l
pH-taso	> 6,0 / < 9,5



### 3.3.2 Putkiliitännät ja venttiilit

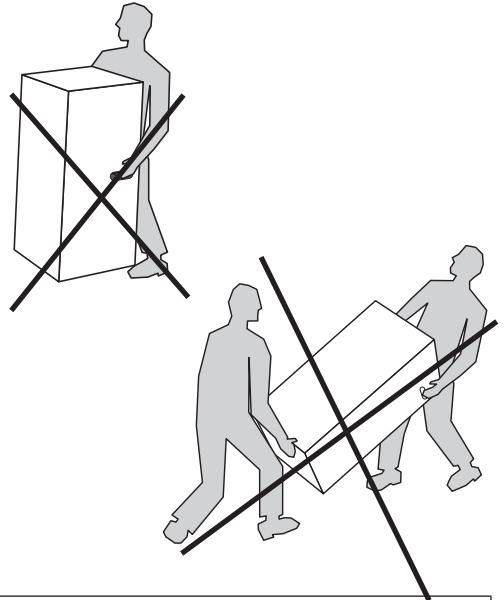
Viite	Koko	Kuvaus
a	ø22	Patteripiiri paluu
b	ø22	Kylmä käyttövesi sisään
c	ø22	Lämmin käyttövesi ulos
d	3/4"	Lämpötila- ja paineventtiili (T&P)
e	ø22	Patteripiirin virtaus
f	ø22	Lämpöpumppupiiri paluu
g	1/8"	Lämmitysjärjestelmän ilmanpoistventtiili
h	ø22	Lämpöpumppupiirin virtaus
i	DN15	Tyhjennysventtiilit (lämminvesisäiliö & puskurisäiliö)



### 3.3.3 Kuljetus ja pakkauksen purkaminen

Tuote on kuljetettava varovasti pakkauksen kanssa. Huomaa myös:

- Tuote on erittäin raskas, eikä sitä saa nostaa vain yksi henkilö.
- Älä kuljeta yksikköä vaakasuorassa. Tämä voi aiheuttaa vaurion tai vioittumisen.
- Käytä käsivammojen välttämiseksi käsi-neitä, kun siirrät tuotetta ja/tai poistat pakkauksen.
- Varo, ettet vahingoita tuotetta pakkauksen poistamisen aikana.
- Vaurioiden välttämiseksi asennettu säiliö on tyhjennettävä ennen siirtämistä.



#### ⚠ HUOMIO

Putkiyhteitä, venttiilejä jne. ei saa käyttää tuotteen nostamiseen, koska se voi aiheuttaa toimintahäiriöitä.

### 3.4 Asennuspaikkaa ja sijoittamista koskevat vaatimukset

#### ⚠ HUOMIO

❗	Tuote on sijoitettava sellaiseen huoneeseen, jossa on viemäri, joka estää mahdolliset vahingot veden valuessa tuotteesta.
❗	Tuote on sijoitettava kuivalle ja puhtaalle alueelle, jossa ei esiinny höyryä, haihtuvaa öljyä, savua ja kaasua, jotta tuotteen sisäiset osat eivät vahingoitu.
❗	Tuote on sijoitettava kuivaan paikkaan, joka on pysyvästi jäätymiseltä suojattuna.
❗	Tuote on sijoitettava lattiapinnalle, joka kestää tuotteen kokonaispainon sen ollessa toiminnassa. Katso tuotteen arvokilpi.
❗	Asenna säiliöyksikkö mahdollisimman lähelle lämpöpumppua. Tämä rajoittaa tarvittavan jäähdytysnesteen määrää (johtuen putken pituudesta).
❗	Tuotteelle on jätettävä vähintään 120 cm huoltotilaa kannen eteen ja 50 cm sen yläpuolelle.
❗	Kotona tuotteeseen on oltava helppo pääsy huoltoa ja kunnossapitoa varten.

### 3.5 Putkiasennus

Lämmin käyttövesisäiliö (ylempi) on suunniteltu liitettäväksi pysyvästi vesijohtoverkkoon. Puskurisäiliö (alempi) suunniteltu liitettäväksi pysyvästi lämmitysjärjestelmään, jonka maksimipaine on 3 bar/0,3 MPa. Lämmitysjärjestelmään on asennettava erillinen varoventtiili, jonka nimellinen avautumispaine on 3,0 baaria. Asennuksessa on käytettävä oikeankokoisia hyväksytyjä putkia. Asianmukaisia standardeja ja määräyksiä on noudatettava.

#### 3.5.1 Lämmitys ja lämmin käyttövesi

Käytä liittimiä, jotka vähentävät tärinöiden siirtymistä ja kestävät veden lämpötilan ja paineen. "Tulppien" välttämiseksi lämmitysjärjestelmässä putkien on kestettävä lämpötilaeroja.

#### 3.5.2 Putkiliitännät

Kylmän veden tulo	Kuuman veden lähtö	LP virtaus	LP paluu	Patt. virtaus	Patt. paluu	Viemäri
ø 22	ø 22	ø 22	ø 22	ø 22	ø 22	DN15

#### 3.5.3 Putkiasennusmenetelmä

1. Aseta laite haluttuun paikkaan. Säädä yksikö suoraan säädettävillä jaloilla. Säiliön on oltava suorassa, ennen kuin se kytketään ja täytetään vedellä. Irrota etukansi, katso kohta 3.5.4.
2. Huuhtelevu/puhdista olemassa oleva lämmitysjärjestelmä huolellisesti, ettei hiukkassuodatin pääse likaantumiaan.
3. Kytke vesijohtoverkko. Kattilakiven muodostuksen estämiseksi suositellaan sekoitusventtiiliä.
4. Kytke laitteen tulo- ja paluuputket nykyiseen lämmitysjärjestelmään. Eri putket on merkitty säiliön yläosassa.
5. Kytke poistoputki ja väliallas lämpötila- ja paineenrajoitusventtiilin ja lattiakaivon väliin.
6. Kytke poistoputki patterin varoventtiiliin ja lattiakaivon väliin.
7. Tarkista, että paisuntasäiliö on mitoitettu lämmitysjärjestelmälle (n. 10 % järjestelmän kokonaistilavuudesta).
8. Tarkista paisuntasäiliön paine. Paine riippuu siitä, kuinka korkealle vesi on nostettava.
9. Täytä käyttövesisäiliö ennen puskurisäiliön täyttämistä. Avaa kuumavesihana ilmanpoistoa varten ja että vesi pääsee virtaamaan vaapaasti.

10. Aseta 3-tieventtiili manuaalisesti "täyttötilaan" (molemmat virtaustiet auki) ja avaa manuaalinen/automaattinen ilmanpoistoaukko.
11. Täytä patterijärjestelmä ja sulje manuaalinen ilmanpoistovennttiili.
12. Pidä paine suositellulla painealueella, ettei vettä pääse karkaamaan varoventtiiliin läpi. Palauta 3-tieventtiili automaattiasentoon.
13. Ilmaa patterit. Tarkista järjestelmän paine. Täytä tarvittaessa lisää vettä järjestelmään. Toista, kunnes kaikki ilma on poistettu järjestelmästä.
14. Tarkista, että suuntaventtiili vaihtaa patterikäytölle ja että patterit lämpenevät. Ilmaa järjestelmä, kun se on lämmin. Tarkista järjestelmän mahdolliset vuodot.
15. Sulje automaattinen ilmanpoistovennttiili noin kahden viikon kuluttua, ettei järjestelmään pääse ilmaa.

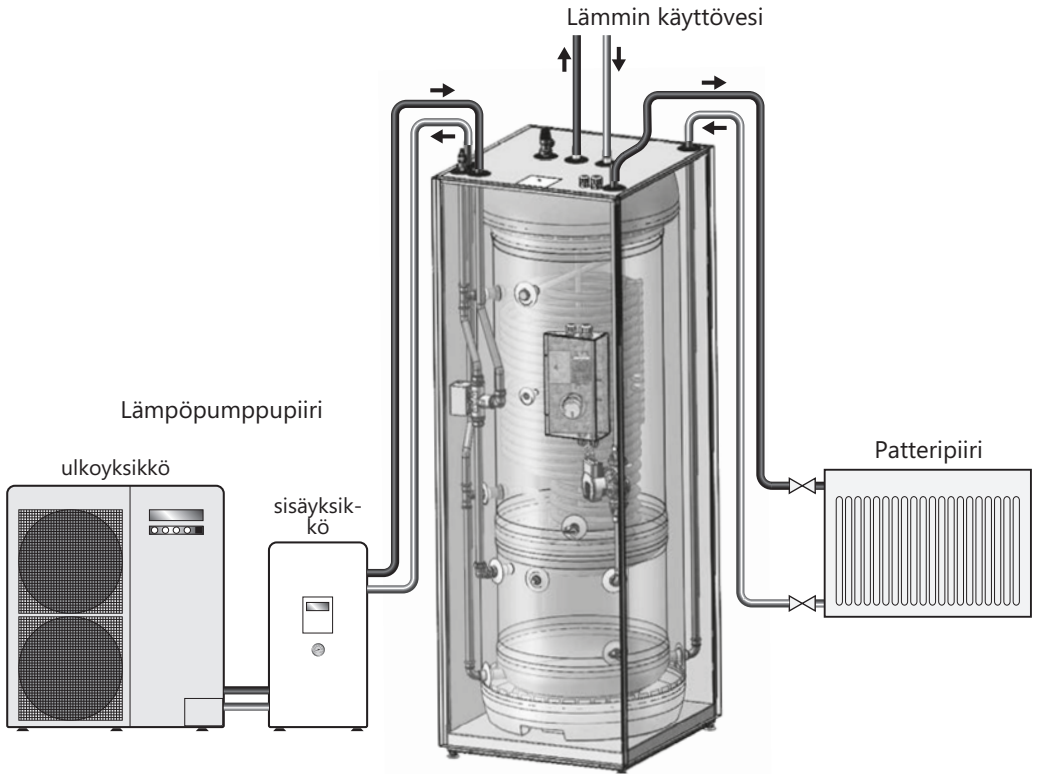
#### 3.5.4 Etukannen irrottaminen

1. Kierrä ja irrota etupaneelin alaosaan olevat kaksi ruuvia (1).
2. Vedä etuosan alaosa ulospäin n. 100-150 mm. (2).
3. Tartu kiinni etupaneelin sivuilta ja nosta se suoraan ylös (3).
4. Irrota etupaneeli varovasti, ettei vahingoita kosketusnäyttöä tai näytön ja etupaneelin sisällä olevan ohjausyksikön välistä kaapeliliitäntää.





### 3.5.5 Putkiliitäntöjen asettelu



### 3.5.6 Asennusohjeet

#### ⚠ VAROITUS

- ❗ Tuote on täytettävä vedellä, ennen kuin virta kytketään päälle.
- ❗ Lämpötila- ja paineventtiilin mahdollinen ylivuotoputki on asennettava yhtäjakoisesti ja jäätymiseltä suojattuna ja niin, että se laskee kohti viemärikaivoa/viemäriä.

#### ⚠ HUOMIO

- ❗ Tuote on sijoitettava sellaiseen huoneeseen, jossa on viemäri, joka estää mahdolliset vahingot veden valuessa tuotteesta.
- ❗ Tuote on sijoitettava lattiapinnalle, joka kestää tuotteen kokonaispainon sen ollessa toiminnassa. Katso tuotteen arvokilpi.
- ❗ Tuotteelle on jätettävä vähintään 120 cm huoltotilaa kannen eteen ja 50 cm sen yläpuolelle.

### 3.5.7 Asennussuositus

#### SUOSITUS

- Jätä lattiaan vapaata tilaa tuuletusta varten. Kierrä jalvoja ulos vähintään 15 mm tuotteen pohjasta.

### 3.6 Sähköasennus

Asennukseen tulee käyttää kiinteitä sähköosia. Valtuutetun sähköasentajan on asennettava kaikki kiinteät sähköosat. Asianmukaisia standardeja ja määräyksiä on noudatettava.

Johdotus: Liitä vastaavat johdot hydroboxista säiliöyksikön sisällä olevaan elektroniikkakoteloon, katso kohta 3.6.4. Sähkölämmittimen ylimääräinen kytkentäpiste lämpöpumpussa on silloitettava.

#### 3.6.1 Sähkölämmittimen termostaatti

Sähkölämmitin on tarkoitettu varalämpölähteeksi. Sähkölämmittimen virtaa ei saa kytkeä päälle, ennen kuin laite on täytetty vedellä. Laite on varustettu yhdellä 2,8 kW:n sähkölämmittimellä, joka sijaitsee elektroniikkakotelossa, katso kohta 5.1. Vaihtoehtoisia termostaatteja ei saa käyttää. Noudata johdotusohjeita (oikea), kun kytket virta- (L)-, nolla- (N) ja maadoituskaapelit.

Lämmitin on kytkettävä vähintään 16 ampeerin kiinteään syöttöön paikallisten johdotusmääräysten mukaisesti, eristys on tehtävä vähintään 20 ampeerin kaksinapaisen erotuskytkimen kautta, jonka erotus on vähintään 3 mm.

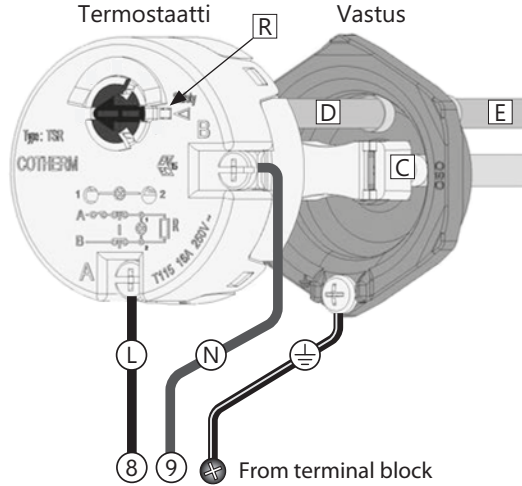
Kaikki sähköjohdotukset on annettava pätevän sähköasentajan tehtäväksi. Niissä on käytettävä lämmönkestävää kaapelia (vähintään 85 °C), ja ne on tehtävä viimeisimpien paikallisten johdotusmääräysten mukaisesti. TSR-termostaatti toimii ainoastaan turvakatkaisuna ja toimii 85 °C:ssä ( $\pm 5$  °C). Jos näin käy, tarkista lämpökatkaisupainikkeen vapautumisen. Kun syy on selvitetty, paina palautuspainiketta (R).

#### 3.6.2 Turvakatkaisutermostaatin vaihtaminen

Katkaise virransyöttö. Irrota virtajohdot (L) ja (N) termostaattista löysäämällä ruuvit A ja B. Vedä termostaatti suoraan ulos vastuksesta.

Asenna vaihtotermostaatti työntämällä lämpötilanturi (D) putkeen (E). Työnnä termostaatin liittimet tiukasti liitinvastakkeisiin (C) ja varmista, että liittimet on työnnetty kunnolla vastakkeisiin. Asenna virtajohdot (L) ja (N) takaisin paikalleen, kiristä ruuvit A ja B momenttiin 2 Nm (+/-0,1).

Asenna vaihtotermostaatti työntämällä lämpötilanturi (D) putkeen (E). Työnnä termostaatin liittimet tiukasti liitinvastakkeisiin (C) ja varmista, että liittimet on työnnetty kunnolla vastakkeisiin. Asenna virtajohdot (L) ja (N) takaisin paikalleen, kiristä ruuvit A ja B momenttiin 2 Nm (+/-0,1).



#### VAROITUS

Elektroniikkakotelossa on vakiojännite. Ennen sähkötyöiden aloittamista virransyöttö on katkaistava ja sen päällekytkeminen on estettävä, kun työ on käynnissä.

Termostaattia ei saa koskaan purkaa/avata. Tämä vaarantaa sen toiminnan ja aiheuttaa vakuu- ja liikkuu-vaaran. Takuu raukeaa.

#### 3.6.3 Asennusohjeet

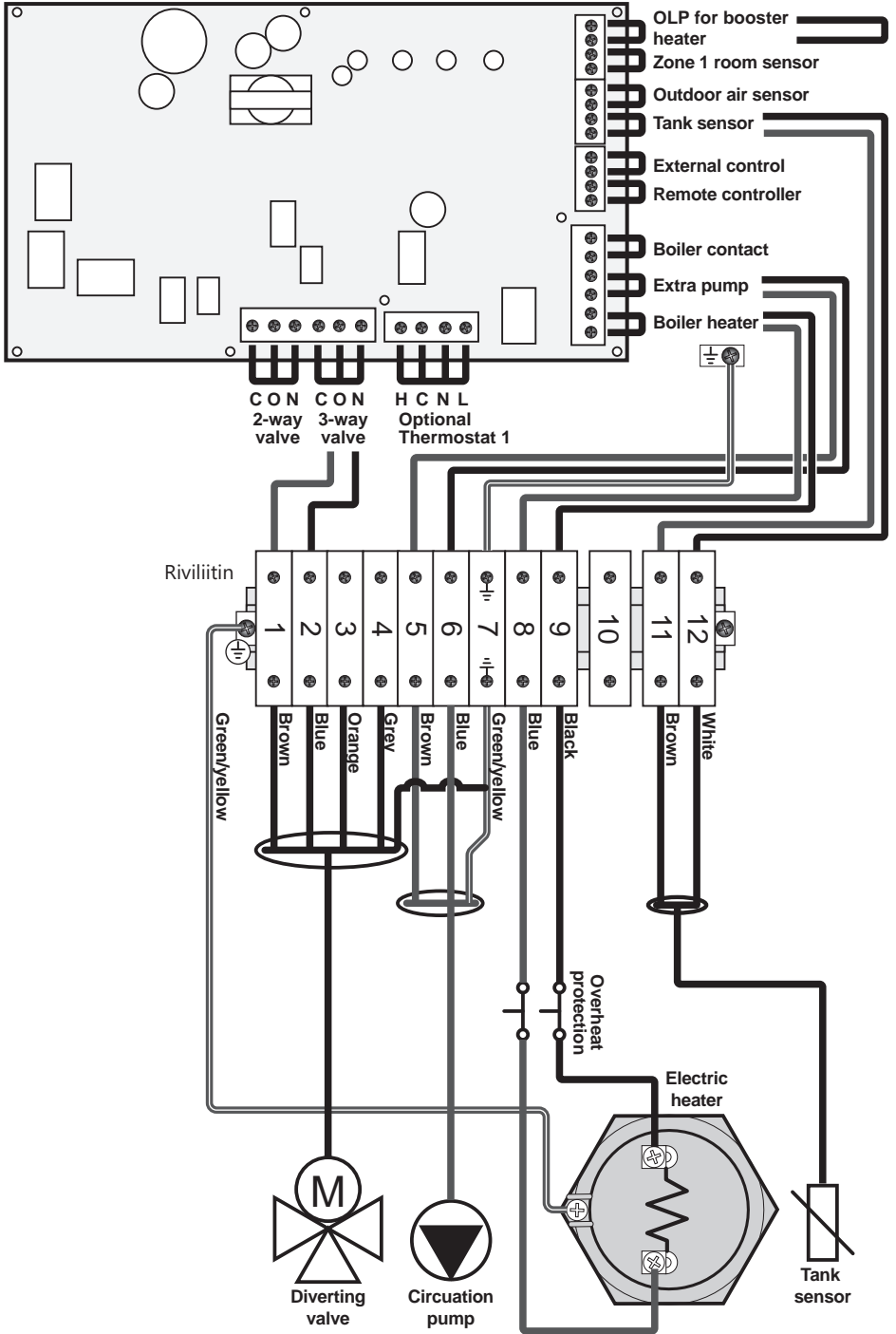
#### VAROITUS

- ❗ Tuote on täytettävä vedellä, ennen kuin virta kytketään päälle.
- ❗ Valtuutetun sähköasentajan on asennettava kaikki kiinteät sähköosat. Asianmukaisia standardeja ja määräyksiä on noudatettava.
- ❗ Verkko-kaapelin tulee kestää 90 °C:n lämpötiloja. Kaapeliin on asennettava vedonpoistaja.

#### HUOMIO

- ❗ Tuotteelle on jätettävä vähintään 120 cm huoltotilaa kannen eteen ja 50 cm sen yläpuolelle.
- ❗ Jos verkko-kaapeli vaurioituu, se on korvattava valmistajalta saatavalla sopivalla verkko-kaapelilla.

3.6.4 Sähkökytkentäkaavio - lämpöpumpun pääpiirikortti (Aquarea H- ja J-sarjat)



## 4. KUNNOSSAPITO JA TYHJENNYK

Kunnossapitoa saavat suorittaa yli 18-vuotiaat henkilöt, joilla on riittävät tiedot ja taidot. Jos olet epävarma, ota yhteys valtuutettuun asentajaan.

### 4.1 Painemittarin tarkastus

Tarkista painemittari 2 kertaa vuodessa. Painemittari on erityisen tärkeää tarkistaa uuden asennuksen jälkeen. Patterijärjestelmän painetta osoittavan painemittarin on näytettävä 0,5 – 1,2 baarin painetta. Täytä järjestelmään tarvittaessa vettä, kunnes painemittari näyttää 1,0 baaria. Jos tunnet olosi epävarmaksi, ota yhteys asentajaan.

### 4.2 Lämpötila- ja paineenrajoitusventtiilin tarkistaminen

Käytä lämpötila- ja paineenalennusventtiiliä kerran vuodessa kääntämällä sen pyörää, kunnes venttiilistä virtaa vettä. Testi suoritetaan venttiilin toiminnan turvaamiseksi.

Järjestelmän lämpötilavaihtelut saavat veden laajentumaan, mikä voi aiheuttaa veden satunnaista tippumista ylivuotoputkesta. Tämä on normaalia, eikä vaadi mitään toimenpiteitä.

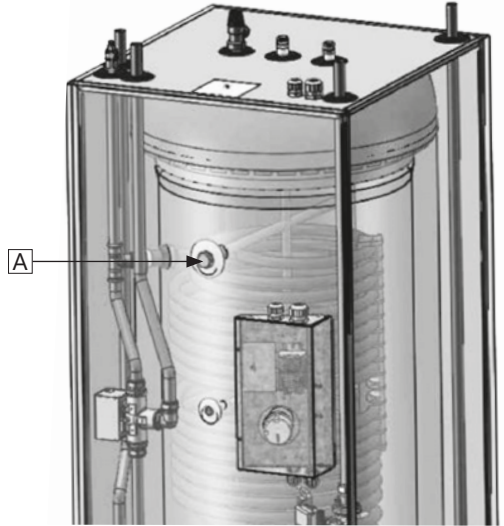
#### ⚠ VAROITUS

Ylivuotoputkea lämpötila- ja paineenalennusventtiilistä EI saa estää, tukkia tai tulpata.

### 4.3 Suoja-anodin tarkastus (jos asennettu)

1. Sammuta järjestelmä ohjauspaneelin on/off-painikkeella. Kytke ohjaussulake pois päältä.
2. Katkaise kylmän veden syöttö säiliöön.
3. Vähennä puskurisäiliön paine alle 0,5 baariin.
4. Avaa lämminvesihana paineen vapauttamiseksi säiliöstä. Jätä auki.
5. Avaa lämpimän käyttövesisäiliön tyhjennysventtiili. Tuote tyhjentyy.
6. Kierrä auki, vedä ulos ja puhdista anodi (A).
7. Mittaa halkaisija. Jos anodin halkaisija on alle 10 mm, se on vaihdettava.
8. Asenna anodi takaisin paikalleen ja kiristä momenttiin 40 Nm.
9. Sulje lämminvesihana.
10. Avaa kylmän veden syöttö säiliöön.

11. Paineista puskurisäiliö aikaisempaan asetukseen.
12. Käynnistä järjestelmä uudelleen kääntämällä ohjaussulake päälle ja painamalla laitteen ohjauspaneelin on/off-painiketta.



#### ⚠ VAROITUS

Vaihda anodi, jos halkaisija on alle 10 mm. Anodi suojaa säiliötä veden aggressiivisilta kemikaaleilta.

### 4.4 Tuotteen tyhjentäminen

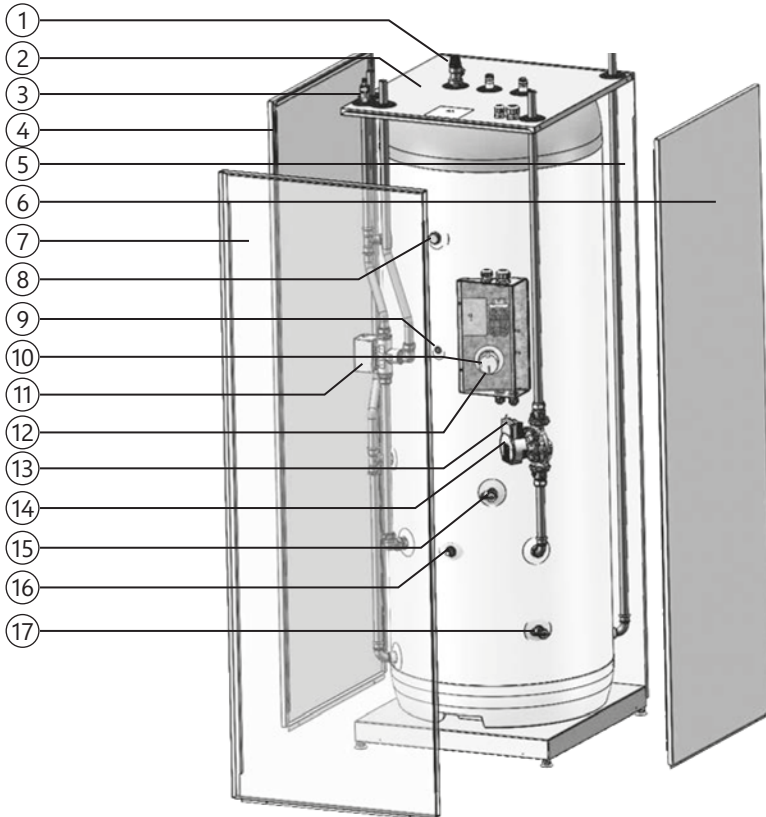
1. Sammuta järjestelmä ohjauspaneelin on/off-painikkeella. Kytke ohjaussulake pois päältä.
2. Katkaise kylmän veden syöttö säiliöön.
3. Vähennä puskurisäiliön paine alle 0,5 baariin.
4. Avaa lämminvesihana paineen vapauttamiseksi säiliöstä. Jätä auki.
5. Avaa lämpimän käyttövesisäiliön tyhjennysventtiili. Tuote tyhjentyy.

Tuotteen täyttäminen, katso kohta 3.5.3.

## 5. VARAOSAT

### 5.1 Varaosaluettelo

Pos nro	Tuotenumero	Osan nimi	Kuvaus
1	92020	Lämpötila- ja paineenalennusventtiili	G1/2Mx15mm., Reliance TPR 15, 10 bar/90-95°C
2	18-6041	Peitelevy	Ylä
3	1-1011	Ilmanpoistovennttiili, lämmityspiiri	G1/8M, ø2 mm ilmanpoisto
4	18-6124	Peitelevy	Vasen puoli
5	18-6160	Peitelevy	Takasivu
6	18-6124	Peitelevy	Oikea puoli
7	18-6099	Peitelevy	Etupuoli
8	56029	Valinnainen 3/4" anodi	G3/4M, Al-tanko, P480 mm.
9	1-1099	Anturi/termistori	ø8 mm., mukana johdin 1,5 m.
10	80313	Sähk. ylikuumentemissuoja	Cotherm TSR 00037, 85°C
11	1-4045	3-tieventtiili	G1M, Honeywell SPDT, V4044F1034
12	71252	Sähkölämmitysvastus	G 5/4M, 2800W / 1x230V, INC825/CW625N
13	1-1199	Sähkökaapelin liitäntä, pumppu	Sähkökaapeli Wilo Yonos Para -kiertopumpulle
14	1-10059	Kiertopumppu	Wilo Yonos Para 25-130/7-5
15	1-1033	Tyhjennysventtiili, lämminvesisäiliö	G1/2M, ø9 mm tyhj
16	1-1011	Ilmanpoistovennttiili, puskurisäiliö	G1/8M, ø2 mm ilmanpoisto
17	1-1033	Tyhjennysventtiili, puskurisäiliö	G1/2M, ø9 mm tyhj



## 6. TAKUUEHDOT

### TAKUU

#### 1. Laajuus

Jakelija takaa 2 vuotta ostopäivämäärästä lukien, että tuote: i) on erittelyjen mukainen, ii) on vapaa materiaali- ja valmistusvirheistä alla olevien ehtojen mukaisesti.

Takuu koskee ainoastaan kuluttajan ostamia tuotteita, jotka on asennettu yksityiseen käyttöön ja jotka on myynyt jakelija tai nimetty jälleenmyyjä, jos jakelija on alun perin myynyt tuotteet.

Takuu ei koske kaupallisten yksikköjen ostamia tuotteita tai tuotteita, jotka on asennettu kaupalliseen käyttöön. Niihin sovelletaan ainoastaan lain pakottavia säännöksiä. Seuraavia ehtoja ja rajoituksia sovelletaan.

#### 2. Kattavuus

Jos lakisääteisen takuuajan kuluessa ilmenee vika ja reklamaatio vastaanotetaan, jakelija voi oman valinnan mukaan tai lain sallimissa rajoissa joko; i) korjata vian tai ii) korvata tuotteen tuotteella, joka on identtinen tai vastaava toiminnaltaan, tai iii) palauttaa ostohinnan.

Kaikista vaihdetuista tuotteista ja osista tulee jakelijan laillista omaisuutta. Mikään voimassa oleva vaatimus tai palvelu ei pidennä alkuperäistä takuuta. Korvaavalla tuotteella tai osalla ei ole uutta takuuta.

#### 3. Ehdot

Takuuta sovelletaan ainoastaan, jos seuraavat ehdot täyttyvät kokonaisuudessaan:

- Tuotteen on asentanut ammattiasentaja asennusohjeen ohjeiden mukaisesti ja noudattaen kaikkia tarvittavia ja asennushetkellä voimassa olevia käytännösääntöjä ja asetuksia.
- Tuotetta ei ole muutettu millään tavalla, peukaloitu tai väärinkäytetty, eikä tehdasasennettuja osia ei ole poistettu tai korvattu luvattoman korjauksen tai vaihdon yhteydessä.
- Puskurisäiliö on täytetty ainoastaan vedellä, joka täyttää Euroopan juomavesidirektiivin EN 98/83EY vaatimukset.
- Lämmin käyttövesisäiliö liitetty ainoastaan kotitalouksien vesijohtoverkkoon, joka on Euroopan juomavesidirektiivin EN 98/83EY mukainen. Veden laatu ei saa ylittää näitä arvoja:  
Kloridipitoisuus < 100 mg/l  
Liuenneiden kiintoaineiden kokonaismäärä < 200 mg/l  
pH-taso > 6,0 / < 9,5  
Jos veden laatu ylittää edellä mainitut arvot, lämminvesisäiliön tulpattuun sisäiseen G3/4"-liitäntään voidaan asentaa suoja-anodi. Anodin

on oltava paikallisten määräysten mukainen ja se on asennettava valtuutetun asentajan toimesta ennen järjestelmän täyttämistä vedellä. Kun suoja-anodi on asennettu, veden laatu ei saa ylittää näitä arvoja:

Kloridipitoisuus < 250 mg/l  
Liuenneiden kiintoaineiden kokonaismäärä < 500 mg/l  
pH-taso > 6,0 / < 9,5

- Kaikki desinfiointi on tehty vaikuttamatta tuotteeseen millään tavalla. Tuote on eristettävä järjestelmän kloorauksesta.
- Huolto ja/tai korjaus on tehtävä asennusohjeiden ja kaikkien asiaankuuluvien käytännösääntöjen mukaisesti. Mahdollisten vaihdettujen osien on oltava jakelijan toimittamia alkuperäisiä varaosia.
- Kaikkien reklamaatioon liittyvien kolmannen osapuolen kustannusten on oltava jakelijan etukäteen kirjallisesti hyväksymiä.
- Ostolaskun ja/tai asennus- ja huoltolaskun, vesinäytteen sekä viallisen tuotteen on pyydyttävä oltava jakelijan saatavilla.

Näiden ohjeiden ja ehtojen laiminlyönti voi aiheuttaa tuotevian ja saada veden vuotamaan tuotteesta.

#### 4. Rajoitukset

Takuu ei kata:

- Vikoja tai kustannuksia, jotka johtuvat virheellisestä asennuksesta, virheellisestä käytöstä, asennusohjeiden mukaisen säännöllisen kunnossapidon puutteesta, laiminlyönnistä, tahattomasta tai tahallisesta vahingosta, väärinkäytöstä, muun kuin ammattilaisen suorittamista muutoksista, peukaloinnista tai korjauksesta, tai mitään vikaa, joka johtuu tehtaalla asennettujen turvakomponenttien tai -toimintojen peukaloinnista tai poistamisesta.
- Välillisiä vahinkoja tai menetyksiä, jotka johtuvat tuotteen vioutumisesta tai toimintahäiriöstä.
- Mitään putkistoja tai tuotteeseen kytkettyjä laitteita.
- Pakkasen, salaman, jännitevaihtelun, veden puutteen, kuivakiehumisen, ylipaineen tai kloorausmenettelyjen vaikutuksia.
- Kuljetuksen aikana aiheutuneita vaurioita. Ostajan on ilmoitettava kuljetusliikkeelle tällaisesta vauriosta.
- Aiheutuneita kustannuksia, jos tuote ei ole välittömästi saatavilla huoltoa varten.

Nämä takuut eivät vaikuta ostajan lakisääteisiin oikeuksiin.

## 7. KIERRÄTYS

### Tietoja käyttäjille vanhojen laitteiden keräämisestä ja hävittämisestä:

#### 7.1 Hävittäminen

Tuotteissa, pakkauksissa ja/tai niiden mukana olevissa asiakirjoissa olevat symbolit tarkoittavat, että käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa sekoittaa tavalliseen kotitalousjätteeseen.

Vanhojen tuotteiden asianmukaista käsittelyä, talteenottoa ja kierrätystä varten pyydämme toimittamaan ne kansallisen lainsäädännön ja direktiivien 2002/96 EY ja 2006/66 EY mukaisiin keräyspisteisiin.

Hävittämällä nämä tuotteet oikein autat säästämään arvokkaita luonnonvaroja ja estät mahdolliset kielteiset vaikutukset ihmisten terveyteen ja ympäristöön, joita muuten saattaisi aiheutua jätteiden epäasianmukaisesta käsittelystä.

Jos haluat lisätietoja vanhojen tuotteiden keräämisestä ja kierrätyksestä, ota yhteyttä paikalliseen kuntaan, jätehuoltoon tai myyntipisteeseen, josta ostit tuotteen (tuotteet).

Kansallisen lainsäädännön mukaisesti tämän jät-

teen virheellisestä hävittämisestä voidaan soveltaa seuraamuksia.

#### 7.1.1 Euroopan unionin yrityskäyttäjille:

Jos haluat hävittää sähkö- ja elektroniikkalaitteita, kysy lisätietoja jälleenmyyjältäsi tai toimittajaltasi.


#### 7.1.2. Tietoja hävittämisestä Euroopan unionin ulkopuolisissa maissa

Nämä symbolit ovat voimassa vain Euroopan unionissa. Jos haluat hävittää nämä tuotteet, ota yhteys paikallisiin viranomaisiin tai jälleenmyyjään ja pyydä ohjeet oikeasta hävittämistavasta.

#### 7.2 Luovutus loppukäyttäjälle

ASENTAJAN TULEE:
Tutustuttaa loppukäyttäjä turvallisuus- ja huolto-ohjeisiin.
Tutustuttaa loppukäyttäjä tuotteen asetuksiin ja tyhjentämiseen.
Antaa tämä asennusohje loppukäyttäjälle.
Kirjoita asentajan/sähköasentajan yhteystiedot alla olevaan tietolomakkeeseen (kohta 7.3).

#### 7.3 Asentajan/sähköasentajan tiedot

ASENTAJA:	
Yrityksen nimi:	
Asentajan nimi:	
Asentajan puhelin:	
Asentajan sähköposti:	
Asennuspäivämäärä:	
SÄHKÖASENTAJA:	
Yrityksen nimi:	
Sähköasentajan nimi:	
Sähköasentajan puhelin:	
Sähköasentajan sähköposti:	
Sähköliitännän päivämäärä:	
Muistiinpanoja:	
	Tämä asiakirja on säilytettävä sopivassa paikassa, jossa se on saatavilla myöhempää käyttöä varten.



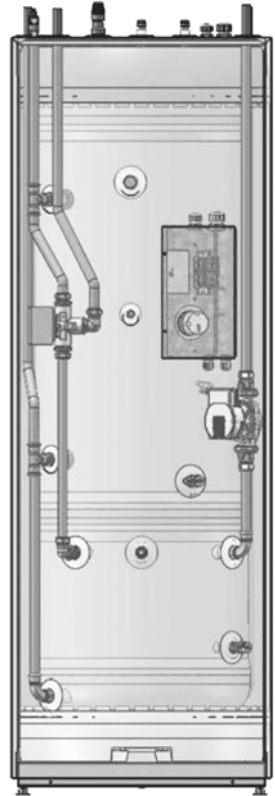


# PAW-TD23B6E5

230+60 L.

FR

CONSIGNES DE SÉCURITÉ  
MANUEL D'INSTALLATION  
INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT  
TDS - FICHE TECHNIQUE



# SOMMAIRE

<b>1. Consignes de sécurité</b> .....	3
1.1 Renseignements d'ordre général .....	3
1.2 Consignes de sécurité pour l'utilisateur	4
1.3 Consignes de sécurité pour les installateurs.....	4
<b>2. Description du produit</b> .....	5
2.1. Identification du produit.....	5
2.2. Utilisation conforme à l'usage prévu ...	5
2.3 Marquage CE.....	5
2.4 Données techniques.....	5
2.5. Données ERP (fiche technique) .....	5
<b>3. Instructions d'installation</b> .....	6
3.1. Produits pour lesquels ces instructions s'appliquent .....	6
3.2. Inclus dans la livraison.....	6
3.3. Dimensions du produit.....	6
3.4. Exigences relatives au lieu d'installation .....	7
3.5. Installation de tuyauterie.....	8
3.6. Installation électrique.....	10
<b>4. Entretien et vidange</b> .....	12
4.1. Contrôle du manomètre .....	12
4.2. Fonctionnement de la soupape de sécurité.....	12
4.3. Contrôle de l'anode protectrice.....	12
4.4. Vidange du produit.....	12
<b>5. Pièces détachées</b> .....	13
5.1. Liste des pièces détachées.....	13
<b>6. Conditions de garantie</b> .....	14
6.1. Conditions de garantie.....	14
<b>7. Recyclage et transfert</b> .....	15
7.1 Mise au rebut .....	15
7.2 Transfert à l'utilisateur final .....	15
7.3 Coordonnées de l'installateur/électricien..	15

## **Cher Client,**

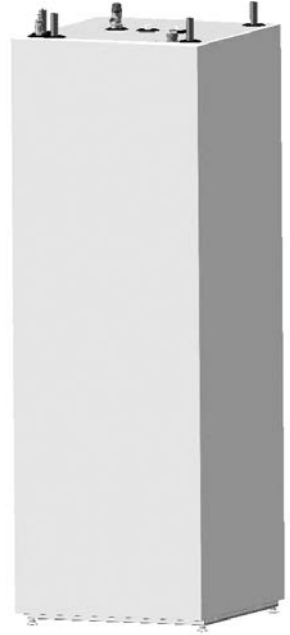
L'unité PAW-TD23B6E5 est de type « tank-in-tank » en acier inoxydable de qualité supérieure, ce qui garantit des performances optimales et très peu de pertes de chaleur. Elle est destinée à la fourniture domestique d'eau chaude sanitaire et au chauffage de radiateurs / chauffage par le sol.

L'unité est isolée avec du matériau isolant PUR de 4e génération de 50 mm, qui permet de réduire les pertes de chaleur au minimum. Le réservoir d'eau chaude sanitaire de 230 L avec serpentín intégré de grande taille est capable de fournir de l'eau chaude en quantité suffisante pour un foyer standard, et le réservoir tampon de 60 L permet de réduire le nombre de séquences de marche et arrêt de la pompe à chaleur air/eau. Cela permet d'augmenter la durée de service de la pompe à chaleur, d'économiser de l'énergie et d'apporter un plus grand confort. La technologie « tank-in-tank » permet également de réduire l'empreinte totale du système.





# 1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

## 1.1 Renseignements d'ordre général

- Lire attentivement les consignes de sécurité suivantes avant de procéder à l'installation, à l'entretien ou au réglage du chauffe-eau.
- Des blessures corporelles ou des dommages matériels peuvent survenir si le produit n'est pas installé ou utilisé comme il se doit.
- Pour toute référence ultérieure, conservez ce manuel ainsi que les autres documents pertinents dans un endroit facilement accessible.
- Le fabricant part du principe que l'utilisateur final respecte les consignes de sécurité, d'utilisation et d'entretien fournies et que l'installateur respecte le manuel d'installation et les normes et réglementations en vigueur à la date de l'installation.



Symboles utilisés dans ce manuel :

 ATTENTION	Peut causer des blessures graves voire entraîner la mort
 AVERTISSEMENT	Peut causer des blessures légères ou modérées ainsi que des dommages matériels
 Ø	À ÉVITER
 !	RECOMMANDÉ

### ATTENTION

Des réparations effectuées de manière incorrecte peuvent mettre en danger les utilisateurs. Seuls des techniciens formés et qualifiés sont autorisés à installer, déplacer, modifier ou réparer ce produit.








La garantie ne s'applique pas si les réglementations en vigueur ne sont pas respectées.




Le réservoir ne doit pas être stocké à l'extérieur avant installation.

Le port de gants est obligatoire pendant l'installation ou la réparation. Tout contact avec la tuyauterie peut entraîner des brûlures par le froid ou la chaleur.









 Ce document doit être conservé dans un endroit accessible pour référence ultérieure.





## 1.2 Consignes de sécurité pour l'utilisateur

 AVERTISSEMENT	
	Le trop-plein de la soupape de décharge et de sécurité thermique ne doit PAS être fermé ou obstrué.
	Le produit ne doit PAS être couvert. Ne PLACEZ PAS d'objets étrangers près ou sur le produit.
	Le produit ne doit PAS être modifié ou changé par rapport à son état d'origine.
	Les enfants ne doivent PAS jouer avec le produit ou s'en approcher sans surveillance.
	Le produit doit être rempli avec de l'eau avant sa mise sous tension.
	L'entretien/les réglages doivent être effectués uniquement par des personnes âgées de plus de 18 ans et aptes à comprendre.

 ATTENTION	
	Le produit ne doit pas être exposé au gel, à la surpression, à la surtension ou au traitement au chlore. Voir les conditions de garantie.
	L'entretien et les réglages ne doivent pas être effectués par des personnes ayant une capacité physique ou mentale diminuée, sauf si elles ont reçu des instructions sur l'utilisation correcte du produit par une personne responsable de leur sécurité.

## 1.3 Consignes de sécurité pour les installateurs

 AVERTISSEMENT	
	Le trop-plein de la soupape de décharge et de sécurité thermique ne doit PAS être fermé ou obstrué.
	Tous les tuyaux de trop-plein de la soupape de sécurité doivent être sans coupure, hors-gel et inclinés vers une évacuation/un avaloir.
	Le schéma de câblage électrique de ce manuel doit être suivi. Aucun câblage en option n'est autorisé. Tous les travaux sur les circuits électriques doivent être confiés à un installateur agréé.
	Le câble d'alimentation doit résister à une température de 90 °C. Une décharge de traction doit être installée.
	Le produit doit être rempli avec de l'eau avant sa mise sous tension.
	Les réglementations et normes en vigueur, ainsi que ce manuel d'installation, doivent être respectés.
	Le réservoir tampon, qui est un système d'installation fermé sous pression, doit impérativement être équipé d'une soupape de sécurité d'une pression nominale de 0,3 MPa (3 bar) maxi, pour éviter une augmentation de la pression dans le réservoir tampon de plus de 0,1 MPa (1 bar) au-dessus de la pression nominale. Cette soupape de sécurité doit être fournie et installée séparément, elle ne fait pas partie de la fourniture. Un contrôle annuel doit être effectué pour éliminer toute obstruction de la sortie et assurer le bon fonctionnement de la soupape de sécurité.

 ATTENTION	
	Le produit doit être placé dans une pièce avec une évacuation.
	Le produit doit être correctement placé verticalement et horizontalement, sur une surface au sol adaptée au poids total du produit en fonctionnement. Voir le tableau 2.4.
	Le dégagement prévu pour l'entretien doit être de 120 cm à l'avant du couvercle / de 50 cm au-dessus.

## 2. DESCRIPTION DU PRODUIT

### 2.1 Identification du produit

Les détails d'identification se trouvent sur la plaque signalétique apposée sur le produit. Elle contient des informations sur les produits ainsi que d'autres données utiles.

Le produit est conçu et fabriqué conformément aux normes :

- Norme de sécurité EN 60335-1
- Norme de sécurité EN 60335-2-21
- Norme de soudage EN ISO 3834-2
- Réservoir sous pression standard EN 12897

### 2.2 Utilisation conforme à l'usage prévu

Le produit a été conçu pour fournir de l'eau chaude sanitaire en combinaison avec un système central de chauffage et de refroidissement. Le produit a été conçu pour être connecté à une pompe à chaleur extérieure.

### 2.4 Données techniques

Paramètre	Unité	Description
Mesures H x l x P	mm	1 751 x 599 x 646
Poids (vide)	kg	111
Poids (plein)	kg	401
Volume	litres ECS + Tampon	230 + 60
Élément électrique - effet	kW	2,8
Alimentation	V / Phase / Hz	230 / 1 / 50
<b>Réservoir d'eau chaude sanitaire :</b>		
Volume	litres	230
Pression de service maxi	MPa (bar)	1,0 (10)
Test de pression (bar)	MPa (bar)	1,5 (15)
Température de service maxi	°C	80
Raccords / Matériau	mm / EN	ø22 / 1,4404
Matériau du réservoir	EN	1,4521
Isolation	Matériau/épaisseur	PUR / 50
Surface du serpentín	m <sup>2</sup>	1,8
Perte d'énergie à 65 °C	kWh/24 h	1,25 / 0,7
<b>Réservoir tampon :</b>		
Volume	litres	60
Pression de service maxi	MPa (bar)	0,3 (3,0)
Test de pression	MPa (bar)	0,39 (3,9)
Température de service maxi	°C	80
Raccords / Matériau	mm / EN	Ø22, cuivre
Matériau du réservoir	EN	1,4521
Isolation	Matériau/épaisseur	PUR / 50

### 2.5 Données ERP - Fiche technique

Marque	Nom du modèle	Notation ERP réservoir ECS	Notation ERP réservoir tampon	Pertes de chaleur statiques réservoir ECS	Pertes de chaleur statiques réservoir tampon	Volume de stockage en litres Réservoir ECS	Volume de stockage du réservoir tampon en litres
OSO	PAW-TD23B6E5	B	A	52	29	230	60
Directive : 2010/30/UE Règlement : UE 812/2013				Directive : 2009/125/EC Règlement : UE 814/2013			
Perte de chaleur testée selon la norme : EN 12897:2016							

### 2.3 Marquage CE



Le marquage CE indique que le produit est conforme aux directives correspondantes. Pour plus d'informations, reportez-vous à la déclaration de conformité sur le site Internet du fabricant.

Le produit est conforme aux directives de l'UE :

- Basse tension LVD 2014/35/UE
- Compatibilité électromagnétique EMC 2014/30/UE
- Matériel sous pression PED 2014/68/UE

Toutes les soupapes de sécurité utilisées dans le système doivent porter le marquage CE et être conformes à la directive PED 2014/68/UE.

## 3. INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

### 3.1 Produits couverts par ces instructions

80341990

PAW-TD23B6E5

### 3.2 Inclus dans la livraison

Réf. n°	Unités	Description
1.	1	Purgeur d'air pour réservoir ECS
2	1	Soupape de décharge et de sécurité thermique (T et P)
3	1	Manuel d'installation (ce document)
4	1	Réservoir ECS, 230 L, pression maxi 10,0 bar
5	1	Boîtier électronique
6	1	Soupape à 3 voies
7	1	Bornier
8	1	Pompe à circulation
9	1	Robinet de vidange pour réservoir ECS
10	1	Purgeur d'air pour réservoir tampon
11	1	Réservoir tampon, 60 L, pression maxi 3,0 bar
12	1	Robinet de vidange pour réservoir tampon
13	4	Pieds réglables

### 3.3 Dimensions du produit

Toutes les dimensions sont en mm.

Produit.	A	B	C	D	E	F
NDS	17-37	1751	1853	646	599	

Tolérance de +/- 5 mm (sauf dimension A).

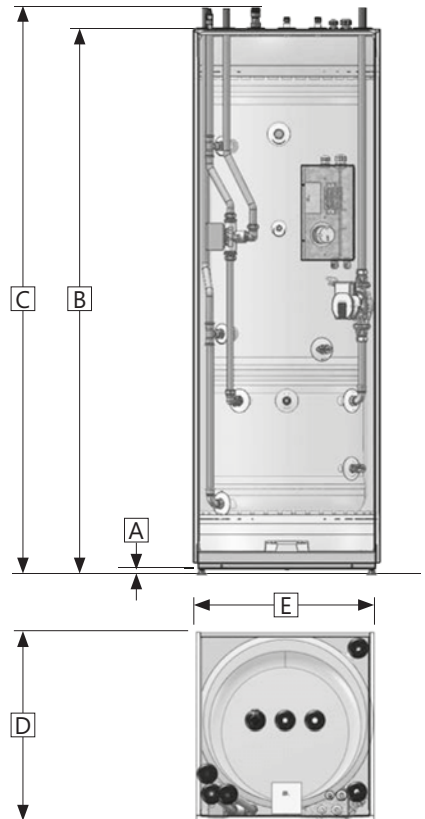
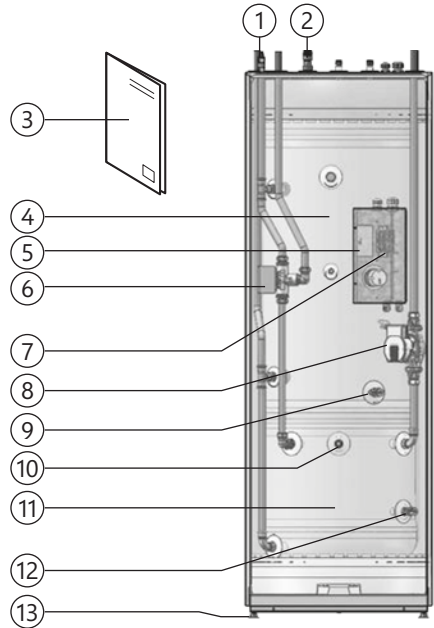
#### 3.3.1 Remarque importante avant installation

Vérifiez que vous avez sélectionné une pompe à chaleur qui correspond au système de chauffage et aux équipements électriques existants. Le produit doit également être adapté au débit nominal de l'eau, à la hauteur de levage et à la taille du système. Utilisez uniquement de l'eau propre pour le réservoir. Le réservoir pourrait être endommagé si la qualité de l'eau est mauvaise. Il y a également un risque de corrosion et d'engorgement si la qualité de l'eau n'est pas préservée. La qualité de l'eau doit respecter les valeurs suivantes :

Teneur en chlorure	< 100 mg/l
Total des solides dissous	< 200 mg/l
Niveau de pH	> 6.0 / < 9.5

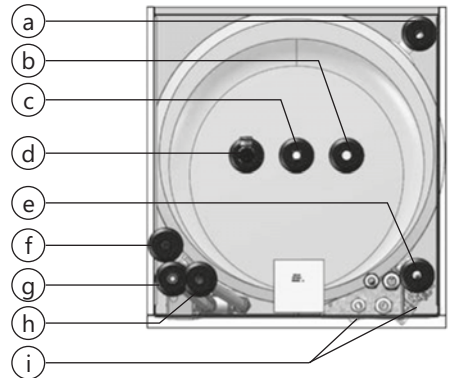
Si la qualité de l'eau n'est pas conforme aux paramètres ci-dessus, une anode sacrificielle peut être installée dans le raccord interne G3/4" connecté au réservoir ECS. L'anode doit être conforme aux réglementations locales, et mise en place par un installateur agréé avant de remplir le système d'eau. Lorsque l'anode sacrificielle a été installée, la qualité de l'eau doit respecter les valeurs suivantes :

Teneur en chlorure	< 250 mg/l
Total des solides dissous	< 500 mg/l
Niveau de pH	> 6.0 / < 9.5



### 3.3.2 Raccords et vannes des tuyauteries

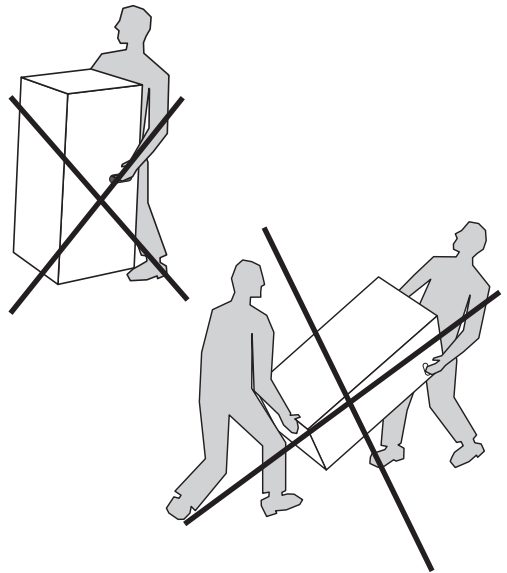
Réf.	Dim.	Description
a	ø22	Retour du circuit du radiateur
b	ø22	Arrivée d'eau froide sanitaire
c	ø22	Sortie d'eau chaude sanitaire
d	3/4"	Soupape de décharge et de sécurité thermique (T et P)
e	ø22	Débit du circuit du radiateur
f	ø22	Retour du circuit de pompe à chaleur
g	1/8"	Purgeur d'air pour système de chauffage
h	ø22	Débit du circuit de pompe à chaleur
i	DN15	Robinets de vidange (réservoir ECS et réservoir tampon)



### 3.3.3 Transport et déballage

Le produit doit être transporté avec soin et dans son emballage. Remarque importante :

- Le produit est très lourd et ne doit donc pas être soulevé par une seule personne.
- Ne transportez jamais l'unité à l'horizontale. Cela pourrait entraîner des dommages ou une défaillance.
- Pour éviter de vous blesser les mains, portez des gants lorsque vous déplacez le produit et/ou en enlevant l'emballage.
- Veillez à ne pas endommager le produit en enlevant l'emballage.
- Pour éviter tout dommage, videz le réservoir installé avant de le déplacer.



#### ⚠ ATTENTION

Les raccords de tuyauterie, les vannes, etc. ne doivent pas être utilisés pour soulever le produit, car cela pourrait entraîner des dysfonctionnements.

### 3.4 Exigences relatives à l'installation, à l'emplacement et au positionnement

#### ⚠ ATTENTION

❶	Le produit doit être installé dans une pièce munie d'une évacuation pour éviter tout dommage en cas de fuite d'eau du produit.
❷	Le produit doit être placé dans une zone sèche, propre, exempte de vapeur, d'huiles volatiles, de fumée et de gaz afin d'éviter d'endommager les pièces internes du produit.
❸	Le produit doit être placé dans un lieu sec et protégé en permanence contre le gel.
❹	Le produit doit être placé sur une surface au sol adaptée au poids total du produit lorsqu'il est en fonctionnement. Voir la plaque signalétique du produit.
❺	Mettez en place l'unité de réservoir aussi près que possible de la pompe à chaleur. Cela limite le volume nécessaire de liquide de refroidissement (du fait de la longueur de la tuyauterie).
❻	Le dégagement prévu pour l'entretien doit être de 120 cm à l'avant du couvercle / de 50 cm au-dessus.
❼	Le produit doit être facilement accessible dans le domicile pour l'entretien et la maintenance.

### 3.5 Installation de la tuyauterie

Le réservoir d'eau chaude sanitaire (supérieur) est conçu pour être raccordé en permanence au réseau de distribution d'eau. Le réservoir tampon (inférieur) est conçu pour être connecté en permanence au système de chauffage, sous une pression maxi de 3 bar / 0,3 MPa. Une soupape de sécurité distincte, avec une pression d'ouverture nominale de 3,0 bar maxi doit être installée dans le système de chauffage. Pour l'installation, il est recommandé d'utiliser des tuyaux homologués de la bonne dimension. Les normes et réglementations en vigueur doivent être respectées.

#### 3.5.1 Chauffage et eau chaude sanitaire

Utilisez des connecteurs qui permettent de réduire le transfert des vibrations, et peuvent supporter la température et la pression de l'eau. Pour éviter les « coups de bélier » dans le système de chauffage, les tuyaux doivent être capables de supporter les différences de température.

#### 3.5.2 Dimensions des raccords de tuyauterie

Arrivée d'eau froide	Sortie d'eau chaude	Débit haute pression (HP)	Retour haute pression (HP)	Débit radiateur	Retour radiateur	Vi-dange
ø22	ø22	ø22	ø22	ø22	ø22	DN15

#### 3.5.3 Procédure d'installation de la tuyauterie

1. Mettez l'unité dans la position désirée. Mettez l'unité d'aplomb en utilisant les pieds réglables. Le réservoir doit être mis d'aplomb avant d'être connecté et rempli d'eau. Enlevez la protection avant, voir point 3.5.4.
2. Rincez/nettoyez soigneusement le système de chauffage existant pour éviter de contaminer le filtre à particules.
3. Raccordez l'alimentation en eau sanitaire. Il est recommandé d'utiliser une vanne mélangeuse pour éviter les risques de brûlure.
4. Raccordez l'alimentation de l'unité et les tuyaux de retour au système de chauffage existant. Les différents tuyaux sont marqués sur le dessus du réservoir.
5. Raccordez un tuyau d'évacuation et un entonnoir entre la soupape de décharge et de sécurité thermique et l'évacuation au sol.
6. Raccordez un tuyau d'évacuation entre la soupape de sécurité du radiateur et l'évacuation au sol.
7. Vérifiez si la taille du vase d'expansion est adaptée au système de chauffage (environ 10 % du volume total du système).
8. Vérifiez la remise en pression du vase d'expansion. La pression dépend de la hauteur à laquelle l'eau doit être soulevée.
9. Remplissez le réservoir d'eau chaude sanitaire avant de remplir le réservoir tampon. Ouvrez

un robinet d'eau chaude pour ventiler et laissez l'eau couler librement.

10. Placez la soupape à 3 voies en « mode remplissage » (débit ouvert dans les deux sens) et ouvrez le purgeur d'air automatique/manuel.
11. Remplissez le système de radiateur et fermez le purgeur d'air manuel.
12. La pression doit être maintenue dans la plage de pression recommandée pour empêcher l'eau de s'échapper par la soupape de sécurité. Ramenez la soupape à 3 voies en position automatique.
13. Purgez les radiateurs. Vérifiez la pression du système. Ajoutez de l'eau dans le système si nécessaire. Répétez l'opération jusqu'à ce que la totalité de l'air soit purgé du système.
14. Vérifiez si la vanne de répartition entraîne l'activation des radiateurs et que ceux-ci se mettent à chauffer. Purgez le système une fois qu'il est chaud. Vérifiez l'absence de fuites dans le système.
15. Fermez le purgeur d'air automatique au bout d'environ deux semaines, pour empêcher l'air d'entrer dans le système.

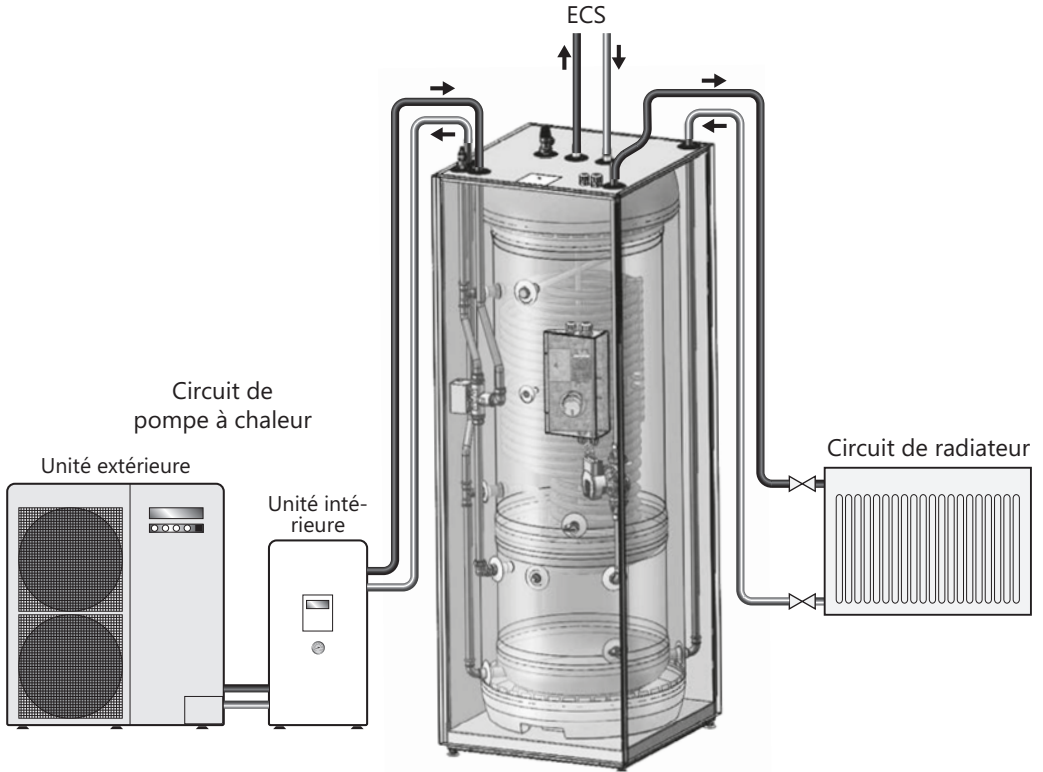
#### 3.5.4 Retrait de la protection avant

1. Dévissez et retirez les deux vis à la partie inférieure du panneau avant (1).
2. Tirez la partie inférieure de l'avant d'environ 100 à 150 mm. (2).
3. Saisissez les côtés du panneau avant et redressez celui-ci (3).
4. Retirez délicatement le panneau avant pour ne pas endommager le contact ou la connexion de câble entre l'écran et le boîtier de commande à l'intérieur du panneau avant.





### 3.5.5 Disposition des raccords de tuyauterie



### 3.5.6 Instructions de raccordement

#### ⚠ AVERTISSEMENT

- ❶ Le produit doit être rempli avec de l'eau avant sa mise sous tension.
- ❷ Tous les tuyaux de trop-plein de la soupape de décharge à sécurité thermique doivent être sans coupure, hors-gel et inclinés en permanence vers une évacuation/un avaloir.

#### ⚠ ATTENTION

- ❶ Le produit doit être installé dans une pièce munie d'une évacuation pour éviter tout dommage en cas de fuite d'eau du produit.
- ❷ Le produit doit être placé sur une surface au sol adapté au poids total du produit lorsqu'il est en fonctionnement. Voir la plaque signalétique du produit.
- ❸ Le dégagement prévu pour l'entretien doit être de 120 cm à l'avant du couvercle / de 50 cm au-dessus.

### 3.5.7 Recommandation d'installation

#### RECOMMANDATION

- Laissez un dégagement au sol pour l'aération. Dévissez les pieds d'au moins 15 mm à partir du bas du produit.

### 3.6 Installation électrique

Des raccords électriques fixes doivent être utilisés pour l'installation. Seul un électricien agréé est habilité à installer un raccord électrique fixe. Les normes et réglementations en vigueur doivent être respectées.

**Câblage :** Connectez les fils correspondants du boîtier hydraulique au boîtier électronique) à l'intérieur de l'unité de réservoir selon le point 3.6.4. La protection contre la surchauffe du thermoplongeur de surpression au niveau de la haute pression (HP) doit être ponté.

#### 3.6.1 Thermostat du thermoplongeur de secours

Le thermoplongeur sert de source de chaleur de secours auxiliaire. L'alimentation du thermoplongeur ne doit pas être activée tant que l'appareil n'est pas rempli d'eau. L'unité est équipée d'un thermoplongeur de 2,8 kW situé dans le boîtier électrique, voir point 5.1.

Les autres types de thermostat ne doivent pas être utilisés. Suivez les instructions de câblage (à droite) pour raccorder les câbles sous tension (L), neutre (N) et de terre comme indiqué.

Le thermoplongeur doit être raccordé à une alimentation permanente dédiée de 16 ampères, conformément aux réglementations locales en vigueur sur le câblage. Une isolation est nécessaire via un interrupteur d'isolement double pôle de 20 ampères, avec une séparation minimale de 3 mm.

L'intégralité du câblage électrique doit être effectué par un électricien compétent, avec un câble résistant à la chaleur (de 85 °C minimum), conformément aux dernières réglementations locales sur le câblage. Le thermostat TSR fonctionne uniquement comme un dispositif de sécurité par coupure et est activé lorsque la température atteint 85 °C ( $\pm 5$  °C). Si cela se produit, vérifiez l'origine du déclenchement du bouton de coupure thermique et, s'il n'y a pas de problème, appuyez sur le bouton de réinitialisation (R).

#### 3.6.3 Instructions de raccordement

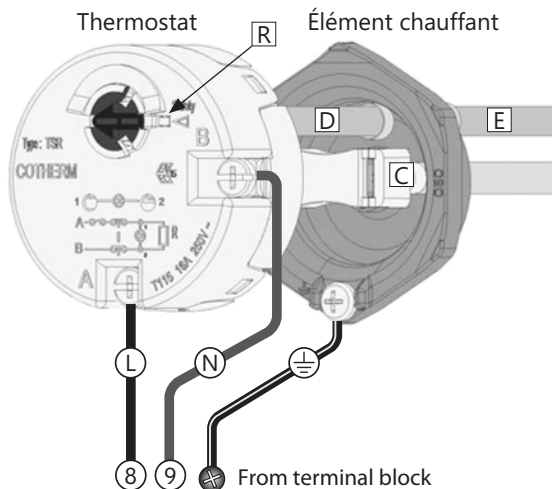
<b>⚠ AVERTISSEMENT</b>	
<b>❗</b>	Le produit doit être rempli avec de l'eau avant sa mise sous tension.
<b>❗</b>	Seul un électricien agréé est habilité à installer un raccord électrique fixe. Les normes et réglementations en vigueur doivent être respectées.
<b>❗</b>	Le câble d'alimentation doit résister à une température de 90 °C. Une décharge de traction doit être installée.

<b>⚠ ATTENTION</b>	
<b>❗</b>	Le dégagement prévu pour l'entretien doit être de 120 cm à l'avant du couvercle / de 50 cm au-dessus.
<b>❗</b>	En cas de dommage au câble d'alimentation, il doit être remplacé par un câble d'alimentation adapté, fourni par le fabricant.

#### 3.6.2 Remplacement du thermostat de sécurité par coupure

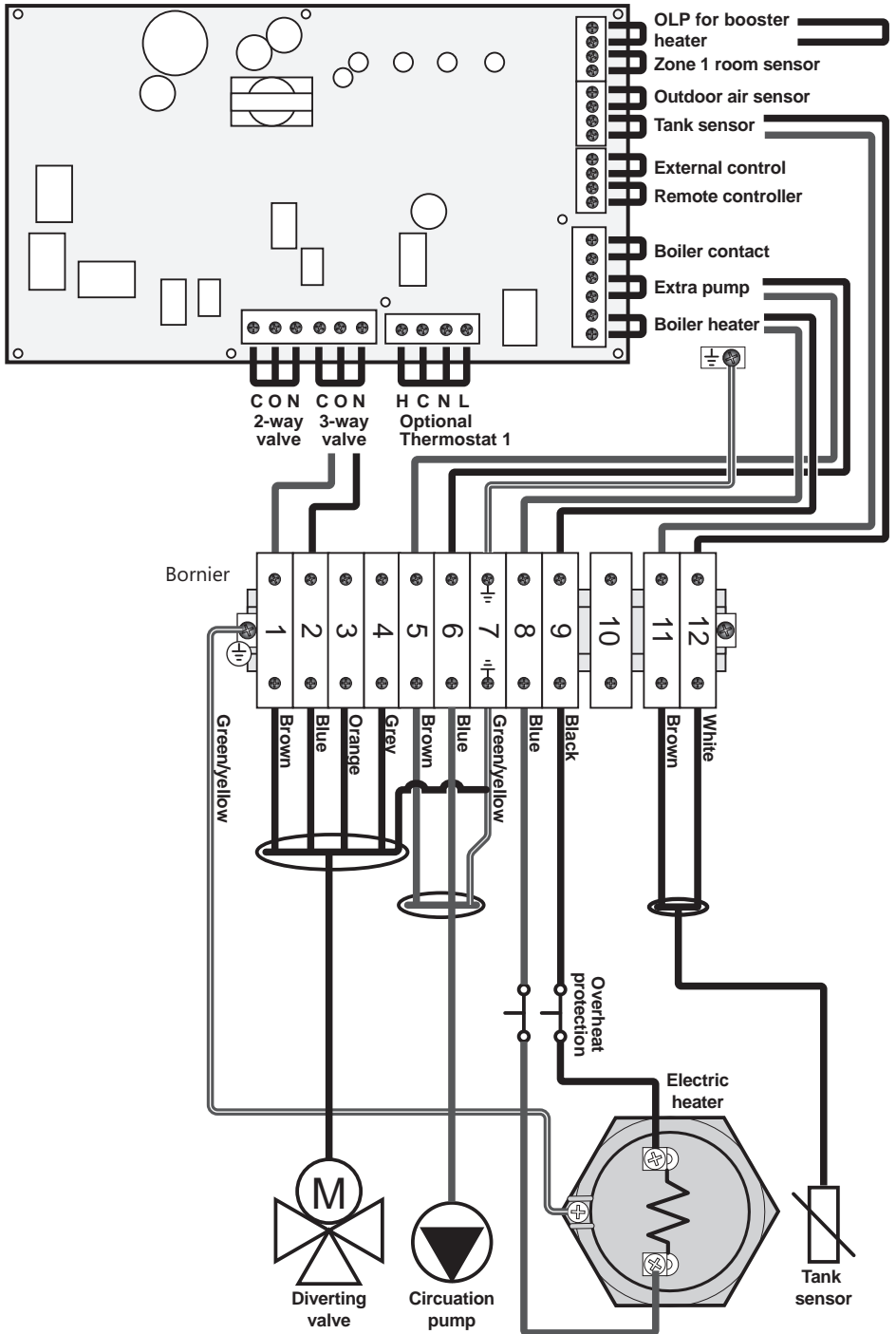
Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique. Débranchez les câbles d'alimentation (L) et (N) du thermostat en desserrant les vis A et B. Tirez pour dégager le thermostat de l'élément.

Installez le thermostat de rechange en insérant le capteur de température (D) dans le tube (E). Poussez fermement les connecteurs du thermostat dans les embases (C) et vérifiez qu'ils sont complètement insérés dans celles-ci. Reposez les câbles d'alimentation (L) et (N), serrez les vis A et B au couple de 2 Nm (+/- 0,1).



<b>⚠ AVERTISSEMENT</b>	
Tension constante présente dans le boîtier électronique. Avant d'effectuer un travail électrique, l'alimentation doit être débranchée et sécurisée pour ne pas s'activer pendant que les travaux sont en cours.	
Le thermostat ne doit jamais être démonté/ouvert. Cela pourrait altérer son fonctionnement et provoquer un risque de surchauffe. La garantie serait invalidée.	

3.6.4 Schéma de câblage électrique - carte de circuit imprimé principale de la pompe à chaleur (séries Aquarea H et J)



## 4. ENTRETIEN ET VIDANGE

L'entretien doit être effectué par des personnes âgées de plus de 18 ans et aptes à comprendre. En cas de doute, contactez un installateur agréé.

### 4.1 Contrôle du manomètre

Vérifiez le manomètre 2 fois/an. Il est essentiel de vérifier le manomètre après une nouvelle installation. Le manomètre montrant la pression dans le système de radiateur doit afficher une valeur comprise entre 0,5 et 1,2 bar. Si nécessaire, remplissez le système d'eau jusqu'à ce que le manomètre affiche 1,0 bar. Contactez votre installateur si vous avez un doute.

### 4.2 Contrôle de la soupape de décharge et de sécurité thermique

Actionnez la soupape de décharge et de sécurité thermique une fois par an en tournant son volant jusqu'à ce que l'eau s'écoule hors de la soupape. Ce test est effectué pour préserver le fonctionnement de la soupape.

Les variations de température dans le circuit provoquent une dilatation et peuvent entraîner un éventuel suintement de l'eau hors du tuyau de trop-plein. Cela est normal et ne nécessite aucune action.

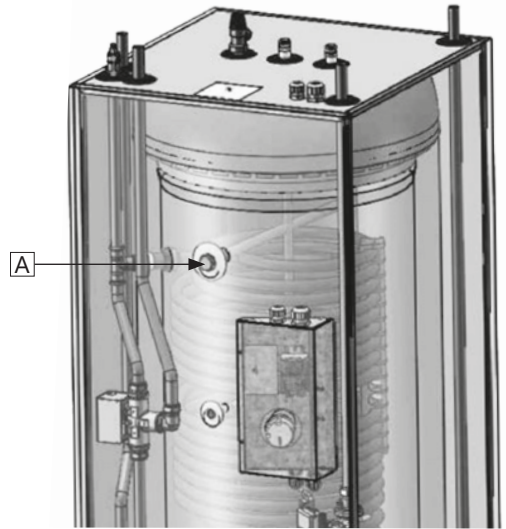
#### ⚠ AVERTISSEMENT

Le trop-plein de la soupape de décharge et de sécurité thermique ne doit PAS être bloqué, fermé ou obstrué.

### 4.3 Contrôle de l'anode protectrice (le cas échéant)

1. Arrêtez le système à l'aide du bouton marche/arrêt situé sur le panneau de commande. Désactivez le fusible de commande.
2. Coupez l'alimentation en eau froide vers le réservoir.
3. Dépressurisez le réservoir tampon à moins de 0,5 bar.
4. Ouvrez un robinet d'eau chaude sanitaire pour relâcher la pression du réservoir. Laissez-le ouvert.
5. Ouvrez la soupape de vidange pour le réservoir ECS. La vidange du produit s'effectue.
6. Dévissez, dégagez et nettoyez l'anode (A).
7. Mesurez son diamètre. Si le diamètre de l'anode est inférieur à 10 mm, celle-ci doit être remplacée.
8. Remplacez l'anode et serrez au couple de 40 Nm.
9. Fermez le robinet d'eau chaude sanitaire.
10. Ouvrez l'arrivée d'eau froide vers le réservoir.
11. Remettez le réservoir tampon sous pression, sur son réglage précédent.
12. Redémarrez le système en activant le fusible

de commande et appuyez sur le bouton marche/arrêt sur le panneau de commande de l'unité.



#### ⚠ AVERTISSEMENT

Remplacer l'anode si son diamètre est inférieur à 10 mm. L'anode protège le réservoir contre les substances chimiques agressives présentes dans l'eau.

### 4.4 Vidange du produit

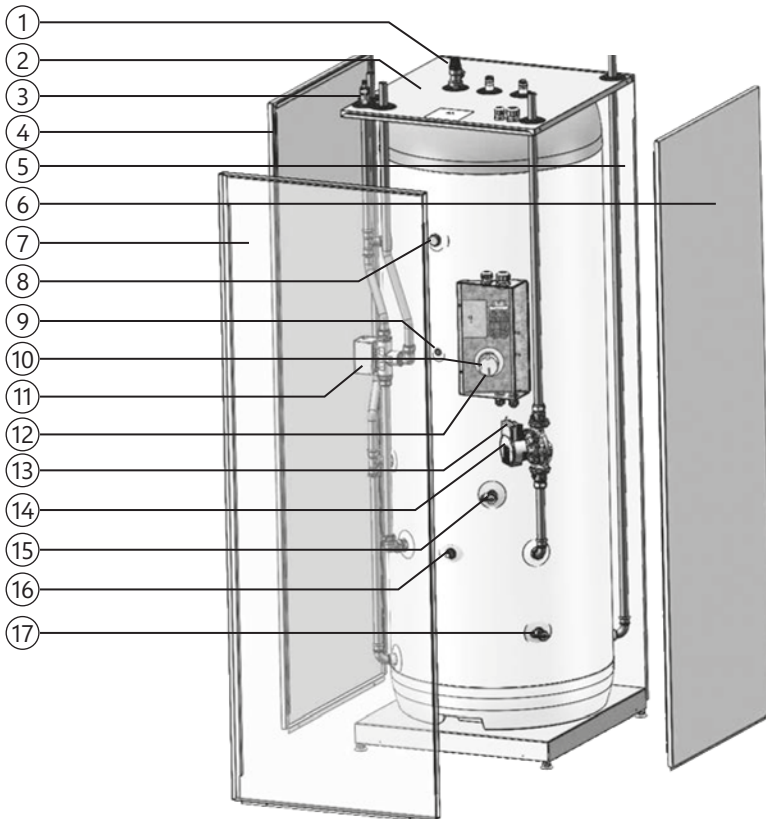
1. Arrêtez le système à l'aide du bouton marche/arrêt situé sur le panneau de commande. Désactivez le fusible de commande.
2. Coupez l'alimentation en eau froide vers le réservoir.
3. Dépressurisez le réservoir tampon à moins de 0,5 bar.
4. Ouvrez un robinet d'eau chaude sanitaire pour relâcher la pression du réservoir. Laissez-le ouvert.
5. Ouvrez la soupape de vidange pour le réservoir ECS. La vidange du produit s'effectue.

Pour remplir le produit, voir point 3.5.3.

## 5. PIÈCES DÉTACHÉES

### 5.1 Liste des pièces détachées

Référence	N° article	Désignation de la pièce	Description
1	92020	Soupape de décharge et de sécurité thermique	G1/2 Mx15 mm, Reliance TPR 15, 10 bar/90-95 °C
2	18-6041	Panneau de protection	Haut
3	1-1011	Circuit de chauffage du purgeur d'air	G1/8M, purgeur de ø2 mm
4	18-6124	Panneau de protection	Gauche
5	18-6160	Panneau de protection	Arrière
6	18-6124	Panneau de protection	Droit
7	18-6099	Panneau de protection	Avant
8	56029	Anode de 3/4" en option	G3/4M, tige en Al, L480 mm.
9	1-1099	Capteur / Thermistor	ø8 mm., y compris fil de 1,5 m.
10	80313	Protection électrique contre la surchauffe	Cotherm TSR 00037, 85 °C
11	1-4045	Soupape à 3 voies	G1M, Honeywell SPDT, V4044F1034
12	71252	Élément chauffant électrique	G 5/4M, 2800 W / 1x230 V, INC825/CW625N
13	1-1199	Raccord de câble électrique, pompe	Câble électrique pour pompe circulaire Wilo Yonos Para
14	1-10059	Pompe à circulation	Wilo Yonos Para 25-130/7-5
15	1-1033	Robinet de vidange pour réservoir ECS	G1/2M, robinet de ø9 mm
16	1-1011	Purgeur d'air pour réservoir tampon	G1/8M, purgeur de ø2 mm
17	1-1033	Robinet de vidange pour réservoir tampon	G1/2M, robinet de ø9 mm



## 6. CONDITIONS DE GARANTIE

### GARANTIE

#### 1. Étendue

Le Distributeur garantit pendant 2 ans à compter de la date d'achat que le Produit : i) sera conforme aux spécifications, ii) sera exempt de défauts de matériaux et de fabrication, sous réserve des conditions ci-dessous.

La garantie ne s'applique qu'aux Produits achetés par un consommateur, qui ont été installés pour un usage privé et qui ont été vendus par le Distributeur ou un détaillant désigné lorsque les Produits ont été initialement vendus par le Distributeur.

La garantie ne s'applique pas aux produits achetés par des entités commerciales ou aux produits installés à des fins commerciales. Ceux-ci ne sont soumis qu'aux dispositions impératives de la loi. Les conditions et limitations énoncées ci-dessous s'appliquent.

#### 2. Couverture

Si un défaut survient et qu'une réclamation valable est reçue pendant la période de garantie légale, à sa discrétion et dans la mesure permise par la loi, le Distributeur doit soit : i) réparer le défaut, ou ; ii) remplacer le produit par un produit identique ou similaire, ou ; iii) rembourser le prix d'achat.

Tout Produit ou composant échangé deviendra la propriété légale du Distributeur. Toute réclamation ou service valide ne prolonge pas la garantie d'origine. Le produit ou la pièce de remplacement ne comporte pas de nouvelle garantie.

#### 3. Conditions

La garantie ne s'applique que si les conditions énoncées ci-dessous sont remplies intégralement :

- Le produit a été installé par un installateur professionnel, conformément aux instructions du manuel d'installation et à tous les codes de bonnes pratiques et réglementations pertinents en vigueur au moment de l'installation.
- Le produit n'a été modifié en aucune manière, altéré ou soumis à une mauvaise utilisation, et aucune pièce installée en usine n'a été retirée pour réparation ou remplacement non autorisé.
- Le réservoir tampon a été rempli d'eau en conformité avec la directive européenne relative à l'eau potable EN 98/83 CE.
- Le réservoir d'ECS a uniquement été raccordé à une alimentation en eau domestique conformément à la directive européenne relative à l'eau potable EN 98/83 CE. La qualité de l'eau doit respecter les valeurs suivantes :

Teneur en chlorure	< 100 mg/l
Total des solides dissous	< 200 mg/l
niveau de pH	> 6.0 / < 9.5

Si la qualité de l'eau n'est pas conforme aux paramètres ci-dessus, une anode sacrificielle peut être installée dans le raccord interne G3/4" connecté au réservoir ECS. L'anode doit être

conforme aux réglementations locales, et mise en place par un installateur agréé avant de remplir le système d'eau. Lorsque l'anode sacrificielle a été installée, la qualité de l'eau doit respecter les valeurs suivantes :

Teneur en chlorure	< 250 mg/l
Total des solides dissous	< 500 mg/l
niveau de pH	> 6.0 / < 9.5

- Toute désinfection a été effectuée sans affecter le produit de quelque manière que ce soit. Le produit doit être isolé de toute chloration du système.
- L'entretien et/ou la réparation doivent être effectués conformément au manuel d'installation et à tous les codes de pratique pertinents. Toutes les pièces de rechange utilisées doivent être des pièces de rechange d'origine fournies par le Distributeur.
- Tous les coûts associés à une réclamation ont été préalablement autorisés par le Distributeur par écrit.
- La facture d'achat et/ou la facture d'installation et de maintenance, un échantillon d'eau ainsi que le produit défectueux sont mis à la disposition du Distributeur sur demande.

Le non-respect de ces instructions et conditions peut entraîner une défaillance du produit et une fuite d'eau du produit.

#### 4. Limitations

La garantie ne couvre pas :

- Tout défaut ou coût résultant d'une installation incorrecte, d'une application incorrecte, d'un manque de maintenance régulière conformément au manuel d'installation, négligence, dommage accidentel ou malveillant, mauvaise utilisation, modification, altération ou réparation effectuée par un non-professionnel, la manipulation ou le retrait de tout composant ou mesure de sécurité installé en usine.
- Tout dommage consécutif ou toute perte indirecte causée par une défaillance ou un dysfonctionnement du produit.
- Toute tuyauterie ou tout équipement connecté au produit.
- Les effets du gel, de la foudre, des variations de tension, du manque d'eau, de l'ébullition à sec, de la pression excessive ou des procédures de chloration.
- Dommages causés lors du transport. L'Acheteur notifiera le transporteur de tels dommages.
- Les coûts découlant de l'absence d'accès immédiat du Produit à des fins de maintenance.

Ces garanties n'affectent pas les droits statutaires de l'acheteur.

## 7. RECYCLAGE

### Information pour les utilisateurs sur la collecte et la mise au rebut des anciens équipements :

#### 7.1 Mise au rebut

Les symboles figurant sur les produits, les emballages et/ou les documents d'accompagnement signifient que les produits électriques et électroniques usagés ne doivent pas être mélangés aux déchets ménagers généraux.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des anciens produits, apportez-les aux points de collecte appropriés, conformément à votre législation nationale et aux directives 2002/96 CE et 2006/66 CE.

En mettant ces produits au rebut correctement, vous contribuerez à économiser des ressources précieuses et à prévenir tout effet négatif potentiel sur la santé humaine et l'environnement qui pourrait résulter d'une manipulation inappropriée des déchets.

Pour plus d'informations sur la collecte et le recyclage des anciens produits, veuillez contacter votre collectivité locale, votre service communal d'élimination des déchets ou le point de vente où vous avez acheté le ou les produits.

Des sanctions pénales peuvent être appliquées en cas de mise au rebut inadéquate de ces déchets, conformément à la législation nationale.

*7.1.1 Pour les utilisateurs professionnels de l'Union européenne :*

Si vous souhaitez mettre au rebut des équipements électriques et électroniques, adressez-vous à votre revendeur ou fournisseur pour obtenir plus de précisions.

*7.1.2. Informations concernant la mise au rebut dans d'autres pays ne faisant pas partie de l'Union européenne*

Ces symboles sont seulement applicables sur le territoire de l'Union européenne. Si vous désirez mettre ces articles au rebut, veuillez contacter les autorités locales ou votre revendeur pour connaître la méthode de mise au rebut la plus appropriée.

#### 7.2 Transfert à l'utilisateur final

L'INSTALLATEUR DOIT :
Expliquer à l'utilisateur final les consignes de sécurité et d'entretien.
Informers l'utilisateur final sur les réglages et la manière de vidanger le produit.
Remettre ce manuel d'installation à l'utilisateur final.
Entrer ses coordonnées dans le formulaire de renseignements sur l'installateur/électricien ci-dessous (point 7.3).

#### 7.3 Renseignements sur l'installateur/électricien

INSTALLATEUR :	
Nom de l'entreprise :	
Nom de l'installateur :	
Téléphone de l'installateur :	
E-mail de l'installateur :	
Date d'installation :	
ÉLECTRICIEN :	
Nom de l'entreprise :	
Nom de l'électricien :	
Téléphone de l'électricien :	
E-mail de l'électricien :	
Date du branchement électrique :	
Remarques :	

🕒 Ce document doit être conservé dans un endroit accessible pour référence ultérieure.



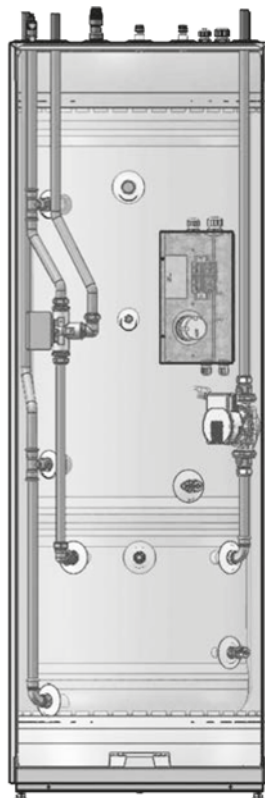


# PAW-TD23B6E5

230+60 l.

HR

PRIRUČNIK ZA UGRADNJU S  
INFORMACIJAMA O SIGURNOSTI I RADNE UPUTE  
TPL - TEHNIČKI PODATKOVNI LIST



# SADRŽAJ

<b>1. Sigurnosne upute</b> .....	3
1.1 Opći podaci.....	3
1.2 Sigurnosne upute za korisnike.....	4
1.3 Sigurnosne upute za montere.....	4
<b>2. Opis proizvoda</b> .....	5
2.1. Identifikacija proizvoda.....	5
2.2. Namjena.....	5
2.3 CE oznaka.....	5
2.4 Tehnički podaci.....	5
2.5. ErP podaci (TPL).....	5
<b>3. Upute za ugradnju</b> .....	6
3.1. Proizvodi obuhvaćeni ovim uputama... ..	6
3.2. Sastavni dio isporuke.....	6
3.3. Mjere proizvoda.....	6
3.4. Zahtjevi koje mora zadovoljavati mjesto za ugradnju.....	7
3.5. Ugradnja cijevi.....	8
3.6. Električna instalacija.....	10
<b>4. Održavanje i pražnjenje</b> .....	12
4.1. Provjera manometra.....	12
4.2. Provjera sigurnosnog ventila.....	12
4.3. Provjera zaštitne anode.....	12
4.4. Pražnjenje proizvoda.....	12
<b>5. Zamjenski dijelovi</b> .....	13
5.1. Popis zamjenskih dijelova.....	13
<b>6. Jamstveni uvjeti</b> .....	14
6.1. Jamstveni uvjeti.....	14
<b>7. Recikliranje i primopredaja</b> .....	15
7.1 Zbrinjavanje.....	15
7.2 Primopredaja krajnjem korisniku.....	15
7.3 Podaci za kontakt s instalaterom/ električarom.....	15

## Cijenjeni kupče,

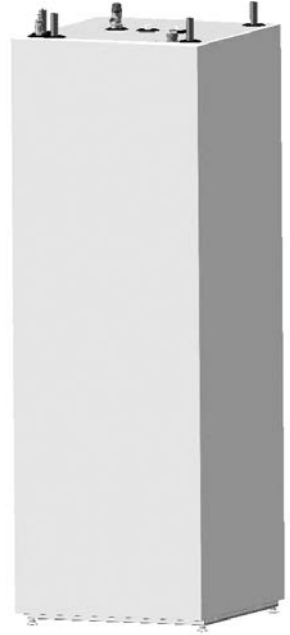
PAW-TD23B6E5 je visokokvalitetna jedinica spremnika-u-spremniku od nehrđajućeg čelika s odličnim radnim obilježjima i vrlo malim gubicima topline namijenjena opskrbi kućanstva kućnom vrućom vodom i grijanju radiatorima/podnom grijanju.

Jedinica ima izolaciju od 50 mm 4. generacije. PUR izolacijski materijal koji smanjuje gubitke topline na minimum. Spremnik kućne vruće vode od 230 l s ugrađenom velikom zavojnicom za grijanje opskrbljuje s dovoljno vruće vode uobičajeno kućanstvo, dok međuspremnik od 60 l smanjuje broj sljedova pokretanja i zaustavljanja za toplinsku pumpu na zrak/vodu. To povećava vijek trajanja toplinske pumpe, energetsku učinkovitost i pruža veću udobnost. Tehnologija spremnika-u-spremniku također smanjuje ukupni prostor potreban za sustav.

# 1. SIGURNOSNE UPUTE

## 1.1 Opće informacije

- Pažljivo pročitajte sljedeće upute o sigurnosti prije ugradnje, održavanja ili prilagođavanja grijača vode.
- Ako se proizvod ne ugradi i ne upotrebljava na predviđeni način, može doći do tjelesne ozljede ili materijalne štete.
- Čuvajte ovaj priručnik i druge bitne dokumente na dostupnom mjestu za buduću uporabu.
- Proizvođač pretpostavlja sukladnost (od strane krajnjeg korisnika) s uputama za sigurnost, rukovanje i održavanje te s isporučanim uputama za ugradnju (od strane instalatera) te bitnim normama i propisima koji su na snazi na datum ugradnje.



Simboli koji se upotrebljavaju u ovom priručniku:

	UPOZORENJE	Može doći do ozbiljne ozljede ili smrtnog slučaja.
	OPREZ	Može uzrokovati manju ili umjerenu ozljedu ili štetu na imovini
		NIJE DOPUŠTENO
		DOPUŠTENO

### OPREZ

Neodgovarajući popravci mogu značiti opasnost za korisnike. Samo obučeni kvalificirani tehničari ovlašteni su za ugradnju, premještanje, izmjenu ili popravak ovog proizvoda.








Jamstvo se ne primjenjuje ako se ne postupa u skladu s propisima koji su na snazi.




Spremnik se ne smije čuvati na vanjskom prostoru prije ugradnje.

Uvijek nosite rukavice za vrijeme ugradnje ili popravka. Dodirivanje cijevi može izazvati opekline ili smrzotine.









Ovaj dokument treba se čuvati na prikladnom mjestu na kojem će biti dostupan za buduću uporabu.





## 1.2 Sigurnosne upute za korisnike

 UPOZORENJE	
	Preljevanje iz ventila za oslobađanje temperature i tlaka NE smije se zatvoriti ili začepiti.
	Proizvod se NE smije prekriti. Ne stavljajte strane predmete blizu proizvoda ili na proizvod.
	Proizvod se NE smije mijenjati u svojem izvornom stanju.
	Djeca se NE smiju igrati s proizvodom ili mu prilaziti bez nadzora.
	Proizvod se treba napuniti vodom prije uključivanja napajanja.
	Održavanje/postavljanja trebaju obaviti samo osobe starije od 18 godina koje imaju dovoljno razumijevanje rada proizvoda.

 OPREZ	
	Proizvod se ne smije izlagati smrzavanju, nadtlaku, napadna ili obradi klorom. Pogledajte jamstvene uvjete.
	Održavanje/postavljanja ne smiju obavljati osobe sa smanjim fizičkim ili psihičkim sposobnostima ako nisu upućene u pravilnu uporabu od strane osobe odgovorne za sigurnost.

## 1.3 Sigurnosne upute za instalatere

 UPOZORENJE	
	Preljevanje iz ventila za oslobađanje temperature i tlaka NE smije se zatvoriti ili začepiti.
	Svaka preljevna cijev iz sigurnosnog ventila mora se ugraditi bez prekida i bez smrzavanja s padom prema ispustu/odvodu.
	Morate se pridržavati sheme električnog ožičenja u ovom priručniku. Nije dopuštena opcija ožičenja. Sve radove na električnim sustavima mora obaviti ovlašteni instalater.
	Mrežni kabel mora izdržati 90 °C. Mora se postaviti rasteretni element.
	Proizvod se mora napuniti vodom prije uključivanja napajanja.
	Morate se pridržavati bitnih propisa i normi te ovog priručnika za ugradnju.
	Za međuspremnik - zatvoreni tlačni sustav instalacije - obvezno se mora ugraditi sigurnosni ventil s nazivnim tlakom od najviše 0,3 MPa (3 bara) koji sprječava povišenje tlaka u međuspremniku za više od 0,1 MPa (1 bara) iznad nazivnog tlaka. Taj sigurnosni ventil mora se isporučiti i ugraditi zasebno i nije dio ovog proizvoda. da biste osigurali pravilan rad sigurnosnog ventila, morate obaviti godišnju provjeru da biste uklonili blokadu na izlazu.

 OPREZ	
	Proizvod se mora postaviti u prostoriju s odvodom.
	Proizvod treba okomito i vodoravno propisno nivelirati i postaviti na podnu površinu koja je prikladna za ukupnu težinu proizvoda pri radu. Pogledajte tablicu 2.4.
	Proizvod mora imati servisni razmak od 120 cm ispred poklopca/50 cm na vrhu.

## 2. OPIS PROIZVODA

### 2.1 Identifikacija proizvoda

Detalji za identifikaciju mogu se naći na tipskoj pločici pričvršćenoj na proizvod. Ona sadrži informacije o proizvodu i druge korisne podatke.

Proizvod je projektiran i izrađen u skladu sa sljedećim normama:

- Norma o sigurnosti EN 60335-1
- Norma o sigurnosti EN 60335-2-21
- Norma o zavarivanju EN ISO 3834-2
- Norma za posude pod tlakom EN 12897

### 2.2 Namjena

Proizvod je projektiran za opskrbu kućnom vrućom vodom u kombinaciji sa sustavom centralnog grijanja i hlađenja. Proizvod je projektiran za spajanje na vanjsku toplinsku pumpu.

### 2.3 CE oznaka



CE oznaka pokazuje da je proizvod sukladan odgovarajućim direktivama. Više informacija potražite u izjavi o sukladnosti na mrežnoj stranici proizvođača.

Proizvod je u skladu s direktivama EU-a:

- Niski napon LVD 2014/35/EU
- Elektromagnetska kompatibilnost EMC 2014/30/EU
- Oprema pod tlakom PED 2014/68/EU

Svi sigurnosni ventili upotrijebljeni u sustavu moraju biti označeni oznakom CE i u skladu s normom PED 2014/68/EU.

### 2.4 Tehnički podaci

Parametar	Jedinica	Opis
Mjere visina x širina x dubina	mm.	1751 x 599 x 646
Težina (prazno)	kg	111
Težina (puno)	kg	401
Volumen	litre	kućne vruće vode i međuspremnik 230+60
Električni element - učinak	kW	2,8
Strujno napajanje	V / faza / Hz	230 / 1 / 50
<b>Kućni spremnik vruće vode:</b>		
Volumen	litre	230
Maks. radni tlak	MPa (bar)	1,0 (10)
Ispitivanje tlaka (bar)	MPa (bar)	1,5 (15)
Maks. radna temperatura	°C	80
Spojevi/materijal	mm/EN	Ø22/1,4404
Materijal spremnika	HR	1,4521
Izolacija	Materijal/debljina	PUR/50
Površina grijaće zavojnice	m <sup>2</sup>	1,8
Gubitak energije na 65 °C	kWh/24 h	1,25/0,7
<b>Međuspremnik:</b>		
Volumen	litre	60
Maks. radni tlak	MPa (bar)	0,3 (3,0)
Ispitivanje tlaka	MPa (bar)	0,39 (3,9)
Maks. radna temperatura	°C	80
Spojevi/materijal	mm/EN	Ø22, bakar
Materijal spremnika	HR	1,4521
Izolacija	Materijal/debljina	PUR/50

### 2.5 ErP podaci - Tehnički podaci

Marka	Naziv modela	ErP procijenjena vrijednost spremnika kućne vruće vode	ErP procijenjena vrijednost međuspremnika	Gubitak stajanja topline spremnika kućne tople vode	Gubitak stajanja topline međuspremnika	Volumen čuvanja u litrama Spremnik kućne vruće vode	Vol. čuvanja u litrama međuspremnika
OSO	PAW-TD23B6E5	B	A	52	29	230	60
Direktiva: 2010/30/EU Propis: EU 812/2013				Direktiva: 2009/125/EZ Propis: EU 814/2013			
Gubici topline ispitani u skladu s normom: EN 12897:2016							

### 3. UPUTE ZA UGRADNJU

#### 3.1 Proizvodi obuhvaćeni ovim uputama

80341990

PAW-TD23B6E5

#### 3.2 Uključeno u isporuku

Ref. br.	Kom	Opis
1	1	Ventil ventilacijskog otvora za spremnik kućne vruće vode
2	1	Ventil temperature i tlaka (T&P)
3	1	Priručnik za ugradnju (ovaj dokument)
4	1	Spremnik kućne vruće vode, 230 l, maks. tlak 10,0 bara
5	1	Elektronička kutija
6	1	3-smjerni ventil
7	1	Blok upravljačke ploče
8	1	Cirkulacijska pumpa
9	1	Ispusni ventil za spremnik kućne vruće vode
10	1	Ventil ventilacijskog otvora za međuspremnik
11	1	Međuspremnik, 60 l, maks. tlak 3,0 bara
12	1	Ispusni ventil za međuspremnik
13	4	Prilagodljiva noga

#### 3.3 Mjere proizvoda

Sve mjere su u mm.

Proizvod.	A	B	C	D	E	F
NDS	17-37	1751	1853	646	599	

Tolerancija +/- 5 mm (nije mjera A).

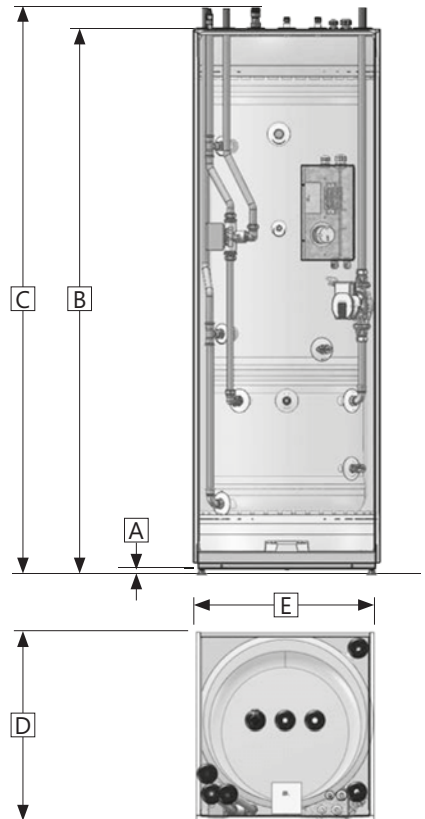
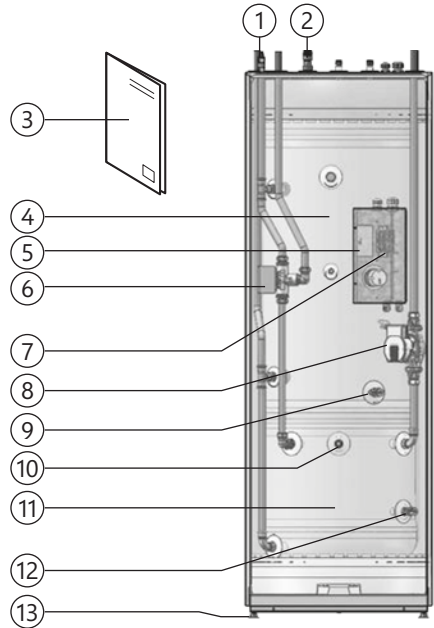
##### 3.3.1 Važna napomena prije ugradnje

Osigurajte da ste odabrali toplinsku pumpu koja odgovara postojećem sustavu grijanja i opremi za napajanje. Proizvod također mora odgovarati nazivnom protoku vode, visini podizanja i veličini sustava. Upotrebljavajte čistu vodu u spremniku. Ako je kvaliteta vode niska, spremnik se može oštetiti. Također postoji opasnost od korozije i začepjenja ako se ne zadrži kvaliteta vode. Kvaliteta vode ne smije prekoračiti ove vrijednosti:

Udio klorida < 100 mg/l  
 Ukupno otopljene krute tvari < 200 mg/l  
 Razina pH > 6,0 / < 9,5

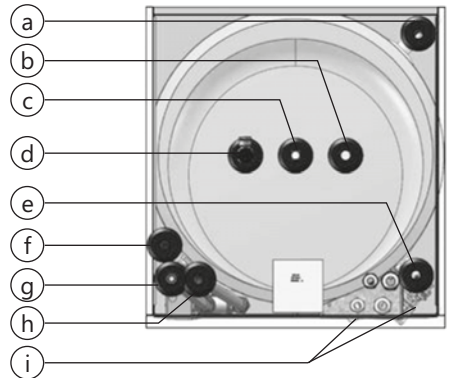
Ako bi kvaliteta vode prekoračila gornje parametre, možete ugraditi privremenu anodu u začepljeni G3/4" unutrašnji spoj u spremniku kućne vruće vode. Anoda mora biti u skladu s lokalnim propisima mora je postaviti ovlaštenu instalater prije nego što se sustav napuni vodom. Kada ugradite privremenu anodu, kvaliteta vode ne smije prekoračiti ove vrijednosti:

Udio klorida < 250 mg/l  
 Ukupno otopljene krute tvari < 500 mg/l  
 Razina pH > 6,0 / < 9,5



### 3.3.2 Spojevi cijevi i ventili

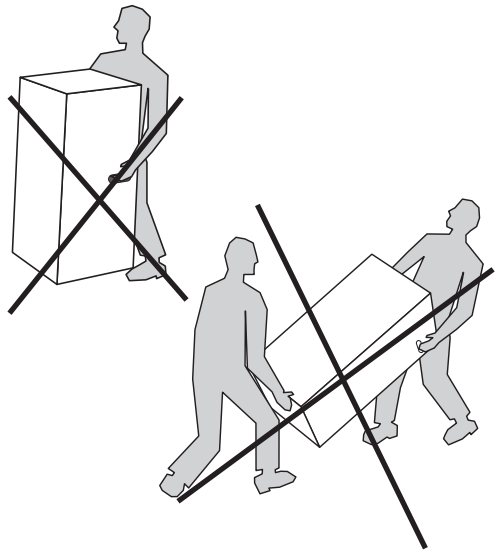
Ref.	Mjere	Opis
a	ø22	Povrat kruga radijatora
b	ø22	Kućna hladna voda u
c	ø22	Kućna vruća voda izlaz
d	3/4"	Ventil temperature i tlaka (T&P)
e	ø22	Protok kruga radijatora
f	ø22	Povrat kruga toplinske pumpe
g	1/8"	Ventil ventilacijskog otvora za sustav grijanja
h	ø22	Protok kruga toplinske pumpe
i	DN15	Ispusni ventili (spremnik kućne vruće vode i međuspremnik)



### 3.3.3 Transport i raspakiranje

Proizvod se treba transportirati pažljivo s ambalažom. Također uzmite u obzir sljedeće:

- Proizvod je vrlo težak i ne smije ga podizati samo jedna osoba.
- Ne transportirajte jedinicu u vodoravnom položaju. To može izazvati oštećenje ili zakazivanje.
- Da biste izbjegli ozljedu, nosite rukavice kada pomičete proizvod i/ili dok uklanjate ambalažu.
- Budite oprezni da ne oštetite proizvod dok uklanjate ambalažu.
- Da biste izbjegli oštećenje iz ugrađenog spremnika mora se ispustiti voda prije pomicanja.



#### ⚠ OPREZ

Cijevi, ventili itd. ne smiju se upotrebljavati za podizanje proizvoda jer bi to moglo uzrokovati kvarove.

### 3.4 Zahtjevi za ugradnju, mjesto i postavljanje

#### ⚠ OPREZ

❗	Proizvod treba postaviti u prostoriju s odvodom kako bi se spriječile moguće štete u slučaju istjecanja vode iz proizvoda.
❗	Proizvod se mora postaviti u područje koje je suho, čisto, bez pare, halapljivih ulja, dima i plinova da bi se izbjegla oštećenja unutrašnjih dijelova proizvoda.
❗	Proizvod treba postaviti na suho mjesto na kojemu nikada ne može doći do smrzavanja.
❗	Proizvod treba postaviti na podnu površinu koja je prikladna za ukupnu težinu proizvoda pri radu. Pogledajte podatkovnu pločicu proizvoda.
❗	Ugradite jedinicu spremnika što bliže toplinskoj pumpi. To ograničava potreban volumen rashladnog sredstva (zbog duljine cijevi).
❗	Proizvod mora imati servisni razmak od 120 cm ispred poklopca/50 cm na vrhu.
❗	Proizvod treba biti lako dostupan za servisiranje i održavanje u domaćinstvu.

### 3.5 Ugradnja cijevi

Spremnik kućne vruće vode (gornji) projektiran je za trajno spajanje na mrežnu opskrbu vodom. Međuspremnik (donji) projektiran je za trajno spajanje na sustav grijanja, s maks. tlakom od 3 bara/0,3 MPa. Zasebni sigurnosni ventil s procijenjenim tlakom otvaranja od maks. 3,0 bara mora se ugraditi u sustav grijanja. Za ugradnju se moraju upotrebljavati odobrene cijevi odgovarajuće veličine. Morate se pridržavati bitnih normi i propisa.

#### 3.5.1 Grijanje i kućna vruća voda

Upotrijebite spajalice koji smanjuju prijenos vibracija i mogu izdržati temperaturu i tlak vode. Da biste izbjegli „zveckanje“ u sustavu grijanja, cijevi moraju izdržati razlike u temperaturi.

#### 3.5.2 Mjere cijevnih spojeva

Ulaz za hladnu vodu	Ulaz za vruću vodu	Protok toplinske pumpe	Povrat toplinske pumpe	Protok radijatora	Povrat radijatora	Odvod
ø 22	ø 22	ø 22	ø 22	ø 22	ø 22	DN15

#### 3.5.3 Postupak ugradnje cijevi

1. Postavite jedinicu u željeni položaj. Postavite jedinicu u nivelirani položaj tako da upotrijebite prilagodljive noge. Spremnik se mora nivelirati prije nego što se spoji i napuni vodom. Uklonite prednji poklopac, pogledajte točku 3.5.4.
2. Pažljivo isperite/očistite postojeći sustav grijanja da biste izbjegli onečišćenje filtra za čestice.
3. Spojite kućnu opskrbu vodom. Preporučuje se ventil za miješanje za izbjegavanje opekli na.
4. Spojite opskrbu jedinice i povratne cijevi na postojeći sustav grijanja. Različite cijevi označene su na vrhu spremnika.
5. Spojite odvodnu cijev i prebacite se između ventila za oslobađanje temperature i tlaka i podnog ispusta.
6. Spojite odvodnu cijev između sigurnosnog ventila radijatora i podnog ispusta.
7. Provjerite ima li ekspanzijska posuda mjere za sustav grijanja (otprilike 10 % ukupnog volumena u sustavu).
8. Provjerite ponovni tlak ekspanzijske posude. Tlak ovisi o potrebnoj visini podizanja vode.
9. Napunite spremnik kućne tople vode prije punjenja međuspremnika. Otvorite slavinu za vodu da biste prozračili i omogućili slobodan protok vode.
10. Postavite 3-smjerni ventil ručno u „način rada za punjenje“ (oba puta protoka otvorena) i

otvoriteručnu/automatsku ventilaciju zraka.

11. Napunite sustav radijatora i zatvorite ručnu ventilaciju zraka.
12. Držite tlak u okviru preporučenog raspona tlaka da biste spriječili izlaženje vode kroz sigurnosni ventil. Vratite 3-smjerni ventil u automatski položaj.
13. Odzračite radijatore. Provjerite sistemski tlak. Po potrebi dodajte više vode u sustav. Ponavljajte dok sav zrak ne iziđe iz sustava.
14. Provjerite je li se skretni ventil prebacuje na rad radijatora i da se radijatori zagrijavaju. Odzračite sustav kada se zagrije. Provjerite propuštanja u sustavu.
15. Zatvorite automatsku ventilaciju zraka nakon otprilike dva tjedna za biste spriječili ulazak zraka u sustav.

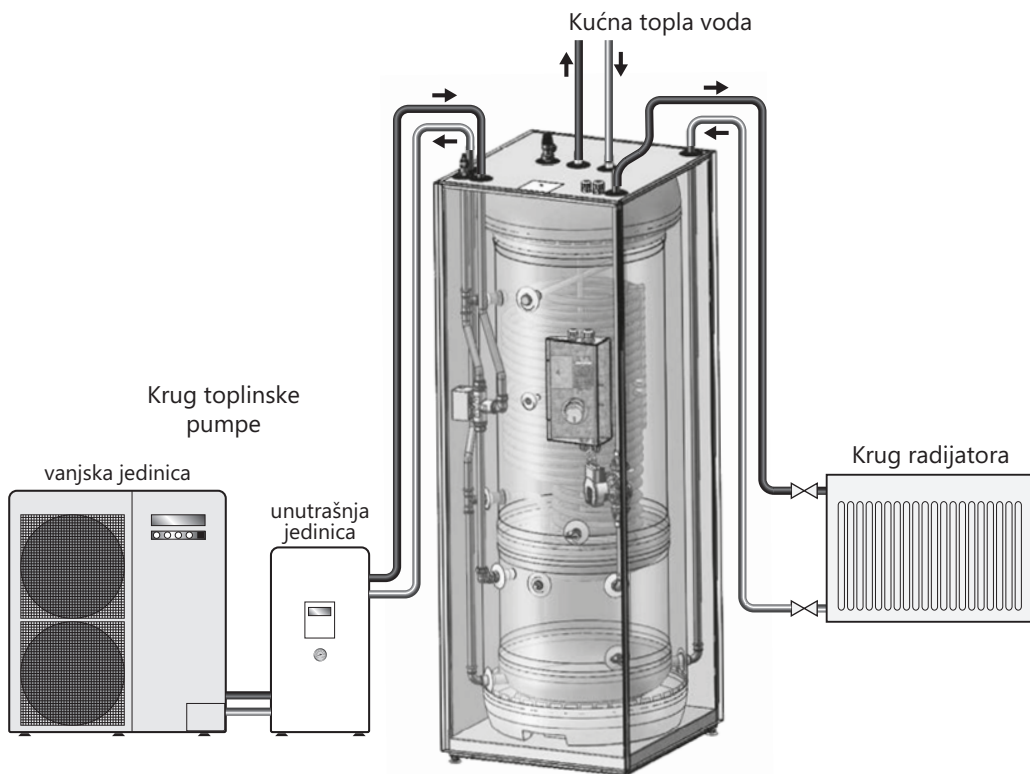
#### 3.5.4 Uklanjanje prednjeg poklopca

1. Odvijte i uklonite dva vijka u donjem dijelu prednje ploče (1).
2. Izvucite donji dio prednjeg dijela otprilike 100 - 150 mm (2).
3. Uхватite strane prednje ploče i podignite je ravno gore (3).
4. Pažljivo uklonite prednju ploču da ne biste oštetili kontakt ili spoj kabela između zaslona i upravljačke jedinice unutar prednje ploče.





### 3.5.5 Raspored cijevnih spojeva



### 3.5.6 Upute za postavljanje

#### ⚠ UPOZORENJE

- ❗ Proizvod se mora napuniti vodom prije uključivanja napajanja.
- ❗ Svaka preljevna cijev iz ventila temperature i tlaka mora se ugraditi bez prekida i bez smrzavanja s padom prema ispustu/odvodu.

#### ⚠ OPREZ

- ❗ Proizvod treba postaviti u prostoriju s odvodom kako bi se izbjegle moguće štete u slučaju istjecanja vode iz proizvoda.
- ❗ Proizvod treba postaviti na podnu površinu koja je prikladna za ukupnu težinu proizvoda pri radu. Pogledajte podatkovnu pločicu proizvoda.
- ❗ Proizvod mora imati servisni razmak od 120 cm ispred poklopca/50 cm na vrhu.

### 3.5.7 Preporuka za ugradnju

#### PREPORUKA

- Ostavite razmak od poda u svrhu vnetilacije. Odvijte noge minimalno 15 mm od dna proizvoda.

### 3.6 Električna instalacija

Fiksni električni priključci trebaju se upotrijebiti za ugradnju. Svaki fiksni električni priključak mora ugraditi ovlaštenu električar. Morate se pridržavati bitnih normi i propisa.

Ožičenje: Spojite odgovarajuće žice iz vodene kutije u elektroničku kutiju unutar spremnika u skladu s točkom 3.6.4. Opcija točke povezivanja za grijač s pojačalom na toplinskoj pumpi mora se spojiti kratkospojnikom.

#### 3.6.1 Termostat rezervnog grijača za uranjanje

Grijač za uranjanje projektiran je kao pomoćni rezervni izvor topline. Napajanje za grijač za uranjanje ne smije se uključiti dok se jedinica ne napuni vodom. Jedinica je opremljena grijačem za uranjanje od 2,8 kW koji se nalazi u električnoj kutiji, pogledajte točku 5.1.

Ne smiju se upotrijebiti drugi termostati. Slijedite upute za ožičenje (desno) pri spajanju živih (L), neutralnim (N) i uzemljenih kabela prema prikazu.

Grijač se mora spojiti na dodijeljeno trajno napajanje od minimalno 16 A u skladu s trenutnim lokalnim propisima o ožičenju, izolacija je potrebna preko izolacijske sklopke s dvostrukim polom od minimalno 20 A s razmakom od minimalno 3 mm.

Cijelo električno ožičenje mora postaviti stručni električar uz uporabu kabela otpornog na toplinu (minimalno 85 °C) i u skladu s najnovijim lokalnim propisima o ožičenju. TSR termostat radi isključivo kao sigurnosno isključivanje i radi na 85 °C (±5 °C). Ako se to dogodi, provjerite razloge puštanja gumba za toplinsko isključivanje i kada ste zadovoljni, pritisnite gumb za poništavanje (R).

#### 3.6.2 Zamjena termostata za sigurnosno isključivanje

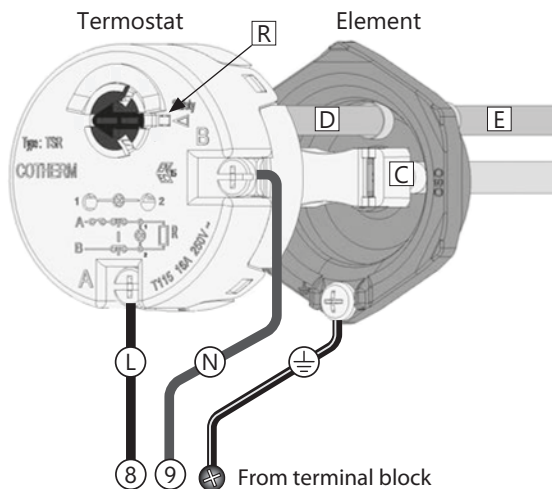
Odspojite strujno napajanje. Odspojite strujne kabele (L) i (N) s termostata tako da otpustite vijke A i B. Povucite termostat ravno van iz elementa.

#### 3.6.3 Upute za postavljanje

⚠ UPOZORENJE	
❗	Proizvod se mora napuniti vodom prije uključivanja napajanja.
❗	Svaki fiksni električni priključak mora ugraditi ovlaštenu električar. Morate se pridržavati bitnih normi i propisa.
❗	Mrežni kabel mora izdržati 90 °C. Mora se postaviti rasteretni element.

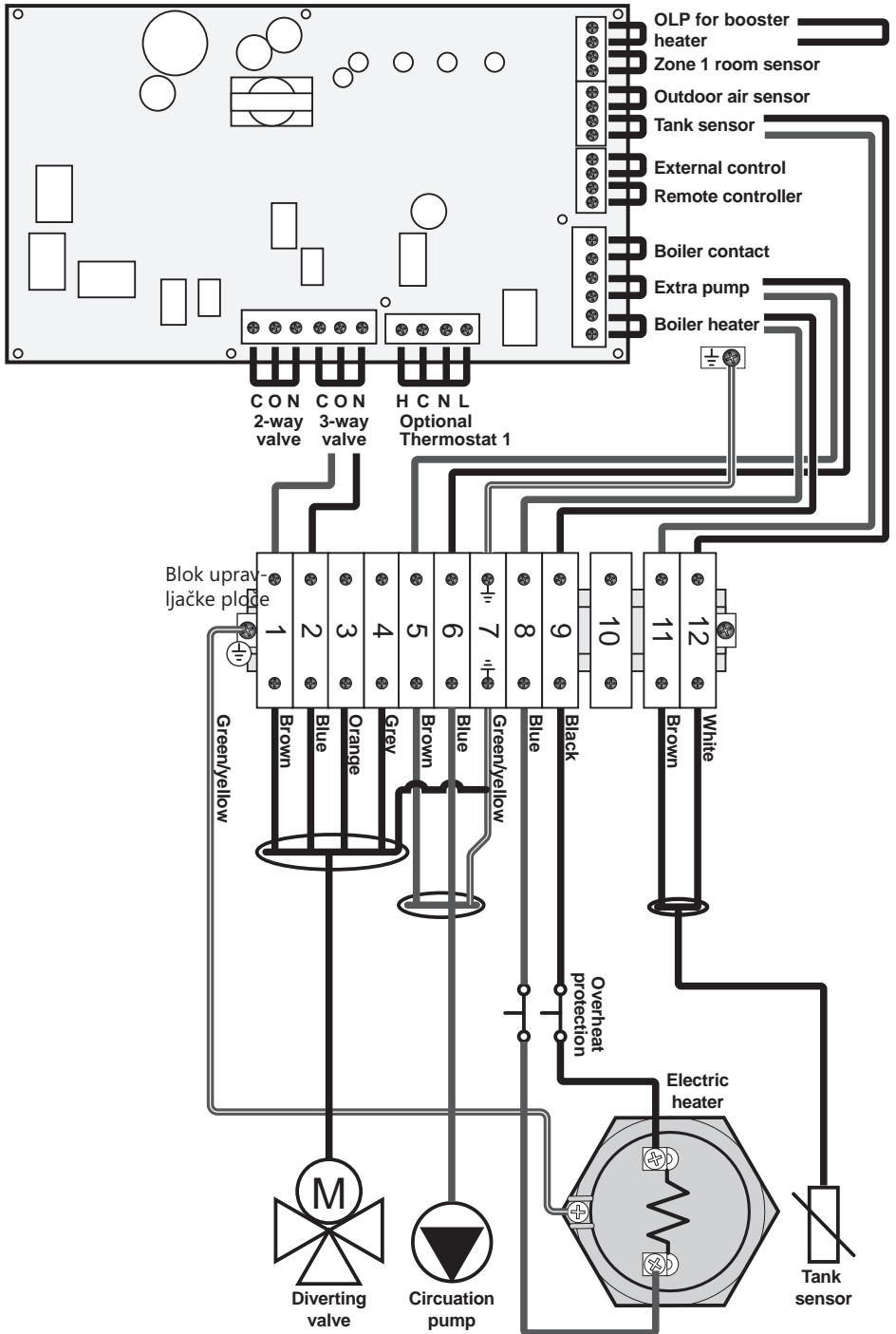
⚠ OPREZ	
❗	Proizvod mora imati servisni razmak od 120 cm ispred poklopca/50 cm na vrhu.
❗	U slučaju oštećenja mrežnog kabela morate ga zamijeniti odgovarajućim mrežnim kablom proizvođača.

Postavite zamjenski termostat tako da umetnete senzor temperature (D) u cijev (E). Čvrsto pritisnite termostat u priključnice spajача (C) i osigurajte da su spajачи potpuno umetnuti u priključnice. Ponovno postavite strujne kabele (L) i (N), zategnite vijke A i B primjenom 2 Nm (+/- 0,1).



⚠ UPOZORENJE	
Konstantni tlak prisutan u elektroničkoj kutiji. Prije obavljanja električnih radova strujno napajanje mora se odspojiti i zaštititi od aktiviranja dok su radovi u tijeku.	
Termostat se nikada ne smije rastavljati/otvarati. To će ugroziti njegovu funkciju i dovesti do rizika od pregrijavanja. Jamstvo je ništavno.	

3.6.4 Shema električnog ožičenja - glavna ploča s ti-  
skanim krugom toplinske pumpe (serije Aquarea Hi i J)



## 4. ODRŽAVANJE I PRAŽNENJE

Održavanje trebaju obaviti osobe starije od 18 godina koje imaju dovoljno razumijevanje rada proizvoda. Ako niste sigurni, obratite se ovlaštenom instalateru.

### 4.1 Provjera manometra

Provjerite manometar dvaput/godišnje. Posebno je važno provjeriti manometar nakon nove ugradnje. Manometar koji prikazuje tlak u sustavu radijatora treba prikazivati 0,5 – 1,2 bara. Po potrebi napunite sustav vodom dok manometar ne prikaže 1,0 bara. Ako niste sigurni, obratite se instalateru.

### 4.2 Provjera ventila za oslobađanje temperature i tlaka

Aktivirajte ventila za oslobađanje temperature i tlaka jedanput godišnje tako da okrenete njegov kotačić dok voda ne bude izlazila iz ventila. Ispitivanje se obavlja kako bi se osigurala funkcija ventila.

Varijacije temperature u sustavu dovode do ekspanzije vode, što može izazvati povremeno kapanje vode iz preljevne cijevi. To je uobičajeno i nije potrebna nikakva radnja.

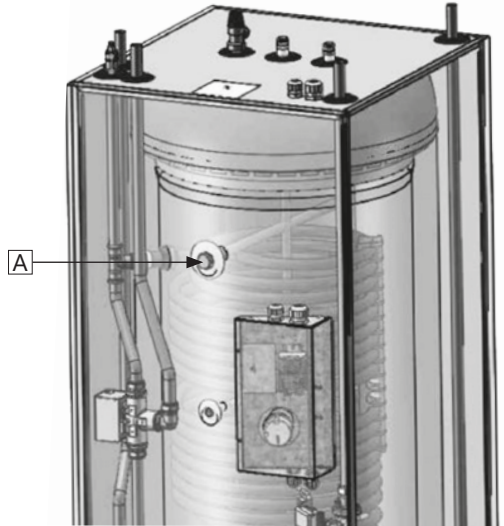
#### ⚠ UPOZORENJE

Preljev iz sigurnosnog ventila temperature i tlaka NE smije biti blokiran, zatvoren ili začepljen.

### 4.3 Provjera zaštitne anode (ako je ugrađena)

1. Isključite sustav pomoću gumba za uključivanje/isključivanje na upravljačkoj ploči. Isključite upravljački osigurač.
2. Isključite opskrbu hladnom vodom u spremnik.
3. Smanjite tlak u međuspremniku na manje od 0,5 bara.
4. Otvorite slavinu za kućnu vruću vodu da biste ispustili tlak iz spremnika. Ostavite otvoreno.
5. Otvorite ispusni ventil za spremnik kućne vruće vode. Proizvod se ispušta.
6. Odvijte, izvucite i očistite anodu (A).
7. Izmjerite promjer. Ako je promjer manji od 10 mm, morate je zamijeniti.
8. Ponovno postavite anodu primjenom momenta od 40 Nm.
9. Zatvorite slavinu za kućnu vruću vodu.
10. Otvorite dolaznu opskrbu hladnom vodom u spremnik.

11. Vratite tlak u međuspremniku na prethodnu postavku.
12. Ponovno pokrenite sustav tako da uključite upravljački osigurač i pritisnete gumb za uključivanje/isključivanje na upravljačkoj ploči jedinice.



#### ⚠ UPOZORENJE

Zamijenite anodu ako je promjer manji od 10 mm. Anoda štiti spremnik od agresivnih kemijskih tvari u vodi.

### 4.4 Pražnjenje proizvoda

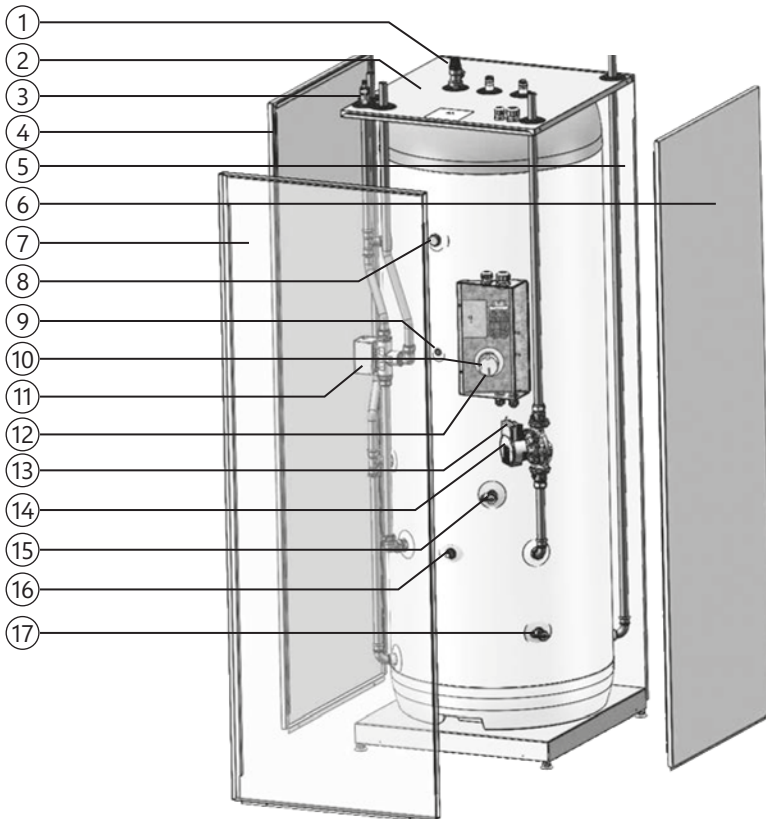
1. Isključite sustav pomoću gumba za uključivanje/isključivanje na upravljačkoj ploči. Isključite upravljački osigurač.
2. Isključite opskrbu hladnom vodom u spremnik.
3. Smanjite tlak u međuspremniku na manje od 0,5 bara.
4. Otvorite slavinu za kućnu vruću vodu da biste ispustili tlak iz spremnika. Ostavite otvoreno.
5. Otvorite ispusni ventil za spremnik kućne vruće vode. Proizvod se ispušta.

Za ponovno punjenje proizvoda pogledajte točku 3.5.3.

## 5. ZAMJENSKI DIJELOVI

### 5.1 Popis zamjenskih dijelova

Br. poz.	Br. artikla	Broj dijela	Opis
1	92020	Oslobađanje temperature i tlaka	G1/2Mx15 mm, pouzdanost TPR 15, 10 bara/90 - 95 °C
2	18-6041	Ploča poklopca	Vrh
3	1-1011	Krug grijanja ventila ventilacijskog otvora	G1/8M, ø2 mm, ventilacijski otvor
4	18-6124	Ploča poklopca	Lijeva strana
5	18-6160	Ploča poklopca	Stražnja strana
6	18-6124	Ploča poklopca	Desna strana
7	18-6099	Ploča poklopca	Prednja strana
8	56029	Opcija anoda od 3/4"	G3/4M, aluminijska šipka, L480 mm.
9	1-1099	Senzor/termistor	ø8 mm, uključujući žicu od 1,5 m.
10	80313	Zaštita od električnog pregrijavanja	Cothemr TSR 00037, 85 °C
11	1-4045	3-smjerni ventil	G1M, Honeywell SPDT, V4044F1034
12	71252	El. grijači element	G 5/4M, 2800 W/1 x 230 V, INC825/CW625N
13	1-1199	Spoj električnog kabela, pumpa	Električni kabel za cirkulacijsku pumpu Wilo Yonos Para
14	1-10059	Cirkulacijska pumpa	Wilo Yonos Para 25-130/7-5
15	1-1033	Ispusni ventil za spremnik kućne vruće vode	G1/2M, ø9 mm, ispust
16	1-1011	Ventil ventilacijskog otvora za međuspremnik	G1/8M, ø2 mm, ventilacijski otvor
17	1-1033	Ispusni ventil za međuspremnik	G1/2M, ø9 mm, ispust



## 6. JAMSTVENI UVJETI

### JAMSTVO

#### 1. Opseg

Distributer jamči dvije godine od datuma kupnje da je proizvod: i) u skladu sa specifikacijama, ii) bez nedostataka u materijalu i pri izradi, u skladu s donjim uvjetima.

Jamstvo se odnosi samo na proizvode kupljene od strane potrošača koji su ugrađeni za privatnu upotrebu i koje je prodao distributer ili ovlašteni prodavač na mjestu na kojem distributer izvorno prodaje proizvode.

Jamstvo ne vrijedi za proizvode kupljene od strane komercijalnih osoba ili za proizvode koji su ugrađeni za komercijalnu uporabu. Oni će podlijevati samo obveznim odredbama iz okvira zakona. Vrijedit će uvjeti i ograničenja koji su navedeni u nastavku.

#### 2. Pokrivenost

Ako dođe do kvara i zahtjev za popravak se zaprimi u zakonskom jamstvenom roku, distributer će po vlastitoj odluci i u mjeri dopuštenoj zakonom i) ukloniti nedostatak ili; ii) zamijeniti proizvod proizvodom koji je identičan ili sličan po funkciji ili; iii) izvršiti povrat plaćenih sredstava.

Bilo koji zamijenjeni proizvod ili komponenta proizvoda postaje pravna imovina distributera. Bilo koji valjani zahtjev ili usluga ne produžuje izvorno trajanje jamstva. Zamjenski proizvod ili dio nemaju novo jamstvo.

#### 3. Uvjeti

Jamstvo vrijedi samo ako su uvjeti navedeni u nastavku ispunjeni u cijelosti:

- Proizvod je ugradio profesionalni monter, u skladu s uputama u priručniku za ugradnju i svim relevantnim kodeksom prakse i propisima na snazi u vrijeme ugradnje.
- Proizvod nije izmijenjen ni na koji način, nije neovlašteno otvaran, nije podvrgnut nepropisnoj uporabi i nisu uklonjeni tvornički ugrađeni dijelovi radi neovlaštenog popravka ili zamjene.
- Međuspremnik je bio napunjen samo vodom u skladu s Europskom direktivom o pitkoj vodi EN 98/83 EZ.
- Spremnik kućne vruće vode bio je spojen samo na kućnu mrežnu opskrbu vodom u skladu s Europskom direktivom o pitkoj vodi EN 98/83 EZ. Kvaliteta vode ne smije prekoračiti ove vrijednosti:

Udio klorida	< 100 mg/l
Ukupno otopljene krute tvari	< 200 mg/l
Razina pH	> 6,0 / < 9,5

Ako bi kvaliteta vode prekoračila gornje parametre, možete ugraditi privremenu anodu u

začepljeni G3/4" unutrašnji spoj u spremniku kućne vruće vode. Anoda mora biti u skladu s lokalnim propisima mora je postaviti ovlašteni instalater prije nego što se sustav napuni vodom. Kada ugradite privremenu anodu, kvaliteta vode ne smije prekoračiti ove vrijednosti:

Udio klorida	< 250 mg/l
Ukupno otopljene krute tvari	< 500 mg/l
Razina pH	> 6,0 / < 9,5

- Provedena je dezinfekcija bez bilo kakvog utjecaja na proizvod na bilo koji način. Proizvod se mora odvojiti od svakog sustava za kloriranje.
- Servis i/ili popravak mora se obaviti u skladu s priručnikom za ugradnju i svim bitnim pravilima struke. Svi zamjenski dijelovi trebaju biti originalni zamjenski dijelovi koje isporučuje distributer.
- Sve troškove treće strane povezane s bilo kojim potraživanjem unaprijed je u pisanom obliku odobrio distributer.
- Račun o kupnji i/ili račun o ugradnji i račun o servisiranju, uzorak vode te neispravan proizvod mora biti dostupan distributeru na njegov zahtjev.

Nepridržavanje ovih uputa i uvjeta može dovesti do kvara proizvoda i propuštanja vode iz njega.

#### 4. Ograničenja

Jamstvo ne obuhvaća:

- greške ili troškove koji proizlaze iz nepropisne ugradnje, nepropisne upotrebe, neredovitog održavanja u skladu s priručnikom za ugradnju, zanemarivanja, slučajnog ili zlonamjernog oštećenja, zlouporabe, bilo koje izmjene, neovlaštenog pristupa ili popravka neprofesionalne osobe, sve greške nastale zbog neovlaštenog pristupa ili uklanjanja tvornički ugrađene sigurnosne komponente ili mjere.
- posljedičnu štetu ili neizravni gubitak uzrokovan bilo kojim kvarom ili neispravošću proizvoda na bilo koji drugi način.
- cjevovode ili drugu opremu spoenu s proizvodom.
- smrzavanje, grmljavinu, varijacije napona, nedostatak vode, rad na suho, prekomjerni tlak ili postupak kloriranja.
- oštećenja nastala tijekom transporta. Kupac mora obavijestiti prijevoznika o takvim oštećenjima.
- troškovi koji nastanu ako proizvod ne bude odmah dostupan za servisiranje.

Ova jamstva ne utječu na zakonska prava kupca.

## 7. REKILIRANJE

### Informacije za korisnike o prikupljanju i zbrinjavanju stare opreme:

#### 7.1 Zbrinjavanje

Prikazani simboli na proizvodima, pakiranju i/ili na popratnim dokumentima znače da se iskorišteni električni i elektronički uređaji ne smiju se miješati s kućanskim otpadom.

Radi propisnog postupka, stare proizvode odnesite na odgovarajuća sabirna mjesta radi njihove obrade, prikupljanja i recikliranja u skladu s nacionalnim zakonima i direktivama 2002/96/EZ i 2006/66/EZ.

Pravilnim zbrinjavanjem ovih proizvoda pomažete u očuvanju vrijednih resursa i sprječavate potencijalne negativne učinke na ljudsko zdravlje i okoliš, koji bi inače mogli proizaći iz neodgovarajućeg postupanja s otpadom.

Više informacija o prikupljanju i recikliranju starih proizvoda zatražite od lokalnih tijela vlasti, službe za zbrinjavanje otpada ili na prodajnom mjestu gdje ste kupili predmete.

Zbog nepropisnog odlaganja ovog otpada mogu

se izreći odgovarajuće kazne sukladno nacionalnom zakonodavstvu.

#### 7.1.1 Za poslovne korisnike u Europskoj uniji:

Ako želite zbrinuti električnu ili elektroničku opremu, kontaktirajte sa svojim prodavateljem ili dobavljačem, od kojeg ćete dobiti dodatne informacije.

#### 7.1.2. Informacije o zbrinjavanju u drugim državama izvan Europske unije

Ovi simboli vrijede samo u Europskoj uniji. Ako ove predmete želite odložiti u otpad, obratite se lokalnim službama ili prodajnom zastupništvu za propisani način odlaganja.

#### 7.2 Primopredaja krajnjem korisniku

<b>INSTALATER MORA UČINITI SLJEDEĆE:</b>
Izvijestiti krajnjeg korisnika o uputama za sigurnost i održavanje.
Izvijestiti krajnjeg korisnika o postavkama i načinu pražnjenja proizvoda.
Krajnjem korisniku predajte ovaj priručnik za ugradnju.
Unesite detalje za kontakt u donji obrazac za instalatera/električara (točka 7.3).

#### 7.3 Informacije za kontakt s instalaterom/električarom

<b>INSTALATER:</b>	
Naziv tvrtke:	
Ime instalatera:	
Telefon instalatera:	
E-pošta instalatera:	
Datum ugradnje:	
<b>ELEKTRIČAR:</b>	
Naziv tvrtke:	
Ime električara:	
Telefon električara:	
E-pošta električara:	
Datum postavljanja električnog spoja:	
Napomene:	



Ovaj dokument treba se čuvati na prikladnom mjestu na kojem će biti dostupan za buduću uporabu.



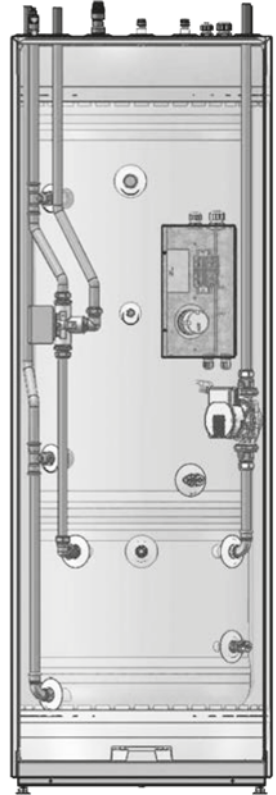


# PAW-TD23B6E5

230+60 l

**HU**

ÜZEMBIZTONSÁGI TÁJÉKOZTATÓ BESZERELÉSI  
ÚTMUTATÓ MŰKÖDTETÉSI ÚTMUTATÓ  
TDS - MŰSZAKI ADATLAP



# TARTALOMJEGYZÉK

<b>1. Biztonsági útmutató</b> .....	3
1.1 Általános tájékoztató.....	3
1.2 Biztonsági útmutató felhasználók számára.....	4
1.3 Biztonsági útmutató a felszerelést végzők számára.....	4
<b>2. Termékleírás</b> .....	5
2.1 A termék azonosítása.....	5
2.2 Rendeltetésszerű használat.....	5
2.3 CE-jelölés.....	5
2.4 Műszaki adatok.....	5
2.5 ErP-adatok (TDS).....	5
<b>3. Beszerelési útmutató</b> .....	6
3.1 A jelen útmutató a következő termékekre érvényes.....	6
3.2 A csomag tartalma.....	6
3.3 A termék méretei.....	6
3.4 A beszerelési helyre vonatkozó követelmények.....	7
3.5 A csővezetékek beszerelése.....	8
3.6 Elektromos szerelés.....	10
<b>4. Karbantartás és leeresztés</b> .....	12
4.1 A manométer ellenőrzése.....	12
4.2 A biztonsági szelep ellenőrzése.....	12
4.3 A védőanód ellenőrzése.....	12
4.4 A termék leeresztése.....	12
<b>5. Pótalkatrészek</b> .....	13
5.1 Pótalkatrészek listája.....	13
<b>6. Garanciális feltételek</b> .....	14
6.1 Garanciális feltételek.....	14
<b>7. Újrahasznosítás és átadás</b> .....	15
7.1 Ártalmatlanítás.....	15
7.2 Átadás a végfelhasználónak.....	15
7.3 Szerelő/villanyszerelő adatai.....	15

## Tisztelt Vásárlónk!

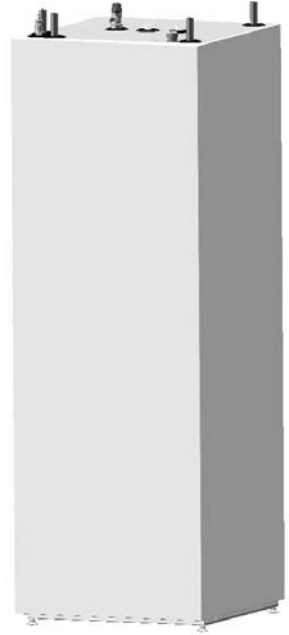
A PAW-TD23B6E5 rozsdamentes nemesacél „tartály a tartályban” egység jelentős teljesítménnyel és kifejezetten alacsony hővesztéssel, amelynek feladata a háztartás használatimelegvíz-igényének, valamint a radiátorok/padlófűtések hőigényének kiszolgálása.

Az egység hőszigetelését 50 mm vastagságú, 4. generációs PUR-szigetelőanyag biztosítja, amely minimálásra csökkenti a hővesztéséget. A 230 literes háztartási melegvíz-tároló tartály nagy méretű, beépített fűtőtekerccsel elegendő használati melegvizet biztosít egy szokványos háztartás számára, míg a 60 literes puffertartály csökkenti a levegő/víz hőszivattyú indítási-leállítási szekvenciáinak számát. Ez meghosszabbítja a hőszivattyú élettartamát, növeli a határfokot és fokozza a komfortérzetet. A „tartály a tartályban” technológia egyben a rendszer összlábnyomát is csökkenti.

# 1. BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓ

## 1.1 Általános tájékoztató

- A puffertartály beszerelése, karbantartása vagy beállítása előtt olvassa el a következő biztonsági útmutatót.
- A termék nem rendeltetésszerű beszerelése vagy használata esetén személyi sérülés vagy anyagi kár történhet.
- Őrizze meg és tartsa a jövőben hozzáférhető helyen ezt az útmutatót és a többi fontos dokumentumot.
- A gyártó feltételezi, hogy a végfelhasználó betartja a kapott biztonsági, használati és karbantartási útmutatóban, illetve a szerelő betartja a beszerelési útmutatóban és a beszerelés időpontjában hatályos, kapcsolódó szabványokban és rendeletekben foglaltakat.



Az útmutatóban használt szimbólumok:

	VIGYÁZAT	Súlyos sérülést vagy halált okozhat
	FIGYELEM	Kisebb vagy enyhe sérülést vagy anyagi kárt okozhat
	TILOS	
	TEENDŐ	

### FIGYELEM

A helytelen javítások a felhasználókra veszélyes helyzetet idézhetnek elő. Csak képzett és szakképzett szakemberek jogosultak a termék beszerelésére, mozgatására, módosítására vagy javítására.








A garancia érvényét veszti, ha a vonatkozó előírásokat nem tartják be.




A tartályt tilos a szabadban tárolni felszerelés előtt.

Felszereléskor, illetve javításkor mindig viseljen védőkesztyűt. A csövezetékek érintése égési vagy fagyási sérülést okozhat.









A jelen dokumentumot megfelelő helyen kell tárolni, ahol a jövőben hozzáférhető.





## 1.2 Biztonsági útmutató felhasználók számára

 VIGYÁZAT	
	A hőmérséklet- és nyomáscsökkentő szelep túlfolyóját TILOS eltömíteni vagy lezárni.
	A terméket TILOS letakarni. Soha NE helyezzen idegen tárgyat a termékre, se annak közelébe.
	A terméket az eredeti állapotához képest TILOS módosítani vagy megváltoztatni.
	A gyerekek számára TILOS a termékkel játszani, illetve TILOS annak a közelébe menni felügyelet nélkül.
	Bekapcsolás előtt a terméket fel kell tölteni vízzel.
	A karbantartást/beállítást csak 18 év feletti személy végezheti, megfelelő hozzáértés birtokában.

 FIGYELEM	
	A terméket nem érheti fagy, túlzott mértékű túlnyomás, túlfeszültség, illetve klóros kezelés. Olvassa el a garanciális feltételeket.
	A karbantartási/beállítási műveleteket nem végezheti csökkent fizikai vagy szellemi képességű személy, hacsak nem kapott a helyes használatra vonatkozó instrukciókat a biztonságáért felelős személytől.

## 1.3 Biztonsági útmutató a felszerelést végzők számára

 VIGYÁZAT	
	A hőmérséklet- és nyomáscsökkentő szelep túlfolyóját TILOS eltömíteni vagy lezárni.
	A biztonsági szeleptől induló túlfolyóvezetéket megszakításmentes és fagymentes kialakítással, a csatorna/lefolyó irányában megfelelő lejtéssel kell megvalósítani.
	Kötelező követni a jelen kézikönyvben található elektromos kapcsolási rajzot. Kiegészítő vezetékvezetés kialakítása tilos. Az elektromos rendszereken végzett bármilyen munkaművelet szakképzett szerelőnek kell végrehajtania.
	A hálózati kábelnek el kell tudnia viselni 90 °C hőmérsékletet. Fel kell szerelni tehermentesítőt.
	Bekapcsolás előtt a terméket fel kell tölteni vízzel.
	A vonatkozó szabályozások és szabványok, valamint a jelen beszerelési útmutató előírásait kötelező betartani.
	A puffertartály esetében – azaz zárt, túlnyomásos rendszer beszereléskor – kötelező max. 0,3 MPa (3 bar) névleges nyomású biztonsági szelepet beépíteni, amely megakadályozza, hogy a puffertartályban a nyomás több mint 0,1 MPa (1 bar) értékkel meghaladja a névleges nyomást. Ezt a biztonsági szelepet külön kell beszerezni és beépíteni, nem része a jelen terméknek. A biztonsági szelep megfelelő működésének biztosítása érdekében évente ellenőrzést kell végezni, és a kivezetés bármiféle elzáródását meg kell szüntetni.

 FIGYELEM	
	A terméket lefolyóval is rendelkező helyiségben kell beszerelni.
	A terméket az üzemi tömegét megtartani képes padlón kell elhelyezni, és a helyzetét mind függőlegesen, mind vízszintesen be kell állítani. Részletek a 2.4 táblázatban.
	A termék burkolata előtt legalább 120 cm-es, felette 50 cm-es szerelési térköznek kell lennie.

## 2. TERMÉKLEÍRÁS

### 2.1 A termék azonosítása

Az azonosítási adatok a termékre erősített adattáblán találhatóak. Termékinformáció és más hasznos adatok szerepelnek rajta.

A termék tervezése és gyártása az alábbi szabványoknak megfelelően történt:

- Biztonsági szabvány MSZ EN 60335-1
- Biztonsági szabvány MSZ EN 60335-2-21
- Hegesztési szabvány MSZ EN ISO 3834-2
- Nyomástartó edényekre vonatkozó szabvány MSZ EN 12897

### 2.2 Rendeltetésszerű használat

A termék rendeltetése: háztartások használati melegvizének előállítására központi fűtő- és hűtőrendszerrel együttműködve. A termék kialakítása külső hőszivattyú csatlakoztatását feltételezi.

### 2.4 Műszaki adatok

Paraméter	Mértékegység	Leírás
Méretetek Ma×Sz×Mé	mm	1751×599×646
Tömeg (üresen)	kg	111
Tömeg (feltöltve)	kg	401
Térfogat	liter (HHM+puffer)	230+60
Elektromos fűtőegység – teljesítmény	kW	2,8
Aramellátás	V / fázis / Hz	230 / 1 / 50
<b>Háztartási használati melegvíz-tartály:</b>		
Térfogat	liter	230
Max. üzemi nyomás	MPa (bar)	1,0 (10)
Nyomáspróba (bar)	MPa (bar)	1,5 (15)
Max. üzemi hőmérséklet	°C	80
Csatlakozók / anyag	mm / EN	Ø22 / 1,4404
Tartály anyaga	EN	1,4521
Szigetelés	Anyag / vastagság	PUR / 50
Fűtőtekerecs felülete	m <sup>2</sup>	1,8
Energiavesztés 65 °C-on	kWh/24h	1,25 / 0,7
<b>Puffertartály:</b>		
Térfogat	liter	60
Max. üzemi nyomás	MPa (bar)	0,3 (3,0)
Nyomáspróba	MPa (bar)	0,39 (3,9)
Max. üzemi hőmérséklet	°C	80
Csatlakozók / anyag	mm / EN	Ø22, réz
Tartály anyaga	EN	1,4521
Szigetelés	Anyag / vastagság	PUR / 50

### 2.5 ErP-adatok – műszaki adatlap

Márka	Modell neve	ErP-besorolás, HHM-tartály	ErP-besorolás, puffertartály	Álló hővesztés, HHM-tartály	Álló hővesztés, puffertartály	Tárolókapacitás (l) HHM-tartály	Tárolókapacitás (l) puffertartály
OSO	PAW-TD23B6E5	B	A	52	29	230	60
Irányelv: 2010/30/EU Rendelet: EU 812/2013				Irányelv: 2009/125/EK Rendelet: EU 814/2013			
A hővesztés ellenőrzése a következő szabvány szerint történt: MSZ EN 12897:2016							

### 2.3 CE-jelölés



A CE-jelölés azt mutatja, hogy a termék megfelel a vonatkozó irányelveknek. További információ a gyártók webhelyén található megfelelőségi nyilatkozatban olvasható.

A termék megfelel az alábbi EU-irányelveknek:

- Alacsony feszültség 2014/35/EU irányelv
- Elektromágneses összeférhetőség 2014/30/EU irányelv
- Nyomástartó berendezések 2014/68/EU irányelv

A rendszerben használt biztonsági szelepek mindegyikének rendelkeznie kell CE jelöléssel, és meg kell felelnie a 2014/68/EU irányelv rendelkezéseinek.

### 3. BESZERELÉSI ÚTMUTATÓ

#### 3.1 A jelen útmutatóban szereplő termékek

80341990

PAW-TD23B6E5

#### 3.2 A csomag tartalma

Hivatkozási szám	db	Leírás
1	1	Légtelenítő szelep – HHM-tartály
2	1	Hőmérséklet- és nyomáscsökkentő szelep (T&P)
3	1	Beszereleési útmutató (a jelen dokumentum)
4	1	HHM-tartály, 230 l, max. nyomás: 10,0 bar
5	1	Elektronikai doboz
6	1	3 állású szelep
7	1	Sorkapocs
8	1	Keringető szivattyú
9	1	Leeresztőszelep a HHM-tartályhoz
10	1	Légtelenítő szelep a puffertartályhoz
11	1	Puffertartály, 60 l, max. nyomás: 3,0 bar
12	1	Leeresztőszelep a puffertartályhoz
13	4	Állítható lábak

#### 3.3 A termék méretei

Minden méret mm-ben megadva.

Termék	A	B	C	D	E	F
NDS	17-37	1751	1853	646	599	

A tűréshatár +/- 5 mm (kivételet az „A” méret).

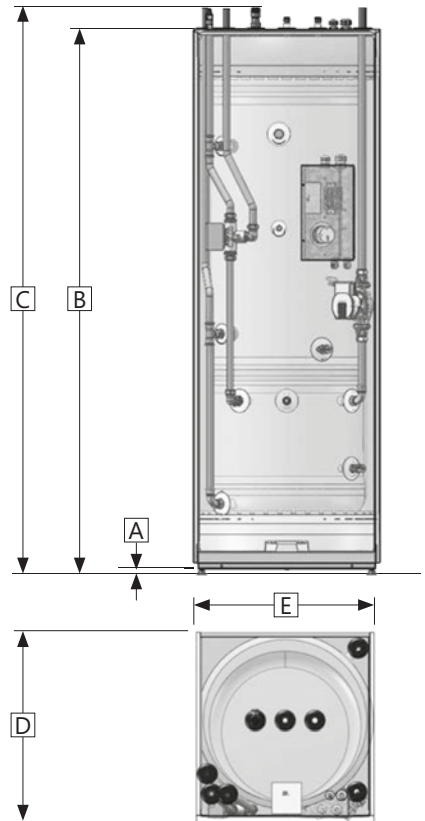
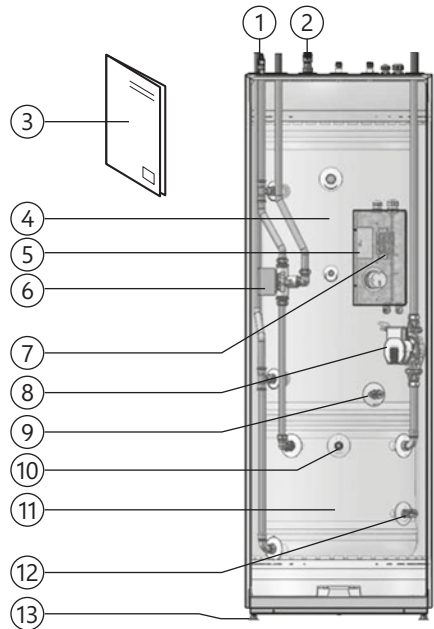
##### 3.3.1 Fontos figyelmeztetés beszerelés előtt

Győződjön meg arról, hogy a meglévő fűtési rendszernek és elektromos berendezéseknek megfelelő hőszivattyút választott. A terméknek emellett meg kell felelnie a névleges vízárám, az emelési magasság és a rendszerméret paraméternek is. Kizárólag tiszta vizet használjon a tartályban. Gyenge vízminőség esetén a tartály károsodhat. A vízminőség romlása esetén fennáll a korrózió és az eltömődés kockázata is. A vízminőségi paraméterek nem léphetik át a következő értékeket:

Kloridtartalom	< 100 mg/l
Összes oldott szilárd anyag	< 200 mg/l
pH-érték	> 6,0 / < 9,5

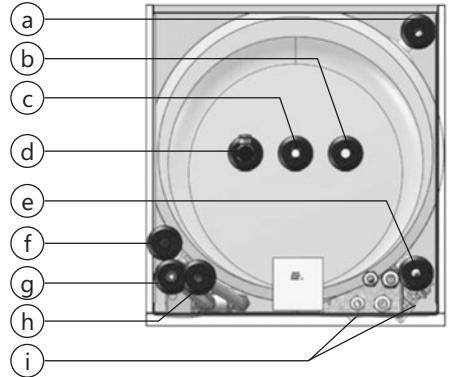
Ha a vízminőségi paraméterek kívül esnek a fenti értékeken, ún. „fogyó anódot” lehet beszerezni a HHM-tartály lezárt, G3/4” belső csatlakozójába. Az anódnak meg kell felelnie a helyi előírásoknak, és engedéllyel rendelkező szerelőnek kell beszereznie a rendszer vízzel történő feltöltése előtt. Az anód beszerelésekor a vízminőség nem lépheti túl az alábbi értékeket:

Kloridtartalom	< 250 mg/l
Összes oldott szilárd anyag	< 500 mg/l
pH-érték	> 6,0 / < 9,5



### 3.3.2 Csővezeték-csatlakozók és szelepek

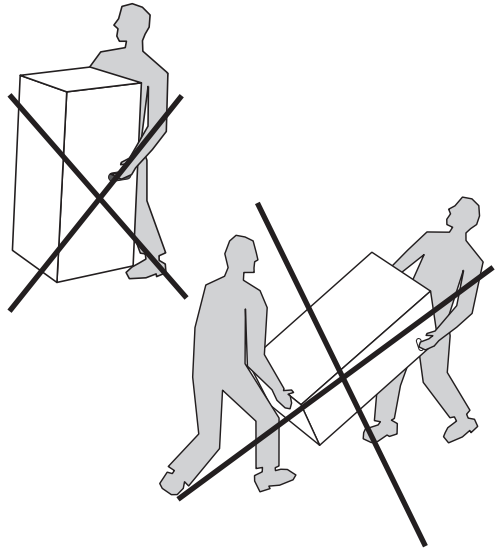
Jelölés	Méret	Leírás
a	ø22	Radiátorkör visszatérő vezetéke
b	ø22	Háztartási hidegvíz-betáplálás
c	ø22	Háztartási használatimelegvíz-kimenet
d	3/4"	Hőmérséklet- és nyomáscsökkentő szelep (T&P)
e	ø22	Radiátorkör áramlása
f	ø22	Hőszivattyú körének visszatérő vezetéke
g	1/8"	A fűtőrendszer légtelenítő szelepe
h	ø22	Hőszivattyú körének áramlása
i	DN15	Leeresztőszelepek (HHM-tartály és puffertartály)



### 3.3.3 Szállítás és kicsomagolás

A termék szállítását körültekintően kell végezni, saját csomagolásában. Kiegészítő megjegyzés:

- A termék kifejezetten nehéz, mozgatását több személynek kell végeznie.
- Ne szállítsa az egységet vízszintes helyzetben, ez ugyanis károsodáshoz vagy meghibásodáshoz vezethet.
- A kéz sérülésének elkerülése érdekében viseljen védőkesztyűt a termék mozgatásakor és/vagy a csomagolás eltávolításakor.
- Ügyeljen arra, hogy ne okozzon sérülést a terméken a csomagolás eltávolításakor.
- A károsodás megelőzése érdekében mozgatás előtt kötelező leeresztetni a felszerelt tartály tartalmát.



#### ⚠ FIGYELEM

A terméket nem szabad a csőcsonkknál, a szelepeknél stb. fogva megemelni, mert az meghibásodást okozhat.

### 3.4 A beszerelési helyre és helyzetre vonatkozó követelmények

#### ⚠ FIGYELEM

❗	A terméket vízelvezetéssel ellátott helyiségben kell elhelyezni, hogy ne történjen anyagi kár, ha víz jut ki a termékből.
❗	A terméket száraz és tiszta helyiségben, gőzöktől, illékony olajoktól, füsttől és gázoktól mentes környezetben kell elhelyezni a belső elemek károsodásának elkerülése érdekében.
❗	A terméket száraz, állandóan fagymentes helyre kell helyezni.
❗	A terméket az üzemi össztömegét megtartani képes padlófelületre kell helyezni. Részletek a termék adattábláján.
❗	A tartályegységet szerelje a hőszivattyúhoz lehető legközelebbi helyre. Ez csökkenti a szükséges hűtőközeg térfogatát (a csővezetékek hosszán keresztül).
❗	A termék burkolata előtt legalább 120 cm-es, felette 50 cm-es szerelési térköznek kell lennie.
❗	A terméknek az épületen belül könnyen hozzáférhetőnek kell lennie a szervizeléshez és a karbantartáshoz.

### 3.5 A csővezetékek beszerelése

A (fenti) háztartási használatimelegvíz-tartály állandóan csatlakoztatott hálózati vízellátáshoz van kialakítva. A (lenti) puffertartály állandóan csatlakoztatott fűtési rendszerhez van kialakítva, 3 bar/0,3 MPa maximális nyomáshoz. Külön biztonsági szelepet kell beépíteni a fűtési rendszerbe, legfeljebb 3,0 bar névleges nyitási nyomással. A beszereléshez a megfelelő méretű, jóváhagyott csöveket kell használni. A vonatkozó szabványok és előírások betartása kötelező.

#### 3.5.1 Fűtési és háztartási használati melegvíz

Olyan csatlakozókat használjon, amelyek csökkentik a továbbított vibrációt, és elviselik a víz hőmérsékletét és nyomását. A fűtési rendszer „kislépési pontjainak” kizárása érdekében a csővezetékeknek el kell tudniuk viselni a hőmérséklet-különbségeket.

#### 3.5.2 Csővezeték-csatlakozók méretei

Hideg-víz-bemenet	Meleg-víz-kivezetés	Hőszivattyú-áramlás	Hőszivattyú visszatérő vezeték	Rad. áramlás	Rad. visszatérő vezeték	Leeresztő
ø 22	ø 22	ø 22	ø 22	ø 22	ø 22	DN15

#### 3.5.3 A csővezetékek beszerelésének menete

1. Helyezze az egységet a kívánt helyre. Az állítható lábak segítségével tegye vízszintessé az egységet. A tartály vízszintbe állítását a vízzel való feltöltés előtt el kell végezni. Szerelje le az első burkolatot a 3.5.4 pontban leírtak szerint.
2. Gondosan öblítse át/tisztítsa meg a meglévő fűtőrendszert a részecskeszűrő szennyezésének elkerülése érdekében.
3. Csatlakoztassa a háztartási vízellátást. Keverőszelep beépítése javasolt a forrázás megelőzése érdekében.
4. Csatlakoztassa az egység betáplálási és visszatérő vezetékeit a fűtőrendszerhez. A különféle csővezetékek jelölése a tartály tetején látható.
5. Csatlakoztasson elkerülő vezetékét és elosztót a hőmérséklet- és nyomáscsökkentő szeleptől és a padlóba épített lefolyó közétől.
6. Csatlakoztasson elkerülő vezetékét a radiátor biztonsági szeleptől és a padlóba épített lefolyó közétől.
7. Győződjön meg arról, hogy a tágulási tartály méretezése megfelel a fűtőrendszernek (a rendszer teljes térfogatának kb. 10%-a).
8. Ellenőrizze a tágulási tartály nyomásemelését. A nyomás függ attól, hogy milyen magasra kell emelni a vizet.
9. Töltse fel a háztartási használatimelegvíz-tartályt, mielőtt feltölti a puffertartályt. Nyissa meg valamelyik melegvíz-csapot a légtelenítéshez, és hagyja szabadon folyni a vizet.

10. Állítsa a 3 állású szelepet kézzel „feltöltési módba” (mindkét áramlási irány legyen nyitva), majd nyissa ki a kézi/automatikus légtelenítőt.
11. Töltse fel a radiátorrendszert, majd zárja le a kézi légtelenítőt.
12. Tartsa a nyomást az ajánlott nyomástartományon belül, hogy ne távozzon víz a biztonsági szelepen keresztül. Állítsa vissza a 3 állású szelepet automata állásba.
13. Légtelenítse a radiátorokat. Ellenőrizze a rendszer nyomását. Ha szükséges, töltsön további vízmennyiséget a rendszerbe. Ismétlje az eljárást mindaddig, amíg minden levegő el nem távozott a rendszerből.
14. Ellenőrizze, hogy a tereletszelep radiátoros működésre vált-e, és a radiátorok felmelegednek-e. Végezze el a rendszer légtelenítését, miután átmelegedett. Ellenőrizze, hogy nem szivárog-e a rendszer.
15. Zárja le az automatikus légtelenítőt kb. két héttel később, hogy ne juthasson levegő a rendszerbe.

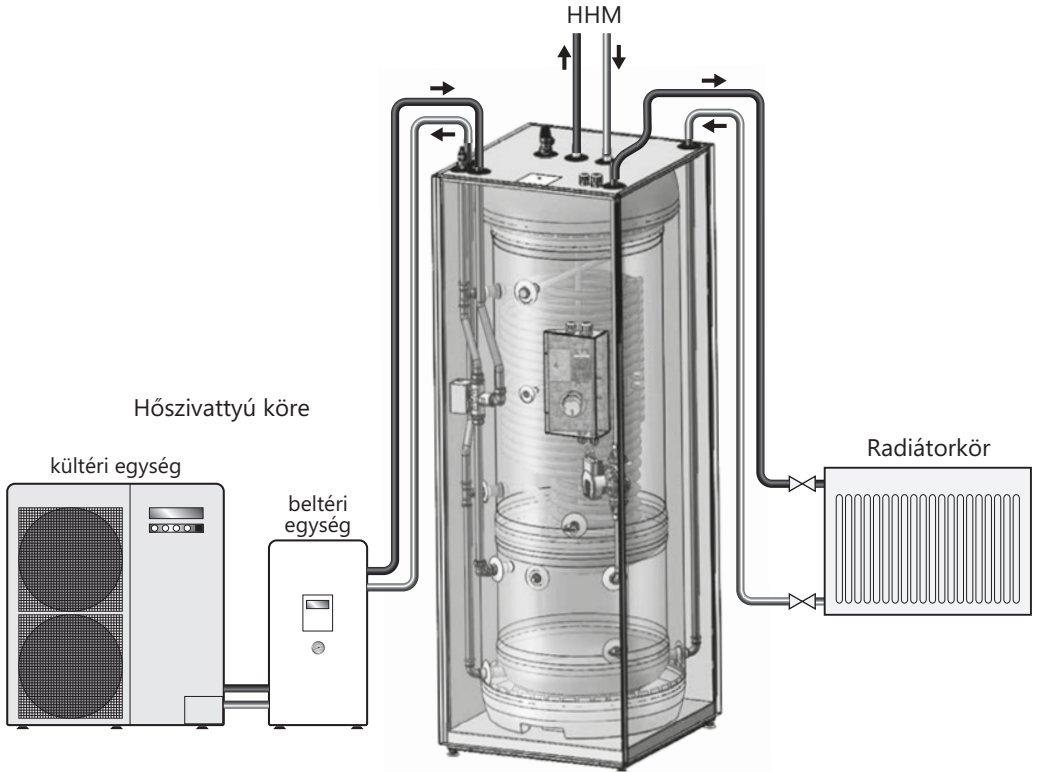
#### 3.5.4 Az első burkolat eltávolítása

1. Csavarja ki, és távolítsa el az első panel (1) alsó részén található két csavart.
2. Húzza ki az első panel alsó részét kb. 100–150 mm-re (2).
3. Fogja meg az első panel oldalát, és emelje függőlegesen felfelé (3).
4. Óvatosan emelje felfelé az első panelt a csatlakozás, illetve a kijelző és az első panelen belüli vezérlőegység közti kábel megsértése nélkül.





### 3.5.5 A csőcsatlakozások elrendezése



### 3.5.6 Beszerelési útmutató

#### ⚠ VIGYÁZAT

- ❗ Bekapcsolás előtt a terméket fel kell tölteni vízzel.
- ❗ A hőmérséklet- és nyomáscsökkentő szeleptől induló túlfolyóvezeték megszakításmentes és fagymentes kialakítással, a csatorna/lefolyó irányában megfelelő és állandó lejtéssel kell megvalósítani.

#### ⚠ FIGYELEM

- ❗ A terméket vízelvezetéssel ellátott helyiségben kell elhelyezni, hogy ne történjen anyagi kár, ha víz jut ki a termékből.
- ❗ A terméket az üzemi össztömegét megtartani képes padlófelületre kell helyezni. Részletek a termék adattábláján.
- ❗ A termék burkolata előtt legalább 120 cm-es, felette 50 cm-es szerelési térköznek kell lennie.

### 3.5.7 Beszerelésre vonatkozó ajánlások

#### AJÁNLÁS

- Hagyjon helyet a padló és a termék között a szellőzéshez. A termék alján található lábakat csavarja ki legalább 15 mm hosszúságúra.

## 3.6 Elektromos szerelés

Beszereleskor rögzített elektromos szerelvényeket kell használni. Minden rögzített elektromos szerelvényt hivatalos engedéllyel rendelkező villanszerelőnek kell felszerelnie. A vonatkozó szabványok és előírások betartása kötelező.

Vezetékezés: Csatlakoztassa a vízkezelő doboz megfelelő vezetékait a tartályegységben található elektronikai dobozhoz a 3.6.4 pontban leírtak szerint. A gyorsfűtő túlterhelésvédelmét a hőszivattyúnál meg kell patkolni.

### 3.6.1 Kiegészítő merülőfűtő termosztátja

A merülőfűtő egy kiegészítő hőforrás. A merülőfűtő áramellátását az egység vízzel való feltöltése előtt tilos bekapcsolni. Az egységben egy 2,8 kW teljesítményű merülőfűtő található elektromos dobozban; részletek az 5.1

Egyéb termosztát használata tilos. Tartsa be az ábrázolt vezetékezési utasításokat (jobbra) a fázis (L), a nullvezeték (N) és a földelés bekötésekor.

A fűtőegységet külön, legalább 16 amperes tápvezetékre kell kötni a helyi előírásoknak megfelelően, a szigeteléshez legalább 20 amperes kétpólusú leválasztókapcsolót kell alkalmazni, legalább 3 mm-es szétválasztási távolsággal.

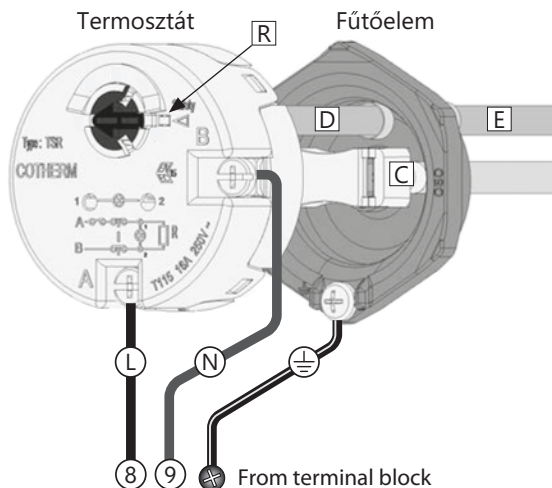
Minden elektromos vezetékezési műveletet szakképzett villanszerelőnek kell elvégeznie, legalább 85 °C-ig hőálló vezetékekkel, az aktuális vezetékezési előírások betartásával. A TSR termosztátfunkciói kizárólag biztonsági leállításra szolgálnak, és 85 °C (±5 °C) hőmérsékleten aktiválódnak. Amennyiben erre kerül sor, keresse meg a hőmérsékleti le szabályozás gombjának kioldásához vezető okokat, majd az esetleges problémák kiküszöbölését követően nyomja meg a hibatörlés (R) gombját.

### 3.6.2 A biztonsági leválasztótermosztát cseréje

Válassza le az áramellátást. Válassza le az (L) és az (N) tápkábelt a termosztátról az A és a B csavar

meglazításával. Egyenesen húzza ki a termosztátot az egységből.

Illesse be a cseretermosztátot: helyezze a hőmérséklet-érzékelőt (D) a csőbe (E). Határozott mozdulattal nyomja a termosztát csatlakozóit a csatlakozófoglatokba (C), és győződjön meg arról, hogy a csatlakozók teljesen az aljzatokban vannak. Kösse vissza az (L) és az (N) tápkábelt, és húzza meg az „A” és a „B” csavart 2 Nm (+/- 0,1 Nm) nyomatékkal.



### ⚠ VIGYÁZAT

Az elektronika doboza folyamatosan feszültség alatt van. Bármilyen villanszerelési művelet végrehajtása előtt le kell választani az áramellátást, és ki kell zárni annak lehetőségét, hogy a rendszer aktiválódjon a munkavégzés ideje alatt.

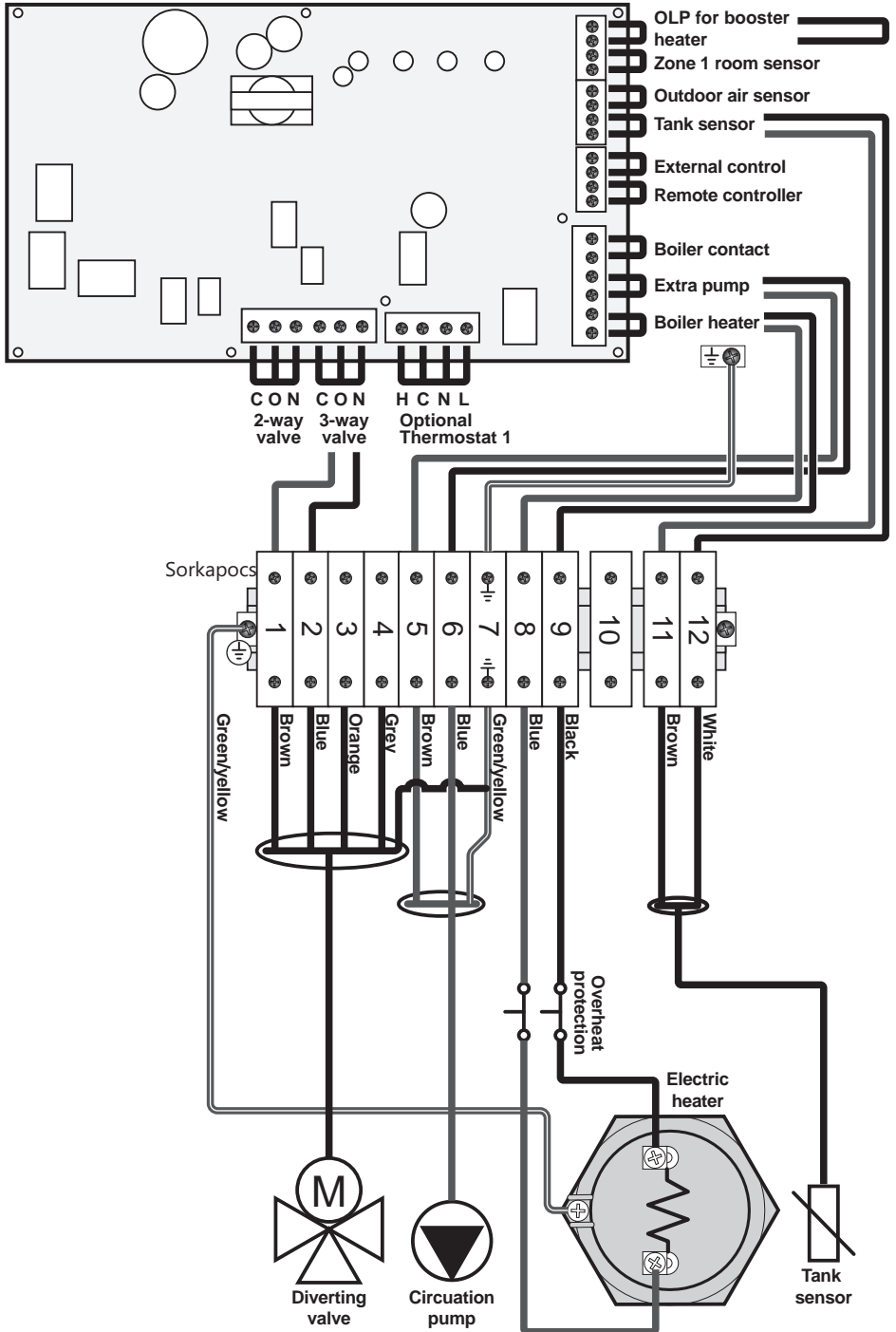
A termosztátot soha nem szabad felnyitni/szétszelnie. Ez megzavarná a működését, és felmerülhetne a túlmelegedés kockázata. A garancia megszűnik.

### 3.6.3 Beszerelési utasítások

⚠ VIGYÁZAT	
❗	Bekapcsolás előtt a terméket fel kell tölteni vízzel.
❗	Minden rögzített elektromos szerelvényt hivatalos engedéllyel rendelkező villanszerelőnek kell felszerelnie. A vonatkozó szabványok és előírások betartása kötelező.
❗	A hálózati kábelnek el kell tudnia viselni 90 °C hőmérsékletet. Fel kell szerelni tehermentesítőt.

⚠ FIGYELEM	
❗	A termék burkolata előtt legalább 120 cm-es, felette 50 cm-es szerelési térköznek kell lennie.
❗	A hálózati kábel sérülése esetén azt a gyártótól származó megfelelő hálózati kábellel kell helyettesíteni.

3.6.4 Elektromos kapcsolási rajz – a hőszivattyú nyomtatott áramköri lapja (Aquarea H és J sorozat)



## 4. KARBANTARTÁS ÉS LEERESZTÉS

A karbantartást 18 év feletti személyeknek kell végezniük, megfelelő hozzáértéssel. Ha kétségei vannak, forduljon hivatalos szerelőhöz.

### 4.1 A manométer ellenőrzése

Ellenőrizze a manométert évente kétszer. Új beszerelés után különösen fontos a manométer ellenőrzése. A radiátor rendszeren belüli nyomást mutató manométernek 0,5 és 1,2 bar közötti nyomást kell mutatnia. Ha szükséges, töltsse fel a rendszert vízzel, amíg a manométer 1,0 bar értéket nem mutat. Ha bizonytalan, keresse fel szerelőjét.

### 4.2 A hőmérséklet- és nyomáscsökkentő szelep ellenőrzése

Használja próbaképp a hőmérséklet- és nyomáscsökkentő szelepet évente egyszer a következő módon: addig fordítsa el a kereket, amíg víz nem folyik a szelepből. A tesztet a szelep működésének biztosítása érdekében végzik el.

A rendszer hőmérséklet-változása a víz tágulását eredményezi, aminek eredményeképp időnként víz csöpöghet a túlfolyócsőből. Ez normális jelenség és semmilyen intézkedés nem szükséges.

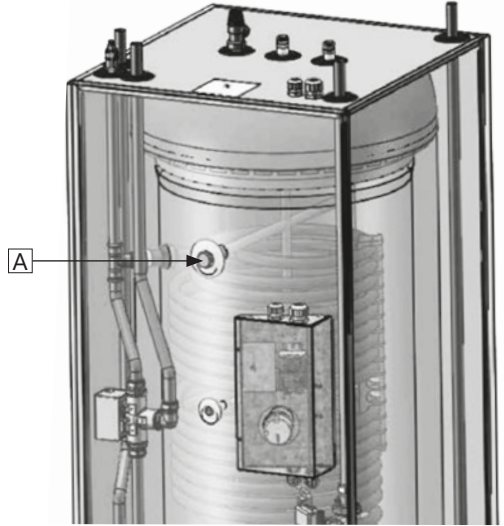
#### VIGYÁZAT

A T&P biztonsági szelepből származó túlfolyást nem szabad elállítani, lezárni vagy eldugaszolni.

### 4.3 A védőanód ellenőrzése (ha be van szerelve)

1. Állítsa le a rendszert a kezelőpanel be-/kikapcsológombjával. Kapcsolja ki a vezérlőbiztosítékot.
2. Zárja el a tartályba folyó hidegvíz-áramot.
3. Csökkentse a puffertartály nyomását 0,5 bar alá.
4. Nyisson ki egy háztartási melegvíz-csapot, hogy lecsökkentse a tartályban a nyomást. Hagyja nyitva.
5. Nyissa meg a DHW tartály leeresztő szelepét. A termék le fogja eresztetni magát.
6. Csavarozza ki, húzza ki, majd tisztítsa meg az anódot (A).
7. Mérje meg az átmérőjét. Ha az anód átmérője kevesebb mint 10 mm, ki kell cserélni.
8. Cserélje le az anódot 40Nm nyomatékkal.
9. Zárja el a háztartási melegvíz-csapot.
10. Nyissa meg a tartályba folyó hidegvíz-áramot.

11. Állítsa vissza a puffertartály nyomását a korábbi beállításnak megfelelően.
12. A vezérlőbiztosíték bekapcsolásával indítsa újra a rendszert és nyomja meg a be-/kikapcsológombot a kezelőpulton.



#### VIGYÁZAT

Ha az átmérője kisebb mint 10 mm, cserélje ki az anódot. Az anód védi a tartályt a vízben található erős hatású kémiai anyagoktól.

### 4.4 A termék leeresztése

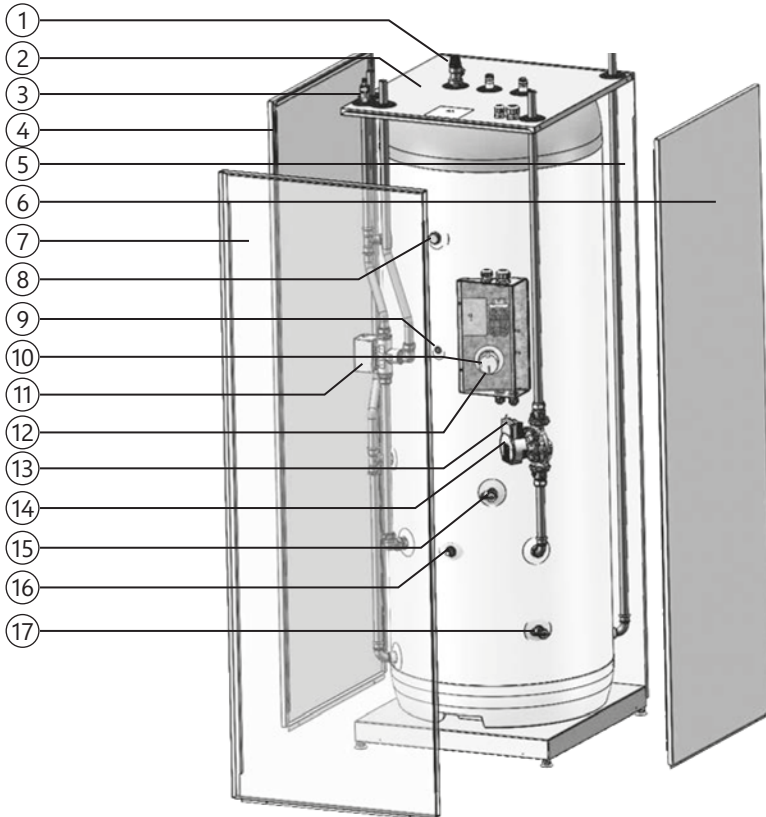
1. Állítsa le a rendszert a kezelőpanel be-/kikapcsológombjával. Kapcsolja ki a vezérlőbiztosítékot.
2. Zárja el a tartályba folyó hidegvíz-áramot.
3. Csökkentse a puffertartály nyomását 0,5 bar alá.
4. Nyisson ki egy háztartási melegvíz-csapot, hogy lecsökkentse a tartályban a nyomást. Hagyja nyitva.
5. Nyissa meg a DHW tartály leeresztő szelepét. A termék le fogja eresztetni magát.

A termék újbóli feltöltésének leírása a 3.5.3 pontban szerepel.

## 5. PÓTALKATRÉSZEK

### 5.1 Pótalkatrészek listája

POS-szám	Cikkszám	Alkatrész megnevezése	Leírás
1	92020	Hőmérséklet- és nyomáscsökkentő	G1/2M x 15 mm, Reliance TPR 15, 10 bar/90-95 °C
2	18-6041	Fedőlap	Tető
3	1-1011	Légtelenítő szelep fűtési áramkörre	G1/8M, nyílás átmérője: ø2 mm
4	18-6124	Fedőlap	Bal oldal
5	18-6160	Fedőlap	Hátulsó oldal
6	18-6124	Fedőlap	Jobb oldal
7	18-6099	Fedőlap	Elülső oldal
8	56029	Opcionális 3/4" méretű anód	G3/4M, alumínium rúd, hossza: 480 mm.
9	1-1099	Érzékelő/termisztor	átmérője? 8 mm, beleértve a huzalt is (1,5 m).
10	80313	El. túlmelegedés elleni védelem	Cothemr TSR 00037, 85 °C
11	1-4045	3-irányú szelep	G1M, Honeywell SPDT, V4044F1034
12	71252	El. fűtőelem	G 5/4M, 2800W / 1 x 230V, INC825/CW625N
13	1-1199	Elektromos kábelcsatlakozás, szivattyú	Elektromos kábel Wilo Yonos Para keringető szivattyúhoz
14	1-10059	Keringető szivattyú	Wilo Yonos Para 25-130/7-5
15	1-1033	Leeresztő szelep, HHM-tartály	G1/2M, 9 mm átmérőjű leeresztő
16	1-1011	Légtelenítő szelep, puffertartály	G1/8M, nyílás átmérője: ø2 mm
17	1-1033	Leeresztő szelep puffertartály	G1/2M, 9 mm átmérőjű leeresztő



## 6. GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

### GARANCIA

#### 1. Hatály

A forgalmazó a vásárlás napjától számított 2 évig az alábbi feltételek mellett vállalja, hogy a termék (i) megfelel a specifikációnak, és (ii) anyag- és megmunkálási hibától mentes.

A garancia csak fogyasztó által megvásárolt, magán-célra beszerelt, és a forgalmazó által értékesített, vagy eredetileg a forgalmazó által értékesített, és arra kijelölt kiskereskedő által továbbértékesített termékekre vonatkozik.

A garancia nem vonatkozik vállalatok által megvásárolt termékekre vagy kereskedelmi felhasználásra beszerelt termékekre. Azokra csak a törvény kötelező rendelkezései vonatkoznak. Az alábbiakban meghatározott feltételek és korlátozások érvényesek.

#### 2. Terjedelem

Amennyiben a termék meghibásodik, és a törvény által előírt garanciális időszakon belül érvényes igény érkezik a forgalmazóhoz, az a saját belátása szerint és a törvény által megengedett mértékben (i) kijavítja a hibát, (ii) kicseréli a terméket azzal megegyező vagy funkciójában hasonló termékre, vagy (iii) visszatéríti a vételi árat.

A visszacserélt termék vagy alkatrész a forgalmazó tulajdonát képezi. Az érvényes igény vagy elvégzett javítás nem hosszabbítja meg a garancia eredeti időtartamát. A cseretermékre vagy -alkatrészre nem vonatkozik új garancia.

#### 3. Feltételek

A garancia csak akkor érvényes, ha az alábbiakban meghatározott feltételek kivétel nélkül teljesülnek:

- A terméket szakképzett szerelő szerelte be a beszerelési útmutatóban szereplő utasításoknak és a beszerelés időpontjában hatályos és alkalmazandó szakmai kódexeknek és rendeleteknek megfelelően.
- A terméket semmilyen módon nem alakították át, nem próbálták meg felnyitni vagy a rendeltetésével nem összeegyeztethető módon használni, és nem szereltek ki belőle gyári alkatrészeket illetéktelen javítás vagy csere érdekében.
- A puffertartály csak vízzel van töltve az EN 98/83 EK európai ivóvízről szóló irányelvvel összhangban.
- A HHM-tartály csak az emberi fogyasztásra szánt víz minőségéről szóló 98/83/EK európai irányelvnek megfelelő háztartási vízzel feltöltött fő vízellátáshoz csatlakoztatható. A vízminőségi paraméterek nem léphetik át a következő értékeket:

Kloridtartalom	< 100 mg/l
Összes oldott szilárd anyag	< 200 mg/l
pH-érték	> 6,0 / < 9,5

Ha a vízminőség meghaladja a fenti értéke-

ket, pótló anód szerelhető be a csatlakoztatott G3/4" belső kapcsolódási pontra a HHM-tartályban. Az anódnak meg kell felelnie a helyi előírásoknak, és engedéllyel rendelkező szerelőnek kell beszerelnie a rendszer vízzel történő feltöltése előtt. Az anód beszerelésekor a vízminőség nem lépheti túl az alábbi értékeket:

Kloridtartalom	< 250 mg/l
Összes oldott szilárd anyag	< 500 mg/l
pH-érték	> 6,0 / < 9,5

- Az elvégzett fertőtlenítés semmilyen módon nem befolyásolta a terméket. A terméket a rendszer klórozásakor le kell választani.
- A szervizelést és/vagy a javítást a beszerelési útmutató és a vonatkozó szakmai kódexek szerint kell elvégezni. A használt pótalkatrészeknek a forgalmazó által szállított eredeti pótalkatrészeknek kell lenniük.
- A forgalmazó minden, harmadik fél részéről az igényhez kapcsolódó költséget előre, írásban engedélyez.
- Kérésre a forgalmazó rendelkezésére kell bocsátani a vásárlást és/vagy a beszerelést és javítást igazoló számlát, egy vízmintát, valamint a meghibásodott terméket.

Az útmutatóban szereplő utasítások és feltételek be nem tartása a termék meghibásodásához vezethet, aminek következtében víz juthat ki a termékből.

#### 4. Korlátozások

A garancia nem terjed ki a következőkre:

- A helytelen beszerelésből, a helytelen használatból, a rendszeres és a beszerelési útmutatónak megfelelő karbantartás hiányából, a véletlen vagy szándékos károkozásból, a nem rendeltetészerű használatból, az átalakításból, az illetéktelen felnyitásból vagy nem szakértő által végzett javításból, a gyárilag beszerelt biztonsági berendezések illetéktelen felnyitásából vagy kisereléséből adódó hibák és költségek.
- A termék bármilyen meghibásodása vagy hibás működése által okozott következményes kár vagy közvetett veszteség.
- A termékhez csatlakoztatott csővezetékek és berendezések.
- A fagy, villámlás, feszültségváltozás, vízhiány, szárazon forralás, túlnyomás vagy klórozási eljárások hatásai.
- A szállítás során okozott kár. A vevő a fuvarozót köteles tájékoztatni az ilyen jellegű károkról.
- A felmerülő költségek, ha a termék nem azonnal hozzáférhető szervizeléshez.

Ezek a garanciák nem érintik a vevő törvényes jogait.

## 7. ÚJRAHASZNOSÍTÁS

**A régi berendezések gyűjtésével és ártalmatlanításával kapcsolatos információk a felhasználók számára:**

### 7.1 Ártalmatlanítás

Ha a termékeken, a csomagoláson és/vagy a kapcsolódó dokumentumokban az itt látható szimbólumok vannak feltüntetve, az azt jelenti, hogy a használt elektromos és elektronikus termékeket nem szabad az általános háztartási hulladékkal keverni.

A régi termékek megfelelő kezeléséhez, visszanyeréséhez és újrahasznosításához kérjük, vigye a megfelelő gyűjtőpontokra a helyi törvényekkel és a 2002/96/EK és a 2006/66/EK irányelvekkel összhangban.

Az ilyen termékek megfelelő ártalmatlanításával segít az értékes erőforrások megtakarításában és az emberi egészségre és a környezetre gyakorolt esetleges negatív hatások megelőzésében, amelyek egyébként a nem megfelelő hulladékkezelésből eredhetnek.

A régi termékek összegyűjtésével és újrahasznosításával kapcsolatos további információkért kérjük, forduljon a helyi önkormányzathoz, a hulladékkezelési szolgáltatóhoz vagy az üzlethez, ahol a cikket vásárolta.

A hulladék helytelen ártalmatlanítása a helyi tör-

vényekkel összhangban büntethető.

*7.1.1 Az Európai Unió területén található üzleti felhasználók számára:*

Ha elektromos és elektronikus berendezéseitől szeretne megválni, kérjük, további információkért forduljon a márkakereskedőjéhez vagy beszállítója-  
hoz.

*7.1.2 Az Európai Unió kivül található országokban történő ártalmatlanítással kapcsolatos információ*  
Ezek a szimbólumok csak az Európai Unióban érvényesek. Ha meg szeretne válni ezektől a cikkektől, forduljon a helyi hatóságokhoz vagy a márkakereskedőjéhez, és kérjen tanácsot az ártalmatlanítás megfelelő módjával kapcsolatban.

### 7.2 Átadás a végfelhasználónak

A SZERELŐ KÖTELEZETTSÉGE:
Tájékoztatni a végfelhasználót a biztonsági és karbantartási utasításokról.
Tájékoztatni a végfelhasználót a beállításokról és a termék leeresztésének módjáról.
Átadni a beszerelési útmutatót a végfelhasználónak.
Adja meg az elérhetőségeket az alábbi szerelő/villanyszerelő adatlapon ( 7.3 pont).

### 7.3 Szerelő/villanyszerelő adatai

SZERELŐ:	
Cégnév:	
Szerelő neve:	
Szerelő telefonszáma:	
Szerelő e-mail címe:	
A beszerelés dátuma:	
VILLANSZERELŐ:	
Cégnév:	
Villanyszerelő neve:	
Villanyszerelő telefonszáma:	
Villanyszerelő e-mail címe:	
Elektromos csatlakoztatás dátuma:	
Megjegyzések:	

➊ A jelen dokumentumot megfelelő helyen kell tárolni, ahol a jövőben hozzáférhető.



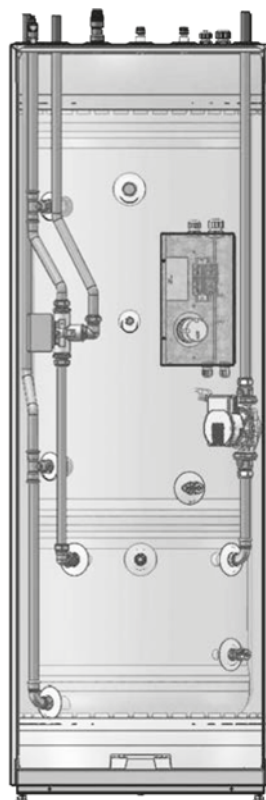


# PAW-TD23B6E5

230+60 l.

IT

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA  
ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE  
ISTRUZIONI PER L'USO  
TDS - SCHEDA TECNICA



# INDICE DEI CONTENUTI

<b>1. Istruzioni di sicurezza</b> .....	3
1.1 Informazioni generali.....	3
1.2 Istruzioni di sicurezza per gli utenti.....	4
1.3 Istruzioni di sicurezza per gli installatori.....	4
<b>2. Descrizione del prodotto</b> .....	5
2.1. Identificazione del prodotto.....	5
2.2. Uso previsto.....	5
2.3. Marcatura CE.....	5
2.4. Dati tecnici.....	5
2.5. Dati ErP (TDS).....	5
<b>3. Istruzioni per l'installazione</b> .....	6
3.1. Prodotti a cui si riferiscono le presenti istruzioni.....	6
3.2. Incluso nella fornitura.....	6
3.3. Dimensioni del prodotto.....	6
3.4. Requisiti del luogo di installazione.....	7
3.5. Installazione della tubazione.....	8
3.6. Installazione elettrica.....	10
<b>4. Manutenzione e drenaggio</b> .....	12
4.1. Controllo del manometro.....	12
4.2. Controllo della valvola di sicurezza.....	12
4.3. Controllo dell'anodo di protezione.....	12
4.4. Drenaggio del prodotto.....	12
<b>5. Ricambi</b> .....	13
5.1. Listino dei pezzi di ricambio.....	13
<b>6. Condizioni di garanzia</b> .....	14
6.1. Condizioni di garanzia.....	14
<b>7. Riciclaggio e consegna</b> .....	15
7.1. Smaltimento.....	15
7.2. Consegna all'utente finale.....	15
7.3. Informazioni di contatto per gli elettricisti/installatore.....	15

## **Gent.mo cliente,**

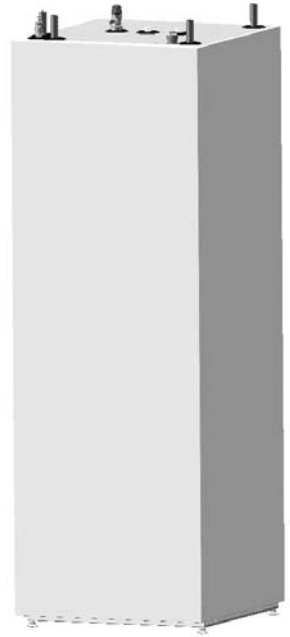
PAW-TD23B6E5 è un'unità "tank-in-tank" in acciaio inossidabile di alta qualità con elevate prestazioni e bassissime perdite di calore, destinata ad alimentare le abitazioni con acqua calda sanitaria e riscaldamento con radiatori/radiante.

L'unità è isolata con 50 mm di materiale isolante PUR DI 4<sup>a</sup> generazione, riducendo al minimo le perdite di calore. Il serbatoio di acqua calda sanitaria da 230 litri, dotato di una grande serpentina integrata per il riscaldamento integrata fornisce acqua calda sufficiente per un'abitazione di dimensioni normali, mentre il serbatoio di accumulo da 60 litri riduce il numero di sequenze di avvio e arresto della pompa per calore aria/acqua. In questo modo aumenta la durata della pompa di calore e l'efficienza energetica e si ottiene un maggiore comfort. La tecnologia "tank-in-tank" riduce anche l'ingombro totale del sistema.





# 1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

## 1.1 Informazioni generali

- Leggere attentamente le seguenti istruzioni di sicurezza prima di eseguire l'installazione, interventi di manutenzione o regolazioni dello scaldacqua.
- Se il prodotto non viene installato o utilizzato nel modo previsto potrebbero verificarsi lesioni personali o danni materiali.
- Conservare questo manuale e altri documenti pertinenti in un luogo accessibile per riferimento futuro.
- Il produttore presuppone la conformità dell'utente finale alle istruzioni di sicurezza, funzionamento e manutenzione fornite e dell'installatore al manuale di montaggio e alle normative e regolamenti pertinenti in vigore alla data di installazione.



Simboli utilizzati nel presente manuale:

 AVVERTENZA	Potrebbe causare lesioni gravi o morte
 ATTENZIONE	Potrebbe causare lesioni lievi o moderate o danni alla proprietà
	NO
	SÌ

### ATTENZIONE

Riparazioni errate possono comportare pericoli per gli utenti. Solo tecnici addestrati e qualificati sono autorizzati ad installare, spostare, modificare o riparare questo prodotto.








La garanzia non è valida se non vengono rispettate le norme in vigore.




Il serbatoio non deve essere conservato all'aperto prima dell'installazione.

Indossare sempre guanti durante l'installazione o la riparazione. Il contatto con i tubi può causare bruciature da caldo o freddo.









 Conservare il presente documento in un luogo idoneo accessibile per future consultazioni.





## 1.2 Istruzioni di sicurezza per gli utenti

 AVVERTENZA	
	Il trabocco della valvola di sicurezza di temperatura e pressione NON deve essere sigillato o tappato.
	Il prodotto NON deve essere coperto. NON collocare oggetti estranei vicino o sul prodotto.
	Il prodotto NON deve essere modificato o cambiato rispetto al suo stato originale.
	NON far giocare bambini con il prodotto e non permettere loro di avvicinarsi ad esso senza supervisione.
	Prima dell'accensione il prodotto deve essere riempito d'acqua.
	Le operazioni di manutenzione e impostazione devono essere effettuate esclusivamente da persone di età superiore ai 18 anni, che dispongano delle sufficienti informazioni al riguardo.

 ATTENZIONE	
	Il prodotto non deve essere esposto a gelo, sovrappressione, sovratensione o trattamento al cloro. Consultare le condizioni di garanzia.
	Le operazioni di manutenzione e impostazione non devono essere effettuate da persone con capacità fisiche o mentali ridotte, a meno che non siano state istruite sull'uso corretto da parte di persone responsabili della loro sicurezza.

## 1.3 Istruzioni di sicurezza per gli installatori

 AVVERTENZA	
	Il trabocco della valvola di sicurezza di temperatura e pressione NON deve essere sigillato o tappato.
	Qualsiasi tubo di scarico dalla valvola di sicurezza deve essere installato senza interruzioni, protetto da gelate e in pendenza verso uno scarico o un pozzetto di scolo.
	È necessario seguire lo schema elettrico di questo manuale. Non è consentito alcun cablaggio opzionale. Tutti i lavori sugli impianti elettrici devono essere eseguiti da un installatore autorizzato.
	Il cavo di alimentazione deve resistere a 90 °C. Deve essere installato un dispositivo antitensione.
	Il prodotto deve essere riempito d'acqua prima dell'accensione.
	Rispettare le normative e gli standard in materia, nonché le presenti istruzioni sul manuale di installazione.
	Nel serbatoio di accumulo, un sistema di installazione chiuso e pressurizzato, è obbligatorio installare una valvola di sicurezza con una pressione nominale massima pari a 0,3 MPa (3 bar), che impedisce l'aumento della pressione nel serbatoio di accumulo di oltre 0,1 MPa (1 bar) al di sopra della pressione nominale. Tale valvola di sicurezza deve essere fornita e installata separatamente e non fa parte di questo prodotto. Per garantire il corretto funzionamento della valvola di sicurezza, deve essere eseguito un controllo annuale atto a rimuovere eventuali blocchi dell'uscita.

 ATTENZIONE	
	Il prodotto deve essere collocato in un locale fornito di scarico.
	Il prodotto deve essere allineato in modo corretto orizzontalmente o verticalmente, su una superficie del pavimento adeguata al peso totale del prodotto in funzionamento. Vedi tabella 2.4.
	Il prodotto deve disporre di uno spazio di servizio di 120 cm davanti al coperchio e di 50 cm nella parte superiore.

## 2. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

### 2.1 Identificazione del prodotto

Le informazioni di identificazione sono riportate sulla targhetta identificativa dello stesso. Contiene informazioni sul prodotto e altri dati utili.

Il prodotto è progettato e fabbricato in conformità con:

- Norma di sicurezza EN 60335-1
- Norma di sicurezza EN 60335-2-1
- Norma relativa alla saldatura EN ISO 3834-2
- Norma relativa ai recipienti a pressione EN 12897

### 2.2 Uso previsto

Il prodotto è progettato per fornire acqua calda sanitaria in combinazione con un sistema di riscaldamento e raffreddamento centralizzato. Il prodotto è stato progettato per essere collegato ad una pompa di calore esterna.

### 2.4 Dati tecnici

Parametro	Unità	Descrizione
Dimensioni HxLxPx	mm	1751x599x646
Peso (vuoto)	kg	111
Peso (pieno)	kg	401
Volume	litri di serbatoio per acqua calda sanitaria+serbatoio di accumulo	230+60
Elemento elettrico - effetto	kW	2,8
Alimentazione	V / Fase / Hz	230 / 1 / 50
<b>Serbatoio per acqua calda sanitaria:</b>		
Volume	litri	230
Pressione operativa max	MPa (bar)	1,0 (10)
Test di pressione (bar)	MPa (bar)	1,5 (15)
Temp operativa max	°C	80
Connessioni / Materiale	mm / EN	ø22 / 1.4404
Materiale del serbatoio	IT	1,4521
Isolamento	Materiale/spessore	PUR / 50
Superficie della serpentina di riscaldamento	m <sup>2</sup>	1,8
Perdita di energia a 65 °C	kWh/24 h	1,25 / 0,7
<b>Serbatoio di accumulo:</b>		
Volume	litri	60
Pressione operativa max	MPa (bar)	0,3 (3,0)
Test di pressione	MPa (bar)	0,39 (3,9)
Temp operativa max	°C	80
Connessioni / Materiale	mm / EN	Ø22, rame
Materiale del serbatoio	IT	1,4521
Isolamento	Materiale/spessore	PUR / 50

### 2.5 Dati ErP - Scheda tecnica

Marca	Nome del modello	Serbatoio per acqua calda sanitaria di classe ErP	Serbatoio di accumulo di classe ErP	Serbatoio per acqua calda sanitaria a perdita di calore stazionario	Serbatoio di accumulo a perdita di calore stazionario	Vol. di stoccaggio in litri Serbatoio per acqua calda sanitaria	Vol. di stoccaggio in litri del serbatoio di accumulo
OSO	PAW-TD23B6E5	B	A	52	29	230	60
Direttiva: 2010/30/EU Regolamento: UE 812/2013				Direttiva: 2009/125/CE Regolamento: UE 814/2013			
Perdita di calore testata in base alla norma: EN 12897:2016							

### 2.3 Marcatura CE



La marcatura CE indica che il prodotto è conforme alle Direttive pertinenti. Per ulteriori informazioni, consultare la Dichiarazione di conformità sui siti web dei produttori.

Il prodotto è conforme alle direttive UE:

- Bassa tensione LVD 2014/35/EU
- Compatibilità elettromagnetica EMC 2014/30/EU
- Apparecchiature a pressione PED 2014/68/EU

Tutte le valvole di sicurezza utilizzate nel sistema devono essere marcate CE e conformi alla PED 2014/68/UE.

### 3. ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

#### 3.1 Prodotti a cui si riferiscono le presenti istruzioni 80341990 PAW-TD23B6E5

#### 3.2 Incluso nella fornitura

Ref. N.	Pz.	Descrizione
1	1	Valvola di sfiato del serbatoio per acqua calda sanitaria
2	1	Valvola di temperatura e pressione (T&P)
3	1	Manuale di installazione (il presente documento)
4	1	Serbatoio per acqua calda sanitaria, 230 l, pressione max 10,0 bar
5	1	Centralina elettronica
6	1	Valvola a 3 vie
7	1	Morsetteria
8	1	Pompa di circolazione
9	1	Valvola di drenaggio del serbatoio per acqua calda sanitaria
10	1	Valvola di sfiato del serbatoio di accumulo
11	1	Serbatoio di accumulo, 60 l, pressione max 3,0 bar
12	1	Valvola di drenaggio per il serbatoio di accumulo
13	4	Piedini regolabili

#### 3.3 Dimensioni del prodotto

Tutte le dimensioni sono espresse in mm.

Prodotto	A	B	C	D	E	F
NDS	17-37	1751	1853	646	599	

Tolleranza +/- 5 mm (non la misura A).

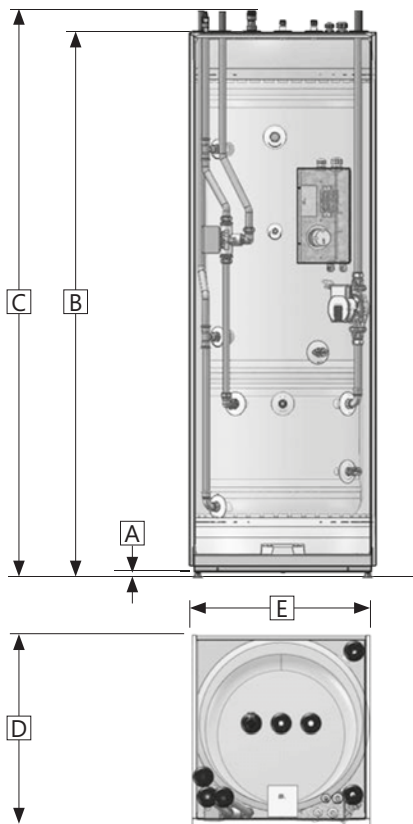
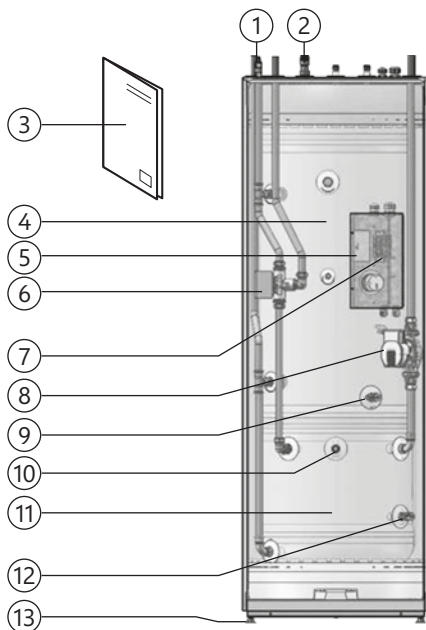
##### 3.3.1 Informazioni importanti da seguire prima dell'installazione

Assicurarsi di aver scelto una pompa di calore idonea per l'impianto di riscaldamento e per le apparecchiature elettriche esistenti. Il prodotto, inoltre, deve essere adeguato alla portata nominale dell'acqua, all'altezza di sollevamento e alle dimensioni dell'impianto. Utilizzare esclusivamente acqua pulita nel serbatoio. Se la qualità dell'acqua è scadente, il serbatoio potrebbe danneggiarsi. Se la qualità dell'acqua non viene mantenuta, sussiste anche il rischio di corrosione e intasamento. La qualità dell'acqua non deve superare i seguenti valori:

Contenuto di cloruro < 100 mg/l  
 Residuo fisso totale < 200 mg/l  
 Livello del pH > 6,0 / < 9,5

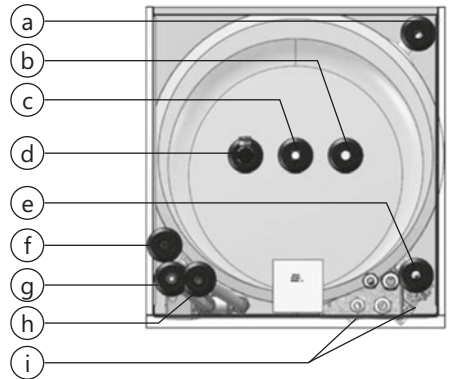
Qualora la qualità dell'acqua superi i parametri di cui sopra, è possibile installare un anodo sacrificale nel raccordo interno fornito di tappo G3/4" del serbatoio per acqua calda sanitaria. L'anodo deve essere conforme alle normative locali e montato da un installatore autorizzato prima che l'impianto venga riempito di acqua. Quando l'anodo sacrificale è installato, la qualità dell'acqua non deve superare i seguenti valori:

Contenuto di cloruro < 250 mg/l  
 Residuo fisso totale < 500 mg/l  
 Livello del pH > 6,0 / < 9,5



### 3.3.2 Connessioni di tubi e valvole

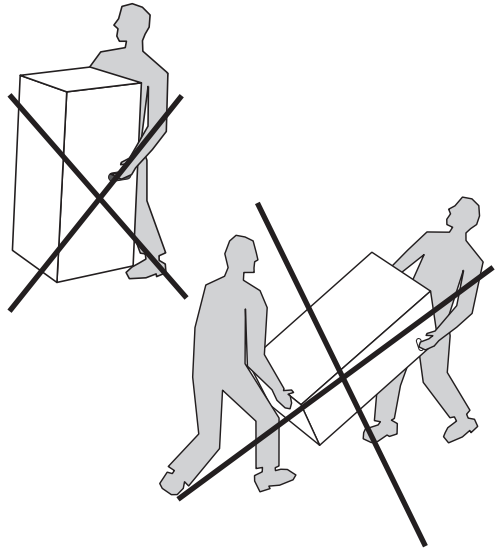
Ref.	Dim.	Descrizione
a	ø22	Circuito di ritorno del radiatore
b	ø22	Ingresso acqua fredda sanitaria
c	ø22	Uscita acqua calda sanitaria
d	3/4"	Valvola di temperatura e pressione (T&P)
e	ø22	Portata del circuito del radiatore
f	ø22	Circuito di ritorno della pompa di calore
g	1/8"	Valvola di sfiato dell'impianto di riscaldamento
h	ø22	Portata del circuito della pompa di calore
i	DN15	Valvole di scarico (serbatoio per acqua calda sanitaria e serbatoio di accumulo)



### 3.3.3 Trasporto e disimballaggio

Il prodotto deve essere trasportato con attenzione, fornito di imballaggio. Allo stesso tempo, si ricorda che:

- Il prodotto è molto pesante e non deve essere sollevato da una sola persona.
- Non trasportare l'unità in posizione orizzontale. Ciò può provocare danni o guasti.
- Per evitare lesioni alle mani, indossare dei guanti quando si sposta il prodotto e/o durante la rimozione dell'imballaggio.
- Prestare attenzione a non danneggiare il prodotto durante la rimozione dell'imballaggio.
- Per evitare danni, prima di spostare un serbatoio installato, è necessario svuotarlo.



#### **⚠ ATTENZIONE**

I monconi di tubi, le valvole, ecc., non devono essere utilizzati per sollevare il prodotto poiché questo potrebbe causare malfunzionamenti.

### 3.4 Requisiti del luogo di installazione e posizionamento

#### **⚠ ATTENZIONE**

❗	Il prodotto deve essere collocato in un locale dotato di scarico per evitare danni in caso di fuoriuscita di acqua dal prodotto.
❗	Il prodotto deve essere collocato in un luogo asciutto, pulito, privo di vapori, oli volatili, fumi e gas, onde evitare danni alle parti interne del prodotto.
❗	Il prodotto deve essere situato in un luogo asciutto e costantemente privo di gelo.
❗	Il prodotto deve essere posizionato su un pavimento o una superficie adeguati al peso totale del prodotto in funzionamento. Vedi targhetta identificativa del prodotto.
❗	Installare il serbatoio il più vicino possibile alla pompa di calore. In questo modo si limita il volume di refrigerante necessario (a causa della lunghezza delle tubazioni).
❗	Il prodotto deve disporre di uno spazio di servizio di 120 cm davanti al coperchio e di 50 cm nella parte superiore.
❗	Il prodotto deve essere facilmente accessibile in casa per gli interventi di manutenzione.

### 3.5 Installazione della tubazione

Il serbatoio dell'acqua calda sanitaria (superiore) è progettato per essere collegato in modo permanente alla rete idrica. Il serbatoio di accumulo (inferiore) è progettato per essere collegato in modo permanente all'impianto di riscaldamento, con una pressione massima di 3 bar / 0,3 MPa. Nell'impianto di riscaldamento deve essere installata una valvola di sicurezza separata con pressione nominale di apertura massima di 3,0 bar. Per l'installazione devono essere utilizzate tubazioni approvate e della dimensione corretta. Devono essere seguite le normative e i regolamenti pertinenti.

#### 3.5.1 Riscaldamento e acqua calda sanitaria

Utilizzare connettori che riducano il trasferimento delle vibrazioni e siano in grado di sopportare la temperatura e la pressione dell'acqua. Per evitare "rubinetti" nell'impianto di riscaldamento, le tubazioni devono essere in grado di resistere alle differenze di temperatura.

#### 3.5.2 Dimensioni delle connessioni delle tubazioni

Ingresso acqua fredda	Uscita acqua calda	Portata HP	Ritorno HP	Portata rad.	Ritorno rad.	Scarico
ø 22	ø 22	ø 22	ø 22	ø 22	ø 22	DN15

#### 3.5.3 Procedura di installazione delle tubazioni

1. Posizionare l'unità nella posizione desiderata. Regolare l'unità su una posizione orizzontale utilizzando i piedini regolabili. Il serbatoio deve essere livellato prima di essere collegato e riempito d'acqua. Rimuovere il coperchio anteriore, vedi punto 3.5.4.
2. Sciacquare/pulire accuratamente l'impianto di riscaldamento esistente per evitare di contaminare il filtro antiparticolato.
3. Collegare l'alimentazione dell'acqua sanitaria. Si raccomanda l'uso di una valvola di miscelazione per evitare scottature.
4. Collegare i tubi di mandata e ritorno dell'unità all'impianto di riscaldamento esistente. I diversi tubi sono contrassegnati sulla parte superiore del serbatoio.
5. Collegare un tubo di scarico e un sifone tra la valvola di sicurezza di temperatura e pressione e lo scarico a pavimento.
6. Collegare un tubo di scarico tra la valvola di sicurezza del radiatore e lo scarico a pavimento.
7. Verificare che il vaso d'espansione sia delle dimensioni corrette per l'impianto di riscaldamento (circa il 10% del volume totale dell'impianto).
8. Controllare la contropressione del vaso d'espansione. La pressione dipende dall'altezza di sollevamento dell'acqua.
9. Riempire il serbatoio dell'acqua calda prima di riempire il serbatoio di accumulo. Aprire un ru-

binetto dell'acqua calda per sfiatare e consentire il libero flusso dell'acqua.

10. Situare manualmente la valvola a 3 vie in "modalità di riempimento" (entrambe aperte) e aprire lo sfiato manuale / automatico dell'aria.
11. Riempire l'impianto dei radiatori e chiudere lo sfiato manuale dell'aria.
12. Mantenere la pressione entro il rango di pressione raccomandato per evitare che l'acqua fuoriesca dalla valvola di sicurezza. Riportare la valvola a 3 vie in posizione automatica.
13. Spurgare i radiatori. Controllare la pressione dell'impianto. Riempire l'impianto con più acqua, se necessario. Ripetere l'operazione fino a quando tutta l'aria viene espulsa dall'impianto.
14. Controllare che la valvola deviatrice si commuti sul funzionamento del radiatore e che i radiatori si riscaldino. Spurgare l'impianto quando è caldo. Controllare che non vi siano perdite nell'impianto.
15. Chiudere lo sfiato automatico dell'aria dopo circa due settimane per evitare che l'aria entri nell'impianto.

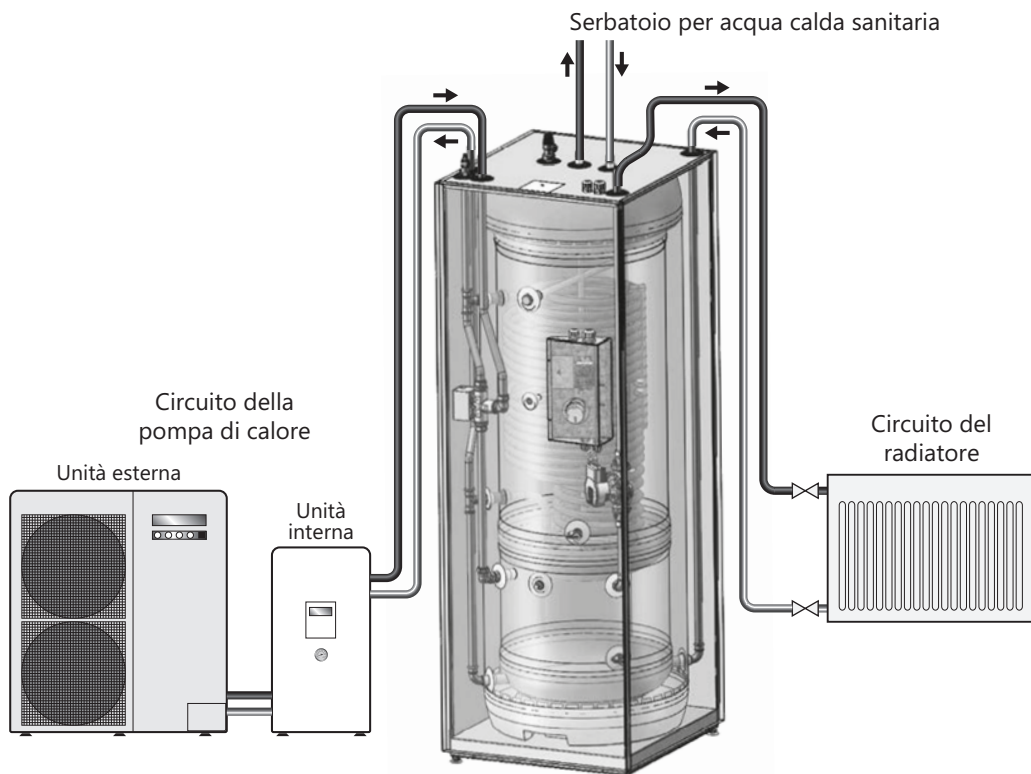
#### 3.5.4 Rimozione del coperchio anteriore

1. Svitare e rimuovere le due viti nella parte inferiore del pannello frontale (1).
2. Estrarre la parte inferiore del frontale di circa 100-150 mm. (2).
3. Afferrare i lati del pannello frontale e sollevarlo verso l'alto (3).
4. Rimuovere con cautela il pannello frontale per non danneggiare il contatto o il cavo di collegamento tra il display e l'unità di controllo all'interno del pannello frontale.





### 3.5.5 Schema dei collegamenti dei tubi



### 3.5.6 Istruzioni di montaggio

⚠ AVVERTENZA	
❗	Il prodotto deve essere riempito d'acqua prima dell'accensione.
❗	Qualsiasi tubo di scarico dalla valvola T&P deve essere installato senza interruzioni, protetto da gelate e in pendenza continua verso uno scarico o un pozzetto di scolo.

⚠ ATTENZIONE	
❗	Il prodotto deve essere collocato in un locale dotato di scarico per evitare danni in caso di fuoriuscita di acqua dal prodotto.
❗	Il prodotto deve essere posizionato su un pavimento o una superficie adeguati al peso totale del prodotto in funzionamento. Vedi targhetta identificativa del prodotto.
❗	Il prodotto deve disporre di uno spazio di servizio di 120 cm davanti al coperchio e di 50 cm nella parte superiore.

### 3.5.7 Raccomandazioni per l'installazione

RACCOMANDAZIONI	
-	Lasciare spazio libero sul pavimento per lo sfiato. Svitare i piedini ad almeno 15 mm dalla parte inferiore del prodotto.

### 3.6 Installazione elettrica

Per l'installazione devono essere utilizzati raccordi elettrici fissi. Qualsiasi impianto elettrico fisso deve essere installato da un elettricista autorizzato. Devono essere seguite le normative e i regolamenti pertinenti.

**Cablaggio:** Collegare i cavi corrispondenti dall'Hydro-box alla centralina elettronica all'interno dell'unità serbatoio come indicato al punto 3.6.4. Ponticellare l'OLP della pompa di calore all'HP.

#### 3.6.1 Termostato del riscaldatore a immersione di riserva

Il riscaldatore ad immersione è progettato come fonte di calore ausiliaria di riserva. L'alimentazione del riscaldatore a immersione non deve essere attivata fino a quando l'unità non è piena d'acqua. L'unità è dotata di un riscaldatore a immersione da 2,8 kW che si trova nel quadro elettrico, vedi punto 5.1.

Non è consentito l'uso di termostati alternativi. Seguire le istruzioni di cablaggio (a destra) per il collegamento dei cavi di tensione (L), neutro (N) e terra, come indicato.

Il riscaldatore deve essere collegato ad un'alimentazione permanente dedicata da almeno 16 amp, in conformità con le normative locali vigenti in materia di cablaggio, è richiesto l'isolamento tramite un interruttore bipolare da almeno 20 amp con una separazione minima di 3 mm.

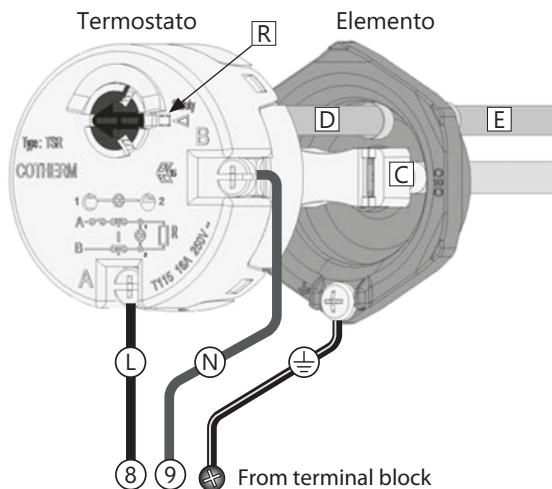
Tutti i cablaggi elettrici devono essere eseguiti da un elettricista competente, utilizzando un cavo resistente al calore (minimo 85 °C), e devono essere conformi alle più recenti normative locali in materia di cablaggio. Il termostato TSR funziona esclusivamente come protezione di sicurezza e funziona a 85 °C (±5 °C). In tal caso, verificare i motivi del rilascio del pulsante di disinserimento termico e, una volta soddisfatti, premere il pulsante del reset (R).

#### 3.6.2 Sostituzione del termostato di sicurezza per l'interruzione dell'alimentazione

Scollegare l'alimentazione elettrica. Scollegare i cavi di

alimentazione (L) e (N) dal termostato allentando le viti A e B. Estrarre il termostato dall'elemento.

Montare il termostato di ricambio inserendo il sensore di temperatura (D) nel tubo (E). Spingere con forza i connettori del termostato nei recettori dei connettori (C) ed assicurarsi che i connettori siano inseriti completamente nei recettori. Rimontare i cavi di alimentazione (L) e (N), serrare le viti A e B a 2 Nm (+/- 0,1).



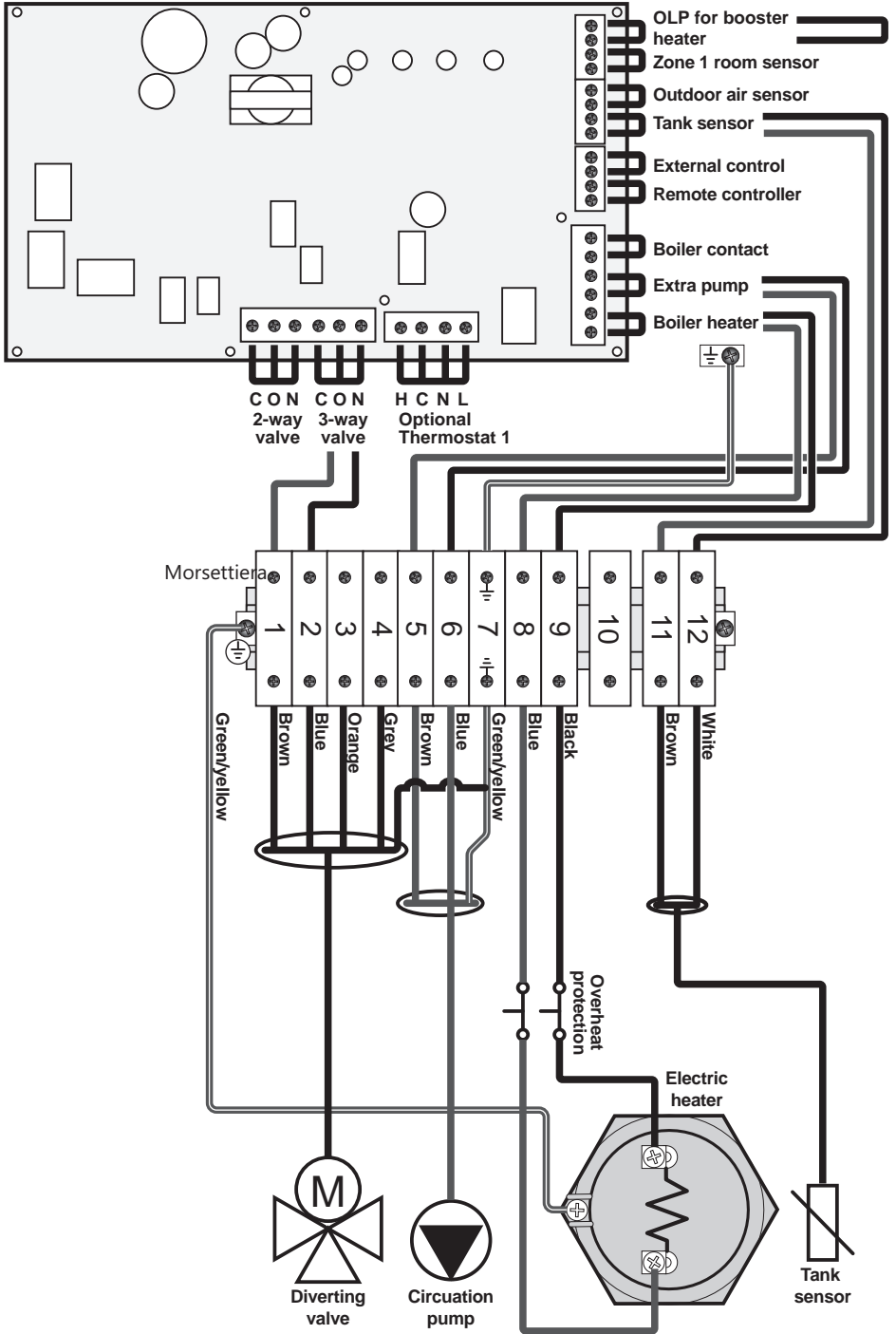
<b>⚠ AVVERTENZA</b>	
Tensione costante presente nella centralina elettronica. Prima di realizzare qualsiasi lavoro elettrico, scollegare l'alimentazione elettrica e proteggerla dall'attivazione durante i lavori in corso.	
Il termostato non deve mai essere smontato/aperto. Ciò ne compromette il funzionamento e comporta il rischio di surriscaldamento. In tal caso decadono tutti i diritti di garanzia.	

#### 3.6.3 Istruzioni di montaggio

<b>⚠ AVVERTENZA</b>	
❗	Il prodotto deve essere riempito d'acqua prima dell'accensione.
❗	Qualsiasi impianto elettrico fisso deve essere installato da un elettricista autorizzato. Devono essere seguite le normative e i regolamenti pertinenti.
❗	Il cavo di alimentazione deve resistere a 90 °C. Deve essere installato un dispositivo antitensione.

<b>⚠ ATTENZIONE</b>	
❗	Il prodotto deve disporre di uno spazio di servizio di 120 cm davanti al coperchio e di 50 cm nella parte superiore.
❗	In caso di danni al cavo di rete, sostituirlo con un cavo di rete adatto del fabbricante.

3.6.4 Schema elettrico - PCB principale della pompa di calore (serie Aquarea H e J)



## 4. MANUTENZIONE E DRENAGGIO

Le operazioni di manutenzione devono essere effettuate da persone di età superiore ai 18 anni, che dispongano delle sufficienti informazioni al riguardo. In caso di dubbio, contattare l'installatore autorizzato.

### 4.1 Controllo del manometro

Controllare il manometro 2 volte all'anno. È particolarmente importante controllare il manometro dopo una nuova installazione. Il manometro che indica la pressione all'interno dell'impianto a radiatore dovrebbe essere compreso tra 0,5 e 1,2 bar. Se necessario, riempire l'impianto con acqua fino a quando il manometro indica 1,0 bar. In caso di dubbi, contattare l'installatore.

### 4.2 Controllo della valvola di sicurezza di temperatura e pressione.

Attivare la valvola di sicurezza T&P una volta all'anno ruotando la rotella fino a quando l'acqua non fuoriesce dalla valvola. Il test viene eseguito per salvaguardare il funzionamento della valvola.

Le variazioni di temperatura all'interno del sistema fanno espandere l'acqua, che può causare gocciolamenti occulti dal tubo di scarico. Questo è normale e non è necessaria alcuna azione.

#### ⚠ AVVERTENZA

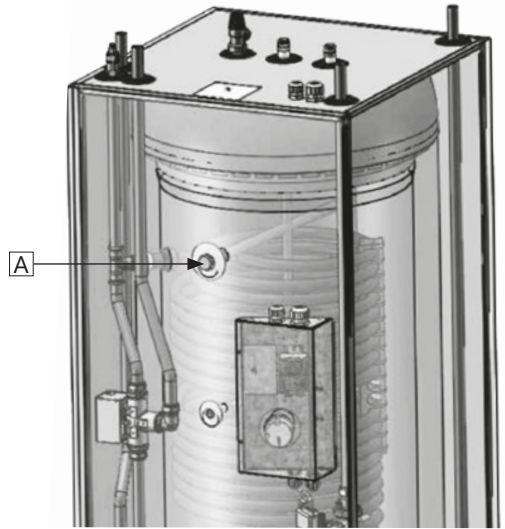
Lo scarico della valvola di sicurezza T&P NON deve essere bloccato, sigillato o tappato.

### 4.3 Controllo dell'anodo di protezione (se installato)

1. Spegnere il sistema utilizzando il pulsante on/off del pannello di controllo. Spegnere il fusibile di controllo.
2. Spegnere l'alimentazione di acqua fredda al serbatoio.
3. Depressurizzare il serbatoio di accumulo a meno di 0,5 bar.
4. Aprire un rubinetto dell'acqua calda sanitaria per scaricare la pressione dal serbatoio. Lasciare aperto.
5. Aprire la valvola di scarico del serbatoio dell'acqua calda sanitaria. Il prodotto si scarica.
6. Svitare, estrarre e pulire l'anodo (A).
7. Misurare il diametro. Se il diametro dell'anodo è inferiore a 10 mm, deve essere sostituito.
8. Rimontare l'anodo con una coppia di 40 Nm.
9. Chiudere il rubinetto dell'acqua calda sanitaria.
10. Aprire l'alimentazione di acqua fredda in entrata al serbatoio.
11. Ripressurizzare il serbatoio di accumulo fino alla

regolazione precedente.

12. Riavviare l'impianto accendendo il fusibile di controllo e premendo il pulsante on/off sul pannello di controllo dell'unità.



#### ⚠ AVVERTENZA

Sostituire l'anodo se il diametro è inferiore a 10 mm. L'anodo protegge il serbatoio dalle sostanze chimiche aggressive presenti nell'acqua.

### 4.4 Drenaggio del prodotto

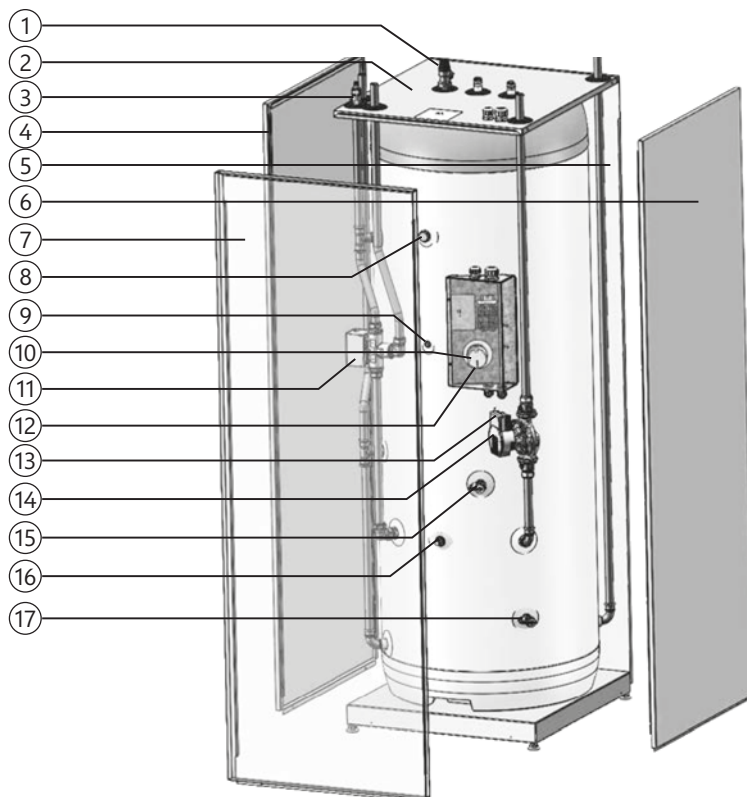
1. Spegnere il sistema utilizzando il pulsante on/off del pannello di controllo. Spegnere il fusibile di controllo.
2. Spegnere l'alimentazione di acqua fredda al serbatoio.
3. Depressurizzare il serbatoio di accumulo a meno di 0,5 bar.
4. Aprire un rubinetto dell'acqua calda sanitaria per scaricare la pressione dal serbatoio. Lasciare aperto.
5. Aprire la valvola di scarico del serbatoio dell'acqua calda sanitaria. Il prodotto si scarica.

Per il riempimento del prodotto vedi punto 3.5.3.

## 5. RICAMBI

### 5.1 Elenco ricambi

Pos n.	N. articolo	Nome del pezzo	Descrizione
1	92020	Valvola di temperatura e pressione	G1/2Mx15 mm., affidabilità TPR 15, 10 bar/90-95 °C
2	18-6041	Pannello di copertura	Parte superiore
3	1-1011	Circuito di riscaldamento della valvola di sfianto dell'aria	G1/8M, ø2 mm sfianto
4	18-6124	Pannello di copertura	Lato sinistro
5	18-6160	Pannello di copertura	Lato posteriore
6	18-6124	Pannello di copertura	Lato destro
7	18-6099	Pannello di copertura	Parte anteriore
8	56029	Anodo da 3/4" opzionale	G3/4M, barra in Al, L480 mm.
9	1-1099	Sensore / Termistore	ø8 mm., incluso il filo 1,5 m
10	80313	Protezione da surriscaldamento el.	Cothemr TSR 00037, 85 °C
11	1-4045	Valvola a 3 vie	G1M, Honeywell SPDT, V4044F1034
12	71252	Elemento riscaldante el.	G 5/4M, 2800 W / 1x230 V, INC825/CW625N
13	1-1199	Collegamento cavo elettrico, pompa	Cavo elettrico per pompa di circolazione Wilo Yonos
14	1-10059	Pompa di circolazione	Wilo Yonos per 25-130/7-5
15	1-1033	Valvola di drenaggio del serbatoio per acqua calda sanitaria	G1/2M, ø9 mm drenaggio
16	1-1011	Valvola di sfianto dell'aria del serbatoio di accumulo	G1/8M, ø2 mm sfianto
17	1-1033	Valvola di drenaggio del serbatoio di accumulo	G1/2M, ø9 mm drenaggio



## 6. CONDIZIONI DI GARANZIA

### GARANZIA

#### 1. Ambito

Il distributore, per 2 anni dalla data di acquisto, garantisce che il prodotto: i) sarà conforme alle specifiche, ii) sarà esente da difetti dei materiali e di lavorazione, in base alle condizioni indicate di seguito.

La garanzia si applica esclusivamente ai Prodotti acquistati da un consumatore, installati per uso privato e venduti dal Distributore o da un rivenditore autorizzato che ha acquistato i Prodotti originali venduti dal Distributore.

La garanzia non si applica a Prodotti acquistati da enti commerciali o per Prodotti installati per uso commerciale. Questi saranno soggetti solo alle disposizioni legali obbligatorie. Si applicano le condizioni e le limitazioni indicate di seguito.

#### 2. Copertura

Qualora si rilevi un difetto e venga ricevuto un reclamo valido entro il periodo di garanzia legale, a sua discrezione e nella misura consentita dalla legge, il distributore deve: i) riparare il difetto, oppure ii) sostituire il prodotto con un prodotto identico o con funzione simile, oppure iii) rimborsare il prezzo di acquisto.

Qualsiasi Prodotto o componente sostituito sarà di proprietà legale del distributore. Qualsiasi reclamo o servizio valido non estende la garanzia originale. Al Prodotto o al pezzo sostituito non verrà applicata una nuova garanzia.

#### 3. Condizioni

La garanzia è valida solo se vengono soddisfatte integralmente le condizioni riportate di seguito:

- Il Prodotto è stato installato da un installatore professionista, seguendo le istruzioni contenute nel manuale di installazione e tutti i Codici di buona pratica e Regolamenti in vigore al momento dell'installazione.
- Il Prodotto non è stato modificato in alcun modo né manomesso o sottoposto ad uso improprio e nessuna parte montata in fabbrica è stata rimossa per una riparazione o sostituzione non autorizzata.
- Il serbatoio di accumulo è stato riempito solo con acqua in conformità alla Direttiva Europea sull'acqua potabile EN 98/83 CE.
- Il serbatoio per l'acqua calda sanitaria è stato collegato solo all'alimentazione dell'acqua per usi domestici in conformità con la Direttiva europea sull'acqua potabile EN 98/83 CE. La qualità dell'acqua non deve superare i seguenti valori:

Contenuto di cloruro	< 100 mg/l
Residuo fisso totale	< 200 mg/l
Livello del pH	> 6,0 / < 9,5

Qualora la qualità dell'acqua superi i parametri di cui sopra, è possibile installare un anodo sacrifi-

cale nel raccordo interno fornito di tappo G3/4" del serbatoio per acqua calda sanitaria. L'anodo deve essere conforme alle normative locali e montato da un installatore autorizzato prima che l'impianto venga riempito di acqua. Quando l'anodo sacrificale è installato, la qualità dell'acqua non deve superare i seguenti valori:

Contenuto di cloruro	< 250 mg/l
Residuo fisso totale	< 500 mg/l
Livello del pH	> 6,0 / < 9,5

- Eventuali disinfezioni sono state effettuate senza influire in nessun modo sul Prodotto. Il Prodotto deve essere isolato da qualsiasi sistema di clorazione.
- L'intervento di manutenzione e/o riparazione deve essere eseguito in base al manuale di installazione e a tutti i codici di buona pratica pertinenti. Tutti i pezzi di ricambio utilizzati devono essere originali forniti dal distributore.
- Eventuali costi di terzi associati a qualsiasi reclamo sono stati autorizzati dal distributore previamente per iscritto.
- Su richiesta del distributore, dovranno essere messi a disposizione la fattura di acquisto e/o di installazione e riparazione, un campione d'acqua e il prodotto difettoso.

La mancata osservanza di queste istruzioni e condizioni può causare un guasto e una fuoriuscita d'acqua dal Prodotto.

#### 4. Limitazioni

La garanzia non copre:

- Qualsiasi difetto o costo derivante da installazione errata, applicazione errata, mancata manutenzione regolare in conformità con il manuale di installazione, negligenza, danno accidentale o doloso, uso improprio, alterazioni, manomissioni o riparazioni eseguite da personale non professionale, difetti dovuti alla manomissione o alla rimozione di qualsiasi componente o misura di sicurezza installato in fabbrica.
- Qualsiasi danno consequenziale o perdita indiretta causata da qualsiasi guasto o malfunzionamento del Prodotto.
- Qualsiasi tubazione o attrezzatura collegata al Prodotto.
- Gli effetti di gelo, fulmini, variazioni di tensione, mancanza di acqua, bollitura a secco, eccessi di pressione o procedure di clorazione.
- Danni causati durante il trasporto. L'acquirente deve comunicare tali danni al vettore.
- Costi dovuti alla mancanza di accessibilità al Prodotto per la manutenzione.

Queste garanzie non pregiudicano i diritti legali dell'acquirente.

## 7. RICICLAGGIO

### Informazioni per gli utenti sulla raccolta e sullo smaltimento di vecchie apparecchiature:

#### 7.1. Smaltimento

I simboli apposti sui prodotti, sull'imballaggio e/o sui documenti di accompagnamento, indicano che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici generici.

Per un corretto trattamento, recupero e riciclaggio di vecchi prodotti, portarli presso i punti di raccolta applicabili in conformità con la legislazione nazionale e le direttive 2002/96/CE e 2006/66/CE.

Smaltendo correttamente questi prodotti, si contribuirà a risparmiare risorse preziose e a prevenire potenziali effetti negativi sulla salute dell'uomo e sull'ambiente che potrebbero altrimenti derivare da un trattamento inadeguato dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio di vecchi prodotti, contattare il comune locale, il servizio di smaltimento rifiuti o il punto vendita presso il quale sono stati acquistati gli articoli. Potrebbero essere applicate delle penali per uno

smaltimento non corretto di questi rifiuti, in conformità con la legislazione nazionale.

#### 7.1.1 Per utenti aziendali nell'Unione europea:

Se si ha intenzione di smaltire apparecchiature elettriche ed elettroniche, contattare il rivenditore o il fornitore per ulteriori informazioni.

#### 7.1.2. Informazioni sullo smaltimento in altri paesi al di fuori dell'Unione europea

Questi simboli sono validi solo nell'Unione europea. Se si ha intenzione di smaltire questi articoli, contattare le autorità locali o il rivenditore e chiedere il metodo corretto di smaltimento.

#### 7.2 Consegna all'utente finale

L'INSTALLATORE DEVE:
Informare l'utente finale sulle istruzioni di sicurezza e manutenzione.
Istruire l'utente finale sulle impostazioni e sul modo in cui drenare il prodotto.
Consegnare il presente manuale di installazione all'utente finale.
Inserire i dati di contatto nel seguente modulo informativo per installatore/tecnico (punto 7.3).

#### 7.3 Informazioni di contatto per gli elettricisti/installatore

INSTALLATORE:	
Nome dell'azienda:	
Nome dell'installatore:	
Telefono dell'installatore:	
Email dell'installatore:	
Data dell'installazione:	
ELETTRICISTA:	
Nome dell'azienda:	
Nome dell'elettricista:	
Telefono dell'elettricista:	
Email dell'elettricista:	
Data del collegamento elettrico:	
Note:	



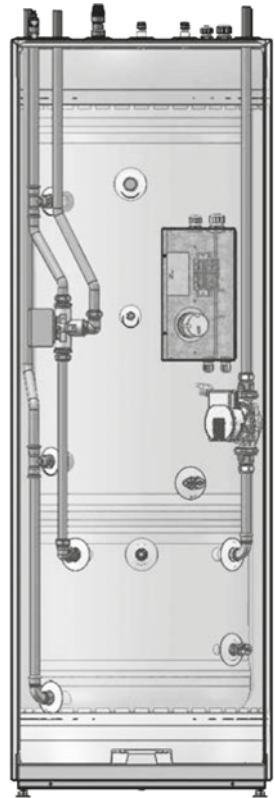


# PAW-TD23B6E5

230+60 l.

LT

DROŠĪBAS INFORMĀCIJAS UZSTĀDĪŠANAS  
ROKASGRĀMATAS LIETOŠANAS  
INSTRUKCIJAS TDL - TEHNISKO DATU LAPA



# SATURS

<b>1. Drošības instrukcijas</b> .....	3
1.1. Vispārīga informācija.....	3
1.2. Drošības instrukcijas lietotājiem .....	4
1.3. Drošības instrukcijas uzstādītājiem.....	4
<b>2. Produkta apraksts</b> .....	5
2.1. Produkta identifikācija.....	5
2.2. Paredzētā izmantošana.....	5
2.3. CE marķējums.....	5
2.4. Tehniskie dati.....	5
2.5. ErP dati (TDL).....	5
<b>3. Uzstādīšanas instrukcijas</b> .....	6
3.1. Produkti, uz kuriem attiecas šīs instrukcijas.....	6
3.2. Iekļauts piegādē.....	6
3.3. Produkta izmēri.....	6
3.4. Prasības uzstādīšanas vietai .....	7
3.5. Cauruļu uzstādīšana.....	8
3.6. Elektroinstalācija.....	10
<b>4. Uzturēšana un iztukšošana</b> .....	12
4.1. Manometra pārbaude.....	12
4.2. Drošības vārsta pārbaude.....	12
4.3. Aizsardzības anoda pārbaude.....	12
4.4. Produkta iztukšošana.....	12
<b>5. Rezerves daļas</b> .....	13
5.1. Rezerves daļu saraksts.....	13
<b>6. Garantijas nosacījumi</b> .....	14
6.1. Garantijas nosacījumi.....	14
<b>7. Otrreizējā pārstrāde un nodošana</b> .....	15
7.1. Likvidēšana.....	15
7.2. Nodošana gala lietotājam.....	15
7.3. Instalētāja / elektriķa kontaktinformācija...15	

## Cienijamais klient,

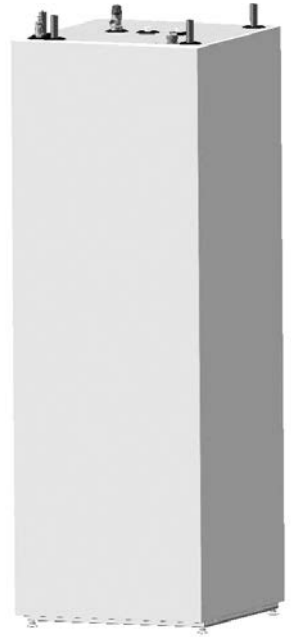
PAW-TD23B6E5 ir augstas kvalitātes nerūsējošā tērauda tvertņu vienība ar augstu veikspēju un ļoti zemu siltuma zudumu, kas paredzēta, lai apgādātu mājas ar karstu ūdeni un apkuri ar zemgrīdas apkuri / radiatoriem.

Vienība ir izolēta ar 4. paaudzes 50 mm. PUR izolācijas materiāls, samazinot siltuma zudumus līdz minimumam. 230L mājas karstā ūdens tvertne ar iebūvētu lielu apkures spirāle piegādās pietiekamu karstā ūdens daudzumu normālai mājāsaimniecībai, bet 60L bufertvertne samazina sākuma un pārtraukšanas secības skaitu gaisa / ūdens siltumsūkņim. Tas palielina siltumsūkņa kalpošanas laiku, energoefektivitāti un nodrošina lielāku komfortu. Tvertņu tehnoloģija arī samazina kopējo sistēmas palieku daudzumu.

# 1. DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

## 1.1. Vispārīga informācija

- Uzmanīgi izlasiet drošības instrukcijas pirms bufera tvertnes uzstādīšanas, apkopes vai regulēšanas.
- Lai izvairītos no miesas bojājumiem vai materiāliem zaudējumiem, uzstādiet un izmantojiet produktu tam paredzētajā veidā.
- Uzglabājiet šo rokasgrāmatu un citus attiecīgos dokumentus, kur tie ir pieejami turpmākām atsaucēm.
- Ražotājs pieņem, ka (tiešais lietotājs) ievēro nodrošinātās drošības, ekspluatācijas un apkopes instrukcijas un (uzstādītājs), uzstādīšanas rokasgrāmatu un attiecīgos standartus un noteikumus, kas ir spēkā uzstādīšanas dienā.



Šajā rokasgrāmatā lietotie simboli:

	BRĪDINĀJUMS	Var izraisīt nopietnas traumas vai nāvi
	UZMANĪBU	Var radīt nelielas traumas vai īpašuma bojājumus
	NE	
	DARĪT	

### UZMANĪBU

Nepareiza labošana var radīt draudus lietotājiem. Tikai apmācīti un kvalificēti tehniķi ir pilnvaroti instalēt, pārvietot, pārveidot vai labot šo produktu.

Garantija nav spēkā, ja netiek ievēroti piemērotie noteikumi.

Tvertni nedrīkst uzglabāt ārpus telpām pirms uzstādīšanas.

Vienmēr nēsājiet cimdus uzstādīšanas vai labošanas laikā. Saskare ar caurulēm var rast apdegumus no karstuma vai aukstuma.

## 1.2 Drošības instrukcijas lietotājiem

⚠ BRĪDINĀJUMS	
⊘	Pārplūdes no temperatūras & spiediena samazināšanas vārsta NEDRĪKST būt noslēgtas vai pieslēgtas.
⊘	Produktu NEDRĪKST apsegt. NENOVIETOJIET svešķermeņus tuvumā vai uz produkta.
⊘	Produktu NEDRĪKST modificēt vai mainīt tā sākotnējā stāvokli.
⊘	Bērni NEDRĪKST spēlēties ar produktu vai atrasties tam blakus bez uzraudzības.
⚠	Pirms strāvas padeves ieslēgšanas produkts ir jāpiepilda ar ūdeni.
⚠	Uzturēšana / iestatījumi būtu jāveic tikai personām, kas vecākas par 18 gadiem, ar pietiekamu izpratni.

⚠ UZMANĪBU	
⊘	Produktu nedrīkst pakļaut salam, pārāk lielam spiedienam, pārāk lielam pārspriegumam vai hlora apstrādei. Skatīt garantijas nosacījumus.
⊘	Apkopi / iestatījumus nedrīkst veikt personas ar nepietiekamām fiziskām vai garīgām spējām, ja persona, kas atbild par viņu drošību, nav devusi instrukcijas, kā to pareizi darīt.

## 1.3 Drošības instrukcijas uzstādītājiem

⚠ BRĪDINĀJUMS	
⊘	Pārplūdes no temperatūras & spiediena samazināšanas vārsta NEDRĪKST būt noslēgtas vai pieslēgtas.
⚠	Jebkura pārplūdes caurule no drošības vārsta jāuzstāda bez traucējumiem un bez sala ar novadi uz cauruli / noteku.
⚠	Ir jāseko līdzi šīs rokasgrāmatas elektroinstalācijas diagrammai. Nav atļauti izvēles vadi. Visas darbības ar elektriskajām sistēmām jāveic pilnvarotam uzstādītājam.
⚠	Strāvas kabelim vajadzētu izturēt 90 °C. Ir jāuzstāda sprieguma atslaidējs.
⚠	Šis produkts ir jāpiepilda ar ūdeni pirms strāvas ieslēgšanas.
⚠	Jāievēro attiecīgie noteikumi un standarti, arī šī uzstādīšanas rokasgrāmata.
⚠	Bufertvertnei - uzstādīšanas slēgta spiediena sistēma - ir obligāti jāuzstāda drošības vārsts ar nominālo spiedienu maks. 0,3 MPa (3 bāri), kas novērš spiediena pacelšanos bufertvertnē par vairāk kā 0,1 MPa (1 bars) virs nominālā spiediena. Šis drošības vārsts ir jāpiegādā un jāuzstāda atsevišķi un tas nav šī produkta daļa. Lai nodrošinātu drošības vārsta pareizu darbību, veic ikgadējo kontroli, lai likvidētu jebkuru kontaktligzdas aizsprostojumu.

⚠ UZMANĪBU	
⚠	Produkts jānovieto telpā ar drenāžu.
⚠	Produktam jābūt pareizi novietotam vertikāli un horizontāli uz grīdas, kas piemērota kopējām produkta svaram darbības laikā. Skatīt tabulu 2.4.
⚠	Produkta apkalpošanas atstarpei jābūt vāka priekšā 120 cm / 50 cm vāka augšpusē.

## 2. PRODUKTA APRAKSTS

### 2.1. Produkta identifikācija

Produkta identifikācijas datus iespējams atrast uz veida plāksnes, kas piestiprināta produktam. Tā satur informāciju par produktiem un citus noderīgus datus.

Produkts ir izstrādāts un ražots saskaņā ar:

- Drošības standartu EN 60335-1
- Drošības standartu EN 60335-2-21
- Metināšanas standartu EN ISO 3834-2
- Spiedvertnes standartu EN 12897

### 2.2. Paredzētā izmantošana

Produkts ir paredzēts, lai māsaimniecībai piegādātu karsto ūdeni apvienojumā ar centrālo apkures un dzesēšanas sistēmu. Produkts ir veidots, lai to savienotu ar ārēju siltumsūkni.

### 2.4. Tehniskie dati

Parametrs	Vienība	Apraksts
Rādītāji HxWxD	Mm	1751x599x646
Svars (tukšs)	kg	111
Svars (pilns)	kg	401
Apjoms	litri DHW + buferšķidums	230+60
Elektriskais elements - efekts	kW	2.8.
Barošanas padeve	V / Fāze / Hz	230 / 1 / 50
<b>Māsaimniecības karstā ūdens tvertne:</b>		
Apjoms	litri	230
Maksimālais darba spiediens	MPa (bari)	1,0 (10)
Spiediena tests (bari)	MPa (bari)	1,5 (15)
Maks. darba temp	°C	80
Savienojumi / materiāli	mm / LV	ø22/1,4404
Tvertnes materiāls	LV	1,4521
Izolācija	Materiāls / biežums	PUR / 50
Apkures spirāles virsma	m <sup>2</sup>	1,8
Enerģijas zudums pie 65 °C	kWh / 24h	1,25 / 0,7
<b>Bufera tvertne:</b>		
Apjoms	litri	60
Maksimālais darba spiediens	MPa (bari)	0,3 (3,0)
Spiediena tests	MPa (bari)	0,39 (3,9)
Maks. darba temp	°C	80
Savienojumi / materiāli	mm / LV	Ø22, varš
Tvertnes materiāls	LV	1,4521
Izolācija	Materiāls / biežums	PUR / 50

### 2.5 ErP dati - tehnisko datu lapa

Zimols	Modeļa nosaukums	ErP reitings DHW Tank	ErP reitings bufertvertne	Pastāvīgā siltuma zuduma DHW tvertne	Pastāvīgā siltuma zuduma bufertvertne	Uzglabāšanas tilpums litros DHW tvertne	Uzglabāšanas tilpums litros bufertvertne
OSO	PAW-TD23B6E5	B	A	52	29	230	60
Direktīva: 2010/30/ES Regula: ES 812/2013				Direktīva: 2009/125/EK Regula: ES 814/2013			
Siltuma zudumi testēti saskaņā ar standarta: EN 12897:2016							

### 2.3. CE marķējums



CE zīme liecina, ka produkts atbilst attiecīgajām direktīvām. Sīkākai informācijai skatīt Atbilstības Deklarācijā, ražotāja mājaslapā.

Produkts atbilst ES direktīvām:

- Zemsprieguma LVD 2014/35/ES
- Elektromagnētiskā saderība EMC 2014/30/ES
- Spiediena iekārtas PED 2014/68/ES

Jebkuram sistēmā izmantotajam drošības vārs-tam (-iem) ir jābūt CE marķējumam un jāatbilst PED 2014/68/EU.

## 3. UZSTĀDĪŠANAS INSTRUKCIJAS

### 3.1 Produkti, uz kuriem attiecas šīs instrukcijas 80341990 PAW-TD23B6E5

### 3.2 Iekļauts piegādē

Ats. Nr.	Gab.	Apraksts
1	1	Gaisa ventilācijas vārsts DHW tvertnei
2	1	Temperatūras un spiediena vārsts (T&P)
3	1	Uzstādīšanas rokasgrāmata (šis dokuments)
4	1	DHW tvertne, 230L, Maks. spiediens 10,0 bari
5	1	Elektroniskā kaste
6	1	3-kanālu vārsts
7	1	Termināla bloks
8	1	Cirkulācijas sūknis
9	1	Notekas vārsts DHW tvertnei
10	1	Gaisa ventilācijas vārsts bufertvertnei
11	1	Bufertvertne, 60L, Maks. spiediens 3,0 bari
12	1	Notekas vārsts bufertvertnei
13	4	Regulējamas kājiņas

### 3.3 Produkta izmēri

Visi izmēri milimetros.

Produkts.	A	B	C	D	E	F
NDS	17-37	1 751	1 853	646	599	

Pielaide +/-5 mm. (nav A dimensija).

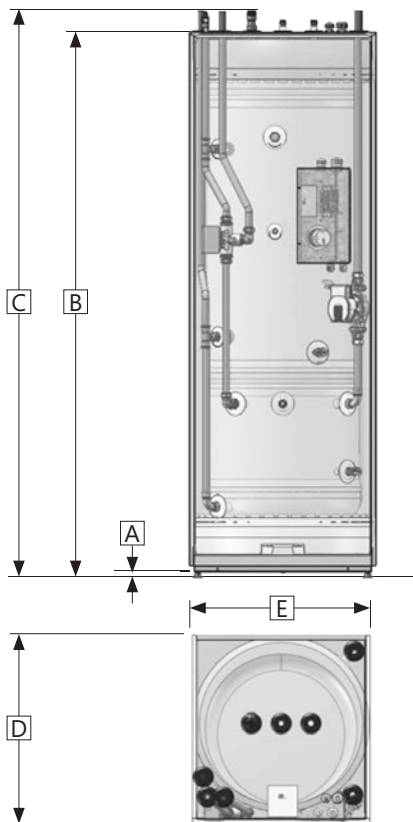
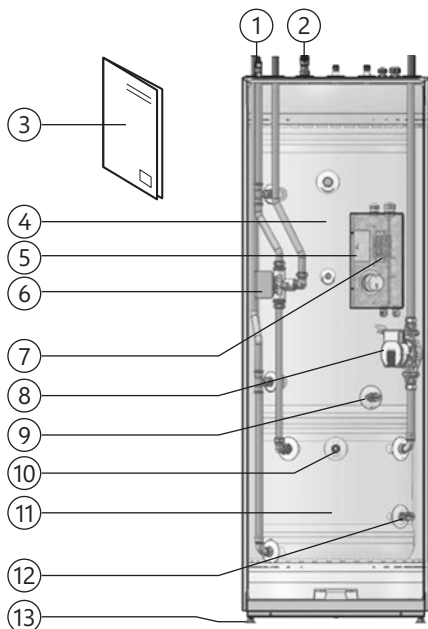
#### 3.3.1. Svarīgs paziņojums pirms uzstādīšanas

Pārliecinieties, ka esat izvēlēties siltumsūkni, kas atbilst esošajai apkures sistēmai un elektroiekārtām. Produktam ir arī jāatbilst nominālajai ūdens plūsmai, pacelšanas augstumam un sistēmas lielumam. Tvertnē izmantojiet tikai tīru ūdeni. Ja ūdens kvalitāte ir slikta, tvertne var būt bojāta. Pastāv arī korozijas un aizsērējuma risks, ja ūdens kvalitāte netiek uzturēta. Ūdens kvalitāte nedrīkst pārsniegt šīs vērtības:

Hlorīda saturs	< 100 mg/l
Kopā izšķīdinātās cietvielas	< 200 mg/l
pH līmenis	> 6.0 / < 9.5

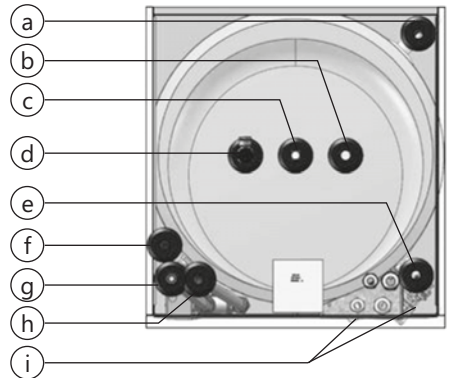
Ja ūdens kvalitāte pārsniedz iepriekšminētos parametrus, var uzstādīt aizsarganodus, kas pievienots pieslēgtam G3/4" iekšējam savienojumam DHW tvertnē. Anodam jābūt saskaņā ar vietējām regulām un pilnvarotas personas uzstādītām pirms sistēma ir piepildīta ar ūdeni. Kad ir uzstādīts aizsarganodis, ūdens kvalitāte nedrīkst pārsniegt šīs vērtības:

Hlorīda saturs	< 250 mg/l
Kopā izšķīdinātās cietvielas	< 500 mg/l
pH līmenis	> 6.0 / < 9.5



### 3.3.2. Cauruļu savienojumi un vārsti

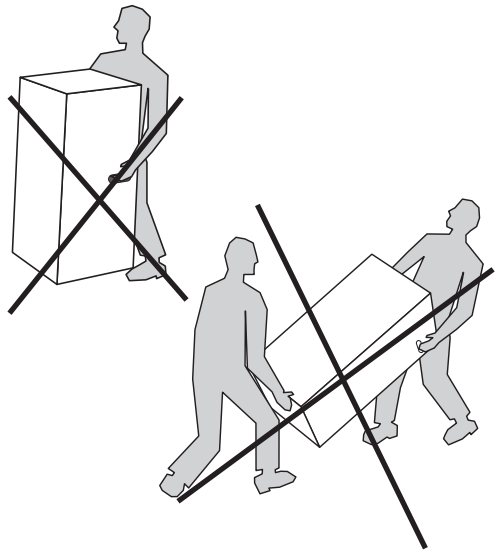
Ats.	Izm.	Apraksts
a	ø22	Radiatora ķēdes atdeve
b	ø22	Mājas aukstais ūdens
c	ø22	Mājas karstais ūdens
d	3/4"	Temperatūras un spiediena vārsts (T&P)
e	ø22	Radiatora ķēdes plūsma
f	ø22	Siltumsūkņa ķēdes atdeve
g	1/8"	Gaisa ventilācijas vārsts apkures sistēmai
h	ø22	Siltumsūkņa ķēdes plūsma
i	DN15	Drenāžas vārsti (DHW tvertne & bufertvertne)



### 3.3.3 Transportēšana un izsaiņošana

Produkts ir jāpārvēd uzmanīgi, iepakojumā. Kā arī, lūdzu, ņemiet vērā:

- Produkts ir ļoti smags un to nevajadzētu celt tikai vienai personai.
- Nepārvest vienību horizontālā stāvoklī. Tas var izraisīt bojājumus vai kļūmi.
- Lai izvairītos no roku traumas, valkāt cimtus, pārvietojot produktu un / vai noņemt iepakojumu.
- Uzmaniēties, lai nesabojātu izstrādājumu, noņemot iepakojumu.
- Lai izvairītos no bojājumiem, uzstādītai tvertnei ir jābūt iztukšotai pirms pārvietošanas.



#### ⚠ UZMANĪBU

Cauruļu aizbāžņus, vārstus utt. nedrīkst izmantot produkta pacelšanai, jo tas var izraisīt traucējumus.

### 3.4 Prasības uzstādīšanai, atrašanās vietai un novietojumam

#### ⚠ UZMANĪBU

❗	Produkts jānovieto telpā ar notekcauruli, lai novērstu jebkādus bojājumus, ja ūdens izplūst no produkta.
❗	Produkts jānovieto vietā, kas ir sausa, tīra, bez tvaika, gaistošām eļļām, dūmiem un gāzēm, lai izvairītos no jebkādiem bojājumiem uz izstrādājuma iekšējām daļām.
❗	Produkts jānovieto sausā un pastāvīgi nesasalstošā vietā.
❗	Produkts jānovieto uz grīdas, kas piemērota kopējām produkta svaram darbības laikā. Skatīt izstrādājuma datu plāksnīti.
❗	Uzstādiet tvertnes vienību pēc iespējas tuvāk siltumsūknim. Tas ierobežo nepieciešamo dzesēšanas šķidruma tilpumu (cauruļu garuma dēļ).
❗	Produkta apkalpošanas atstarpei jābūt vāka priekšā 120 cm / 50 cm vāka augšpusē.
❗	Produktam jābūt viegli pieejamam mājās kalpošanai un uzturēšanai.

### 3.5 Cauruļu uzstādīšana

Mājas karstā ūdens tvertne (augšējā) ir veidota, lai pastāvīgi būtu savienota ar ūdensvada ūdens padevi. Bufertvertne ir konstruēta tā, lai tā būtu pastāvīgi savienota ar apsildes sistēmu, ar maksimālais spiediens 3 bāri / 0.3 MPa. Atsevišķs drošības vārsts ar nominālo atvēršanas spiedienu maks. 3,0 bāri jāuzstāda apkures sistēmā. Uzstādīšanā jāizmanto apstiprinātas pareizā izmēra caurules. Jāievēro attiecīgie standarti un regulas.

#### 3.5.1 Apkure un mājas karstais ūdens

Izmantojiet savienotājus, kas samazina vibrācijas pārnēsi un var izturēt ūdens temperatūru un spiedienu. Lai izvairītos no "sitieniem" apkures sistēmā, caurulēm jābūt spējīgām izturēt temperatūras atšķirības.

#### 3.5.2 Caurules savienojuma izmēri

Aukstā ūdens ievplūde	Karstā ūdens izplūde	HP plūsmas	HP atgrieze	Rad. plūsmas	Rad. atgrieze	No-tekcaurule
ø 22	ø 22	ø 22	ø 22	ø 22	ø 22	DN15

#### 3.5.3 Cauruļu uzstādīšanas procedūra

1. Novietojiet ierīci vēlamajā pozīcijā. Noregulējiet vienību līmeņa pozīcijā, izmantojot regulējamās kājiņas. Tvertne ir jālīmeņo, pirms tā tiek savienota un piepildīta ar ūdeni. Noņemiet priekšējo vāku, skatīt att. 3.5.4.
2. Rūpīgi izskalojiet / notīriet esošo apkures sistēmu, lai izvairītos no daļiņu filtra piesārņošanas.
3. Pievienojiet mājas ūdens apgādi. Ir ieteicams lietot maisīšanas vārstu, lai izvairītos no applaucēšanas.
4. Savienojiet iekārtas padeves un atplūdes caurules ar esošo apkures sistēmu. Dažādās caurules ir atzīmētas tvertnes augšā.
5. Pievienojiet evakuācijas cauruli un tiģeli starp temperatūras & spiediena samazināšanas vārstu un grīdas notekcauruli.
6. Pievienojiet evakuācijas cauruli starp radiatora drošības vārstu un grīdas notekcauruli.
7. Pārbaudiet, vai izplešanās trauks ir izmērīts apkures sistēmai (aptuveni 10% no kopējā sistēmas tilpuma.)
8. Pārbaudīt izplešanās trauka atkārtoto spiedienu. Spiediens ir atkarīgs no tā, cik augstu ūdenim ir jābūt.
9. Piepildiet mājas karstā ūdens tvertni pirms bufertvertnes piepildīšanas. Atveriet karstā ūdens krānu, lai vēdinātu un ļautu ūdenim plūst brīvi.
10. Manuāli ievietojiet 3-kanālu vārstu "uzpildes

režīmā" (abi plūsmas ceļi atvērti) un atveriet manuālo / automātisko gaisa ventilāciju.

11. Piepildiet radiatora sistēmu un aizveriet manuālo gaisa ventilāciju.
12. Saglabājiet spiedienu ieteiktajā spiediena diapazonā, lai novērstu ūdens izplūšanu caur drošības vārstu. Atjaunojiet 3-kanālu vārstu automātiskajā pozīcijā.
13. Atgaisojiet radiatorus. Pārbaudiet sistēmas spiedienu. Ja nepieciešams, iepildiet vairāk ūdens sistēmā. Atkārtojiet līdz visa sistēma ir atgaisota.
14. Pārbaudiet, vai novirzošais vārsts pārslēdzas uz radiatora darbību un vai radiatoru sakarst. Atgaisojiet sistēmu, kad tā ir silta. Pārbaudiet, vai sistēmā nav noplūdes.
15. Pēc aptuveni divām nedēļām aizveriet automātisko gaisa ventilāciju, lai nepieļautu gaisa iekļūšanu sistēmā.

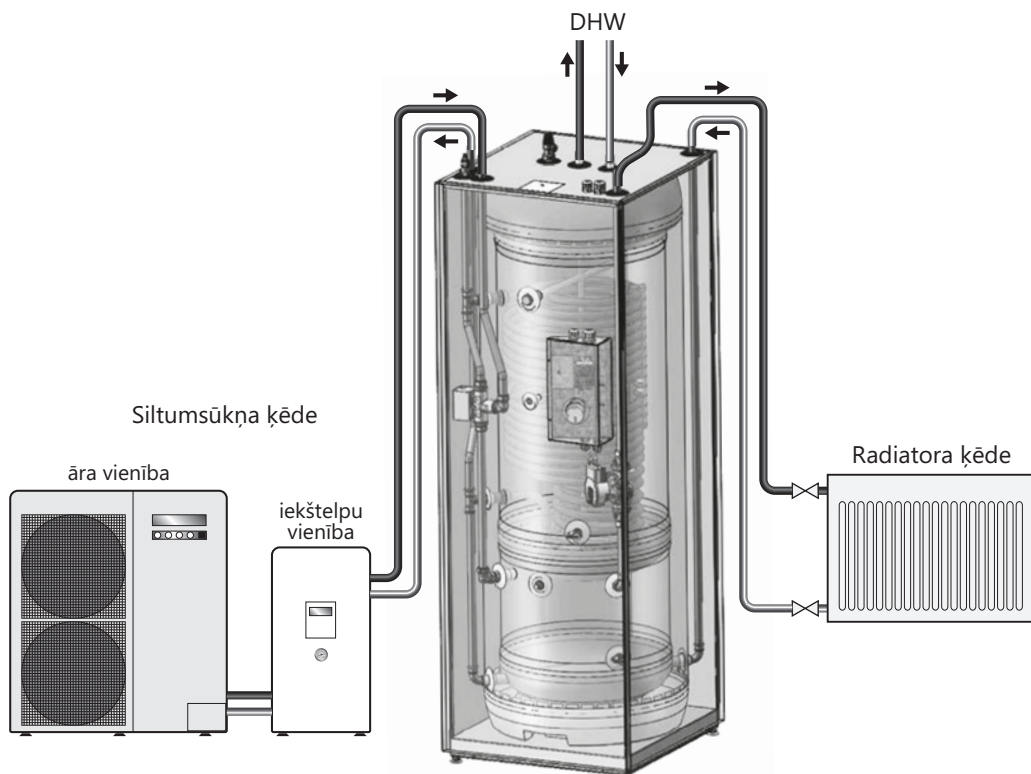
#### 3.5.4 Priekšējā vāka noņemšana

1. Atskrūvējiet un noņemiet abas skrūves no priekšējā paneļa apakšējās daļas (1).
2. Izvelciet apakšējo daļu no priekšas aptuveni 100-150mm. (2).
3. Satveriet priekšējā paneļa malas un paceliet to taisni uz augšu (3).
4. Uzmanīgi noņemiet priekšējo paneli, lai nesabojātu kontaktu vai kabeļa savienojumu starp ekrānu un priekšējā paneļa vadības bloku.





### 3.5.5 Cauruļu savienojuma izkārtojums



### 3.5.6. Montāžas instrukcijas

#### ⚠ BRĪDINĀJUMS

- ❗ Šis produkts ir jāpiepilda ar ūdeni pirms strāvas ieslēgšanas.
- ❗ Jebkura pārplūdes caurule no T & P vārsta jāuzstāda bez traucējumiem un sala ar nepārtrauktu kritumu uz notekcauruli / noteku.

#### ⚠ UZMANĪBU

- ❗ Produkts jānovieto telpā ar notekcauruli, lai novērstu jebkādus bojājumus, ja ūdens izplūst no produkta.
- ❗ Produkts jānovieto uz grīdas, kas piemērota kopējam produkta svaram darbības laikā. Skatīt izstrādājuma datu plāksnīti.
- ❗ Produkta apkalpošanas atstarpei jābūt vāka priekšā 120 cm / 50 cm vāka augšpusē.

### 3.5.7 Uzstādīšanas ieteikumi

#### IETEIKUMI

- Atļaut pieeju grīdai ventilācijas nolūkiem. Izskrūvējiet kājas vismaz 15 mm ārā no izstrādājuma apakšas.

### 3.6 Elektroinstalācija

Uzstādīšanai jāizmanto fiksēta elektriskā armatūra. Jebkuras fiksētās elektriskās detaļas jāuzstāda pilnvarotam elektriķim. Jāievēro attiecīgie standarti un regulas.

Elektroinstalācijas: Pievienojiet atbilstošos vadus no hidrokarbas elektroniskajā kastē tvertnes blokā saskaņā ar pt. 3.6.4. OLP HP pastiprinātāja ierīci ir jākopj.

**3.6.1 Rezerves iegremdēšanas sildītājs** termostats iegremdēšanas sildītājs ir veidots kā papildu rezerves siltuma avots. Iegremdējamo sildītāju nedrīkst ieslēgt, kamēr ierīce nav piepildīta ar ūdeni. Ierīce ir veidota ar vienu 2,8 kW iegremdējamo sildītāju, kas atrodas elektriskajā kastē, skatīt att. 5.1.

Nedrīkst izmantot alternatīvus termostatus. Sekojiet elektroinstalācijas instrukcijām (pa labi), kas savieno tiešos (L), neitrālos (N) un zemes kabelus, kā norādīts.

Sildītājam jābūt savienotam ar vismaz 16 ampēriem paredzētu pastāvīgu strāvas padevi, kas atbilst spēkā esošajiem vietējiem elektroinstalācijas regulām, ir nepieciešama izolācija, izmantojot vismaz 20 ampēru dubultpolu izolācijas slēdzi ar vismaz 3 mm atstarpi.

Visa elektroinstalācija būtu jāveic spējīgam elektriķim, izmantojot siltumizturīgus kabelus (minimums 85 °C), un saskaņā ar jaunākajiem vietējiem elektroinstalācijas noteikumiem. TSR termostats darbojas tikai kā drošības atslēdzējs un darbosies 85 °C ( $\pm 5$  °C) temperatūrā. Ja tā notiek, pārbaudiet, vai ir izlaista termiskās atslēgšanas poga un kad viss ir kārtībā, nospiediet atiestatīšanas pogu (R).

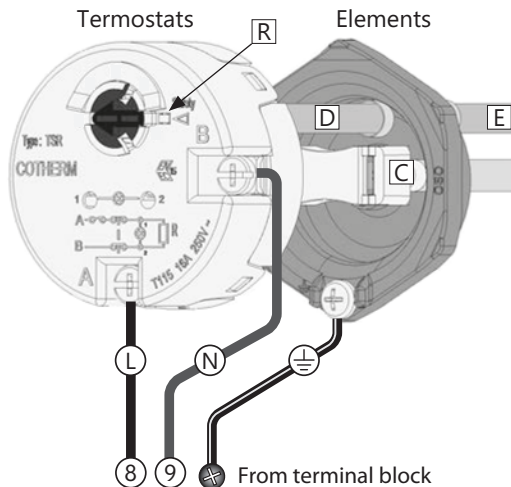
**3.6.2. Drošības griezumata atslēgšanas termostats**  
Atvienojiet strāvas padevi. Atvienojiet strāvas

#### 3.6.3. Montāžas instrukcijas

<b>⚠ BRĪDINĀJUMS</b>	
❗	Šis produkts ir jāpiepilda ar ūdeni pirms strāvas ieslēgšanas.
❗	Jebkuras fiksētās elektriskās detaļas jāuzstāda pilnvarotam elektriķim. Jāievēro attiecīgie standarti un regulas.
❗	Strāvas kabelim vajadzētu izturēt 90 °C. Ir jāuzstāda sprieguma atslēdzējs.

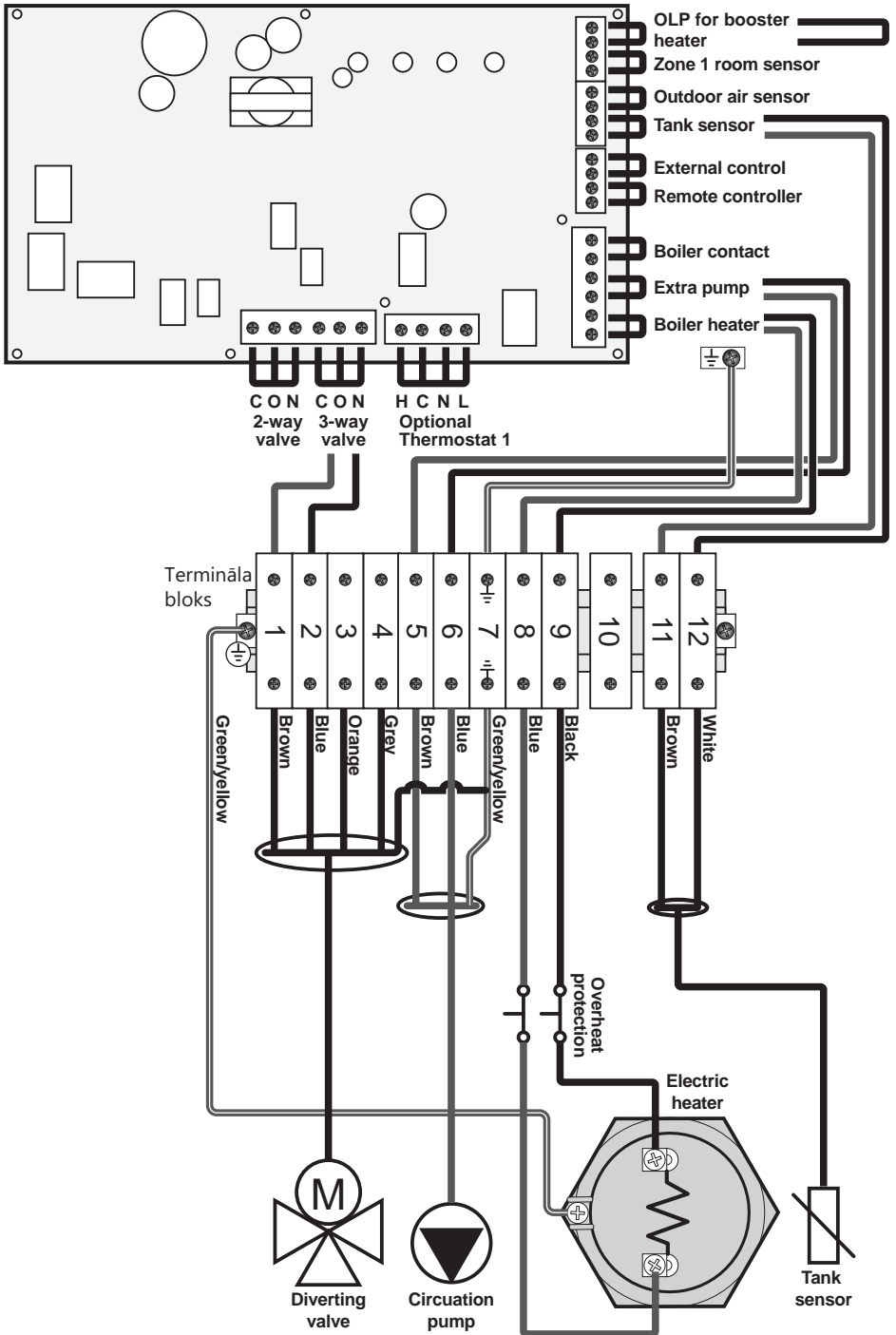
<b>⚠ UZMANĪBU</b>	
❗	Produkta apkalpošanas atstarpei jābūt vāka priekšā 120 cm / 50 cm vāka augšpusē.
❗	Ja elektrotīkla kabelis ir bojāts, tas ir jānomaina pret piemērotu ražotāja elektropadeves kabeli.

kabeļus (L) un (N) no termostata, atskrūvējot A un B skrūves. Izvelciet termostatu tieši no elementa. Ievietojiet nomaināmas termostatu, caurulē (E) ievietojot temperatūras sensoru (D). Iestumiet termostata savienotājus stingri savienotāja receptoros (C) un pārliecinieties, ka savienotāji ir pilnībā ievietoti receptoros. Atkārtoti ievietojiet barošanas kabeļus (L) un (N), pieskrūvējiet skrūves A un B 2 Nm (+/-0,1).



<b>⚠ BRĪDINĀJUMS</b>	
Elektroniskajā kastē ir pastāvīgs spriegums. Pirms jebkādiem elektriskajiem darbiem, strāvas padeve ir jāatvieno un jānodrošina pret aktivizāciju, darbības laikā.	
Termostatu nekādā gadījumā nedrīkst izjaukt / atvērt. Tas kaitēs tā funkcijai un radīs pārkaršanas risku. Garantija nedarbosies.	

3.6.4 Elektriskā elektroinstalācijas diagramma - galvenais siltumsūkņa PCB (Aquarea H un J sērija)



## 4. UZTURĒŠANA UN IZTUKŠOŠANA

Uzturēšana jāveic personām, kas vecākas par 18 gadiem, ar pietiekamu izpratni. Šaubu gadījumā sazinieties ar autorizētu uzstādītāju.

### 4.1. Manometra pārbaude

Pārbaudīt manometru 2 reizes gadā. Ir īpaši svarīgi pārbaudīt manometru pēc jaunas uzstādīšanas. Manometram, kas rāda spiedienu radiatora sistēmā, būtu jārāda starp 0,5 – 1,2 bāriem. Ja nepieciešams, uzpildiet sistēmu ar ūdeni līdz manometrs rāda 1,0 bārus. Ja nejūtaties pārliecināts, sazinieties ar uzstādītāju.

### 4.2 temperatūras & spiediena samazināšanas vārsta pārbaude

Izmantot T&P reljefa vārstu reizi gadā, pagriežot tā riteni līdz no vārsta tek ūdens. Testu veic, lai nodrošinātu vārsta darbību.

Temperatūras svārstības sistēmā liek ūdenim izplesties un tas var novest pie tā, ka ūdens ik pa laikam pil no pārplūdes caurules. Tas ir normāli un nav jāveic nekādas darbības.

#### ⚠ BRĪDINĀJUMS

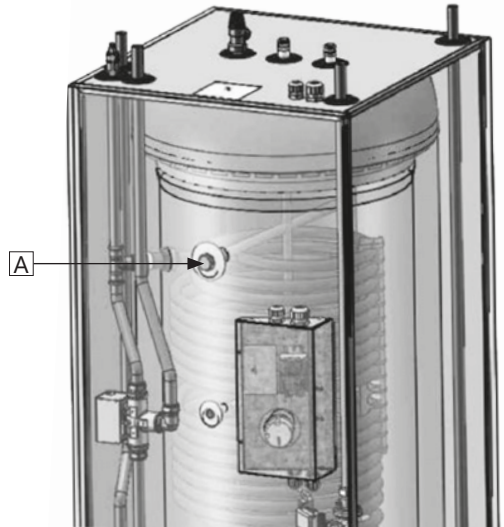
T&P drošības vārsta pārplūde NEDRĪKST būt bloķēta, noslēgta vai pievienota elektrotīklam.

### 4.3. Aizsardzības anoda pārbaude (ja ir uzstādīts)

1. Izslēdziet sistēmu, izmantojot vadības paneļa pogu ieslēgt / izslēgt. Izslēdziet vadības drošinātāju.
2. Izslēdziet aukstā ūdens padevi tvertnē.
3. Samaziniet spiedienu bufertvertnei līdz mazāk kā 0,5 bāri.
4. Atveriet mājas karstā ūdens krānu, lai atbrīvotu spiedienu no tvertnes. Atstājiet atvērtu.
5. Atveriet DHW tvertnes notekcaurules ventili. Produkts tiks iztukšots.
6. Atskrūvējiet, izvelciet un notīriet anodu (A).
7. Izmēriet diametru. Ja anoda diametrs ir mazāks par 10 mm, tas ir jānomaina.
8. Uzlieciet anodu ar 40Nm griezes momentu.
9. Mājas karstā ūdens krāns.
10. Atveriet ienākošā aukstā ūdens padevi tvertnē.
11. Atkārtoti atgrieziet spiedienu bufera tvertnei

uz iepriekšējiem iestatījumiem.

12. Restartējiet sistēmu, pagriežot vadības drošinātāju un nospiežot ieslēgšanas / izslēgšanas pogu ierīces vadības panelī.



#### ⚠ BRĪDINĀJUMS

Nomainiet anodu, ja tā diametrs ir mazāks par 10 mm. Anods pasargā tvertni no agresīvām ķīmiskām vielām ūdenī.

### 4.4. Produkta iztukšošana

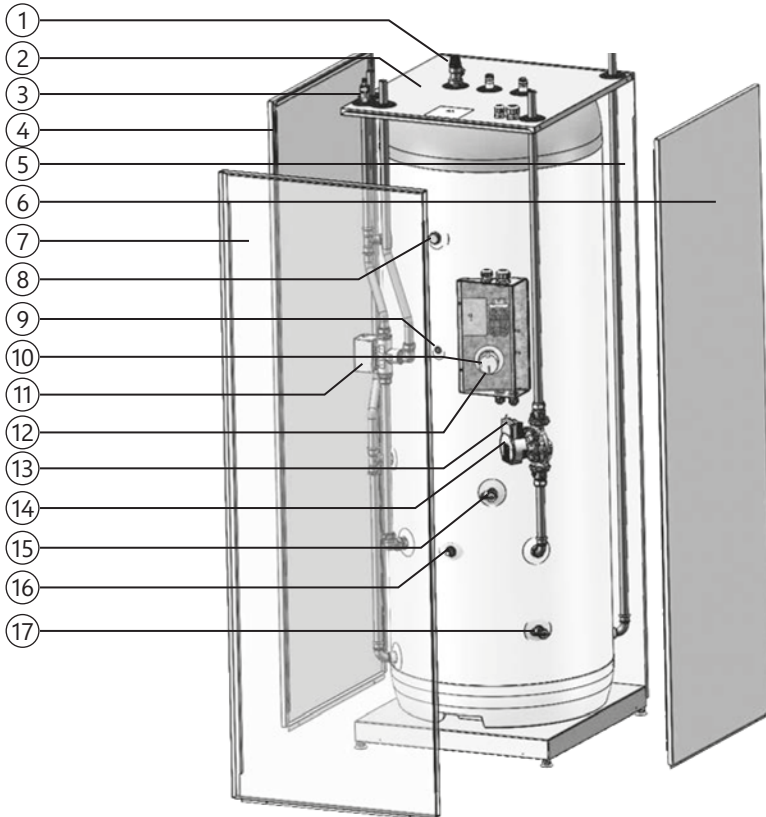
1. Izslēdziet sistēmu, izmantojot vadības paneļa pogu ieslēgt / izslēgt. Izslēdziet vadības drošinātāju.
2. Izslēdziet aukstā ūdens padevi tvertnē.
3. Samaziniet spiedienu bufertvertnei līdz mazāk kā 0,5 bāri.
4. Atveriet mājas karstā ūdens krānu, lai atbrīvotu spiedienu no tvertnes. Atstājiet atvērtu.
5. Atveriet DHW tvertnes notekcaurules ventili. Produkts tiks iztukšots.

Lai uzpildītu produktu, skatiet att. 3.5.3.

## 5. REZERVES DAĻAS

### 5.1. Rezerves daļu saraksts

Pos Nr.	Priekšmeta Nr.	Daļas nosaukums	Apraksts
1	92020	Temperatūras & spiediena samazināšana	G1/2 Mx15mm., Balsts TPR 15, 10 bāri / 90-95 °C
2	18-6041	Vāka panelis	Augša
3	1-1011	Gaisa ventilācijas vārstu apsildes ķēde	G1/8M, ø2 mm. ventilācija
4	18-6124	Vāka panelis	Kreisā puse
5	18-6160	Vāka panelis	Aizmugure
6	18-6124	Vāka panelis	Labā puse
7	18-6099	Vāka panelis	Priekša
8	56029	Papildu 3/4 " anods	G3/4M, Al rod, L480 mm.
9	1-1099	Sensors / Termistors	ø8 mm., ieskaitot stiepli 1,5 m.
10	80313	El. pārkaršanas aizsardzība	Cotherm TSR 00037, 85 °C
11	1-4045	3 kanālu vārsts	G1M, Honeywell SPDT, V4044F1034
12	71252	El. sildelements	G 5/4M, 2800W/1x230V, INC825/CW625N
13	1-1199	Elektriskā kabeļa savienojums, sūknis	Elektriskais kabelis Wilo Yonos Para cirkulācijas pumpim
14	1-10059	Cirkulācijas sūknis	Wilo Yonos Para 25-130/7-5
15	1-1033	Notekas vārsta DHW tvertne	G1/2 m, ø9 mm. noteka
16	1-1011	Gaisa ventilācijas vārsta bufertvertne	G1/8M, ø2 mm. ventilācija
17	1-1033	Notekas vārsta bufertvertne	G1/2 m, ø9 mm. noteka



## 6. GARANTIJAS NOSACĪJUMI

### GARANTĪJA

#### 1. Darbības joma

Izplatītājs garantē, ka 2 gadus no iegādes datuma, produkts: i) atbilst izplatītāja specifikācijai, ii) būs bez materiālu un apdares defektiem, ievērojot turpmākos nosacījumus.

Garantija attiecas tikai uz patērētāja pirktajiem produktiem, kas uzstādīti personiskajai lietošanai un kurus ir pārdevis izplatītājs vai izraudzīts mazumtirgotājs, ja produktus sākotnēji ir pārdevis izplatītājs.

Garantija neattiecas uz produktiem, ko iepērk komerciālās vienības, vai uz produktiem, kas uzstādīti komerciālai izmantošanai. Uz tiem attiecas tikai obligātie tiesību aktu noteikumi. Tiek piemēroti turpmāk izklāstītie nosacījumi un ierobežojumi.

#### 2. Pārklājums

Ja radies defekts un likumā noteiktajā garantijas termiņā ir saņemta derīga prasība, pēc izplatītāja izvēles un ciktāl to atļauj likums, izplatītājs vai nu: i) izlabo defektu, vai: ii) aizstāj produktu ar produktu, kas ir identisks vai pilda līdzīgu funkciju, vai: iii) atmaksā pirkuma cenu.

Jebkurš apmainītais produkts vai detaļa kļūst par izplatītāja juridisko īpašumu. Jebkura derīga prasība vai pakalpojums nepagarina sākotnējo garantiju. Apmainītajam produktam vai tā daļai netiek piešķirta jauna garantija.

#### 3. Nosacījumi

Garantija ir spēkā tikai tad, ja turpmāk izklāstītie nosacījumi ir pilnībā izpildīti:

- Produktu ir uzstādījis profesionāls uzstādītājs saskaņā ar instrukcijām uzstādīšanas rokasgrāmatā un visiem attiecīgajiem prakses kodeksiem un noteikumiem, kas ir spēkā uzstādīšanas laikā.
- Produkts nav nekādā veidā modificēts, pārveidots vai pakļauts nepareizai lietošanai un nekādas rūpnīcas daļas nav noņemtas, lai veiktu neatļautu remontu vai nomaiņu.
- Bufertvertne ir piepildīta ar ūdeni tikai saskaņā ar Eiropas dzeramā ūdens direktīvu EN 98/83 EC.
- DHW tvertne ir pieslēgta tikai mājas ūdensvada ūdens apgādei saskaņā ar Eiropas dzeramā ūdens direktīvu EN 98/83 EC. Ūdens kvalitāte nedrīkst pārsniegt šīs vērtības:  
Hlorīda saturs < 100 mg/l  
Kopā izšķīdinātās cietvielas < 200 mg/l  
pH līmenis > 6,0 / < 9,5  
Ja ūdens kvalitāte pārsniedz iepriekšminētos parametrus, var uzstādīt aizsargānošus, kas pievienots pieslēgtam G3/4" iekšējam savieno-

jumam DHW tvertnē. Anodam jābūt saskaņā ar vietējām regulām un pilnvarotas personas uzstādītam pirms sistēma ir piepildīta ar ūdeni. Kad ir uzstādīts aizsargānošs, ūdens kvalitāte nedrīkst pārsniegt šīs vērtības:

Hlorīda saturs < 250 mg/l  
Kopā izšķīdinātās cietvielas < 500 mg/l  
pH līmenis > 6.0 / < 9.5

- Katra dezinfekcija ir veikta, neietekmējot produktu nekādā veidā. Produkts ir izolēts no jebkuras sistēmas hlорēšanas.
- Apkope un / vai remonts ir veikts saskaņā ar uzstādīšanas rokasgrāmatu un visiem attiecīgajiem prakses kodeksiem. Izmantotajām rezervēs daļām ir jābūt oriģinālām, ko piegādājis izplatītājs.
- Jebkuras trešās puses izmaksas, kas saistītas ar jebkuru prasību, izplatītāji jau iepriekš rakstiski atļāvuši.
- Iepirkuma rēķins un/vai uzstādīšanas rēķins, ūdens paraugs, kā arī defektīvais produkts ir bijis pieejams izplatītājam pēc pieprasījuma.

Šo instrukciju un nosacījumu neievērošana var izraisīt produkta kļūmi un ūdens noplūdi no produkta.

#### 4. Ierobežojumi

Garantija neattiecas uz:

- Jebkuru kļūmi vai izmaksas, ko radījis nepareiza uzstādīšana, nepareiza lietošana, pastāvīgas tehniskās apkopes trūkums saskaņā ar uzstādīšanas rokasgrāmatu, nevērība, nejauša vai ļaunprātīga bojāšana, jebkādas izmaiņas, manipulācijas vai remonts, ko veicis neprofesionālis, jebkuru defektu, kas radies, viltojot vai noņemot jebkuru rūpnīcā uzstādīto drošības elementu vai pasākumu.
- Jebkādiem izrietošiem bojājumiem vai jebkādiem netiešiem zaudējumiem, ko izraisījis kāda izstrādājuma atteice vai darbības traucējumi.
- Caurulēm vai jebkurām iekārtām, kas pieslēgtas šim produktam.
- Sala, zibens, sprieguma svārstību, ūdens trūkuma, tukšas tvertnes karsēšanas, pārmērīga spiediena vai hlорēšanas procedūru sekām.
- Bojājumiem, kas radušies transportēšanas laikā. Pircējs pārvadātājam paziņo par šādiem bojājumiem.
- Izmaksām, kas radušās, ja produkts nav bijis pieejams tūlītējai apkopei.

Šīs garantijas neietekmē pircēja likumīgās tiesības.

## 7. PĀRSTRĀDE

### Informācija lietotājiem par veco iekārtu savākšanu un nodošanu likvidēšanai:

#### 7.1. Likvidēšana

Uz produktiem, iepakojumiem un/vai pavad-dokumentiem norādītie simboli nozīmē, ka izmantotos elektriskos un elektroniskos produktus nedrīkst sajaukt ar parastiem mājsaimniecības atkritumiem.

Lai pareizi apstrādātu, atgūtu un otrreizēji pārstrādātu vecos produktus, lūdzu, nogādājat tos atbilstošos savākšanas punktos saskaņā ar jūsu valsts tiesību aktiem un direktīvām 2002/96 EK un 2006/66 EK.

Pareizi nododot šos produktus likvidēšanai, jūs palīdzēsiet ietaupīt vērtīgus resursus un novērst jebkādu iespējamu negatīvu ietekmi uz cilvēku veselību un vidi, kas citādi varētu rasties no neatbilstošas atkritumu apstrādes.

Lai uzzinātu vairāk par veco produktu savākšanu un otrreizējo pārstrādi, lūdzu, sazinieties ar vietējo pašvaldību, savu atkritumu likvidēšanas pakalpojumu vai tirdzniecības vietu, kur iegādājāties izstrādājumu(s).

Par šo atkritumu nepareizu nodošanu likvidēšanai

iespējams piemērot sankcijas saskaņā ar attiecīgās valsts tiesību aktiem.

#### 7.1.1. Biznesa lietotājiem Eiropas Savienībā:

Ja vēlaties atbrīvoties no elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm, lūdzu, sazinieties ar savu izplatītāju vai piegādātāju, lai saņemtu papildu informāciju.

#### 7.1.2. Informācija par nodošanu likvidēšanai citās valstīs ārpus Eiropas Savienības

Šie simboli ir derīgi tikai Eiropas Savienībā. Ja vēlaties atbrīvoties no šiem priekšmetiem, lūdzu, sazinieties ar vietējām varas iestādēm vai izplatītāju un jautājat par pareizo likvidēšanas metodi.

### 7.2. Nododšanas galalietotājam

UZSTĀDĪTĀJAM IR PIENĀKUMS:
Informēt gala lietotāju par drošības un tehniskās apkopes instrukcijām.
Informēt gala lietotāju par uzstādījumiem un kā iztukšot produktu.
Nodot šo uzstādīšanas rokasgrāmatu gala lietotājam.
Ievadiet kontaktinformāciju zemāk redzamajā uzstādītāja / elektriķa informācijas veidlapā (p. 7.3).

### 7.3 Uzstādītāja / elektriķa informācija

UZSTĀDĪTĀJS:	
Uzņēmuma nosaukums:	
Uzstādītāja vārds:	
Uzstādītāja tālruna nr.:	
Uzstādītāja e-pasts:	
Uzstādīšanas datums:	
ELEKTRIĶIS:	
Uzņēmuma nosaukums:	
Elektriķa vārds:	
Elektriķa tālruna nr.:	
Elektriķa e-pasts:	
Elektriskās savienojuma uzstādīšanas datums:	
Piezīmes:	

Šis dokuments jāglabā piemērotā vietā, kur tas ir pieejams turpmākām atsaucēm.



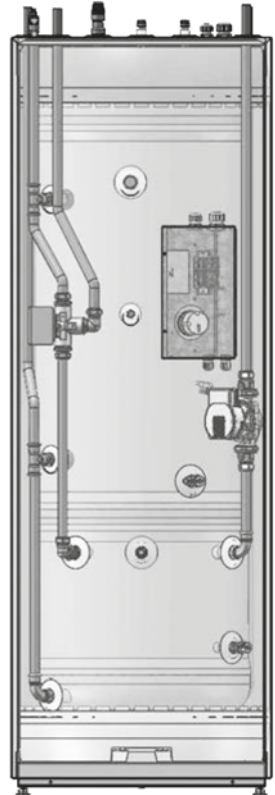


# PAW-TD23B6E5

230+60 l.

NL

VEILIGHEIDSINFORMATIE  
INSTALLATIEHANDLEIDING  
GEBRUIKSAANWIJZING  
TDS-TECHNISCH FICHE



# INHOUD

<b>1. Veiligheidsinstructies</b> .....	3
1.1 Algemene informatie.....	3
1.2 Veiligheidsinstructies voor gebruikers .	4
1.3 Veiligheidsinstructies voor installateurs	4
<b>2. Productbeschrijving</b> .....	5
2.1 Productidentificatie.....	5
2.2 Bedoeld gebruik.....	5
2.3 CE-markering.....	5
2.4 Technische gegevens .....	5
2.5 ErP-gegevens (TDS) .....	5
<b>3. Installatie-instructies</b> .....	6
3.1. Producten die onder deze instructies vallen.....	6
3.2. Inbegrepen in de levering .....	6
3.3. Productafmetingen .....	6
3.4. Vereisten voor de installatielocatie .....	7
3.5. Pijpinstallatie.....	8
3.6. Elektrische installatie .....	10
<b>4. Onderhoud en afvoer</b> .....	12
4.1. De manometer controleren .....	12
4.2. De veiligheidsklep controleren.....	12
4.3. De offeranode controleren .....	12
4.4 Het product aftappen .....	12
<b>5. Reserveonderdelen</b> .....	13
5.1. Reserveonderdelenlijst .....	13
<b>6. Garantievoorwaarden</b> .....	14
6.1. Garantievoorwaarden.....	14
<b>7. Recycling en overdracht</b> .....	15
7.1 Verwijdering.....	15
7.2 Overdracht aan eindgebruiker.....	15
7.3 Contactinformatie installateur/elektriciens .	15

## Beste klant

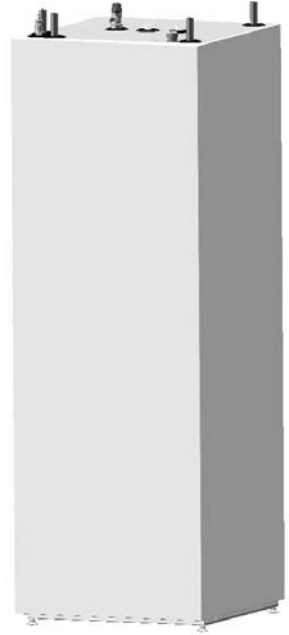
PAW-TD23B6E5 is een hoogwaardig roestvrijstalen tank-in-tank eenheid met hoge prestaties en zeer lage warmteverliezen, bedoeld om het huishouden te voorzien van huishoudelijk warm water en verwarming naar radiatoren/vloerverwarming.

De eenheid is geïsoleerd met 50 mm 4e generatie PUR isolatiemateriaal, waardoor warmteverliezen tot een minimum worden beperkt. De 230L warmwatertank voor huishoudelijk gebruik met een ingebouwde grote verwarmingsspiraal levert voldoende warm water voor een normaal huishouden, terwijl de 60L buffertank het aantal keren starten en stopen van de lucht/water-warmtepomp vermindert. Dit verhoogt de levensduur van de warmtepomp, het energierendement en biedt meer comfort. De tank-in-tank-technologie vermindert ook de totale footprint van het systeem.

# 1. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

## 1.1 Algemene informatie

- Lees de volgende veiligheidsinstructies zorgvuldig door vóór installatie, onderhoud of afstellen van de warmwaterketel.
- Lichamelijk letsel of materiële schade kan optreden indien het product niet geïnstalleerd is of gebruikt wordt volgens de bedoelde manier.
- Bewaar deze handleiding en andere relevante documenten op een plek waar ze toegankelijk zijn voor toekomstig gebruik.
- De fabrikant gaat er vanuit dat (door de eindgebruiker) de meegeleverde veiligheids-, bedienings- en onderhoudsinstructies alsmede (door de installateur) met de installatiehandleiding en van toepassing zijnde normen en voorschriften zoals die van kracht zijn op de datum van installatie, worden gevolgd.



In deze handleiding gebruikte symbolen:

	WAARSCHUWING	Kan ernstig of dodelijk letsel veroorzaken
	VOORZICHTIG	Kan leiden tot kleine of matige verwondingen of schade aan eigendommen
	NIET DOEN	
	DOEN	

### VOORZICHTIG

Verkeerde reparaties kunnen leiden tot gevaar voor gebruikers. Alleen opgeleide en gekwalificeerde technici mogen dit product installeren, verplaatsen, wijzigen of repareren.

De garantie is niet van toepassing indien niet aan de van toepassing zijnde voorschriften wordt voldaan.

De tank mag vóór installatie niet buiten worden opgeslagen.

Draag altijd handschoenen tijdens installatie of reparatie. Aanraken van de leidingen kan leiden tot hete of koude brandwonden.

Dit document moet op een geschikte plaats bewaard worden waar het beschikbaar is voor toekomstig gebruik.

## 1.2 Veiligheidsinstructies voor gebruikers

⚠ WAARSCHUWING	
⊘	De overloop van de temperatuur- en overdrukklep mag niet afgedicht of afgesloten worden.
⊘	Het product mag NIET afgedekt worden. Plaats GEEN vreemde voorwerpen in de buurt van of op het product.
⊘	Het product mag NIET worden aangepast of gewijzigd ten opzichte van de oorspronkelijke staat.
⊘	Kinderen mogen NIET met het product spelen of zonder toezicht er in de buurt komen.
⚠	Het product moet worden gevuld met water voordat de stroom wordt ingeschakeld.
⚠	Onderhoud/instellen mag alleen worden uitgevoerd door personen ouder dan 18 jaar, met voldoende inzicht.

⚠ VOORZICHTIG	
⊘	Het product mag niet worden blootgesteld aan vorst, overdruk, overspanning of chloorbehandeling. Zie de garantievoorwaarden.
⊘	Onderhoud/instellingen mogen niet worden uitgevoerd door personen met verminderde lichamelijke of geestelijke capaciteit, tenzij zij geïnstrueerd zijn in het juiste gebruik door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

## 1.3 Veiligheidsinstructies voor installateurs

⚠ WAARSCHUWING	
⊘	De overloop van de temperatuur- en overdrukklep mag niet afgedicht of afgesloten worden.
⚠	Alle overloopleidingen van de veiligheidsklep moet zonder onderbreking en vorstvrij geïnstalleerd zijn met een verval naar de afvoer/put.
⚠	Het elektrische bedradingsschema in deze handleiding moet gevolgd worden. Er is geen andere bedrading is toegestaan. Alle werkzaamheden aan elektrische systemen moeten uitgevoerd worden door een geautoriseerde installateur.
⚠	De netkabel moet bestand zijn tegen 90°C. Er moet een trekontlasting zitten.
⚠	Het product moet gevuld worden met water voordat de stroom wordt ingeschakeld.
⚠	De relevante voorschriften en normen alsmede deze installatiehandleiding moeten opgevolgd worden.
⚠	Voor de buffertank - een geïnstalleerd, gesloten, onder druk staand systeem - is het verplicht om een veiligheidsklep te installeren met een nominale druk van max. 0,3 MPa (3 bar), die drukverhoging in de buffertank met meer dan 0,1 MPa (1 bar) boven de nominale druk voorkomt. Deze veiligheidsklep moet apart geleverd en geïnstalleerd worden en maakt geen deel uit van dit product. Om een goede werking van de veiligheidsklep te garanderen, moet tijdens de jaarlijkse controle eventuele verstoppingen van de uitlaat verwijderd worden.

⚠ VOORZICHTIG	
⚠	Het product moet geplaatst worden in een ruimte met een afvoer.
⚠	Het product moet goed verticaal en horizontaal zijn uitgelijnd, op een oppervlak dat geschikt is voor het totale gewicht van het product wanneer het in bedrijf is. Zie tabel 2.4.
⚠	Het product moet een serviceruimte hebben van 120 cm aan de voorkant van de mantel / 50 cm aan de bovenkant.

## 2. PRODUCTBESCHRIJVING

### 2.1 Productidentificatie

Identificatiegegevens staan op het typeplaatje op het product. Het bevat productinformatie en andere bruikbare gegevens.

Het product is ontworpen en gefabriceerd in overeenstemming met:

- Veiligheidsnorm EN 60335-1
- Veiligheidsnorm EN 60335-2-21
- Lasnorm EN ISO 3834-2
- Drukvatnorm EN 12897

### 2.2 Bedoeld gebruik

Het product is ontworpen om huishoudelijk warm water te leveren in combinatie met een centraal verwarmings- en koelsysteem. Het product is ontworpen om te worden aangesloten op een externe warmtepomp.

### 2.3 CE-markering



De CE-markering laat zien dat het product voldoet aan de geldende richtlijnen. Zie verklaring van overeenstemming op de website van de fabrikant voor meer informatie.

Het product voldoet aan de volgende EU-richtlijnen:

- Laagspanning LVD 2014/35/EU
- Elektromagnetische compatibiliteit EMC 2014/30/EU
- Drukapparatuur PED 2014/68/EU

Alle in het systeem gebruikte veiligheidsklep(en) moeten voorzien zijn van een CE-markering en voldoen aan PED 2014/68/EU.

### 2.4 Technische gegevens

Parameter	Eenheid	Beschrijving
Afmetingen HxBxD	mm	1751x599x646
Gewicht (leeg)	kg	111
Gewicht (vol)	kg	401
Volume	liters SWW + buffer	230+60
Elektrisch element - vermogen	kW	2,8
Voeding	V / fase / Hz	230 / 1 / 50
<b>Warmwatertank voor huishoudelijk gebruik:</b>		
Volume	Liter	230
Maximale bedrijfsdruk	MPa (bar)	1,0 (10)
Druktest (bar)	MPa (bar)	1,5 (15)
Max bedrijfstemp	°C	80
Aansluitingen/materiaal	mm / EN	ø22 / 14404
Materiaal tank	EN	14521
Isolatie	Materiaal/dikte	PUR / 50
Oppervlak van de verwarmingsspoel	m <sup>2</sup>	1,8
Energieverlies bij 65°C	kWh/24h	1,25 / 0,7
<b>Buffertank:</b>		
Volume	Liter	60
Maximale bedrijfsdruk	MPa (bar)	0,3 (3,0)
Druktest	MPa (bar)	0,39 (3,9)
Max bedrijfstemp	°C	80
Aansluitingen/materiaal	mm / EN	Ø22, koper
Materiaal tank	EN	14521
Isolatie	Materiaal/dikte	PUR / 50

### 2.5 ErP-gegevens - Technisch gegevensblad

Merk	Modelnaam	ErP-clas- sificatie SWW-tank	ErP-clas- sificatie buffertank	Stilstand warmteverlies SWW-tank	Stilstand warmteverlies buffertank	Opslagvol. ltr. SWW-tank	Opslag vol. ltr. buffertank
OSO	PAW-TD23B6E5	B	A	52	29	230	60
Richtlijn: 2010/30/EU Verordening: 812/2013				Richtlijn: 2009/125/EC Verordening: EU 814/2013			
Warmteverlies getest volgens de norm: EN 12897:2016							

### 3. INSTALLATIE-INSTRUCTIES

**3.1 Producten die onder deze instructies vallen** 80341990 PAW-TD23B6E5

#### 3.2 Inbegrepen in de levering

Ref nr.	St.	Beschrijving
1	1	Ontluchtingsventiel SWW-tank
2	1	Temperatuur-en drukklep (T&P)
3	1	Installatiehandleiding (dit document)
4	1	SWW-tank, 230L, Max druk 10,0 bar
5	1	Elektriciteitskast
6	1	3-wegklep
7	1	Klemmenblok
8	1	Circulatiepomp
9	1	Aftapklep SWW-tank
10	1	Ontluchtingsventiel buffertank
11	1	Buffertank, 60L, max druk 3,0 bar
12	1	Aftapklep buffertank
13	4	Verstelbare voeten

#### 3.3 Productafmetingen

Alle afmetingen in mm.

Product.	A	B	C	D	E	F
NDS	17-37	1751	1853	646	599	

Tolerantie +/- 5 mm. (niet afmeting A).

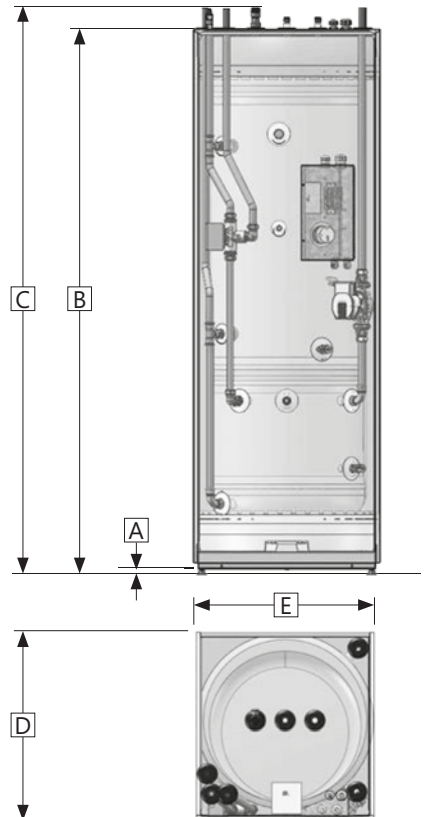
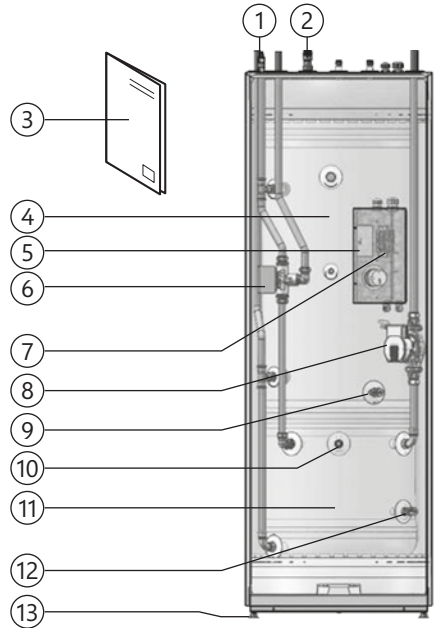
##### 3.3.1 Belangrijke mededeling voor de installatie

Zorg ervoor dat u een warmtepomp hebt gekozen die geschikt is voor bestaand verwarmingssysteem en de aanwezige voeding. Het product moet ook geschikt zijn voor het nominale waterdebiet, de hefhoogte en de grootte van het systeem. Gebruik alleen schoon water in de tank. Als de waterkwaliteit slecht is, kan de tank beschadigd raken. Er bestaat ook een risico op corrosie en verstopping als de waterkwaliteit achteruit gaat. De waterkwaliteit mag de volgende waarden niet overschrijden:

Chloridegehalte	< 100 mg/l
Totaal opgeloste deeltjes	< 200 mg/l
pH	> 6,0 / < 9,5

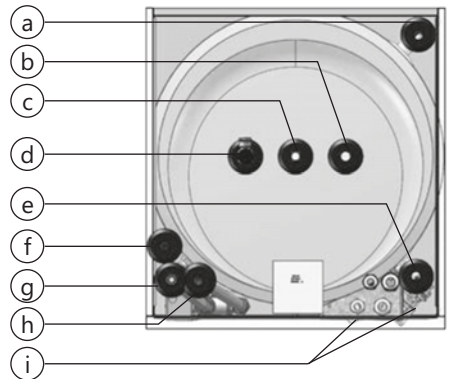
Mocht de waterkwaliteit de bovenstaande parameters overschrijden, dan kan een offeranode geïnstalleerd worden in de afgedopte G3/4" interne verbinding in de SWW-tank. De anode moet in overeenstemming zijn met de lokale voorschriften en gemonteerd worden door een geautoriseerde installateur voordat het systeem met water wordt gevuld. Wanneer de offeranode geïnstalleerd is, mag de waterkwaliteit de volgende waarden niet overschrijden:

Chloridegehalte	< 250 mg/l
Totaal opgeloste deeltjes	< 500 mg/l
pH	> 6,0 / < 9,5



### 3.3.2 Leidingaansluitingen en kleppen

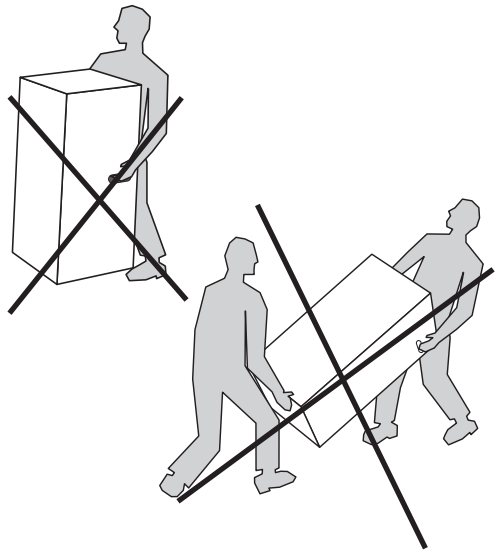
Ref.	Afm.	Beschrijving
a	ø22	Radiatorcircuit retour
b	ø22	Huishoudelijk koud water in
c	ø22	Warmwatertank uit
d	3/4"	Temperatuur- en drukklep (T&P)
e	ø22	Radiatorcircuit toevoer
f	ø22	Warmtepomp­circuit retour
g	1/8"	Ontluchtingsventiel verwarmingssysteem
h	ø22	Warmtepomp­circuit toevoer
i	DN15	Aftapkleppen (SWW-tank & buffertank)



### 3.3.3 Transport en uitpakken

Het product moet zorgvuldig worden vervoerd in de verpakking. Let ook op:

- Het product is zeer zwaar en mag niet worden opgetild door één persoon alleen.
- De eenheid niet horizontaal transporteren. Dit kan schade veroorzaken of tot problemen leiden.
- Draag, om handletsel te voorkomen, handschoenen bij het verplaatsen van het product en tijdens het verwijderen van de verpakking.
- Zorg ervoor dat u het product niet beschadigt bij het verwijderen van de verpakking.
- Om schade te voorkomen moet een geïnstalleerde tank worden afgetapt voordat deze wordt verplaatst.



#### ⚠ VOORZICHTIG

Pijpuiteinden, kleppen enz. mogen niet gebruikt worden om het product aan op te tillen, omdat dit problemen kan veroorzaken.

### 3.4 Vereisten voor de installatie, locatie en positionering

#### ⚠ VOORZICHTIG

❗	Het product moet in een ruimte met een afvoer worden geplaatst om schade te voorkomen indien water uit het product loopt.
❗	Het product moet worden geplaatst in een droge en schone ruimte, vrij van damp, vluchtige oliën, rook en gassen om eventuele schade aan inwendige delen van het product te voorkomen.
❗	Het product moet op een droge en permanent vorstvrije plaats worden geplaatst.
❗	Het product moet geplaatst worden op een vloer die geschikt is voor het totale gewicht van het product wanneer het in bedrijf is. Zie productgegevensplaatje.
❗	Installeer de tank zo dicht mogelijk bij de warmtepomp. Dit beperkt de benodigde hoeveelheid koelmiddel (vanwege de leidinglengte).
❗	Het product moet een serviceruimte hebben van 120 cm aan de voorkant van de mantel / 50 cm aan de bovenkant.
❗	Het product moet in de woning gemakkelijk toegankelijk zijn voor onderhoud en inspectie.

### 3.5 Leidinginstallatie

De huishoudelijke warmwatertank (bovenste) is ontworpen om permanent aangesloten te zijn op het hoofdwaterleidingnet. De buffertank (onderste) is ontworpen om permanent aangesloten te zijn op het verwarmingssysteem, met max. druk 3 bar/0,3 MPa. Een aparte veiligheidsklep met nominale openingsdruk max. 3,0 bar moet in het verwarmingssysteem worden geïnstalleerd. Bij installatie moeten goedgekeurde leidingen van de juiste afmetingen worden gebruikt. De relevante normen en voorschriften moeten worden gevolgd.

#### 3.5.1 verwarming en warm water voor huishoudelijk gebruik

Gebruik aansluitingen die de overdracht van trillingen reduceren en bestand zijn tegen de watertemperatuur en -druk. Om "tikken" in het verwarmingssysteem te voorkomen, moeten de leidingen de temperatuurverschillen aankunnen.

#### 3.5.2 Grootte van leidingaansluitingen

Koudwaterinlaat	Warmwateruitlaat	HP toevoer	HP retour	Rad. toevoer	Rad. retour	Afvoer
ø 22	ø 22	ø 22	ø 22	ø 22	ø 22	DN15

#### 3.5.3 Procedure leidinginstallatie

1. Plaats het apparaat op de gewenste locatie. Stel de eenheid horizontaal met behulp van de verstelbare voetjes. De tank moet horizontaal staan voordat deze wordt aangesloten en gevuld met water. Verwijder de voorpaneel, zie pt. 3.5.4.
2. Spoel/reinig het bestaande verwarmingssysteem zorgvuldig om verontreiniging van het deeltjesfilter te voorkomen.
3. Sluit de huishoudelijke watertoevoer aan. We raden het gebruik van een mengklep aan om verbranden te voorkomen.
4. Sluit de toevoer- en retourleidingen van de eenheid aan op het bestaande verwarmingssysteem. De verschillende leidingen staan gemarkeerd op de bovenkant van de tank.
5. Monteer een afvoerleiding en trechter tussen de temperatuur- & overdrukklep en de afvoer.
6. Monteer een afvoerleiding tussen de veiligheidsklep van de radiator en de vloerafvoer.
7. Controleer of de grootte van het expansievat past bij het verwarmingssysteem (ca. 10% van het totale volume in het systeem.)
8. Controleer het op druk komen van het expansievat. De druk hangt af tot welke hoogte het water moet komen.
9. Vul de warmwatertank voor huishoudelijk gebruik voordat u de buffertank vult. Open een warmwaterkraan om te ontluichten en laat het water vrij stromen.

10. Zet de 3-wegklep handmatig op "Stand vullen" (beide stroomwegen open) en open de handmatige/automatische ontluichtingsklep.
11. Vul het radiatorsysteem en sluit de handmatige ontluichtingsklep.
12. Zorg dat de druk binnen het aanbevolen drukbereik blijft om te voorkomen dat het water door de veiligheidsklep ontsnapt. Zet de 3-wegklep terug in de automatische stand.
13. Ontlucht de radiatoren. Controleer de systeemdruk. Vul indien nodig meer water bij in het systeem. Herhaal dit totdat alle lucht uit het systeem weg is.
14. Controleer of de wisselklep overgaat naar de radiatorbedrijf en of de radiatoren opwarmen. Ontlucht het systeem zodra deze warm is. Controleer op lekken in het systeem.
15. Sluit de automatische ontluichtingsklep na ongeveer twee weken om te voorkomen dat er lucht in het systeem komt.

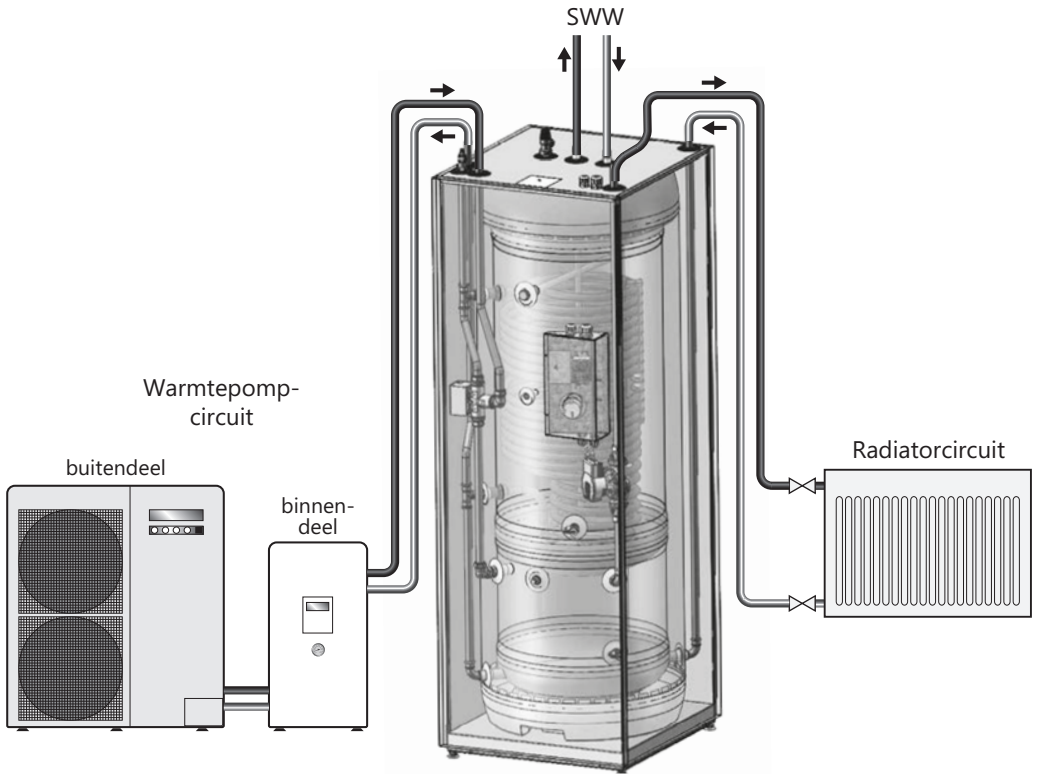
#### 3.5.4 De voorpaneel verwijderen

1. Draai de twee schroeven in het onderste deel van de voorpaneel (1) los en neem ze weg.
2. Trek het onderste deel van de voorkant ca. 100-150 mm naar buiten. (2).
3. Pak de zijkanten van het voorpaneel vast en til deze recht omhoog (3).
4. Verwijder het voorpaneel voorzichtig om het contact of de kabelverbinding tussen het display en de regelenheid in het voorpaneel niet te beschadigen.





### 3.5.5 Lay-out leidingaansluitingen



### 3.5.6 Montage-instructies

#### ⚠ WAARSCHUWING

- ❗ Het product moet gevuld worden met water voordat de stroom wordt ingeschakeld.
- ❗ Alle overloopleidingen van de T&P-klep moet zonder onderbreking en vorstvrij geïnstalleerd zijn met een doorlopend verval naar de afvoer/put.

#### ⚠ VOORZICHTIG

- ❗ Het product moet in een ruimte met een afvoer worden geplaatst om schade te voorkomen indien water uit het product loopt.
- ❗ Het product moet geplaatst worden op een vloer die geschikt is voor het totale gewicht van het product wanneer het in bedrijf is. Zie productgegevensplaatje.
- ❗ Het product moet een serviceruimte hebben van 120 cm aan de voorkant van de mantel / 50 cm aan de bovenkant.

### 3.5.7 Aanbeveling voor installatie

#### AANBEVELING

- Zorg voor speling ten opzichte van de vloer voor ventilatie. Schroef de voetjes minimaal 15 mm uit ten opzichte van de onderkant van het product.

### 3.6 Elektrische installatie

Voor de installatie moeten vaste elektrische aansluitingen worden gebruikt. Eventuele vaste elektrische aansluitingen moeten door een erkende elektricien worden geïnstalleerd. De relevante normen en voorschriften moeten worden gevolgd.

Bedrading: Sluit de corresponderende draden van de hydrobox aan op de elektriciteitskast in de tankeenheid volgens pt. 3.6.4. De OLP voor het verwarmingselement bij de HP moet doorverbonden worden.

#### 3.6.1 Thermostaat back-up verwarmingselement

Het verwarmingselement is ontworpen als een extra back-up warmtebron. De stroomtoevoer naar het verwarmingselement mag niet worden ingeschakeld totdat het apparaat gevuld is met water. De eenheid heeft één 2,8 kW verwarmingselement die in de elektriciteitskast zit, zie pt. 5.1.

Andere thermostaten mogen niet worden gebruikt. Volg de bedradingsinstructies (rechts) en verbind de stroomvoerende (L), neutrale (N) en aarddraden zoals aangegeven.

De ketel moet worden aangesloten op een eigen permanente 16A toevoerleiding die voldoet aan de actuele lokale bedradingsvoorschriften, isolatie is vereist met een minimaal 20A dubbelpolige geïsoleerde schakelaar met een minimale scheidingsafstand van 3 mm.

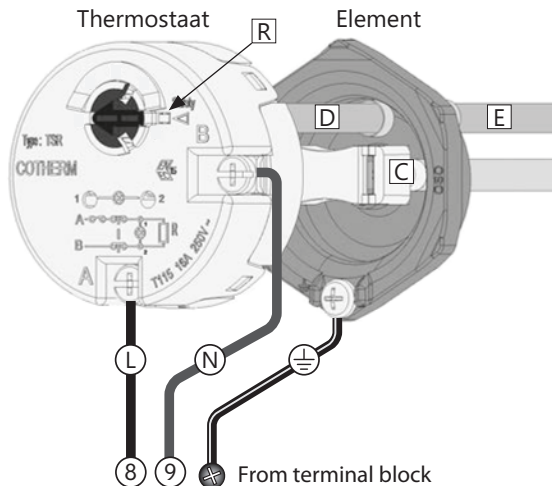
Alle elektrische bedrading moet worden uitgevoerd door een bevoegde elektricien, met een hittebestendige kabel (minimaal 85°C), en in overeenstemming met de laatste lokale bedradingvoorschriften. De TSR-thermostaat functioneert uitsluitend als veiligheidsonderbreker en schakelt bij 85°C (±5°C). Als dit gebeurt, controleer dan de oorzaken waarom de thermische onderbreker getriggerd werd en wanneer u tevreden bent drukt u op de resetknop (R).

#### 3.6.2 De thermische onderbreker vervangen

Ontkoppel de voeding. Maak de stroomkabels (L) en

#### 3.6.3 Montage-instructies

(N) los van de thermostaat door de schroef A en B los te draaien. Trek de thermostaat recht uit het element. Monteer de vervangende thermostaat door de temperatuursensor (D) in de buis (E) te steken. Duw de thermostaataansluitingen stevig in de connectorklemmen (C) en zorg ervoor dat de connectoren volledig in de klemmen zitten. Monteer de stroomkabels (L) en (N) terug, draai de schroeven A en B aan 2 Nm (+/-0,1).

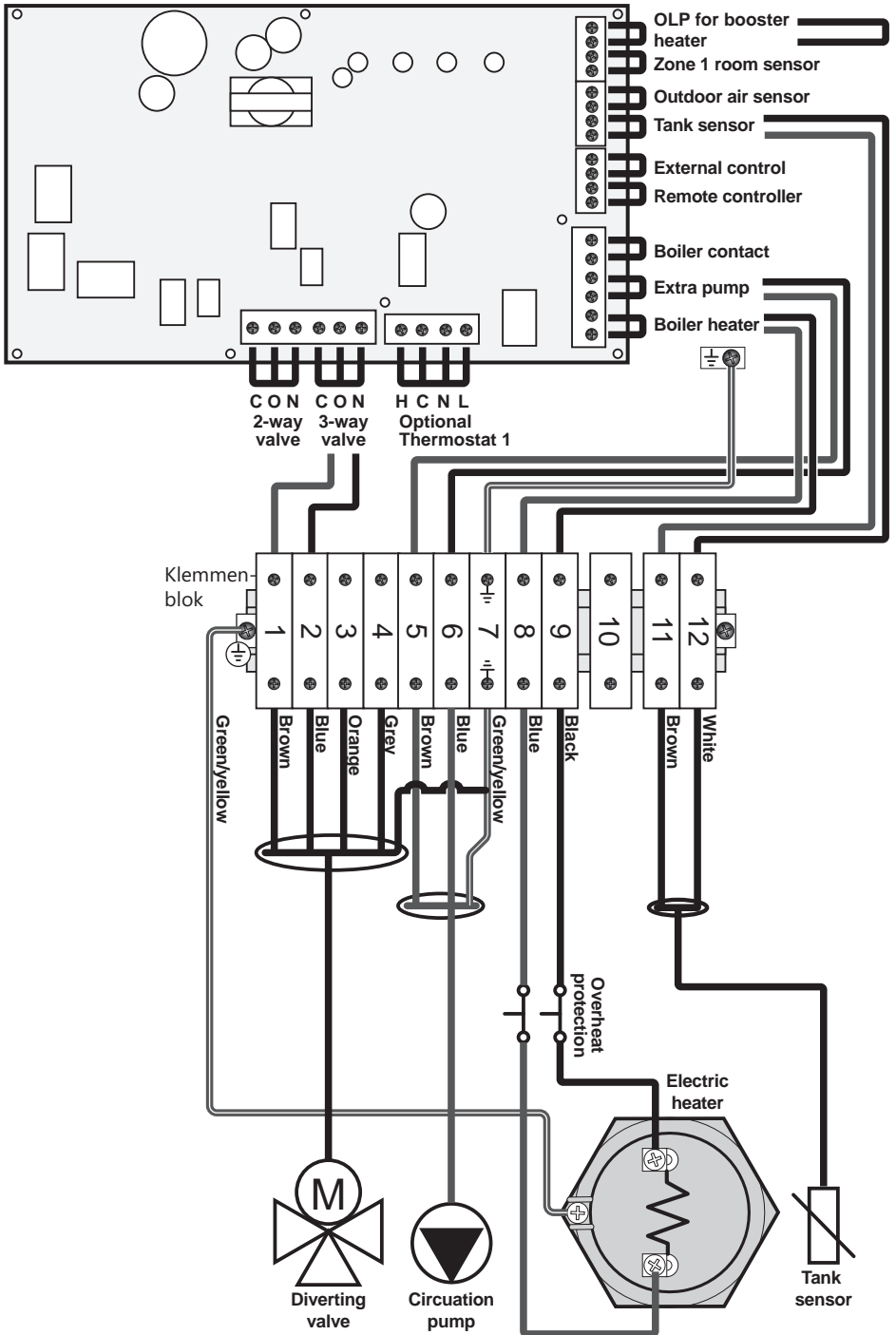


⚠ WAARSCHUWING	
Er staat constant spanning in elektriciteitskast. Voordat elektrische werkzaamheden worden uitgevoerd, moet de stroomtoevoer worden losgekoppeld en beveiligd tegen weer aanzetten terwijl de werkzaamheden worden uitgevoerd.	
De thermostaat mag nooit gedemonteerd/geopend worden. Dit voor problemen met de werking zorgen en er bestaat de kans op oververhitting. De garantie zal vervallen.	

⚠ WAARSCHUWING	
⚠	Het product moet gevuld worden met water voordat de stroom wordt ingeschakeld.
⚠	Eventuele vaste elektrische aansluitingen moeten door een erkende elektricien worden geïnstalleerd. De relevante normen en voorschriften moeten worden gevolgd.
⚠	De netkabel moet bestand zijn tegen 90°C. Er moet een trekcontlasting zitten.

⚠ VOORZICHTIG	
⚠	Het product moet een serviceruimte hebben van 120 cm aan de voorkant van de mantel / 50 cm aan de bovenkant.
⚠	In geval van beschadiging van de netkabel moet deze worden vervangen door een geschikte voedingskabel van de fabrikant.

3.6.4 Elektrisch bedradingschema - moederboard van warmtepomp (Aquarea H en J-serie)



## 4. ONDERHOUD EN AFVOER

Onderhoud moet worden uitgevoerd door personen ouder dan 18 jaar, met voldoende inzicht. Neem bij twijfel contact op met geautoriseerde installateur.

### 4.1 De manometer controleren

Controleer de manometer 2 maal per jaar. Het is vooral belangrijk om de manometer te controleren na een nieuwe installatie. De manometer die de druk in het radiatorsysteem aangeeft, moet tussen 0,5 – 1,2 bar staan. Vul indien nodig het systeem met water bij tot de manometer op 1,0 bar staat. Als u zich onzeker voelt, neem dan contact op met uw installateur.

### 4.2 Controle van de temperatuur&overdruk-klep

Bedien de T&P-klep eenmaal per jaar door aan het wiel te draaien totdat er water uit de klep stroomt. De test wordt uitgevoerd om zeker te weten dat de klep functioneert.

De temperatuurvariaties in het systeem zorgen dat het water uitzet, wat ertoe kan leiden dat water uit de overloopleiding druppelt. Dit is normaal en er is geen actie nodig.

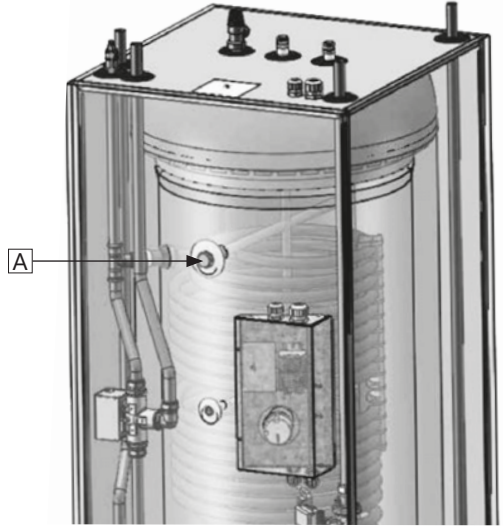
#### ⚠ WAARSCHUWING

De overloop van de T&P-veiligheidsklep mag NIET geblokkeerd, verzegeld of afgesloten zijn.

### 4.3 De offeranode controleren (indien geïnstalleerd)

1. Zet het systeem uit met de aan/uit-knop op het bedieningspaneel. Schakel de zekering uit.
2. Zet de koudwatertoevoer naar de tank uit.
3. Ontlaat de druk in de buffertank tot minder dan 0,5 bar.
4. Open een warmwaterkraan om de tank drukvrij te maken. Laat deze open staan.
5. Open de aftapklep van de SWW-tank. Het product zal leeglopen.
6. Draai de anode (A) los, trek deze eruit en maak schoon.
7. Meet de diameter. Als de diameter van de anode kleiner is dan 10 mm, moet deze worden vervangen.
8. Monteer de anode met een aandraaimoment van 40Nm.

9. Sluit de warmwaterkraan.
10. Open de inkomende koudwaterklep naar de tank.
11. Zet de buffertank op dezelfde druk als voorheen.
12. Start het systeem opnieuw op door de zekering aan te zetten en druk op de aan/uit-knop op het bedieningspaneel van de unit.



#### ⚠ WAARSCHUWING

Vervang de anode als de diameter kleiner is dan 10 mm. De anode beschermt de tank tegen agressieve chemische stoffen in het water.

### 4.4 Het product aftappen

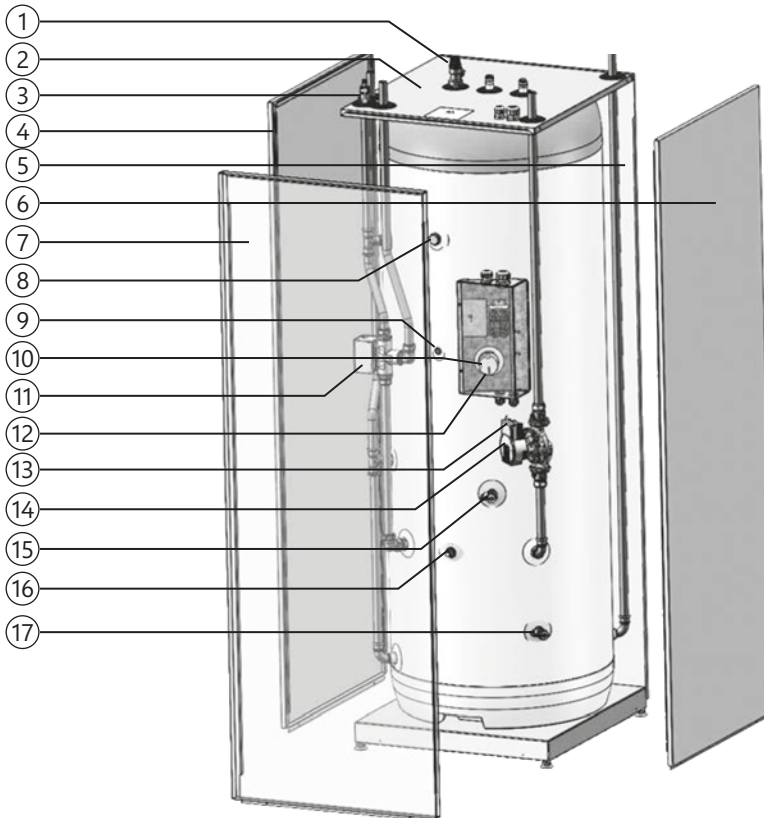
1. Zet het systeem uit met de aan/uit-knop op het bedieningspaneel. Schakel de zekering uit.
2. Zet de koudwatertoevoer naar de tank uit.
3. Ontlaat de druk in de buffertank tot minder dan 0,5 bar.
4. Open een warmwaterkraan om de tank drukvrij te maken. Laat deze open staan.
5. Open de aftapklep van de SWW-tank. Het product zal leeglopen.

Om het product te vullen, zie pt. 3.5.3.

## 5. RESERVEONDERDELEN

### 5.1 Reserveonderdelenlijst

Pos.nr.	Artikelnr.	Onderdeelbenaming	Beschrijving
1	92020	Temperatuur&drukontlasting	G1/2Mx15mm., Reliance TPR 15, 10 bar/90-95°C
2	18-6041	Afdeklep	Bovenkant
3	1-1011	Ontluchtingsventiel verwarmingscircuit	G1/8M, ø2 mm. ventilatie
4	18-6124	Afdeklep	Linkerkant
5	18-6160	Afdeklep	Achterkant
6	18-6124	Afdeklep	Rechterkant
7	18-6099	Afdeklep	Voorkant
8	56029	Optionele 3/4" anode	G3/4M, alu staaf, L480 mm.
9	1-1099	Sensor/thermistor	ø 8 mm., met een kabel van 1,5 m.
10	80313	El. oververhittingsbeveiliging	Cotherm TSR 00037, 85°C
11	1-4045	3-wegklep	G1M, Honeywell SPDT, V4044F1034
12	71252	El. verwarmingselement	G 5/4M, 2800W / 1x230V, INC825/CW625N
13	1-1199	Elektrische kabelaansluiting, pomp	Elektrische kabel voor Wilo Yonos Para circ. pump
14	1-10059	Circulatiepomp	Wilo Yonos Para 25-130/7-5
15	1-1033	Aftapklep SWW-tank	G1/2M, ø9 mm. afvoer
16	1-1011	Ontluchtingsventiel buffertank	G1/8M, ø2 mm. ventilatie
17	1-1033	Aftapklep buffertank	G1/2M, ø9 mm. afvoer



## 6. GARANTIEVOORWAARDEN

### GARANTIE

#### 1. Bereik

De distributeur garandeert dat het product gedurende 2 jaar vanaf de datum van aankoop: i) zal voldoen aan de specificaties, II) vrij zal zijn van gebreken in materiaal en vakmanschap, onder de hieronder staande voorwaarden.

De garantie geldt alleen voor producten die zijn gekocht door een consument, geïnstalleerd voor privé-gebruik en verkocht door de distributeur of een specifiek verkooppunt waaraan de producten oorspronkelijk zijn verkocht door de distributeur.

De garantie geldt niet voor producten die zijn aangeschaft door commerciële entiteiten of voor producten die voor commercieel gebruik zijn geïnstalleerd. Deze zijn uitsluitend onderworpen aan de dwingende bepalingen van de wet. De hieronder vermelde voorwaarden en beperkingen zijn van toepassing.

#### 2. Dekking

Indien een defect optreedt en er een geldige claim wordt ontvangen binnen de wettelijke garantieperiode, zal de distributeur naar keuze en voor zover wettelijk toegestaan, ofwel: i) het defect herstellen, II) het product vervangen door een product dat identiek of soortgelijk is in functie of III) de aankoopprijs terugbetalen.

Elk vervangen product of component zal juridisch eigendom worden van de distributeur. Een geldige claim of service verlengt de originele garantie niet. Het vervangende product of onderdeel krijgt geen nieuwe garantie.

#### 3. Voorwaarden

De garantie geldt alleen als aan de onderstaande voorwaarden volledig is voldaan:

- Het product is geïnstalleerd door een professionele installateur, in overeenstemming met de instructies in de installatiehandleiding en alle relevante praktijkcodes en regelgeving die van kracht zijn ten tijde van installatie.
- Het product is niet op enigerlei wijze gewijzigd, mee geknoeid of onderworpen aan misbruik en geen in de fabriek gemonteerde onderdelen zijn verwijderd voor ongeoorloofde reparatie of vervanging.
- De buffertank is alleen gevuld geweest met water in overeenstemming met de Europese drinkwaterrichtlijn EN 98/83 EG.
- De SWW-tank is alleen aangesloten op een huishoudelijke watervoorziening in overeenstemming met de Europese drinkwaterrichtlijn en 98/83 EC. De waterkwaliteit mag de volgende waarden niet overschrijden:  
Chloridegehalte < 100 mg/l  
Totaal opgeloste deeltjes < 200 mg/l  
pH-niveau > 6,0 / < 9,5 Mocht de waterkwaliteit de bovenstaande parameters overschrijden, dan kan een offeranode geïnstalleerd worden in de afgedopte G3/4"

interne verbinding in de SWW-tank. De anode moet in overeenstemming zijn met de lokale voorschriften en gemonteerd worden door een geautoriseerde installateur voordat het systeem met water wordt gevuld. Wanneer de offeranode geïnstalleerd is, mag de waterkwaliteit de volgende waarden niet overschrijden:

Chloridegehalte < 250 mg/l  
Totaal opgeloste deeltjes < 500 mg/l  
pH-niveau > 6,0 / < 9,5

- Desinfectie is uitgevoerd zonder dat het product op enigerlei wijze aangetast is. Het product mag niet in aanraking zijn geweest met systeemchlorering.
- Service en/of reparatie geschiedt volgens de installatiehandleiding en alle relevante praktijkcodes. Alle gebruikte vervangingsonderdelen moeten originele reserveonderdelen zijn die door de distributeur zijn geleverd.
- Eventuele kosten van derden die verband houden met een claim, moeten vooraf schriftelijk door de distributeur zijn goedgekeurd.
- De inkoopfactuur en/of installatie- en onderhoudsfactuur, een watermonster alsmede het defecte product worden op verzoek ter beschikking van de distributeur gesteld.

Het niet opvolgen van deze instructies en voorwaarden kan leiden tot productuitval of water dat uit het product lekt.

#### 4. Beperkingen

De garantie dekt niet:

- Eventuele fouten of kosten die voortvloeien uit onjuiste installatie, onjuiste toepassing, gebrek aan regelmatig onderhoud volgens de installatiehandleiding, verwaarlozing, ongelukkige of kwaadwillige schade, misbruik, elke wijziging, manipulatie of reparatie uitgevoerd door een niet-vakman, elke fout die voortvloeit uit het knoeien met of verwijderen van in de fabriek gemonteerde veiligheidscomponenten of maatregelen.
- Eventuele gevolgschade of enig indirect verlies veroorzaakt door een defect of storing van het product.
- Alle leidingen of apparatuur die op het product zijn aangesloten.
- De effecten van vorst, bliksem, spanningsvariatie, gebrek aan water, droogkoken, te hoge druk of chloreringsprocessen.
- Schade veroorzaakt tijdens transport. De koper moet de vervoerder hiervan op de hoogte stellen.
- Kosten die ontstaan als het product niet onmiddellijk toegankelijk is voor onderhoud.

Deze garanties hebben geen invloed op de statutaire rechten van de koper.

## 7. RECYCLING

### Informatie voor gebruikers over de inzameling en verwijdering van oude apparatuur:

#### 7.1 Verwijdering

De symbolen die op de producten, verpakkingen en/of begeleidende documenten staan betekenen dat afgedankte elektrische en elektronische producten niet mogen worden afgevoerd als algemeen huishoudelijk afval.

Lever de producten voor een goede behandeling, terugwinning en recycling in bij een geschikt inzamelpunt in overeenstemming met uw nationale wetgeving en de Richtlijnen 2002/96 EG en 2006/66 EG.

Door deze producten op juiste wijze af te voeren, bespaart u waardevolle grondstoffen en voorkomt u eventuele negatieve effecten op de gezondheid van de mens en het milieu die anders zouden kunnen ontstaan door niet juiste afvalverwerking.

Voor meer informatie over het inzamelen en recyclen van oude producten, kunt u contact opnemen met uw gemeente, uw afvalverwerkingsdienst of het verkooppunt waar u het product(en) hebt aangeschaft.

Volgens nationale wetgeving kunnen sancties van

toepassing zijn bij een onjuiste verwijdering van dit afval.

#### 7.1.1 Voor zakelijke gebruikers binnen de Europese Unie:

Als u elektrische en elektronische apparatuur wilt verwijderen, neem dan contact op met uw leverancier voor meer informatie.

#### 7.1.2. Informatie over verwijdering in andere landen buiten de Europese Unie

Deze symbolen gelden alleen binnen de Europese Unie. Als u deze producten wilt verwijderen, neem dan contact op met uw lokale overheid of dealer en vraag naar de juiste wijze van verwijderen.

#### 7.2 Overdracht aan eindgebruiker

DE INSTALLATEUR DIENT:
De eindgebruiker te informeren over veiligheids- en onderhoudsinstructies.
De eindgebruiker te informeren over de instellingen en hoe het product afgetapt moet worden.
Deze installatiehandleiding aan de eindgebruiker te overhandigen.
Vul de contactgegevens in op het onderstaande formulier voor de installateur/elektricien (pt. 7.3).

#### 7.3 Informatie installateur/elektricien

INSTALLATEUR:	
Bedrijfsnaam:	
Naam van de installateur:	
Telefoonnummer van de installateur:	
E-mail van de installateur:	
Datum van installatie:	
ELEKTRICIEN:	
Bedrijfsnaam:	
Naam van de elektricien:	
Telefoonnummer van de elektricien:	
E-mail van de elektricien:	
Datum van de elektrische aansluiting:	
Notities:	



Dit document moet op een geschikte plaats bewaard worden waar het beschikbaar is voor toekomstig gebruik.



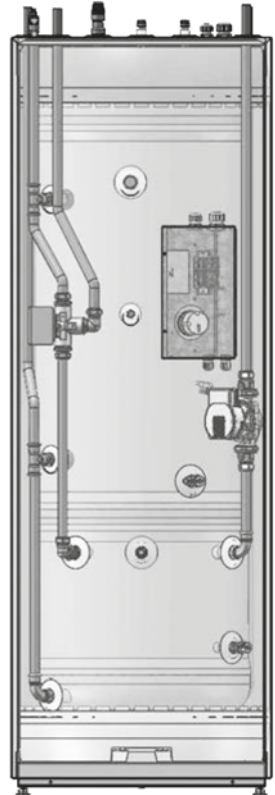


# PAW-TD23B6E5

230+60 l.

**NO**

SIKKERHETSINFORMASJON  
FDV INFORMASJON  
MONTASJEANVISNING  
TDS - TECHNICAL DATA SHEET



# INNHOLDSFORTEGNELSE

<b>1. Sikkerhetsinstruks</b> .....	3
1.1 Generell informasjon.....	3
1.2 Sikkerhetsinstruks for brukere.....	4
1.3 Sikkerhetsinstruks for installatører.....	4
<b>2. Produktbeskrivelse</b> .....	5
2.1. Produktidentifikasjon.....	5
2.2. Bruksområde.....	5
2.3 CE-merking.....	5
2.4 Tekniske data.....	5
2.5. ErP-data (TDS).....	5
<b>3. Installasjonsinstruks</b> .....	6
3.1. Produkter som omfattes av instruksen.....	6
3.2. Medfølgende i leveransen.....	6
3.3. Produktdimensjoner.....	6
3.4. Krav til installasjonssted.....	7
3.5. Rørinstallasjon.....	8
3.6. Elektrisk installasjon.....	10
<b>4. Vedlikehold og avtapning</b> .....	12
4.1. Kontrollere manometeret.....	12
4.2. Kontrollere sikkerhetsventilen.....	12
4.3. Kontrollere beskyttelsesanoden.....	12
4.4. Avtapning av produktet.....	12
<b>5. Reservedeler</b> .....	13
5.1. Reservedelsliste.....	13
<b>6. Garantibetingelser</b> .....	14
6.1. Garantibetingelser.....	14
<b>7. Resirkulering og overlevering</b> .....	15
7.1 Avhending.....	15
7.2 Overlevering til sluttbruker.....	15
7.3 Kontaktinformasjon til montør/elektriker.....	15

## **Kjære kunde.**

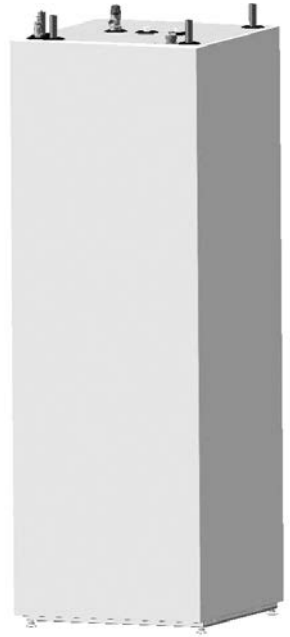
PAW-TD23B6E5 er en rustfri tank-i-tank-enhet av høy kvalitet, med gode egenskaper og med svært lavt varmetap. Den skal brukes til å forsyne varmt vann og oppvarming av radiatorer/gulvvarme i private hjem.

Enheten er isolert med 50 mm fjerde generasjons PUR isolasjonsmateriale, som reduserer varmetapet til et minimum. Den 230 l store varmtvannsberederen med innebygd stor varmespiral produserer nok varmtvann til en vanlig husholdning, og buffertanken på 60 l reduserer antall start- og stoppsekvenser for luft-til-vann-varmepumpen. Dette forlenger varmepumpens levetid, øker energieffektiviteten og sikrer bedre komfort. Tank-i-tank-teknologien reduserer også systemets størrelse.

# 1. SIKKERHETSINSTRUKS

## 1.1 Generell informasjon

- Les følgende sikkerhetsinstruks grundig før installering, vedlikehold eller justering av varmtvannsberederen.
- Det kan oppstå personskade eller materielle skader hvis produktet ikke installeres eller brukes på tiltenkt måte.
- Oppbevar denne monteringsanvisningen og andre relevante dokumenter, slik at de er tilgjengelige for fremtidig referanse.
- Produsenten forutsetter at sikkerhets-, drifts- og vedlikeholdsinstruksjonene fra produsenten, monteringsanvisningen og aktuelle regler og forordninger overholdes av sluttbrukeren.



Symboler som brukes i denne montasjeanvisningen:

	ADVARSEL	Mulighet for alvorlig personskade eller død
	FORSIKTIG	Mulighet for mindre eller moderat skade på person eller eiendom
	FORBUDT	
	PÅBUDT	

### FORSIKTIG

Feil reparasjoner kan føre til fare for brukerne. Produktet skal bare monteres, flyttes, modifiseres og repareres av kvalifisert personell.








Garantien frafaller hvis gjeldende regelverk ikke følges.




Tanken skal ikke oppbevares utendørs før montering.

Bruk alltid hansker under montering og reparasjon. Hvis du tar på rørene, kan du få brannskader.









Oppbevar dokumentet på egnet sted, slik at det er tilgjengelig for fremtidig bruk.





## 1.2 Sikkerhetsinstruks for brukere

 ADVARSEL	
	Temperatur- og trykkavlastningsventilen skal ikke tettes.
	Produktet skal ikke tildekkes. Du må ikke plassere gjenstander i nærheten av eller på produktet.
	Produktet skal ikke modifiseres eller endres fra sin opprinnelige tilstand.
	Ikke la barn leke med produktet eller oppholde seg i nærheten av det uten tilsyn.
	Produktet skal fylles med vann før strømmen slås på.
	Vedlikehold/justeringer skal utføres av personer over 18 år som har tilstrekkelig forståelse.

 FORSIKTIG	
	Produktet må ikke utsettes for frost, overtrykk, overspenning eller behandles med klor. Se garantibetingelsene.
	Vedlikehold/justering skal ikke utføres av personer med nedsatt fysisk eller mental kapasitet, med mindre de har blitt instruert i riktig bruk av noen som er ansvarlig for sikkerheten.

## 1.3 Sikkerhetsinstruks for installatører

 ADVARSEL	
	Temperatur- og trykkavlastningsventilen skal ikke tettes.
	Eventuell avlastningsslange fra sikkerhetsventilen skal monteres slik at den ikke kan gå tett eller fryse, og med fall mot avløp.
	Koblingsskjemaet i denne bruksanvisningen skal følges. All annen kabling er forbudt. Alt arbeid på det elektriske anlegget skal utføres av elektriker.
	Strømkabelen må tåle 90 °C. Det skal monteres strekkavlastere.
	Produktet skal fylles med vann før strømmen slås på.
	Relevante forskrifter og standarder og informasjonen i monteringsanvisningen skal følges.
	For buffertanken, et lukket og trykksatt monteringsssystem – er det pålagt å montere en sikkerhetsventil med nominelt trykk på maks. 0,3 MPa (3 bar), slik at trykket i buffertanken ikke kan stige med mer enn 0,1 MPa (1 bar) over det nominelle trykket. Sikkerhetsventilen skal leveres og monteres separat, og den er ikke en del av produktet. For å kontrollere at sikkerhetsventilen fungerer, skal det gjennomføres en årlig kontroll for å fjerne eventuelle blokkeringer fra utløpet.

 FORSIKTIG	
	Produktet skal plasseres i et rom med avløp.
	Produktet skal monteres loddrett og i vater på et underlag som tåler produktets totale vekt når det er i bruk. Se tabell 2.4.
	Produktet skal ha klaring på 120 cm foran dekselet / 50 cm over.

## 2. PRODUKTBEKRIVELSE

### 2.1 Produktidentifikasjon

Du finner informasjon om produktet på merkeplaten som er festet på produktet. Den inneholder produktinformasjon og andre nyttige data.

Produktet er designet og produsert i samsvar med:

- Sikkerhetsstandard NS-EN 60335-1
- Sikkerhetsstandard NS-EN 60335-2-21
- Sveisestandard NS-ENISO 3834-2
- Trykkstandard NS-EN 12897

### 2.2 Bruksområde

Produktet er utviklet for å forsyne private hjem med varmtvann i kombinasjon med sentralvarme- og -kjølesystem. Produktet er utviklet for å kobles til en ekstern varmepumpe.

### 2.4 Tekniske data

Parameter	Enhet	Beskrivelse
Mål H x B x D	mm	1751 x 599 x 646
Vekt (tom)	kg	111
Vekt (full)	kg	401
Volum	liter varmtvannsbereider + buffer	230 + 60
Elektrisk element – effekt	kW	2,8
Strømforsyning	V / Fase / Hz	230 / 1 / 50
<b>Varmtvannstank til husholdningsbruk:</b>		
Volum	liter	230
Maks. arbeidstrykk	MPa (bar)	1,0 (10)
Trykktest (bar)	MPa (bar)	1,5 (15)
Maks. arbeidstemperatur	°C	80
Tilkoblinger/materiale	mm / EN	ø22 / 1,4404
Tankmateriale	NO	1,4521
Isolasjon	Materiale/tykkelse	PUR / 50
Varmespiralens overflate	m <sup>2</sup>	1,8
Energitap ved 65 °C	kWh / 24 t	1,25 / 0,7
<b>Buffertank:</b>		
Volum	liter	60
Maks. arbeidstrykk	MPa (bar)	0,3 (3,0)
Trykktest	MPa (bar)	0,39 (3,9)
Maks. arbeidstemperatur	°C	80
Tilkoblinger/materiale	mm / EN	Ø22, kobber
Tankmateriale	NO	1,4521
Isolasjon	Materiale/tykkelse	PUR / 50

### 2.5 ErP-data – tekniske data

Varemerke	Modellnavn	ErP-klasse varmtvannsbereider	ErP-klasse buffertank	Stående varmetap varmtvannsbereider	Stående varmetap buffertank	Oppbevaringsvolum liter Varmtvannsbereider	Oppbevaringsvolum liter buffertank
OSO	PAW-TD23B6E5	B	A	52	29	230	60
Direktiv: 2010/30/EU Forordning: EU 812/2013				Direktiv: 2009/125/EF Forordning: EU 814/2013			
Varmetap testet i samsvar med standard: EN 12897:2016							

### 2.3 CE-merking



CE-merket viser at produktet er i samsvar med de relevante direktivene. Se samsvarserklæring på produsentens nettsted for mer informasjon.

Produktet overholder følgende EU-direktiver:

- Lavspenning LVD 2014/35/EU
- Elektromagnetisk kompatibilitet EMC 2014/30/EU
- Trykksatt utstyr 2014/68/EU

Sikkerhetsventiler som brukes i systemet, skal være CE-merket og overholde PED 2014/68/EU.

### 3. INSTALLASJONSINSTRUKS

#### 3.1 Produkter som omfattes av manualen:

80341990

PAW-TD23B6E5

#### 3.2 Medfølger i leveransen

Ref. nr.	Ant.	Beskrivelse
1	1	Luftventil for varmtvannsbereder
2	1	Temperatur- og trykkventil (T&P)
3	1	Monteringsanvisning (dette dokumentet)
4	1	Varmtvannsbereder, 230 l, max. trykk 10,0 bar
5	1	Koblingsboks
6	1	Treveisventil
7	1	Terminalblokk
8	1	Sirkulasjonspumpe
9	1	Dreneringsventil for varmtvannsbereder
10	1	Luftventil for buffertank
11	1	Buffertank, 60 l, maks. trykk 3,0 bar
12	1	Dreneringsventil for buffertank
13	4	Justerbare føtter

#### 3.3 Produktdimensjoner

Alle mål i mm.

Produkt.	A	B	C	D	E	F
NDS	17-37	1751	1853	646	599	

Toleranse +/- 5 mm (ikke mål A).

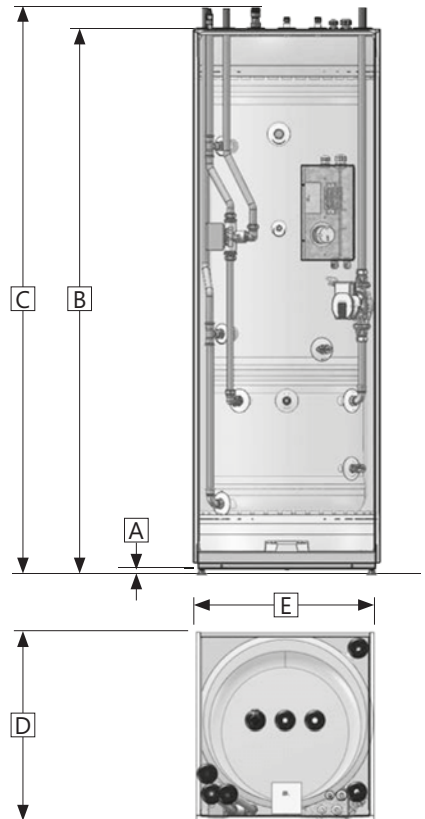
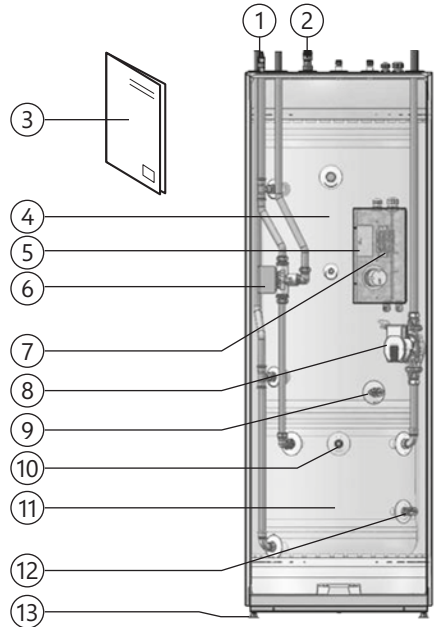
##### 3.3.1 Viktig informasjon før montering

Påse at du har valgt en varmepumpe som kan brukes til eksisterende varmesystem og strømstyr. Produktet må også passe til systemets nominelle vannvolumstrøm, løftehøyde og størrelse. Bruk bare rent vann i varmtvannsberederen. Hvis vannkvaliteten er dårlig, kan varmtvannsberederen bli skadet. Det er også fare for korrosjon og tilstopping hvis vannkvaliteten forringes. Vannkvaliteten må ikke overstige disse verdiene:

Klorinnhold < 100 mg/l  
 Totalt oppløste faste stoffer < 200 mg/l  
 pH-verdi > 6,0 / < 9,5

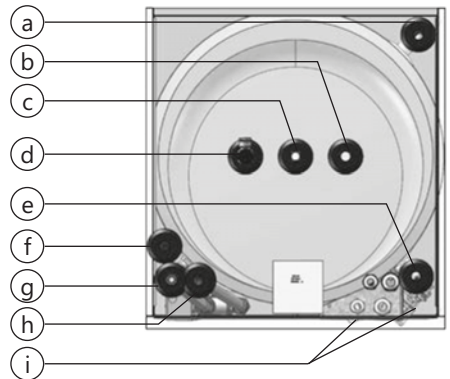
Hvis vannkvaliteten overstiger disse parametrene, kan det monteres en offeranode i den pluggede G3/4" interne koblingen i varmtvannsberederen. Anoden må oppfylle lokale forskrifter, og den må monteres av godkjent montør før systemet fylles med vann. Når offeranoden er montert, må ikke vannkvaliteten overstige disse verdiene:

Klorinnhold < 250 mg/l  
 Totalt oppløste faste stoffer < 500 mg/l  
 pH-verdi > 6,0 / < 9,5



### 3.3.2 Rørkoblinger og ventiler

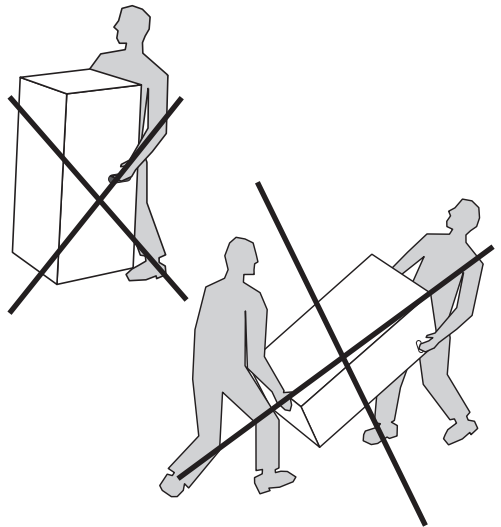
Ref.	Dim.	Beskrivelse
a	ø22	Retur fra radiatorkrets
b	ø22	Kaldt vann inn
c	ø22	Varmt vann ut
d	3/4"	Temperatur- og trykkventil (T&P)
e	ø22	Volumstrøm til radiatorkrets
f	ø22	Retur fra varmpumpekrets
g	1/8"	Luftventil for varmesystem
h	ø22	Volumstrøm til varmpumpekrets
i	DN15	Avtapn. ventiler (v-v-bereider og buffertank)



### 3.3.3 Transport og utpakking

Produktet skal transporteres skånsomt, med emballasje. Vær også oppmerksom på:

- Produktet er svært tungt, og det bør ikke løftes av én person alene.
- Enheten må ikke transporteres liggende. Det kan føre til skader eller feil.
- For å unngå håndskader må du bruke hansker når du flytter produktet og når du fjerner emballasjen.
- Vær forsiktig, slik at produktet ikke skades når du fjerner emballasjen.
- For å unngå skader på varmtvannsberederen når den er montert, må den tømmes før den flyttes.



**⚠ FORSIKTIG**

Stusser, ventiler og lignende skal ikke benyttes til å løfte produktet, da dette kan forårsake funksjonsfeil.

### 3.4 Krav til montering og plassering

**⚠ FORSIKTIG**

❗	Produktet skal plasseres i et rom med sluk, slik at man unngår skader som følge av vannlekkasjer.
❗	Produktet skal plasseres på et sted som er tørt, rent, uten damp, flyktige oljer, røyk og gass for å unngå skader på produktets innvendige deler.
❗	Produktet skal plasseres i et tørt og permanent frostfritt miljø.
❗	Produktet skal plasseres på et gulv eller en overflate som tåler produktets totalvekt når det er i bruk. Se produktets merkeplate.
❗	Monter tankenheten så nær varmpumpen som mulig. Det begrenser kuldemediumvolumet (som følge av rørlengden).
❗	Produktet skal ha klaring på 120 cm foran dekselet / 50 cm over.
❗	Produktet skal være enkelt tilgjengelig for service og vedlikehold.

### 3.5 Rørinstallasjon

Varmtvannsberederen (øvre) er utformet for å være permanent koblet til vanntilførselen. Buffer-tanken (nedre) er utformet for å være permanent koblet til varmesystemet, med maks. trykk 3 bar / 0,3 MPa. Det må monteres en separat sikkerhets-ventil med nominelt åpningstrykk på maks. 3,0 bar i varmesystemet. Ved installasjon skal det benyttes godkjente rør av korrekt dimensjon. Gjeldende standarder og forskrifter skal følges.

#### 3.5.1 Oppvarming og varmtvann

Bruk koblinger som reduserer overføring av vibrasjoner og som tåler vanntemperaturen og vanntrykket. For å unngå «dunking» i varmesystemet må rørene også tåle temperatursvingninger.

#### 3.5.2 Mål på rørboblinger

Kaldt-vannsinntak	Varmt-vannsutløp	HP-tilførsel	HP-retur	Rad.tilførsel	Rad.retur	Avtapping
ø 22	ø 22	ø 22	ø 22	ø 22	ø 22	DN15

#### 3.5.3 Fremgangsmåte for montering av rør

1. Plasser enheten på ønsket sted. Juster enheten ved hjelp av de justerbare føttene, slik at den står i vater. Tanken skal være i vater før den kobles til og fylles med vann. Fjern frontdekslet, se punkt 3.5.4.
2. Skyll/rengjør eksisterende varmesystem grundig for å unngå forurensning i partikkel-filteret.
3. Koble til vannforsyningen. Det anbefales å bruke en blandeventil for å unngå skålding.
4. Koble enhetens forsynings- og returrør til eksisterende varmesystem. De forskjellige rørene er merket på toppen av tanken.
5. Koble et utløpsrør og trakt mellom temperatur- og trykkavlastningsventilen og avløpet.
6. Koble et utløpsrør mellom radiatorens sikkerhetsventil og avløpet.
7. Kontroller at ekspansjonskaret er dimensjonert for varmesystemet (cirka 10 % av systemets totale volum).
8. Kontroller trykket i ekspansjonskaret. Trykket avhenger av hvor høyt vannet må løftes.
9. Fyll varmtvannsberederen før du fyller buffertanken. Åpne en varmtvannskran for å slippe ut luft og la vannet flyte fritt.
10. Plasser treveisventilen manuelt i «påfyllingsposisjon» (åpen begge retninger), og åpne

den manuelle/automatiske luftenventilen.

11. Fyll radiatorsystemet, og lukk den manuelle luftenventilen.
12. Hold trykket innenfor de anbefalte trykkgrensene, slik at vannet ikke slippes ut gjennom sikkerhetsventilen. Plasser treveisventilen i automatisk posisjon igjen.
13. Luft radiatorene. Kontroller systemtrykket. Etterfyll vann i systemet ved behov. Gjenta til all luft er fjernet fra systemet.
14. Kontroller at ventilen veksler til radiator drift, og at radiatorene blir varme. Luft systemet når det er varmt. Kontroller at det ikke har oppstått lekkasjer i systemet.
15. Lukk den automatiske luftenventilen etter cirka touker, slik at det ikke kommer luft inn i systemet.

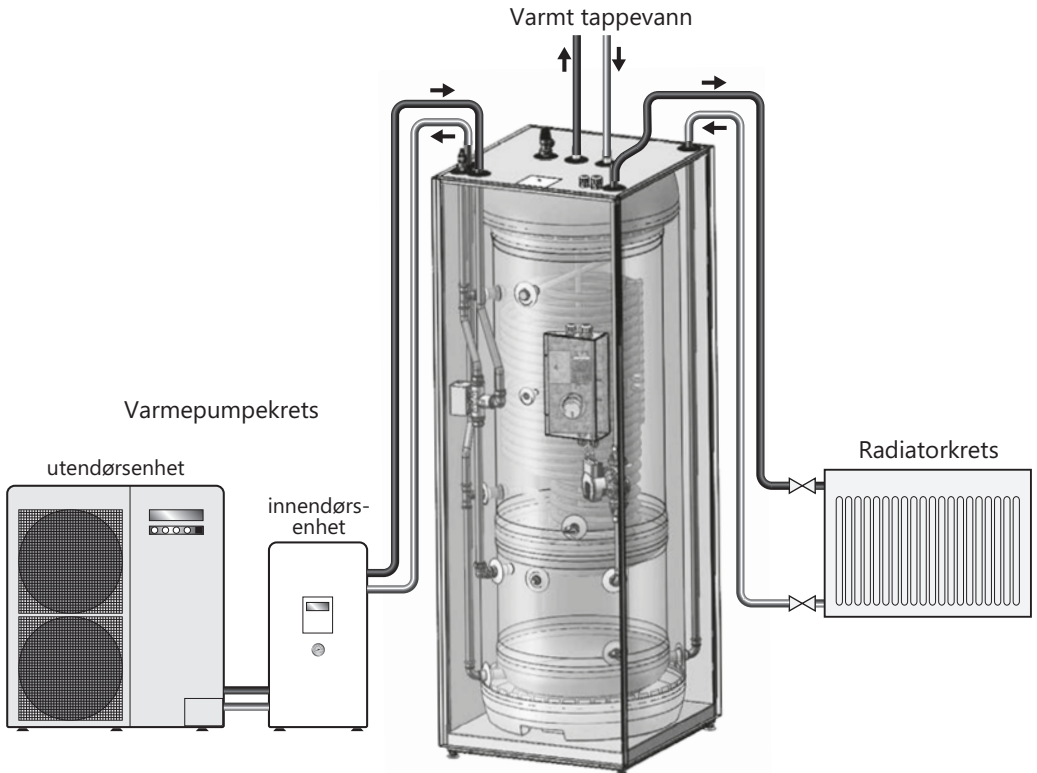
#### 3.5.4 Fjerne frontdekslet

1. Løsne og fjern de to skruene i den nedre delen av frontpanelet (1).
2. Trekk ut den nedre delen av fronten cirka 100–150 mm. (2).
3. Ta tak i frontpanelets sider, og løft det rett opp (3).
4. Fjern frontpanelet forsiktig, slik at du ikke skader kontakten eller kabelen mellom displayet og kontrollenheten i frontpanelet.





### 3.5.5 Utforming av rørtilkobling



### 3.5.6 Monteringsinstruksjoner

#### ⚠ ADVARSEL

- ❗ Produktet skal fylles med vann før strømmen slås på.
- ❗ Eventuell avlastningslange fra sikkerhetsventilen skal monteres slik at den ikke kan gå tett eller fryse, og med kontinuerlig fall mot avløp.

#### ⚠ FORSIKTIG

- ❗ Produktet skal plasseres i et rom med sluk, slik at man unngår skader som følge av vannlekkasjer.
- ❗ Produktet skal plasseres på et gulv eller en overflate som tåler produktets totalvekt når det er i bruk. Se produktets merkeplate.
- ❗ Produktet skal ha klaring på 120 cm foran dekselet / 50 cm over.

### 3.5.7 Monteringsanbefaling

#### ANBEFALING

- La det være klaring mot gulvet for ventilasjon. Skru føttene ut minimum 15 mm fra bunnen av produktet.

### 3.6 Elektrisk installasjon

Det skal brukes faste elektriske koblinger i installasjonen. Faste elektriske koblinger skal monteres av elektriker. Gjeldende standarder og forskrifter skal følges.

Kabling: Koble kablene fra hydroboksen til koblingsboksen i tankenheten som beskrevet i punkt 3.6.4. OLP for Booster Heater ved HP skal kobles.

#### 3.6.1 Dyppvarmertermostat, reserve

Dyppvarmeren er utformet som en ekstra varmekilde som brukes i reserve. Dyppvarmeren må ikke kobles til strøm før enheten er fylt med vann. Enheten er montert med en 2,8 kW dyppvarmer som er plassert i koblingsboksen, se punkt 5.1.

Alternative termostater skal ikke brukes. Følg koblingsskjemaet (høyre), og koble til fase, nøytral og jord som vist.

Varmeren skal kobles til egen kurs på minimum 16 A med permanent tilførsel, i samsvar med gjeldende krav. Den skal kobles til egen bryter med minimum 20 A, og minimum 3 mm.

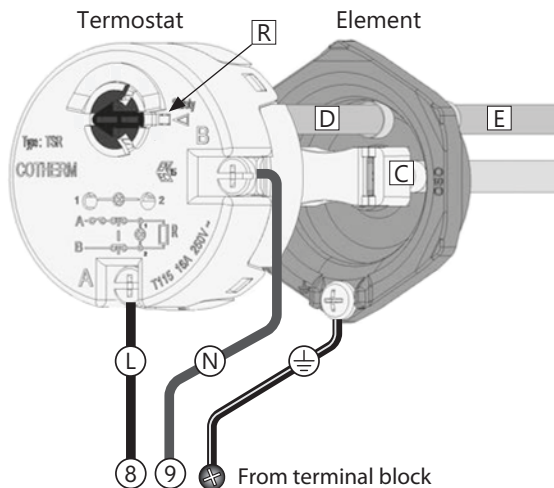
All kabling skal utføres av elektriker, med kabel som tåler varme (minimum 85 °C) og å tråd med gjeldende forskrifter. TSR-termostaten fungerer bare som sikkerhetsbryter, og den slår ut ved 85 °C ( $\pm 5$  °C). Hvis dette skjer, må du kontrollere hvorfor den termiske bryteren aktiveres. Når problemet er utbedret, trykker du på tilbakestillingsknappen (R).

#### 3.6.2 Bytte sikkerhetstermostaten

Koble fra strømtilførselen. Koble strømkablene fra termostaten ved å løse skruer A og B. Trekk termostaten rett ut fra elementet.

Monter den nye termostaten ved å føre sensoren (D) inn i røret (E). Skyv kontaktene på plass (C), og

påse at de er ført helt inn. Monter strømkablene, og stram skruene A og B til 2 Nm ( $\pm 0,1$ ).



#### ⚠ ADVARSEL

Det er konstant spenning i koblingsboksen. Før elektrisk arbeid utføres, skal strømmen brytes og sikres mot tilkobling mens du arbeider.

Termostaten skal aldri demonteres/åpnes. Det fører til at den slutter å fungere, og det øker risikoen for overoppheting. Garantien opphører.

#### 3.6.3 Monteringsanvisninger

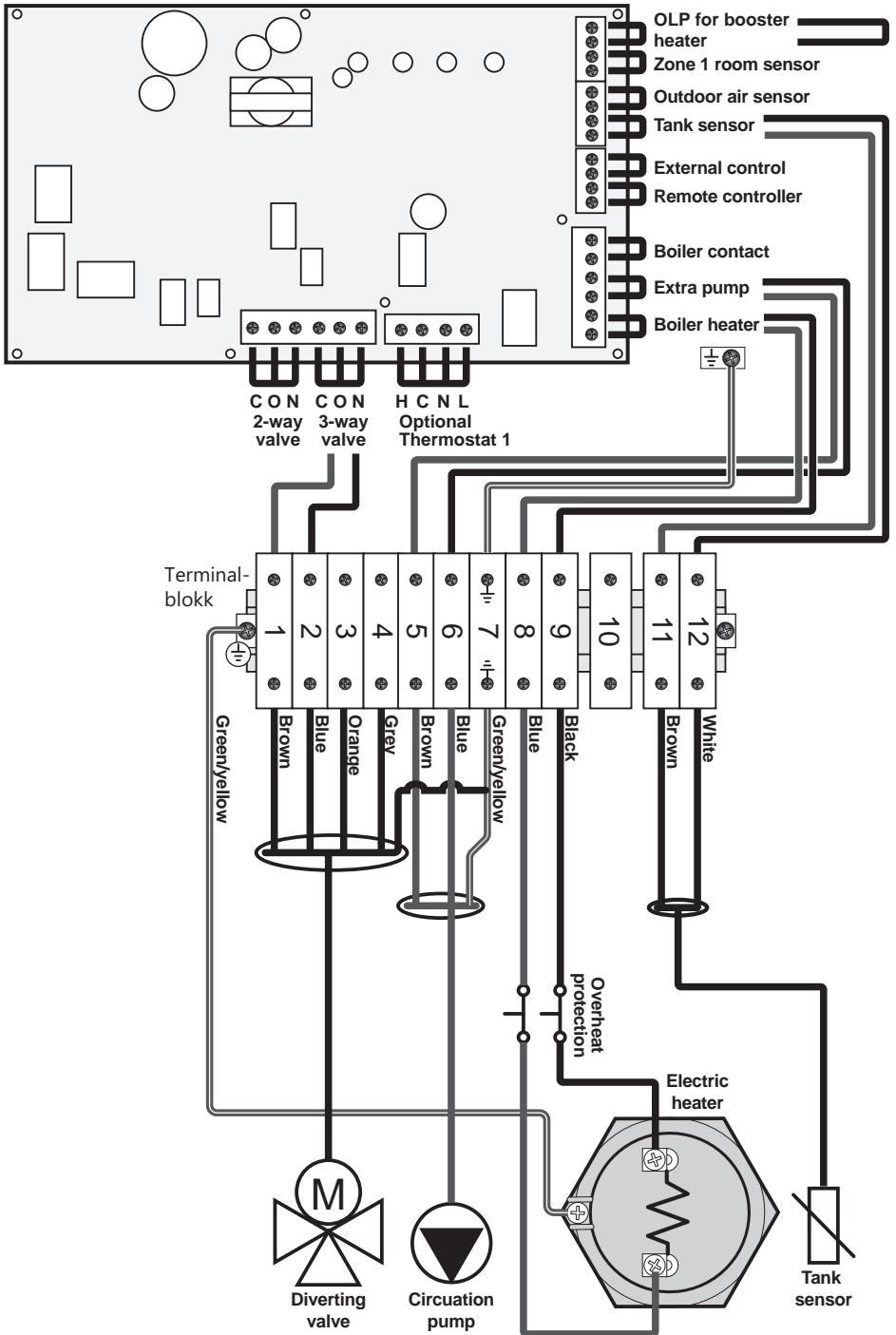
#### ⚠ ADVARSEL

- ❗ Produktet skal fylles med vann før strømmen slås på.
- ❗ Faste elektriske koblinger skal monteres av elektriker. Gjeldende standarder og forskrifter skal følges.
- ❗ Strømkabelen må tåle 90 °C. Det skal monteres strekkavlastere.

#### ⚠ FORSIKTIG

- ❗ Produktet skal ha klaring på 120 cm foran dekselet / 50 cm over.
- ❗ Hvis strømkabelen blir skadet, skal den byttes med en egnet strømkabel fra produsenten.

3.6.4 Koblingskjema – hovedkort i varme-  
pumpe (modeller Aquarea H og J)



## 4. VEDLIKEHOLD OG AVTAPNING

Vedlikehold skal utføres av personer over 18 år som har tilstrekkelig forståelse. Ved spørsmål må du kontakte godkjent montør.

### 4.1 Kontrollere manometeret

Kontroller manometeret to ganger i året. Det er spesielt viktig å kontrollere manometeret etter en ny installasjon. Manometeret som viser trykket i radiatorsystemet, skal vise mellom 0,5 og 1,2 bar. Ved behov må systemet fylles med vann til manometeret viser 1,0 bar. Kontakt montøren hvis du er i tvil.

### 4.2 Kontrollere temperatur- og trykkavlastningsventilen

Trim avlastningsventilen en gang i året ved å vri på hjulet til det kommer vann ut av ventilen. Denne testen utføres for å kontrollere at ventilen fungerer.

Temperatursvingninger i systemet fører til at vannet ekspanderer, slik at det av og til kan dryppe vann fra avlastningsventilen. Dette er helt normalt og krever ingen handling.

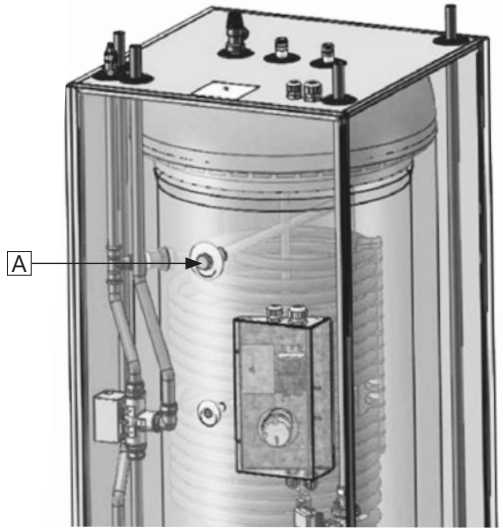
#### ⚠ ADVARSEL

Utløpet fra sikkerhetsventilen må ikke blokkes eller tettes.

### 4.3 Kontrollere anoden (hvis montert)

1. Slå av systemet ved hjelp av på/av-knappen på kontrollpanelet. Slå av kontrollsikringen.
2. Slå av kaldtvannstilførselen til tanken.
3. Reduser trykket i buffertanken til under 0,5 bar.
4. Åpne en varmtvannskran for å slippe ut trykket fra tanken. La den stå åpen.
5. Åpne avtapningsventilen på varmtvannsbeholderen. Produktet tømmes.
6. Løsne, trekk ut og rengjør anoden (A).
7. Mål diameteren. Hvis anodens diameter er mindre enn 10 mm, må den byttes.
8. Monter anoden igjen, og stram den til 40 Nm.
9. Lukk varmtvannskranen.
10. Åpne kaldtvannstilførselen til tanken.
11. Trykksett buffertanken til det opprinnelige nivået.

12. Start systemet på nytt ved å aktivere kontrollsikringen og trykke inn på/av-knappen på enhetens kontrollpanel.



#### ⚠ ADVARSEL

Bytt ut anoden hvis diameteren er mindre enn 10 mm. Anoden beskytter tanken mot aggressive kjemiske substanser i vannet.

### 4.4 Avtapning av produktet

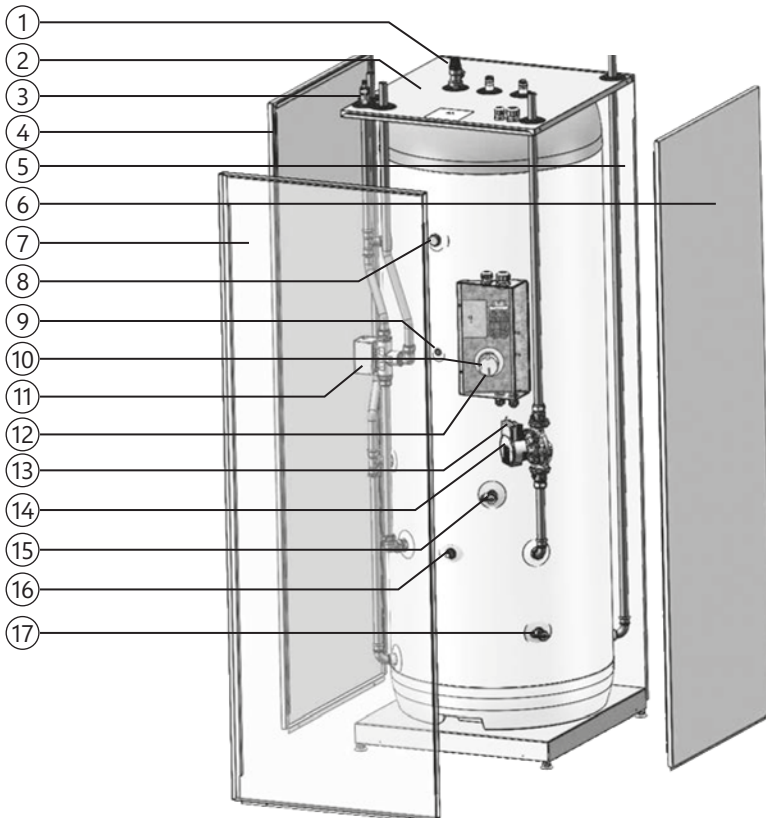
1. Slå av systemet ved hjelp av på/av-knappen på kontrollpanelet. Slå av kontrollsikringen.
2. Slå av kaldtvannstilførselen til tanken.
3. Reduser trykket i buffertanken til under 0,5 bar.
4. Åpne en varmtvannskran for å slippe ut trykket fra tanken. La den stå åpen.
5. Åpne avtapningsventilen på varmtvannsbeholderen. Produktet tømmes.

For etterfylling av produktet, se punkt 3.5.3.

## 5. RESERVEDELER

### 5.1 Reservedelsliste

Posisjon	Artikkelnr.	Delenavn	Beskrivelse
1	92020	Temperatur- og trykkavlastning	G1/2Mx15mm, Reliance TPR 15, 10 bar / 90-95 °C
2	18-6041	Dekselpanel	Topp
3	1-1011	Lufteventil varmekrets	G1/8M, ø2 mm vent
4	18-6124	Dekselpanel	Venstre side
5	18-6160	Dekselpanel	Bakside
6	18-6124	Dekselpanel	Høyre side
7	18-6099	Dekselpanel	Front
8	56029	3/4" anode, ekstrautstyr	G3/4M, Al-stav, l 480 mm.
9	1-1099	Sensor/termistor	ø8 mm, inkludert kabel 1,5 m.
10	80313	Beskyttelse mot elektrisk overoppheting	Cothemr TSR 00037, 85 °C
11	1-4045	Treveisventil	G1M, Honeywell SPDT, V4044F1034
12	71252	Elektrisk varmeelement	G 5/4M, 2800 W / 1 x 230 V, INC825/CW625N
13	1-1199	Strømkabeltilkobling, pumpe	Strømkabel til Wilo Yonos Para sirkulasjonspumpe
14	1-10059	Sirkulasjonspumpe	Wilo Yonos Para 25-130/7-5
15	1-1033	Avtapningsventil varmtvannsbereder	G1/2M, ø9 mm avtapning
16	1-1011	Lufteventil buffertank	G1/8M, ø2 mm vent
17	1-1033	Avtapningsventil buffertank	G1/2M, ø9 mm avtapning



## 6. GARANTIBETINGELSER

### GARANTI

#### 1. Omfang

Distributøren garanterer at produktet i 2 år fra kjøpsdato i) er i samsvar med spesifikasjonene og ii) er fritt for material- og produksjonsfeil, med forbehold for nedenstående betingelser.

Garantien gjelder bare for produkter kjøpt av en forbruker, installert for privat bruk og solgt av distributøren eller en utpekt forhandler som har kjøpt produktet fra distributøren.

Garantien gjelder ikke produkter kjøpt av foretak eller installert for kommersiell bruk. Disse reguleres utelukkende av kjøpsloven og av nedenstående forutsetninger og begrensninger.

#### 2. Dekning

Hvis det oppstår en feil og et gyldig krav mottas innenfor den lovpålagte garantiperioden, skal distributøren, etter eget valg og innenfor lovens rammer, enten i) reparere feilen eller ii) erstatte produktet med et produkt som er identisk eller tilsvarende i funksjon, eller iii) refundere kjøpsprisen.

Produkter eller komponenter som skiftes ut i forbindelse med garantikrav, går over til å bli distributørens eiendom. Produktet eller komponenten som skiftes ut, gir ikke opphav til en forlengelse av den opprinnelige garantiperioden.

#### 3. Forutsetninger

Garantien gjelder bare dersom følgende forutsetninger er oppfylt fullt ut:

- Produktet har blitt installert av en profesjonell installatør i henhold til medfølgende montasjeanvisning og alle relevante normer, krav og forskrifter som gjelder på installasjonstidspunktet.
- Produktet ikke har blitt modifisert eller utsatt for unormale ytre påvirkninger, og ingen fabrikkmonterte deler er fjernet for uautorisert reparasjon eller utskiftning.
- Buffertanken bare har vært fylt med vann i samsvar med det europeiske drikkevanndirektivet 98/83 EF.
- Varmtvannsberederen har bare vært koblet til vannforsyning i tråd med det europeiske drikkevanndirektivet 98/83 EF. Vannkvaliteten må ikke overstige disse verdiene:

Klorinnhold	< 100 mg/l
Totalt oppløste faste stoffer	< 200 mg/l
pH-verdi	> 6,0 / < 9,5

Hvis vannkvaliteten overstiger disse parametrene, kan det monteres en offeranode i den pluggede G3/4" interne koblingen i varmtvannsberederen. Anoden må oppfylle lokale forskrifter, og den må monteres av godkjent montør før systemet fylles med vann. Når offeranoden er montert, må ikke

vannkvaliteten overstige disse verdiene:

Klorinnhold	< 250 mg/l
Totalt oppløste faste stoffer	< 500 mg/l
pH-verdi	> 6,0 / < 9,5

- En eventuell desinfisering har blitt utført uten at dette har påvirket produktet på noen som helst måte. Produktet skal isoleres ved enhver form for kloring av systemet.
- Service og reparasjon skal utføres i henhold til montasjeanvisningen og alle relevante normer og krav. Dersom det brukes reservedeler, skal dette være originale reservedeler levert av distributøren.
- Distributøren har godkjent eventuelle tredjepartskostnader knyttet til krav på forhånd og skriftlig.
- Kvitting for kjøp eller montering, en vannprøve samt det defekte produktet skal gjøres tilgjengelig for distributøren på forespørsel.

Dersom ovenstående forutsetninger ikke oppfylles, kan dette resultere i at produktet blir skadet, og at det oppstår en vannlekkasje.

#### 4. Begrensninger

Garantien dekker ikke

- feil eller kostnader som oppstår som følge av ukorrekt installasjon, ukorrekt bruk, mangel på regelmessig vedlikehold i samsvar med montasjeanvisningen, forsømmelse, uaktsom eller forsettlig skade, misbruk eller endring, inngrep eller reparasjon utført av en ikke-fagperson, eller feil som oppstår som følge av inngrep i eller fjerning av fabrikkmonterte sikkerhetskomponenter eller -tiltak
- følgeskader eller indirekte tap av noe slag som følge av produktfeil eller manglende leveranse fra produktet
- røropplegg eller utstyr tilkoblet produktet
- skader forårsaket av frost, lynnedslag, overspenning, mangel på vann, tørrkoking, overtrykk eller kloring
- transportskader. Transportøren skal gjøres oppmerksom på slike skader ved mottak.
- kostnader som følge av at produktet ikke er enkelt tilgjengelig for service

Denne garantien begrenser ikke kjøperens lovbestemte rettigheter på noen måte.

## 7. RESIRKULERING

### Informasjon til brukere om innsamling og avhending av gammelt utstyr:

#### 7.1 Avhending

De viste symbolene på produktene, emballasjen og/eller medfølgende dokumenter betyr at brukte elektriske og elektroniske produkter ikke skal blandes med vanlig husholdningsavfall.

For riktig behandling, gjenvinning og resirkulering av gamle produkter må du ta dem med til et dertil egnet innsamlingspunkt i samsvar med din nasjonale lovgivning og direktivene 2002/96EF og 2006/66EF.

Ved å avhende disse produktene på riktig måte bidrar du til å spare verdifulle ressurser og forhindre potensielle negative virkninger på menneskers helse og miljøet som ellers kunne ha oppstått som følge av uhensiktsmessig avfallshåndtering.

Ta kontakt med din kommune, ditt lokale avfallsdeponi eller stedet der du kjøpte produktet, for mer informasjon om innsamling og resirkulering.

#### 7.3 Kontaktinformasjon til montør/elektriker

MONTØR:	
Firmanavn:	
Montørens navn:	
Montørens telefonnummer:	
Montørens e-postadresse:	
Dato for montering:	
ELEKTRIKER:	
Firmanavn:	
Elektrikerens navn:	
Elektrikerens telefonnummer:	
Elektrikerens e-postadresse:	
Dato for tilkobling:	
Notater:	

Feil avhending av dette avfallet kan være straffbart i henhold til nasjonal lovgivning.

#### 7.1.1 For bedriftskunder i EU:

Dersom du vil kaste elektrisk og elektronisk utstyr, må du kontakte din forhandler eller leverandør for nærmere informasjon.

#### 7.1.2. Informasjon om avhending i land utenfor EU

Disse symbolene er bare gyldige i EU. Dersom du vil kaste disse produktene, må du spørre kommunen eller din forhandler om hvordan du skal gjøre det.

#### 7.2 Overlevering til sluttbruker

INSTALLATØREN MÅ:
instruere sluttbrukeren om sikkerhets- og vedlikeholdsanvisning
veilede sluttbruker om innstillinger og tømning av produktet
overlevere denne montasjeanvisningen til sluttbrukeren
Skriv inn kontaktinformasjon i skjemaet for montør/elektriker nedenfor (punkt 7.3).



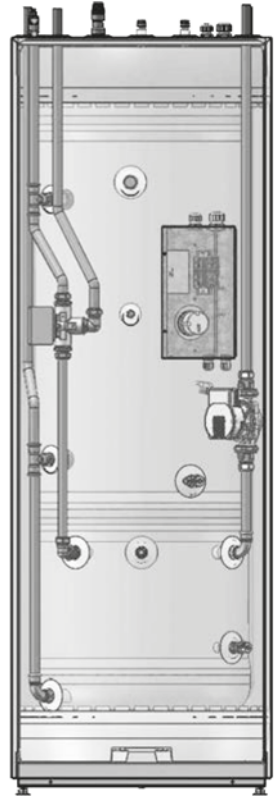


# PAW-TD23B6E5

230+60 l.

PL

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA  
INSTRUKCJA MONTAŻU  
INSTRUKCJA OBSŁUGI  
KARTA DANYCH TECHNICZNYCH (TDS)



# SPIS TREŚCI

<b>1. Instrukcje bezpieczeństwa</b> .....	3
1.1 Informacje natury ogólnej.....	3
1.2 Instrukcje bezpieczeństwa dla użytkowników.....	4
1.3 Instrukcje bezpieczeństwa dla monterów.....	4
<b>2. Opis produktu</b> .....	5
2.1 Identyfikacja produktu.....	5
2.2 Przeznaczenie.....	5
2.3 Oznaczenie CE.....	5
2.4 Dane techniczne.....	5
2.5 Dane urządzenia energetycznego (ErP).....	5
<b>3. Instrukcje montażu</b> .....	6
3.1 Zakres zastosowań instrukcji.....	6
3.2 Zakres dostawy.....	6
3.3 Wymiary produktu.....	6
3.4 Wymagania dotyczące umiejscowienia.....	7
3.5 Instalacja rurowa.....	8
3.6 Montaż wyposażenia elektrycznego ...	10
<b>4. Konserwacja i opróżnianie</b> .....	12
4.1 Sprawdzanie manometru.....	12
4.2 Sprawdzanie zaworu bezpieczeństwa.....	12
4.3 Sprawdzanie anody protektorowej.....	12
4.4 Opróżnianie urządzenia.....	12
<b>5. Części zamienne</b> .....	13
5.1 Wykaz części zamiennych.....	13
<b>6. Warunki gwarancji</b> .....	14
6.1 Warunki gwarancji.....	14
<b>7. Recykling i zwrot</b> .....	15
7.1 Usuwanie.....	15
7.2 Przekazanie użytkownikowi końcowemu.....	15
7.3 Dane kontaktowe montera / elektryka.....	15

## Drogi Kliencie,

PAW-TD23B6E5 to zespół zbiornika w zbiorniku z wysokogatunkowej stali nierdzewnej, o wysokich parametrach użytkowych i bardzo małych stratach ciepła, przeznaczony do zasilania gospodarstwa domowego wodą gorącą oraz podgrzewania wody do grzejników lub na potrzeby ogrzewania podłogowego.

Zespół jest zaizolowany warstwą 50 mm tworzywa izolacyjnego PUR 4. generacji, co ogranicza straty ciepła do minimum. Zbiornik domowej wody gorącej o pojemności 230 l, z wbudowaną dużą wężownicą grzejącą, jest źródłem wystarczającej ilości wody gorącej dla całego gospodarstwa domowego. Zbiornik buforowy o pojemności 60 l przyczynia się do zmniejszenia częstości sekwencji uruchamiania i zatrzymywania powietrznej/wodnej pompy ciepła. To przekłada się na zwiększenie trwałości eksploatacyjnej pompy ciepła, oszczędność energii i zwiększony komfort. Technologia zbiornika w zbiorniku zmniejsza też wymiary główne systemu.

# 1. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

## 1.1 Informacje natury ogólnej

- Przed przystąpieniem do instalowania, konserwacji oraz regulacji podgrzewacza wody uważnie przeczytaj poniższe instrukcje bezpieczeństwa.
- Instalowanie bądź użytkowanie produktu w nieprzewidziany sposób grozi odniesieniem obrażeń oraz poniesieniem szkód materialnych.
- Zachowaj tę instrukcję, jak również wszelką powiązaną dokumentację – przechowaj je w łatwo dostępnym miejscu – do wykorzystania w przyszłości.
- Producent zakłada (po stronie użytkownika końcowego) przestrzeganie udzielonych instrukcji bezpieczeństwa i obsługi oraz (także przez monterów) podręcznika konserwacji, a także norm i przepisów obowiązujących w momencie instalacji.



Symbole stosowane w podręczniku:

	OSTRZEŻENIE	Niebezpieczeństwo odniesienia poważnych obrażeń lub utraty życia.
	PRZESTROGA	Niebezpieczeństwo odniesienia niegroźnych bądź umiarkowanych obrażeń lub poniesienia szkód majątkowych.
	NIE WOLNO	
	NALEŻY	

### PRZESTROGA

Nieprawidłowo przeprowadzane naprawy mogą stwarzać zagrożenie dla użytkowników. Do instalowania, przenoszenia, modyfikowania oraz naprawiania urządzenia upoważniony jest wyłącznie odpowiednio przeszkolony i wykwalifikowany personel.

W razie nieprzestrzegania obowiązujących przepisów gwarancja traci ważność.

Zbiornik nie może być przechowywany na wolnym powietrzu bezpośrednio przed jego zainstalowaniem.

Podczas instalowania oraz napraw zawsze nosić rękawice ochronne. Dotknięcie przewodów rurowych groziłoby poparzeniem lub odmrożeniem.



Niniejszy dokument należy przechować w odpowiednim miejscu, gdzie będzie dostępny do wykorzystania w przyszłości.

## 1.2 Instrukcje bezpieczeństwa dla użytkowników

⚠ OSTRZEŻENIE	
⊘	Rura przelewowa z temperaturowo-cisnieniowego zaworu nadmiarowego POD ŻADNYM POZOREM nie może być zaślepiona ani zatkana.
⊘	Urządzenia NIE WOLNO zasłaniać. Na urządzeniu ani tuż obok niego NIE MOGĄ znajdować się żadne przedmioty.
⊘	Stanu oryginalnego urządzenia NIE WOLNO modyfikować ani zmieniać.
⊘	Dzieciom NIE WOLNO zezwalać na zabawę urządzeniem ani na zbliżanie się do niego bez nadzoru.
ⓘ	Urządzenie musi zostać napełnione wodą przed włączeniem jego zasilania.
ⓘ	Konserwacji oraz ustawień dokonywać mogą wyłącznie osoby pełnoletnie i rozumiejące sposób działania urządzenia.

⚠ PRZESTROGA	
⊘	Urządzenia nie wolno narażać na mróz, nadmierne ciśnienie, nadmierne napięcie prądu elektrycznego ani na działanie chlorków. Zob. warunki gwarancji.
⊘	Osoby o ograniczonej sprawności fizycznej lub intelektualnej nie mogą dokonywać konserwacji ani ustawień urządzenia, chyba że taka osoba została poinstruowana w zakresie prawidłowego posługiwania się urządzeniem przez osobę odpowiedzialną za jej bezpieczeństwo.

## 1.3 Instrukcje bezpieczeństwa dla monterów

⚠ OSTRZEŻENIE	
⊘	Rura przelewowa z temperaturowo-cisnieniowego zaworu nadmiarowego POD ŻADNYM POZOREM nie może być zaślepiona ani zatkana.
ⓘ	Ewentualny przewód przelewowy z zaworu bezpieczeństwa musi zostać zainstalowany bez przerw i bez narażenia na mróz, ze spadkiem w kierunku odpływu lub rynny.
ⓘ	Przestrzeganie schematu połączeń elektrycznych zamieszczonego w niniejszej instrukcji jest obowiązkowe. Nie jest dozwolone dodanie jakiegokolwiek okablowania opcjonalnego. Wszelkie prace na instalacjach elektrycznych muszą zostać wykonane przez uprawnionego monterą.
ⓘ	Sieciowy kabel zasilający musi wytrzymywać temperatury dochodzące do +90°C. Musi zostać założony element odprowadzający.
ⓘ	Produkt musi zostać napełniony wodą przed włączeniem jego zasilania.
ⓘ	Konieczne jest przestrzeganie stosownych przepisów i norm, a także instrukcji zamieszczonych w niniejszym podręczniku.
ⓘ	Dla zbiornika buforowego – zamkniętej instalacji pracującej pod ciśnieniem – bezwzględnie należy zainstalować zawór bezpieczeństwa o ciśnieniu znamionowym maks. 0,3 MPa (3 bar), który zapobiegnie wzrostowi ciśnienia w zbiorniku buforowym o więcej niż 0,1 MPa (1 bar) powyżej jego ciśnienia znamionowego. Ten zawór bezpieczeństwa musi zostać zamówiony i zainstalowany osobno – nie jest on częścią produktu. Dla dopilnowania prawidłowego funkcjonowania zaworu bezpieczeństwa, należy raz do roku poddawać go kontroli, połączonej z usuwaniem ewentualnych zatorów.

⚠ PRZESTROGA	
ⓘ	Urządzenie należy ustawić w pomieszczeniu z odpływem.
ⓘ	Urządzenie, ustawione pionowo i wypoziomowane, należy przytwierdzić do powierzchni posadzki odpowiedniej do ciężaru urządzenia podczas eksploatacji. Zob. w tabeli 2.4.
ⓘ	Bezwzględnie wymagany jest odstęp serwisowy 120 cm na wprost pokrywy oraz 50 cm ponad urządzeniem.

## 2. OPIS PRODUKTU

### 2.1 Identyfikacja produktu

Szczegóły identyfikacji znajdziesz na przytwierdzonej do urządzenia tabliczce znamionowej. Tabliczka zawiera informację o produkcie oraz inne przydatne dane.

Produkt został zaprojektowany i wyprodukowany w sposób zgodny z wymaganiami następujących norm:

- Bezpieczeństwo EN 60335-1
- Bezpieczeństwo EN 60335-2-21
- Spawanie EN ISO 3834-2
- Zbiorniki ciśnieniowe EN 12897

### 2.2 Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone do zasilania domową wodą gorącą oraz do zasilania centralnego ogrzewania/chłodzenia. Urządzenie zostało zaprojektowane z myślą o użytkowaniu go w połączeniu z zewnętrzną pompą ciepła.

### 2.4 Dane techniczne

Cecha	Jednostka	Opis
Wymiary (wys. × szer. × głęb.)	mm	1751 × 599 × 646
Masa (urządzenie puste)	kg	111
Masa (urządzenie napełnione)	kg	401
Pojemność	l (DHW + bufor)	230 + 60
Podzespół elektryczny – działanie	kW	2,8
Zasilanie	V / liczba faz / Hz	230 / 1 / 50
<b>Zbiornik domowej wody gorącej (DHW):</b>		
Pojemność	l	230
Maks. ciśnienie robocze	MPa (bar)	1,0 (10)
Próba ciśnieniowa	MPa (bar)	1,5 (15)
Maks. temperatura pracy	°C	+80
Połączenia / Materiał	mm / EN	Ø 22 / 1.4404
Materiał zbiornika	EN	1.4521
Izolacja	Materiał / Grubość	PUR / 50
Powierzchnia węzownicy grzejnej	m <sup>2</sup>	1,8
Straty energii przy +65°C	kWh/24 h	1,25 / 0,7
<b>Zbiornik buforowy:</b>		
Pojemność	l	60
Maks. ciśnienie robocze	MPa (bar)	0,3 (3,0)
Próba ciśnieniowa	MPa (bar)	0,39 (3,9)
Maks. temperatura pracy	°C	+80
Połączenia / Materiał	mm / EN	Ø 22, miedź
Materiał zbiornika	EN	1.4521
Izolacja	Materiał / Grubość	PUR / 50

### 2.5 Dane urządzenia energetycznego (ErP) – karta danych technicznych (TDS)

Marka	Nazwa modelu	Wskaźnik ErP – zbiornik DHW	Wskaźnik ErP – zbiornik buforowy	Spoczynkowe straty ciepła – zbiornik DHW	Spoczynkowe straty ciepła – zbiornik buforowy	Pojemność przechowywania [l] – zbiornik DHW	Pojemność przechowywania [l] – zbiornik buforowy
OSO	PAW-TD23B6E5	B	A	52	29	230	60

Dyrektywa: 2010/30/UE Rozporządzenie: UE 812/2013 Dyrektywa: 2009/125/WERozporządzenie: UE 814/2013  
Straty ciepła sprawdzone zgodnie z normą: EN 12897:2016

### 2.3 Oznaczenie CE



Widniejący na produkcie znak CE potwierdza jego zgodność z postanowieniami stosownych Dyrektyw. Aby uzyskać więcej informacji, pobierz ze strony internetowej producenta Deklarację zgodności.

Produkt spełnia wymagania następujących dyrektyw UE:

- Niskie napięcia 2014/35/UE (LVD)
- Zgodność (kompatybilność) elektromagnetyczna 2014/30/UE (EMC)
- Urządzenia ciśnieniowe 2014/68/UE (PED)

Wszelkie umieszczone w instalacji zawory bezpieczeństwa muszą nosić oznaczenie CE i spełniać wymagania dyrektywy 2014/68/UE (PED).

### 3. INSTRUKCJE MONTAŻU

#### 3.1 Zakres zastosowań instrukcji

80341990

PAW-TD23B6E5

#### 3.2 Zakres dostawy

Nr odn.	Szt.	Opis
1	1	Zawór odpowietrzający zbiornika DHW
2	1	Zawór temperaturowo-ciśnieniowy (T&P)
3	1	Podręcznik montażu (niniejszy dokument)
4	1	Zbiornik DHW, 230 l, ciśnienie maks. 10,0 bar
5	1	Skrzynka elektroniczna
6	1	Zawór trójdrożny
7	1	Kostka zaciskowa
8	1	Pompa obiegowa
9	1	Zawór spustowy zbiornika DHW
10	1	Zawór odpowietrzający zbiornika buforowego
11	1	Zbiornik buforowy, 60 l, ciśnienie maks. 3,0 bar
12	1	Zawór spustowy zbiornika buforowego
13	4	Regulowana nóżka

#### 3.3 Wymiary produktu

Wszystkie wymiary podano w mm.

Produkt.	A	B	C	D	E	F
NDS	17-37	1 751	1 853	646	599	

Tolerancja  $\pm 5$  mm (nie dotyczy wymiaru A).

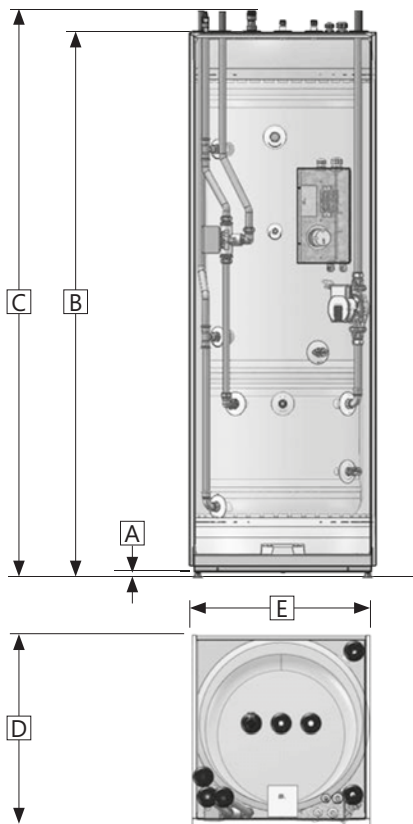
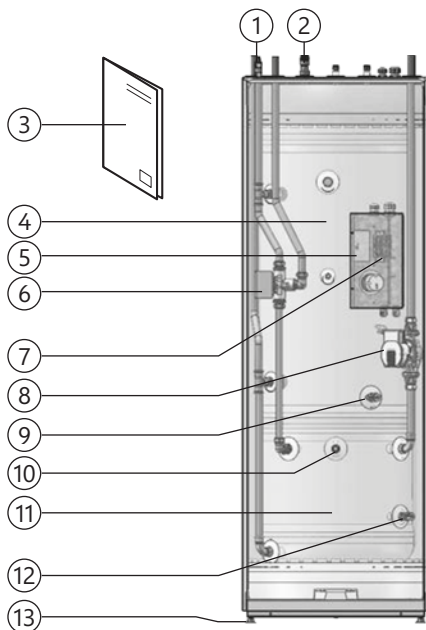
##### 3.3.1 Co trzeba mieć na uwadze przed montażem

Należy upewnić się, że wybrana została taka pompa ciepła, która będzie pasowała do istniejącej instalacji grzewczej i zainstalowanych urządzeń elektroenergetycznych. Urządzenie musi też być dopasowane do nominalnego przepływu wody, wysokości tłoczenia oraz wielkości instalacji. W zbiorniku należy używać tylko czystej wody. Woda kiepskiej jakości mogłaby spowodować uszkodzenie zbiornika. Nieutrzymanie jakości wody na należyście wysokim poziomie wiąże się też z niebezpieczeństwem korozji i zatkania. Pod względem jakości woda musi spełniać następujące wymagania:

Zawartość chlorków	< 100 mg/l
Substancje rozpuszczone ogółem	< 200 mg/l
Poziom pH	> 6,0 / < 9,5

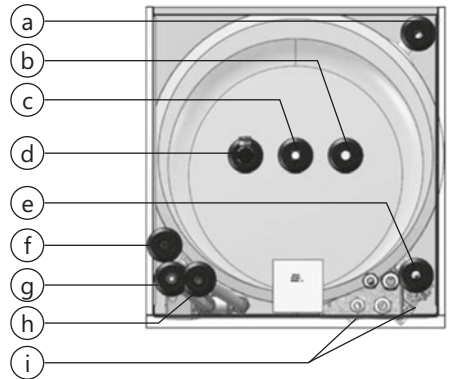
Gdyby jakość wody nie spełniała powyższej specyfikacji, to w zaślepionym wewnętrznym złączu G3/4" w zbiorniku DHW można zainstalować anodę protektorową. Anoda musi być zgodna z obowiązującymi przepisami lokalnymi oraz musi zostać zainstalowana przez monterza ze stosownymi uprawnieniami, zanim układ zostanie napełniony wodą. Jeżeli zainstalowana jest anoda protektorowa, to pod względem jakości woda musi spełniać następujące wymagania:

Zawartość chlorków	< 250 mg/l
Substancje rozpuszczone ogółem	< 500 mg/l
Poziom pH	> 6,0 / < 9,5



### 3.3.2 Połączenia rurowe i zawory

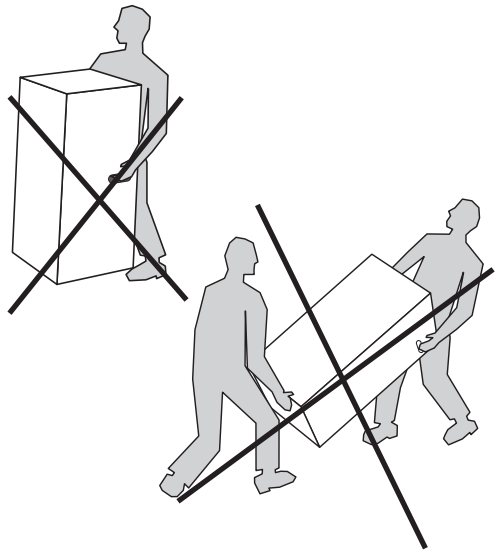
Odn.	Wym.	Opis
a	∅ 22	Obwód powrotny grzejników
b	∅ 22	Wlot domowej wody zimnej
c	∅ 22	Wylot domowej wody gorącej
d	3/4"	Zawór temperaturowo-ciśnieniowy (T&P)
e	∅ 22	Obwód obiegowy grzejników
f	∅ 22	Obwód powrotny pompy ciepła
g	1/8"	Zawór odpowietrzający instalacji grzewczej
h	∅ 22	Obwód obiegowy pompy ciepła
i	DN15	Zawory spustowe (zbiornik DHW i zbiornik buforowy)



### 3.3.3 Transport i rozpakowanie

Urządzenie należy przenosić ostrożnie, w opakowaniu. Ponadto, pamiętaj:

- Urządzenie jest bardzo ciężkie – nie należy podnosić go w pojedynkę.
- Nie transportować urządzenia w poziomie. To mogłoby doprowadzić do jego uszkodzenia lub awarii.
- Żeby uniknąć obrażeń dłoni i rąk, przy przemieszczaniu produktu i/lub zdejmowaniu opakowania nosić rękawice.
- Przy zdejmowaniu opakowania uważać, żeby nie uszkodzić urządzenia.
- Dla uniknięcia uszkodzeń, zainstalowany zbiornik musi zostać opróżniony przed przeniesieniem.



#### ⚠ PRZESTROGA

Urządzenia nie wolno podnosić za króćce rurowe, zawory itp. – to groziłoby uszkodzeniem produktu i jego wadliwym działaniem.

### 3.4 Wymagania dotyczące umiejscowienia i zorientowania

#### ⚠ PRZESTROGA

❗	Urządzenie należy zainstalować w pomieszczeniu z odpływem, tak żeby uniknąć wszelkich szkód w razie wydostawania się wody z urządzenia.
❗	Urządzenie musi zostać ustawione w miejscu czystym, suchym, wolnym od par, lotnych olejów, dymu i gazów, żeby uniknąć jakichkolwiek uszkodzeń jego elementów wewnętrznych.
❗	Urządzenie należy zainstalować w suchym miejscu, gdzie nigdy nie występuje mróz.
❗	Urządzenie należy przytwierdzić do powierzchni posadzki odpowiedniej do ciężaru urządzenia podczas eksploatacji. Zob. na tabliczce znamionowej urządzenia.
❗	Zespół zbiornika należy zainstalować możliwie jak najbliżej pompy ciepła – to przyczyni się do zminimalizowania wymaganej ilości czynnika chłodniczego (poprzez zmniejszenie długości rury).
❗	Bezwzględnie wymagany jest odstęp serwisowy 120 cm na wprost pokrywy oraz 50 cm ponad urządzeniem.
❗	Urządzenie musi być w domu łatwo dostępne do obsługi serwisowej i konserwacji.

### 3.5 Instalacja rurowa

Zbiornik domowej wody gorącej (górnny) musi być trwale podłączony do zasilania z głównej instalacji kanalizacyjnej. Zbiornik buforowy (dolny) jest zaprojektowany do trwałego przyłączenia do instalacji grzewczej pracującej pod ciśnieniem maks. 3 bar (0.3 MPa). Osobny zawór bezpieczeństwa o znamionowym ciśnieniu przebiecia maks. 3,0 bar musi zostać zainstalowany w instalacji grzewczej. Instalację należy wykonać z wykorzystaniem dopuszczonych do użytku przewodów rurowych odpowiedniej wielkości. Konieczne jest przestrzeganie stosownych przepisów i norm.

#### 3.5.1 Ogrzewanie i domowa woda gorąca

Należy użyć połączeń ograniczających przenoszenie drgań i jednocześnie odpornych na ciśnienie i temperaturę wody. Żeby uniknąć „korków” w instalacji grzewczej, rury muszą wytrzymać różnicę temperatury.

#### 3.5.2 Wymiary połączeń rurowych

Wlot wody zimnej	Wylot wody gorącej	Prze- pływ HP	Po- wrót HP	Prze- pływ grzej- ników	Po- wrót grzej- ników	Od- pływ
ø 22	ø 22	ø 22	ø 22	ø 22	ø 22	DN15

#### 3.5.3 Procedura instalowania rur

1. Ustawić urządzenie w wybranym na to miejscu. Wypoziomować urządzenie za pomocą regulowanej nóżki. Zbiornik musi zostać wypoziomowany, zanim zostanie podłączony i napełniony wodą. Zdjąć pokrywę przednią; zob. w punkcie 3.5.4.
2. Dokładnie spłukać / oczyścić istniejącą instalację grzewczą, żeby zapobiec zanieczyszczeniu filtra cząstek stałych.
3. Podłączyć zasilanie z domowej instalacji kanalizacyjnej. Zalecane jest użycie zaworu mieszającego, żeby uniknąć sparzenia.
4. Podłączyć przewody zasilające i powrotne urządzenia do istniejącej instalacji grzewczej. Poszczególne złącza są oznaczone na wierzchu zbiornika.
5. Zainstalować przewód wylotowy i lejek między temperaturowo-ciśnieniowym zaworem nadmiarowym a odpływem w posadzce.
6. Zainstalować przewód wylotowy między zaworem bezpieczeństwa grzejnika a odpływem w posadzce.
7. Sprawdzić, czy wielkość zbiornika rozprężnego odpowiada instalacji grzewczej (około 10% łącznej objętości instalacji).
8. Sprawdzić wytworzone ciśnienie w zbiorniku rozprężnym. Wymagane ciśnienie zależy od tego, na jaką wysokość woda ma być tłoczona.
9. Napełnić zbiornik domowej wody gorącej

przed napełnieniem zbiornika buforowego. Otworzyć kurek wody gorącej, żeby odpowietrzyć oraz umożliwić swobodny przepływ wody.

10. Ręcznie przestawić zawór trójdrożny do pozycji „trybu napełniania” (obydwie przepływy otwarte) i otworzyć ręczny/automatyczny odpowietrznik.
11. Napełnić instalację grzejników i zamknąć ręcznie obsługiwany odpowietrznik.
12. Utrzymać ciśnienie w zalecanej przedziale, żeby zapobiec wydostawaniu się wody przez zawór bezpieczeństwa. Przestawić zawór trójdrożny z powrotem do pozycji działania automatycznego.
13. Odpowietrzyć grzejniki. Sprawdzić ciśnienie w instalacji. W razie potrzeby uzupełnić wodę w instalacji. Powtarzać aż do usunięcia z instalacji wszelkiego powietrza.
14. Sprawdzić, czy zawór przekierowujący przełącza się na działanie grzejników i grzejniki nagrzewają się. Odpowietrzyć instalację po tym, jak się nagrzeje. Sprawdzić szczelność instalacji.
15. Zamknąć automatyczny odpowietrznik po upływie około dwóch tygodni, żeby zapobiec przedostawaniu się powietrza do instalacji.

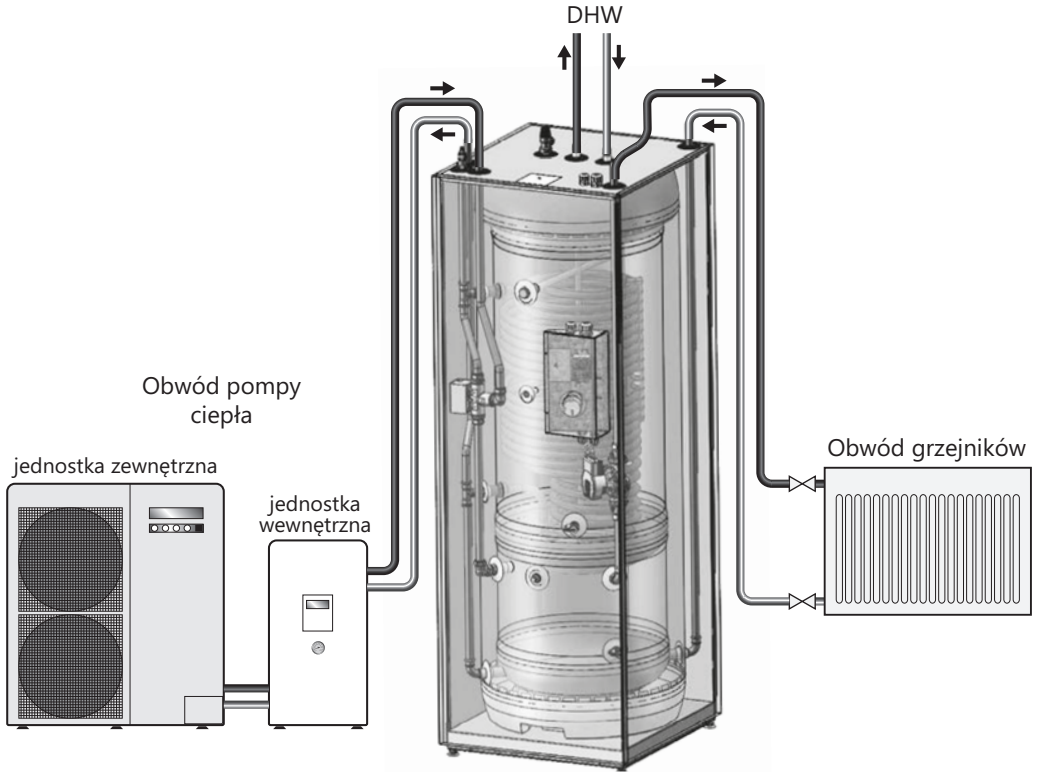
#### 3.5.4 Zdejmowanie pokrywy przedniej

1. Odkręć i wyjmij dwie śruby w dolnej części przedniego panelu (1).
2. Wyciągnij dolną część przodu na około 100–150 mm (2).
3. Chwyć przedni panel za boki i unieś go prosto ku górze (3).
4. Przy zdejmowaniu panelu przedniego zachowaj ostrożność, żeby nie doprowadzić do uszkodzenia styku lub złącza kablowego między wyświetlaczem i jednostką sterującą po wewnętrznej stronie przedniego panelu.





### 3.5.5 Rozmieszczenie połączeń rurowych



### 3.5.6 Instrukcje montażu

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

- ❗ Urządzenie musi zostać napełnione wodą przed włączeniem jego zasilania.
- ❗ Ewentualny przewód przelewowy z zaworu T&P musi zostać zainstalowany bez przerw i bez narażenia na mróz, z nieprzerwanym spadkiem w kierunku odpływu lub rynny.

#### ⚠ PRZESTROGA

- ❗ Urządzenie należy zainstalować w pomieszczeniu z odpływem, tak żeby uniknąć wszelkich szkód w razie wydostawania się wody z urządzenia.
- ❗ Urządzenie należy przytwierdzić do powierzchni posadzki odpowiedniej do ciężaru urządzenia podczas eksploatacji. Zob. na tabliczce znamionowej urządzenia.
- ❗ Bezwzględnie wymagany jest odstęp serwisowy 120 cm na wprost pokrywy oraz 50 cm ponad urządzeniem.

### 3.5.7 Zalecenia instalacyjne

#### ZALECENIE

- Pozostawić pewien prześwit od posadzki, żeby umożliwić wentylację. Odkręcić nóżki na co najmniej 15 mm od spodu urządzenia.

## 3.6 Montaż wyposażenia elektrycznego

Instalację należy wykonać z połączeniami elektrycznymi stałymi. Wszelkie stałe połączenia elektryczne muszą zostać wykonane przez elektryka z uprawnieniami. Konieczne jest przestrzeganie stosownych przepisów i norm.

Okablowanie: Podłączyć odpowiednie przewody między skrzynką hydrauliki a skrzynką elektroniki wewnątrz zespołu zbiornika zgodnie z punktem 3.6.4. OLP dla podgrzewacza doładowującego po stronie HP musi zostać zmostkowane.

### 3.6.1 Termostat rezerwowej grzałki nurkowej

Grzałka nurkowa jest pomocniczym, rezerwowym źródłem ciepła. Nie należy doprowadzać zasilania do grzałki nurkowej, dopóki urządzenie nie zostanie napełnione wodą. Urządzenie jest wyposażone w jedną grzałkę nurkową o mocy 2,8 kW, umieszczoną w skrzynce elektrycznej; zob. w punkcie 5.1.

Nie wolno używać termostatów innych niż przewidziane przez producenta. Należy kierować się instrukcjami okablowania (z prawej strony): podłączyć przewody pod napięciem (L), neutralny (N) i uziemienia tak, jak jest to wskazane.

Podgrzewacz musi być podłączony do dedykowanego stałego zasilania min. 16 A w sposób zgodny z obowiązującymi przepisami lokalnymi w zakresie okablowania. Wymagana jest izolacja dwubiegunowym odłącznikiem min. 20 A, z odstępem co najmniej 3 mm.

Wszystkie połączenia elektryczne muszą zostać wykonane przez elektryka z uprawnieniami, przy użyciu kabli odpornych na ciepło (przynajmniej do +85°C), i zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi w zakresie okablowania. Termostat TSR pełni wyłącznie funkcję odłącznika – zadziałanie następuje przy temperaturze 85°C (±5°C). Gdyby to nastąpiło, należy ustalić przyczynę wyzwolenia, i po usunięciu problemu wcisnąć przycisk resetowania (R).

### 3.6.3 Instrukcje montażu

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

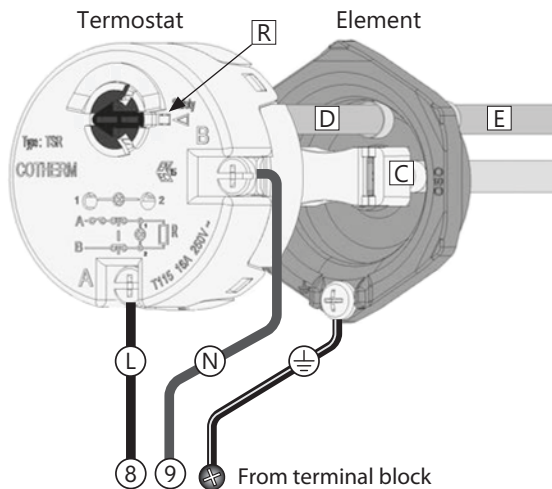
- ❗ Urządzenie musi zostać napełnione wodą przed włączeniem jego zasilania.
- ❗ Wszelkie stałe połączenia elektryczne muszą zostać wykonane przez elektryka z uprawnieniami. Konieczne jest przestrzeganie stosownych przepisów i norm.
- ❗ Sieciowy kabel zasilający musi wytrzymać temperatury dochodzące do +90°C. Musi zostać założony element odprężający.

#### ⚠ PRZESTROGA

- ❗ Bezwzględnie wymagany jest odstęp serwisowy 120 cm na wprost pokrywy oraz 50 cm ponad urządzeniem.
- ❗ W razie uszkodzenia głównego kabla zasilającego konieczne jest zastąpienie go nowym, zamówionym od producenta.

### 3.6.2 Wymiana odłącznika bezpieczeństwa termostatu

Odłączyć zasilanie elektryczne. Odłączyć kable zasilające (L) i (N) od termostatu, luzując śruby (A) i (B). Wyciągnąć termostat z wkładu prostym ruchem. Założyć zamienny termostat: wstawić czujnik temperatury (D) w rurkę (E). Mocno wsunąć złącza termostatu w gniazda (C), dopilnowując przy tym, żeby złącza znalazły się całe w gniazdach. Z powrotem podłączyć kable zasilające (L) i (N), i dokręcić śruby (A) i (B) momentem 2 Nm (±0,1).

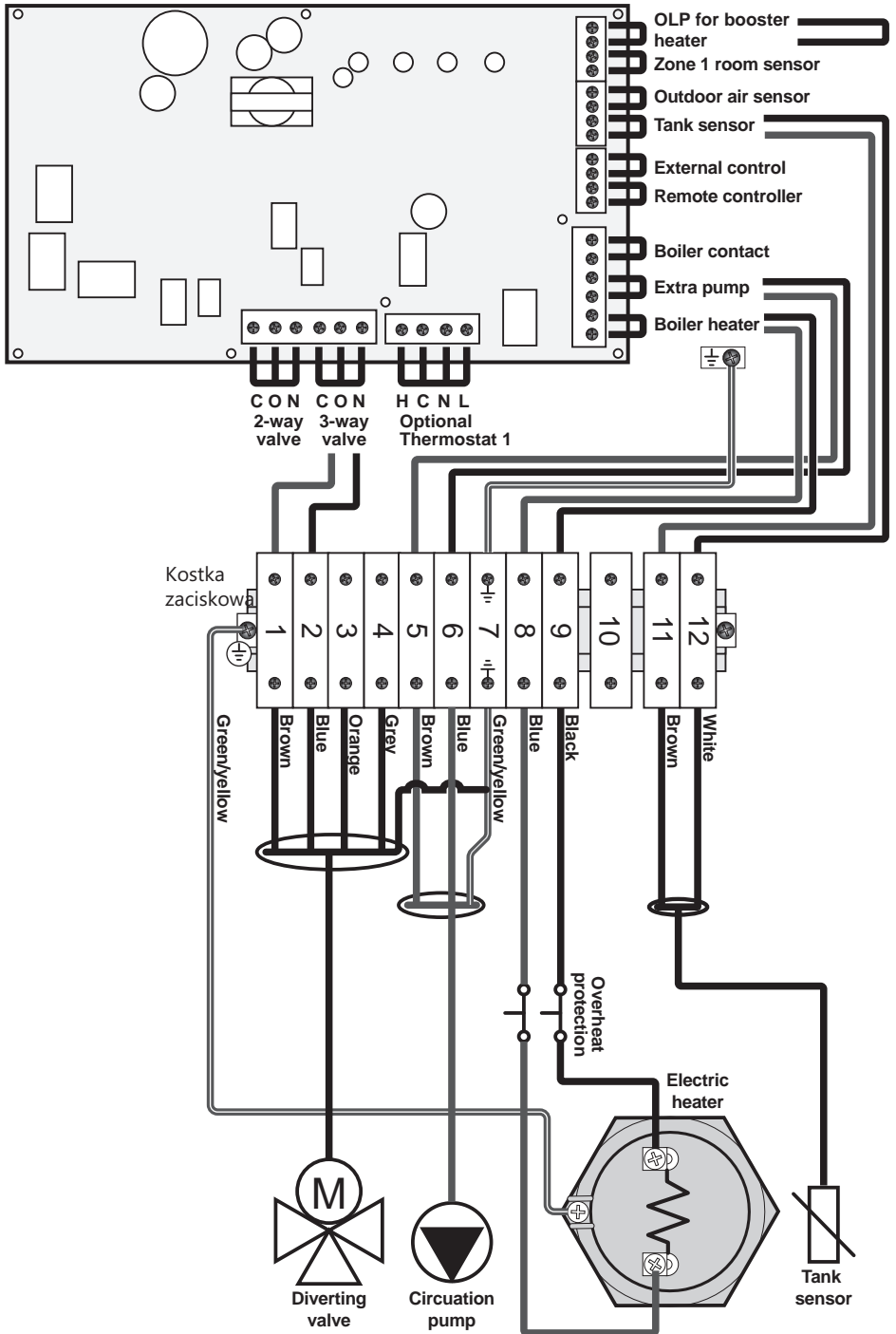


#### ⚠ OSTRZEŻENIE

W skrzynce elektroniki stale występuje napięcie. Przed przystąpieniem do wykonywania jakichkolwiek prac elektrycznych trzeba odłączyć zasilanie i uniemożliwić włączenie go z powrotem w trakcie trwania prac.

Pod żadnym pozorem nie wolno demontować ani otwierać termostatu. To pozbawiłoby go sprawności i wiązałoby się z niebezpieczeństwem przegrzania. W takim wypadku gwarancja ulega unieważnieniu.

3.6.4 Schemat połączeń elektrycznych – głów-  
na PCB pompy ciepła (Aquarea serii H i J)



## 4. KONSERWACJA I OPRÓŻNIANIE

Konserwacji dokonywać mogą wyłącznie osoby pełnoletnie i rozumiejące sposób działania urządzenia. W razie jakichkolwiek wątpliwości wezwij montera z uprawnieniami.

### 4.1 Sprawdzanie manometru

Manometr należy sprawdzać dwa razy do roku. Szczególnie ważne jest sprawdzenie manometru po wykonaniu nowej instalacji. Widniejące na manometrze wskazanie ciśnienia występującego w instalacji grzejników powinno mieścić się w przedziale od 0,5 do 1,2 bar. W razie potrzeby należy uzupełniać wodę w instalacji, tak żeby manometr wskazywał poziom 1,0 bar. W razie jakichkolwiek wątpliwości wezwaj montera.

### 4.2 Sprawdzanie temperaturowo-ciśnieniowego zaworu nadmiarowego

Zawór nadmiarowy T&P należy sprawdzać raz do roku. Sprawdzenie polega na przekręceniu jego pokrętki na tyle, żeby z zaworu zaczęła wydostawać się strumieniem woda. Test ma na celu dopilnowanie funkcjonalności zaworu.

Wahania i różnice temperatury w obrębie instalacji mogą powodować wzrost objętości wody, skutkujący okazjonalnie kapaniem wody z rury przelewowej. Takie zjawisko jest normalne i nie wymaga interwencji.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

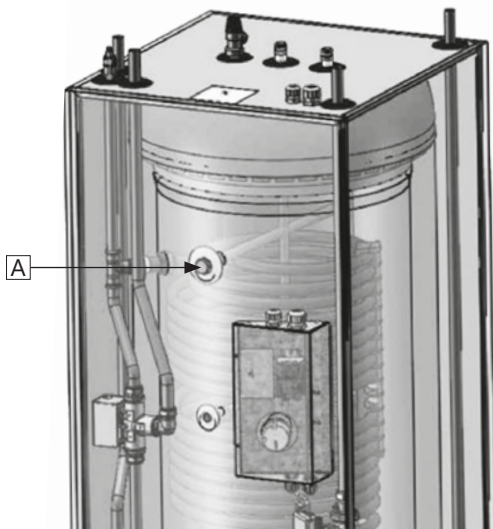
Przewód przelewowy z zaworu bezpieczeństwa T&P NIE MOŻE BYĆ zablokowany, zatkany ani zaślepiony.

### 4.3 Sprawdzanie anody protektorowej (o ile dotyczy)

1. Wyłącz instalację przełącznikiem na panelu sterowniczym. Wyłącz bezpiecznik kontrolny (sterowania).
2. Wyłącz dopływ wody zimnej do zbiornika.
3. Dokonaj dekompresji zbiornika buforowego do poziomu ciśnienia poniżej 0,5 bar.
4. Odkręć kurek domowej wody gorącej, żeby uwolnić ciśnienie ze zbiornika. Pozostaw kurek odkręcony.
5. Otwórz zawór spustowy na zbiorniku DHW. Nastąpi opróżnienie urządzenia.
6. Odkręć, wyciągnij i oczyść anodę (A).
7. Zmierz średnicę. Jeżeli średnica anody wynosi poniżej 10 mm, to trzeba wymienić anodę.
8. Przy zakładaniu z powrotem, dokręć anodę momentem 40 Nm.
9. Zakręć kurek domowej wody gorącej.
10. Otwórz dopływ wody zimnej do zbiornika.
11. Wytwórz w zbiorniku buforowym ciśnienie

zgodnie z poprzednim ustawieniem.

12. Uruchom system ponownie: załącz bezpiecznik kontrolny i wciśnij przycisk wł./wył. na panelu sterowniczym urządzenia.



#### ⚠ OSTRZEŻENIE

Należy wymienić anodę, kiedy jej średnica zmaleje poniżej 10 mm. Anoda chroni zbiornik przed działaniem agresywnych składników wody.

### 4.4 Opróżnianie urządzenia

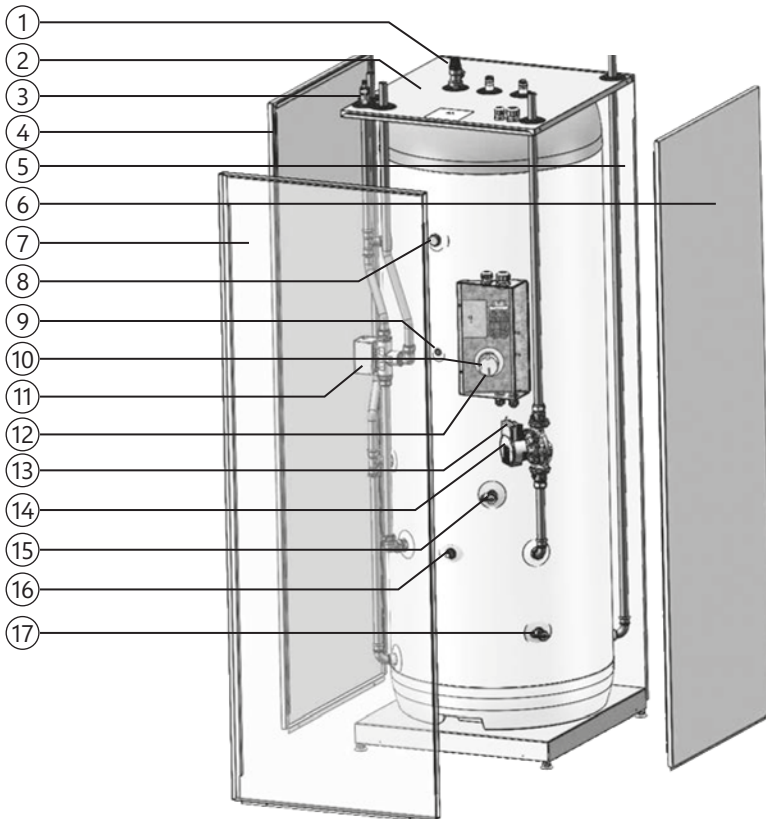
1. Wyłącz instalację przełącznikiem na panelu sterowniczym. Wyłącz bezpiecznik kontrolny (sterowania).
2. Wyłącz dopływ wody zimnej do zbiornika.
3. Dokonaj dekompresji zbiornika buforowego do poziomu ciśnienia poniżej 0,5 bar.
4. Odkręć kurek domowej wody gorącej, żeby uwolnić ciśnienie ze zbiornika. Pozostaw kurek otwarty.
5. Otwórz zawór spustowy na zbiorniku DHW. Nastąpi opróżnienie urządzenia.

Napełnianie urządzenia – zob. w punkcie 3.5.3.

## 5. CZĘŚCI ZAMIENNE

### 5.1 Wykaz części zamiennych

Nr pozycji	Nr artykułu	Nazwa części	Opis
1	92020	Temperaturowo-cisnieniowy zawór nadmiarowy	G1/2M×15 mm, Reliance TPR 15, 10 bar/90–95°C
2	18-6041	Panel pokrywy	Wierzch
3	1-1011	Zawór odpowietrzający obwodu grzewczego	G1 / 8M, ø 2 mm, went.
4	18-6124	Panel pokrywy	Strona lewa
5	18-6160	Panel pokrywy	Tył
6	18-6124	Panel pokrywy	Strona prawa
7	18-6099	Panel pokrywy	Przód
8	56029	Opcjonalna anoda 3/4"	G3/4M, pręt Al, L480 mm
9	1-1099	Czujnik / Termistor	ø 8 mm, z przewodem 1,5 m
10	80313	Elektryczne zabezpieczenie termiczne	Cotherrn TSR 00037, 85°C
11	1-4045	Zawór trójdrożny	G1M, Honeywell SPDT, V4044F1034
12	71252	Elektryczny element grzejny	G5/4M, 2 800 W / 1 × 230 V, INC825/CW625N
13	1-1199	Elektryczny kabel połączeniowy pompy	Kabel elektryczny do pompy obiegowej Wilo Yonos Para
14	1-10059	Pompa obiegowa	Wilo Yonos Para 25-130/7-5
15	1-1033	Zawór spustowy zbiornika DHW	G1 / 2M, ø 9 mm, spust
16	1-1011	Zawór odpowietrzający zbiornika buforowego	G1 / 8M, ø 2 mm, went.
17	1-1033	Zawór spustowy zbiornika buforowego	G1 / 2M, ø 9 mm, spust



## 6. WARUNKI GWARANCJI

### GWARANCJA

#### 1. Zakres gwarancji

Dystrybutor udziela gwarancji, na 2 lata od daty zakupu, że produkt będzie (i) zgodny ze specyfikacją oraz (ii) wolny od wad materiałowych i produkcyjnych, z zastrzeżeniem poniższych warunków.

Gwarancja dotyczy wyłącznie produktów zakupionych przez konsumenta, które zostały zainstalowane do użytku prywatnego i które zostały sprzedane przez dystrybutora lub wyznaczonego sprzedawcę detalicznego, któremu produkty zostały pierwotnie sprzedane przez dystrybutora.

Gwarancja nie dotyczy produktów zakupionych przez podmioty komercyjne lub produktów, które zostały zainstalowane do użytku komercyjnego. Takie produkty podlegają jedynie obowiązkowym przepisom prawa. Stosuje się warunki i ograniczenia określone poniżej.

#### 2. Świadczenia gwarancyjne

W razie wystąpienia wady i otrzymania ważnego roszczenia w ustawowym okresie gwarancyjnym, według własnego uznania i w zakresie dozwolonym przez prawo, dystrybutor powinien albo (i) naprawić wadę, albo (ii) wymienić produkt na produkt identyczny bądź o podobnej funkcjonalności, albo też (iii) zwrócić cenę zakupu.

Wszelkie wymieniane produkty lub komponenty staną się własnością prawną Dystrybutora. Wszelkie ważne roszczenia lub usługi nie przedłużają pierwotnej gwarancji. Wymieniony produkt lub część nie są objęte nową gwarancją.

#### 3. Warunki gwarancji

Gwarancja zachowuje ważność tylko jeśli całkowicie spełnione są następujące warunki:

- produkt został zainstalowany przez zawodowego monter, w sposób zgodny z instrukcjami zawartymi w instrukcji instalacji, jak i zgodnie z wszelkimi przepisami oraz wzorcami postępowania obowiązującymi w momencie dokonywania instalacji;
- produkt nie został w żaden sposób zmodyfikowany, nie poczyniono ingerencji w jego budowę ani nie użyto go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, jak też nie wymontowano, do nieupoważnionej naprawy bądź wymiany, żadnej z jego fabrycznie zainstalowanych części;
- zbiornik buforowy był napełniany tylko wodą zgodną z europejską Dyrektywą Rady 98/83/WE w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi;
- zbiornik DHW był podłączony tylko do domowej sieci wodociągowej zgodnie z europejską Dyrektywą Rady 98/83/WE w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi. Pod względem jakości woda musi spełniać następujące wymagania:

Zawartość chlorków	< 100 mg/l
Substancje rozpuszczone ogółem	< 200 mg/l
Poziom pH	> 6,0 / < 9,5

Gdyby jakość wody nie spełniała powyższej specyfikacji, to w zaślepionym wewnętrznym złączu G3/4" w zbiorniku DHW można zainstalować anodę protektorową. Anoda musi być zgodna

z obowiązującymi przepisami lokalnymi oraz musi zostać zainstalowana przez monter, ze stosownymi uprawnieniami, zanim układ zostanie napełniony wodą. Jeżeli zainstalowana jest anoda protektorowa, to pod względem jakości woda musi spełniać następujące wymagania:

Zawartość chlorków	< 250 mg/l
Substancje rozpuszczone ogółem	< 500 mg/l
Poziom pH	> 6,0 / < 9,5

- ewentualnej dezynfekcji dokonano w sposób niewpływający jakkolwiek na Produkt – produkt musi być odizolowany od wszelkich instalacji chlorowania;
- obsługa serwisowa i/lub naprawy muszą być dokonywane w sposób zgodny z treścią instrukcji instalacji oraz wszelkimi obowiązującymi wzorcami postępowania w tym zakresie – wszelkie użyte części zamienne muszą być oryginalnymi częściami zamiennymi dostarczonymi przez Dystrybutora;
- wszelkie koszty związane z roszczeniami osób trzecich zostały uprzednio zaakceptowane przez Dystrybutora na piśmie.
- faktura zakupu i/lub faktura za montaż i serwis, próbka wody oraz wadliwy produkt są udostępniane Dystrybutorowi na jego żądanie.

Niestosowanie się do tych instrukcji i warunków może skutkować wadliwym działaniem produktu i wyciekami wody z Produktu.

#### 4. Ograniczenia

Gwarancja nie są objęte:

- usterki bądź koszty wynikające z nieprawidłowego zainstalowania, z użycia niezgodnego z przeznaczeniem, z niedokonywania regularnej konserwacji zgodnie z treścią instrukcji instalacji, z zaniedbania, z przypadkowego bądź rozmyślnego uszkodzenia, z niewłaściwego użytkowania, z dokonania jakiegokolwiek modyfikacji, ingerencji lub naprawy przez osobę nieposiadającą stosownych kwalifikacji, bądź z wady spowodowanej wymontowaniem którejkolwiek fabrycznie zainstalowanej części, której działanie ma związek z bezpieczeństwem, lub ingerencji w budowę takiej części, jak też z wyłączenia któregośkolwiek środka ochrony;
- szkody następcze bądź straty pośrednie wynikające z awarii lub wadliwego działania Produktu;
- przewody rurowe i urządzenia przyłączane do Produktu;
- konsekwencje mrozu, wyładowań atmosferycznych, wahań napięcia, przerw w dostawie wody, nagrzewania bez cieczy, nadmiernego ciśnienia bądź chlorowania;
- szkody powstałe w transporcie – w razie powstania takich szkód, nabywca musi zawiadomić o tym przewoźnika;
- koszty ponoszone w razie nieudostępnienia Produktu do obsługi serwisowej niezwłocznie.

Gwarancje te nie wpływają na prawa przysługujące Nabywcy ustawowo.

## 7. RECYKLING

### Informacje dla użytkowników dotyczące zbiórki i usuwania zużytych urządzeń:

#### 7.1 Usuwanie

Pokazane tu symbole, umieszczone na produktach, na ich opakowaniach i/lub w towarzyszącej im dokumentacji, oznaczają zakaz usuwania zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych razem z ogólnymi odpadami gospodarstwa domowego.

Prawidłowa obsługa, regeneracja i recykling zużytych produktów wymagają przekazywania ich do odpowiednich punktów zbiórki, zgodnie z ustawodawstwem krajowym oraz postanowieniami Dyrektyw Rady 2002/96/WE i 2006/66/WE.

Usuwanie takich produktów we właściwy sposób przyczynia się do konserwacji cennych zasobów i do zapobiegania wszelkiemu potencjalnie szkodliwemu wpływowi na zdrowie ludzi oraz na środowisko naturalne, jaki miałyby miejsce w przeciwnym razie, w następstwie obchodzenia się z odpadami w niewłaściwy sposób.

Aby uzyskać więcej informacji na temat zbiórki i recyklingu zużytych produktów, skontaktuj się z władzami lokalnymi, miejscowym przedsiębiorstwem usuwania odpadów bądź punktem sprzedaży, w którym zakupiono artykuł(y).

Usuwanie takich odpadów w niewłaściwy spo-

sób może grozić karą, zgodnie z krajowym ustawodawstwem.

#### 7.1.1 Użytkownicy komercyjni w Unii Europejskiej

W razie potrzeby zutilizowania urządzenia elektrycznego / elektronicznego należy skontaktować się z dystrybutorem lub dostawcą – ten udzieli dalszych instrukcji.

#### 7.1.2 Usuwanie w krajach poza Unią Europejską

Te symbole obowiązują tylko na terenie Unii Europejskiej. W razie potrzeby zutilizowania oznaczonych nimi elementów należy skontaktować się z organem władz lokalnych lub z dystrybutorem – ten udzieli instrukcji w zakresie prawidłowej metody utylizacji.

#### 7.2 Przekazanie użytkownikowi końcowemu

OBOWIĄZKI MONTERA:
Pokrótce poinstruować użytkownika końcowego w zakresie bezpieczeństwa i konserwacji.
Pokrótce poinstruować użytkownika końcowego w zakresie ustawień oraz sposobu opróżniania urządzenia.
Przekazać użytkownikowi końcowemu niniejszą instrukcję.
W formularzu poniżej (punkt 7.3) wpisz dane kontaktowe montera / elektryka.

#### 7.3 Dane kontaktowe montera / elektryka

MONTER:	
Nazwa przedsiębiorstwa:	
Nazwisko montera:	
Numer telefonu montera:	
Adres e-mail montera:	
Zainstalowano dnia:	
ELEKTRYK:	
Nazwa przedsiębiorstwa:	
Nazwisko elektryka:	
Numer telefonu elektryka:	
Adres e-mail elektryka:	
Data przyłączenia do instalacji elektrycznej:	
Uwagi:	



Niniejszy dokument należy przechować w odpowiednim miejscu, gdzie będzie dostępny do wykorzystania w przyszłości.



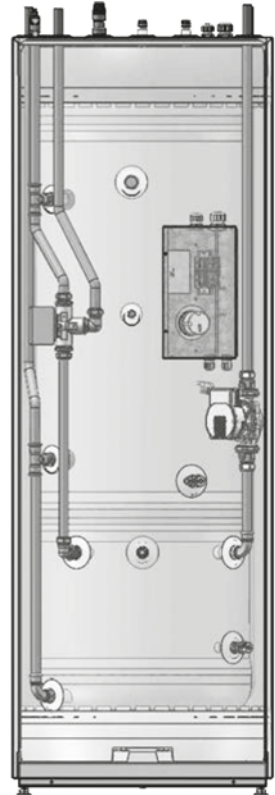


# PAW-TD23B6E5

230+60 l.

PT

INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA  
MANUAL DE INSTALAÇÃO  
INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO  
TDS - FICHA DE DADOS TÉCNICOS



# ÍNDICE

<b>1. Instruções de segurança</b> .....	3
1.1 Informações gerais.....	3
1.2 Instruções de segurança para os utilizadores.....	4
1.3 Instruções de segurança para instaladores.....	4
<b>2. Descrição do produto</b> .....	5
2.1. Identificação do produto.....	5
2.2. Utilização prevista.....	5
2.3. Marcação CE.....	5
2.4. Dados técnicos.....	5
2.5. Dados ErP (TDS).....	5
<b>3. Instruções de instalação</b> .....	6
3.1. Produtos abrangidos por estas instruções.....	6
3.2. Incluído na entrega.....	6
3.3. Dimensões do produto .....	6
3.4. Requisitos para o local da instalação ..	7
3.5. Instalação dos tubos.....	8
3.6. Instalação elétrica .....	10
<b>4. Manutenção e drenagem</b> .....	12
4.1. Verificação do manómetro .....	12
4.2. Verificação da válvula de segurança ...	12
4.3. Verificação do ânodo de proteção .....	12
4.4. Drenagem do produto.....	12
<b>5. Peças sobresselentes</b> .....	13
5.1. Lista de peças sobresselentes.....	13
<b>6. Condições da garantia</b> .....	14
6.1. Condições da garantia.....	14
<b>7. Reciclagem e tomada a cargo</b> .....	15
7.1 Eliminação.....	15
7.2 Entrega ao utilizador final .....	15
7.3 Dados de contacto do instalador/ eletricista.....	15

## Estimado cliente

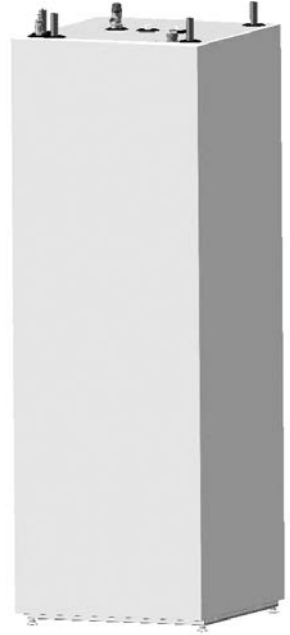
O PAW-TD23B6E5 é uma unidade de tanque no tanque em aço inoxidável de alta qualidade com elevado desempenho e muito baixas perdas de calor, destinado a fornecer água quente e aquecimento para radiadores/piso aquecido para uso doméstico em residências.

A unidade está isolada com 50 mm de material de isolamento PUR da 4.<sup>a</sup> geração, reduzindo as perdas de calor ao mínimo. O tanque de água quente sanitária de 230 l com uma serpentina de aquecimento grande embutida fornecerá água quente suficiente para uma família normal, enquanto o tanque de 60 l reduz o número de sequências de arranques e paragens da bomba de calor de ar/água. Isto aumenta a vida útil da bomba de calor, a eficiência energética e proporciona maior conforto. A tecnologia tanque no tanque também reduz a área total do sistema.

# 1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

## 1.1 Informações gerais

- Leia as instruções de segurança que se seguem com atenção antes de instalar, mantendo ou ajustando o aquecedor de água.
- Podem ocorrer ferimentos ou danos materiais se o produto não for instalado ou utilizado da maneira prevista.
- Mantenha este manual e outros documentos relevantes num local acessível para referência futura.
- O fabricante assume a conformidade (pelo utilizador final) com as instruções de segurança, operação e manutenção fornecidas e (pelo instalador) com o manual de instalação e as normas e regulamentos relevantes em vigor na data da instalação.



Símbolos utilizados neste manual:

	AVISO	Podem provocar ferimentos graves ou morte
	CUIDADO	Podem provocar ferimentos leves ou moderados, ou danos no equipamento
	NÃO	
	FAÇA	

### CUIDADO

Reparações incorretas podem provocar perigo para os utilizadores. Apenas os técnicos formados e qualificados estão autorizados a instalar, mover, modificar ou reparar este produto.

A garantia não se aplica se os regulamentos aplicáveis não forem cumpridos.

O tanque não deve ser armazenado ao ar livre antes da instalação.

Utilize sempre luvas durante a instalação ou reparação. Tocar nos tubos pode causar queimaduras quentes ou frias.

## 1.2 Instruções de segurança para os utilizadores

⚠ AVISO	
⊘	O excesso da válvula de alívio da temperatura e pressão NÃO deve ser vedado nem entupido.
⊘	O produto NÃO deve ser coberto. NÃO coloque objetos estranhos perto ou sobre o produto.
⊘	O produto NÃO deve ser modificado nem alterado a partir de seu estado original.
⊘	As crianças NÃO devem brincar com o produto nem se aproximar do mesmo sem supervisão.
❗	O produto deve ser enchido com água antes de ligar a energia.
❗	A manutenção/configuração deve ser realizada apenas por pessoas com mais de 18 anos de idade, com compreensão suficiente.

⚠ CUIDADO	
⊘	O produto não deve ser exposto a geadas, sobrepressão, sobretensão ou tratamento com cloro. Consulte as condições da garantia.
⊘	A manutenção/configurações não devem ser realizadas por pessoas com capacidades físicas ou mentais diminuídas, a menos que tenham sido instruídas sobre a correta utilização por alguém responsável pela sua segurança.

## 1.3 Instruções de segurança para instaladores

⚠ AVISO	
⊘	O excesso da válvula de alívio da temperatura e pressão NÃO deve ser vedado nem entupido.
❗	Qualquer tubo de refluxo da válvula de segurança tem de ser instalado de forma ininterrupta e sem gelo com uma queda para o dreno/escoadouro.
❗	O diagrama de cablagem elétrica neste manual tem de ser seguido. Não é permitida qualquer cablagem opcional. Todos os trabalhos em sistemas elétricos têm de ser realizados por um instalador autorizado.
❗	O cabo elétrico deve conseguir suportar 90°C. Tem de se instalar um aliviador de tensão.
❗	O produto tem de ser enchido com água antes de a energia ser ligada.
❗	Os regulamentos e normas relevantes, e este manual de instalação, têm de ser seguidos.
❗	Para o depósito tampão - um sistema pressurizado fechado de instalação - é obrigatório instalar uma válvula de segurança com uma pressão nominal máx. de 0,3 MPa (3 bar), o que impede a elevação da pressão no depósito tampão em mais de 0,1 MPa (1 bar) acima da pressão nominal. Esta válvula de segurança tem de ser fornecida e instalada separadamente e não faz parte deste produto. Para garantir o bom funcionamento da válvula de segurança, será realizado um controlo anual para remover qualquer bloqueio da saída.

⚠ CUIDADO	
❗	O produto deve ser colocado numa divisão com um dreno.
❗	O produto deve ser devidamente alinhado vertical e horizontalmente, numa superfície de piso adequada para o peso total do produto quando se encontra em funcionamento. Consulte a tabela 2.4.
❗	O produto tem de ter um espaço livre de serviço de 120 cm na frente da tampa / 50 cm no topo.

## 2. DESCRIÇÃO DO PRODUTO

### 2.1 Identificação do produto

Os dados de identificação podem ser encontrados na placa de identificação fixada ao produto. Esta contém informações sobre o produto e outros dados úteis.

O produto foi projetado e fabricado em conformidade com:

- Norma de segurança EN 60335-1
- Norma de segurança EN 60335-2-21
- Norma de soldagem EN ISO 3834-2
- Norma para recipientes sob pressão EN 12897

### 2.2 Utilização prevista

O produto foi projetado para fornecer água quente sanitária em combinação com um sistema de aquecimento e refrigeração central. O produto foi projetado para ser conectado a uma bomba de calor externa.

### 2.4 Dados técnicos

Parâmetro	Unidade	Descrição
Medidas A x L x P	mm	1751 x 599 x 646
Peso (vazio)	kg	111
Peso (cheio)	kg	401
Volume	litros DHW + Reserva	230+60
Elemento elétrico - efeito	kW	2,8
Fonte de alimentação	V / fase / Hz	230 / 1 / 50
<b>Depósito de água quente para uso doméstico:</b>		
Volume	litros	230
Pressão máx. de funcionamento	MPa (bar)	1,0 (10)
Teste de pressão (bar)	MPa (bar)	1,5 (15)
Temp. máx. de funcionamento	°C	80
Conexões/material	mm/EN	Ø22 / 1.4404
Material do depósito	EN	1.4521
Isolamento	Material/espessura	PUR/50
Superfície da bobina de aquecimento	m <sup>2</sup>	1,8
Perda de energia a 65 °C	kWh/24h	1,25 / 0,7
<b>Depósito de reserva:</b>		
Volume	litros	60
Pressão máx. de funcionamento	MPa (bar)	0,3 (3,0)
Teste de pressão	MPa (bar)	0,39 (3,9)
Temp. máx. de funcionamento	°C	80
Conexões/material	mm/EN	Ø22, cobre
Material do depósito	EN	1.4521
Isolamento	Material/espessura	PUR/50

### 2.5 Dados ErP - Ficha de Dados Técnicos

Marca	Nome do modelo	Classificação ErP do depósito DHW	Classificação ErP do depósito tampão	Perda de calor permanente do depósito DHW	Perda de calor permanente do depósito tampão	Volume de armazenamento em litros do depósito DHW	Volume de armazenamento em litros do depósito tampão
OSO	PAW-TD23B6E5	B	A	52	29	230	60
Diretiva: 2010/30/UE		Norma: UE 812/2013		Diretiva: 2009/125/CE		Norma: UE 814/2013	
Perda de calor testada de acordo com a norma: EN 12897:2016							

### 2.3 Marcação CE



A marcação CE assegura que o produto está em conformidade com as Diretivas relevantes. Consulte a Declaração de Conformidade na página web do fabricante, para mais informações.

O produto cumpre as diretivas da UE:

- Baixa tensão LVD 2014/35/UE
- Compatibilidade eletromagnética EMC 2014/30/UE
- Equipamento sob pressão PED 2014/68/UE

Quaisquer válvulas de segurança utilizadas no sistema devem ter a marcação CE e estar em conformidade com a norma PED 2014/68/UE.

### 3. INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO

#### 3.1 Produtos abrangidos por estas instruções 80341990 PAW-TD23B6E5

#### 3.2 Incluído na entrega

Ref. n.º	Unids.	Descrição
1	1	Válvula do respiradouro de ar para depósito DHW
2	1	Válvula de temperatura e pressão (T&P)
3	1	Manual de instalação (este documento)
4	1	Depósito DHW, 230L, pressão máx. 10,0 bar
5	1	Caixa eletrónica
6	1	Válvula de 3 vias
7	1	Bloco terminal
8	1	Bomba da circulação
9	1	Válvula de drenagem para depósito DHW
10	1	Válvula do respiradouro de ar para depósito tampão
11	1	Depósito tampão, 60L, pressão máx. 3,0 bar
12	1	Válvula de drenagem para depósito tampão
13	4	Pés ajustáveis

#### 3.3 Dimensões do produto

Todas as dimensões encontram-se em mm.

Produto.	A	B	C	D	E	F
NDS	17-37	1751	1853	646	599	

Tolerância +/- 5 mm. (não dimensão A).

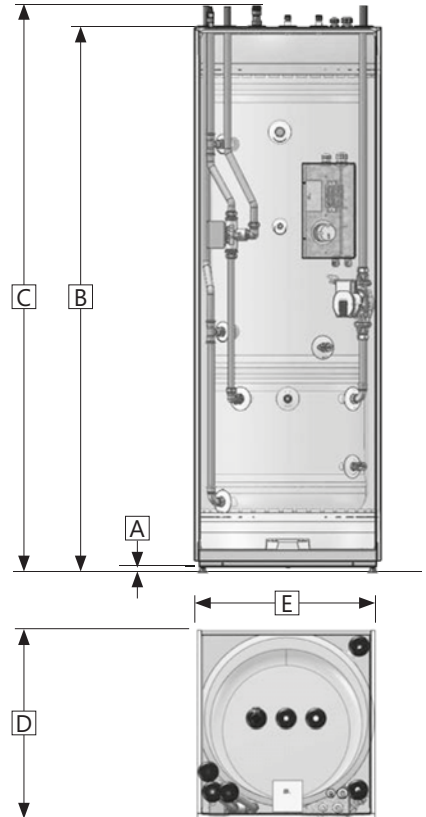
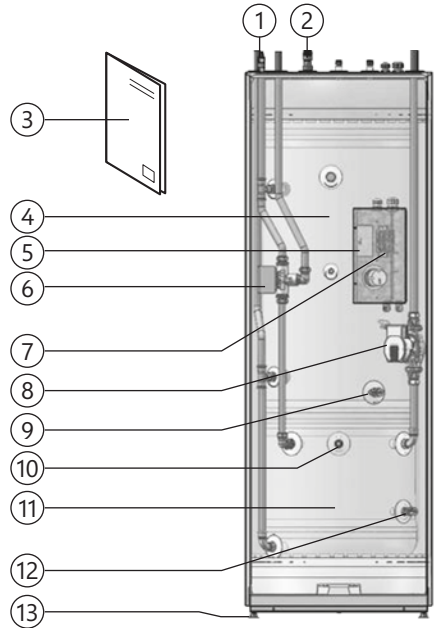
##### 3.3.1 Aviso importante antes da instalação

Certifique-se de que escolheu uma bomba de calor adequada ao sistema de aquecimento existente e equipamentos de energia. O produto também deve se adequar ao fluxo de água nominal, altura de elevação e tamanho do sistema. Use apenas água limpa no depósito. Se a qualidade da água for fraca, o depósito poderá sofrer danos. Há também um risco de corrosão e entupimento se a qualidade da água não for mantida. A qualidade da água não deve exceder estes valores:

Teor de cloreto < 100 mg/l  
 Total de Sólidos Dissolvidos < 200 mg/l  
 nível pH > 6,0 / < 9,5

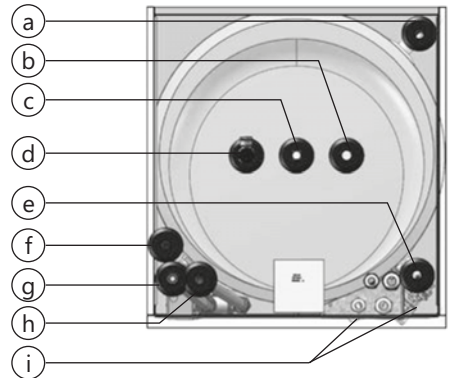
Se a qualidade da água exceder os parâmetros acima, um ânodo sacrificial pode ser instalado na ligação interna G3/4 tampada no depósito DHW. O ânodo tem de estar em conformidade com os regulamentos locais e ser montado por um instalador autorizado antes de o sistema ter sido enchido com água. Quando o ânodo sacrificial é instalado, a qualidade da água não deve exceder estes valores:

Teor de cloreto < 250 mg/l  
 Total de Sólidos Dissolvidos < 500 mg/l  
 nível pH > 6,0 / < 9,5



### 3.3.2 Ligações de tubos e válvulas

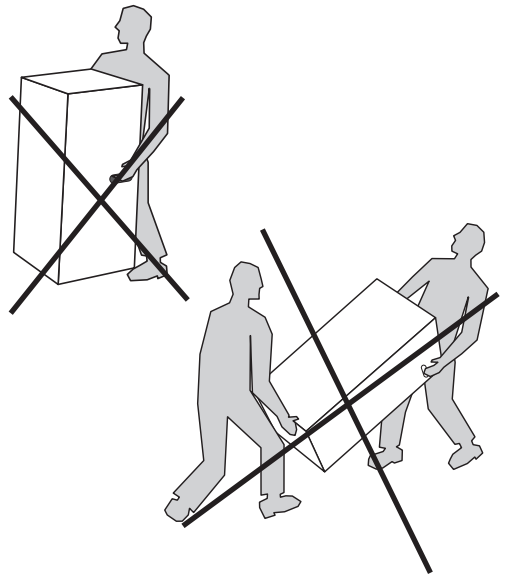
Ref.	Dim.	Descrição
a	ø22	Retorno do circuito do radiador
b	ø22	Entrada de água doméstica fria
c	ø22	Saída de água doméstica quente
d	3/4"	Válvula de temperatura e pressão (T&P)
e	ø22	Fluxo do circuito do radiador
f	ø22	Retorno do circuito da bomba de calor
g	1/8"	Válvula do respiradouro de ar para sistema de aquecimento
h	ø22	Fluxo do circuito da bomba de calor
i	DN15	Válvulas de drenagem (depósito DHW & depósito tampão)



### 3.3.3 Transporte e desembalamento

O produto deve ser transportado com cuidado, com a embalagem. Tenha também em atenção:

- O produto é muito pesado e não deve ser levantado por uma pessoa sozinha.
- Não transporte a unidade na horizontal. Isto pode provocar danos ou falhas.
- Para evitar ferimentos na mão, use luvas ao mover o produto e/ou ao remover a embalagem.
- Tenha cuidado para não danificar o produto durante a remoção da embalagem.
- Para evitar danos, um depósito instalado tem de ser drenado antes de ser movido.



#### ⚠ CUIDADO

Os conectores, válvulas, etc. do tubo não devem ser utilizados para levantar o produto visto que isto poderia causar uma anomalia de funcionamento.

### 3.4 Requisitos para instalação, localização e posicionamento

#### ⚠ CUIDADO

- ❗ O produto deve ser colocado numa divisão com um dreno para evitar quaisquer danos em caso de fuga de água do produto.
- ❗ O produto deve ser colocado numa área seca, limpa, sem vapores, óleos voláteis, fumo e gases para evitar quaisquer danos nas partes internas do produto.
- ❗ O produto deve ser colocado num local seco e protegido do gelo.
- ❗ O produto deve ser colocado numa superfície de piso adequada para o peso total do produto quando este se encontra em funcionamento. Consulte a placa de dados do produto.
- ❗ Instale a unidade do depósito tão próximo da bomba de calor quanto possível. Isto limita o volume necessário de refrigerante (devido ao comprimento do tubo).
- ❗ O produto tem de ter um espaço livre de serviço de 120 cm na frente da tampa / 50 cm no topo.
- ❗ O produto ficará facilmente acessível na habitação para serviços de revisão e manutenção.

### 3.5 Instalação dos tubos

O depósito de água quente doméstica (superior) é concebido para estar permanentemente conectado ao abastecimento de água da rede. O depósito tampão (inferior) é concebido para estar permanentemente conectado ao sistema de aquecimento, com pressão máx. de 3 bar / 0,3 MPa. Uma válvula de segurança individual com a pressão de abertura nominal máx. de 3,0 bar tem de ser instalada no sistema de aquecimento. Devem ser utilizados para a instalação tubos aprovados com o tamanho correto. As regras e normas relevantes devem ser seguidas.

#### 3.5.1 Aquecimento e água quente doméstica

Use conectores que reduzem a transferência de vibração e podem suportar a temperatura e pressão da água. Para evitar “batidas” no sistema de aquecimento, os tubos têm que conseguir suportar diferenças de temperatura.

#### 3.5.2 Dimensões da ligação do tubo

Entrada da água fria	Entrada de água quente	Fluxo HP	Retorno HP	Rad. fluxo	Retorno Rad.	Dreno
ø 22	ø 22	ø 22	ø 22	ø 22	ø 22	DN15

#### 3.5.3 Procedimento da instalação do tubo

1. Coloque a unidade na posição desejada. Ajuste a unidade para uma posição nivelada usando os pés ajustáveis. O depósito tem de ser nivelado antes de ser conectado e enchido com água. Retire a tampa frontal, consulte pt. 3.5.4.
2. Lave/limpe cuidadosamente o sistema de aquecimento existente para evitar contaminar o filtro de partículas.
3. Conecte o abastecimento de água doméstica. Recomenda-se uma válvula de mistura para evitar que a água escale.
4. Conecte a alimentação da unidade e os tubos de retorno ao sistema de aquecimento existente. Os vários tubos estão marcados na parte superior do depósito.
5. Ligue um tubo de escape e funil entre a válvula de descarga de Temperatura e Pressão e o dreno do chão.
6. Ligue um tubo de escape entre a válvula de segurança do radiador e o dreno do chão.
7. Verifique se o recipiente de expansão é dimensionado para o sistema de aquecimento (cerca de 10% do volume total no sistema.)
8. Verifique a re-pressão do recipiente de expansão. A pressão depende de quão alta a água tem que ser levantada.
9. Encha o depósito de água quente doméstica antes de encher o depósito tampão. Abra uma torneira de água quente para ventilar e permitir um fluxo de água livre.

10. Coloque a válvula de 3 vias manualmente no “modo de enchimento” (ambos fluem em via aberta) e abra o respiradouro de ar manual/automático.
11. Encha o sistema do radiador e feche o respiradouro de ar manual.
12. Mantenha a pressão dentro do intervalo recomendado de pressão para impedir que a água saia através da válvula de segurança. Volte a colocar a válvula de 3 vias na posição automática.
13. Purgue os radiadores. Verifique a pressão do sistema. Encha mais água no sistema, se necessário. Repita até que todo o ar seja purgado do sistema.
14. Verifique se a válvula de desvio muda para a operação do radiador e se os radiadores aquecem. Drene o sistema quando estiver quente. Verifique a existência de fugas no sistema.
15. Feche a ventilação automática após aprox. duas semanas para impedir a entrada de ar no sistema.

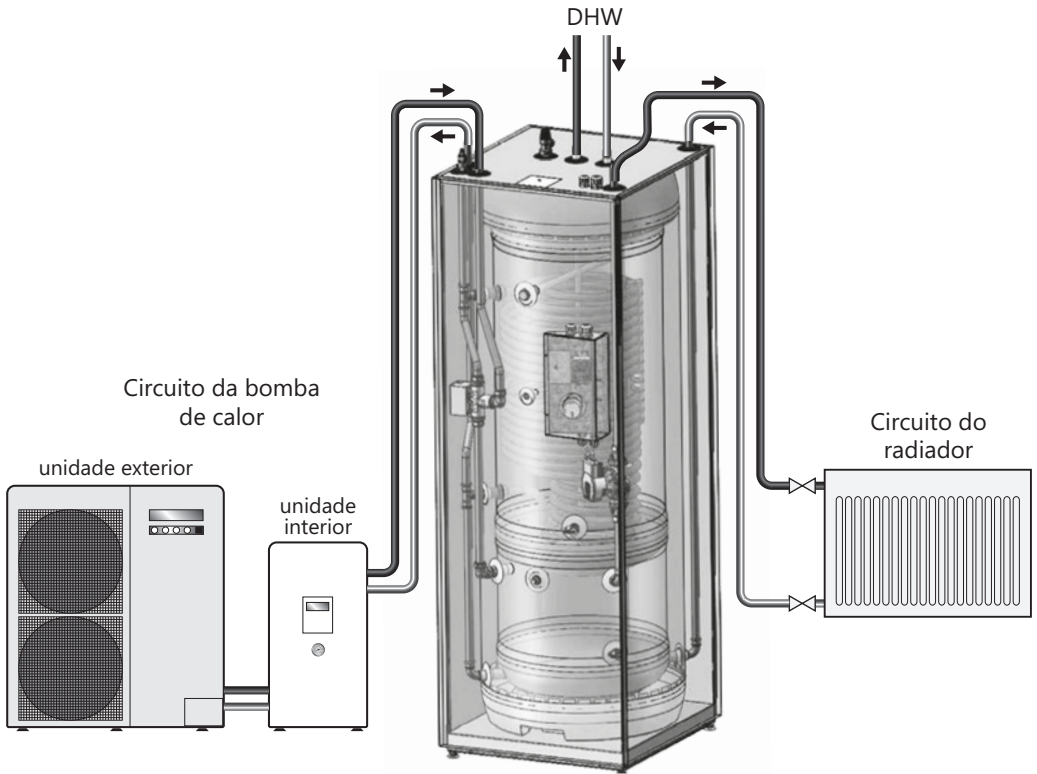
#### 3.5.4 Remover a tampa frontal

1. Desaparafuse e remova os dois parafusos na parte inferior do painel frontal (1).
2. Puxe a parte inferior da frente aprox. 100-150 mm. (2).
3. Segure as laterais do painel frontal e levante-o para cima (3).
4. Remova o painel frontal com cuidado para não danificar o contacto nem o cabo de ligação entre o monitor e a unidade de controlo no interior do painel frontal.





### 3.5.5 Layout da ligação da tubagem



### 3.5.6 Instruções de instalação

#### ⚠ AVISO

- ❗ O produto tem de ser enchido com água antes de a energia ser ligada.
- ❗ Qualquer tubo de transbordamento da válvula T&P deve ser instalado ininterruptamente e sem gelo com uma queda contínua no dreno/canal.

#### ⚠ CUIDADO

- ❗ O produto deve ser colocado numa sala com drenagem para evitar danos em caso de fuga de água do produto.
- ❗ O produto deve ser colocado numa superfície adequada para o peso total do produto quando em operação. Consulte a placa de dados do produto.
- ❗ O produto tem de ter um espaço livre de serviço de 120 cm na frente da tampa / 50 cm no topo.

### 3.5.7 Recomendação de instalação

#### RECOMENDAÇÃO

- Deixe espaço no chão para efeitos de ventilação. Aparafuse os pés a um mínimo de 15 mm da parte inferior do produto.

### 3.6 Instalação elétrica

Devem ser utilizados acessórios elétricos fixos para a instalação. Quaisquer acessórios elétricos fixos devem ser instalados por um electricista autorizado. As regras e normas relevantes devem ser seguidas.

Cablagem: Ligue os fios correspondentes da caixa térmica na caixa eletrônica dentro da unidade do tanque de acordo com o pt. 3.6.4. O OLP para o propulsor do aquecedor na HP deve ter jumpers.

#### 3.6.1 Termóstato do aquecedor de imersão de segurança

O aquecedor de imersão foi projetado como uma fonte de calor auxiliar de segurança. A energia do aquecedor de imersão não deve ser ligada até que a unidade esteja cheia de água. A unidade está equipada com um aquecedor de imersão de 2,8 kW, localizado na caixa elétrica, ver pt. 5.1.

Não devem ser utilizados termóstatos alternativos. Siga as instruções de cablagem (direita) que ligam os cabos ativo (L), neutro (N) e terra, conforme indicado.

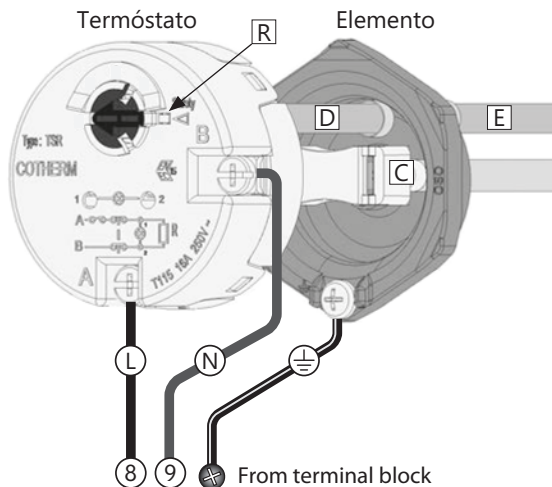
O aquecedor deve ser ligado a uma fonte permanente dedicada mínima de 16 A, em conformidade com os regulamentos de cablagem locais atuais; o isolamento é necessário através de uma chave de isolamento de polo duplo de 20 A, com uma separação mínima de 3 mm.

Toda a cablagem elétrica deve ser realizada por um electricista competente, utilizando um cabo resistente ao calor (mínimo 85 °C) e em conformidade com os mais recentes regulamentos de cablagem locais. O termóstato TSR funciona apenas como um dispositivo de segurança e opera a 85 °C ( $\pm 5$  °C). Caso isto ocorra, verifique os motivos de libertação do botão de corte térmico e, quando estiver satisfeito, pressione o botão de reinicialização (R).

**3.6.2 Substituindo o termóstato de corte de segurança**  
Desligue a fonte de alimentação. Desligue os cabos de energia (L) e (N) do termóstato desapeitando os

parafusos A e B. Puxe o termóstato diretamente para fora do elemento.

Instale o termóstato de reposição inserindo o sensor de temperatura (D) no tubo (E). Empurre as conexões do termóstato firmemente para os recetores do conector (C) e verifique se os conectores estão totalmente inseridos nos receptores. Volte a colocar os cabos elétricos (L) e (N), aperte os parafusos A e B a 2 Nm (+/- 0,1).



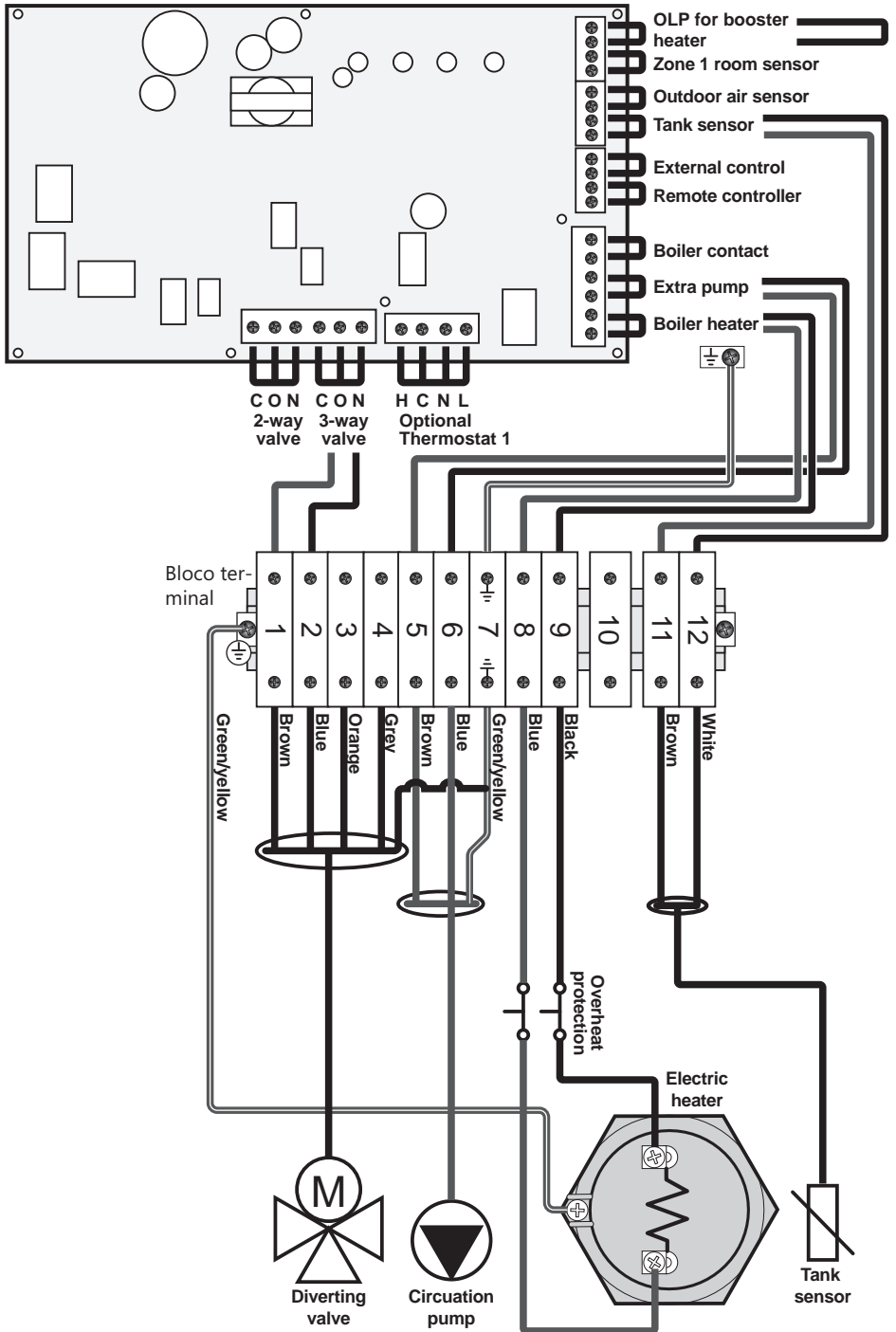
<b>⚠ AVISO</b>	
Tensão constante presente em caixa eletrônica. Antes de qualquer trabalho elétrico, a fonte de alimentação deve ser desligada e protegida contra ativação enquanto o trabalho estiver em curso.	
O termóstato nunca deve ser desmontado/aberto. Isto comprometerá sua função e causará um risco de sobreaquecimento. A garantia cessará.	

#### 3.6.3 Instruções de instalação

<b>⚠ AVISO</b>	
❗	O produto tem de ser enchido com água antes de a energia ser ligada.
❗	Quaisquer acessórios elétricos fixos devem ser instalados por um electricista autorizado. As regras e normas relevantes devem ser seguidas.
❗	O cabo elétrico deve conseguir suportar 90°C. Tem de se instalar um aliviador de tensão.

<b>⚠ CUIDADO</b>	
❗	O produto tem de ter um espaço livre de serviço de 120 cm na frente da tampa / 50 cm no topo.
❗	Em caso de danos no cabo de alimentação, este deve ser substituído por um cabo de alimentação adequado do fabricante.

3.6.4 Diagrama de cablagem elétrica - PCB principal da bomba de calor (séries Aquarea H e J)



## 4. MANUTENÇÃO E DRENAGEM

A manutenção deve ser realizada por pessoas com mais de 18 anos de idade, com compreensão suficiente. Em caso de dúvida, contacte o instalador autorizado.

### 4.1 Verificação do manómetro

Verifique o manómetro 2 vezes/ano. É particularmente importante verificar o manómetro após uma nova instalação. O manómetro que mostra a pressão dentro do sistema do radiador deve exibir entre 0,5 - 1,2 bar. Se necessário, encha o sistema com água até o manómetro mostrar 1,0 bar. Se não tiver certeza, contacte o instalador.

### 4.2 Verificação da válvula de alívio de temperatura e pressão

Exercite a válvula de alívio T&P uma vez por ano girando a roda até que a água saia da válvula. O teste é realizado para proteger a função da válvula.

As variações de temperatura no sistema fazem com que a água se expanda, o que pode levar a água a pingar localmente do tubo de descarga. Isso é normal e nenhuma ação é necessária.

#### ⚠ AVISO

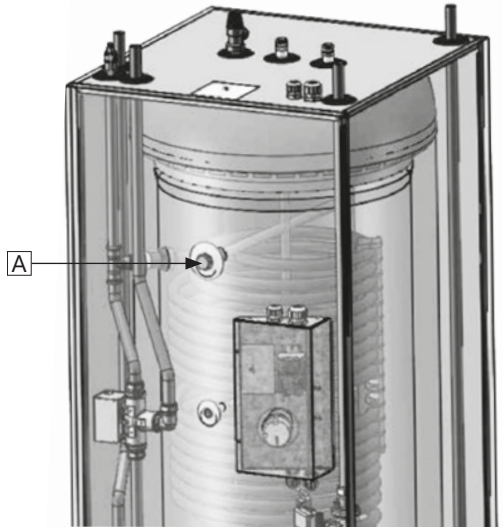
O excesso da válvula de segurança T&P NÃO deve ser bloqueado, vedado ou obstruído.

### 4.3 Verificação do ânodo de proteção (se instalado)

1. Desligue o sistema com o botão ligar/desligar no painel de controlo. Desligue o fusível de controlo.
2. Desligue o abastecimento de água fria no tanque.
3. Despressurize o depósito de reserva para menos de 0,5 bar.
4. Abra uma torneira de água quente sanitária para liberar a pressão do tanque. Deixe aberto.
5. Abra a válvula de drenagem do depósito DHW. O produto será drenado.
6. Desaparafuse, retire e limpe o ânodo (A).
7. Meça o diâmetro. Se o diâmetro do ânodo for inferior a 10 mm, deverá ser substituído.
8. Reinstale o ânodo com um torque de 40 Nm.
9. Feche a torneira de água quente sanitária.
10. Abra o abastecimento de água fria para o depósito.
11. Repressurize o depósito de reserva para a

configuração anterior.

12. Reinicie o sistema ligando o fusível de controlo e pressione o botão ligar/desligar no painel de controlo da unidade.



#### ⚠ AVISO

Substitua o ânodo se o diâmetro for inferior a 10 mm. O ânodo protege o tanque de substâncias químicas agressivas na água.

### 4.4 Drenagem do produto

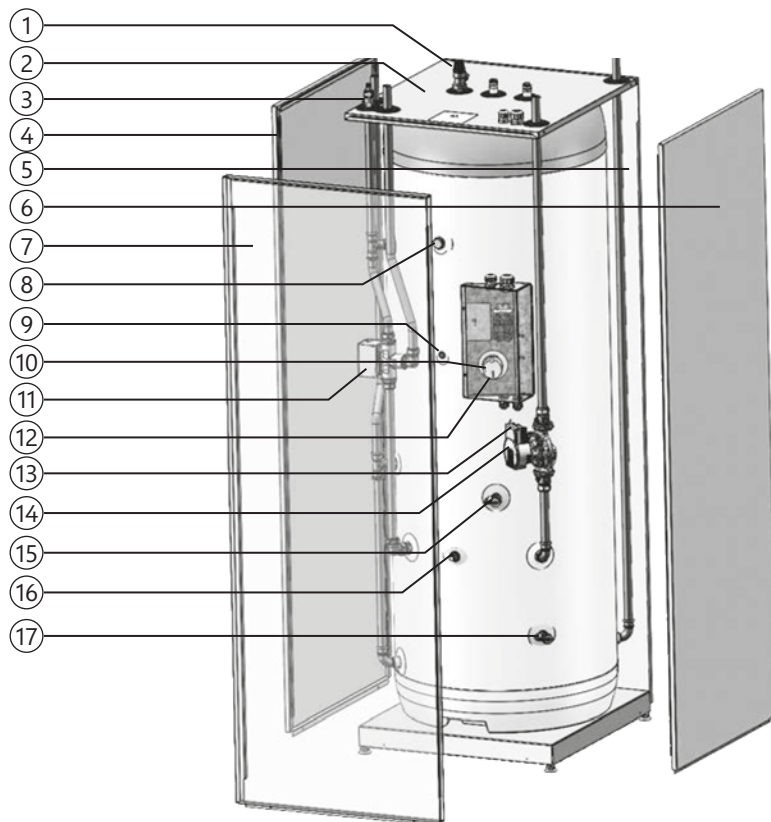
1. Desligue o sistema com o botão ligar/desligar no painel de controlo. Desligue o fusível de controlo.
2. Desligue o abastecimento de água fria no tanque.
3. Despressurize o depósito de reserva para menos de 0,5 bar.
4. Abra uma torneira de água quente sanitária para liberar a pressão do tanque. Deixe aberto.
5. Abra a válvula de drenagem do depósito DHW. O produto será drenado.

Para reencher o produto veja pt. 3.5.3.

## 5. PEÇAS SOBRESSELENTES

### 5.1 Lista de peças sobresselentes

Nº da posição	Artigo n.º	Nome da peça	Descrição
1	92020	Alívio de temperatura e pressão	G1/2Mx15 mm., Dependência TPR 15, 10 bar / 90-95 °C
2	18-6041	Painel de cobertura	Topo
3	1-1011	Circuito de aquecimento da válvula de ventilação de ar	G1/8M, ø2 mm. ventilação
4	18-6124	Painel de cobertura	Lado esquerdo
5	18-6160	Painel de cobertura	Lado traseiro
6	18-6124	Painel de cobertura	Lado direito
7	18-6099	Painel de cobertura	Frete
8	56029	Ânodo 3/4" opcional	G3/4M, Al rod, L480 mm.
9	1-1099	Sensor/termistor	ø8 mm., incluindo fio 1.5 m.
10	80313	El. proteção contra sobreaquecimento	Cothemr TSR 00037, 85 °C
11	1-4045	válvula de 3 vias	G1M, Honeywell SPDT, V4044F1034
12	71252	El. elemento de aquecimento	G 5/4M, 2800W / 1x230V, INC825/CW625N
13	1-1199	Ligação cabo elétrico, bomba	Cabo elétrico para bomba Wilo Yonos Para circ.
14	1-10059	Bomba da circulação	Wilo Yonos Para 25-130/7-5
15	1-1033	Válvula de drenagem de depósito DHW	G1/2M, ø9 mm. drenagem
16	1-1011	Válvula de ventilação de ar do depósito de reserva	G1/8M, ø2 mm. ventilação
17	1-1033	Válvula de drenagem de depósito de reserva	G1/2M, ø9 mm. drenagem



## 6. CONDIÇÕES DA GARANTIA

### GARANTIA

#### 1. Âmbito

O Distribuidor garante durante dois anos após a data de compra que o Produto está i) conforme às especificações e ii) livre de defeitos materiais e de mão-de-obra, nos termos das condições que se seguem.

A garantia aplica-se apenas a Produtos adquiridos por um consumidor, que tenha sido instalado para utilização privada e que tenha sido vendido pelo Distribuidor ou por um revendedor autorizado, onde os Produtos tenham sido originalmente vendidos pelo Distribuidor.

A garantia não se aplica a produtos adquiridos por entidades comerciais ou a Produtos que tenham sido instalados para utilização comercial. Estes estarão apenas sujeitos às disposições legais obrigatórias. Aplicam-se as condições e limitações estabelecidas abaixo.

#### 2. Cobertura

Caso seja detetado um defeito e seja recebida uma reclamação válida no período de garantia obrigatório, por sua opção e na medida do permitido pela lei, o Distribuidor irá proceder i) à reparação do defeito, ii) à substituição do produto por um idêntico ou com funções semelhantes ou iii) ao reembolso do preço de compra.

Qualquer Produto ou componente trocado torna-se propriedade do Distribuidor. Qualquer reclamação válida ou assistência não aumenta a garantia original. O Produto ou peça de substituição não possui uma nova garantia.

#### 3. Condições

A garantia apenas se aplica se as seguintes condições forem cumpridas na íntegra:

- O Produto foi instalado por um instalador profissional, em conformidade com as instruções no manual de instalação, todos os Códigos de Conduta e Regulamentos relevantes em vigor no momento da instalação.
- O Produto não foi de nenhuma forma modificado, adulterado ou sujeito a utilização indevida e nenhuma peça instalada na fábrica foi removida para reparação ou substituição não autorizada.
- O depósito tampão só foi enchido com água em conformidade com a Diretiva Europeia relativa a Água Potável EN 98/83 EC.
- O depósito DHW só foi ligado a um abastecimento de água de rede doméstica em conformidade com a Diretiva Europeia relativa a Água Potável EN 98/83 EC. A qualidade da água não deve exceder estes valores:

Teor de cloreto	< 100 mg/l
Total de Sólidos Dissolvidos	< 200 mg/l
Nível de pH	> 6,0 / < 9,5

Se a qualidade da água exceder os parâmetros acima, um ânodo sacrificial pode ser instalado na ligação interna G3/4" tampada no depósito DHW.

O ânodo tem de estar em conformidade com os regulamentos locais e ser montado por um instalador autorizado antes de o sistema ter sido enchido com água. Quando o ânodo sacrificial é instalado, a qualidade da água não deve exceder estes valores:

Teor de cloreto	< 250 mg/l
Total de Sólidos Dissolvidos	< 500 mg/l
Nível de pH	> 6,0 / < 9,5

- Qualquer desinfecção foi realizada sem afetar, de qualquer forma, o Produto. O sistema deve ser isolado de qualquer sistema de cloração.
- Os trabalhos de manutenção e/ou reparação devem ser efetuados em conformidade com o manual de instalação e todos os códigos de conduta relevantes. Todas as peças sobresselentes utilizadas devem ser peças sobresselentes originais fornecidas pelo Distribuidor.
- Todos os custos de terceiros associados a qualquer reclamação foram autorizados antecipadamente pelo Distribuidor por escrito.
- A fatura de compra e/ou a fatura de instalação e reparação, uma amostra da água e o produto com defeito têm de ser disponibilizados ao Distribuidor, a pedido.

O não cumprimento destas instruções e condições pode resultar em falha e vazamento de água do Produto.

#### 4. Limitações

A garantia não cobre:

- Qualquer falha ou custos decorrentes de uma incorreta instalação ou aplicação, falta de manutenção regular, de acordo com o manual de instalação, negligência, danos acidentais ou propósitos, utilização indevida, qualquer alteração, adulteração ou reparação realizada por técnicos não profissionais, qualquer falha decorrente de adulteração ou remoção de quaisquer componentes ou medidas de segurança instalados de série.
- Qualquer dano resultante ou qualquer perda indireta causada por uma falha ou mau funcionamento do Produto.
- Quaisquer tubagens ou equipamento ligados ao Produto.
- Os efeitos do gelo, trovoadas, variação de tensão, falta de água, ferver a seco, excesso de pressão ou processos de cloração.
- Danos provocados durante o transporte. O comprador deve informar a transportadora de tais danos.
- Custos decorrentes se o Produto não estiver imediatamente acessível para manutenção.

Esta garantia não afeta os direitos legais do Comprador.

## 7. RECICLAGEM

### Informações para os utilizadores sobre recolha e eliminação dos equipamentos antigos:

#### 7.1 Eliminação

Os símbolos apresentados nos produtos, embalagens e/ou documentos de acompanhamento significam que os produtos elétricos e eletrónicos utilizados não devem ser misturados com os resíduos domésticos gerais.

Para o tratamento adequado, recuperação e reciclagem de produtos antigos, leve-os aos pontos de recolha aplicáveis, de acordo com sua legislação nacional e com as Diretivas 2002/96 CE e 2006/66 CE.

Ao eliminar corretamente estes produtos, ajudará a economizar recursos valiosos e evitará quaisquer possíveis efeitos negativos na saúde humana e no meio ambiente que, de outro modo, poderiam ser provocadas por um tratamento incorreto dos resíduos.

Para obter mais informações sobre recolha e reciclagem de produtos antigos, entre em contacto com as autoridades municipais locais, o seu serviço de recolha de lixo ou o ponto de venda onde adquiriu o(s) produto(s). Podem, em conformidade com a legislação nacional, ser aplicadas multas devido à eliminação

#### 7.3 Informações do instalador/eletricista

INSTALADOR:	
Nome da empresa:	
Nome do instalador:	
Telefone do instalador:	
E-mail do instalador:	
Data de instalação:	
ELETRICISTA:	
Nome da empresa:	
Nome do electricista:	
Telefone do electricista:	
E-mail do electricista:	
Data da ligação elétrica:	
Notas:	

incorreta deste tipo de resíduos.

#### 7.1.1 Para utilizadores empresariais na União Europeia:

Se pretender eliminar equipamento elétrico ou eletrónico, entre em contacto com o seu revendedor ou fornecedor para mais informações.

#### 7.1.2. Informações sobre eliminação do produto em países não pertencentes à União Europeia

Estes símbolos são apenas válidos na União Europeia. Se pretender eliminar estes produtos, entre em contacto com as suas autoridades ou concessionário locais e verifique qual o correto método de eliminação.

#### 7.2 Entrega ao utilizador final

O INSTALADOR DEVE:
Informar o utilizador final sobre as instruções de segurança e manutenção.
Informar o utilizador final sobre as definições e sobre como drenar o produto.
Entregar este manual de instalação ao utilizador final.
Introduza os dados de contacto no formulário abaixo de informações do instalador/eletricista (pt. 7.3).



Este documento deve ser mantido num local adequado e acessível a consultas futuras.



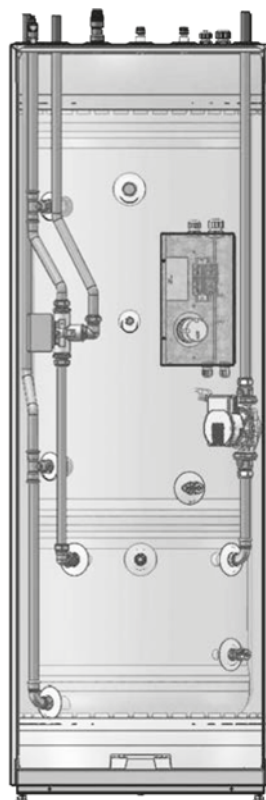


# PAW-TD23B6E5

230+60 l.

RO

INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA  
MANUAL DE INSTALARE  
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE  
FDT - FIȘĂ DE DATE TEHNICE



# CONȚINUT

<b>1. Instrucțiuni de siguranță</b> .....	3
1.1 Informații generale.....	3
1.2 Instrucțiuni de siguranță pentru utilizatori .....	4
1.3 Instrucțiuni de siguranță pentru instalatori .....	4
<b>2. Descrierea produsului</b> .....	5
2.1. Identificarea produsului .....	5
2.2. Utilizarea prevăzută.....	5
2.3. Marcaj CE.....	5
2.4. Date tehnice .....	5
2.5. Date ErP (TDS) .....	5
<b>3. Instrucțiuni de instalare</b> .....	6
3.1. Produsele acoperite de aceste instrucțiuni .....	6
3.2. Incluse la livrare.....	6
3.3. Dimensiunile produsului .....	6
3.4. Cerințe pentru locul instalării .....	7
3.5. Instalarea țevilor .....	8
3.6. Instalația electrică.....	10
<b>4. Întreținerea și drenarea</b> .....	12
4.1. Verificarea manometrului.....	12
4.2. Verificarea supapei de siguranță .....	12
4.3. Verificarea anodului protector.....	12
4.4 Drenarea produsului.....	12
<b>5. Piese de schimb</b> .....	13
5.1. Listă de piese de schimb.....	13
<b>6. Condițiile garanției</b> .....	14
6.1. Condițiile garanției.....	14
<b>7. Reciclarea și predarea</b> .....	15
7.1 Eliminarea.....	15
7.2 Predarea către utilizatorul final.....	15
7.3 Informații de contact pentru instalator/electrician .....	15

## Stimate client,

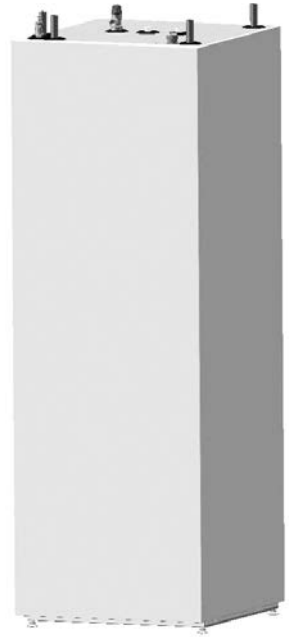
PAW-TD23B6E5 este o unitate de rezervor în rezervor din oțel inoxidabil de calitate superioară, cu performanță ridicată și pierderi reduse de căldură, destinată furnizării în gospodărie de apă caldă menajeră și încălzire la calorifere/încălzire prin pardoseală.

Unitatea este izolată cu material de izolare PUR de 50 mm din a 4-a generație care reduce la minim pierderile de căldură. Rezervorul de apă caldă menajeră de 230 L cu serpentină de încălzire mare, încorporată va furniza suficientă apă caldă pentru o gospodărie normală, în timp ce rezervorul de acumulare de 60 L reduce numărul de secvențe de pornire și oprire pentru pompa de încălzire a apei/aerului. Aceasta prelungeste durata de utilizare a pompei de căldură, îmbunătățește eficiența energetică și oferă confort sporit. De asemenea, tehnologia rezervorului în rezervor reduce amprenta totală a sistemului.

# 1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

## 1.1 Informații generale

- Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni de siguranță înainte de a instala, întreține sau regla încălzitorul de apă.
- Dacă produsul nu este instalat sau utilizat în modul prevăzut, poate avea loc vătămare personală sau pagubă materială.
- Păstrați acest manual și alte documente relevante într-un loc accesibil pentru consultare viitoare.
- Producătorul își asumă conformitatea (din partea utilizatorului final) cu privire la instrucțiunile de siguranță, operare și întreținere furnizate și (din partea instalatorului) cu manualul de instalare și standardele relevante și reglementările în vigoare la data instalării.



Simbolurile utilizate în acest manual:

	AVERTIZARE	Poate cauza vătămare corporală gravă sau moartea
	ATENȚIE	Poate cauza vătămare corporală ușoară sau moderată sau pagube materiale
	NU EFECTUAȚI	
	EFECTUAȚI	

### ATENȚIE

Reparațiile incorecte pot cauza pericol pentru utilizatori. Numai tehnicienii instruiți și calificați sunt autorizați să instaleze, să mute, să modifice sau să repare acest produs.

Garanția nu se aplică dacă nu sunt respectate reglementările aplicabile.

Rezervorul nu trebuie depozitat în aer liber înainte de instalare.

Purtați întotdeauna mănuși în timpul instalării sau reparării. Atingerea țevilor poate cauza arsuri sau degerături.

## 1.2 Instrucțiuni de siguranță pentru utilizatori

⚠ AVERTIZARE	
⊘	Preaplinul de la supapa de siguranță pentru presiune și temperatură trebuie să NU fie sigilat sau conectat.
⊘	Produsul trebuie să NU fie acoperit. NU așezați obiecte străine aproape de produs sau pe acesta.
⊘	Produsul trebuie să NU fie modificat sau schimbat față de starea inițială.
⊘	Copiii trebuie să NU se joace cu produsul sau să se apropie fără supraveghere.
⚠	Produsul trebuie să fie umplut cu apă înainte de pornirea alimentării.
⚠	Întreținerea/setările trebuie efectuate numai de către persoane cu vârsta peste 18 ani, cu o înțelegere suficientă.

⚠ ATENȚIE	
⊘	Produsul nu trebuie să fie expus la îngheț, suprapresiune, supratensiune sau tratament cu clor. Consultați condițiile garanției.
⊘	Întreținerea/setările nu trebuie să fie efectuate de persoane cu capacitate fizică sau mentală redusă, cu excepția cazului în care au fost instruite pentru utilizarea corectă de către o persoană responsabilă pentru siguranța acestora.

## 1.3 Instrucțiuni de siguranță pentru instalatori

⚠ AVERTIZARE	
⊘	Preaplinul de la supapa de siguranță pentru presiune și temperatură trebuie să NU fie sigilat sau conectat.
⚠	Orice țevă de preaplin de la supapa de siguranță trebuie să fie instalată neîntreruptă și ferită de îngheț, cu cădere către sifon de scurgere/decantare.
⚠	Trebuie respectată schema circuitului electric din acest manual. Nu este permisă nicio cablare opțională. Toate lucrările la sistemele electrice trebuie să fie efectuate de un instalator autorizat.
⚠	Cablul de alimentare trebuie să reziste la temperatura de 90°C. Trebuie montat un reductor de tensiune.
⚠	Produsul trebuie să fie umplut cu apă înainte de pornirea alimentării.
⚠	Trebuie respectate reglementările și standardele relevante și acest manual de instalare.
⚠	Pentru rezervorul de acumulare - un sistem închis, presurizat al instalației - este obligatorie instalarea uni supape de siguranță cu o presiune nominală de cel mult 0,3 MPA (3 bar), care previne creșterea presiunii în rezervorul de acumulare cu mai mult de 0,1 MPa (1 bar) peste presiunea nominală. Această supapă de siguranță trebuie să fie furnizată și instalată separat și nu face parte din acest produs. Pentru a asigura buna funcționare a supapei de siguranță, trebuie efectuat controlul anual pentru îndepărtarea oricărui blocaj al orificiului de evacuare.

⚠ ATENȚIE	
⚠	Produsul trebuie amplasat într-o încăpere cu scurgere.
⚠	Produsul trebuie să fie aliniat în mod corespunzător pe verticală și orizontală, pe o suprafață potrivită pentru greutatea totală a produsului atunci când este în funcțiune. Consultați tabelul 2.4.
⚠	Produsul trebuie să aibă o zonă de serviciu de 120 cm în fața capacului/50 cm în partea de sus.

## 2. DESCRIEREA PRODUSULUI

### 2.1 Identificarea produsului

Detalii de identificare se găsesc pe plăcuța de tip montată pe produs. Aceasta conține informații despre produs și alte date utile.

Produsul a fost proiectat și fabricat în conformitate cu:

- Standardul de siguranță EN 60335-1
- Standardul de siguranță EN 60335-2-21
- Standardul de sudare EN ISO 3834-2
- Standardul pentru vase de presiune EN 12897

### 2.2 Utilizarea prevăzută

Produsul a fost realizat pentru a furniza apă caldă menajeră în combinație cu un sistem centralizat de încălzire și răcire. Produsul a fost realizat pentru a fi racordat la o pompă externă de căldură.

### 2.4 Date tehnice

Parametru	Unitate	Descriere
Măsurile 1xLxD	mm	1751x599x646
Greutate (gol)	kg	111
Greutate (plin)	kg	401
Volum	litri ACM + acumulare	230+60
Element electric - efect	kW	2,8
Alimentare cu energie	V/fază/Hz	230/1/50
<b>Rezervor de apă caldă menajeră:</b>		
Volum	litri	230
Presiune maximă de lucru	MPa (bar)	1,0 (10)
Test de presiune (bar)	MPa (bar)	1,5 (15)
Temperatură maximă de lucru	°C	80
Racorduri/material	mm/EN	Ø 22/1,4404
Materialul rezervorului	EN	1,4521
Izolarea	Material/grosime	PUR/50
Suprafața serpentinei de încălzire	m <sup>2</sup>	1,8
Pierdere de energie la 65°C	kWh/24 h	1,25/0,7
<b>Rezervor de acumulare:</b>		
Volum	litri	60
Presiune maximă de lucru	MPa (bar)	0,3 (3,0)
Test de presiune	MPa (bar)	0,39 (3,9)
Temperatură maximă de lucru	°C	80
Racorduri/material	mm/EN	Ø 22, cupru
Materialul rezervorului	EN	1,4521
Izolarea	Material/grosime	PUR/50

### 2.5 Date ErP - Fișă de date tehnice

Marca	Nume model	Evaluare ErP rezervor ACM	Evaluare ErP rezervor de acumulare	Pierdere de căldură permanentă rezervor ACM	Pierdere de căldură permanentă rezervor de acumulare	Capacitate vol. ltr. Rezervor ACM	Capacitate vol. ltr. rezervor de acumulare
OSO	PAW-TD23B6E5	B	A	52	29	230	60
Directivă: 2010/30/UE Reglementare: UE 812/2013   Directivă: 2009/125/CE Reglementare: UE 814/2013							
Pierdere de căldură testată conform standardului: EN 12897:2016							

### 2.3 Marcaj CE



Marcajul CE indică faptul că produsul respectă directivele relevante. Pentru informații suplimentare, consultați site-ul web al producătorilor pentru a vedea Declarația de conformitate.

Produsul respectă Directivele UE:

- Tensiune mică LVD 2014/35/UE
- Compatibilitate electromagnetică EMC 2014/30/UE
- Echipament presurizat PED 2014/68/UE

Orice supapă(e) de siguranță utilizată(e) în sistem trebuie să fie marcată(e) cu marcaj CE și să respecte PED 2014/68/UE.

### 3. INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE

#### 3.1 Produsele acoperite de aceste instrucțiuni 80341990 PAW-TD23B6E5

#### 3.2 Incluse la livrare

Ref nr.	Buc.	Descriere
1	1	Supapa ventilului de aerisire pentru rezervorul ACM
2	1	Temperatură și supapă de presiune (T&P)
3	1	Manualul de instalare (acest document)
4	1	Rezervor ACM, 230 L, presiune maximă de 10,0 bar
5	1	Casetă electronică
6	1	Supapă cu 3 căi
7	1	Blocare terminal
8	1	Pompă de circulație
9	1	Supapă de scurgere pentru rezervorul ACM
10	1	Supapa ventilului de aerisire pentru rezervorul de acumulare
11	1	Rezervor de acumulare, 60 L, presiune maximă de 3,0 bar
12	1	Supapă de scurgere pentru rezervorul de acumulare
13	4	Picioare reglabile

#### 3.3 Dimensiunile produsului

Toate dimensiunile în mm.

Produs.	A	B	C	D	E	F
NDS	17-37	1751	1853	646	599	

Toleranța +/-5 mm (nu dimensiunea A).

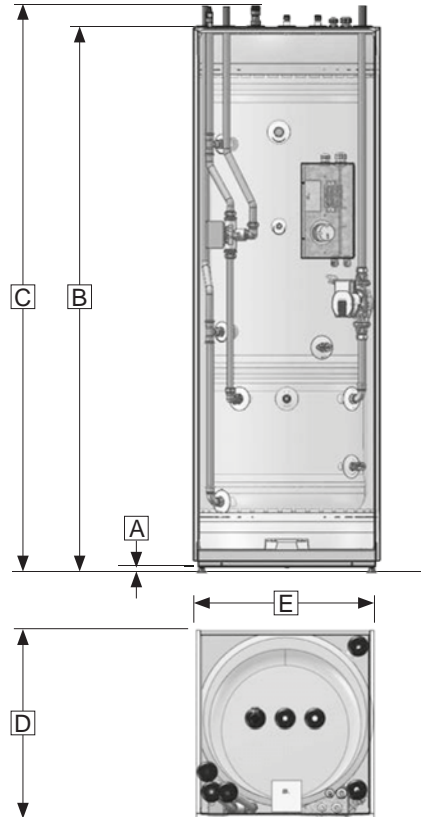
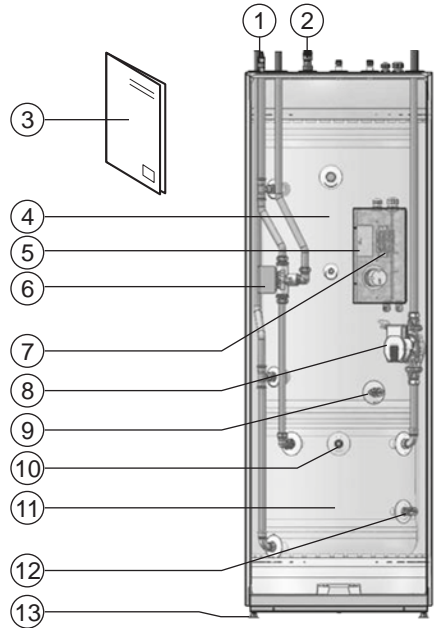
##### 3.3.1 Notificare importantă înainte de instalare

Asigurați-vă că ați ales o pompă de căldură care se potrivește sistemului existent de încălzire și echipamentelor electrice. De asemenea, produsul trebuie să fie potrivit pentru debitul nominal al apei, înălțimea de ridicare și dimensiunea sistemului. În rezervor utilizați numai apă curată. Rezervorul se poate deteriora în cazul în care calitatea apei este precară. Există și riscul de coroziune și înfundare în cazul în care calitatea apei nu este menținută. Calitatea apei nu trebuie să depășească aceste valori:

Conținutul de clor < 100 mg/L  
Total solide dizolvate < 200 mg/L  
Nivelul pH-ului > 6,0 / < 9,5

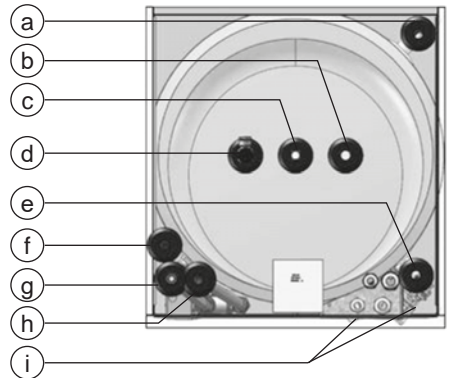
În cazul în care calitatea apei depășește parametrii de mai sus, un anod de sacrificiu poate fi instalat în racordul intern de G3/4 conectat la rezervorul ACM. Anodul trebuie să fie în conformitate cu reglementările locale și montat de către un instalator autorizat înainte ca sistemul să fie umplut cu apă. Atunci când este instalat anodul de sacrificiu, calitatea apei nu trebuie să depășească aceste valori:

Conținutul de clor < 250 mg/L  
Total solide dizolvate < 500 mg/L  
Nivelul pH-ului > 6,0 / < 9,5



### 3.3.2 Racorduri de țevi și supape

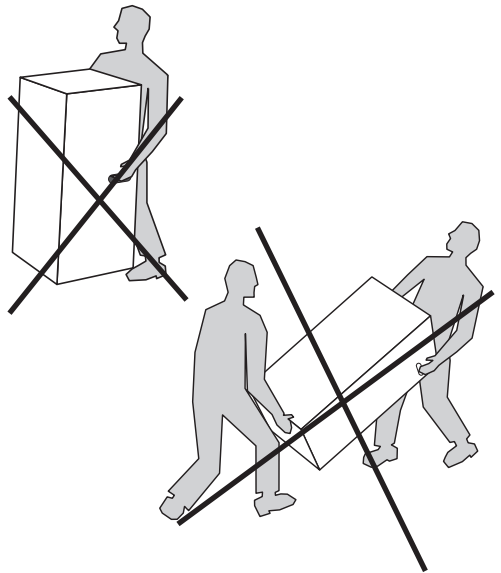
Ref.	Dim.	Descriere
a	ø22	Retur circuit radiator
b	ø22	Admisie apă rece menajeră
c	ø22	Evacuare apă rece menajeră
d	3/4"	Temperatură și supapă de presiune (T&P)
e	ø22	Debit circuit radiator
f	ø22	Retur circuit pompă de căldură
g	1/8"	Supapa ventilului de aerisire pentru sistemul de încălzire
h	ø22	Debit circuit pompă de căldură
i	DN15	Supape de scurgere (rezervor ACM și rezervor de acumulare)



### 3.3.3 Transportul și despachetarea

Produsul trebuie transportat cu grijă, cu ambalajul. De asemenea, vă rugăm să rețineți:

- Produsul este foarte greu și nu trebuie să fie ridicat de către o singură persoană.
- Nu transportați unitatea pe orizontală. Acest lucru poate provoca deteriorarea sau defecțarea.
- Pentru a evita accidentarea mâinilor, purtați mănuși atunci când mutați produsul și/sau la scoaterea ambalajului.
- Aveți grijă să nu deteriorați produsul în timp ce scoateți ambalajul.
- Pentru a evita deteriorarea, un rezervor instalat trebuie să fie drenat înainte de mutare.



#### ⚠ ATENȚIE

Țevile, supapele etc. nu trebuie să fie utilizate pentru a ridica produsul deoarece acest lucru ar putea cauza defecțiuni.

### 3.4 Cerințe pentru instalare, loc și poziționare

#### ⚠ ATENȚIE

❗	Produsul trebuie să fie amplasat într-o cameră cu scurgere pentru a preveni orice deteriorare în caz de scurgere a apei din produs.
❗	Produsul trebuie să fie amplasat într-o zonă uscată, curată, fără vapori, uleiuri volatile, fum și gaze pentru a evita orice daune ale pieselor interne ale produsului.
❗	Produsul trebuie amplasat în poziție uscată, permanent fără risc de îngheț.
❗	Produsul trebuie amplasat pe o suprafață potrivită pentru greutatea totală a produsului atunci când este în funcțiune. Consultați plăcuța cu datele produsului.
❗	Instalați unitatea rezervorului cât mai aproape de pompa de căldură posibil. Acest lucru limitează volumul necesar de lichid de răcire (din cauza lungimii țevii).
❗	Produsul trebuie să aibă o zonă de serviciu de 120 cm în fața capacului/50 cm în partea de sus.
❗	Produsul trebuie să fie ușor accesibil pentru lucrări de service și întreținere în gospodărie.

### 3.5 Instalarea țevilor

Rezervorul de apă caldă menajeră (superior) este proiectat pentru a fi racordat permanent la alimentarea cu apă curentă. Rezervorul de alimentare (inferior) a fost proiectat pentru a fi racordat în permanență la sistemul de încălzire, cu presiunea max. de 3 bar/0,3 MPa. În sistemul de încălzire trebuie să fie instalată o supapă de siguranță separată, cu presiunea nominală de deschidere de max. 3,0 bar. Pentru instalare trebuie utilizate țevi aprobate, de mărime corectă. Trebuie respectate reglementările și standardele relevante.

#### 3.5.1 Încălzirea și apa caldă menajeră

Utilizați racorduri care reduc transferul de vibrații și pot să reziste la presiunea și temperatura apei. Pentru a evita „robinete” în sistemul de încălzire, țevile trebuie să fie capabile să reziste la diferențele de temperatură.

#### 3.5.2 Dimensiunile racordurilor țevilor

Admisie apă rece	Evacuare apă caldă	Debit pompă de căldură	Retur pompă de căldură	Debit rad.	Retur rad.	Scurgere
ø 22	ø 22	ø 22	ø 22	ø 22	ø 22	DN15

#### 3.5.3 Procedura de instalare a țevilor

1. Așezați unitatea în poziția dorită. Reglați unitatea într-o poziție dreaptă utilizând picioarele reglabile. Rezervorul trebuie în poziție dreaptă înainte de a fi racordat și umplut cu apă. Îndepărtați capacul frontal, consultați pct. 3.5.4.
2. Spălați/curățați cu atenție sistemul existent de încălzire pentru a evita contaminarea filtrului de particule.
3. Conectați la alimentarea cu apă curentă menajeră. Se recomandă o supapă de amestecare pentru a se evita arsurile.
4. Conectați alimentarea unității și țevile de retur la sistemul existent de încălzire. Țevi diferite sunt marcate în partea de sus a rezervorului.
5. Conectați o țeavă de evacuare și repartitorul de turnare între supapa de siguranță pentru presiune și temperatură și scurgerea din pardoseală.
6. Conectați o țeavă de evacuare între supapa de siguranță a radiatorului și scurgerea din pardoseală.
7. Verificați dacă vasul de expansiune este dimensionat pentru sistemul de încălzire (aprox. 10% din volumul total din sistem.)
8. Verificați represiunea vasului de expansiune. Presiunea depinde de cât de mult trebuie să fie ridicată apa.
9. Umpleți rezervorul de apă caldă menajeră înainte de umplerea rezervorului de acumulare.

Deschideți un robinet de apă caldă pentru a ventila și a permite debitul liber de apă.

10. Poziționați manual supapa cu 3 căi în „modul de umplere” (ambele debite în modul deschis) și deschideți ventilul de aerisire manual/automat.
11. Umpleți sistemul radiatorului și închideți ventilul de aerisire manual.
12. Mențineți presiunea în intervalul de presiune recomandat pentru a preveni scurgerea apei prin supapa de siguranță. Repoziționați supapa cu 3 căi în poziția automată.
13. Drenați radiatoarele. Verificați presiunea sistemului. Dacă este necesar, umpleți sistemul cu mai multă apă. Repetați operațiunea până când aerul este eliminat din sistem.
14. Verificați dacă supapa de deviere comută la funcționarea radiatoarelor și dacă radiatoarele se încălzesc. Drenați sistemul după ce s-a încălzit. Verificați dacă există scurgeri în sistem.
15. Închideți ventilul de aerisire automat după aprox. două săptămâni pentru a preveni pătrunderea aerului în sistem.

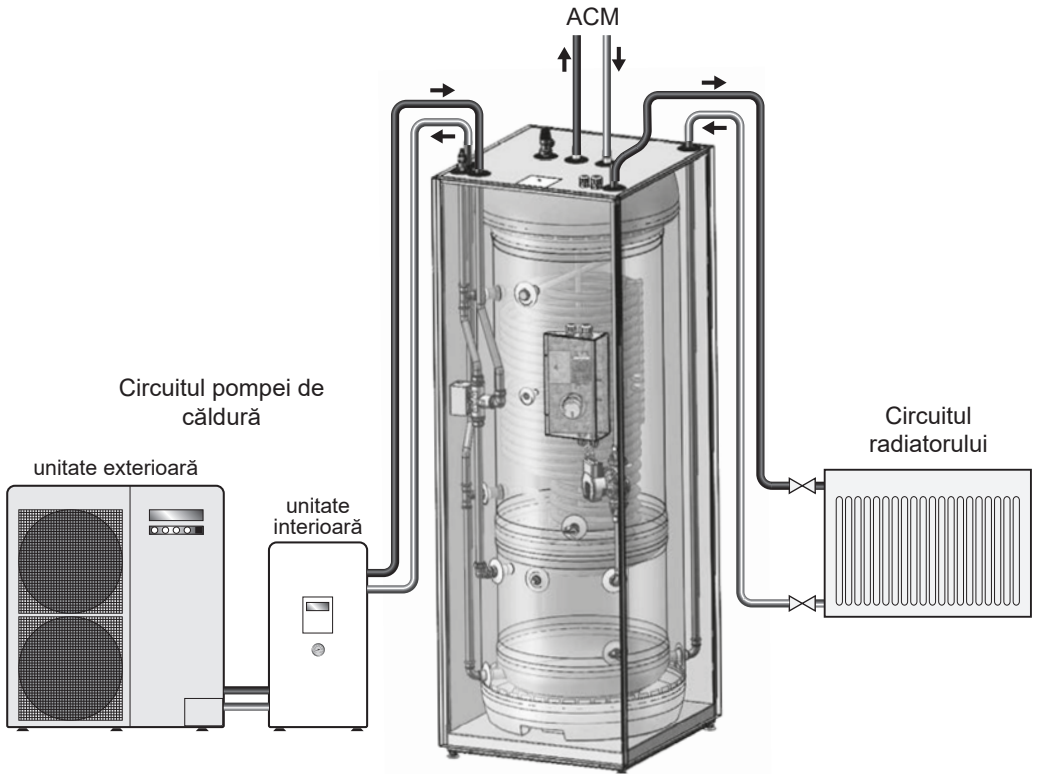
#### 3.5.4 Îndepărtarea capacului frontal

1. Deșurubați și îndepărtați cele două șuruburi din partea inferioară a panoului frontal (1).
2. Scoateți partea inferioară din față aprox. 100-150 mm. (2).
3. Prindeți părțile laterale ale panoului frontal și ridicați în sus (3).
4. Îndepărtați cu atenție panoul frontal pentru a nu deteriora contactul sau conexiunea cablului dintre afișaj și unitatea de comandă din interiorul panoului frontal.





### 3.5.5 Dispunerea racordurilor țevilor



### 3.5.6 Instrucțiuni de montare

#### ⚠ AVERTIZARE

- ❗ Produsul trebuie să fie umplut cu apă înainte de pornirea alimentării.
- ❗ Orice țevă de preaplin de la supapa de presiune și temperatură trebuie să fie instalată neîntreruptă și ferită de îngheț, cu cădere continuă către sifon de scurgere/decantare.

#### ⚠ ATENȚIE

- ❗ Produsul trebuie să fie amplasat într-o cameră cu scurgere pentru a preveni orice deteriorare în caz de scurgere a apei din produs.
- ❗ Produsul trebuie să fie amplasat pe o suprafață de podea potrivită pentru greutatea totală a produsului atunci când este în funcțiune. Consultați plăcuța cu datele produsului.
- ❗ Produsul trebuie să aibă o zonă de serviciu de 120 cm în fața capacului/50 cm în partea de sus.

### 3.5.7 Recomandare de instalare

#### RECOMANDARE

- Lăsați o zonă liberă până la podea pentru a permite ventilarea. Deșurubați picioarele în afară cel puțin 15 mm de la partea de jos a produsului.

### 3.6 Instalația electrică

Pentru instalare trebuie utilizate fittingurile electrice montate. Orice fittinguri electrice montate trebuie să fie instalate de către un electrician autorizat. Trebuie respectate reglementările și standardele relevante.

**Cablarea:** Conectați cablurile corespunzătoare din hydrobox în caseta electronică din interiorul unității rezervorului conform pct. 3.6.4. Punctul de racord opțional pentru încălzitorul auxiliar la pompa de căldură trebuie să fie cu jumper.

#### 3.6.1 Termostatul termoplonjonului de rezervă

Termoplonjonul a fost proiectat ca sursă suplimentară de căldură de rezervă. Alimentarea termoplonjonului nu trebuie pomică până când unitatea nu este umplută cu apă. Unitatea este echipată cu un termoplonjon de 2,8 kW, care se află în caseta electrică, consultați pct. 5.1.

Nu trebuie utilizate termostate alternative. Urmați instrucțiunile de cablare (dreapta) care conectează cablurile de tensiune (L), neutre (N) și de împământare după cum este indicat.

Încălzitorul trebuie să fie conectat la o alimentare permanentă dedicată de cel puțin 16 amperi în conformitate cu reglementările de cablare locale actuale, izolarea este necesară prin intermediul unui izolator bipolar de cel puțin 20 de amperi, cu o separare necesară de cel puțin 3 mm.

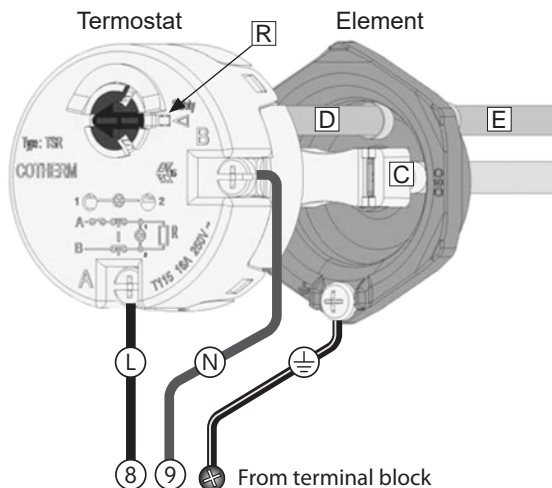
Toate cablurile electrice trebuie instalate de către un electrician competent, utilizând un cablu rezistent la căldură (cel puțin 85°C), și să fie în conformitate cu cele mai recente reglementări de cablare locale. Termostatul TSR funcționează numai ca declanșator termic de siguranță, de la 85°C (±5°C). În astfel de caz, verificați motivele pentru care butonul de declanșare termică este eliberat și atunci când vă mulțumește verificarea apăsați butonul de resetare (R).

#### 3.6.2 Înlocuirea termostatului de declanșare de siguranță

Deconectați sursa de alimentare. Deconectați cablurile

de alimentare (L) și (N) de la termostat prin slăbirea șuruburilor A și B. Trageți termostatul direct de element.

Montați termostatul de schimb introducând senzorul de temperatură (D) în tub (E). Împingeți ferm conectorii termostatului în receptorii conectorilor (C) și asigurați-vă că conectorii sunt introduși complet în receptori. Reconectați cablurile de alimentare (L) și (N), strângeți șuruburile A și B la 2 Nm (+/-0,1).



#### ⚠ AVERTIZARE

Tensiune constantă prezentă în caseta electronică. Înainte de a efectua orice lucrări electrice, alimentarea cu energie trebuie să fie deconectată și asigurată împotriva activării în timpul desfășurării lucrărilor.

Termostatul nu trebuie să fie niciodată demontat/deschis. Acest lucru va compromite funcționarea și va cauza risc de supraîncălzire. Garanția va înceta.

#### 3.6.3 Instrucțiuni de montare

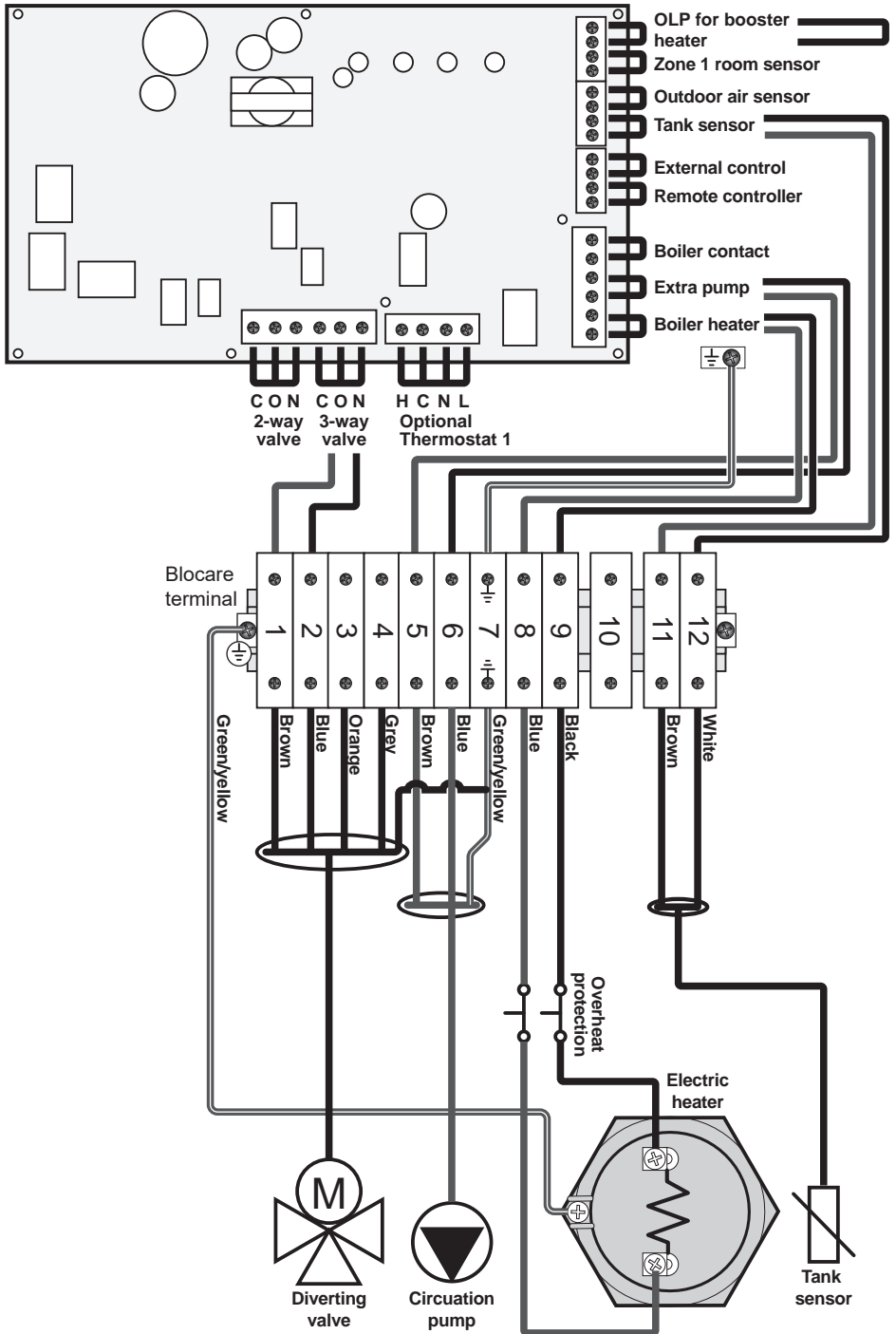
#### ⚠ AVERTIZARE

- ❗ Produsul trebuie să fie umplut cu apă înainte de pornirea alimentării.
- ❗ Orice fittinguri electrice montate trebuie să fie instalate de către un electrician autorizat. Trebuie respectate reglementările și standardele relevante.
- ❗ Cablul de alimentare trebuie să reziste la temperatura de 90°C. Trebuie montat un reductor de tensiune.

#### ⚠ ATENȚIE

- ❗ Produsul trebuie să aibă o zonă de serviciu de 120 cm în fața capacului/50 cm în partea de sus.
- ❗ În cazul deteriorării cablului de alimentare, acesta trebuie înlocuit cu un cablu de alimentare adecvat, furnizat de producător.

3.6.4 Schema circuitului electric - circuitul imprimat principal al pompei de căldură (seriile Aqua-rea H și J)



## 4. ÎNTREȚINEREA ȘI DRENAREA

Întreținerea trebuie efectuată numai de către persoane cu vârsta peste 18 ani, cu o înțelegere suficientă. Dacă aveți îndoieli, contactați un instalator autorizat.

### 4.1 Verificarea manometrului

Verificați manometrul de 2 ori/an. Este foarte importantă verificarea manometrului după o instalare nouă. Manometrul care indică presiunea din sistemul de radiator trebuie să indice între 0,5-1,2 bar. Dacă este necesar, umpleți sistemul cu apă până când manometrul indică 1,0 bar. Dacă aveți îndoieli, contactați instalatorul.

### 4.2 Verificarea supapei de siguranță pentru presiune și temperatură

Verificați supapa de siguranță pentru presiune și temperatură o dată pe an rotind roțița până când apa curge prin supapă. Testul se efectuează pentru a proteja funcționarea supapei.

Variațiile de temperatură din sistem fac ca apa să se dilate, ceea ce poate duce la scurgerea ocazională a apei din țeava de preaplin. Acest lucru este normal și nu este necesară nicio acțiune.

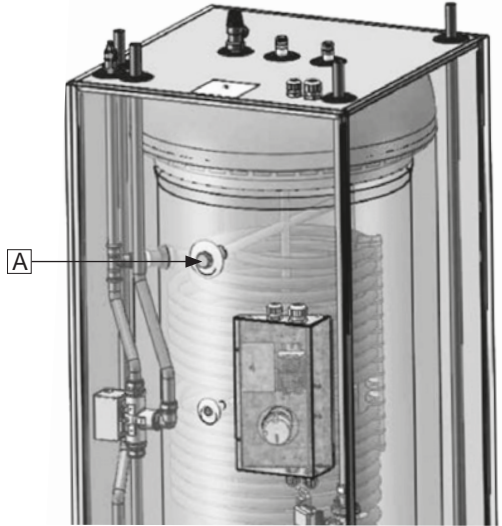
#### ⚠ AVERTIZARE

Preaplinul de la supapa de siguranță pentru presiune și temperatură NU trebuie să fie blocat, sigilat sau conectat.

### 4.3 Verificarea anodului de protecție (dacă este instalat)

1. Opriti sistemul utilizând butonul de pornire/oprire de pe panoul de comandă. Opriti siguranța de comandă.
2. Opriti alimentarea cu apă rece a rezervorului.
3. Depresurizați rezervorul de acumulare la mai puțin de 0,5 bar.
4. Deschideți un robinet de apă caldă menajeră pentru a elibera presiunea din rezervor. Lăsați robinetul deschis.
5. Deschideți supapa de scurgere pentru rezervorul ACM. Produsul se va drena.
6. Deșurubați, trageți afară și curățați anodul (A).
7. Măsurați diametrul. Dacă diametrul anodului este mai mic de 10 mm, acesta trebuie înlocuit.
8. Remontați anodul cu un cuplu de 40 Nm.
9. Închideți robinetul de apă caldă menajeră.
10. Deschideți alimentarea cu apă rece a rezervorului.

11. Represurizați rezervorul de acumulare la setarea anterioară.
12. Reporniți sistemul prin rotirea siguranței de comandă și apăsați butonul de pornire/oprire de pe panoul de comandă al unității.



#### ⚠ AVERTIZARE

Înlocuiți anodul dacă diametrul este mai mic de 10 mm. Anodul protejează rezervorul de substanțe chimice agresive din apă.

### 4.4 Drenarea produsului

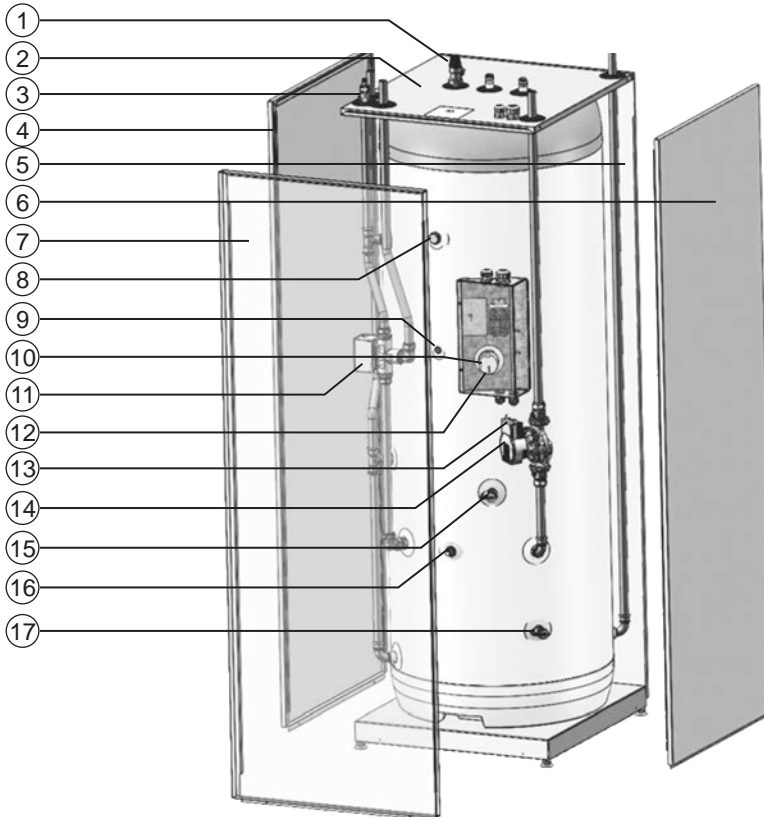
1. Opriti sistemul utilizând butonul de pornire/oprire de pe panoul de comandă. Opriti siguranța de comandă.
2. Opriti alimentarea cu apă rece a rezervorului.
3. Depresurizați rezervorul de acumulare la mai puțin de 0,5 bar.
4. Deschideți un robinet de apă caldă menajeră pentru a elibera presiunea din rezervor. Lăsați robinetul deschis.
5. Deschideți supapa de scurgere pentru rezervorul ACM. Produsul se va drena.

Pentru a reîncărca produsul, consultați pct. 3.5.3.

## 5. PIESE DE SCHIMB

### 5.1 Listă de piese de schimb

Nr. poz.	Nr. articol	Denumire piesă	Descriere
1	92020	Eliberare presiune și temperatură	G1/2Mx15mm., Reliance TPR 15, 10 bar/90-95°C
2	18-6041	Panou de acoperire	Partea de sus
3	1-1011	Circuit de căldură supapă ventil de aerisire	Ventil G1/8M, ø 2 mm
4	18-6124	Panou de acoperire	Partea stângă
5	18-6160	Panou de acoperire	Partea din spate
6	18-6124	Panou de acoperire	Partea dreaptă
7	18-6099	Panou de acoperire	Față
8	56029	Anod opțional 3/4"	G3/4M, Al rod, L480 mm.
9	1-1099	Senzor/termistor	Ø 8 mm., include cablu 1,5 m.
10	80313	Protecție supraîncălzire el.	Cotherm TSR 00037, 85°C
11	1-4045	Supapă cu 3 căi	G1M, Honeywell SPDT, V4044F1034
12	71252	Element de încălzire el.	G 5/4M, 2800W / 1x230V, INC825/CW625N
13	1-1199	Racord cablu electric, pompă	Cablu electric pentru pompă de circ. Wilo Yonos Para
14	1-10059	Pompă de circulație	Wilo Yonos Para 25-130/7-5
15	1-1033	Supapă de scurgere rezervor ACM	Scurgere G1/2M, ø 9 mm.
16	1-1011	Rezervorul de acumulare supapă ventil de aerisire	Ventil G1/8M, ø 2 mm
17	1-1033	Rezervorul de acumulare supapă de scurgere	Scurgere G1/2M, ø 9 mm.



## 6. CONDIȚIILE GARANȚIEI

### GARANȚIE

#### 1. Scop

Distribuitorul garantează pentru o perioadă de 2 ani de la data achiziției că produsul: i) va fi conform cu specificațiile, ii) nu va prezenta defecte de material și fabricație, în baza condițiilor de mai jos.

Garanția se aplică numai produselor achiziționate de un consumator, care au fost instalate pentru utilizare privată și care au fost vândute de către Distribuitor sau un furnizor cu amănuntul desemnat, caz în care produsele au fost vândute inițial de către Distribuitor.

Garanția nu se aplică produselor achiziționate de către entități comerciale sau produselor instalate pentru utilizare comercială. Acestea sunt supuse numai prevederilor obligatorii ale legislației. Se aplică limitările și condițiile stabilite mai jos.

#### 2. Acoperirea

Dacă apare un defect și este primită o solicitare validă în perioada de garanție legală, la opțiunea sa și în limita permisă de lege, Distribuitorul i) va repara defectul sau ii) va înlocui produsul cu un produs identic sau cu funcție similară ori iii) va rambursa prețul de achiziție.

Orice produs sau componentă schimbată va deveni proprietatea legală a Distribuitorului. Orice serviciu sau solicitare valabilă nu depășește garanția inițială. Înlocuirea produsului sau piesei nu conferă o garanție nouă.

#### 3. Condiții

Garanția se aplică numai dacă sunt respectate în totalitate condițiile stabilite mai jos:

- Produsul a fost instalat de către un instalator profesionist, în conformitate cu instrucțiunile din manualul de instalare și toate codurile de practică și reglementările în vigoare în momentul instalării.
- Produsul nu a fost modificat în niciun fel, nu a fost falsificat sau utilizat eronat și nicio piesă montată din fabrică nu a fost îndepărtată pentru reparație sau înlocuire neautorizată.
- Rezervorul de acumulare a fost umplut numai cu apă curentă în conformitate cu Directiva Europeană privind Apa Potabilă EN 98/83 CE.
- Rezervorul ACM a fost racordat numai la o sursă de alimentare cu apă curentă în conformitate cu Directiva Europeană privind Apa Potabilă EN 98/83 CE. Calitatea apei nu trebuie să depășească aceste valori:

Conținutul de clor	< 100 mg/L
Total solide dizolvate	< 200 mg/L
Nivelul pH-ului	> 6,0 / < 9,5

În cazul în care calitatea apei depășește parametrii de mai sus, un anod de sacrificiu poate fi instalat în recordul intern de G3/4 conectat la

rezervorul ACM. Anodul trebuie să fie în conformitate cu reglementările locale și montat de către un instalator autorizat înainte ca sistemul să fie umplut cu apă. Atunci când este instalat anodul de sacrificiu, calitatea apei nu trebuie să depășească aceste valori:

Conținutul de clor	< 250 mg/L
Total solide dizolvate	< 500 mg/L
Nivelul pH-ului	> 6,0 / < 9,5

- Orice dezinfectie trebuie efectuată fără a influența produsul în niciun fel. Produsul trebuie izolat împotriva oricărei corurări a sistemului.
- Lucrările de service și/sau reparații trebuie efectuate în conformitate cu manualul de instalare și toate codurile de practică relevante. Orice piese de schimb utilizate trebuie să fie piese de schimb originale, furnizate de către Distribuitor.
- Orice costuri ale terților asociate oricărei revendicări trebuie să fie autorizate în avans de către Distribuitor în scris.
- Factura de achiziție și/sau factura de instalare și service, o probă de apă, precum și produsul defect trebuie puse la dispoziția Distribuitorului la cerere.

Nerespectarea acestor instrucțiuni și condiții poate avea ca rezultat deteriorarea produsului și pierderea de apă din produs.

#### 4. Limitări

Garanția nu acoperă:

- Orice defecțiuni sau costuri care apar în urma instalării incorecte, aplicării incorecte, lipsei de lucrări de întreținere regulate conform manualului de instalare, neglijenței, deteriorării accidentale sau premeditate, utilizării greșite, orice lucrări de achiziție și/sau reparații efectuate de o persoană neprofesionistă, orice deteriorare care apare în urma falsificării sau eliminării oricăror măsuri sau componente de siguranță montate din fabrică.
- Orice deteriorare rezultată sau orice pierdere indirectă cauzată de orice defecțiune sau funcționare greșită a produsului.
- Orice țevă sau echipament racordat la produs.
- Efectele înghețului, fulgerului, variației de tensiune, lipsei de apă, fierberii uscate, presiunii în exces sau procedurilor de clorurare.
- Deteriorarea cauzată în timpul transportului. Cumpărătorul trebuie să informeze transportatorul cu privire la o astfel de deteriorare.
- Costurile apărute dacă produsul nu este accesibil imediat pentru lucrări de service.

Aceste garanții nu afectează drepturile legale ale cumpărătorului.

## 7. RECICLAREA

**Informații pentru utilizatori cu privire la colectarea și eliminarea echipamentului vechi:**

### 7.1 Eliminarea

Simbolurile afișate pe produse, ambalaje și/sau documentele însoțitoare înseamnă că produsele electrice și electronice utilizate nu trebuie să fie combinate cu deșeuri menajere generale.

Pentru tratamentul adecvat, recuperarea și reciclarea produselor vechi, vă rugăm să le aduceți la punctele de colectare aplicabile în conformitate cu legislația națională și Directivele 2002/96 CE și 2006/66 CE.

Prin eliminarea corectă a acestor produse, veți contribui la economisirea de resurse prețioase și veți preveni orice potențiale efecte negative asupra sănătății umane și mediului care ar putea altfel să apară din cauza manipulării necorespunzătoare a deșeurilor.

Pentru informații suplimentare despre colectarea și reciclarea produselor vechi, vă rugăm să contactați municipalitatea locală, compania de salubritate sau punctul de vânzare de unde ați achiziționat articolul(ele).

Pentru eliminarea incorectă a acestor deșeuri este

posibil să se aplice penalități, în conformitate cu legislația națională.

*7.1.1 Pentru agenții economici din Uniunea Europeană:*

Dacă doriți să eliminați echipament electric sau electronic, vă rugăm să vă contactați dealerul sau furnizorul pentru informații suplimentare.

*7.1.2. Informații cu privire la eliminarea în alte țări din afara Uniunii Europene*

Aceste simboluri sunt valabile numai în Uniunea Europeană. Dacă doriți să eliminați aceste articole, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau dealerul și să întrebați despre metoda corectă de eliminare.

### 7.2 Predarea către utilizatorul final

INSTALATORUL TREBUIE:
Să informeze utilizatorul final cu privire la instrucțiunile de siguranță și întreținere.
Să informeze pe scurt utilizatorul final cu privire la setări și modul de drenare a produsului.
Să îi înmâneze utilizatorului final acest manual de instalare.
Să introducă datele de contact în formularul de informații despre instalator/electrician de mai jos (pct. 7.3).

### 7.3 Informații despre instalator/electrician

INSTALATOR:	
Nume companie:	
Nume instalator:	
Telefon instalator:	
E-mail instalator:	
Data instalării:	
ELECTRICIAN:	
Nume companie:	
Nume electrician:	
Telefon electrician:	
E-mail electrician:	
Data conectării electrice:	
Note:	



Acest document trebuie păstrat într-un loc adecvat, în care este accesibil pentru consultare viitoare.



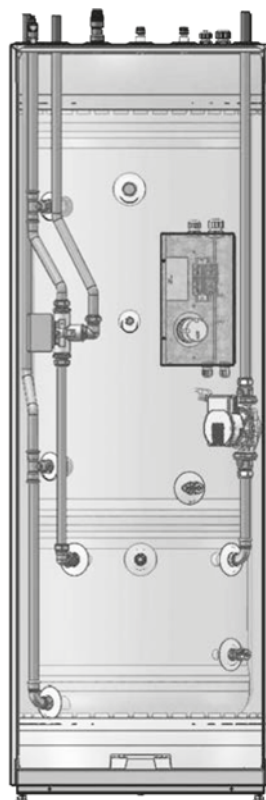


# PAW-TD23B6E5

230+60 l.

SE

SÄKERHETSINFORMATION  
SÄKERHETSMANUAL  
BRUKSANVISNING  
TDS – TEKNISKT DATABLAD



# INNEHÅLL

<b>1. Säkerhetsföreskrifter</b> .....	3
1.1 Allmän information .....	3
1.2 Säkerhetsföreskrifter för användare .....	4
1.3 Säkerhetsföreskrifter för installatörer ...	4
<b>2. Produktbeskrivning</b> .....	5
2.1 Produkt-ID .....	5
2.2 Avsedd användning .....	5
2.3 CE-märkning .....	5
2.4 Tekniska data .....	5
2.5 ErP-data (TDS) .....	5
<b>3. Installationsanvisningar</b> .....	6
3.1 Produkter som omfattas av dessa instruktioner .....	6
3.2 Ingår i leveransen .....	6
3.3 Produktens mått .....	6
3.4 Krav på installationsplatsen .....	7
3.5 Rörinstallation .....	8
3.6 Elektrisk installation .....	10
<b>4. Underhåll och tömning</b> .....	12
4.1 Kontrollera manometern .....	12
4.2 Kontrollera säkerhetsventilen .....	12
4.3 Kontrollera skyddsanod .....	12
4.4 Tömma produkten .....	12
<b>5. Reservdelar</b> .....	13
5.1 Reservdelarslista .....	13
<b>6. Garantivillkor</b> .....	14
6.1 Garantivillkor .....	14
<b>7. Återvinning och överlämning</b> .....	15
7.1 Avfallshantering .....	15
7.2 Överlämning till slutanvändaren .....	15
7.3 Installatörens/elektrikers kontakt- uppgifter .....	15

## Kära kund

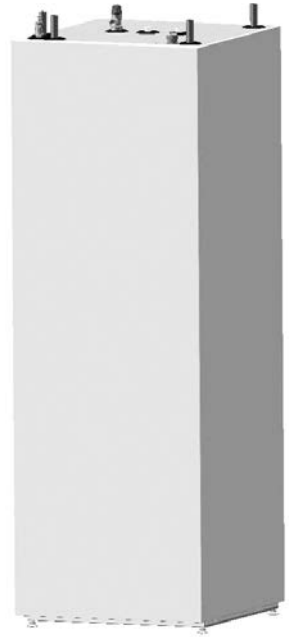
PAW-TD23B6E5 är en högkvalitativ tank-i-tank-enhet i rostfritt stål med hög prestanda och mycket låga värmeförluster, avsedd att förse hushållet med tappvarmvatten och värme till element/golvvärme.

Enheten är isolerad med 50 mm av den 4:e generationen. PUR-isoleringsmaterial, vilket reducerar värmeförlusterna till ett minimum. Tappvarmvattentanken på 230 l har en inbyggd stor värmepole som levererar tillräckligt med varmvatten för ett normalt hushåll, medan bufferttanken på 60 l minskar antalet start- och stoppssekvenser för luft/vattenvärmepumpen. Detta ökar värmepumpens livslängd, energieffektivitet och ger större komfort. Tank-in-tank-tekniken minskar också systemets totala fotavtryck.





# 1. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

## 1.1 Allmän information

- Läs följande säkerhetsanvisningar noga innan du installerar, underhåller eller justerar varmvattenberedaren.
- Personskador eller materiella skador kan uppstå om produkten inte installeras eller används på avsett sätt.
- Förvara den här handboken och andra relevanta dokument lätt tillgängliga för framtida bruk.
- Tillverkaren förutsätter att slutanvändaren följer de säkerhetsföreskrifter och drift- och underhållsanvisningar som tillhandahålls och (att installatören följer) instruktionerna i installationshandboken och de relevanta standarder och bestämmelser som gäller vid installationsdatumet.



Symboler som används i denna handbok:

 VARNING	Kan orsaka allvarliga personskador eller dödsfall
 FÖRSIKTIGHET	Kan orsaka mindre eller måttliga personskador eller materiella skador
 GÖR INTE	
 GÖR	

### FÖRSIKTIGHET

Felaktiga reparationer kan leda till fara för användarna. Endast utbildade och kvalificerade tekniker har rätt att installera, flytta, modifiera eller reparera produkten.

Garantin är inte giltig om gällande regler inte har följts.

Tanken får inte förvaras utomhus före installation.

Använd alltid handskar under installation eller reparation. Att röra vid rören kan leda till frost- eller brännskador.

 Detta dokument bör förvaras på en lämplig och lättåtkomlig plats för framtida referens.

## 1.2 Säkerhetsföreskrifter för användare

⚠ VARNING	
⊘	Skvallerröret på temperatur & tryckbegränsningsventilen får INTE förseglas eller pluggas.
⊘	Produkten får INTE täckas över. Placera INTE främmande föremål i närheten av eller på produkten.
⊘	Produkten får INTE modifieras eller ändras från ursprungligt skick.
⊘	Barn får INTE leka med eller gå nära produkten utan uppsikt.
❗	Produkten måste ha fyllts med vatten innan strömmen slås på.
❗	Underhåll/inställningar bör endast utföras av personer som har adekvat kunskap och är över 18 år.

⚠ FÖRSIKTIGHET	
⊘	Produkten får inte utsättas för frost, övertryck, överspänning eller klorbehandling. Se garantivillkoren.
⊘	Underhåll/inställningar bör inte utföras av personer med nedsatt fysisk eller mental kapacitet, såvida de inte har instruerats i korrekt användning av någon som ansvarar för deras säkerhet.

## 1.3 Säkerhetsföreskrifter för installatörer

⚠ VARNING	
⊘	Skvallerröret på temperatur & tryckbegränsningsventilen får INTE förseglas eller pluggas.
❗	Ett skvallerrör från säkerhetsventilen måste installeras avbrottsfritt och frostfritt med avrinning till avloppet.
❗	Det elektriska kopplingsdiagrammet i denna bruksanvisning måste följas. Inga valfria kopplingar är tillåtna. Allt elarbete måste utföras av en fackman.
❗	Nätsladden ska tåla 90 °C. Ett dragskydd måste monteras.
❗	Produkten måste fyllas med vatten innan strömmen slås på.
❗	Relevanta förordningar och standarder och denna installationsmanual måste följas.
❗	För bufferttanken – ett slutet trycksatt system – är det nödvändigt att installera en säkerhetsventil med ett nominellt tryck på max. 0,3 MPa (3 bar), vilket förhindrar att trycket i bufferttanken höjs med mer än 0,1 MPa (1 bar) över det nominella trycket. Denna säkerhetsventil måste levereras och installeras separat och är inte en del av denna produkt. För att säkerställa att säkerhetsventilen fungerar korrekt ska den årliga kontrollen för att avlägsna eventuell blockering av utloppet utföras.

⚠ FÖRSIKTIGHET	
❗	Produkten ska placeras i ett rum med ett avlopp.
❗	Produkten bör placeras vågrätt och lodrätt på en golvyta som är lämplig för produktens totala vikt när den är i drift. Se tabell 2.4.
❗	Produkten måste ha ett serviceavstånd på 120 cm framför locket / 50 cm ovanför.

## 2. PRODUKTBSKRIVNING

### 2.1 Produkt-ID

Identifikationsuppgifter för produkten finns på produktens märkplåt. Där hittas produktinformation och andra användbara data.

Produkten är konstruerad och tillverkad enligt följande:

- Säkerhetsstandard EN 60335-1
- Säkerhetsstandard EN 60335-2-21
- Svetsstandard EN ISO 3834-2
- Tryckkärlsstandard EN 12897

### 2.2 Avsedd användning

Produkten är konstruerad för att förse tappvarmvatten i kombination med ett centralvärme- och kylsystem. Produkten är byggd för att anslutas till en extern värmepump.

### 2.3 CE-märkning



CE-märkningen visar att produkten uppfyller relevanta direktiv. Mer information finns i produktens försäkran om överensstämmelse på tillverkarens webbplats.

Produkten uppfyller EU-direktiven:

- Lågspänning LVD 2014/35/EU
- Elektromagnetisk kompatibilitet EMC 2014/30/EU
- Tryckutrustning PED 2014/68/EU

Alla säkerhetsventiler som används i systemet ska vara CE-märkta och överensstämma med PED 2014/68/EU.

### 2.4 Tekniska data

Parameter	Enhet	Beskrivning
Mått HxBxD	mm	1751x599x646
Vikt (tom)	kg	111
Vikt (full)	kg	401
Volym	liter DHW+Buffert	230+60
Elektriskt element – effekt	kW	2,8
Strömförsörjning	V / Fas / Hz	230 / 1 / 50
<b>Tappvarmvattentank:</b>		
Volym	liter	230
Max. arbetstryck	MPa (bar)	1,0 (10)
Trycktest (bar)	MPa (bar)	1,5 (15)
Max. arbetstemperatur	°C	80
Anslutningar / Material	mm / EN	ø22 / 1,4404
Tankmaterial	EN	1,4521
Isolering	Material/tjocklek	PUR/50
Värmspolens yta	m <sup>2</sup>	1,8
Energiförlust vid 65 °C	kWh/24h	1,25 / 0,7
<b>Bufferttank:</b>		
Volym	liter	60
Max. arbetstryck	MPa (bar)	0,3 (3,0)
Tryckprovning	MPa (bar)	0,39 (3,9)
Max. arbetstemperatur	°C	80
Anslutningar / Material	mm / EN	ø22, koppar
Tankmaterial	EN	1,4521
Isolering	Material/tjocklek	PUR/50

### 2.5 ErP-data – Tekniskt datablad

Varumärke	Modellnamn	ErP-klassning DHW tank	Bufferttank för ErP-klassning	Stående värmeförlust DHW-tank	Stående värmeförlust bufferttank	Lagringsvolym, l. DHW-tank	Lagringsvol. l. bufferttank
OSO	PAW-TD23B6E5	B	A	52	29	230	60
Direktiv: 2010/30/EU Förordning: EU 812/2013				Direktiv: 2009/125/EG Förordning: EU 814/2013			
Värmeförlust testad enl. standard: EN 12897:2016							

### 3. INSTALLATIONSANVISNINGAR

**3.1 Produkter som omfattas av dessa instruktioner:** 80341990 PAW-TD23B6E5

#### 3.2 Ingår i leveransen

Ref. nr	Antal	Beskrivning
1	1	Luftventil för DHW-tank
2	1	Temperatur- och tryckventil (T&P)
3	1	Installationsmanual (det här dokumentet)
4	1	DHW-tank, 230 l, maxtryck 10,0 bar
5	1	Elektronisk box
6	1	Trevägsventil
7	1	Kopplingsplint
8	1	Cirkulationspump
9	1	Dräneringsventil för DHW-tank
10	1	Luftventil för bufferttank
11	1	Bufferttank, 60 l, maxtryck 3,0 bar
12	1	Dräneringsventil för bufferttank
13	4	Justerbara fötter

#### 3.3 Produktens mått

Alla mått i mm.

Produkt.	A	B	C	D	E	F
NDS	17-37	1751	1853	646	599	

Tolerans +/- 5 mm (ej dimension A).

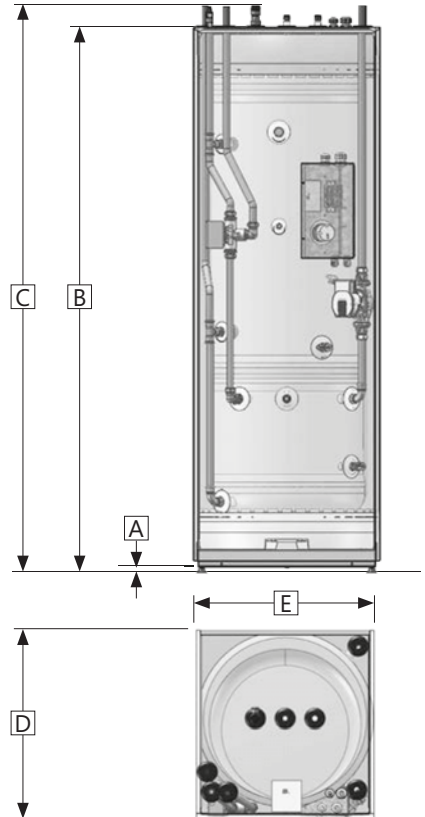
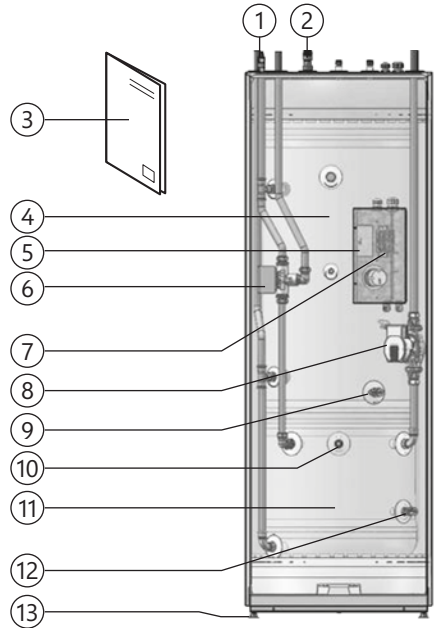
##### 3.3.1 Viktigt meddelande före installation

Se till att du har valt en värmepump som passar befintliga värmesystem och strömförsörjning. Produkten måste också passa det nominella vattenflödet, lyfthöjden och systemets storlek. Använd endast rent vatten i tanken. Om vattenkvaliteten är dålig kan tanken skadas. Det finns också en risk för korrosion och igentäppning om vattenkvaliteten inte bibehålls. Vattenkvaliteten får inte överstiga dessa värden:

Klorhalt	< 100 mg/l
Totalt upplösta fasta ämnen	< 200 mg/l
pH-värde	> 6,0 / < 9,5

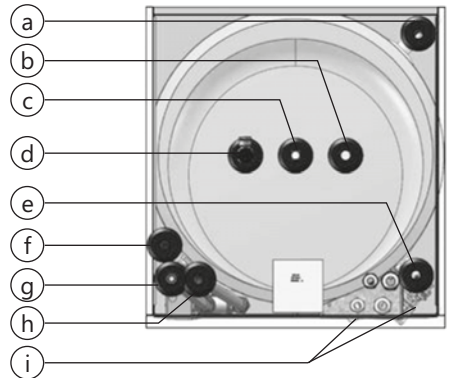
Om vattenkvaliteten överskrider ovanstående parametrar kan en offeranod installeras i den pluggade G3/4":s interna anslutning i DHW-tanken. Anoden måste vara i enlighet med lokala föreskrifter, och monteras av en auktoriserad installatör innan systemet har fyllts med vatten. När offeranoden är installerad får vattenkvaliteten inte överstiga dessa värden:

Klorhalt	< 250 mg/l
Totalt upplösta fasta ämnen	< 500 mg/l
pH-värde	> 6,0 / < 9,5



### 3.3.2 Röranslutningar och ventiler

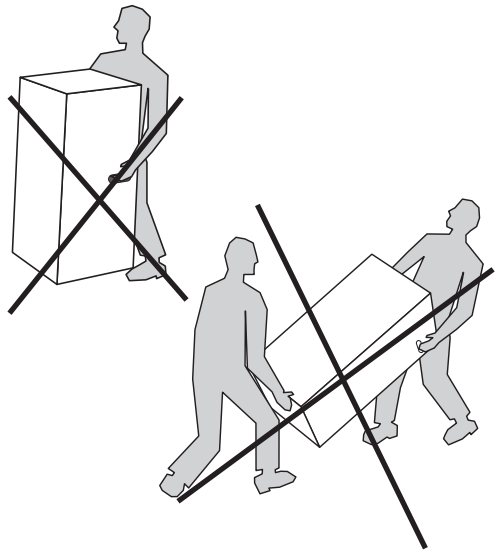
Ref.	Dim.	Beskrivning
a	ø22	Kylarkrets, retur
b	ø22	Tappkallvatten i
c	ø22	Tappvarmvatten
d	3/4"	Temperatur- och tryckventil (T&P)
e	ø22	Elementets kretsflöde
f	ø22	Värmepumpens kretsretur
g	1/8"	Luftventil för värmesystem
h	ø22	Värmepumpens kretsflöde
i	DN15	Dräneringsventiler (DHW-tank & bufferttank)



### 3.3.3 Transport och uppackning

Produkten ska transporteras försiktigt och i sin förpackning. Vänligen notera också att:

- Produkten är mycket tung och inte bör lyftas av en ensam person.
- Transportera inte enheten liggande. Detta kan orsaka skador eller fel.
- För att undvika handskada, använd handskar när du flyttar produkten och/eller när du tar av förpackningen.
- Var försiktig så att du inte skadar produkten när du tar av förpackningen.
- För att undvika skador måste en installerad tank tömmas innan den flyttas.



#### ⚠ FÖRSIKTIGHET

Rörändar, ventiler och liknande får inte användas för att lyfta produkten eftersom det kan leda till fel på produkten.

### 3.4 Krav på installation, plats och placering

#### ⚠ FÖRSIKTIGHET

❗	Produkten ska placeras i ett rum med avlopp för att undvika skador om vatten läcker ut från produkten.
❗	Produkten ska placeras på en plats som är torr, ren, fri från ånga, flyktiga oljor, rök och gaser för att undvika skador på dess inre delar.
❗	Produkten ska placeras på en torr och permanent frostfri plats.
❗	Produkten ska placeras på ett golv som är lämpligt för produktens totalvikt när den är i drift. Se produktens informationsskylt.
❗	Montera tankenheten så nära värmepumpen som möjligt. Den nödvändiga mängden kylvätska blir då inte lika stor (på grund av rörlängden).
❗	Produkten måste ha ett serviceavstånd på 120 cm framför locket / 50 cm ovanför.
❗	Produkten ska vara lättillgänglig i hemmet för service och underhåll.

## 3.5 Rörinstallation

Tappvarmvattenbehållaren (övre) är konstruerad för att vara permanent ansluten till vattenförsörjningsnätet. Bufferttanken (nedre) är konstruerad för att vara permanent ansluten till värmesystemet, med maxtryck 3 bar/0,3 MPa. En separat säkerhetsventil med klassat öppningstryck på max. 3,0 bar måste installeras i värmesystemet. Använd godkända rör av rätt storlek vid installationen. Relevanta standarder och bestämmelser måste följas.

### 3.5.1 Uppvärmning och tappvarmvatten

Använd kontakter som minskar vibrationsöverföringen och tål vattentemperaturen och trycket. För att rören i värmesystemet inte ska "slå" måste de kunna motstå temperaturskillnader.

### 3.5.2 Röranslutning, mått

Kallvatten inlopp	Varmvatten utlopp	HP-flöde	HP-retur	Element flöde	Element retur	Avlopp
ø 22	ø 22	ø 22	ø 22	ø 22	ø 22	DN15

### 3.5.3 Rörinstallation, procedur

1. Placera enheten i önskad position. Justera enheten till en jämn position genom att använda de justerbara fötterna. Tanken måste placeras jämnt innan den ansluts och fylls med vatten. Ta bort frontluckan, se punkt 3.5.4.
2. Spola/rengör det befintliga värmesystemet försiktigt för att undvika att kontaminera partikelfiltret.
3. Anslut tappvattentillförseln. En blandningsventil rekommenderas för att undvika skällning.
4. Anslut aggregat och returrör till det befintliga värmesystemet. De olika rören på toppen av tanken är märkta.
5. Anslut ett utrymningsrör och gjutlåda mellan temperaturen, tryckbegränsningsventilen och golvbrunnen.
6. Anslut ett utrymningsrör mellan kylarens säkerhetsventil och golvbrunn.
7. Kontrollera om expansionskärlet är dimensionerat för värmesystemet (ca 10 % av den totala volymen i systemet.)
8. Kontrollera återtrycket från expansionskärlet. Trycket beror på hur högt vattnet måste stiga.
9. Fyll på tappvarmvattenberedaren innan du fyller bufferttanken. Öppna en varmvattenkran för att ventiler och tillåta vattnet att flöda fritt.
10. Sätt i trevägsventilen manuellt i "fill mode" (båda flödesvägarna öppna) och öppna luft-

ventilen manuellt/automatiskt.

11. Fyll elementsystemet och stäng den manuella luftventilen.
12. Håll trycket inom det rekommenderade tryckområdet för att förhindra att vattnet läcker ut genom säkerhetsventilen. Återställ trevägsventilen i automatiskt läge.
13. Lufta elementen. Kontrollera systemtrycket. Fyll systemet med mer vatten om det behövs. Upprepa tills all luft är luftad från systemet.
14. Kontrollera att de avgrenande ventilerna växlar till elementdrift och att elementen värms upp. Lufta systemet när det är varmt. Kontrollera systemet för läckage.
15. Stäng den automatiska luftventilen efter ca två veckor för att förhindra att luft tränger in i systemet.

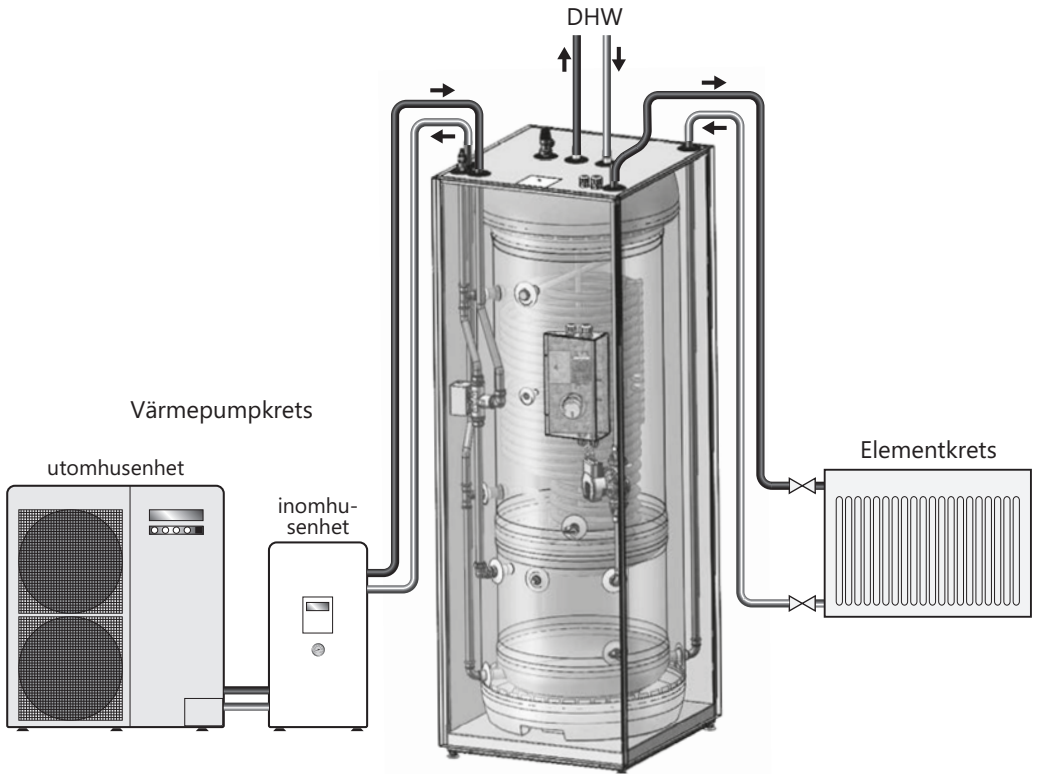
### 3.5.4 Ta bort den främre luckan

1. Skruva loss och ta bort de två skruvarna i den nedre delen av frontpanelen (1).
2. Dra ut den nedre delen av fronten ca 100–150 mm. (2).
3. Greppa frontpanelens sidor och lyft den rakt upp (3).
4. Ta försiktigt bort frontpanelen för att inte skada kontakten eller kabelanslutningen mellan bildskärmen och manöverenheten i frontpanelen.





### 3.5.5 Layout för röranslutning



### 3.5.6 Monteringsanvisningar

#### ⚠ VARNING

- ❗ Produkten måste fyllas med vatten innan strömmen slås på.
- ❗ Ett skvallerrör från säkerhetsventilen måste installeras avbrottsfritt och frostfritt med kontinuerlig avrinning till avloppet.

#### ⚠ FÖRSIKTIGHET

- ❗ Produkten bör placeras i ett rum med avlopp för att undvika skador om vatten läcker ut från produkten.
- ❗ Produkten bör placeras på ett golv som är lämpligt för produktens totalvikt när den är i drift. Se produktens informationsskylt.
- ❗ Produkten måste ha ett serviceavstånd på 120 cm framför locket / 50 cm ovanför.

### 3.5.7 Rekommendationer för installation

#### REKOMMENDATION

- Installera med klarering förhållande till golvet i ventilationssyfte. Skruva ut fötterna minst 15 mm från produktens botten.

### 3.6 Elektrisk installation

Fasta elektriska kopplingar ska användas vid installation. Alla fasta elektriska kopplingar måste installeras av en auktoriserad elektriker. Relevanta standarder och bestämmelser måste följas.

Kabeldragning: Anslut motsvarande kablar från hydroboxen till den elektroniska boxen inuti tankenheten enligt punkt 3.6.4. OLP för boostervärmare på HP måste byglas.

#### 3.6.1 Backup-doppvärmarens termostat

Doppvärmaren är utformad som en extra reservvärmekälla. Strömmen till doppvärmaren får inte slås på förrän enheten är fylld med vatten. Enheten är försedd med en 2,8 kW doppvärmare som är placerad i den elektriska boxen, se punkt 5.1.

Alternativa termostater får inte användas. Följ kopplingsinstruktionerna (höger) och anslut de levande (L), neutrala (N) och jordkablarna enligt vad som anges.

Aggregatet måste anslutas till dedikerad permanent försörjning på minst 16 amp, uppfylla gällande lokala föreskrifter för kabeldragning och isoleras via dubbelpolig isoleringsbrytare på minst 20 amp med 3 mm som minsta tillåtna separation.

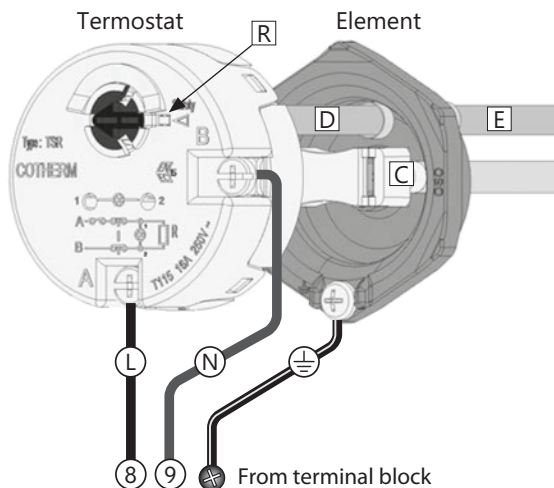
All elektriska kabeldragning bör göras av en behörig elektriker, med värmeständig kabel (minst 85 °C) och i enlighet med de senaste lokala kabelförordningarna. TSR-termostaten fungerar endast som en säkerhetsåtgärd och reagerar vid 85 °C ( $\pm 5$  °C). Om detta händer, kontrollera orsakerna till att säkerhetsknappen har aktiverats och tryck på reset-knappen (R) när du är klar.

#### 3.6.2 Byte av säkerhetstermostat

Koppla från strömförsörjningen. Koppla loss strömkablarna (L) och (N) från termostaten genom att lossa skruven A och B. Dra ut termostaten ur el-

ementet.

Montera ersättningstermostaten genom att sätta in temperatursensorn (D) i röret (E). Tryck in termostatkontaktarna ordentligt i kontaktreceptorerna (C) och kontrollera att kontaktarna är helt insatta i receptorerna. Sätt tillbaka strömkablarna (L) och (N), dra åt skruvarna A och B till 2 Nm (+/-0,1).



#### ⚠ VARNING

Konstant spänning i elektronisk box. Innan något elektriskt arbete utförs måste strömförsörjningen kopplas från och säkras mot aktivering medan arbetet pågår.

Termostaten får aldrig demonteras/öppnas. Detta kommer att kompromettera dess funktion och orsaka risk för överhettning. Garantin upphör att gälla.

#### 3.6.3 Monteringsanvisningar

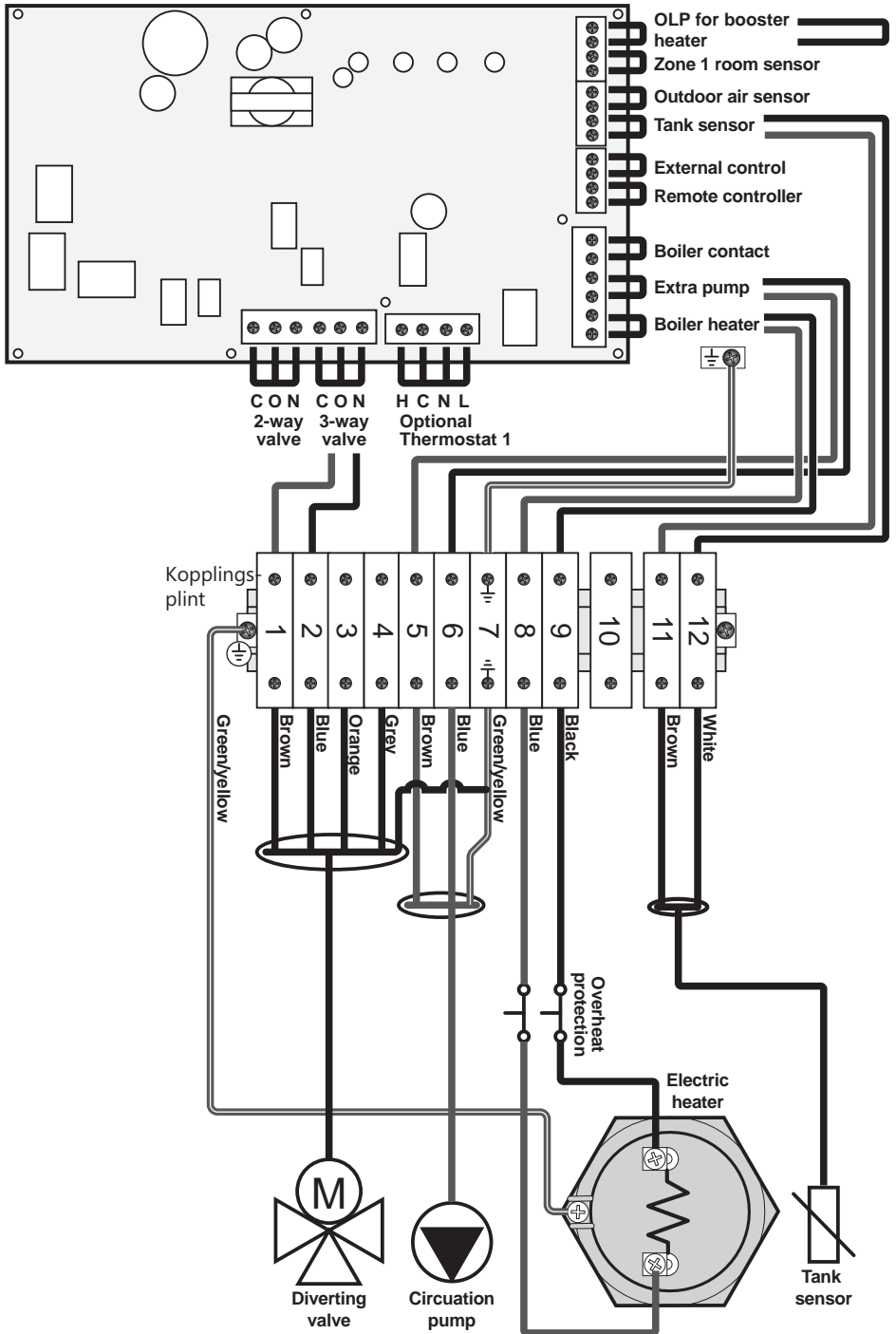
#### ⚠ VARNING

- ❗ Produkten måste fyllas med vatten innan strömmen slås på.
- ❗ Alla fasta elektriska kopplingar måste installeras av en auktoriserad elektriker. Relevanta standarder och bestämmelser måste följas.
- ❗ Nätsladden ska tåla 90 °C. Ett dragskydd måste monteras.

#### ⚠ FÖRSIKTIGHET

- ❗ Produkten måste ha ett serviceavstånd på 120 cm framför locket / 50 cm ovanför.
- ❗ Om nätkabeln skadas bör den bytas ut mot en lämplig nätkabel från tillverkaren.

### 3.6.4 Elektriskt kopplingschema – huvudkrets kort för värmepump (Aquarea H och J-serien)



## 4. UNDERHÅLL OCH TÖMNING

Underhåll bör endast utföras av personer som har adekvat kunskap och är över 18 år. Om du är osäker, kontakta auktoriserad installatör.

### 4.1 Kontrollera manometern

Kontrollera manometern 2 ggr/år. Det är särskilt viktigt att kontrollera manometern efter en ny installation. Manometern som visar trycket i elementsystemet bör visa mellan 0,5–1,2 bar. Vid behov, fyll systemet med vatten tills manometern visar 1,0 bar. Om du känner dig osäker, kontakta din installatör.

### 4.2 Kontroll av temperatur & tryckbegränsningsventil

Testa T&P-ventilen en gång per år genom att vrida hjulet tills vattnet strömmar ut ur ventilen. Testet utförs för att säkerställa ventilens funktion.

Temperaturvariationer i systemet gör att vatten expanderar, vilket kan leda till att vatten ibland droppar ur skvallerröret. Detta är normalt och ingen åtgärd krävs.

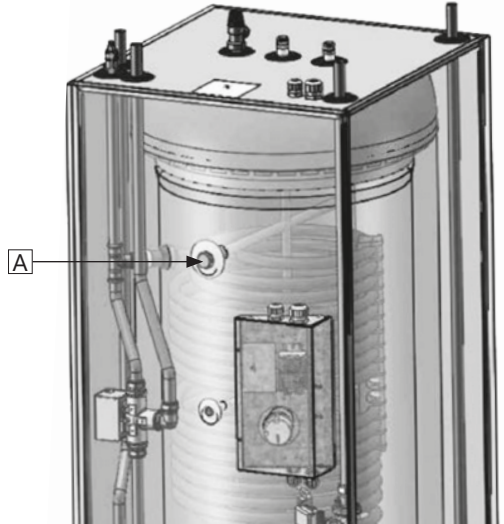
#### ⚠ VARNING

Skvallerröret från säkerhetsventilen T & P får inte blockeras, förseglas eller pluggas.

### 4.3 Kontrollera skyddsanod (om installerad)

1. Stäng av systemet med hjälp av ON/OFF-knappen på kontrollpanelen. Stäng av kontrollsäkringen.
2. Stäng av kallvattentillförseln till tanken.
3. Tryckavlasta bufferttanken till mindre än 0,5 bar.
4. Öppna en varmvattenkran för att tryckavlasta tanken. Lämna öppen.
5. Öppna dräneringsventilen för DHW-tanken. Produkten kommer att dräneras.
6. Skruva loss, dra ut och rengör anoden (A).
7. Mät diametern. Om anodens diameter är mindre än 10 mm måste den bytas ut.
8. Återmontera anoden med vridmoment 40Nm.
9. Tappvarmvattentank.

10. Öppna kallvattentillförseln till tanken.
11. Tryckavlasta bufferttanken till tidigare inställning.
12. Öppna om systemet genom att vrida på kontrollsäkringen och trycka på ON/OFF-knappen på enhetens kontrollpanel.



#### ⚠ VARNING

Byt anod om diametern är mindre än 10 mm. Anoden skyddar tanken från aggressiva kemiska ämnen i vattnet.

### 4.4 Tömma produkten

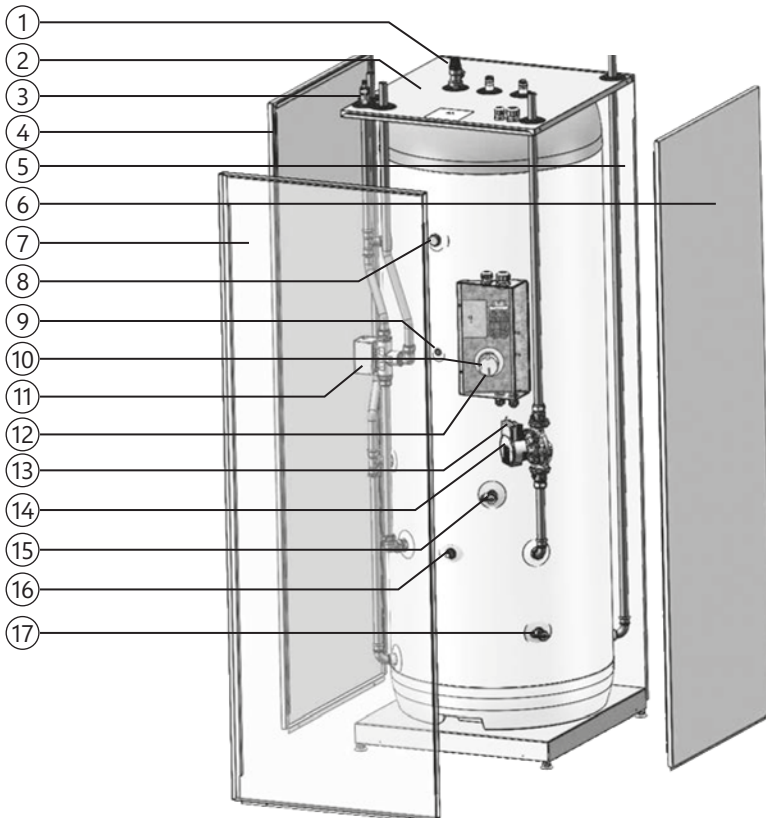
1. Stäng av systemet med hjälp av ON/OFF-knappen på kontrollpanelen. Stäng av kontrollsäkringen.
2. Stäng av kallvattentillförseln till tanken.
3. Tryckavlasta bufferttanken till mindre än 0,5 bar.
4. Öppna en varmvattenkran för att tryckavlasta tanken. Lämna den öppen.
5. Öppna dräneringsventilen för DHW-tanken. Produkten kommer att dräneras.

För att fylla på produkten, se punkt 3.5.3.

## 5. RESERVDELAR

### 5.1 Reservdelslista

POS-nr	Artikelnr	Reservdelsnr	Beskrivning
1	92020	Temperatur & Tryckavlastning	G1/2M x 15 mm, Reliance TPR 15, 10 bar / 90–95 °C
2	18-6041	Täckpanel	Topp
3	1-1011	Luftventil värmekrets	G1/8M, ø2 mm ventil
4	18-6124	Täckpanel	Vänster sida
5	18-6160	Täckpanel	Höger sida
6	18-6124	Täckpanel	Höger sida
7	18-6099	Täckpanel	Front
8	56029	Tillval 3/4" anod	G3 / 4M, Al stång, L480 mm.
9	1-1099	Sensor/Termistor	ø8 mm., inklusive ledning 1,5 m.
10	80313	Elektriskt överhettningsskydd	Cotherm TSR 00037, 85 °C
11	1-4045	Trevägsventil	G1M, Honeywell SPDT, V4044F1034
12	71252	Elvärmeelement	G 5 / 4M, 2800W / 1x230V, INC825 / CW625N
13	1-1199	Elkabelanslutning, pump	Elkabel för Wilo Yonos Para cirkulationspump
14	1-10059	Cirkulationspump	Wilo Yonos Para 25-130/7-5
15	1-1033	Avloppsventil DHW-tank	G1/2M, ø9 mm avlopp
16	1-1011	Luftventil för bufferttank	G1/8M, ø2 mm ventil
17	1-1033	Dräneringsventil för bufferttank	G1/2M, ø9 mm avlopp



## 6. GARANTIVILLKOR

### GARANTI

#### 1. Omfattning

Distributören garanterar under 2 år från inköpsdatum att produkten: i) uppfyller specifikationerna och ii) är fri från defekter avseende material och tillverkning enligt nedanstående villkor.

Garantin gäller endast för produkter som köps av en konsument, som har installerats för privat bruk och som har sålts av distributören eller en utsedd återförsäljare som ursprungligen köpt produkterna av distributören.

Garantin gäller inte för produkter som köps av företag eller för produkter som har installerats för kommersiellt bruk. Dessa omfattas endast av obligatoriska lagstadgade bestämmelser. De villkor och begränsningar som anges nedan ska gälla.

#### 2. Omfattning

Om en defekt uppstår och ett giltigt anspråk erhålls inom den lagstadgade garantiperioden, ska distributören enligt eget gottfinnande och i den utsträckning det är tillåtet enligt lag antingen: i) reparera defekten, eller II) ersätta produkten med en produkt som är identisk eller liknande i funktion eller III) återbetala köpesumman.

Alla utbytta produkter eller komponenter blir distributörens juridiska egendom. Giltiga anspråk eller serviceärenden förlänger inte den ursprungliga garantin. Ersättningsprodukter eller ersättningsdelar medför ingen ny garanti.

#### 3. Villkor

Garantin gäller endast om de villkor som anges nedan är helt uppfyllda:

- Produkten har installerats av en professionell installatör i enlighet med instruktionerna i installationshandboken och alla relevanta föreskrifter och bestämmelser som gäller vid tidpunkten för installationen.
- Produkten har inte modifierats på något sätt, manipulerats eller utsatts för missbruk och inga fabriksmonterade delar har tagits bort i samband med otillåtna reparationer eller byten.
- Bufferttanken har endast vattenfyllts i enlighet med det europeiska dricksvattendirektivet EN 98/83 EG.
- DHW-tanken har endast anslutits till en krets fylld med hushållsvatten i enlighet med det europeiska dricksvattendirektivet EN 98/83 EC. Vattenkvaliteten får inte överstiga dessa värden:

Klorhalt	< 100 mg/l
Totalt upplösta fasta ämnen	< 200 mg/l
pH-värde	> 6,0 / < 9,5

Om vattenkvaliteten överskrider ovanstående parametrar kan en offeranod installerad i den pluggade G3/4"-s interna anslutning i DHW-tan-

ken. Anoden måste vara i enlighet med lokala föreskrifter, och monteras av en auktoriserad installatör innan systemet har fyllts med vatten. När offeranoden är installerad får vattenkvaliteten inte överstiga dessa värden:

Klorhalt	< 250 mg/l
Totalt upplösta fasta ämnen	< 500 mg/l
pH-värde	> 6,0 / < 9,5

- All desinfektion har utförts utan att produkten på något sätt har påverkats. Produkten ska isoleras från all klorering av systemet.
- Service och/eller reparationer ska utföras enligt installationshandboken och alla relevanta föreskrifter. Eventuella reservdelar som används ska vara originalreservdelar som tillhandahålls av distributören.
- Kostnader från tredje part i samband med eventuella anspråk ska vara godkända skriftligen i förväg av distributören.
- Inköpsfakturan och/eller installations- och servicefakturan, ett vattenprov och den defekta produkten ska göras tillgängliga för distributören på begäran.

Underlåtenhet att följa dessa instruktioner och villkor kan leda till produktfel och att vatten läcker ut från produkten.

#### 4. Begränsningar

Garantin omfattar inte:

- Eventuella fel eller kostnader som uppstår på grund av felaktig installation, felaktig användning, avsaknad av regelbundet underhåll i enlighet med installationshandboken, försummelse, oavsiktlig eller uppsätlig skada, missbruk, eventuell ändring, manipulering eller reparation som utförs av icke-behöriga personer samt eventuella fel som uppstår på grund av manipulering eller borttagning av någon fabriksmonterad säkerhetskomponent eller säkerhetsanordning.
- Eventuella följdskador eller indirekta förluster som orsakas av fel eller felfunktioner hos produkten.
- Eventuella rörledningar eller annan utrustning som ansluts till produkten.
- Effekter av frost, blixtnedslag, spänningsvariationer, brist på vatten, torrkokning, övertryck eller klorering.
- Skador som uppstår under transporten. Köparen ska informera transportören om sådana skador.
- Kostnader som uppstår om produkten inte omedelbart görs tillgänglig för service.

Dessa garantier påverkar inte köparens lagstadgade rättigheter.

## 7. ÅTERVINNING

### Information till användare om insamling och avfallshantering av gammal utrustning:

#### 7.1 Avfallshantering

De symboler som visas på produkterna, förpackningarna och/eller i medföljande dokument innebär att begagnade elektriska och elektroniska produkter inte bör blandas med hushållsavfall.

För korrekt hantering, återvinning och återanvändning av gamla produkter bör du ta med dem till tillämpliga insamlingsplatser i enlighet med nationell lagstiftning och direktiven 2002/96 EG och 2006/66 EG.

Genom att avfallshandla dessa produkter på rätt sätt hjälper du till att spara på värdefulla resurser och förebygga eventuella negativa effekter på människors hälsa och miljön som annars skulle kunna uppstå vid olämplig avfallshantering.

Mer information om insamling och återvinning av gamla produkter kan du få genom att kontakta din kommun, ditt renhållningsbolag eller försäljningsstället där du köpte produkten. Påföljder kan komma att tillämpas för felaktig av-

fallshantering av produkten i enlighet med nationell lagstiftning.

#### 7.1.1 För företagsanvändare i EU:

Om du vill kassera elektrisk och elektronisk utrustning kontaktar du din återförsäljare eller leverantör för mer information.

#### 7.1.2. Information om avfallshantering i länder utanför EU

Dessa symboler är endast giltiga inom EU. Om du vill avfallshandla dessa föremål kontaktar du dina lokala myndigheter eller din återförsäljare för att få information om rätt avfallshandlingsmetod.

#### 7.2 Överlämning till slutanvändaren

<b>INSTALLATÖREN MÅSTE:</b>
Informera slutanvändaren om säkerhets- och underhållsanvisningarna.
Informera slutanvändaren om hur produkten ställs in och töms.
Överlämna den här installationshandboken till slutanvändaren.
Ange kontaktuppgifter i installatör/elektrikerformuläret nedan (punkt 7.3).

#### 7.3 Installatörens/elektrikers kontaktuppgifter

<b>INSTALLATÖR:</b>	
Bolagets namn:	
Installatörens namn:	
Installatörens tfn:	
Installatörens e-post:	
Installationsdatum:	
<b>ELEKTRIKER:</b>	
Bolagets namn:	
Elektrikers namn:	
Elektrikers tfn:	
Elektrikers e-post:	
Datum då elen kopplades till:	
Anteckningar:	

🔍 Detta dokument bör förvaras på en lämplig och lättåtkomlig plats för framtida referens.



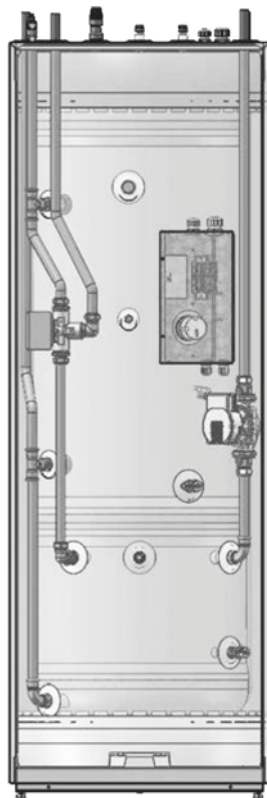


# PAW-TD23B6E5

230 + 60 l.

SK

BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE  
NÁVOD NA INŠTALÁCIU  
NÁVOD NA OBSLUHU  
TDS - KARTA TECHNICKÝCH ÚDAJOV



# OBSAH

<b>1. Bezpečnostné pokyny</b> .....	3
1.1 Všeobecné informácie .....	3
1.2 Bezpečnostné pokyny pre používateľov .....	4
1.3 Bezpečnostné pokyny pre inštalatérov	4
<b>2. Popis výrobku</b> .....	5
2.1 Identifikácia výroku .....	5
2.2 Zamýšľané použitie .....	5
2.3 Označenie CE .....	5
2.4 Technické údaje .....	5
2.5 ErP údaje (TDS) .....	5
<b>3. Pokyny na inštaláciu</b> .....	6
3.1 Výrobky, na ktoré sa vzťahujú tieto pokyny .....	6
3.2 Zahnuté v dodávke .....	6
3.3 Rozmery výrobku .....	6
3.4 Požiadavky na miesto inštalácie .....	7
3.5 Inštalácia potrubia .....	8
3.6 Elektroinštalácia .....	10
<b>4. Údržba a vypúšťanie</b> .....	12
4.1 Kontrola manometra .....	12
4.2 Kontrola bezpečnostného ventilu .....	12
4.3 Kontrola ochranej anódy .....	12
4.4 Vypúšťanie výrobku .....	12
<b>5. Náhradné diely</b> .....	13
5.1 Zoznam náhradných dielov .....	13
<b>6. Záručné podmienky</b> .....	14
6.1 Záručné podmienky .....	14
<b>7. Recyklácia a odovzdanie</b> .....	15
7.1 Likvidácia .....	15
7.2 Odovzdanie koncovému používateľovi.	15
7.3 Kontaktné údaje Inštalátora/elektrikára .....	15

## Vážený zákazník

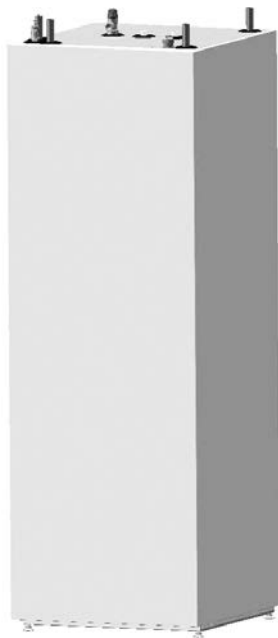
PAW-TD23B6E5 je vysoko kvalitná jednotka z nehrdzavejúcej ocele typu nádrž v nádrži s vysokým výkonom a veľmi nízkymi tepelnými stratami, určená na zásobovanie teplou úžitkovou vodou a vykurovanie cez radiátory/podlahové vykurovanie.

Jednotka je izolovaná s 50 mm izolačným materiálom PUR 4. generácie, ktorý znižuje tepelné straty na minimum. 230 l nádrž na teplú úžitkovú vodu so zabudovanou veľkou vykurovacou cievkou privádza dostatok teplej vody pre normálnu domácnosť, zatiaľ čo 60 l vyrovnávací nádrž znižuje počet sekvencií štartov a zastavení tepelného čerpadla typu vzduch/voda. Tým sa zvyšuje životnosť tepelného čerpadla, energetická účinnosť a poskytuje sa väčší komfort. Technológia nádrž v nádrži znižuje tiež celkovú stopu systému.

# 1. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

## 1.1 Všeobecné informácie

- Pred inštaláciou, údržbou alebo úpravou ohrievača vody si pozorne prečítajte nasledujúce bezpečnostné pokyny.
- Ak sa výrobok nenainštaluje alebo nepoužíva určeným spôsobom, môže to mať za následok zranenie alebo materiálne škody.
- Tento návod a ďalšie relevantné dokumenty si uschovajte, aby ste ich mali k dispozícii pre budúce použitie.
- Výrobca predpokladá zhodu (koncovým užívateľom) s pokynmi pre bezpečnosť, prevádzku a údržbu, ktoré boli dodané a (inštalátorom) s príručkou na montáž a príslušnými normami a nariadeniami v účinnosti k dátumu inštalácie.



Symbole použité v tomto návode:

	<b>VAROVANIE</b>	Môže spôsobiť vážne zranenie alebo smrť
	<b>UPOZORNENIE</b>	Môže spôsobiť menšie alebo stredne závažné zranenie alebo poškodenie majetku
	<b>NEROBTE</b>	
	<b>ROBTE</b>	

### UPOZORNENIE

Nesprávne opravy môžu viesť k nebezpečenstvu pre používateľov. Iba vyškolení a kvalifikovaní technici sú oprávnení inštalovať, presúvať, upravovať alebo opravovať tento výrobok.

Záruka nebude platná, ak nebudú dodržané platné predpisy.

Nádž sa pred inštaláciou nesmie skladovať vonku.

Počas inštalácie alebo opravy vždy používajte rukavice. Dotýkanie sa potrubí môže spôsobiť popáleniny teplom alebo chladom.

## 1.2 Bezpečnostné pokyny pre používateľov

⚠ VAROVANIE	
⊘	Prepad od ventilu na zníženie teploty a tlaku NESMIE byť utesnený ani upchatý.
⊘	Výrobok nesmie byť zakrytý. Neumiestňujte cudzie predmety do blízkosti alebo na výrobok.
⊘	Výrobok sa nesmie upravovať ani meniť z pôvodného stavu.
⊘	Deti sa nesmú hrať s výrobkom ani sa nesmú nachádzať v jeho blízkosti bez dozoru.
❗	Pred zapnutím napájania musí byť výrobok naplnený vodou.
❗	Údržbu/nastavenia smú vykonávať iba osoby staršie ako 18 rokov s dostatočným pocho- pením.

⚠ UPOZORNENIE	
⊘	Výrobok nesmie byť vystavený mrazu, nadmernému tlaku, nadmernému napätiu alebo ošetrovaniu chlóróm. Pozrite záručné podmienky.
⊘	Údržbu/nastavenia by nemali vykonávať osoby so zníženými fyzickými alebo duševnými schopnosťami, pokiaľ neboli poučené o správnom používaní osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.

## 1.3 Bezpečnostné pokyny pre inštalátorov

⚠ VAROVANIE	
⊘	Prepad od ventilu na zníženie teploty a tlaku NESMIE byť utesnený ani upchatý.
❗	Akékoľvek prepádové potrubie od bezpečnostného ventilu musí byť nainštalované ako neprerušiteľné a chránené pred mrazom s pádom do odtoku/odpadu.
❗	Musí sa dodržať schéma elektroinštalácie uvedená v tomto návode. Nie je povolená žiadna voľiteľná elektroinštalácia. Všetka práca na elektrických systémoch musí byť vykonaná autorizovaným inštalátorom.
❗	Sieťový kábel musí vydržať 90 °C. Musí byť namontovaný odľahčovač záťaže.
❗	Pred zapnutím napájania musí byť výrobok naplnený vodou.
❗	Musia sa dodržiavať príslušné predpisy a normy a tento návod na inštaláciu.
❗	Pre vyrovnávaciu nádrž - uzavretý tlakový systém inštalácie - je povinné nainštalovať bezpečnostný ventil s menovitým tlakom max. 0,3 MPa (3 bar), ktorý zabraňuje zvýšeniu tlaku vo vyrovnávacej nádrži o viac ako 0,1 MPa (1 bar) nad menovitý tlak. Tento bezpečnostný ventil musí byť dodaný a nainštalovaný samostatne a nie je súčasťou tohto výrobku. Na zabezpečenie riadneho fungovania bezpečnostného ventilu sa vykoná ročná kontrola na odstránenie zablokovania výstupu.

⚠ UPOZORNENIE	
❗	Výrobok by mal byť umiestnený v miestnosti s odtokom.
❗	Výrobok by mal byť riadne zarovnaný vertikálne a horizontálne, na podlahovej ploche vhodnej pre celkovú hmotnosť výrobku počas prevádzky. Pozrite tabuľku 2.4.
❗	Výrobok musí mať servisný klírens 120 cm pred krytom/50 cm v hornej časti.

## 2. POPIS VÝROBKU

### 2.1 Identifikácia výroku

Identifikačné údaje možno nájsť na typovom štítku pripevnenom k výrobku. Obsahuje informácie o výrobku a ďalšie užitočné údaje.

Výrobok je navrhnutý a vyrobený v súlade s:

- Bezpečnostnou normou EN 60335-1
- Bezpečnostnou normou EN 60335-2-21
- Normou o zváraní EN ISO 3834-2
- Štandardnou tlakovou nádobou EN 12897

### 2.2 Zamýšľané použitie

Výrobok je určený na zásobovanie teplou úžitkovou vodou v kombinácii s centrálnym vykurovacím a chladiacim systémom. Výrobok bol navrhnutý tak, aby bol pripojený k externému tepelnému čerpadlu.

### 2.3 Označenie CE



Označenie CE označuje, že výrobok je v súlade s príslušnými smernicami. Ďalšie informácie nájdete vo vyhlásení o zhode na webovej stránke výrobcu.

Výrobok je v súlade so smernicami EÚ:

- Nízke napätie LVD 2014/35/EÚ
- Elektromagnetická kompatibilita EMC 2014/30/EÚ
- Tlakové zariadenia PED 2014/68/EÚ

Akýkoľvek bezpečnostný ventil (ventily) použitý v systéme musí byť označený CE a musí byť v súlade s PED 2014/68/EÚ.

### 2.4 Technické údaje

Parameter	Jednotka	Popis
Opatrenia HxWxD	mm	1751x599x646
Hmotnosť (prázdna)	kg	111
Hmotnosť (plná)	kg	401
Objem	litre TUV+tlmivý roztok	230+60
Elektrický prvok - účinok	kW	2.8
Napájanie	V/fáza/Hz	230/1/50
<b>Nádrž na teplú úžitkovú vodu:</b>		
Objem	litrov	230
Maximálny prevádzkový tlak	MPa (bar)	1,0 (10)
Tlakový test (bar)	MPa (bar)	1,5 (15)
Max. prevádzková tepl	°C	80
Prípojky/materiál	mm/EN	Ø22/1,4404
Materiál nádrže	EN	1.4521
Izolácia	Materiál/hrúbka	PUR/50
Povrch vykurovacej cievky	m <sup>2</sup>	1.8
Energetická strata pri 65 °C	kWh/24h	1,25 / 0,7
<b>Vyrovňavacia nádrž:</b>		
Objem	litrov	60
Maximálny prevádzkový tlak	MPa (bar)	0,3 (3,0)
Tlakový test	MPa (bar)	0,39 (3,9)
Max. prevádzková tepl	°C	80
Prípojky/materiál	mm/EN	Ø22, med'
Materiál nádrže	EN	1.4521
Izolácia	Materiál/hrúbka	PUR/50

### 2.5 ErP údaj - karta technických údajov

Značka	Názov modelu	ErP hodnotenie nádrže TUV	Vyrovňavacia nádrž na hodnotenie ErP	Stojaté tepelné straty nádrže TUV	Stojaté tepelné straty vyrovnávacej nádrže	Zásobný objem v litroch Nádrž TUV	Zásobný objem v litroch vyrovnávacej nádrže
OSO	PAW-TD23B6E5	B	A	52	29	230	60
Smernica: 2010/30/EÚ Nariadenie: 812/2013/EÚ				Smernica: 2009/125/ES Nariadenie: EÚ 814/2013			
Tepelné straty testované podľa normy: EN 12897:2016							

## 3. POKYNY NA INŠTALÁCIU

**3.1 Výrobky, na ktoré sa vzťahujú tieto pokyny:** 80341990 PAW-TD23B6E5

### 3.2 Zahrnuté v dodávke

Ref. č.	Ks.	Popis
1	1	Odvzdušňovací ventil pre nádrž TUV
2	1	Teplotný a tlakový ventil (T&P)
3	1	Inštalácia príručka (tento dokument)
4	1	Nádrž TUV, 230 l, maximálny tlak 10,0 bar
5	1	Elektronický box
6	1	3-cestný ventil
7	1	Svorkovnica
8	1	Obehové čerpadlo
9	1	Vypúšťací ventil pre nádrž TUV
10	1	Odvzdušňovací ventil pre vyrovnávaciu nádrž
11	1	Vyrovnávaciu nádrž, 60 l, maximálny tlak 3,0 bar
12	1	Vypúšťací ventil pre vyrovnávaciu nádrž
13	4	Nastaviteľné nohy

### 3.3 Rozmery výrobku

Všetky rozmery v mm.

Výrobok.	A	B	C	D	E	F
NDS	17-37	1751	1853	646	599	

Tolerancia +/- 5 mm. (nie rozmer A).

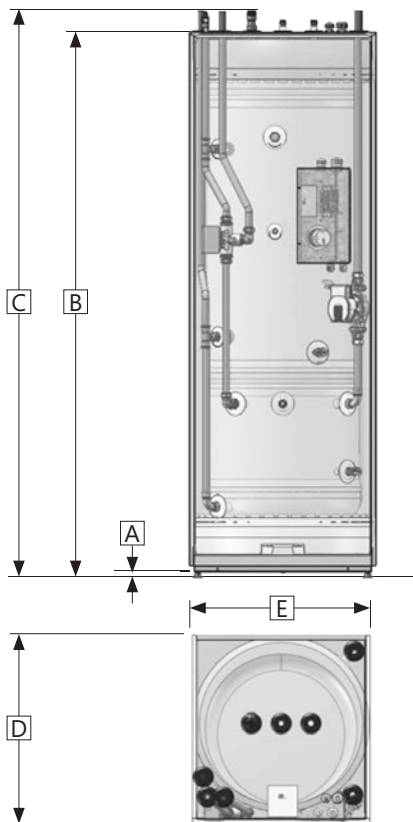
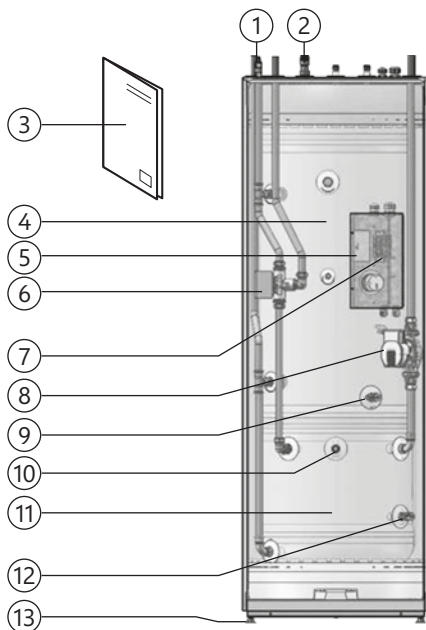
#### 3.3.1 Dôležité upozornenie pred inštaláciou

Uistite sa, že ste si vybrali tepelné čerpadlo, ktoré je vhodné pre existujúci vykurovací systém a elektrické zariadenia. Výrobok musí tiež vyhovovať nominálnemu prietoku vody, výške zdvihu a veľkosti systému. Do nádrže používajte len čistú vodu. Ak je kvalita vody zlá, nádrž sa môže poškodiť. Ak kvalita vody nie je zachovaná, hrozí tiež riziko korózie a upchatia. Kvalita vody nesmie prekročiť tieto hodnoty:

Obsah chloridov	< 100 mg/l
Celkové rozpustené tuhé látky	< 200 mg/l
Hodnota pH	> 6,0 / < 9,5

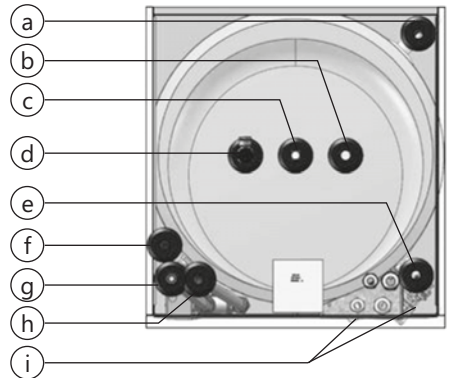
Ak kvalita vody prekročí vyššie uvedené parametre, môže byť v zapojenom G3/4" vnútorní pripojení v nádrži TUV nainštalovaná galvanizačná anóda. Anóda musí byť v súlade s miestnymi predpismi a musí byť nainštalovaná pred naplnením systému vodou autorizovaným inštalatérom. Keď je nainštalovaná galvanizačná anóda, kvalita vody nesmie prekročiť tieto hodnoty:

Obsah chloridov	< 250 mg/l
Celkové rozpustené tuhé látky	< 500 mg/l
Hodnota pH	> 6,0 / < 9,5



### 3.3.2 Prípojky potrubia a ventily

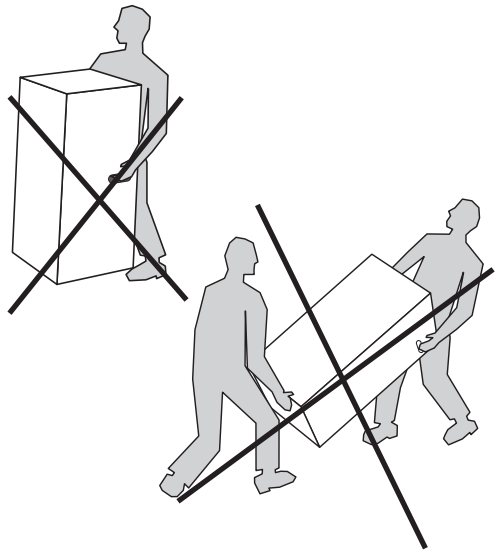
Ref.	Dim.	Popis
a	ø22	Návrat radiátorového okruhu
b	ø22	Studená úžitková voda dnu
c	ø22	Teplá úžitková voda von
d	3/4	Teplotný a tlakový ventil (T&P)
e	ø22	Prietok radiátorového okruhu
f	ø22	Návrat okruhu tepelného čerpadla
g	1/8"	Odvzdušňovací ventil pre vykurovací systém
h	ø22	Prietok okruhu tepelného čerpadla
i	DN15	Vypúšťacie ventily (nádž TUV a vyrovnávací nádž)



### 3.3.3 Preprava a rozbalenie

Výrobok by sa mal prepravovať opatrne a v obale. Vezmite na vedomie:

- Výrobok je veľmi ťažký a nemala by ho zdvíhať len jedna osoba.
- Neprepravujte jednotku horizontálne. Mohlo by to spôsobiť jej poškodenie alebo zlyhanie.
- Aby nedošlo k poraneniu rúk, pri presúvaní výrobku a/alebo pri odstraňovaní obalu používajte rukavice.
- Pri odstraňovaní obalu dávajte pozor, aby ste výrobok nepoškodili.
- Aby nedošlo k poškodeniu, nainštalovaná nádž musí byť pred premiestnením vypustená.



#### ⚠ UPOZORNENIE

Potrubia, ventily atď., by sa nemali používať na zdvíhanie výrobku, pretože by to mohlo spôsobiť poruchu.

### 3.4 Požiadavky na inštaláciu, umiestnenie a polohu

#### ⚠ UPOZORNENIE

❗	Výrobok sa umiestni do miestnosti s odtokom, aby sa predišlo akýmkoľvek škodám v prípade úniku vody z výrobku.
❗	Výrobok musí byť umiestnený v oblasti, ktorá je suchá, čistá, bez pary, prchavých olejov, dymu a plynov, aby sa predišlo akémukoľvek poškodeniu vnútorných častí výrobku.
❗	Výrobok sa umiestni do suchej polohy, ktorá je trvalo chránená pred mrazom.
❗	Výrobok musí byť umiestnený na podlahovej ploche vhodnej pre celkovú hmotnosť výrobku počas prevádzky. Pozrite štítok s údajmi o výrobku.
❗	Namontujte jednotku nádže čo najbližšie k tepelnému čerpadlu. Tým sa obmedzí potrebný objem chladiacej kvapaliny (vzhľadom k dĺžke potrubia).
❗	Výrobok musí mať servisný klírens 120 cm pred krytom/50 cm v hornej časti.
❗	Výrobok musí byť ľahko prístupný v domácnosti pre servis a údržbu.

### 3,5 Inštalácia potrubia

Nádrž na teplú úžitkovú vodu (horná) je navrhnutá tak, aby bola trvale pripojená k napájaniu vody. Vyrovnávacia nádrž (nižšia) je navrhnutá tak, aby bola trvale pripojená k vykurovaciemu systému s maximálnym tlakom 3 bar/0,3 MPa. Samostatný bezpečnostný ventil s hodnotením max. 3,0 bar musí byť nainštalovaný vo vykurovacom systéme. Na inštaláciu sa musia použiť schválené potrubia správnej veľkosti. Musia sa dodržiavať príslušné normy a predpisy.

#### 3.5.1 Vykurovanie a teplá úžitková voda

Používajte konektory, ktoré znižujú prenos vibrácií a dokážu zniesť teplotu a tlak vody. Aby sa zabránilo "kohútkom" vo vykurovacom systéme, potrubia musia byť schopné zniesť teplotné rozdiely.

#### 3.5.2 Rozmery prípojky potrubia

Prívod studenej vody	Výstup teplej vody	HP tok	HP návrat	Rad. tok	Rad. návrat	Odtok
ø 22	ø 22	ø 22	ø 22	ø 22	ø 22	DN15

#### 3.5.3 Postup inštalácie potrubia

1. Umiestnite jednotku do požadovanej polohy. Upravte jednotku do rovnej polohy pomocou nastaviteľných nôh. Pred pripojením a naplnením vodou musí byť nádrž vyrovnaná. Odstráňte predný kryt, pozrite bod 3.5.4.
2. Dôkladne vypláchnite a vyčistite existujúci vykurovací systém, aby nedošlo ku kontaminácii filtra častíc.
3. Pripojte napájanie úžitkovej vody. Odporúča sa zmiešavací ventil, aby sa zabránilo obareniu.
4. Pripojte napájanie jednotky a návratové potrubia k existujúcemu vykurovaciemu systému. Rôzne potrubia sú označené vo vrchnej časti nádrže.
5. Pripojte únikové potrubie a lievok medzi ventilom a znížením teploty a tlaku a podlahovým odtokom.
6. Pripojte únikové potrubie medzi bezpečnostným ventilom chladiča a podlahovým odtokom.
7. Skontrolujte, či je expanzná nádoba dimenzovaná pre vykurovací systém (pribl. 10 % celkového objemu v systéme.)
8. Skontrolujte spätný tlak expanznej nádoby. Tlak závisí od toho, ako vysoko je potrebné zdvihnúť vodu.
9. Pred naplnením vyrovnávacej nádrže naplňte nádrž na teplú úžitkovú vodu. Otvorte kohútik teplej vody, aby ste ho odvzdušnili a umožnili voľný prietok vody.

10. 3-cestný ventil manuálne prepnete do „režimu plnenia“ (oba smery prietoku otvorené) a otvorte manuálny/automatický odvzdušňovací otvor.
11. Naplňte radiátorový systém a zatvorte ručný vzduchový otvor.
12. Udržujte tlak v rámci odporúčaného tlakového rozsahu, aby sa zabránilo úniku vody cez bezpečnostný ventil. Otočte 3-cestný ventil do automatickej polohy.
13. Odvzdušnite radiátory. Skontrolujte tlak v systéme. V prípade potreby doplňte do systému viac vody. Opakujte, kým sa zo systému nevyustú všetky vzduchy.
14. Skontrolujte, či sa presmerujúci ventil prepne do prevádzky radiátora a či sa radiátory zahrievajú. Keď sa systém zahreje, odvzdušnite ho. Skontrolujte, či v systéme nedochádza k únikom.
15. Po približne dvoch týždňoch zatvorte automatický vzduchový otvor, aby sa zabránilo vnikaniu vzduchu do systému.

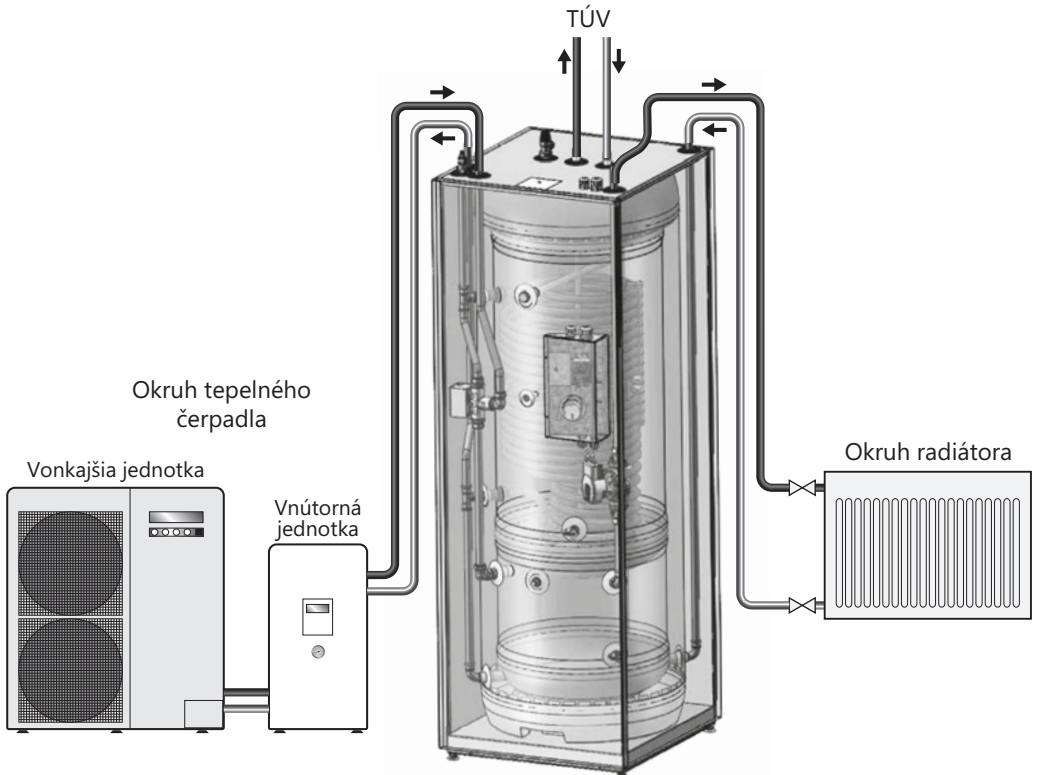
#### 3.5.4 Demontáž predného krytu

1. Odskrutkujte a vyberte dve skrutky v spodnej časti predného panelu (1).
2. Vytiahnite spodnú časť prednej časti cca 100-150 mm. (2).
3. Chyťte bočné strany predného panelu a zdvihnite ho rovno nahor (3).
4. Opatrne odstráňte predný panel, aby nedošlo k poškodeniu kontaktu alebo káblového spojenia medzi displejom a ovládacou jednotkou vnútri predného panelu.





### 3.5.5 Schéma pripojenia potrubia



### 3.5.6 Montážne pokyny

#### ⚠ VAROVANIE

- ❗ Pred zapnutím napájania musí byť výrobok naplnený vodou.
- ❗ Akékoľvek prepádové potrubie z tepelného a tlakového ventilu musí byť nainštalované ako neprerušiteľné a chránené pred mrazom s pádom do kanalizácie/odpadu.

#### ⚠ UPOZORNENIE

- ❗ Výrobok sa umiestni do miestnosti s odtokom, aby sa predišlo akýmkoľvek škodám v prípade úniku vody z výrobku.
- ❗ Výrobok by mal byť počas prevádzky umiestnený na podlahovej ploche vhodnej pre celkovú hmotnosť výrobku. Pozrite štítok s údajmi o výrobku.
- ❗ Výrobok musí mať servisný klírens 120 cm pred krytom/50 cm v hornej časti.

### 3.5.7 Odporúčanie pre inštaláciu

#### ODPORÚČANIE

- Povoľte klírens na podlahu na účely odvetrania. Odskrutkujte nohy minimálne 15 mm od spodnej časti výrobku.

### 3,6 Elektroinštalácia

Pevné elektrické armatúry by mali byť použité na inštaláciu. Akékoľvek pevné elektrické armatúry musí nainštalovať autorizovaný elektrikár. Musia sa dodržiavať príslušné normy a predpisy.

Elektrické vedenie: Pripojte príslušné drôty z hydroboxu do elektronického boxu vnútri jednotky nádrže podľa bodu 3.6.4. OLP pre posilňovací ohrievač v HP musí byť prepojený.

#### 3.6.1 Termostat záložného ponorného ohrievača

Ponorný ohrievač je navrhnutý ako pomocný záložný zdroj tepla. Napájanie ponorného ohrievača nesmie byť zapnuté, kým sa jednotka nenaplní vodou. Jednotka je vybavená jedným 2,8 kW ponorným ohrievačom, ktorý sa nachádza v elektrickom boxe, pozrite bod 5.1.

Alternatívne termostaty sa nesmú používať. Pri pripájaní živého (L), neutrálneho (N) a uzemňovacieho kábla sa riadte pokynmi pre elektrické vedenie (vpravo).

Ohrievač musí byť pripojený k minimálne 16 amp špecializovanému trvalému napájaniu v súlade s aktuálnymi miestnymi predpismi elektroinštalácie, vyžaduje sa izolácia pomocou minimálne 20 amp dvojpolového izolačného spínača s minimálnou separáciou 3 mm.

Všetku elektroinštaláciu musí vykonať kompetentný elektrikár pomocou teplovzdušného kábla (minimálne 85 °C) a musí byť v súlade s najnovšími miestnymi nariadeniami o elektrotechnike. Termostat TSR funguje výhradne ako bezpečnostné vypnutie a spustí sa pri teplote 85 °C ( $\pm 5$  °C). Ak sa to stane, skontrolujte dôvody uvoľnenia tlačidla tepelného vypnutia a keď ste spokojný, stlačte tlačidlo resetovania (R).

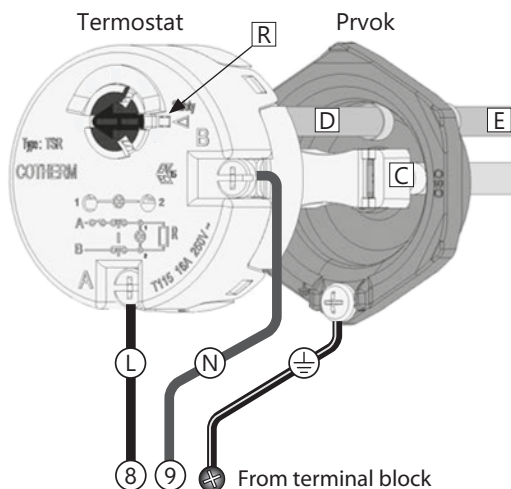
#### 3.6.2 Výmena bezpečnostného výrezového termostatu

Odpojte napájací zdroj. Odpojte napájacie káble (L)

#### 3.6.3 Montážne pokyny

a (N) od termostatu uvoľnením skrutky A a B. Vytiahnite termostat priamo z prvku.

Prispôbte náhradný termostat vložением teplotného snímača (D) do rúry (E). Konektory termostatu pevne zasunúte do receptorov konektora (C) a uistite sa, že konektory sú úplne vložené do receptorov. Obnovte napájacie káble (L) a (N), utiahnite skrutky A a B na 2 nm (+/-0,1).



#### VAROVANIE

Konštantné napätie prítomné v elektronickom boxe. Pred akoukoľvek elektrickou prácou sa musí odpojiť napájanie a zabezpečiť proti aktívácii, kým budú prebiehať práce.

Termostat sa nesmie nikdy demontovať/otvoriť. Kompromitovalo by to jeho funkcie a spôsobilo by to riziko prehriatia. Záruka zanikne.

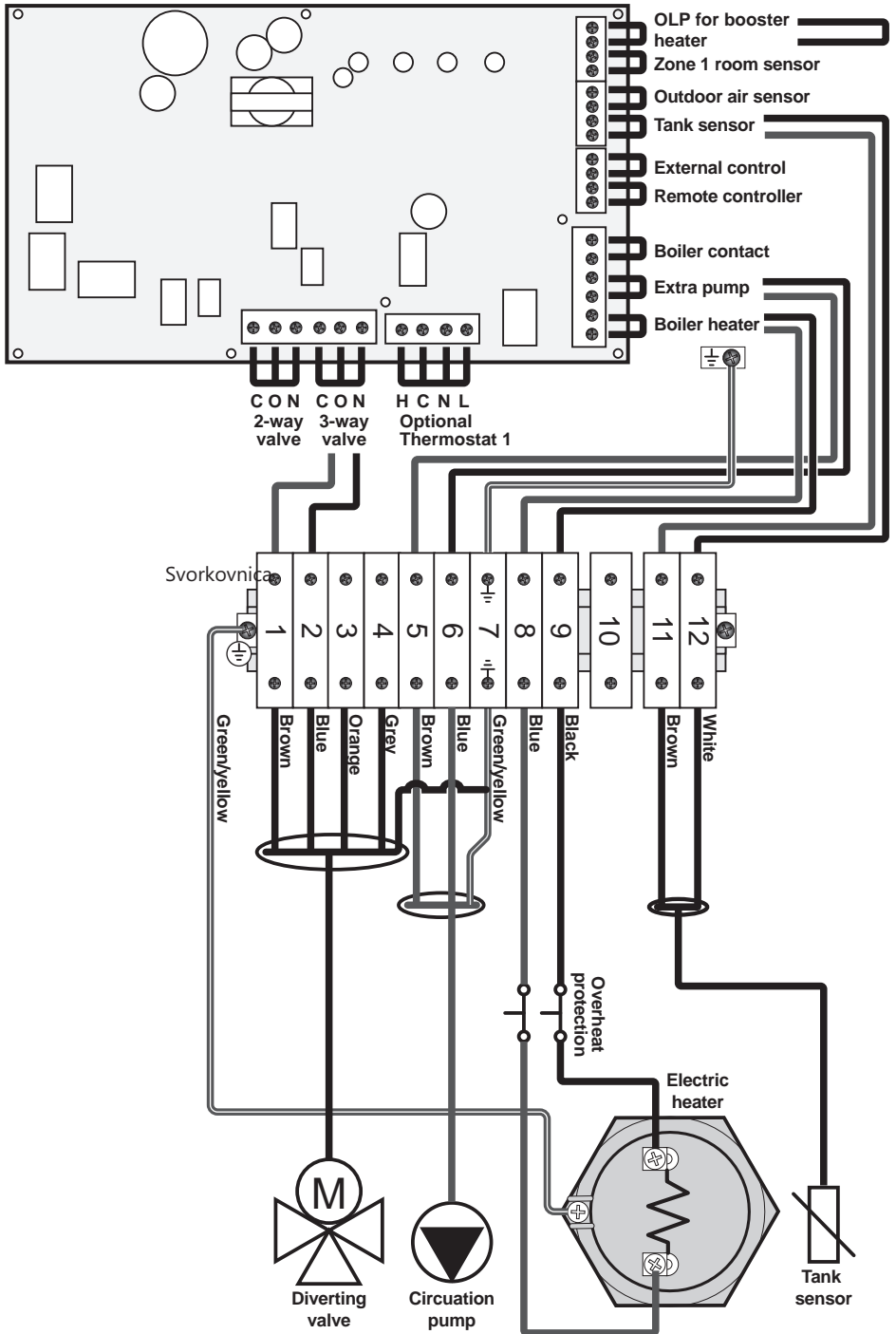
#### VAROVANIE

- ❗ Pred zapnutím napájania musí byť výrobok naplnený vodou.
- ❗ Akékoľvek pevné elektrické armatúry musí nainštalovať autorizovaný elektrikár. Musia sa dodržiavať príslušné normy a predpisy.
- ❗ Sieťový kábel musí vydržať 90 °C. Musí byť namontovaný odľahčovač záťaže.

#### UPOZORNENIE

- ❗ Výrobok musí mať servisný klírens 120 cm pred krytom/50 cm v hornej časti.
- ❗ V prípade poškodenia sieťového kábla sa kábel musí nahradiť vhodným sieťovým káblom.

3.6.4 Schéma elektroinštalácie - hlavné PCB  
 tepelného čerpadla (Aquarea H a J séria)



## 4. ÚDRŽBA A VYPÚŠŤANIE

Údržbu smú vykonávať iba osoby staršie ako 18 rokov s dostatočným pochopením. Ak máte pochybnosti, obráťte sa na autorizovaného inštalátéra.

### 4.1 Kontrola manometra

Skontrolujte manometer 2 x/rok. Je obzvlášť dôležité skontrolovať manometer po novej inštalácii. Manometer ukazujúci tlak v radiátorovom systéme by mal ukazovať 0,5 – 1,2 bar. Ak je to potrebné, naplňajte systém vodou, kým sa manometri nezobrazí 1,0 bar. Ak si nie ste istý, kontaktujte svojho inštalátéra.

### 4.2 Kontrola ventilu na zníženie teploty a tlaku

Odskúšajte ventil na zníženie teploty a tlaku raz ročne, pričom otáčajte kolieskom, kým z ventilu nezačne vytekať voda. Skúška sa vykonáva s cieľom zabezpečiť funkciu ventilu.

Kolísanie teploty v rámci systému spôsobuje, že voda expanduje, čo môže viesť k občasnému vytekaniu vody z prepúšťacieho potrubia. Je to normálne a nie je potrebné žiadne opatrenie.

#### VAROVANIE

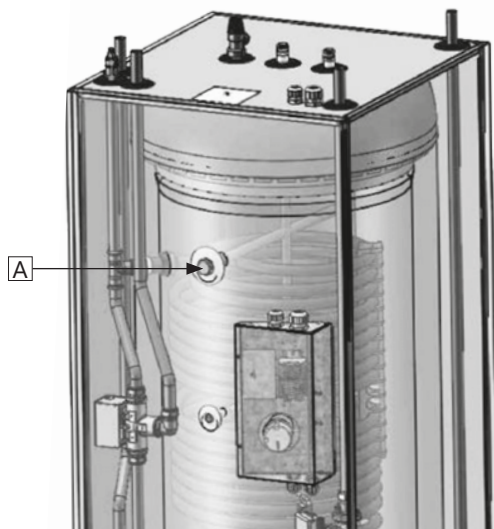
Pretečenie z teplotného a tlakového bezpečnostného ventilu nesmie byť zablokované, utesnené ani upchaté.

### 4.3 Kontrola ochrannej anódy (ak je nainštalovaná)

1. Vypnite systém pomocou tlačidla on/off na ovládacom paneli. Vypnite kontrolnú poistku.
2. Vypnite prívod studenej vody do nádrže.
3. Odtlačte vyrovnávaciu nádrž na menej ako 0,5 bar.
4. Otvorte kohútik teplej úžitkovej vody, aby ste znížili tlak v nádrži. Nechajte otvorené.
5. Otvorte vypúšťací ventil pre nádrž TUV. Výrobok sa vypustí.
6. Odskrutkujte, vyťahnite a vyčistite anódu (A).
7. Odmerajte priemer. Ak je priemer anódy menší ako 10 mm, musí sa vymeniť.
8. Namontujte späť anódu s krútiacim momentom 40 Nm.
9. Zatvorte kohútik teplej úžitkovej vody.
10. Otvorte prívod studenej vody do nádrže.
11. Opätovne natlakujte vyrovnávaciu nádrž na

predchádzajúce nastavenie.

12. Reštartujte systém zapnutím kontrolnej poistky a stlačte tlačidlo zap/vyp na ovládacom paneli jednotky.



#### VAROVANIE

Ak je priemer menší ako 10 mm, vymeňte anódu. Anóda chráni nádrž pred agresívnymi chemickými látkami vo vode.

### 4.4 Vypúšťanie výrobku

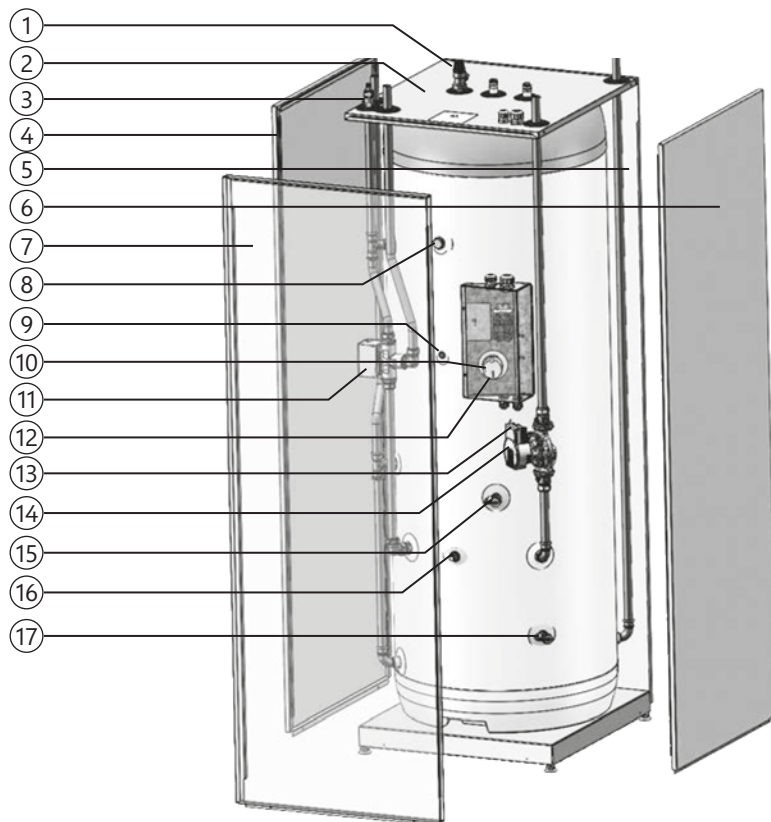
1. Vypnite systém pomocou tlačidla zap/vyp na ovládacom paneli. Vypnite kontrolnú poistku.
2. Vypnite prívod studenej vody do nádrže.
3. Odtlačte vyrovnávaciu nádrž na menej ako 0,5 bar.
4. Otvorte kohútik teplej úžitkovej vody, aby ste znížili tlak v nádrži. Nechajte otvorené.
5. Otvorte vypúšťací ventil pre nádrž TUV. Výrobok sa vypustí.

Ak chcete výrobok doplniť, pozrite bod 3.5.3.

## 5. NÁHRADNÉ DIELY

### 5.1 Zoznam náhradných dielov

Pol. č.	Výrobok č.	Názov dielu	Popis
1	92020	Zníženie teploty a tlaku	G1/2Mx15mm, Závislosť TPR 15, 10 bar/90-95 °C
2	18-6041	Krycí panel	Vrch
3	1-1011	Odvzdušňovací ventil vykurovacieho obvodu	G1/8m, O2 mm. otvor
4	18-6124	Krycí panel	Ľavá strana
5	18-6160	Krycí panel	Zadná strana
6	18-6124	Krycí panel	Pravá strana
7	18-6099	Krycí panel	Predná strana
8	56029	Voliteľná 3/4" anóda	G3/4M, Al tyč, L480 mm.
9	1-1099	Snímač/termistor	Ø8 mm., vrátane 1,5 m drôtu
10	80313	El. ochrana proti prehriatiu	Cotherm TSR 00037, 85°C
11	1-4045	3-cestný ventil	G1M, Honeywell SPDT, V4044F1034
12	71252	El. vykurovací prvok	G 5/4M, 2800W / 1x230V, INC825/CW625N
13	1-1199	Pripojenie elektrického kábla, čerpadlo	Elektrický kábel pre Wilo Yonos Para obeh. čerpadlo
14	1-10059	Obehové čerpadlo	Wilo Yonos Para 25-130/7-5
15	1-1033	Vypúšťací ventil pre nádrž TUV	G1/2M, ø9 mm odtok
16	1-1011	Odvzdušňovací ventil vyrovnávacej nádrže	G1/8m, O2 mm. otvor
17	1-1033	Vypúšťací ventil vyrovnávacej nádrže	G1/2M, ø9 mm odtok



## 6. ZÁRUČNÉ PODMIENKY

### ZÁRUKA

#### 1. Rozsah

Distribútor zaručuje, že výrobok bude 2 roky od dátumu nákupu: i) zodpovedať špecifikácii, ii) bez chýb v materiáloch a remeselnej výrobe, s výhradou nižšie uvedených podmienok.

Záruka sa vzťahuje len na výrobky zakúpené spotrebiteľom, ktoré boli nainštalované na súkromné použitie a ktoré predal distribútor alebo určený predajca, pokiaľ výrobky pôvodne predával distribútor.

Záruka sa nevzťahuje na výrobky zakúpené obchodnými subjektmi alebo na výrobky, ktoré boli nainštalované na komerčné účely. Tie sa vzťahujú len na povinné ustanovenia zákona. Uplatňujú sa nižšie uvedené podmienky a obmedzenia.

#### 2. Pokrytie

Ak vznikne vada a v zákonnej záručnej lehote sa obdrží platný nárok, distribútor môže podľa možnosti a v rozsahu povolenom zákonom buď; i) opraviť vadu, alebo; ii) vymeniť výrobok za výrobok, ktorý je identický alebo má podobnú funkciu, alebo; iii) vrátiť kúpnu cenu.

Akýkoľvek vymenený výrobok alebo komponent sa stane právnym vlastníctvom distribútora. Akákoľvek platná pohľadávka alebo služba nepredlži pôvodnú záruku. Na vymenený výrobok alebo diel sa nevzťahuje nová záruka.

#### 3. Podmienky

Záruka sa uplatňuje len vtedy, ak sú splnené nižšie uvedené podmienky:

- Výrobok bol nainštalovaný profesionálnym inštalatérom v súlade s pokynmi uvedenými v návode na inštaláciu a všetkými príslušnými kódexmi praxe a nariadeniami platnými v čase inštalácie.
- Výrobok nebol žiadnym spôsobom upravený, pozmenený ani nesprávne používaný a neboli odstránené žiadne diely namontované v továrni v rámci neoprávnenej opravy alebo výmeny.
- Vyrovnávacia nádrž bola naplnená vodou v súlade s Európskou smernicou o pitnej vode EN 98/83 ES.
- Nádrž TUV bola naplnená vodou v súlade s Európskou smernicou o pitnej vode EN 98/83 ES. Kvalita vody nesmie prekročiť tieto hodnoty:

Obsah chloridov	< 100 mg/l
Celkové rozpustené tuhé látky	< 200 mg/l
Hodnota pH	> 6,0 / < 9,5

Ak kvalita vody prekročí vyššie uvedené parametre, v zapojenom G3/4" vnútornom pripojení v nádrži TUV môže byť nainštalovaná galvanizačná anóda. Anóda musí byť v súlade s miestnymi predpismi a musí byť nainštalovaná pred naplnením systému vodou autorizovaným

inštalatérom. Keď je nainštalovaná galvanizačná anóda, kvalita vody nesmie prekročiť tieto hodnoty:

Obsah chloridov	< 250 mg/l
Celkové rozpustené tuhé látky	< 500 mg/l
Hodnota pH	> 6,0 / < 9,5

- Akákoľvek dezinfekcia bola vykonaná bez ovplyvnenia výrobku akýmkoľvek spôsobom. Výrobok musí byť izolovaný od chlorinácie systému.
- Servis a/alebo oprava sa vykonáva podľa návodu na inštaláciu a všetkých príslušných kódexov praxe. Všetky použité náhradné diely musia byť originálne náhradné diely dodané distribútorom.
- Akékoľvek náklady tretích strán spojené s akýmkoľvek nárokom boli vopred písomne autorizované distribútorom.
- Nákupná faktúra a/alebo faktúra za inštaláciu alebo servis, vzorka vody, ako aj chybný výrobok budú na požiadanie poskytnuté distribútorovi.

Nedodržanie týchto pokynov a podmienok môže viesť k zlyhaniu výrobku a úniku vody z výrobku.

#### 4. Obmedzenia

Záruka sa nevzťahuje na:

- Akúkoľvek chybu alebo náklady vyplývajúce z nesprávnej inštalácie, nesprávnej aplikácie, nedostatočnej pravidelnej údržby v súlade s návodom na inštaláciu, zanedbávania, náhodného alebo zámerného poškodenia, nesprávneho používania, akejkoľvek zmeny, manipulácie alebo neprofesionálne vykonanej opravy, akejkoľvek chyby vyplývajúcej z manipulácie alebo odstránenia akéhokoľvek bezpečnostného komponentu namontovaného v továrni alebo opatrení.
- Následné škody alebo nepriame straty spôsobené akýmkoľvek zlyhaním alebo poruchou výrobku.
- Potrubie alebo zariadenie pripojené k výrobku.
- Účinky mrazu, blesku, kolísania napätia, nedostatku vody, suchého varu, nadmerného tlaku alebo postupov chlorinácie.
- Škodu spôsobenú počas prepravy. Kupujúci oznámi škodu prepravcovi.
- Náklady vzniknuté v prípade, že výrobok nie je okamžite sprístupnený na servis.

Tieto záruky nemajú vplyv na zákonné práva kupujúceho.

## 7. RECYKLÁCIA

### Informácie pre používateľov o zbere a likvidácii starého zariadenia:

#### 7.1 Likvidácia

Zobrazené symboly na výrobkoch, obaloch a/alebo sprievodných dokumentoch znamenajú, že použité elektrické a elektronické výrobky sa nesmú zmiešať so všeobecným domovým odpadom.

Pre správne spracovanie, zhodnotenie a recykláciu odnesť staré výrobky do príslušných zberných miest v súlade s vašimi vnútroštátnymi právnymi predpismi a smernicami 2002/96 ES a 2006/66 ES.

Správnou likvidáciou výrobkov pomôžete šetriť cenné zdroje a zabrániť prípadným negatívnym účinkom na ľudské zdravie a životné prostredie, ku ktorým by mohlo dôjsť pri nevhodnej manipulácii s odpadom.

Pre viac informácií o zbere a recyklácii starých výrobkov sa obráťte na miestnu samosprávu, službu likvidácie odpadu alebo miesto predaja výrobku. Na nesprávne zneškodnenie tohto odpadu sa môžu vzťahovať sankcie v súlade s vnútroštátny-

mi právnymi predpismi.

*7.1.1 Pre podnikových používateľov v Európskej únii:*

Ak sa chcete zbaviť elektrických a elektronických zariadení, obráťte sa na svojho predajcu alebo dodávateľa a požiadajte ho o ďalšie informácie.

*7.1.2. Informácie o likvidácii v iných krajinách mimo Európskej únie*

Tieto symboly sú platné len v Európskej únii. Ak chcete tieto výrobky zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu a opýtajte sa ich na správny spôsob likvidácie.

#### 7.2 Odovzdanie koncovému používateľovi

INŠTALATÉR MUSÍ:
Informovať koncového používateľa o bezpečnostných pokynoch a pokynoch na údržbu.
Informovať koncového používateľa o nastaveniach a ako vypustiť výrobok.
Odovzdať koncovému používateľovi tento návod na inštaláciu.
Zadajte kontaktné údaje do formulára pre informácie o inštalatérovi/elektrikárovi nižšie (bod 7.3).

#### 7.3 Informácie o inštalatérovi/elektrikárovi

INŠTALATÉR:	
Názov spoločnosti:	
Meno inštalátora:	
Telefón inštalátora:	
E-mail inštalátora:	
Dátum inštalácie:	
ELEKTRIKÁR:	
Názov spoločnosti:	
Meno elektrikára:	
Telefón elektrikára:	
E-mail elektrikára:	
Dátum elektrického pripojenia:	
Poznámky:	



Tento dokument by mal byť uschovaný na vhodnom mieste, kde bude prístupný pre budúce použitie.



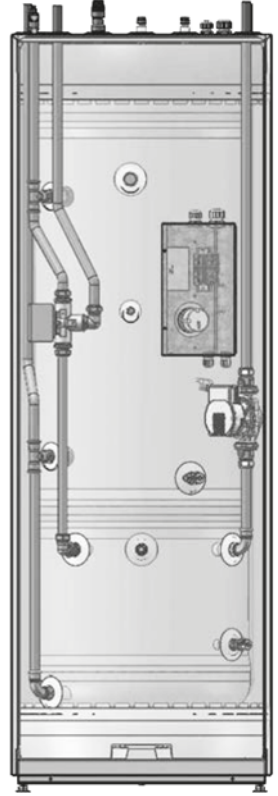


# PAW-TD23B6E5

230+60 l.

TR

GÜVENLİK BİLGİLERİ  
KURULUM EL KİTABI  
İŞLETİM TALİMATLARI  
TDS - TEKNİK VERİ SAYFASI



# İÇERİK

<b>1. Güvenlik talimatları</b> .....	3
1.1 Genel bilgiler .....	3
1.2 Kullanıcılar için güvenlik talimatları.....	4
1.3 Tesisatçılar için güvenlik talimatları.....	4
<b>2. Ürün açıklaması</b> .....	5
2.1 Ürün tanımlaması .....	5
2.2 Kullanım amacı.....	5
2.3 CE işareti.....	5
2.4 Teknik veriler.....	5
2.5. ErP verileri (TDS).....	5
<b>3. Kurulum talimatları</b> .....	6
3.1 Bu talimatların kapsamına giren ürünler....	6
3.2 Teslimata dahildir.....	6
3.3 Ürün boyutları.....	6
3.4 Kurulum konumu için gereksinimler .....	7
3.5. Boru kurulumu .....	8
3.6. Elektrik tesisatı.....	10
<b>4. Bakım ve tahliye</b> .....	12
4.1. Manometre kontrolü .....	12
4.2. Emniyet valfi kontrolü.....	12
4.3. Koruyucu anod kontrolü.....	12
4.4 Ürünün tahliyesi.....	12
<b>5. Yedek parçalar</b> .....	13
5.1. Yedek parça listesi.....	13
<b>6. Garanti koşulları</b> .....	14
6.1. Garanti koşulları.....	14
<b>7. Geri dönüşüm ve devir</b> .....	15
7.1 İmha Etme.....	15
7.2 Son kullanıcıya devir teslim.....	15
7.3 Yükleyici/elektrikçi iletişim bilgileri.....	15

## Sayın müşterimiz

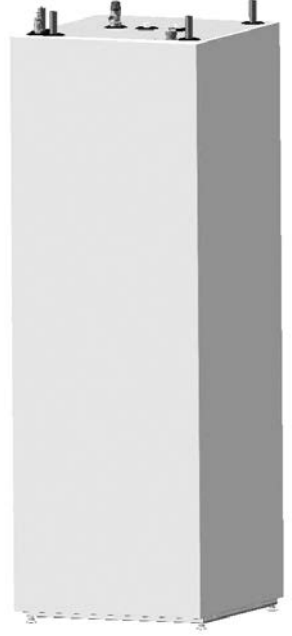
PAW-TD23B6E5, haneye sıcak su ve radyatörlerle/yerden ısıtma sistemine ısı sağlamak amacıyla, yüksek performanslı ve çok düşük miktarlarda ısı kaybına sahip, yüksek kaliteli paslanmaz çelikten tank içinde tank ünitesidir.

Ünite, ısı kayıplarını en aza indiren 50 mm'lik 4. nesil PUR izolasyon malzemesi ile yalıtılmıştır. Dahili büyük ısıtma rezistansına sahip 230 L ev tipi sıcak su tankı standart bir ev için yeterli sıcak su sağlarken, 60 L tampon tankı hava/su ısı pompasının çalıştırma ve durdurma döngü sayısını azaltır. Bu durum ısı pompasının ömrünü artırır, enerji verimliliği ve daha fazla konfor sağlar. Tank içinde tank teknolojisi aynı zamanda sistemin toplam ayak izini de azaltır.





# 1. GÜVENLİK TALİMATLARI

## 1.1 Genel bilgiler

- Su ısıtıcıyı kurmadan, bakımını yapmadan veya ayarlamadan önce aşağıdaki güvenlik talimatlarını dikkatlice okuyun.
- Ürün, amacına uygun bir şekilde kurulmaz veya kullanılmaz ise kişisel yaralanmalar veya malzeme hasarı meydana gelebilir.
- Bu kılavuzu ve ilgili diğer belgeleri, ileride başvurulması gerektiğinde erişilebilecek bir yerde saklayın.
- Üretici; son kullanıcı tarafından sağlanan güvenlik, çalıştırma ve bakım talimatlarına ve montajcı tarafından sağlanan montaj kılavuzunda ve montaj tarihinde geçerli olan ilgili standart ve düzenlemelere uygun olduğunu kabul eder.



Bu kılavuzda kullanılan semboller:

 UYARI	Ciddi yaralanmalara veya ölüme yol açabilir
 DİKKAT	Hafif veya orta dereceli yaralanmalara ve mülkte hasara yol açabilir
	BUNU YAPMAYIN
	BUNU YAPIN

### DİKKAT

Yanlış onarımlar kullanıcılar için tehlikeye yol açabilir. Yalnızca eğitimli ve kalifiye teknisyenlerin bu ürünü kurmaya, taşımaya, değiştirmeye veya tamir etmeye yetkisi vardır.

Gerekli düzenlemelere uyulmadığı takdirde garanti geçerli değildir.

Kurulum öncesinde tank dış mekanlarda muhafaza edilmemelidir.

Kurulum ve onarım yaparken her zaman eldiven giyin. Borulara dokunmak sıcak ve soğuk yanıklara neden olabilir.

 Bu doküman, daha ileride başvurulmak kaydıyla erişilebilir bir yerde muhafaza edilmelidir.

## 1.2 Kullanıcılar için güvenlik talimatları

### ⚠ UYARI

⊘	Sıcaklık ve Basınç tahliye valfinden gelen taşma ASLA kapatılmamalı veya tıkanmamalıdır.
⊘	Ürünün üstü KAPATILMAMALIDIR. Ürünün üzerine veya yakınına yabancı objeler KOYMAYIN.
⊘	Ürünün orijinal hali KESİNLİKLE değiştirilmemeli veya uyarlanmamalıdır.
⊘	Çocukların ürünle oynaması veya gözetimsiz yanında dolaşması YASAKTIR.
❗	Elektrik düğmesi açılmadan önce ürün suyla doldurulmalıdır.
❗	Bakım/ayarlar yalnızca yeterli bilgiye sahip 18 yaş üstü kişilerce yapılmalıdır.

### ⚠ DİKKAT

⊘	Ürün don, aşırı basınç, aşırı voltaj veya klor tedavisine maruz kalmamalıdır. Garanti koşullarına bakınız.
⊘	Bakım/ayarlar, güvenliklerinden sorumlu biri tarafından doğru kullanımı gösterilmedikçe, fiziksel veya zihinsel kapasitesi yeterli olmayan kişiler tarafından kullanılmamalıdır.

## 1.3 Tesistatçılar için güvenlik talimatları

### ⚠ UYARI

⊘	Sıcaklık ve Basınç tahliye valfinden gelen taşma ASLA kapatılmamalı veya tıkanmamalıdır.
❗	Emniyet valfinden boşanarak taşma yapan herhangi bir boru, sızıntıya olanak vermeyecek şekilde bağlanmalı ve tahliye/su kanalına düşmesi halinde don geçirmez olmalıdır.
❗	Bu el kitabındaki elektrik kablolama diyagramına uyulmalıdır. Tercihe bağlı kablolama yapılamaz. Elektrik sistemlerinde üzerinde yapılan tüm çalışmalar yetkili bir teknik eleman tarafından gerçekleştirilmelidir.
❗	Ana elektrik kablosu 90°C sıcaklığa dayanıklı olmalıdır. Bir gerilme emniyet takılmalıdır.
❗	Elektrik düğmesi açılmadan önce ürün suyla doldurulmalıdır.
❗	İlgili düzenlemeler ve standartlarla birlikte bu kurulum kitapçığına uyulmalıdır.
❗	Kapalı basınç kurulum sistemine sahip tampon tanklarında, tampon tankındaki basıncın 0,1 MPa nominal basıncın (1 bar) üstüne çıkmasını önleyen, maksimum 0,3 MPa (3 bar) nominal basınçta bir emniyet valfi takılması zorunludur. Bu güvenlik valfi temin edilmeli ve ayrı olarak takılmalıdır, bu ürünün bir parçası olmamalıdır. Bu güvenlik valfinin doğru çalışmasını sağlamak amacıyla, boşaltımdaki herhangi bir tıkanıklığı önlemek için yıllık kontrol yapılmalıdır.

### ⚠ DİKKAT

❗	Bu ürün, gideri olan bir alana yerleştirilmelidir.
❗	Ürün çalışma halindeyken, toplam ürün ağırlığını dengeleyecek şekilde uygun bir zemin yüzeyine dikey ve yatay açıdan hizalanarak yerleştirilmelidir. bkz. tablo 2.4.
❗	Ürün, kapağın önünde 120 cm/üstten 50 cm çalışma mesafesine sahip olmalıdır.

## 2. ÜRÜN AÇIKLAMASI

### 2.1 Ürün tanımlaması

Ürününüzün tanımlama ayrıntıları ürüne sabitlenmiş olan tür plakasında bulunabilir. Burada ürüne ait bilgiler ve diğer faydalı bilgiler yer almaktadır.

Ürün, aşağıdaki şartlara uygun olarak tasarlanmıştır ve üretilmektedir:

- Güvenlik standardı EN 60335-1
- Güvenlik standardı EN 60335-2-21
- Kaynak standardı EN ISO 3834-2
- Basınç kabı standardı EN 12897

### 2.2 Kullanım amacı

Ürün, merkezi bir ısıtma ve soğutma sistemi ile birlikte ev kullanımına yönelik sıcak su sağlamak için tasarlanmıştır. Ürün, harici bir ısı pompasına bağlanacak şekilde tasarlanmıştır.

### 2.4 Teknik veriler

Parametre	Birim	Açıklama
Ölçüler YxGxD	mm	1751x599x646
Ağırlık (boş)	kg.	111
Ağırlık (tam)	kg.	401
Hacim	litre DHW+Tampon	230+60
Elektrik elemanı - etkisi	kW	2.8
Güç kaynağı	V / Faz / Hz	230 / 1 / 50
<b>Ev içi sıcak su tankı:</b>		
Hacim	litre	230
Maksimum çalışma basıncı	MPa (bar)	1,0 (10)
Basınç testi (bar)	MPa (bar)	1,5 (15)
Maksimum çalışma sıcaklığı	°C	80
Bağlantılar / Malzeme	mm / EN	ø22 / 1,4404
Tank malzemesi	TR	1.4521
Yalıtım	Malzeme/kalınlık	PUR / 50
Isıtma bobini yüzeyi	m <sup>2</sup>	1,8
65°C'de enerji kaybı	kWh/24 s	1,25 / 0,7
<b>Tampon tankı:</b>		
Hacim	litre	60
Maksimum çalışma basıncı	MPa (bar)	0,3 (3,0)
Basınç testi	MPa (bar)	0,39 (3,9)
Maksimum çalışma sıcaklığı	°C	80
Bağlantılar / Malzeme	mm / EN	Ø22, bakır
Tank malzemesi	TR	1.4521
Yalıtım	Malzeme/kalınlık	PUR / 50

### 2.5 ErP verileri - TEKNİK VERİ SAYFASI

Marka	Model adı	ErP derecesi DHW tankı	ErP derecesi tampon tankı	Daimi ısı kaybı DHW tankı	Daimi ısı kaybı tampon tankı	Depo hacmi lt DHW tankı	Depo hacmi lt tampon tankı
OSO	PAW-TD23B6E5	B	A	52	29	230	60
Direktif: 2010/30/EU Mevzuat: EU 812/2013		Direktif: 2009/125/EC Mevzuat: EU 814/2013					
Isı kaybı şu standara göre test edildi: EN 12897:2016							

### 2.3 CE işareti



CE işareti, ürünün ilgili Direktiflerle uyumlu olduğunu gösterir. Daha fazla bilgi için üreticilerin web sitesindeki Uygunluk Beyanı'na bakın.

Ürün AB direktifleriyle uyumludur:

- Düşük voltaj LVD 2014/35/EU
- Elektromanyetik uyumluluk EMC 2014/30/EU
- Basınçlı ekipmanlar PED 2014/68/EU

Sistemde kullanılan tüm emniyet valfleri CE işaretli olacak ve PED 2014/68/EU'ya uygun olacaktır.

### 3. KURULUM TALİMATLARI

**3.1 Bu talimatların kapsamına giren ürünler**  
80341990 PAW-TD23B6E5

#### 3.2 Teslimata dahildir

Ref. No.	Adet	Açıklama
1	1	DHW tankı için havalandırma vanası
2	1	Sıcaklık ve basınç valfi (T&P)
3	1	Kurulum kitapçığı (bu dokümandır)
4	1	DHW tankı, 230 L, maks. basınç 10.0 bar
5	1	Elektronik kutusu
6	1	3 yollu valf
7	1	Terminal bloğu
8	1	Devirdaim pompası
9	1	DHW tankı için tahliye valfi
10	1	Tampon tankı için havalandırma valfi
11	1	Tampon tankı, 60 L, maks. basınç 3.0 bar
12	1	Tampon tankı için tahliye valfi
13	4	Ayarlanabilir ayaklar

#### 3.3 Ürün boyutları

Tüm boyutlar mm cinsindedir.

Ürün	A	B	C	D	E	F
NDS	17-37	1751	1853	646	599	

Tolerans +/- 5 mm. (A boyutu değil).

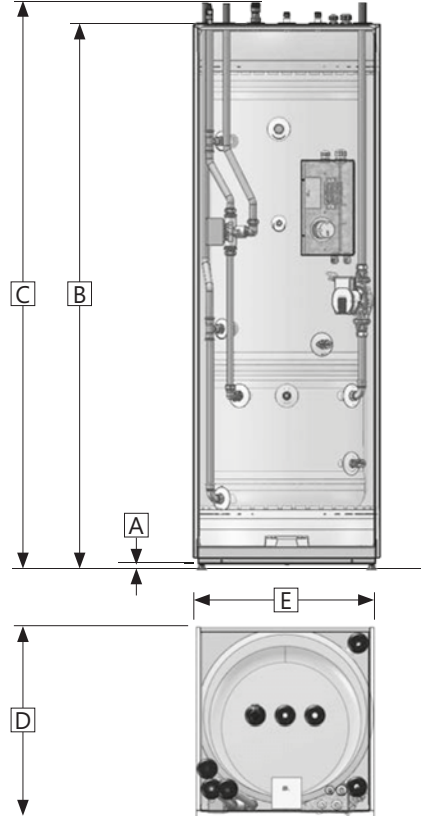
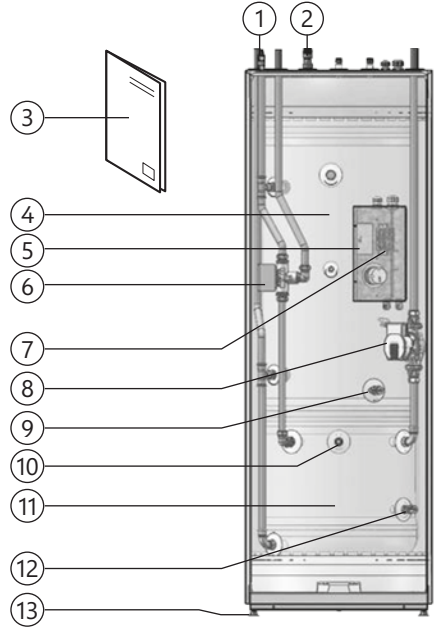
##### 3.3.1 Kurulum öncesinde önemli hatırlatma

Mevcut ısı sistemine ve elektrik ekipmanına uygun bir ısı pompası seçtiğinizden emin olun. Ürün aynı zamanda nominal debisine, kaldırma yüksekliğine ve sistem boyutuna uygun olmalıdır. Tank için yalnızca temiz su kullanın. Su kalitesi yeterli değilse tank hasar görebilir. Su tankı kalitesi sağlanmazsa korozyon ve tıkanma riski de doğabilir. Su kalitesi şu değerleri aşmamalıdır:

Klor içeriği	< 100 mg/l
Toplam Çözünmüş Katılar	< 200 mg/l
pH seviyesi	> 6,0 / < 9,5

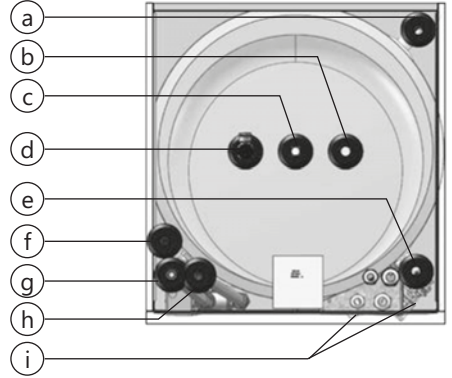
Su kalitesi yukarıdaki parametreleri aşarsa, DHW tankına takılı G3/4" dahili bağlantıya bir kurban anodu takılabilir. Anod, yerel düzenlemelerle uyumlu olmalıdır ve sistem suyla doldurulmadan önce yetkili bir montajcı tarafından sabitlenmelidir. Kurban anodu kurulduğunda su kalitesi şu değerleri aşmamalıdır:

Klor içeriği	< 250 mg/l
Toplam Çözünmüş Katılar	< 500 mg/l
pH seviyesi	> 6,0 / < 9,5



### 3.3.2 Boru bağlantıları ve vanalar

Ref.	Boyut- ları	Açıklama
a	ø22	Radyatör devresi dönüşü
b	ø22	İçeri giren evsel soğuk su
c	ø22	Dışarı çıkan evsel sıcak su
d	3/4"	Sıcaklık ve basınç valfi (T&P)
e	ø22	Radyatör devre akışı
f	ø22	Isı pompası devresi dönüş
g	1/8"	Isıtma sistemi için havalandırma vanası
h	ø22	Isı pompası devre akışı
i	DN15	Tahliye valfleri (DHW tankı ve tampon tank)

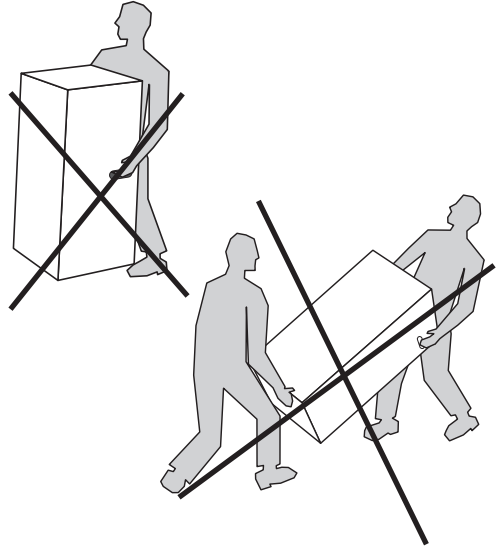


### 3.3.3 Taşıma ve açma

Ürün ambalajlı şekilde dikkatlice taşınmalıdır.

Ayrıca şu hususlara dikkat ediniz:

- Ürün çok ağırdır ve tek bir kişi tarafından kaldırılmamalıdır.
- Üniteyi yatay şekilde taşımayın. Bu, hasarlara veya arızalara neden olabilir.
- Ellerin hasar görmesini önlemek için ürün taşınırken ve/veya ambalaj çıkarılırken eldiven giyilmelidir.
- Ambalajı çıkarırken ürüne zarar vermeye dikkat edin.
- Hasarı önlemek için kurulu bir tankın suyu taşınmadan önce boşaltılmalıdır.



#### ⚠ DİKKAT

Arızalara neden olabileceğinden, boru ağızlıkları, valfler vs. ürünü kaldırmak için kullanılmamalıdır.

### 3.4 Kurulum konumu ve konumlandırması için gereksinimler

#### ⚠ DİKKAT

❗	Üründen su kaçağı olması halinde oluşabilecek hasarı önlemek adına, ürün gideri olan bir odaya yerleştirilmelidir.
❗	İç kısımlarına zarar gelmemesi için ürünün kuru, temiz ve buhardan, uçucu yağlardan, dumandan ve gazdan arındırılmış bir alana yerleştirilmesi gerekir.
❗	Ürün, kuru ve asla donmayacak bir konuma yerleştirilmelidir.
❗	Ürün, çalışırken toplam ürünün ağırlığına uygun bir zemin yüzeyine yerleştirilmelidir. Ürün bilgi levhasına bakınız.
❗	Tank ünitesini ısı pompasına olabildiğince yakın kurun. Bu, gereken soğutucu miktarını sınırlar (boru uzunluğundan dolayı).
❗	Ürün, kapağın önünde 120 cm/üstten 50 cm çalışma mesafesine sahip olmalıdır.
❗	Ürün, evde servis ve bakım için kolayca erişilebilir konumda olmalıdır.

### 3.5 Boru kurulumu

Bu evsel sıcak su tankı (üstte), şebeke su kaynağına sürekli bağlı olacak şekilde tasarlanmıştır. Tampon tankı (altta), maksimum 3 bar/0.3 MPa basınçla ısıtma sistemine sürekli bağlı olacak şekilde tasarlanmıştır. Isıtma sistemine maksimum 3,0 bar nominal açılış basıncına sahip ayrı bir emniyet valfi takılmalıdır. Kurulum için doğru boyuttaki onaylanmış borular kullanılmalıdır. İlgili standartlar ve mevzuatlar takip edilmelidir.

#### 3.5.1 Isıtma ve evsel sıcak su

Titreşimin yayılımını azaltan ve su sıcaklığı ve basıncına dayanıklı konektörler kullanın. Isıtma sisteminde "sızırtma" olmasını önlemek için borular sıcaklık farklarına dayanıklı olmalıdır.

#### 3.5.2 Boru bağlantı boyutları

Soğuk su girişi	Sıcak su çıkışı	HP akışı	HP geri akışı	Rad-yatör akışı	Radyatör geri akışı	Tahliye
ø 22	ø 22	ø 22	ø 22	ø 22	ø22	DN15

#### 3.5.3 Botu kurulum prosedürü

1. Üniteyi istenilen pozisyona getirin. Ayarlanabilir ayakları kullanarak üniteyi düz bir pozisyonuna alın. Tank bağlanmadan ve su ile doldurulmadan önce dengelenmelidir. Ön kapağı çıkarın, bkz. resim. 3.5.4.
2. Partikül filtresinin kirlenmemesi için mevcut ısıtma sistemini dikkatlice yıkayın/temizleyin.
3. Eysel su kaynağını bağlayın. Haşlanmayı önlemek için bir karışım vanası önerilir.
4. Ünite ikmalini bağlayın ve boruları mevcut ısıtma sistemine geri çevirin. Tankın üst kısmında çeşitli boru işaretleri bulunur.
5. Bir tahliye borusu bağlayın ve Sıcaklık ve Basınç tahliye valfi ile zemin drenajı arasına bir delik açın.
6. Tahliye borusunu, radyatör güvenlik valfi ile zemin drenajı arasına bağlayın.
7. Genleşme kabının ısıtma sistemi için uygun boyutta olduğunu (sistemdeki toplam hacmin yaklaşık %10'u) doğrulayın.
8. Genleşme kabının basıncını yeniden kontrol edin. Basınç, suyun ne kadar yükseğe çıkacağına göre değişir.
9. Tampon tankı doldurmadan önce evsel sıcak su tankını doldurun. Hava çıkarmak ve serbest su akışını sağlamak için bir sıcak su musluğu açın.
10. 3 yollu valfi "dolum modunda" (her iki akış yönü açık) elle takın ve elle/otomatik olarak

hava boşaltma deliğini açın.

11. Radyatör sistemini doldurun ve manuel havalandırmayı kapatın.
12. Emniyet valfinden hava kaçmasını önlemek için basıncı tavsiye edilen basınç aralığı içinde tutun. 3 yollu valfi otomatik konuma getirin.
13. Radyatörlerin havasını alın. Sistem basıncını kontrol edin. Gerekirse sisteme daha çok su koyun. Tüm hava sistemden çıkana kadar işlemi tekrarlayın.
14. Yönlendirme vanasının radyatör çalışmasına geçip geçmediğini ve radyatörlerin ısınıp ısınmadığını kontrol edin. Sistem ısındığında havayı boşaltın. Sistemdeki sızıntıları kontrol edin.
15. Sisteme hava girişini önlemek için otomatik havalandırmayı yaklaşık iki hafta sonra kapatın.

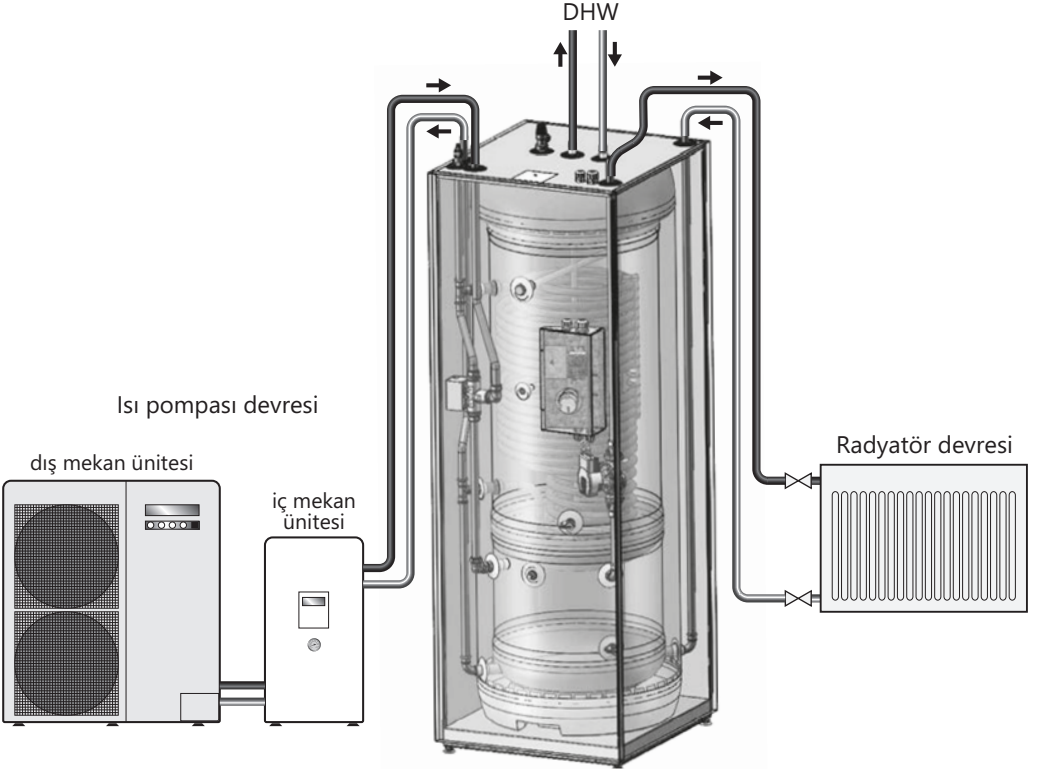
#### 3.5.4 Ön kapağın çıkarılması

1. Ön panelin (1) alt kısmındaki iki vidayı söküp çıkarın.
2. Ön tarafın alt kısmını yaklaşık 100-150 mm kadar çekin. (2).
3. Ön panelin kenarlarını tutup yukarı kaldırın (3).
4. Ekran ile ön panelin içindeki kontrol ünitesi arasındaki bağlantıya veya kablo bağlantısına zarar vermemek için ön paneli dikkatlice çıkarın.





### 3.5.5 Boru bağlantı düzeni



### 3.5.6 Montaj talimatları

#### ⚠ UYARI

- ❗ Elektrik düğmesi açılmadan önce ürün suyla doldurulmalıdır.
- ❗ T&P valfinden taşma yapan herhangi bir boru, sızıntıya olanak vermeyecek şekilde bağlanmalı ve tahliye/su kanalına düşmesi halinde don geçirmez olmalıdır.

#### ⚠ DİKKAT

- ❗ Üründen su kaçağı olması halinde zararı önlemek için ürün gideri olan bir alana yerleştirilmelidir.
- ❗ Ürün, çalışırken ürünün toplam ağırlığı için uygun olan bir zemine yerleştirilmelidir. Ürün bilgi levhasına bakınız.
- ❗ Ürün, kapağın önünde 120 cm/üstten 50 cm çalışma mesafesine sahip olmalıdır.

### 3.5.7 Kurulum tavsiyeleri

#### TAVSİYE

- Havalandırılması için zeminde boşluk bırakın. Ürünün altına ayakları en az 15 mm boşluk bırakacak şekilde vidalayın.

### 3.6 Elektrik tesisatı

Kurulum için sabit elektrik tesisatı kullanılmalıdır. Her türlü sabit elektrik tesisatı yetkili bir teknisyen tarafından kurulmalıdır. İlgili standartlar ve mevzuatlar takip edilmelidir.

Bağlantı: İlgili kabloları hidro kutusundan resimdeki gibi tank ünitesinin içindeki elektronik kutuya bağlayın. 3.6.4. HP'deki Yardımcı Isıtıcı için OLP bağlantı köprüsüyle kurulmalıdır.

#### 3.6.1 Yedek daldırma tipi ısıtıcı termostat

Daldırma tipi ısıtıcı, destek amaçlı yedek bir ısı kaynağı olarak tasarlanmıştır. Daldırma tipi ısıtıcı, ünite su ile dolana kadar çalıştırılmamalıdır. Ünite, elektrik kutusunda yer alan bir 2.8 kW'lık daldırma tipi ısıtıcıya sahiptir, bkz. resim. 5.1.

Alternatif termostatlar kullanılmamalıdır. Akım (L), nötr (N) ve topraklı kabloları belirtilen şekilde bağlarken bağlantı talimatlarına (sağda) uyun.

Isıtıcının, geçerli yerel kablolama düzenlemelerine uygun olarak minimum 16 amp'lik sabit bir kaynağa bağlanması gerekir; ayrıca minimum 3 mm ayırma mesafesi olan minimum 20 amp'lik çift kutuplu izolasyon anahtarı ile izole edilmesi gerekir.

Tüm elektrik bağlantıları, ısıya dayanıklı kablo (minimum 85°C) kullanılarak ve en güncel yerel Kablolama Düzenlemelerine uygun şekilde yetkin bir elektrikçi tarafından gerçekleştirilmelidir. TSR termostat, yalnızca bir güvenlik kesintisi işlevi görmekte olup, 85°C ( $\pm 5^\circ\text{C}$ )'de çalışacaktır. Bunun gerçekleşmesi halinde, termal kesinti düğmesinin neden aktive olduğunu kontrol edin ve sebebini anladığınızda sıfırlama düğmesine (R) basın.

#### 3.6.2 Güvenlik kesintili termostatın değiştirilmesi

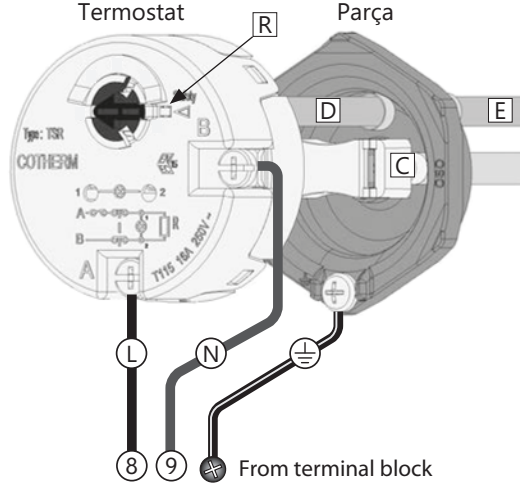
Güç kaynağının bağlantısını kesin. A ve B vidalarını sökerek güç kablolarını (L ve N) termostattan çıkarın. Termostatı ortamdan çıkarın.

#### 3.6.3 Tesisatla ilgili talimatlar

<b>⚠ UYARI</b>	
❗	Elektrik düğmesi açılmadan önce ürün suyla doldurulmalıdır.
❗	Her türlü sabit elektrik tesisatı yetkili bir teknisyen tarafından kurulmalıdır. İlgili standartlar ve mevzuatlar takip edilmelidir.
❗	Ana elektrik kablosu 90°C sıcaklığa dayanıklı olmalıdır. Bir gerilme emniyet takılmalıdır.

<b>⚠ DİKKAT</b>	
❗	Ürün, kapağın önünde 120 cm/üstten 50 cm çalışma mesafesine sahip olmalıdır.
❗	Ana elektrik kablosuna zarar gelmesi halinde, üretici tarafından sağlanan uygun bir ana elektrik kablosuyla değiştirilmelidir.

Isı sensörünü (D) tüpe (E) yerleştirirerek yeni termostata yerine takın. Termostatın konektörlerini konektör reseptörlerine (C) sıkı bir şekilde bastırın ve konektörlerin reseptörlere tam anlamıyla oturduğunu kontrol edin. L ve N elektrik kablolarını yerlerine takın, A ve B vidalarını 2 Nm (+/- 0.1) olarak sıkı şekilde sıkın.



<b>⚠ UYARI</b>	
Elektrik kutusunda sürekli voltaj bulunur. Herhangi bir elektrik çalışması yapmadan önce elektrik kaynağı bağlantısını kesilmeli ve çalışma devam ederken yeniden açılması ihtimaline karşın emniyete alınmalıdır.	
Termostat asla demonte edilmemeli/açılmamalıdır. Bu, çalışmasını tehlikeye atacak ve aşırı ısınma riski doğuracaktır. Garanti geçersiz olacaktır.	



## 4. BAKIM VE TAHLİYE

Bakım, yeterli bilgiye sahip 18 yaş üstü kişilerce gerçekleştirilmelidir. Bu konuda şüpheleriniz varsa yetkili montajcıyla temasa geçin.

### 4.1 Manometrenin kontrol edilmesi

Manometreyi yılda 2 kez kontrol edin. Yeni bir kurulum sonrasında manometrenin kontrol edilmesi çok önemlidir. Radyatör sisteminin basıncını gösteren manometre 0.5 – 1.2 bar arası göstermelidir. Gerekirse manometre 1.0 bar gösterene kadar sistemi suyla doldurun. Emin olamazsanız montajı yapan teknisyenle iletişime geçin.

### 4.2 Isı ve basınç tahliye valfinin kontrol edilmesi

Su valfin dışına akana kadar tekerleğini çevirerek yılda bir kez T&P tahliye valfini çalıştırın. Bu test, valfin çalışmasını güvenceye almak için yapılır.

Sistem içindeki ısı değişimleri suyu genişleterek taşma borusundan damlatma yapmasına neden olabilir. Bu normaldir ve bir şey yapmak gerekmez.

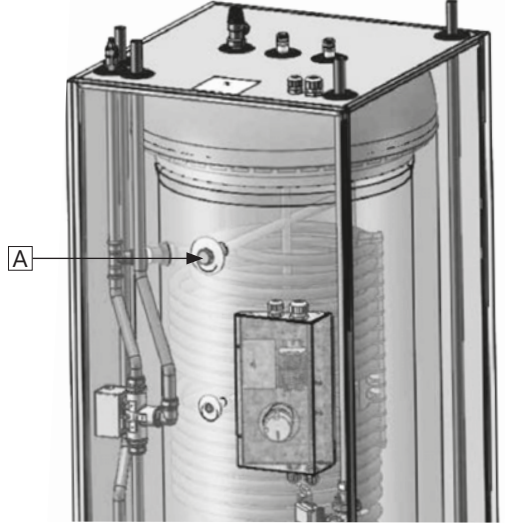
#### ⚠ UYARI

T&P emniyet valfinden gerçekleşen taşma engellenmemeli, önü kapatılmamalı veya tıkanmamalıdır.

### 4.3 Koruyucu anodun kontrol edilmesi (kurulduysa)

1. Kontrol panelindeki açma/kapama düğmesini kullanarak sistemi kapatın. Kontrol sigortasını kapatın.
2. Tankın soğuk su kaynağını kapatın.
3. Tampon tankın basıncını 0.5 bar'ın altına indirin.
4. Basıncı tanktan almak için evsel sıcak su musluğunu açın. Açık bırakın.
5. DHW tankının boşaltma valfini açın. Ürün boşaltım yapacaktır.
6. Vidaları sökün, çıkarın ve anodu temizleyin (A).
7. Çapını ölçün. Anodun çapı 10 mm'nin altındaysa değiştirilmesi gerekir.
8. Anodu 40Nm torkla tekrar takın.
9. Evsel sıcak su musluğunu kapatın.
10. Tankta gelen soğuk su kaynağını açın.
11. Tampon tankının basıncını eski ayarına geri getirin.

12. Kontrol sigortasını açarak sistemi yeniden başlatın ve ünite kontrol panelindeki açma/kapama düğmesine basın.



#### ⚠ UYARI

Çapı 10 mm'den azsa anodu değiştirin. Anod, tankı sudaki aşındırıcı kimyasal maddelerden korur.

### 4.4 Ürünün boşaltılması

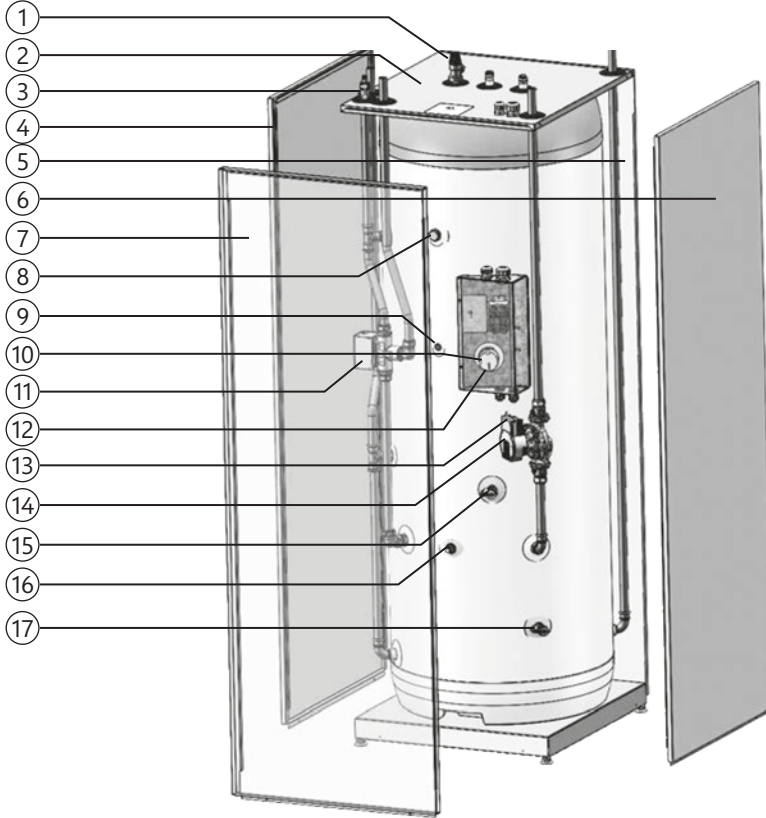
1. Kontrol panelindeki açma/kapama düğmesini kullanarak sistemi kapatın. Kontrol sigortasını kapatın.
2. Tankın soğuk su kaynağını kapatın.
3. Tampon tankın basıncını 0.5 bar'ın altına indirin.
4. Basıncı tanktan almak için evsel sıcak su musluğunu açın. Açık bırakın.
5. DHW tankının boşaltma valfini açın. Ürün boşaltım yapacaktır.

Ürünü yeniden doldurmak için resme bakınız. 3.5.3.

## 5. YEDEK PARÇALAR

### 5.1 Yedek parça listesi

Yer No	Madde no	Parça adı	Açıklama
1	92020	Sıcaklık & Basınç tahliyesi	G1/2Mx15 mm., Emniyet TPR 15, 10 bar/90-95°C
2	18-6041	Kapak paneli	Üst
3	1-1011	Havalandırma vanası ısıtma devresi	G1/8M, ø2 mm. havalandırma
4	18-6124	Kapak paneli	Sol yan
5	18-6160	Kapak paneli	Arka taraf
6	18-6124	Kapak paneli	Sağ yan
7	18-6099	Kapak paneli	Ön
8	56029	İsteğe bağlı 3/4" anodu	G3/4M, Al. çubuk, L480 mm.
9	1-1099	Sensör /Termistör	ø8 mm., 1,5 m kablo dahil.
10	80313	El. aşırı ısı koruması	Cotherm TSR 00037, 85°C
11	1-4045	3 yollu vana	G1M, Honeywell SPDT, V4044F1034
12	71252	El. ısıtma elemanı	G 5/4M, 2800W / 1x230V, INC825/CW625N
13	1-1199	Elektrik kablosu bağlantısı, pompa	Wilo Yonos Para devirdaim pompası için elektrik kablosu
14	1-10059	Devirdaim pompası	Wilo Yonos Para 25-130/7-5
15	1-1033	Tahliye valfi DHW tankı	G1/2M, ø9 mm. drenaj
16	1-1011	Hava tahliye vanası tampon tankı	G1/8M, ø2 mm. havalandırma
17	1-1033	Tahliye vanası tampon tankı	G1/2M, ø9 mm. drenaj



## 6. GARANTİ KOŞULLARI

### GARANTİ

#### 1. Kapsam

Distribütör, satın alma tarihinden itibaren 2 yıllık süre boyunca Ürünün; i) dağıtıcı teknik özellikleriyle uyumlu olacağını, (ii) malzeme ve işçilik açısından arızasız olacağını aşağıdaki koşullara tabi olarak garanti eder.

Garanti, yalnızca özel kullanım için kurulmuş ve Distribütör veya Ürünlerin orijinal olarak Distribütör satıldığı yetkili satıcı tarafından müşteriye satılmış Ürünler için geçerlidir.

Garanti, ticari kuruluşların satın aldığı Ürünler veya ticari kullanım amacıyla kurulmuş Ürünler için geçerli değildir. Bunlar yalnızca yasanın zorunlu hükümlerine tabidir. Aşağıda belirtilen şartlar ve kısıtlamalar geçerli olacaktır.

#### 2. Teminat Kapsamı

Bir arıza gerçekleştiğinde ve yasaya uygun garanti süresi içerisinde geçerli bir talep alındığında dağıtıcı, kendi tercihi göreye ve yasaların izin verdiği ölçüde; i) arızayı onarır, veya, ii) ürünü benzer veya aynı işleve sahip bir ürünle değiştirir, veya, iii) satın alma fiyatını iade eder.

Değiştirilen tüm Ürün veya bileşenler yasal olarak Distribütörün mülkiyetinde olacaktır. Geçerli talep veya hizmetler asıl garanti süresini uzatmaz. Değiştirilen Ürün veya parça yeni bir garanti taşımaz.

#### 3. Şartlar

Garanti, yalnızca aşağıda belirtilen şartlar tam olarak sağlandığında geçerlidir:

- Ürün, kurulum kılavuzundaki talimatlara uygun bir şekilde ve kurulum esnasında yürürlükte olan ilgili tüm Uygulama Esasları ve Mevzuatlar gözetilerek profesyonel bir tesisatçı tarafından kurulmuştur.
- Ürün herhangi bir şekilde değiştirilmemiş, kurcalanmamış veya hatalı kullanıma maruz kalmamış ve fabrikada monte edilen parçalar yetkisiz onarım veya değişimde sökülmemiştir.
- Tampon tank sadece Avrupa İçme Suyu Direktifi EN 98/83 EC'ye uyumlu su ile doldurulmuştur.
- DHW tankı sadece, Avrupa İçme Suyu Direktifi EN 98/83 EC'ye uyumlu evsel şebeke suyu kaynağına bağlanmıştır. Su kalitesi şu değerleri aşmamalıdır:

Klor içeriği	< 100 mg/l
Toplam Çözünmüş Katı Madde	< 200 mg/l
pH düzeyi	> 6,0 / < 9,5

Su kalitesi yukarıdaki parametrelerden farklı olursa, DHW tankındaki G3/4" dahili bağlantıya bir kurban anodu takılması gerekebilir. Anod,

yerel düzenlemelerle uyumlu olmalıdır ve sistem suyla doldurulmadan önce yetkili bir montajcı tarafından sabitlenmelidir. Kurban anodu kurulduğunda su kalitesi şu değerleri aşmamalıdır:

Klor içeriği	< 250 mg/l
Toplam Çözünmüş Katı Madde	< 500 mg/l
pH düzeyi	> 6,0 / < 9,5

- Her ne koşul altında olursa olsun dezenfeksiyonlar, Ürünü etkilemeyecek şekilde gerçekleştirilmiştir. Ürün tüm sistem klorlamalarından uzak tutulmalıdır.
- Servis ve/veya onarım, kurulum kılavuzu ve ilgili tüm uygulama esasları gözetilerek yapılacaktır. Kullanılan yedek parçalar, Distribütör tarafından tedarik edilen orijinal yedek parçalardan olmalıdır.
- Herhangi bir talep ile ilintili üçüncü taraf maliyetleri hâlihazırda Distribütör tarafından yazılı olarak yetkilendirilmiştir.
- Satın alma faturası ve/veya kurulum ve servis faturası, bir su örneği ve ayrıca arızalı ürün, talep edilmesi halinde Distribütöre sunulmalıdır.

Bu talimatlara ve koşullara uyulmadığında ürün arızalanabilir ve Üründe su kaçağı olabilir.

#### 4. Kısıtlamalar

Garanti su durumları kapsamamaktadır:

- Yanlış kurulumdan kaynaklanan herhangi bir hata veya maliyet, yanlış uygulama, kurulum kılavuzuna uygun olarak yapılması gereken düzenli bakımın eksikliği, ihmal, kazara veya kötü niyetli hasar, hatalı kullanım, herhangi bir değişiklik, profesyonel olmayan birinin gerçekleştirdiği kurcalama veya onarım, fabrikada monte edilen güvenlik bileşenleri veya önlemlerin kurcalanmasından veya sökülmesinden kaynaklanan arızalar.
- Her ne sebeple olursa olsun, Ürünün arızası veya hatalı çalışmasından kaynaklı doğrudan veya dolaylı zarar
- Ürüne bağlı tüm boru tesisatları veya ekipmanlar.
- Buzlanma, yıldırım, voltaj değişimi, su eksikliği, kuruyken kaynatma, aşırı basınç veya klorlama prosedürleri.
- Taşıma esnasında kaynaklanan hasar. Alıcı bu tür hasarları taşıyıcıya bildirmelidir.
- Ürünün hizmet için anında erişilebilir olmamasından kaynaklanan maliyetler.

Bu garantiler Alıcı'nın yasal haklarını etkilemez.

## 7. GERİ DÖNÜŞÜM

### Eski ekipmanların toplanması ve imha edilmesi ile ilgili kullanıcı bilgileri:

#### 7.1 İmha Etme

Ürünler, ambalajlar ve/veya birlikte teslim edilen belgelerde bulunan semboller kullanılan elektrik ve elektronik ürünlerinin genel ev atıklarıyla karıştırılmaması gerektiğini ifade etmektedir.

Eski ürünlerin uygun şekilde işlenmesi, kurtarılması ve geri dönüşümü için lütfen ulusal mevzuat ve 2002/96 EC ve 2006/66 EC direktiflerine uygun olarak ürünleri geçerli toplama noktalarına getirin.

Bu ürünleri doğru bir şekilde imha ederek, değerli kaynakların tasarrufuna yardımcı olacak ve aksi halde atıkların uygunsuz bir şekilde işlenmesi nedeniyle insan sağlığı ve çevreyi tehdit edecek olası olumsuz etkileri önleyeceksiniz.

Eski ürünlerin toplanması ve geri dönüşümü hakkında daha fazla bilgi için lütfen yerel belediyenize, atık imha hizmetinize veya ürünleri satın aldığınız satış noktasına başvurun.

Bu atıkların hatalı bir şekilde imha edilmesine ilişkin olarak, ulusal mevzuata göre cezalar verilebilir.

#### 7.3 Tesisatçı/elektrikçi bilgileri

TESİSATÇI:	
Şirket adı:	
Tesisatçının adı:	
Tesisatçının telefonu:	
Tesisatçının e-posta adresi:	
Tesisat kurulum tarihi:	
ELEKTRİKÇİ:	
Şirket adı:	
Elektrikçinin adı:	
Elektrikçinin telefonu:	
Elektrikçinin e-posta adresi:	
Elektrik bağlantısının tarihi:	
Notlar:	

7.1.1 Avrupa Birliği'ndeki ticari kullanıcılar için: Elektrik ve Elektronik ekipmanları imha etmek istiyorsanız daha fazla bilgi için lütfen satıcınıza veya tedarikçinize başvurun.

7.1.2 Avrupa Birliği dışındaki ülkelerde atıkların imha edilmesine ilişkin bilgiler

Bu semboller yalnızca Avrupa Birliği'nde geçerlidir. Bu ürünleri imha etmek istiyorsanız lütfen yerel yetkililerinize veya satıcınıza başvurun ve doğru imha yönteminin hangisi olduğunu öğrenin.

#### 7.2 Son kullanıcıya devir teslim

TESİSATÇININ YAPMASI GEREKENLER:
Güvenlik ve bakım talimatları hakkında son kullanıcıyı bilgilendirmelidir.
Ayarlar ve ürünün boşaltılması hakkında son kullanıcıyı bilgilendirmelidir.
Bu kurulum kılavuzunu son kullanıcıya teslim etmelidir.
Aşağıdaki yükleyici/elektrikçi bilgi formuna iletişim bilgilerini girin (resim 7.3).

